SAN GREGORIO MAGNO

Morales sobre Job

Moralia

TOMO I · VII

SABBATISMUS

San Gregorio Magno (540–604)
Moralia · Morales sobre Job

Texto latino: dominio público.
Traducción, alineación y edición © 2026 Inversiones San Juan Diego (Sabbatismus). Licencia Creative Commons Atribución-CompartirIgual 4.0 Internacional (CC BY-SA 4.0).

Edición bilingüe frente a frente: latín en las páginas pares, español en las impares.
Sabbatismus es la editorial de la fundación Inversiones San Juan Diego, San Pedro Sula, Honduras.
Compuesto en EB Garamond y Cinzel.
sabbatismus.com

ÍNDICE

[MORALIA.] 11
SOBRE EL ENCUENTRO DE LOS LIBROS DE LOS MORALES DE SAN GREGORIO. (C,S)* 33
LOS LIBROS DE LOS MORALES DE SAN GREGORIO MAGNO, PONTÍFICE ROMANO, O LA EXPOSICIÓN SOBRE EL LIBRO DEL BIENAVENTURADO JOB. (C,S) 35
Capítulo II. 39
Capítulo III. 41
Capítulo IV. 45
Capítulo V. 45
Prefacio En el cual toca en pocas palabras lo que se ha de explicar en toda la obra. 47
Capítulo II 53
Capítulo III 55
Capítulo IV 59
CAPÍTULO V. 63
Capítulo VI 65
CAPÍTULO VII. 69
CAPÍTULO VIII. 71
CAPÍTULO IX. 71
Capítulo X. 73
Parte primera 77
CAPÍTULO PRIMERO. 77
CAPÍTULO II. 79
CAPÍTULO III. 79
CAPÍTULO IV. 81
Capítulo V 81
CAPÍTULO VI. 83
CAPÍTULO VII. 83
Capítulo VIII 83
Capítulo IX 87
CAPÍTULO X. 87
Capítulo XI 89
Capítulo XII 89
CAPÍTULO XIII. 89
Capítulo XIV 91
CAPÍTULO XV. 93
CAPÍTULO XVI. 95
Capítulo XVIII 99
Capítulo XVIII 99
Capítulo XIX 101
CAPÍTULO XX. 101
CAPÍTULO XXI. 103
Capítulo XXII 105
CAPÍTULO XXIII 105

CAPÍTULO XXIV 107
CAPÍTULO XXV 107
CAPÍTULO XXVI 109
CAPÍTULO XXVII 111
CAPÍTULO XXVIII 113
CAPÍTULO XXIX 113
CAPÍTULO XXX 115
CAPÍTULO XXXI 117
CAPÍTULO XXXII 117
CAPÍTULO XXXIII 119
CAPÍTULO XXXIV 121
CAPÍTULO XXXV 121
CAPÍTULO XXXVI 123
CAPÍTULO XXXVII 133
LIBRO SEGUNDO. 135
CAPÍTULO I 135
CAPÍTULO II. 135
CAPÍTULO III. 137
CAPÍTULO IV. 139
CAPÍTULO V. 141
CAPÍTULO VI. 143
CAPÍTULO VII. 143
CAPÍTULO VIII. 151
CAPÍTULO IX. 151
CAPÍTULO X. 153
CAPÍTULO XI. 155
CAPÍTULO XII. 157
CAPÍTULO XIII. 159
CAPÍTULO XIV. 161
CAPÍTULO XV. 163
CAPÍTULO XVI. 163
CAPÍTULO XVI. 167
Capítulo XIX 169
Capítulo XX 169
CAPÍTULO XXI. 175
Capítulo XXII. 177
CAPÍTULO XXIII. 177
Capítulo XXIV. 179
CAPÍTULO XXV. 181
Capítulo XXVI 181
CAPÍTULO XXVII. 181
CAPÍTULO XXVIII. 183
CAPÍTULO XXIX. 183
Capítulo XXX 185
Capítulo XXXI 187

Capítulo XXXII 189
Capítulo XXXIII 191
Capítulo XXXIV 193
CAPÍTULO XXXV. 195
Capítulo XXXVI 197
Capítulo XXXVII 199
CAPÍTULO XXXVIII. 201
CAPÍTULO XXXIX. 203
CAPÍTULO XL. 203
CAPÍTULO XLI. 203
CAPÍTULO XLII. 203
Capítulo XLIII 205
CAPÍTULO XLIV. 205
CAPÍTULO XLV. 205
Capítulo XLVI 207
CAPÍTULO XLVII. 211
CAPÍTULO XLVIII. 211
CAPÍTULO XLIX. 215
CAPÍTULO L. 221
CAPÍTULO LI. 221
CAPÍTULO LII. 223
CAPÍTULO LIII. 225
CAPÍTULO LIV. 227
CAPÍTULO LV. 227
CAPÍTULO LVI. 227
LIBRO TERCERO. 233
CAPÍTULO PRIMERO. 233
CAPÍTULO II. 233
CAPÍTULO III. 235
CAPÍTULO IV. 237
CAPÍTULO V. 237
CAPÍTULO VII. 239
CAPÍTULO VIII. 243
CAPÍTULO IX. 247
CAPÍTULO X. 251
CAPÍTULO XI. 253
CAPÍTULO XII. 253
CAPÍTULO XIII. 255
CAPÍTULO XIV. 261
CAPÍTULO XV. 265
CAPÍTULO XVI. 265
CAPÍTULO XVII. 269
CAPÍTULO XVIII. 271
CAPÍTULO XIX. 271
CAPÍTULO XX. 275

CAPÍTULO XXI. 277
CAPÍTULO XXII. 281
CAPÍTULO XXIII. 285
CAPÍTULO XXIV. 285
Capítulo XXV 287
Capítulo XXVI 289
CAPÍTULO XXVII. 291
CAPÍTULO XXVIII. 291
CAPÍTULO XXIX. 295
Capítulo XXX 297
Capítulo XXXI. 299
Capítulo XXXII. 303
Capítulo XXXIV. 307
Capítulo XXXV. 307
Capítulo XXXVII. 309
Libro C 311
Capítulo Primero. 311
Capítulo II. 313
CAPÍTULO III. 315
Capítulo IV 317
Capítulo Primero 321
CAPÍTULO II. 329
Capítulo III 329
CAPÍTULO IV. 331
Capítulo V 331
Capítulo VI 333
CAPÍTULO VII. 333
CAPÍTULO VIII. 335
CAPÍTULO IX. 337
CAPÍTULO X. 341
CAPÍTULO XI. 343
CAPÍTULO XII. 347
Capítulo XIII 349
CAPÍTULO XIV. 353
Capítulo XV 353
Capítulo XVI 355
CAPÍTULO XVII. 359
CAPÍTULO XVIII. 359
CAPÍTULO XIX. 361
Capítulo XX 363
Capítulo XXI 363
Capítulo XXII 365
Capítulo XXIII 367
Capítulo XXIV 369
Capítulo XXV 371

Capítulo XXVI 373
CAPÍTULO XXVII. 373
CAPÍTULO XXVIII. 381
CAPÍTULO XXIX. 383
CAPÍTULO XXX. 387
CAPÍTULO XXXI. 393
CAPÍTULO XXXII. 397
Capítulo XXXIII 399
CAPÍTULO XXXIV. 403
Capítulo XXXV 407
CAPÍTULO XXXVI. 409
LIBRO QUINTO. 415
CAPÍTULO PRIMERO. 415
Capítulo II 417
Capítulo III 419
Capítulo IV 421
CAPÍTULO [Rec. V]. 423
CAPÍTULO VI. 425
Capítulo VII 427
Capítulo VIII 431
CAPÍTULO IX. 431
CAPÍTULO X. 433
Capítulo XI 433
Capítulo XII 449
CAPÍTULO XIII. 451
Capítulo XIV 451
CAPÍTULO XV. 453
Capítulo XVI 453
Capítulo XVII 457
Capítulo XVIII 457
CAPÍTULO XIX. 461
CAPÍTULO XX. 461
CAPÍTULO XXI. 465
CAPÍTULO XXII. 467
CAPÍTULO XXIII. 469
CAPÍTULO XXIV. 471
CAPÍTULO XXV. 473
CAPÍTULO XXVI. 473
CAPÍTULO XXVII. 473
CAPÍTULO XXVIII. 475
Capítulo XXIX 477
Capítulo XXX 481
Capítulo XXXI 481
Capítulo XXXII 485
CAPÍTULO XXXIII. 489

Capítulo XXXIV 491
CAPÍTULO XXXV. 495
Capítulo XXXVI 497
Capítulo XXXVII 501
CAPÍTULO XXXIX. 507
CAPÍTULO XL. 507
Capítulo XLI 509
CAPÍTULO XLII. 511
Capítulo XLIII 513
CAPÍTULO XLIV. 515
CAPÍTULO XLV. 515
CAPÍTULO XLVI. 525

[MORALIA.]

PRAEFATIO IN LIBROS MORALIUM.

I. Gregorianorum operum novis curis ac typis edendorum initium ducimus a Moralibus in Job, propter antiquitatem tum operis (est enim omnium quae sanctus Doctor elucubravit primum), tum auctoris sacri hoc in commentario explicati; cum liber Job aut Moysen, ut plerique sentiunt, aut Moyse antiquiorem parentem habeat. Hanc expositionem aggressus est noster Gregorius, cum apocrisiarii seu legati sedis apostolicae Constantinopoli provinciam obiret, ut in epistola ad Leandrum proxime sequente fusius explicat; postea vero majori otio potitus, ad incudem revocavit et retractavit; sicque majori diligentia iterum ac tertio recognitum a sanctissimo doctissimoque Patre illud opus (quod de nulla alia ejus lucubratione asserere licet) ut numeris omnibus absolutissimum, priorem locum ordine quoque dignitatis merito consecutum est.

In ea sane expositione aeque copiosa et eleganti, tantum caeteros scriptores qui librum Job commentariis illustrare conati sunt, antecellit, quantum in divinorum arcanorum cognitione et contemplatione, Christianae ethices scientia experientiae conjuncta, rerumque sacrarum omnium peritia, longe superior fuit. Adeo ut his in libris refertissimum simul habeamus armamentarium ad ecclesiastica dogmata astruenda confirmandaque, et copiosissimum ad mores instruendos ac informandos promptuarium.

II. Statim ac in lucem editi sunt libri illi, quam avide fuerint excepti, jubentibus etiam episcopis ut ad vigilias sacras legerentur, quamque aegre id tulerit vir humilitate praestantissimus, ipse nos docet in epistola ad Joannem subdiaconum Ravennae, his verbis: «Illud autem quod ad me quorumdam relatione perlatum est, quia reverendissimus frater et coepiscopus meus Marinianus legi commenta beati Job publice ad vigilias faciat, non grate suscepi, quia non est illud opus populare; et rudibus auditoribus impedimentum magis quam provectum generaret. Sed dic ei ut commenta Psalmorum legi ad vigilias faciat» (Lib. XII, epist. 24).

III. Praeconceptam de sancti Gregorii Moralibus opinionem ad posteros propagatam, majores quoque nostri testatam nobis reliquerunt, maxime cum ex illis, ut prae manibus semper haberi possent, tot, variis sub nominibus, epitomes confecerunt. Insigniores hic commemorabimus in bibliothecis a nobis repertas. In Codice Corbeiensi nunc bibliothecae sancti Germani a Pratis, qui collectionem quarumdam epistolarum sancti Gregorii a Paulo Diacono missam ad sanctum Adhalardum abbatem Corbeiensem continet, exstat quoque opusculum hoc titulo donatum: In nomine Dei Patris, et Filii, et Spiritus sancti.

[MORALIA.]

PREFACIO A LOS LIBROS DE LOS MORALES.

I. Comenzamos el nuevo cuidado e impresión de las obras de Gregorio con los Morales sobre Job, por la antigüedad tanto de la obra (pues es la primera de todas las que el santo Doctor elaboró), como del autor sagrado explicado en este comentario; ya que el libro de Job tiene o a Moisés, como la mayoría siente, o a un padre más antiguo que Moisés. Nuestro Gregorio acometió esta exposición cuando desempeñaba el cargo de apocrisiario o legado de la sede apostólica en Constantinopla, como explica más ampliamente en la carta a Leandro que sigue inmediatamente; pero después, habiendo obtenido mayor ocio, la retiró al yunque y la revisó; y así la obra, reconocida una segunda y tercera vez con mayor diligencia por el santísimo y doctísimo Padre (lo que no se puede afirmar de ninguna otra de sus elaboraciones), como la más perfecta en todas sus partes, obtuvo por derecho también el primer lugar en orden de dignidad.

En esa exposición, igualmente copiosa y elegante, aventaja tanto a los demás escritores que han intentado ilustrar el libro de Job con comentarios, cuanto fue muy superior en el conocimiento y contemplación de los misterios divinos, en la ciencia de la ética cristiana unida a la experiencia, y en la pericia de todas las cosas sagradas. De modo que en estos libros tenemos al mismo tiempo un arsenal muy completo para construir y confirmar los dogmas eclesiásticos, y un almacén muy copioso para instruir e informar las costumbres.

II. Tan pronto como salieron a la luz aquellos libros, cuán ávidamente fueron acogidos, ordenando incluso los obispos que se leyeran en las vigilias sagradas, y cuán a regañadientes lo llevó él, varón sobresaliente por su humildad, él mismo nos lo enseña en la carta a Juan, subdiácono de Rávena, con estas palabras: «Pero aquello que me ha sido traído por el relato de algunos, de que mi reverendísimo hermano y coepiscopo Marinianio hace leer públicamente los comentarios del bienaventurado Job en las vigilias, no lo he recibido con agrado, porque esa obra no es popular; y a los oyentes rudos les generaría más impedimento que provecho. Pero dile que haga leer los comentarios de los Salmos en las vigilias» (Lib. XII, epíst. 24).

III. Nuestros antepasados también nos dejaron testificada la opinión preconcebida de los Morales de san Gregorio propagada a la posteridad, especialmente cuando de ellos, para que pudieran tenerse siempre a mano, confeccionaron tantos epítomes bajo diversos nombres. Conmemoraremos aquí los más insignes encontrados por nosotros en las bibliotecas. En el Códice de Corbie, ahora en la biblioteca de san Germán de los Prados, que contiene una colección de ciertas cartas de san Gregorio enviadas por Paulo Diácono a san Adalardo, abad de Corbie, existe también un opúsculo con este título: En el nombre de Dios Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo.

Incipit Egloga quam scripsit Lateen filius Haith, de Moralibus Job quas Gregorius fecit. Videtur esse saltem DCCC annorum. Quaedam folia perierunt. Post librum trigesimum, ex reliquis quinque nihil legitur.

In bibliotheca sancti Audoeni Rothomagensis habemus manu exaratum, Adalberti Levitae speculum ad Hairmannum presbyterum, seu Moralia beati Gregorii abbreviata. Codex est DC annorum. Ejusdem collectionis exemplar jam occurrerat doctissimo nostro Joanni Mabillonio bibliothecam Praemonstratensem excutienti (Tom. I vet. Anal., p. 317).

In Cod. ms. bibliothecae Gemeticensis sunt abbreviationes Moralium sub titulo Reclinatorii animae.

Eosdem collegisse dicuntur Simon Affligeniensis monachus decem parvulis libris, et Garnerius canonicus et subprior sancti Victoris Parisiensis libris sexdecim. Exstat Garnerii opus Gregorianum dictum, in bibliotheca Navarraea. Verum omnium qui hujusmodi compendia confecerunt, illustrior fuit sanctus Odo ex canonico sancti Martini Turonensis, monachus et abbas Cluniacensis postea factus, cujus libros XXXV ex Moralibus Gregorianis collectos edidit Parisiis D. Martinus Marrier sancti Martini a Campis monachus anno 1617. Exstant in bibliotheca Patrum Lugdun. tom. XVII. Huic scriptioni operam dedit Odo cum adhuc junior in sancti Martini sodalitio militaret. Odonis exemplum secutus Joannes ejus discipulus, qui ipsius vitam tribus libris complexus est, opusculum ex Gregorii Moralibus defloratum concinnavit, quod in bibliotheca Casinensi a se inventum testatur idem Mabillonius (Mus. Ital. tom. I, p. 123).

In bibliotheca Laudunensis Ecclesiae insignis est Codex manu exaratus eosdem Moralium libros in compendium redactos exhibens, quem huic Ecclesiae dono contulerunt duo ejusdem canonici, Adalelmus Thesaurarius, postea, teste Flodoardo, ejusdem Ecclesiae creatus episcopus, an 921, ac Bernardus (Gall. Christ., in episc. laud.). Opus sic incipit: In nomine Domini. Prologus beati Job. Inter multos saepe quaeritur, quis beati Job libri scriptor haberetur. Alii quidem Moysen, etc. Sic absolvitur prologus: suae victoriae gesta narravit. Post prologum legitur: Incipiunt Moralia sancti Gregorii papae de libro Job. Vir erat in terra Hus nomine Job. Idcirco sanctus vir ubi habitaverit dicitur, ut ejus meritum virtutis exprimatur. Sicut enim gravioris culpae, est, etc. Liber primus desinit in haec verba: quia sine cessatione Patri suam pro nobis incarnationem demonstrat. Sequuntur ordine XXXIII libri. Nam tricesimus quintus deest. Quis autem hujus collectionis auctor sit, nondum nobis compertum est.

Comienza la Égloga que escribió Lateen hijo de Haith, de los Morales de Job que hizo Gregorio. Parece tener al menos 800 años. Algunos folios han perecido. Después del libro trigésimo, no se lee nada de los cinco restantes.

En la biblioteca de san Ouen de Ruán tenemos escrito de mano, el Espejo de Adalberto el Levita al presbítero Hairmann, o los Morales del bienaventurado Gregorio abreviados. El Códice es de 600 años. Un ejemplar de la misma colección ya se le había ocurrido a nuestro doctísimo Juan Mabillón al examinar la biblioteca Premonstratense (Tom. I vet. Anal., p. 317).

En el Cód. ms. de la biblioteca de Jumièges hay abreviaciones de los Morales bajo el título de Reclinatorio del alma.

Se dice que los mismos fueron recopilados por Simón, monje de Affligem, en diez pequeños libros, y por Garnerio, canónigo y subprior de san Víctor de París, en dieciséis libros. Existe la obra de Garnerio llamada Gregoriano en la biblioteca de Navarra. Pero de todos los que compusieron compendios de este tipo, el más insigne fue san Odón, de canónigo de san Martín de Tours, hecho monje y después abad de Cluny, cuyos treinta y cinco libros recopilados de los Morales gregorianos editó en París D. Martín Marrier, monje de san Martín de los Prados, en el año 1617. Existen en la biblioteca de los Padres de Lyon, t. XVII. A este escrito dio esfuerzo Odón cuando todavía era joven y militaba en la cofradía de san Martín. Siguiendo el ejemplo de Odón, Juan su discípulo, que compuso su vida en tres libros, concibió un opúsculo entresacado de los Morales de Gregorio, que el mismo Mabillón testifica haber sido encontrado por él en la biblioteca de Montecasino (Mus. Ital. t. I, p. 123).

En la biblioteca de la Iglesia de Laon es insigne un Códice escrito a mano que exhibe los mismos libros de los Morales reducidos a un compendio, que dos canónigos de la misma, Adalelmo el Tesorero, después, por testimonio de Flodoardo, creado obispo de la misma Iglesia en el año 921, y Bernardo, donaron a esta Iglesia (Gall. Christ., en los obispos de Laon). La obra comienza así: En el nombre del Señor. Prólogo del bienaventurado Job. Entre muchos se pregunta a menudo, quién debe tenerse como el escritor del libro del bienaventurado Job. Algunos por cierto a Moisés, etc. Así se concluye el prólogo: narró las gestas de su victoria. Después del prólogo se lee: Comienzan los Morales de san Gregorio papa sobre el libro de Job. Había un hombre en la tierra de Uz llamado Job. Por eso se dice dónde habitó el santo varón, para que se exprese su mérito de virtud. Pues como es de una culpa más grave, etc. El libro primero termina en estas palabras: porque sin cesar demuestra al Padre su encarnación por nosotros. Siguen por orden treinta y tres libros. Pues el trigésimo quinto falta. Quién sea el autor de esta colección, todavía no ha sido descubierto por nosotros.

IV. Ex his liquet quam assidui essent veteres in legendis colligendisque velut in fasciculos Gregorianorum Moralium libris; quod habitae de illis existimationis argumentum est luculentissimum. Ut autem Latinae linguae imperitia quominus legerentur non obesset, ipsorum in vulgares linguas translationes factae sunt plurimae. Nam Notkerus eos Germanice vertisse dicitur; Hispanice autem Grimoaldus, monasterii sancti Aemiliani monachus, circa saeculi XI finem, ut de caeteris taceamus (Bibl. vet. Hisp., tom. II, lib. VII, c. 1, num. 13). Non minus aviditatem legendi libros Moralium probat Codicum manu descriptorum, qui libros illos repraesentant, innumera pene multitudo. Praecipuos a nobis lectos et evolutos hic recensere operae pretium duximus.

Antiquitate praestantissimus est Codex cl. viri Stephani Baluzii, qui Gregorii aetatem pene attingere creditur. Utinam vero plures quam quinque libros, scilicet a vigesimo tertio ad vigesimum septimum, complecteretur!

Secundus propter antiquitatem locus debetur Rhemensi plus quam nongentorum annorum, qui Ecclesiae Rhemensi dono datus est ab Hincmaro archiepiscopo. Hunc appellamus Rhem. vet., aut 1 Rhem. ut ab alio Codice ejusdem Ecclesiae, sed aetatis inferioris, distinguatur.

Tres Codices nobis suppeditavit bibliotheca archimonasterii sancti Remigii Rhemensis. Prior majoris formae vocabitur a nobis Remig. 1; sequentes, 2 et 3.

Insignis Codicis Ecclesiae Bellovacensis copiam habuimus, annitente cl. viro D. Foy a sancto Hilario ejusdem Ecclesiae canonico, qui quoad vixit studiosissimum se ostendit litterarum litteratorumque omnium. Codex qui DCC annorum aetatem praefert, complectitur viginti priores Moralium libros. In quibusdam locis recentiori manu correctus fuit, seu potius corruptus; sed prioris lectionis quae facile dignoscitur, ratio nem habuimus. Libro undecimo praemittitur index capitulorum, quorum distinctio ex textibus libri Job explicatis repetitur. Adduntur argumenta quaedam, de igne aeterno, de felicitate, de timore Dei, etc. Remigianus Codex 1 exhibet etiam nonnulla summaria titulorum loco ascripta. Codex Bellovacensis primis his litteris Bellov., aut Belvac., significabitur.

Decem priorum librorum Moralium variantes lectiones ex duobus Codicibus Corbeiensibus excerpsimus, qui cum ab invicem nunquam fere discrepent, ambo sic notabuntur, Corb. Alterius Corbeiensis occurret saepe mentio, qui cum Parisiis in bibliotheca sancti Germani a Pratis nunc asservetur, dicetur Corb. Germ. Eadem sancti Germani bibliotheca nobis praebuit optimae notae Codicem Germanensis titulo infra indicandum.

IV. De esto se desprende cuán asiduos eran los antiguos en leer y recopilar, como en fascículos, los libros de los Morales gregorianos; lo cual es un argumento clarísimo de la estimación que se tenía de ellos. Para que la impericia de la lengua latina no impidiera que fueran leídos, se hicieron muchísimas traducciones de ellos a las lenguas vulgares. Pues se dice que Notker los vertió al alemán; y Grimoaldo, monje del monasterio de San Millán, al español cerca del fin del siglo XI, por no hablar de los demás (Bibl. vet. Hisp., t. II, libro VII, c. 1, num. 13). No menos prueba la avidez de leer los libros de los Morales la multitud casi innumerable de Códices escritos a mano que representan esos libros. Hemos creído que vale la pena revisar aquí los principales leídos y examinados por nosotros.

Sobresaliente por su antigüedad es el Códice del ilustre varón Etienne Baluze, que se cree que casi alcanza la edad de Gregorio. ¡Ojalá que abarcara más que cinco libros, a saber, desde el vigésimo tercero al vigésimo séptimo!

El segundo lugar debido a la antigüedad se debe al de Reims de más de novecientos años, que fue dado como regalo a la Iglesia de Reims por el arzobispo Hincmaro. A este lo llamamos Reims viejo, o 1.º de Reims, para que se distinga de otro Códice de la misma Iglesia, pero de edad inferior.

Tres Códices nos suministró la biblioteca del archi-monasterio de san Remigio de Reims. El primero de mayor forma será llamado por nosotros Remig. 1; los siguientes, 2 y 3.

Tuvimos la disposición de un insigne Códice de la Iglesia de Beauvais, por el esfuerzo del ilustre varón D. Foy, canónigo de la misma Iglesia de san Hilario, quien mientras vivió se mostró muy estudioso de las letras y de todos los literatos. El Códice, que muestra una edad de 700 años, abarca los veinte primeros libros de los Morales. En algunos lugares fue corregido por una mano más reciente, o más bien corrompido; pero hemos tenido en cuenta la lectura anterior, que se distingue fácilmente. Al libro undécimo se le antepone un índice de capítulos, cuya distinción se repite de los textos del libro de Job explicados. Se añaden algunos argumentos, sobre el fuego eterno, sobre la felicidad, sobre el temor de Dios, etc. El Códice de Remigio 1 exhibe también algunos sumarios anotados en lugar de los títulos. El Códice de Beauvais se significará con estas primeras letras Bellov., o Belvac.

Extrajimos variantes de las lecturas de los diez primeros libros de los Morales de dos Códices de Corbie, los cuales, como casi nunca discrepan entre sí, ambos se notarán así, Corb. Ocurrirá a menudo la mención de otro de Corbie, que como se conserva ahora en París en la biblioteca de san Germán de los Prados, se dirá Corb. Germ. La misma biblioteca de san Germán nos proporcionó un Códice de excelente nota, que se indicará abajo con el título Germanensis.

Asceterii Dionysiani prope Parisios olim fuit Codex a DCCC circiter annis descriptus, quem Colbertinum nominamus, quod in celeberrima Colbertina bibliotheca nunc asservetur.

Ex Ecclesia Laudunensi duos Codices in quibus libri Moralium continentur a decimo septimo inclusive ad ultimum, utendos accepimus, infra sic indicandos Laud. primus, Laud. secundus.

Sex priores libros et totidem posteriores cum vigesimo, vigesimo primo et vigesimo secundo, eruimus ex bibliotheca monasterii Vallis Clarae, ordinis Cisterciensis in dioecesi Laudunensi, annuente reverendissimo abbate, faventeque doctissimo aeque ac humanissimo viro domno de Noyville ejusdem monasterii vigilantissimo praeposito, cujus ope ac labore multa alia ad nostram Editionem adornandam, consecuti sumus. Huic Codici notam hanc assignamus Val. Clar.

Decem priores Moralium libros, atque undecim novissimos invenimus in monasterii Longipontis ejusdem ordinis Cisterciensis membranis optimae notae sexcentorum circiter annorum antiquitatem prae se ferentibus; quae hoc dimidiato nomine Longipont. facile a caeteris secernentur.

Duobus Codicibus sancti Cornelii Compendiensis usi sumus, uno DCC annorum, altero inferioris aetatis. Antiquiorem appellabimus Compend. 1, alterum Compend. 2.

Regiae apud Parisios bibliothecae Codices elegantia et venustate magis quam vetustate commendatos consuluimus, et magna ex parte evolvimus. Unus omnes Moralium libros continet, alter decem et octo, tertius tantum quinque; quartus longe majori forma elegantissimisque characteribus exaratus, decem et septem duntaxat.

Ex Codice Carnotensis Ecclesiae, saeculo X scripto, pauca delibavimus, quod ab aliis jam a nobis lectis non discreparet.

In monasterio sancti Petri in valle Carnotensi exstat Codex Moralium ante annos DCCC scriptus, quem Ardeus Carnotensis Ecclesiae decanus, postea in monasterio Floriacensi monachus, indeque Carnotum missus ad restaurandum sancti Petri monasterium, secum detulisse dicitur. Hunc in quibusdam tantum locis insignioribus consuluimus, quod magna ex parte mutilus sit.

Floriacensis monasterii bibliotheca magna olim Mss. supellectile instructissima, tria Moralium exemplaria manu exarata asservat, ex quibus varias lectiones non paucas excerpsimus.

Ex Bibliotheca sancti Martini Turonensis eorumdem Moralium vetus exemplar obtinuimus evolvendum, spondente pro nobis cl. viro D. de Galiczon doctore ac socio Sorbonico, eiusdem Ecclesiae canonico et praecentore, cui litterae plurimum debent.

Ex Codice sancti Albini Andegavensis multas Moralium varias lectiones accepimus, et novae inseruimus Editioni.

Del monasterio de san Dionisio cerca de París fue antiguamente un Códice descrito hace unos 800 años, que nombramos Colbertino, porque se conserva ahora en la celebérrima biblioteca Colbertina.

De la Iglesia de Laon aceptamos para su uso dos Códices en los que se contienen los libros de los Morales desde el decimoséptimo inclusive hasta el último, que se indicarán abajo así: Laud. primero, Laud. segundo.

Los seis primeros libros y otros tantos posteriores con el vigésimo, vigésimo primero y vigésimo segundo, los sacamos de la biblioteca del monasterio de Val-Clair, de la orden Cisterciense en la diócesis de Laon, con el consentimiento del reverendísimo abad, y favorecidos por el doctísimo a la vez que humanísimo varón domno de Noyville, vigilantísimo prepósito del mismo monasterio, con cuya ayuda y trabajo conseguimos muchas otras cosas para adornar nuestra Edición. A este Códice le asignamos esta nota Val. Clar.

Los diez primeros libros de los Morales, y los once novísimos los encontramos en los pergaminos del monasterio de Longpont de la misma orden Cisterciense de excelente nota, que muestran una antigüedad de unos seiscientos años; que con este nombre abreviado Longipont. se distinguirán fácilmente de los demás.

Usamos dos Códices de san Cornelio de Compiègne, uno de 700 años, otro de edad inferior. Al más antiguo llamaremos Compend. 1, al otro Compend. 2.

Consultamos los Códices de la biblioteca Real de París, recomendados más por su elegancia y belleza que por su antigüedad, y en gran parte los examinamos. Uno contiene todos los libros de los Morales, otro dieciocho, un tercero solo cinco; un cuarto, de forma mucho mayor y escrito con caracteres elegantísimos, solo diecisiete.

De un Códice de la Iglesia de Chartres, escrito en el siglo X, probamos unas pocas cosas, porque no discrepaba de otros ya leídos por nosotros.

En el monasterio de san Pedro en el valle de Chartres existe un Códice de los Morales escrito hace 800 años, que se dice que trajo consigo Ardeo, deán de la Iglesia de Chartres, después monje en el monasterio de Fleury, y de allí enviado a Chartres para restaurar el monasterio de san Pedro. Este lo consultamos solo en algunos lugares más insignes, porque en gran parte está mutilado.

La biblioteca del monasterio de Fleury, antiguamente muy instruida con un gran mobiliario de Mss., conserva tres ejemplares de los Morales escritos a mano, de los cuales extrajimos no pocas variantes de lectura.

De la Biblioteca de san Martín de Tours obtuvimos un antiguo ejemplar de los mismos Morales para examinar, respondiendo por nosotros el ilustre varón D. de Galiczon, doctor y socio de la Sorbona, canónigo y precentor de la misma Iglesia, a quien las letras deben muchísimo.

De un Códice de san Albino de Angers aceptamos muchas variantes de lectura de los Morales, y las insertamos en la nueva Edición.

In bibliotheca monasterii Vindocinensis tres nacti sumus Codices Moralium manu exaratos vetustissimos, Qui antiquitate praestat tredecim libros ultimos exhibet; alter duodecim priores, tertius viginti duos. In eo singulis libris quidam praemittuntur indices argumentorum seu titulorum ac veluti capitum, in quae libri secantur. Idem duplicem saepe lectionem exhibet, quod etiam in Uticensi, Lyrano et Bigotiano infra commemorandis, observavimus.

Verum majorem Codicum mss. copiam, et variarum lectionum segetem nobis subministravit Normannia, qua in provincia nova haec Editio potissimum adornata est.

Libros quindecim priores accepimus ex bibliotheca Ecclesiae Bajocensis, favente praesertim illustrissimo reverendissimoque episcopo Henrico de Nesmond; qui cum resarciendae ex sancti Gregorii doctrina disciplinae ecclesiasticae sit studiosissimus, ut emendatoria prodirent ejusdem sancti Doctoris opera curandum putavit.

Omnes Moralium libros legimus in Codicibus Ebroicensis Ecclesiae nobis commodatis beneficio praesertim clarissimorum virorum DD. Bitaut decani, Petit praecentoris, et Aubery canonici ac bibliothecae praefecti.

Eosdem libros contulimus ad varios Mss. sancti Michaelis in periculo maris, sancti Martini Sagiensis, sancti Ebrulfi in pago Uticensi, beatae Mariae de Lyra, beati Petri de Conchis, monasterii Beccensis, Pratellensis, Gemeticensis. Hi Codices pene omnes DCC annorum aetatem assequi videntur, optimaeque sunt notae, praesertim Pratellenses et Gemeticenses qui antiquitate praestant. Sancti Ebrulphi Codices aliquando Uticenses appellabimus a pago Uticensi in quo situm est illud monasterium. Conchensis nunc asservatur in celeberrima bibliotheca Bigotiana apud Rothomagum, ex qua illum accepimus cum plurimis aliis, humanitate clarissimi viri D. Bigot de Monville in suprema Normanniae curia senatoris integerrimi; quapropter eum non Conchensem sed Bigotianum appellabimus.

Octo Anglicanorum Mss. variantes lectiones suppeditavit nobis Thomas Jamesius in Vindiciis Gregorianis, sed paucissimas; ex quibus tamen intelligere licet Angliae Codices manu exaratos a nostris non discrepare.

Denique Romanorum Vaticanorumque Codicum lectiones diversas ad nos misit D. Claudius Estiennot, quem huic labori plurimisque aliis pro reipublicae litterariae bono susceptis immortuum, lugemus.

V. Christianorum studium erga libros Moralium sancti Gregorii non minus probant frequentes eorum Editiones, a quo ars typographica amanuensium labores levavit, quam Codicum manu exaratorum copia. Eas tantum quibus usi sumus, hic recensere sufficiet, sive seorsim excusi sint laudati libri, sive simul cum aliis sancti Doctoris operibus; omnes enim enumerare immensi laboris esset ac supervacanei.

En la biblioteca del monasterio de Vendôme obtuvimos tres Códices de los Morales escritos a mano muy antiguos. El que sobresale en antigüedad exhibe los trece últimos libros; otro los doce primeros, el tercero veintidós. En él, a cada libro se le anteponen ciertos índices de argumentos o títulos y como capítulos, en los que se dividen los libros. El mismo exhibe a menudo una doble lectura, lo que también observamos en los de Ouche, Lyra y el Bigotiano que se conmemorarán abajo.

Pero Normandía, provincia en la que esta nueva Edición fue especialmente adornada, nos suministró una mayor copia de Códices mss., y una cosecha de variantes de lectura.

Recibimos los quince primeros libros de la biblioteca de la Iglesia de Bayeux, favorecidos especialmente por el ilustrísimo y reverendísimo obispo Henri de Nesmond; quien, siendo muy estudioso de reparar la disciplina eclesiástica a partir de la doctrina de san Gregorio, pensó que debía cuidarse que las obras del mismo santo Doctor salieran enmendadas.

Leímos todos los libros de los Morales en los Códices de la Iglesia de Évreux prestados por beneficio especialmente de los clarísimos varones DD. Bitaut deán, Petit precentor, y Aubery canónigo y prefecto de la biblioteca.

Cotejamos los mismos libros con varios Mss. de san Miguel en el peligro del mar, san Martín de Séez, san Evroult en el pago de Ouche, la bienaventurada María de Lyra, el bienaventurado Pedro de Conches, el monasterio de Bec, de Préaux, de Jumièges. Estos Códices parecen casi todos alcanzar una edad de 700 años, y son de excelente nota, especialmente los de Préaux y Jumièges que sobresalen en antigüedad. A los Códices de san Evroult los llamaremos a veces Uticenses por el pago de Ouche en el que está situado aquel monasterio. El de Conches se conserva ahora en la celebérrima biblioteca Bigotiana en Ruán, de la cual lo recibimos con muchísimos otros, por la humanidad del clarísimo varón D. Bigot de Monville, senador íntegro en la suprema curia de Normandía; por lo cual no lo llamaremos Conchense sino Bigotiano.

Thomas James suministró variantes de lectura de ocho Mss. ingleses en las Vindicaciones Gregorianas, pero muy pocas; de las cuales sin embargo se puede entender que los Códices de Inglaterra escritos a mano no discrepan de los nuestros.

Finalmente, D. Claudio Estiennot nos envió diversas lecturas de los Códices Romanos y Vaticanos, cuya muerte en este trabajo y en muchos otros emprendidos por el bien de la república literaria, lamentamos.

V. El estudio de los cristianos hacia los libros de los Morales de san Gregorio lo prueban no menos las frecuentes Ediciones de ellos, desde que el arte tipográfico alivió los trabajos de los amanuenses, que la copia de Códices escritos a mano. Bastará aquí enumerar solo aquellas que hemos usado, ya sea que los alabados libros se imprimieran por separado, o junto con otras obras del santo Doctor; pues enumerarlas todas sería tarea de inmenso trabajo y superflua.

Antiquior a nobis lecta, Parisiensis est an. 1495, quae prodiit cura magistri Udalrici Gering Constantiensis, et Bercthold Rembolt Argentinensis sociorum in sole aureo vici Sorbonici commorantium.

Hanc secutae sunt plurimae Parisienses, scilicet an. 1518, cum omnibus sancti Gregorii operibus studio ejusdem Rembolt vel alterius cognominis in aedibus Joannis Parvi. An. 1533, 1542, 1551, 1562, 1571, 1575 (quae duae ultimo loco laudatae Joannis Gilotii Campani viri doctissimi opera prodierunt) 1586, 1605, 1619, 1640 et 1675, a Gussanvillaeo adornata. Prior Basileensis est anni 1496, quam proxime excepit excusa in officina Nicolai Keslers an. 1503. Huic successit quae in eadem urbe publici juris facta est, aere et impensis Ludovici Horneken Bibliopolae civisque magnae Agrippinae, labore tamen et curis Adae Petri a Lagendorf hypoplastis (forte typoplastis) pridie Kalendis Februariis, an. 1514, e nobili Basilea, regnante Salvatore nostro carne trabeato. Haec Editio discrepare non videtur a superiori Basileensi, aut in textu, aut in capitum partitione. Quarta publici juris facta est an. 1551, iterumque prodiit an. 1564, ex officina Frobeniana, cura Buldrichi Coccii.

Omnes laudatas Editiones aetate superat Romana an. 1475, Sixto IV Romae sedente, cui praefixa est brevis praefatio dominici Brixiensis episcopi. De alia Romana cui operam impendit Venusinus episcopus, jam diximus in praefatione generali.

Editionem Venetam an. 1494 non raro adhibuimus, dimidiato Barthol. nomine infra designatam propter Bartholomaeum Cremonensem canonicum regularem, qui huic accurandae praefuit. Eam antecesserat prior Veneta an. 1480, quae nobis non occurrit. De aliis Editionibus Lugduni, Rothomagi, Duaci, Antuerpiae, aut alibi factis dicere supersedemus, ut quid in hac novissima praestitum sit a nobis, uberius explicare liceat.

VI. Primo quidem ex variis Mss. magno labore nec minori fide collatis, purum sancti Gregorii textum, quantum in nobis fuit, restituimus. Locorum vero a nobis emendatorum in primo et secundo libro hic specimen accipe; nam omnes Moralium libros examinare non patiuntur praefationis angustiae.

La más antigua leída por nosotros es la parisina del año 1495, que salió por cuidado del maestro Ulrico Gering de Constanza, y de Bertoldo Rembolt de Estrasburgo, socios que moraban en el Sol de Oro de la calle Sorbona.

A esta siguieron muchísimas parisinas, a saber, en el año 1518, con todas las obras de san Gregorio por estudio del mismo Rembolt o de otro del mismo nombre en la casa de Jean Petit. En los años 1533, 1542, 1551, 1562, 1571, 1575 (las cuales dos alabadas en último lugar salieron por obra del doctísimo varón Juan Gilot de Champaña), 1586, 1605, 1619, 1640 y 1675, adornada por Goussaunville. La primera de Basilea es del año 1496, a la que siguió muy pronto la impresa en el taller de Nicolás Kessler en el año 1503. A esta sucedió la que se hizo de derecho público en la misma ciudad, a expensas de Ludwig Horneken, librero y ciudadano de la gran Colonia, pero por el trabajo y cuidado de Adán Petri de Lagendorf, maestro impresor, el día antes de las Calendas de febrero del año 1514, desde la noble Basilea, reinando nuestro Salvador revestido de carne. Esta Edición no parece discrepar de la superior de Basilea, ni en el texto ni en la partición de capítulos. Una cuarta se hizo de derecho público en el año 1551, y de nuevo salió en el año 1564, del taller frobeniano, por cuidado de Buldricho Coccio.

La edición romana de 1475 supera en antigüedad a todas las alabadas Ediciones, estando Sixto IV en Roma, a la cual se le antepone un breve prefacio de Domingo, obispo de Brescia. Sobre otra romana en la que puso su esfuerzo el obispo de Venosa, ya hemos hablado en el prefacio general.

No pocas veces hemos aplicado la edición veneciana del año 1494, designada abajo con el nombre abreviado Barthol. por Bartolomé de Cremona, canónigo regular, que presidió la exactitud de esta. La precedió una anterior veneciana del año 1480, que no se nos presentó. Sobre otras Ediciones hechas en Lyon, Ruán, Douai, Amberes, o en otro lugar, desistimos de hablar, para que sea lícito explicar más ampliamente qué se ha logrado por nosotros en esta novísima.

VI. En primer lugar, a partir de varios Mss. cotejados con gran trabajo y no menor fe, hemos restituido el texto puro de san Gregorio, según estuvo en nosotros. Recibe aquí un espécimen de los lugares enmendados por nosotros en el libro primero y segundo; pues la angostura del prefacio no permite examinar todos los libros de los Morales.

Libro I, num. 17, prius legebatur de Christo, mortem pro illo humilem sumpsit; cum legendum sit mentem, etc. Num. 18, qui (jubilaeus annus) monade addita, nostrae adunationis summa impletur, ubi redundat summa, mutatque sensum; uti legere est in nota ad hunc locum. Num. 20, infirmiores fidelium mentes accipimus, fidem Trinitatis tenentes; quae tria ultima verba invitis Mss. addita expunximus ut omnino superflua; quod statim liquet legenti quae sequuntur. Num. 21, antea lectum, memoratis filiis et filiabus; etsi hoc loco filiarum tantum haberi mentio debeat. Ibidem vitiose prius, tota gentilium vitiositas, pro torta, etc., quae lectio mss. Codicum ex sequentibus astruitur: in tortis vitiosisque vitae veteris conversationibus; ubi corrupte superiores editores legerunt una voce, intortis. Num. 22, pro in omne quod faciunt (modus est loquendi Gregorio familiaris) olim lectum, id omne.

Num. proxime sequenti aliis in Editis habes: quid est enim sedendo asinum Jerusalem venire. Ubi contra mentem sancti Doctoris Gussanvillaeus legit: sedendo asinam, Num. 31, apud eumdem occurrit: per eos praedicationis gratia derivatur, pro purgationis. Ibidem graviore errore legitur de Christo: nam cuncta sciens, sed in semetipso ignorantiam nostram suscipiens, etc. Haec sane a doctrina sancti Gregorii prorsus abhorrent, ut observavimus hunc locum emendando. Itaque sequendo mss. Codices, restituimus: Sed in locutione sua ignorantiam nostram suscipiens. Num. 37, prius scriptum: quae, metu relinquitur, pro quae mente relinquitur, quod reposuimus ex Mss.

Libro secundo, num. 9, olim corrupte: dicitur eis qui aderant, cum legi debeat, tum ex Mss., tum ex orationis serie: dicitur eis qui adhaerent. Non minus vitiose, num. 11, irrepserat, tanto majorem vocem in aures circumscripti spiritus exprimit, pro incircumscripti spiritus, scilicet Dei. Ibidem, quomodo dicuntur vindictam desiderare, pro, quomodo dicuntur petere. Num. 13, ubi legitur, Deum dicimus in sua propositione perdidisse, additum gratis ab aliis Editoribus, victoriam. Num. 15, iidem mutarunt addicat, quod significat condemnet, in addiscat.

En el Libro I, num. 17, antes se leía sobre Cristo, asumió una muerte (mortem) humilde por él; cuando debe leerse mente (mentem), etc. Num. 18, el cual (año jubilar) añadida una mónada, se llena la suma de nuestra unificación, donde redunda suma (summa), y cambia el sentido; como se puede leer en la nota a este lugar. Num. 20, recibimos las mentes más débiles de los fieles, que sostienen la fe de la Trinidad; cuyas tres últimas palabras, añadidas contra la voluntad de los Mss., las borramos como del todo superfluas; lo cual queda claro inmediatamente para quien lea lo que sigue. Num. 21, antes leído, mencionados los hijos e hijas; aunque en este lugar solo deba hacerse mención de las hijas. Asimismo erróneamente antes, toda la viciosidad de los gentiles (gentilium), por torcida (torta), etc., cuya lectura de los Códices mss. se confirma por lo siguiente: en las conversaciones torcidas y viciosas de la vida vieja; donde corruptamente los editores anteriores leyeron en una sola voz, intortis. Num. 22, por en todo lo que hacen (modo de hablar familiar a Gregorio) antes se leía, todo ello (id omne).

En el número inmediatamente siguiente, en otras Ediciones tienes: qué es, en efecto, venir a Jerusalén sentándose (sedendo) en un asno. Donde contra la mente del santo Doctor Goussaunville lee: sentándose en una asna (asinam). Num. 31, en el mismo ocurre: a través de ellos se deriva la gracia de la predicación (praedicationis), por de la purgación (purgationis). Allí mismo por un error más grave se lee sobre Cristo: pues sabiendo todo, pero asumiendo en sí mismo nuestra ignorancia, etc. Estas cosas por cierto aborrecen por completo de la doctrina de san Gregorio, como observamos al enmendar este lugar. Por lo tanto, siguiendo los Códices mss., restituimos: Pero en su locución asumiendo nuestra ignorancia. Num. 37, antes escrito: la cual, por miedo (metu) se deja, por la cual por la mente (mente) se deja, lo cual repusimos de los Mss.

En el Libro segundo, num. 9, antes corruptamente: se dice a los que asistían (aderant), cuando debe leerse, tanto por los Mss. como por la serie del discurso: se dice a los que se adhieren (adhaerent). No menos viciosamente, num. 11, se había deslizado, expresa una voz tanto mayor a los oídos del espíritu circunscrito (circumscripti), por del espíritu incircunscrito (incircumscripti), a saber, Dios. Allí mismo, cómo se dice que desean (desiderare) la venganza, por cómo se dice que piden (petere). Num. 13, donde se lee, decimos que Dios perdió en su proposición, se añadió gratuitamente por otros Editores, la victoria. Num. 15, los mismos cambiaron addicat, que significa condene (condemnet), en addiscat.

Num. 19, in aliis Editis contra Mss. fidem, ac sancti Doctoris mentem, post haec verba, alia ad tentandum dat, adjectum, alia ad affligendum. Num. 28, pro ictus verberum, in Editis Gussanvill. ictus verborum. Num. 35, Excusi habent, de temporalibus editis loquitur, incaute addito de, quae particula mutat sensum. Num. 49, legitur alta sapere, pro capere. Num. 56, post haec verba, unitatem concordiae perdidit, in Editis sequitur longum hoc assumentum a Mss. reprobatum, nec antecedentibus cohaerens nec consequentibus: cum et post resurrectionem suam quibusdam non crediturus se abscondit. Num. 59, ubi simpliciter legendum, erit ergo quando conspicuus etiam Synagogae appareat, sic ab Editoribus mutatum, erit ergo quandoque conspicuus, ut etiam Synagogae appareat. Num. 60, in Excusis legis, accipit omnia, pro, accipit inter omnia; et num. 61, in persecutione, pro in percussione. Num. 76, haec genuina lectio, domus eruitur, mutata erat in, domus obruitur. Denique num. 92, paulo ante libri finem, haec sententia de Spiritu sancto: dissimiliter ergo spiritus in illo manet, a quo per naturam nunquam recedit, sic interpolata legebatur: in illo manet, cui se ad votum substantialiter exhibet, et a quo, etc.

De his porro restitutionibus et emendationibus a nobis factis rationem semper subjecimus in brevibus notis saepius ex Mss. consensu petitam. Quando vero vetera dissentiunt exemplaria, variantes quasdam lectiones, quae alicujus momenti visae sunt, indicare satis nobis fuit.

VII. Secundo divisionem hujus operis sex in partes a sancto Doctore institutam, in nostris Mss. observatam, sed in Editis neglectam, et a plerisque Editoribus forsitan ignoratam secuti sumus. De illa partitione sanctus Gregorius ita loquitur in epist. ad Leandrum mox subjicienda: Opus hoc per triginta et quinque volumina extensum in sex Codicibus explevi. Initio libri XI: In epistola, inquit, libris praemissa causam reddidi cur tertiam hujus operis partem, ad aliarum usque similitudinem minime emendando perduxi. Denique in fine libri XVI: haec sicut in hujus partis tertiae initio promisisse me memini, sub brevitate transcurri. Pluribus id confirmare sive ex ipso Gregorio petitis, sive ex aliis scriptoribus, operae pretium non est. Itaque prima pars, ut ex Mss. inspectione facile intelligetur, contient quinque priores libros. Secunda pars alios quinque usque ad undecimum. Ab undecimo incipit pars tertia. Quarta a decimo septimo, non ab octavo decimo, ut mendose habetur in Editione Paris. 1518, inchoatur. Quinta a vigesimo tertio, et desinit in vigesimo septimo. Ad sextam partem liber vigesimus octavus pertinet cum reliquis.

Num. 19, en otras Ediciones contra la fe de los Mss. y la mente del santo Doctor, después de estas palabras, da unas para tentar, se añadió, otras para afligir. Num. 28, por golpe de azotes (verberum), en las Ediciones de Goussaunville, golpe de palabras (verborum). Num. 35, los impresos tienen, habla de las cosas temporales publicadas (editis), añadida incautamente la partícula de, la cual cambia el sentido. Num. 49, se lee saber (sapere) cosas altas, por captar (capere). Num. 56, después de estas palabras, perdió la unidad de la concordia, en las Ediciones sigue este largo añadido reprobado por los Mss., y que no guarda coherencia ni con lo anterior ni con lo siguiente: cuando también después de su resurrección se ocultó a algunos que no habrían de creer. Num. 59, donde simplemente debe leerse, será pues cuando aparezca conspicuo también a la Sinagoga, así cambiado por los Editores, será pues alguna vez conspicuo, para que aparezca también a la Sinagoga. Num. 60, en los impresos lees, recibe todo, por recibe entre todo; y num. 61, en la persecución (persecutione), por en la percusión (percussione). Num. 76, esta lectura genuina, la casa es rescatada (eruitur), había sido cambiada en, la casa es sepultada (obruitur). Finalmente num. 92, poco antes del fin del libro, esta sentencia sobre el Espíritu Santo: de manera distinta pues el espíritu permanece en aquel, de quien por naturaleza nunca se retira, así interpolada se leía: permanece en aquel, a quien se exhibe sustancialmente según su deseo, y de quien, etc.

Sobre estas restituciones y enmiendas hechas por nosotros, siempre hemos añadido la razón en breves notas, buscada con frecuencia en el consenso de los Mss. Cuando en cambio los antiguos ejemplares disienten, nos bastó indicar algunas variantes de lectura que parecieron de alguna importancia.

VII. En segundo lugar, hemos seguido la división de esta obra en seis partes instituida por el santo Doctor, observada en nuestros Mss., pero descuidada en los impresos, y quizás ignorada por la mayoría de los Editores. Sobre esa partición san Gregorio habla así en la epíst. a Leandro que se añadirá pronto: He completado esta obra extendida en treinta y cinco volúmenes en seis Códices. Al principio del libro XI: En la epístola, dice, antepuesta a los libros, di la razón por la cual no llevé la tercera parte de esta obra, mediante la enmienda, hasta la semejanza de las otras. Finalmente al fin del libro XVI: estas cosas, como recuerdo haber prometido al principio de esta tercera parte, las he recorrido con brevedad. No vale la pena confirmar esto con más cosas buscadas sea del mismo Gregorio, sea de otros escritores. Por lo tanto, la primera parte, como se entenderá fácilmente por la inspección de los Mss., contiene los cinco primeros libros. La segunda parte otros cinco hasta el undécimo. Desde el undécimo comienza la tercera parte. La cuarta se inicia desde el decimoséptimo, no desde el decimoctavo, como se tiene erróneamente en la Edición de París de 1518. La quinta desde el vigésimo tercero, y termina en el vigésimo séptimo. A la sexta parte pertenece el libro vigésimo octavo con los restantes.

VIII. Tertio etsi capitum divisionem ab iis qui nos praecesserunt Editoribus institutam retinere in animo esset, eam tamen ob gravissimas rationes mutare coacti sumus. Sanctum Gregorium de libris Moralium per capita distinguendis non curasse in confesso est apud omnes. De primo auctore divisionis per capita factae haec leguntur in Cod. Colbertino notato 62, post epistolam ad Leandrum, et praefationem in Moral. libros.

In nomine Dei Patris, et Domini nostri Jesu Christi, et Spiritus sancti. Incipit prologus super capitula Moralium beati Gregorii papae venerabilissimi. Christi Jesu Gregorius servus ac urbis Romae papa venerabilissimus composuit, et praetitulavit multa volumina librorum. Praeposuit etiam per libros seriem capitulorum. Fecit quoque in verba Job expositionem, sed capitulorum ad ejusdem sententias non addidit ordinationem. Igitur Henrici II imperatoris tempore Rainerius Aretinae Ecclesiae canonicus presbyter, per omnes fere sententias supradictae expositionis vigilanti studio et cogitatione capitula supposuit, non propter inanis gloriae favorem, sed ductus divini amoris zelo et utilitate legentium, seu etiam legentes audientium; ut quidquid utile ad tempus in illis sententiis quaereret, cito et quasi sine labore inveniret.

In prioribus Edit. Parisiensibus, et in aliis aut vetustioribus aut fere supparibus, libri Moralium in varias sectiones brevissimas, nulla facta capitum mentione fuerunt distincti. Basileensis an. 1503 exhibet capitulorum partitionem, quam retinuerunt sequentes Editores usque ad Coccium. Hic enim aliam, ut ipse praefatur, divisionis methodum secutus, nova capita instituit; quae divisio in omnibus aliis posterioribus Editis perseveravit. Verum ut ab hac et ab ea quae praecesserat dividendi ratione recederemus, persuasit quod idem caput saepe diversa penitus complecti observaverimus: aut idem argumentum, cui unicum deberetur caput, in plura distribui. Exemplo sint in veteribus Editis ante Coccium capp. 3, 4 et 5 libri primi, ac in posterioribus Editionibus Cocciana et caeteris quae secutae sunt, ejusdem libri capita etiam 3, 4 et 5, in quo absolvitur explicatio historica litteralisque textus Job, ac mutato stylo inchoatur expositio allegorica ad haec verba: Vir erat in terra Hus, etc., haec per historiam facta credimus, etc.

VIII. En tercer lugar, aunque estaba en nuestro ánimo retener la división de capítulos instituida por los Editores que nos precedieron, nos vimos sin embargo obligados a cambiarla por razones gravísimas. Es confesado por todos que san Gregorio no se cuidó de distinguir los libros de los Morales por capítulos. Sobre el primer autor de la división hecha por capítulos se leen estas cosas en el Cód. Colbertino marcado 62, después de la epístola a Leandro, y el prefacio a los libros de los Morales.

En el nombre de Dios Padre, y de nuestro Señor Jesucristo, y del Espíritu Santo. Comienza el prólogo sobre los capítulos de los Morales del bienaventurado Gregorio papa venerabilíssimo. Gregorio, siervo de Cristo Jesús y papa de la ciudad de Roma venerabilíssimo, compuso y tituló previamente muchos volúmenes de libros. Antepuso también por los libros una serie de capítulos. Hizo también sobre las palabras de Job una exposición, pero no añadió a sus sentencias una ordenación de capítulos. Por lo tanto, en tiempo del emperador Enrique II, Rainerio, presbítero canónigo de la Iglesia de Arezzo, por todas casi las sentencias de la sobredicha exposición, con vigilante estudio y pensamiento puso capítulos, no por el favor de la vanagloria, sino conducido por el celo del amor divino y por la utilidad de los lectores, o incluso de los que escuchan a los que leen; para que cualquier cosa útil que buscara al momento en aquellas sentencias, la encontrara pronto y como sin trabajo.

En las anteriores Edic. parisinas, y en otras o más antiguas o casi contemporáneas, los libros de los Morales fueron distinguidos en varias secciones brevísimas, sin que se hiciera mención de capítulos. La de Basilea del año 1503 exhibe la partición de capítulos, que retuvieron los siguientes Editores hasta Coccio. Este, en efecto, habiendo seguido otro método de división, como él mismo prefacia, instituyó nuevos capítulos; cuya división perseveró en todas las otras Ediciones posteriores. Pero que nos apartáramos de esta y de aquella razón de dividir que había precedido, nos persuadió que observamos que el mismo capítulo a menudo abarcaba cosas totalmente diversas: o que el mismo argumento, al cual se le debería un único capítulo, se distribuía en muchos. Sean ejemplo en las viejas Ediciones antes de Coccio los caps. 3, 4 y 5 del libro primero, y en las posteriores Ediciones cocciana y demás que siguieron, del mismo libro los capítulos también 3, 4 y 5, en los que se concluye la explicación histórica y literal del texto de Job, y cambiado el estilo se inicia la exposición alegórica a estas palabras: Había un hombre en la tierra de Uz, etc., estas cosas creemos que se hicieron por la historia, etc.

Cum itaque neuter capitum assignandorum arrideret modus, eum amplexi sumus quem offerre videbantur textus libri Job versus aut integri aut dimidiati, dum sigillatim a sancto Doctore explicandi proponuntur; ita ut idem fere semper sit et capitis et paraphrasis seu explicationis exordium. Nihilominus tamen textum in minores sectiones numeralibus notis distinctas partiri curavimus. Priorum etiam Editionum capita inter uncinos assignavimus, ut quae juxta illas Editiones passim in libris laudantur, nullo negotio possint inveniri. Vetustiores ante Coccianam Vet. appellamus; hanc autem et sequentes, Rec.

IX. Quarto, argumenta capitum pene ubique mutavimus, quod textui minime responderent. Exemplo statim occurrit argumentum capitis 1 praefationis. In Edit. Paris. an. 1518, legitur: de qua stirpe, vel quo tempore fuerit Job; quod in sequentibus Ed. etiam in Gussanvillaeana an. 1675, perseveravit. Attamen sancti Gregorii scopum minime repraesentat; disserit enim hoc loco de scriptore libri Job; quaerit utrum Moyses fuerit aut alius ex prophetis, ac tandem docet Spiritum sanctum sacri hujus libri solum esse auctorem, usum tamen ipsius Job calamo, quod in argumento significandum esse existimavimus.

Cum argumenta superioribus in Editis ordine praepostero fuerint huc usque ante capitum inscriptionem annotata, morem in aliis libris edendis observari solitum sequi maluimus; et prius quidem caput inscribendum esse judicavimus; deinde quid in capite assignato tractetur, brevi argumento aperiendum. Insuper quidquid observatione dignum nobis occurrit in textu, summatim in margine descripsimus . Brevibus quoque notis ad calcem columnarum rejectis, loca quaedam obscura et rudioribus lectoribus minime perspicua illustravimus. Caeterum quam antiquus usus sit ascribendi in margine exteriori summaria eorum quae in contextu fusius continentur, liquet ex Hieronymi epist. 101, ad Pammachium, qui rogatus ab Eusebio Cremonensi ut quamdam Epiphanii Epistolam in Latinum verteret, de hoc opere ita scribit: Feci quod voluit, accitoque notario raptim celeriterque dictavi ex latere in pagina, breviter annotans quem intrinsecus sensum singula capitula continerent.

Quinto, longos libri Job textus integra capita continentes, quos in nullis Mss. libris reperimus, ut inutiles resecuimus.

Sexto, testimonia et elogia veterum scriptorum de libris Moralium jam edita, nonnullis aut additis aut detractis, praemisimus.

Habiendo, pues, no agradado ninguno de los dos modos de asignar capítulos, abrazamos aquel que parecían ofrecer los versículos del libro de Job o íntegros o divididos, mientras se proponen para ser explicados singularmente por el santo Doctor; de modo que casi siempre sea el mismo comienzo tanto del capítulo como de la paráfrasis o explicación. No obstante, sin embargo, procuramos partir el texto en secciones menores distinguidas por notas numerales. También asignamos entre corchetes los capítulos de las anteriores Ediciones, para que los que se citan por doquier en los libros según aquellas Ediciones, puedan encontrarse sin ninguna dificultad. A las más antiguas antes de la Cocciana las llamamos Vet.; a esta, en cambio, y a las siguientes, Rec.

IX. En cuarto lugar, cambiamos los argumentos de los capítulos en casi todas partes, porque respondían mínimamente al texto. Inmediatamente ocurre el ejemplo del argumento del capítulo 1 del prefacio. En la Edic. de París del año 1518, se lee: de qué estirpe, o en qué tiempo fue Job; lo cual perseveró en las siguientes Edic., incluso en la de Goussaunville del año 1675. Sin embargo, representa mínimamente el propósito de san Gregorio; diserta pues en este lugar sobre el escritor del libro de Job; pregunta si fue Moisés u otro de los profetas, y finalmente enseña que el Espíritu Santo es el único autor de este libro sagrado, habiendo usado sin embargo la pluma del mismo Job, lo cual estimamos que debía significarse en el argumento.

Como los argumentos en las anteriores Ediciones hayan sido anotados hasta ahora en un orden prepostero antes de la inscripción de los capítulos, preferimos seguir la costumbre solida observada en la edición de otros libros; y primero ciertamente juzgamos que el capítulo debía ser inscrito; luego, qué se trata en el capítulo asignado, abrirlo con un breve argumento. Además, todo lo que nos ocurrió en el texto digno de observación, lo describimos sumariamente en el margen. Con breves notas también rechazadas al pie de las columnas, hemos ilustrado algunos lugares oscuros y mínimamente perspicuos para los lectores más rudos. Por lo demás, cuán antiguo sea el uso de anotar en el margen exterior los sumarios de aquellas cosas que se contienen más ampliamente en el contexto, queda claro por la epíst. 101 de Jerónimo, a Pamaquio, quien rogado por Eusebio de Cremona para que vertiera al latín una cierta Epístola de Epifanio, escribe así sobre esta obra: Hice lo que quiso, y llamado un notario dicté rápida y velozmente desde el lado en la página, anotando brevemente qué sentido interior contenían los capítulos individuales.

Quinto, recortamos como inútiles los largos textos del libro de Job que contenían capítulos íntegros, los cuales no encontramos en ningún libro de los Mss.

Sexto, antepusimos los testimonios y elogios de los antiguos escritores sobre los libros de los Morales ya editados, con algunas cosas añadidas o quitadas.

X. Ex hac editione expungere noluimus historiam inventorum a Tajone Caesaraugustano episcopo Moralium, quamvis non omni ex parte certam; quam non solum in omnibus antiquioribus Editionibus, sed etiam in Codice manu exarato monasterii Longipontis legimus. Rationes de narrationis hujus veritate dubitandi sunt plurimae.

Primo, dicitur hic sanctum Leandrum Job a sancto Gregorio expositum in Hispaniam ad sedem Hispalensem detulisse. Constat tamen rogante Leandro missum fuisse a sancto Doctore per Probinum presbyterum, uti legitur lib V, epist. 49. Aliunde vero sanctum Leandrum Romam venisse sedente sancto Gregorio, quomodo probari posset?

Secundo, Romanus pontifex hac in relatione, papa et dominus papa, quasi singulariter hoc titulo jam tunc gauderet, simpliciter appellatur; quod utrum hanc redoleat aetatem et antiquitatem non sat scimus.

Tertio, exstat epistola ipsius Tagionis ad Eugenium Toletanum a cl. viro Stephano Baluzio, Miscellaneorum tom. IV, edita ex Cod. Colbertino, in qua miraculi de inventione Moralium nulla fit mentio, etsi hujus commemorandi occasionem nactus esset Tagio. Imo negat Gregorium unquam a se visum: Vidimus, inquit, Gregorium nostrum Romae positum, non visibus corporis, sed obtutibus mentis. Vidimus eum non solum in ejus notariis, sed etiam in familiaribus, etc. Ergo quae de Gregorio a Tagione viso in historia inventionis Moralium habentur, sunt rejicienda.

Quarto, quod in hac relatione legitur, Augustinum altiori loco contineri, quam quilibet successorum sanctorum apostolorum Petri et Pauli, quos inter plurimi martyres numerantur, fide dignum non videtur. De Tagione repertisque ab eo Moralibus legi possunt Mariana, lib. VI Historiae, c. 8, et Mabillonius, tom. II Analect., p. 78.

De scribendi genere a sancto Gregorio in libris Moralium observato nihil aliud monendum, quam quod in praefatione generali supra diximus. De hic quidem potissimum libris loquitur, cum ait in fine epistolae ad Leandrum: Non metacismi collisionem fugio; non barbarismi confusionem devito, etc. Ubi per metacismum intelligi posse conjecimus frequentia hyperbata seu transpositiones verborum, quae tum in Moralibus tum in aliis sancti Gregorii operibus occurrunt. Fortasse tamen per metacismum intelligenda est potius, ad grammaticorum mentem, frequens litterae m repetitio, quae in sermone ingratam collisionem generat, etsi hujusmodi repetitiones in Moralibus non deprehenderimus.

X. De esta edición no quisimos borrar la historia de los Morales encontrados por Tajón, obispo de Zaragoza, aunque no sea cierta en todas sus partes; la cual leímos no solo en todas las Ediciones más antiguas, sino también en el Códice escrito a mano del monasterio de Longpont. Las razones para dudar de la verdad de esta narración son muchas.

Primero, se dice aquí que san Leandro llevó a Job expuesto por san Gregorio a España, a la sede de Sevilla. Consta sin embargo que, a ruego de Leandro, fue enviado por el santo Doctor a través de Probino el presbítero, como se lee en el lib. V, epíst. 49. Por otra parte, ¿cómo podría probarse que san Leandro vino a Roma estando san Gregorio en la sede?

Segundo, el pontífice romano en esta relación es llamado simplemente papa y señor papa, como si ya entonces gozara singularmente de este título; si esto sabe a esta edad y antigüedad no lo sabemos suficientemente.

Tercero, existe una carta del mismo Tajón a Eugenio de Toledo editada por el ilustre varón Etienne Baluze, en el tomo IV de las Misceláneas, a partir del Cód. Colbertino, en la cual no se hace mención alguna del milagro sobre la invención de los Morales, aun si Tajón hubiera tenido ocasión de conmemorar esto. Más aún, niega que Gregorio fuera visto alguna vez por él: Hemos visto, dice, a nuestro Gregorio puesto en Roma, no con las visiones del cuerpo, sino con las miradas de la mente. Lo hemos visto no solo en sus notarios, sino también en sus familiares, etc. Por lo tanto, las cosas que se tienen sobre Gregorio visto por Tajón en la historia de la invención de los Morales, deben ser rechazadas.

Cuarto, lo que se lee en esta relación, de que Agustín es contenido en un lugar más alto que cualquiera de los sucesores de los santos apóstoles Pedro y Pablo, entre los cuales se cuentan muchísimos mártires, no parece digno de fe. Sobre Tajón y los Morales encontrados por él pueden leerse Mariana, lib. VI de la Historia, c. 8, y Mabillón, tomo II de los Analect., p. 78.

Sobre el género de escritura observado por san Gregorio en los libros de los Morales no hay nada más que advertir que lo que dijimos arriba en el prefacio general. De estos libros habla ciertamente de modo principal cuando dice al fin de la epístola a Leandro: No huyo de la colisión del metacismo; no evito la confusión del barbarismo, etc. Donde por metacismo conjeturamos que pueden entenderse los frecuentes hipérbatos o transposiciones de palabras, que ocurren tanto en los Morales como en otras obras de san Gregorio. Quizás sin embargo por metacismo deba entenderse más bien, según el sentir de los gramáticos, la frecuente repetición de la letra m, que genera una colisión ingrata en el discurso, aunque no hayamos captado repeticiones de este tipo en los Morales.

Col. 767, in nota legitur mutata punctuatione, additurque: hac voce, punctuatio, licet minus usitata aut etiam recens conflata, uti coget aliquando necessitas, ne circumlocutionibus detur locus. Attamen ab hac voce quae nobis occurrit in notis Angeli Roccae ad librum Sacramentorum, et in similibus scriptoribus, deinceps abstinuimus, magisque placuit interpunctio.

DE INVENTIONE LIBRORUM MORALIUM SANCTI GREGORII. (C,S)*

Beatus Gregorius papa librum beati Job, petente sancto Leandro Hispalensi episcopo, exposuit, sicut in prologo Moralium patenter videri potest, et ei expositum tradidit; illeque expositum eum in Hispaniam ad sedem Hispalensem detulisse. Hispalensis autem civitas vulgari nomine Sibilia vocatur, et est metropolis Hispaniae. Decedente ergo beato Leandro, sanctus Isidorus germanus ejus, doctor praecipuus, loco ejus factus est archiepiscopus. Post cujus decessum, libri Moralium, quos beatus Leander attulerat, ita per negligentiam perditi sunt, ut in tota Hispania non invenirentur. Post aliquot ergo annos Cyndesindus [Ms., Cyncynder] rex Hispaniae concilium triginta episcoporum in urbe Toletana congregavit: ubi querimonia facta de amissione Moralium, unanimi consilio episcoporum, praefatus rex Tagionem Caesaraugustanum episcopum Romam misit cum epistolis ad papam, pro quaerendis [Ms., Trajonem . . . . . cum epistolis suis pro requirendis] eisdem libris. Erat enim Tagio [Ms., Trajo] episcopus divinae Scripturae amator ferventissimus. Venit ergo Romam, praesentatisque regalibus epistolis et muneribus, cum de die in diem videret petitionem suam a papa differri, quasi prae multitudine aliorum librorum, illi quos quaerebat, non possent in archivo sedis apostolicae reperiri, ad ultimum postulavit ut saltem sibi licentia daretur, una nocte integra in ecclesia beati Petri vigilandi et orandi. Qua accepta, cum enixius obsecraret Deum, ut jamjamque sui itineris effectus prosperaretur, ecce circa mediam noctem in ipso orationis fervore persistens, vidit totam Ecclesiam immenso lumine repleri. Deinde prospicit magnam reverendorum virorum niveis vestibus indutorum multitudinem, januam ecclesiae ingredientem, et decenti ordine binos et binos ad altare sancti Petri tendentem. Cumque nimio terrore perterritus, de loco in quo stabat, se movere non auderet, ecce vidit duos ex eis de coetu eorum egressos ad sevenientes. Ex quibus unus dulciter salutans eum, percontatur quis esset, unde et cur venisset, et cur ea hora ibi vigilaret.

Col. 767, en una nota se lee cambiada la puntuación, y se añade: con esta voz, puntuación (punctuatio), aunque menos usada o incluso recientemente forjada, la necesidad obligará alguna vez a usarla, para que no se dé lugar a circunloquios. Sin embargo, de esta voz que se nos presentó en las notas de Angelo Rocca al libro de los Sacramentos, y en escritores similares, nos abstuvimos en adelante, y agradó más interpunción (interpunctio).

SOBRE EL ENCUENTRO DE LOS LIBROS DE LOS MORALES DE SAN GREGORIO. (C,S)*

El bienaventurado Gregorio papa expuso el libro del bienaventurado Job, a petición de san Leandro, obispo de Sevilla, como puede verse patentemente en el prólogo de los Morales, y se lo entregó expuesto; y él lo llevó expuesto a España, a la sede de Sevilla. La ciudad de Sevilla se llama en el nombre vulgar Sevilla, y es la metrópolis de España. Al fallecer, pues, el bienaventurado Leandro, san Isidoro su hermano, doctor insigne, fue hecho arzobispo en su lugar. Después de su fallecimiento, los libros de los Morales, que el bienaventurado Leandro había traído, se perdieron de tal modo por negligencia, que no se encontraban en toda España. Después de algunos años, pues, Chindasvinto, rey de España, congregó un concilio de treinta obispos en la ciudad de Toledo: donde, hecha la queja sobre la pérdida de los Morales, por unánime consejo de los obispos, el prefato rey envió a Tajón, obispo de Zaragoza, a Roma con cartas al papa, para buscar los mismos libros. Pues el obispo Tajón era un amante fervorosísimo de la divina Escritura. Vino, pues, a Roma, y presentadas las cartas y dones reales, viendo día tras día que su petición era diferida por el papa, como si por la multitud de otros libros, aquellos que buscaba no pudieran encontrarse en el archivo de la sede apostólica, al final pidió que al menos se le diera licencia para vigilar y orar una noche íntegra en la iglesia del bienaventurado Pedro. Recibida la cual, suplicando con más empeño a Dios para que ya mismo se prosperara el efecto de su viaje, he aquí que cerca de la medianoche, persistiendo en el fervor de la oración, vio toda la Iglesia llenarse de una inmensa luz. Luego divisa una gran multitud de varones venerables vestidos con ropas níveas, entrando por la puerta de la iglesia, y tendiendo en orden decente de dos en dos hacia el altar de san Pedro. Y como, aterrado por un miedo excesivo, no se atreviera a moverse del lugar en que estaba, he aquí que vio a dos de ellos, salidos de su grupo, viniendo hacia él. De los cuales uno, saludándolo dulcemente, le pregunta quién era, de dónde y por qué había venido, y por qué vigilaba allí a esa hora.

Episcopo vero ad singula respondente, totamque itineris sui et orationis causam referente, is qui advenerat, digitum protendens: in scrinio, inquit, illo quod cernis, continentur libri quos quaeris. Tunc vero episcopus fiducia assumpta, Obsecro, inquit, mi domine, ut mihi servo tuo pandere digneris quaenam sit illa quam cerno, tam praeclara virorum processio. Protinus ille respondens, Duo, inquit, illi, quos praecedentes, seque invicem manu inserta vides complectentes, [XXII] beati apostolisunt Petrus et Paulus. Reliqui vero, quos post eos cernis stantes, ipsi sunt successores eorum, hujus apostolicae sedis pontifices. Et eodem ordine, quo eos in episcopatu sunt secuti, etiam nunc eos sequuntur. Et sicut hanc Ecclesiam in vita sua dilexerunt, ita et nunc post obitum diligunt, et frequenter eam invisere veniunt. Tunc episcopus, Oro, inquit, mi domine, ut dicas mihi quisnam tu ipse sis. Ille respondit: Ego sum Gregorius, pro cujus libris tanti itineris laborem sustinuisti. Ideoque nunc veni ut tuae satisfacerem petitioni. Tunc episcopus inquit, Obsecro, domine mi, si hic est, mihi dicas quisnam istorum est [Vet. edit., Si hic est, et quinam est] beatus Pater Augustinus, cujus libros non minus quam tuos dilexi. Respondit: Beatum Augustinum virum excellentissimum, de quo quaeris, altior a nobis continet locus. Haec dixit, statimque cum socio, qui secum venerat, ad coetum aliorum rediit. Postea, vidente episcopo, omnes simul ad altare beati Petri reverenter submissis capitibus inclinantes, eodem quo venerant ordine, januam Ecclesiae repetierunt, et cum lumine quod prius viderat recesserunt. Mane autem facto, praefatus episcopus domino Papae cuncta quae viderat retulit. Sicque acceptos et descriptos libros Moralium in Hispaniam reportavit. Hancque visionem eis deinceps praenotari et praescribi instituit.

SANCTI GREGORII MAGNI ROMANI PONTIFICIS MORALIUM LIBRI, SIVE EXPOSITIO IN LIBRUM B. JOB. (C,S)

Epistola In qua operis sui tempus, occasionem, divisionem, institutum ac dicendi et interpretandi modum explicat.

CAPUT PRIMUM. Opus subsequens quando inchoatum, qua occasione, quibus hortatoribus, quidve rogitantibus.

1 Reverendissimo et sanctissimo fratri Leandro coepiscopo, Gregorius servus servorum Dei.

Respondiendo el obispo a cada cosa, y refiriendo toda la causa de su viaje y oración, aquel que había venido, extendiendo el dedo: en ese cofre, dijo, que divisas, se contienen los libros que buscas. Entonces ciertamente el obispo, asumida la confianza: Te ruego, dijo, mi señor, que te dignes abrirme a mí, tu siervo, qué es esa tan preclara procesión de varones que diviso. Al punto él respondiendo: Esos dos, dijo, que ves precediendo, y abrazándose mutuamente con la mano entrelazada, son los bienaventurados apóstoles Pedro y Pablo. Los demás, en cambio, que divisas parados tras ellos, son los sucesores de ellos, los pontífices de esta sede apostólica. Y en el mismo orden en que los siguieron en el episcopado, también ahora los siguen. Y así como amaron esta Iglesia en su vida, así también ahora después de la muerte la aman, y frecuentemente vienen a visitarla. Entonces el obispo: Te ruego, dijo, mi señor, que me digas quién eres tú mismo. Él respondió: Yo soy Gregorio, por cuyos libros has sostenido el trabajo de tan gran viaje. Y por eso he venido ahora para satisfacer tu petición. Entonces el obispo dijo: Te ruego, mi señor, si está aquí, dime quién de estos es el bienaventurado Padre Agustín, cuyos libros he amado no menos que los tuyos. Respondió: Un lugar más alto que nosotros contiene al bienaventurado Agustín, varón excelentísimo, por quien preguntas. Dijo estas cosas, e inmediatamente con el compañero que había venido con él, regresó al grupo de los otros. Después, viéndolo el obispo, todos juntos inclinándose reverentemente con las cabezas bajas ante el altar del bienaventurado Pedro, en el mismo orden en que habían venido, volvieron a la puerta de la Iglesia, y con la luz que antes había visto se retiraron. Hecha la mañana, el prefato obispo refirió al señor Papa todo lo que había visto. Y así trajo de vuelta a España los libros de los Morales, recibidos y transcritos. E instituyó que esta visión se anotara y prescribiera ante ellos en adelante.

LOS LIBROS DE LOS MORALES DE SAN GREGORIO MAGNO, PONTÍFICE ROMANO, O LA EXPOSICIÓN SOBRE EL LIBRO DEL BIENAVENTURADO JOB. (C,S)

Epístola En la cual explica el tiempo, la ocasión, la división, el propósito y el modo de decir e interpretar de su obra.

CAPÍTULO PRIMERO. Cuándo se inició la obra siguiente, con qué ocasión, con qué exhortadores o qué solicitaron.

1. Al reverendísimo y santísimo hermano Leandro, coepíscopo, Gregorio, siervo de los siervos de Dios.

Dudum te, frater beatissime, in Constantinopolitana urbe cognoscens, cum me illic sedis apostolicae responsa constringerent, et te illuc injuncta pro causis fidei Visigothorum legatio perduxisset, omne in tuis auribus, quod mihi de me displicebat, exposui: quoniam diu longeque conversionis gratiam distuli, et postquam coelesti sum desiderio afflatus saeculari habitu contegi melius putavi. Aperiebatur enim mihi jam de aeternitatis amore quid quaererem, sed inolita me consuetudo devinxerat, ne exteriorem cultum mutarem. Cumque adhuc me cogeret animus praesenti mundo quasi specie tenus deservire, coeperunt multa contra me ex ejusdem mundi cura succrescere, ut in eo jam non specie, sed, quod est gravius, mente retinerer. Quae tandem cuncta sollicite fugiens, portum monasterii petii, et relictis quae mundi sunt, ut frustra tunc credidi, ex hujus vitae naufragio nudus evasi. Quia enim plerumque navem incaute religatam, etiam de sinu tutissimi littoris unda excutit, cum tempestas excrescit, repente me, sub praetextu ecclesiastici ordinis, in causarum saecularium pelago reperi; et quietem monasterii, quia habendo non fortiter tenui, quam stricte tenenda fuerit, perdendo cognovi. Nam cum mihi ad percipiendum sacri altaris ministerium, obedientiae virtus opponitur, hoc sub Ecclesiae colore susceptum est, quod si inulte liceat, iterum fugiendo deflectatur. Postque hoc nolenti mihi atque renitenti, cum grave esset altaris ministerium, etiam pondus est curae pastoralis injunctum. Quod tanto nunc durius tolero, quanto me ei imparem sentiens, in nulla fiduciae consolatione respiro. Quia enim mundi jam tempora, malis crebrescentibus, termino propinquante turbata sunt; ipsi nos, qui internis mysteriis deservire credimur, curis exterioribus implicamur: sicut eo quoque tempore, quo ad ministerium altaris accessi, hoc de me, ignorante me, actum est, ut sacri ordinis pondus acciperem, quatenus in terreno palatio licentius excubarem; ubi me scilicet multi ex monasterio fratres mei, germana vincti charitate, secuti sunt. Quod divina factum dispensatione conspicio, ut eorum semper exemplo ad orationis placidum littus, quasi anchorae fune restringerer, cum causarum saecularium incessabili impulsu fluctuarem. Ad illorum quippe consortium, velut ad tutissimi portus sinum, terreni actus volumina fluctusque fugiebam; et licet illud me ministerium ex monasterio abstractum, a pristinae quietis vita, mucrone suae occupationis exstinxerat; inter eos tamen per studiosae lectionis alloquium, quotidianae me aspiratio compunctionis animabat.

Conociéndote, hermano beatísimo, desde hace tiempo en la ciudad de Constantinopla, cuando las respuestas de la Sede Apostólica me retenían allí, y la legación que se te encomendó por las causas de la fe de los visigodos te había llevado a ese lugar, expuse ante tus oídos todo lo que de mí mismo me desagradaba: porque durante mucho tiempo y desde lejos postergué la gracia de la conversión, y después de que fui inflamado por el deseo celestial, pensé que era mejor estar cubierto con el hábito secular. Pues ya se me abría por el amor de la eternidad qué debía buscar, pero la costumbre arraigada me había encadenado para que no cambiara el culto exterior. Y mientras mi ánimo aún me obligaba a servir al mundo presente casi solo en apariencia, empezaron a crecer contra mí muchas cosas del cuidado del mismo mundo, de modo que en él ya no era retenido por la apariencia, sino, lo que es más grave, por la mente. Huyendo finalmente de todo aquello con solicitud, busqué el puerto del monasterio y, dejadas las cosas que son del mundo, como entonces creí en vano, escapé desnudo del naufragio de esta vida. Pues como a menudo la ola arroja la nave descuidadamente amarrada, incluso desde el seno de la orilla más segura, cuando crece la tempestad, de repente me encontré, bajo el pretexto del orden eclesiástico, en el piélago de las causas seculares; y la quietud del monasterio, porque al tenerla no la mantuve con fortaleza, conocí al perderla cuán estrictamente debía haber sido mantenida. Pues cuando se me opuso la virtud de la obediencia para recibir el ministerio del sagrado altar, esto fue asumido bajo el color de la Iglesia, de modo que si se permitiera impunemente, volvería a desviarse huyendo. Y después de esto, contra mi voluntad y resistiéndome, siendo ya grave el ministerio del altar, se me impuso también el peso del cuidado pastoral. Lo cual tolero ahora tanto más duramente cuanto que, sintiéndome desigual a ello, no respiro en ningún consuelo de confianza. Porque, habiéndose turbado ya los tiempos del mundo con los males que arrecian al acercarse el fin, nosotros mismos, que se cree servimos a los misterios internos, nos vemos implicados en cuidados externos: tal como sucedió también en aquel tiempo en que accedí al ministerio del altar, que se hizo esto de mí, ignorándolo yo, para que recibiera el peso del orden sagrado, a fin de que vigilara con más libertad en el palacio terrenal; donde ciertamente muchos de mis hermanos del monasterio, unidos por una caridad germana, me siguieron. Lo cual veo que fue hecho por divina dispensación, para que por su ejemplo siempre fuera retenido hacia la plácida orilla de la oración, como por la cuerda de un ancla, cuando fluctuaba por el incesante impulso de las causas seculares. Hacia su compañía, como hacia el seno del puerto más seguro, huía de los volúmenes y olas de los actos terrenales; y aunque aquel ministerio, al haberme sustraído del monasterio, había extinguido la vida de mi antigua quietud con el filo de su ocupación, sin embargo, entre ellos, por el coloquio de la lectura estudiosa, me animaba la aspiración de la compunción cotidiana.

Tunc eisdem fratribus, etiam cogente te, placuit, sicut ipse meministi, ut librum beati Job exponere importuna me petitione compellerent; et prout veritas vires infunderet, eis mysteria tantae profunditatis aperirem. Qui hoc quoque mihi in onere suae petitionis addiderunt, ut non solum verba historiae per allegoriarum sensus excuterem, sed allegoriarum sensus protinus in exercitium moralitatis inclinarem; adhuc aliquid gravius adjungentes, ut intellecta quaeque testimoniis cingerem; et prolata testimonia, si implicita fortasse viderentur, interpositione superadditae expositionis enodarem.

Caput II.

Qua animi demissione, qua in Deum fiducia. Idem opus qua ratione retractatum, absolutum ac divisum. Quos rimetur sensus.

Mox vero, ut in obscuro hoc opere, atque ante nos hactenus indiscusso, ad tanta me pertrahi ac talia cognovi, solo auditus pondere victus, fateor, lassatusque succubui. Sed repente inter formidinem devotionemque deprehensus, cum in largitorem munerum oculos mentis attollerem, cunctatione postposita, illico certus attendi, quia impossibile esse non poterat, quod de fraternis mihi cordibus charitas imperabat. Fore quippe idoneum me ad ista desperavi: sed ipsa mei desperatione robustior, ad illum spem protinus erexi, per quem aperta est lingua mutorum, qui linguas infantium facit disertas (Sap. X, 21); qui immensos brutosque asinae ruditus, per sensatos humani colloquii distinxit modos. Quid igitur mirum, si intellectum stulto homini praebeat, qui veritatem suam, cum voluerit, etiam per ora jumentorum narrat (Num. XXII, 28)? Hujus ergo robore considerationis accinctus, ariditatem meam ad indagandum fontem tantae profunditatis excitavi. Et quamvis eorum, quibus exponere compellebar, longe me vita transcenderet, injuriosum tamen esse non credidi, si fluenta usibus hominum plumbi fistula ministraret. Unde mox eisdem coram positis fratribus, priora libri sub oculis dixi; et quia tempus paulo vacantius reperi, posteriora tractando dictavi. Cumque mihi spatia largiora suppeterent, multa augens, pauca subtrahens, atque ita ut inventa sunt, nonnulla derelinquens, ea quae me loquente excepta sub oculis fuerant, per libros emendando composui, quia et cum postrema dictarem, quo stylo prima dixeram, sollicite attendi.

Entonces plugo a los mismos hermanos, obligándome tú también, como tú mismo recuerdas, que me compelieran con importuna petición a exponer el libro del bienaventurado Job; y según la verdad infundiera fuerzas, les abriera misterios de tanta profundidad. Los cuales añadieron también esto para mí en la carga de su petición: que no solo examinara las palabras de la historia a través de los sentidos de las alegorías, sino que inclinara inmediatamente los sentidos de las alegorías al ejercicio de la moralidad; añadiendo todavía algo más grave: que ciñera cada cosa entendida con testimonios, y que los testimonios presentados, si tal vez parecían implicados, los desenredara mediante la interposición de una exposición añadida.

Capítulo II.

Con qué humildad de ánimo, con qué confianza en Dios. Por qué razón la misma obra fue revisada, terminada y dividida. Qué sentidos rastrea.

Pero pronto, en cuanto me vi arrastrado a cosas tan grandes y tales en esta obra oscura y hasta ahora no discutida ante nosotros, confieso que, vencido por el solo peso de lo oído y cansado, sucumbí. Pero de repente, atrapado entre el temor y la devoción, al elevar los ojos de la mente al dador de los dones, pospuesta toda duda, atendí al punto con certeza, porque no podía ser imposible lo que la caridad me imperaba desde los corazones fraternos. Ciertamente desesperé de ser idóneo para ello, pero más robusto por esa misma desesperación mía, erigí al punto mi esperanza hacia Aquel por quien se abre la lengua de los mudos, que hace disertas las lenguas de los niños; que distinguió los inmensos y brutos rebuznos de la asna mediante los modos sensatos del coloquio humano. ¿Qué tiene de extraño, pues, que preste entendimiento al hombre necio quien narra su verdad, cuando quiere, incluso por la boca de los jumentos? Ceñido por la fuerza de esta consideración, incité mi aridez a indagar la fuente de tanta profundidad. Y aunque la vida de aquellos a quienes se me obligaba a exponer me trascendía con mucho, no creí, sin embargo, que fuera injurioso si una fístula de plomo suministrara los raudales para el uso de los hombres. Por lo cual, pronto, estando presentes los mismos hermanos, dije las primeras partes del libro ante sus ojos; y porque encontré un tiempo un poco más vacante, dicté las posteriores tratándolas. Y al disponer de espacios más amplios, aumentando muchas cosas, restando pocas y dejando algunas tal como se encontraron, compuse mediante libros, enmendándolas, aquellas cosas que habían sido recogidas ante mis ojos mientras yo hablaba, porque también cuando dictaba las últimas partes, atendí con solicitud con qué estilo había dicho las primeras.

Egi ergo, ut et ea quae locutus sum, studiosa emendatione transcurrens, quasi ad similitudinem dictatus erigerem; et ea quae dictaveram, non longe a colloquentis sermone discreparent; quatenus dum hoc tenditur, illud attrahitur, edita modo dissimili res non dissimilis formaretur; quamvis tertiam hujus operis partem ut colloquendo protuli, pene ita dereliqui, quia cum me fratres ad alia pertrahunt, hanc subtilius emendari noluerunt. Quibus nimirum multa jubentibus, dum parere modo per expositionis ministerium, modo per contemplationis ascensum, modo per moralitatis instrumentum volui, opus hoc per triginta et quinque volumina extensum, in sex Codicibus explevi. Unde et in eo saepe quasi postponere ordinem expositionis invenior, et paulo diutius contemplationis latitudini ac moralitatis insudo. Sed tamen quisquis de Deo loquitur, curet necesse est ut quidquid audientium mores instruit, rimetur; et hunc rectum loquendi ordinem deputet, si cum opportunitas aedificationis exigit, ab eo se, quod loqui coeperat, utiliter derivet. Sacri enim tractator eloquii morem fluminis debet imitari. Fluvius quippe dum per alveum defluit, si valles concavas ex latere contingit, in eas protinus sui impetus cursum divertit; cumque illas sufficienter impleverit, repente sese in alveum refundit. Sic nimirum, sic divini verbi esse tractator debet, ut cum de qualibet re disserit, si fortasse juxta positam occasionem congruae aedificationis invenerit, quasi ad vicinam vallem linguae undas intorqueat; et cum subjunctae instructionis campum sufficienter infuderit, ad sermonis propositi alveum recurrat.

Caput III.

Quo ordine singulos sensus explicet. Allegorico interdum necessario inhaerendum.

Sciendum vero est, quod quaedam historica expositione transcurrimus, et per allegoriam quaedam typica investigatione perscrutamur; quaedam per sola allegoricae moralitatis instrumenta discutimus; nonnulla autem per cuncta simul sollicitius exquirentes, tripliciter indagamus. Nam primum quidem fundamenta historiae ponimus; deinde per significationem typicam in arcem fidei fabricam mentis erigimus; ad extremum quoque per moralitatis gratiam, quasi superducto aedificium colore vestimus. Vel certe quid veritatis dicta, nisi reficiendae mentis alimenta credenda sunt?

Actué, pues, de modo que, recorriendo con estudiosa enmienda lo que hablé, lo elevara casi a la semejanza de lo dictado; y que lo que había dictado no discrepara mucho del sermón del que conversa; a fin de que, mientras esto se tensa y aquello se atrae, se formara de modo disímil una cosa no disímil; aunque la tercera parte de esta obra, tal como la pronuncié conversando, casi así la dejé, porque al arrastrarme los hermanos a otras cosas, no quisieron que esta fuera enmendada más sutilmente. A los cuales, mandando ciertamente muchas cosas, mientras quise obedecer ya por el ministerio de la exposición, ya por el ascenso de la contemplación, ya por el instrumento de la moralidad, completé esta obra extendida en treinta y cinco volúmenes, en seis códices. Por lo cual también en ella a menudo se me encuentra como posponiendo el orden de la exposición, y sudo un poco más de tiempo en la latitud de la contemplación y de la moralidad. Pero, no obstante, quienquiera que hable de Dios, es necesario que cuide de rastrear todo lo que instruye las costumbres de los oyentes; y que considere este el recto orden de hablar si, cuando la oportunidad de la edificación lo exige, se desvía útilmente de aquello que había comenzado a hablar. Pues el tratadista del elocuio sagrado debe imitar la costumbre del río. Pues el río, mientras fluye por su álveo, si toca valles cóncavos por el lado, desvía al punto hacia ellos el curso de su ímpetu; y cuando los ha llenado suficientemente, de repente se refunde en su álveo. Así ciertamente, así debe ser el tratadista de la palabra divina: que cuando diserte sobre cualquier cosa, si tal vez encontrara una ocasión de edificación congruente puesta al lado, tuerza las ondas de su lengua como hacia un valle vecino; y cuando haya infundido suficientemente el campo de la instrucción subyacente, recurra al álveo del sermón propuesto.

Capítulo III.

En qué orden explica cada uno de los sentidos. A veces es necesario adherirse a lo alegórico.

Debe saberse que recorremos algunas cosas con una exposición histórica, y escrutamos otras con una investigación típica a través de la alegoría; discutimos algunas solo mediante los instrumentos de la moralidad alegórica; otras, en fin, buscándolas todas a la vez con más solicitud, las indagamos de forma triple. Pues primero ponemos los fundamentos de la historia; luego, por la significación típica, erigimos la fábrica de la mente hacia la fortaleza de la fe; al final, también por la gracia de la moralidad, vestimos el edificio como con un color sobrepuesto. ¿O acaso qué son los dichos de la verdad sino alimentos para restaurar la mente?

Quae modis alternantibus multipliciter disserendo, ferculum ori offerimus; ut invitati lectoris quasi convivae nostri fastidium repellamus, qui dum sibi multa oblata considerat, quod elegantius decernit, assumat. Aliquando vero exponere aperta historiae verba negligimus, ne tardius ad obscura veniamus: aliquando autem intelligi juxta litteram nequeunt; quia superficie tenus accepta, nequaquam instructionem legentibus, sed errorem gignunt. Ecce etenim dicitur: Sub quo curvantur qui portant orbem (Job. IX, 13). Et de tanto viro quis nesciat quod nequaquam vanas poetarum fabulas sequitur, ut mundi molem subvehi giganteo sudore suspicetur? Qui rursum pressus percussionibus dicit: Elegit suspendium anima mea, et mortem ossa mea (Job. VII, 15). Et quis rectum sapiens credat virum tanti praeconii, quem videlicet constat ab interno judice praemia pro patientiae virtute recipere, decrevisse inter verbera suspendio vitam finire? Aliquando etiam, ne fortasse intelligi juxta litteram debeant, ipsa se verba litterae impugnant. Ait namque: Pereat dies in qua natus sum, et nox in qua dictum est: Conceptus est homo (Job. III, 2). Et paulo post subjicit: Occupet eam caligo, et involvatur amaritudine (Ibid., 5). Atque in ejusdem noctis maledictione subjungit: Sit nox illa solitaria (Ib., 7). Qui nimirum nativitatis dies, ipso impulsu temporis evolutus, stare non poterat. Quo igitur pacto hunc involvi caligine optabat? Elapsus quippe, jam non erat; et tamen si in rerum natura subsisteret, sentire amaritudinem nequaquam posset. Constat ergo quod nullo modo de die insensibili dicitur, qui sensu percuti amaritudinis optatur. Et si conceptionis nox reliquis noctibus conjuncta discesserat, quo pacto hanc fieri solitariam exoptat? Quae ut a lapsu temporis figi non potuit, ita etiam nec a reliquarum noctium conjunctione separari. Qui rursum dicit: Usquequo non parcis mihi, nec dimittis me, ut glutiam salivam meam (Job. VII, 19)? Et tamen paulo superius dixerat: Quae prius tangere nolebat anima mea, nunc prae angustia cibi mei sunt (Job. VI, 7). Quis autem nesciat salivam facilius posse glutiri quam cibum? Qui itaque se sumere cibum denuntiat, incredibile est valde quo ordine glutire posse salivam negat. Atque iterum dicit: Peccavi, quid faciam tibi, o custos hominum (Job. VII, 20)? vel certe: Consumere me vis peccatis adolescentiae meae (Job. XIII, 26)? Et tamen alia responsione subjungit: Neque enim reprehendit me cor meum in omni vita mea (Job. XXVII, 6). Quo igitur pacto a corde suo minime in omni vita reprehenditur, qui peccasse se publica voce testatur? Neque enim simul unquam conveniunt culpa operis, et irreprehensibilitas cordis.

Los cuales, discurriendo de múltiples maneras con modos alternos, ofrecemos como un manjar a la boca; para que repelamos el fastidio del lector invitado, como si fuera nuestro comensal, quien, al considerar las muchas cosas que se le ofrecen, tome lo que decida que es más elegante. A veces, en cambio, descuidamos exponer las palabras claras de la historia para no llegar más tarde a las oscuras; otras veces, sin embargo, no pueden entenderse según la letra, porque aceptadas superficialmente, de ningún modo engendran instrucción para los lectores, sino error. Pues he aquí que se dice: «Bajo el cual se curvan los que llevan el mundo» (Job IX, 13). Y de tan gran varón, ¿quién no sabe que de ningún modo sigue las vanas fábulas de los poetas, para que sospeche que la mole del mundo es sostenida bajo un sudor gigantesco? El cual, de nuevo, oprimido por los golpes, dice: «Eligió mi alma el ahorcamiento, y mis huesos la muerte» (Job VII, 15). ¿Y quién que sea rectamente sabio creería que un varón de tanto encomio, de quien consta ciertamente que recibe premios del juez interno por la virtud de la paciencia, hubiera decidido terminar su vida con el ahorcamiento entre los azotes? A veces también, para que tal vez no deban entenderse según la letra, las mismas palabras de la letra se impugnan a sí mismas. Pues dice: «Perezca el día en que nací, y la noche en que se dijo: Un hombre ha sido concebido» (Job III, 2). Y poco después añade: «Ocúpelo la oscuridad, y sea envuelto en amargura» (Ibíd., 5). Y en la maldición de la misma noche añade: «Sea aquella noche solitaria» (Ibíd., 7). El cual día de nacimiento, ciertamente, transcurrido por el mismo impulso del tiempo, no podía detenerse. ¿De qué modo, pues, deseaba que este fuera envuelto en la oscuridad? Pues habiendo pasado, ya no era; y sin embargo, si subsistiera en la naturaleza de las cosas, de ningún modo podría sentir amargura. Consta, pues, que de ningún modo se dice del día insensible aquello que se desea que sea herido por el sentido de la amargura. Y si la noche de la concepción, unida a las demás noches, se había marchado, ¿de qué modo desea que esta se haga solitaria? La cual, así como no pudo fijarse por el transcurso del tiempo, así tampoco pudo separarse de la conjunción de las demás noches. El cual dice de nuevo: «¿Hasta cuándo no me perdonas, ni me dejas para que trague mi saliva?» (Job VII, 19). Y sin embargo, poco más arriba había dicho: «Lo que antes no quería tocar mi alma, ahora por la angustia son mis comidas» (Job VI, 7). ¿Quién no sabe que la saliva puede tragarse más fácilmente que la comida? Quien, por tanto, anuncia que toma comida, es muy increíble en qué orden niega que puede tragar la saliva. Y de nuevo dice: «Pequé, ¿qué te haré, oh guardián de los hombres?» (Job VII, 20); o ciertamente: «Consumirme quieres con los pecados de mi juventud» (Job XIII, 26). Y sin embargo, en otra respuesta añade: «Ni siquiera me reprendió mi corazón en toda mi vida» (Job XXVII, 6). ¿De qué modo, pues, es mínimamente reprendido por su corazón en toda su vida quien atestigua con voz pública que ha pecado? Pues nunca se juntan a la vez la culpa de la obra y la irreprensibilidad del corazón.

Sed nimirum verba litterae, dum collata sibi convenire nequeunt, aliud in se aliquid quod quaeratur ostendunt, ac si quibusdam vocibus dicant: Dum nostra nos conspicitis superficie destrui, hoc in nobis quaerite, quod ordinatum sibique congruens apud nos valeat intus inveniri.

Caput IV.

Aliquando litterali sensui inhaerendum.

Aliquando autem qui verba accipere historiae juxta litteram negligit, oblatum sibi veritatis lumen abscondit; cumque laboriose invenire in eis aliud intrinsecus appetit, hoc quod foris sine difficultate assequi poterat, amittit. Sanctus namque vir dicit: Si negavi quod volebant pauperibus, et oculos viduae exspectare feci; si comedi buccellam meam solus, et non comedit pupillus ex ea; si despexi praetereuntem, eo quod non habuerit indumentum, et absque operimento pauperem; si non benedixerunt mihi latera ejus, et de velleribus ovium mearum calefactus est (Job. XXXI, 16 et seq.). Quae videlicet si ad allegoriae sensum violenter inflectimus, cuncta ejus misericordiae facta vacuamus. Divinus etenim sermo sicut mysteriis prudentes exercet, sic plerumque superficie simplices refovet. Habet in publico unde parvulos nutriat, servat in secreto unde mentes sublimium in admiratione suspendat. Quasi quidam quippe est fluvius, ut ita dixerim, planus et altus, in quo et agnus ambulet, et elephas natet. Ut ergo uniuscujusque loci opportunitas postulat, ita se per studium expositionis ordo immutat; quatenus tanto verius sensum divinae locutionis inveniat, quanto ut res quaeque exegerit, per causarum species alternat.

Caput V.

Gregorius aegritudine laborans opus sequens perfecit. Artem loquendi neglexit. Quibus utatur Scripturae versionibus.

Quam videlicet expositionem recensendam tuae beatitudini, non quia velut dignam debui, sed quia te petente memini promisisse, transmisi. In qua quidquid tua sanctitas tepidum incultumque repererit, tanto mihi celerrime indulgeat, quanto hoc me aegrum dicere non ignorat. Nam dum molestia corpus atteritur, affecta mente etiam dicendi studia languescunt. Multa quippe annorum jam curricula devolvuntur, quod crebris viscerum doloribus crucior, horis momentisque omnibus fracta stomachi virtute lassesco, lentis quidem, sed tamen continuis febribus anhelo.

Pero ciertamente las palabras de la letra, mientras que cotejadas no pueden convenir entre sí, muestran en sí algo más que debe ser buscado, como si dijeran con ciertas voces: Mientras nos veis ser destruidas en nuestra superficie, buscad esto en nosotros, aquello que, ordenado y congruente consigo mismo, pueda hallarse en nuestro interior.

Capítulo IV.

A veces es necesario adherirse al sentido literal.

Pero a veces, quien descuida aceptar las palabras de la historia según la letra, esconde la luz de la verdad que se le ofrece; y mientras desea laboriosamente encontrar en ellas otra cosa intrínsecamente, pierde esto que podía alcanzar fuera sin dificultad. Pues el santo varón dice: «Si negué lo que querían los pobres, e hice esperar los ojos de la viuda; si comí mi bocado solo, y no comió el huérfano de él; si desprecié al que pasaba porque no tenía vestido, y al pobre sin cobertura; si no me bendijeron sus costados, y con los vellocinos de mis ovejas se calentó» (Job XXXI, 16 y ss.). Las cuales cosas, ciertamente, si las desviamos violentamente hacia el sentido de la alegoría, vaciamos todos los hechos de su misericordia. Pues el sermón divino, así como ejercita a los prudentes con los misterios, así la mayoría de las veces reconforta a los sencillos con la superficie. Tiene en público de donde nutrir a los pequeños, guarda en secreto de donde suspender en admiración las mentes de los sublimes. Pues es como un cierto río, por así decirlo, llano y profundo, en el cual camina el cordero y nada el elefante. Así pues, según lo pide la oportunidad de cada lugar, así se muda el orden a través del estudio de la exposición, a fin de que tanto más verdaderamente encuentre el sentido de la locución divina cuanto que, según lo exija cada cosa, alterna a través de las especies de las causas.

Capítulo V.

Gregorio, trabajando bajo la enfermedad, terminó la obra siguiente. Descuidó el arte de hablar. Qué versiones de la Escritura utiliza.

Dicha exposición, ciertamente, la he transmitido a tu beatitud para ser revisada, no porque deba como si fuera digna, sino porque recuerdo haberlo prometido a petición tuya. En la cual, lo que sea que tu santidad encuentre tibio e inculto, me lo indulte tanto más rápido cuanto que no ignora que yo, un hombre enfermo, digo esto. Pues mientras el cuerpo es desgastado por la molestia, con la mente afectada languidecen también los estudios del hablar. Pues ya transcurren muchos ciclos de años en que soy torturado por frecuentes dolores de las entrañas, a cada hora y momento desfallezco por la rota fuerza del estómago, anhelo con fiebres lentas ciertamente, pero continuas.

Interque haec dum sollicitus penso quia, Scriptura teste, Omnis filius qui a Deo recipitur, flagellatur (Hebr. XII, 6), quo malis praesentibus durius deprimor, eo de aeterna certius praesumptione respiro. Et fortasse hoc divinae providentiae consilium fuit, ut percussum Job percussus exponerem, et flagellati mentem melius per flagella sentirem. Sed tamen recte considerantibus liquet, quia adversitate non modica laboris mei studiis in hoc molestia corporalis obsistit, quod carnis virtus cum locutionis ministerium exhibere vix sufficit, mens digne non potest intimare quod sentit. Quid namque est officium corporis, nisi organum cordis? Et quamlibet peritus sit cantandi artifex, explere artem non valet, nisi ad hanc sibi et ministeria exteriora concordent: quia nimirum canticum, quod docta manus imperat, quassata organa proprie non resultant; nec artem flatus exprimit, si scissa rimis fistula stridet. Quanto itaque gravius expositionis meae qualitas premitur, in qua dicendi gratiam sic fractura organi dissipat, ut hanc peritiae ars nulla componat? Quaeso autem ut hujus operis dicta percurrens, in his verborum folia non requiras, quia per sacra eloquia ab eorum tractatoribus infructuosae loquacitatis levitas studiose compescitur, dum in templo Dei nemus plantari prohibetur (Deut. XVI, 21). And cuncti procul dubio scimus, quia quoties in foliis male laetae segetis culmi proficiunt, minori plenitudine spicarum grana turgescunt. Unde et ipsam loquendi artem, quam magisteria disciplinae exterioris insinuant, servare despexi. Nam sicut hujus quoque epistolae tenor enuntiat, non metacismi collisionem fugio, non barbarismi confusionem devito, situs motusque et praepositionum casus servare contemno, quia indignum vehementer existimo, ut verba coelestis oraculi restringam sub regulis Donati. Neque enim haec ab ulus interpretibus, in Scripturae sacrae auctoritate servata sunt. Ex qua nimirum quia nostra expositio oritur, dignum profecto est ut quasi edita soboles speciem suae matris imitetur. Novam vero translationem dissero; sed cum probationis causa exigit, nunc novam, nunc veterem per testimonia assumo; ut quia sedes apostolica, cui Deo auctore praesideo, utraque utitur, mei quoque labor studii ex utraque fulciatur.

Praefatio In qua quae toto opere edisserenda sunt paucis perstringit.

CAPUT PRIMUM.

Y entre estas cosas, mientras peso solícitamente que, según testimonio de la Escritura, «todo hijo que es recibido por Dios es azotado» (Heb. XII, 6), cuanto más duramente soy deprimido por los males presentes, tanto más ciertamente respiro por la presunción eterna. And perhaps this was the counsel of divine providence, that I, being smitten, should explain the smitten Job, and should better feel the mind of the scourged through scourges. Pero, sin embargo, a quienes lo consideran rectamente les queda claro que la molestia corporal se opone a los estudios de mi trabajo en esta no pequeña adversidad, pues cuando la fuerza de la carne apenas basta para exhibir el ministerio de la locución, la mente no puede intimar dignamente lo que siente. Pues ¿qué es el oficio del cuerpo sino el órgano del corazón? Y por muy perito que sea el artífice del canto, no puede completar el arte a menos que para ello también los ministerios exteriores le concuerden: porque, ciertamente, el cántico que manda la mano docta, los órganos quebrados no lo resuenan propiamente; ni expresa el arte el soplo si la fístula, rasgada por las grietas, chirría. ¿Cuánto más gravemente, por tanto, es oprimida la calidad de mi exposición, en la cual la fractura del órgano disipa de tal modo la gracia de hablar que ningún arte de pericia la recompone? Ruego, además, que recorriendo los dichos de esta obra, no busques en ellos el follaje de las palabras, porque a través de los sagrados elocuio se refrena estudiosamente por sus tratadistas la levedad de la locuacidad infructuosa, mientras se prohíbe plantar un bosque en el templo de Dios (Deut. XVI, 21). Y todos, sin duda, sabemos que cada vez que los tallos de la mies aprovechan malamente alegres en hojas, los granos de las espigas se hinchan con menor plenitud. Por lo cual, también desprecié guardar el arte mismo de hablar que insinúan las maestrías de la disciplina exterior. Pues, como enuncia también el tenor de esta epístola, no huyo de la colisión del metacismo, no evito la confusión del barbarismo, desprecio guardar los sitios, movimientos y casos de las preposiciones, porque considero vehementemente indigno restringir las palabras del oráculo celestial bajo las reglas de Donato. Pues ni estas han sido guardadas por ningunos intérpretes en la autoridad de la sagrada Escritura. De la cual, ciertamente, porque nace nuestra exposición, es digno profecto que la prole nacida como tal imite la apariencia de su madre. Discuto, pues, la nueva traducción; pero cuando lo exige la causa de la prueba, asumo por testimonios ya la nueva, ya la vieja; para que, puesto que la Sede Apostólica, que presido por autoridad de Dios, usa ambas, el trabajo de mi estudio sea también apoyado por ambas.

Prefacio En el cual toca en pocas palabras lo que se ha de explicar en toda la obra.

CAPÍTULO PRIMERO.

7 1. Quis scriptor libri Job. ---Inter multos saepe quaeritur, quis libri beati Job scriptor habeatur. Et alii quidem Moysen, alii unum quemlibet ex prophetis scriptorem hujus operis fuisse suspicantur. Quia enim in libro Geneseos (Genes. XXXVI, 33.) Jobab de stirpe Esau descendisse, et Bale filio Beor in regnum successisse describitur, hunc beatum Job longe ante Moysi tempora exstitisse crediderunt, morem profecto sacri eloquii nescientes, quia in superioribus suis partibus solet breviter longe post secutura perstringere, cum studet ad alia subtilius enumeranda properare. Unde et illic Jobab, priusquam reges in Israel existerent, fuisse memoratur. Nequaquam ergo exstitisse ante legem cognoscitur, qui Israeliticorum judicum tempore fuisse signatur. Quod dum quidam minus caute considerant, Moysen gestorum illius quasi longe antepositi scriptorem putant; ut videlicet is qui potuit ad eruditionem nostram legis praecepta edere, ipse credatur etiam ex gentilis viri historia, virtutis ad nos exempla mandasse. Nonnulli vero, ut dictum est, scriptorem hujus operis unum quemlibet ex prophetis arbitrantur: asserentes quod nullus tam mystica Dei verba cognoscere potuit, nisi cujus mentem prophetiae spiritus ad superna sublevavit.

2. Auctor Spiritus sanctus. ---Sed quis haec scripserit, valde supervacue quaeritur, cum tamen auctor libri Spiritus sanctus fideliter credatur. Ipse igitur haec scripsit, qui scribenda dictavit. Ipse scripsit, qui et in illius opere inspirator exstitit, et per scribentis vocem imitanda ad nos ejus facta transmisit. Si magni cujusdam viri susceptis epistolis legeremus verba, sed quo calamo fuissent scripta quaereremus, ridiculum profecto esset epistolarum auctorem scire sensumque cognoscere, sed quali calamo earum verba impressa fuerint indagare. Cum ergo rem cognoscimus, ejusque rei Spiritum sanctum auctorem tenemus, quia scriptorem quaerimus, quid aliud agimus, nisi legentes litteras, de calamo percontamur?

1. Quién es el escritor del libro de Job. ---A menudo se pregunta entre muchos quién debe ser tenido por escritor del libro del bienaventurado Job. Y algunos sospechan que Moisés, otros que alguno de los profetas fue el escritor de esta obra. Pues porque en el libro del Génesis (Gén. 36, 33) se describe que Jobab descendió de la estirpe de Esaú, y que sucedió en el reino a Bela, hijo de Beor, creyeron que este bienaventurado Job existió mucho antes de los tiempos de Moisés, ignorando por cierto la costumbre del elocuio sagrado, porque en sus partes superiores suele tocar brevemente lo que ha de seguir mucho después, cuando se esfuerza por apresurarse a enumerar otras cosas más sutilmente. De donde también allí se recuerda que Jobab existió antes de que hubiera reyes en Israel. De ninguna manera, pues, se reconoce que existió antes de la ley quien es señalado como habiendo sido en el tiempo de los jueces israelitas. Mientras algunos consideran esto con menos cautela, piensan que Moisés es el escritor de sus gestas como si estuvieran antepuestas desde mucho antes; para que, ciertamente, aquel que pudo dar los preceptos de la ley para nuestra erudición, el mismo sea creído haber encomendado también a nosotros ejemplos de virtud de la historia de un hombre gentil. Algunos, en verdad, como se ha dicho, consideran que el escritor de esta obra es alguno de los profetas: afirmando que nadie pudo conocer palabras de Dios tan místicas, sino aquel cuya mente el espíritu de profecía elevó a las cosas celestiales.

2. El Espíritu Santo es el autor. ---Pero se pregunta muy superfluamente quién escribió estas cosas, cuando sin embargo se cree fielmente que el autor del libro es el Espíritu Santo. Él, por tanto, escribió estas cosas, quien dictó lo que se había de escribir. Él las escribió, quien existió como inspirador en su obra, y transmitió a nosotros sus hechos para ser imitados a través de la voz del que escribía. Si leyéramos las palabras de algún gran hombre en epístolas recibidas, pero preguntáramos con qué cálamo fueron escritas, sería ciertamente ridículo conocer al autor de las epístolas y comprender el sentido, pero indagar con qué clase de cálamo fueron impresas sus palabras. Cuando, pues, conocemos el asunto y tenemos por autor de tal asunto al Espíritu Santo, al buscar al escritor, ¿qué otra cosa hacemos sino que, leyendo las letras, preguntamos por el cálamo?

[Vet. II.] 3. Quo inspirante Job sua certamina descripsit. ---Arbitrari tamen verius possumus, quod idem beatus Job, qui certamina spiritalis pugnae sustinuit, etiam consummatae suae victoryae gesta narravit. Nec movere debet quod in eodem libro dicitur, Dixit Job; vel, haec atque illa pertulit Job. Moris 8 enim Scripturae sacrae est ut ipsi qui scribunt, sic de se in illa quasi de aliis loquantur. Hinc est enim quod Moyses ait: Erat Moyses vir mitissimus super omnes homines, qui morabantur in terra (Num. XII, 3). Hinc Joannes dicit: Discipulus ille, quem diligebat Jesus (Joan. XIX, 26). Hinc Lucas ait: Quod ambularent duo ex discipulis in via, Cleophas et alius (Luc. XXIV, 13); quem profecto alium, dum tam studiose tacuit, ut quidam dicunt, seipsum fuisse monstravit. Scriptores igitur sacri eloquii, quia impulsu sancti Spiritus agitantur, sic de se in illo testimonium tanquam de aliis proferunt. Ergo sanctus Spiritus per Moysen locutus est de Moyse; sanctus Spiritus per Joannem locutus est de Joanne. Paulus quoque quia non ex se ipso loqueretur, insinuat dicens: An experimentum quaeritis ejus qui in me loquitur Christus (II Cor. XIII, 3)? Hinc est quod angelus qui Moysi apparuisse describitur, modo angelus, modo Dominus memoratur: angelus videlicet, propter hoc, quod exterius loquendo serviebat; Dominus autem dicitur, quia interius praesidens loquendi efficaciam ministrabat. Cum ergo loquens ab interiori regitur, et per obsequium angelus, et per inspirationem Dominus nominatur. Hinc David ait: Attendite populе meus legem meam; inclinate aurem vestram in verba oris mei (Psal. LXXVII, 1). Non enim lex David, aut populus David, sed personam ejus, ex quo loquebatur, assumens, ipsius auctoritate loquitur, cujus inspiratione replebatur. Hoc quotidie fieri in Ecclesia cernimus, si vigilanter intuemur. Nam stans in medio populi lector clamat: Ego sum Deus Abraham, Deus Isaac, et Deus Jacob (Exod. III, 6). Et quod ipse Deus sit, vere profecto non dicit; nec tamen per hoc quod dicit, veritatis regulam deserit; quia cui ministerium lectione exhibet, ejus dominium voce praetendit. Itaque scriptores sacri eloquii, quia repleti sancto Spiritu super se trahuntur, quasi extra semetipsos fiunt; et sic de se sententias, quasi de aliis proferunt. Unde et beatus Job sancto Spiritu afflatus, potuit sua gesta, quae erant videlicet supernae aspirationis dona, quasi non sua scribere: quia eo alterius erant quae loquebatur, quo homo loquebatur quae Dei sunt; et eo alter quae erant illius loquebatur, quo Spiritus sanctus loquebatur quae hominis sunt.

[Vet. II.] 3. Por inspiración de quién Job describió sus certámenes. ---Podemos, no obstante, pensar más verdaderamente que el mismo bienaventurado Job, que sostuvo los certámenes de la lucha espiritual, narró también las gestas de su victoria consumada. Ni debe movernos el que se diga en el mismo libro: «Dijo Job»; o bien: «estas y aquellas cosas padeció Job». Pues es costumbre de la sagrada Escritura que los mismos que escriben hablen así de sí mismos en ella como de otros. De aquí es que Moisés dice: «Era Moisés un varón muy manso sobre todos los hombres que moraban en la tierra» (Núm. XII, 3). De aquí dice Juan: «Aquel discípulo a quien amaba Jesús» (Juan XIX, 26). De aquí dice Lucas: «Que caminaban dos de los discípulos por el camino, Cleofás y otro» (Luc. XXIV, 13); el cual otro, ciertamente, al callar tan estudiosamente, como dicen algunos, mostró haber sido él mismo. Los escritores, pues, del elocuio sagrado, porque son movidos por el impulso del Espíritu Santo, presentan así testimonio de sí mismos en él como de otros. Por tanto, el Espíritu Santo habló de Moisés a través de Moisés; el Espíritu Santo habló de Juan a través de Juan. Pablo también, porque no hablaría de sí mismo, lo insinúa diciendo: «¿Buscáis una prueba de Cristo que habla en mí?» (II Cor. XIII, 3). De aquí es que el ángel que se describe haber aparecido a Moisés, a veces es mencionado como ángel, a veces como el Señor: ángel, ciertamente, por esto, porque servía hablando exteriormente; pero es llamado Señor porque, presidiendo interiormente, administraba la eficacia del hablar. Cuando, pues, el que habla es regido desde el interior, es nombrado tanto ángel por el obsequio, como Señor por la inspiración. De aquí dice David: «Atended, pueblo mío, a mi ley; inclinad vuestro oído a las palabras de mi boca» (Salm. LXXVII, 1). Pues no es la ley de David, ni el pueblo de David, sino que, asumiendo la persona de aquel por quien hablaba, habla con la autoridad de aquel por cuya inspiración era colmado. Esto vemos hacerse diariamente en la Iglesia, si miramos vigilantemente. Pues estando en medio del pueblo, el lector clama: «Yo soy el Dios de Abraham, el Dios de Isaac y el Dios de Jacob» (Éxod. III, 6). Y que él mismo sea Dios, en verdad no lo dice; ni sin embargo, por esto que dice, deserta de la regla de la verdad; porque a quien exhibe ministerio por la lectura, su dominio lo manifiesta por la voz. Así pues, los escritores del elocuio sagrado, porque colmados del Espíritu Santo son atraídos sobre sí, se vuelven como fuera de sí mismos; y así profieren sentencias sobre sí mismos como de otros. De donde también el bienaventurado Job, inspirado por el Espíritu Santo, pudo escribir sus hechos, que eran por cierto dones de la aspiración celestial, como si no fueran suyos: porque de otro eran las cosas que hablaba, en cuanto hombre hablaba las cosas que son de Dios; y como otro hablaba las cosas que eran suyas, en cuanto el Espíritu Santo hablaba las cosas que son del hombre.

Caput II

[Vet. III].

9 4. Praecepta homini data. ---Sed jam debemus ista postponere, et ad consideranda sacrae historiae gesta properare. Omnis homo eo ipso quo homo est, suum intelligere debet auctorem; cujus voluntati tanto magis serviat, quanto se quia de se ipso nihil sit pensat; ecce autem conditi Deum considerare negleximus. Adhibita sunt praecepta, praeceptis quoque obtemperare noluimus. Adjunguntur exempla, ipsa quoque imitari exempla declinamus, quae edidisse nobis positos sub lege conspicimus. Quia enim Deus aperte quibusdam sub lege positis locutus est, quasi alienos nos ab eisdem praeceptis aspicimus, quibus haec specialiter locutus non est. Unde ad confutandam impudentiam nostram, gentilis homo ad exemplum deducitur; ut quia obedire homo legi sub lege positus despicit, ejus saltem comparatione evigilet, qui sine lege legaliter vixit. Erranti igitur homini data est lex; erranti vero etiam sub lege adducitur testimonium eorum qui extra legem sunt, ut quia conditionis nostrae ordinem servare noluimus, praeceptis admoneremur; et quia praeceptis obedire contempsimus, exemplis confunderemur; nec, ut dictum est, eorum exemplis, quos lex astringeret, sed quos lex a peccato nulla cohiberet.

5. Praecepta contemnenti addita exempla Job hominis gentilis. ---Circumscripsit nos divina providentia, circumvenit excusationem nostram; undique conclusus est aditus tergiversationis humanae. Homo gentilis, homo sine lege, ad medium adducitur, ut eorum qui sub lege sunt pravitas confundatur. Quod bene per prophetam ac breviter dicendo ostenditur: Erubesce, Sidon, ait mare (Isai. XXIII, 4). In Sidone quippe figuratur stabilitas in lege positorum - in mari autem, vita gentilium. Erubesce ergo, Sidon, ait mare, quia ex vita gentilium redarguitur vita sub lege positorum, atque ex actione saecularium confunditur actio religiosorum: dum illi etiam promittendo non servant quae in praeceptis audiunt; et isti vivendo ea custodiunt, in quibus nequaquam mandatis legalibus astringuntur [Vet. IV]. Qua vero auctoritate liber iste sit praeditus, ipsa sacrarum paginarum soliditas attestatur, dum per Ezechielem prophetam dicitur (Ezech. XIV, 14), quod tres solummodo viri liberentur, Noe scilicet, Daniel et Job.

Capítulo II

[Vet. III].

4. Preceptos dados al hombre. ---Pero ya debemos posponer esas cosas y apresurarnos a considerar las gestas de la sagrada historia. Todo hombre, por el hecho mismo de ser hombre, debe entender a su Creador; a cuya voluntad tanto más debe servir cuanto que piensa que de sí mismo no es nada; mas he aquí que hemos descuidado considerar al Dios de nuestra creación. Se han aplicado preceptos, y también a los preceptos hemos rehusado obedecer. Se añaden ejemplos, y también declinamos imitar los mismos ejemplos que vemos haber sido propuestos para nosotros por los puestos bajo la ley. Pues porque Dios habló abiertamente a algunos puestos bajo la ley, nos miramos como ajenos a esos mismos preceptos, a quienes Él no ha hablado estas cosas especialmente. Por lo cual, para confundir nuestra impudencia, es traído como ejemplo un hombre gentil; para que, puesto que el hombre, estando bajo la ley, desprecia obedecer la ley, al menos despierte por la comparación de aquel que vivió legalmente sin ley. Al hombre errante, pues, le fue dada la ley; pero al errante aun bajo la ley, se le aduce el testimonio de aquellos que están fuera de la ley, para que, puesto que no quisimos guardar el orden de nuestra condición, fuéramos amonestados por los preceptos; y porque menospreciamos obedecer a los preceptos, fuéramos confundidos por los ejemplos; ni, como se ha dicho, por ejemplos de aquellos a quienes la ley obligara, sino a quienes ninguna ley cohibiera del pecado.

5. Al que desprecia los preceptos se añaden los ejemplos de Job, hombre gentil. --- La divina providencia nos ha circunscrito, ha cercado nuestra excusa; por todas partes está cerrada la entrada a la tergiversación humana. Un hombre gentil, hombre sin ley, es traído al medio para que sea confundida la depravación de aquellos que están bajo la ley. Lo cual se muestra bien y brevemente diciendo el profeta: «Avergüénzate, Sidón, dice el mar» (Is. XXIII, 4). Pues en Sidón se figura la estabilidad de los puestos en la ley; mas en el mar, la vida de los gentiles. Avergüénzate, pues, Sidón, dice el mar, porque por la vida de los gentiles es redargüida la vida de los puestos bajo la ley, y por la acción de los seculares es confundida la acción de los religiosos: mientras aquellos ni aun prometiendo guardan lo que oyen en los preceptos; y estos viviendo custodian aquellas cosas en las cuales de ninguna manera están obligados por mandatos legales [Vet. IV]. Por qué autoridad, en verdad, esté dotado este libro, la misma solidez de las sagradas páginas lo atestigua, cuando se dice por el profeta Ezequiel (Ezeq. XIV, 14) que solo tres varones son librados, a saber: Noé, Daniel y Job.

Nec immerito inter Hebraeorum vitas, in auctoritatis reverentiam vita justi gentilis adducitur, quia Redemptor noster, sicut ad redemptionem Judaeorum et gentilium venit, ita se Judaeorum et gentilium prophetari vocibus voluit; ut per utrumque populum diceretur, qui pro utroque populo quandoque pateretur.

6. Ejus virtus, quo magis fragraret, flagellis attrita. ---Vir itaque iste summis viribus fultus, sibi notus erat et Deo: qui si non flagellaretur, a nobis nullatenus agnosceretur. Virtus quippe etiam per quietem se exercuit, sed virtutis opinio commota per flagella fragravit. Et qui quietus in se ipso quod erat continuit, commotus ad notitiam omnium odorem suae fortitudinis aspersit. Sicut enim unguenta latius redolere nesciunt nisi commota, et sicut aromata fragrantiam suam non nisi cum incenduntur expandunt; ita sancti viri omne quod virtutibus redolent in tribulationibus innotescunt. Unde et recte in Evangelio dicitur: Si habueritis fidem tanquam granum sinapis, dicetis huic monti: Transi hinc, et transibit (Matth. XVII, 19). Granum quippe sinapis nisi conteratur, nequaquam vis virtutis ejus agnoscitur. Nam non contritum lene est: si vero conteratur, inardescit, et quod in se acerrimum latebat, ostendit. Sic unusquisque vir sanctus, cum non pulsatur, despicabilis ac lenis aspicitur: si qua vero illum tritura persecutionis opprimat, mox omne, quod calidum sapit, ostentat; atque in fervorem virtutis vertitur, quidquid in illo ante despicabile infirmumque videbatur; quodque in se per tranquillitatis tempora libens operuerat, exagitatus tribulationibus coactus innotescit. Unde bene per prophetam dicitur: In die mandavit Dominus misericordiam suam, et in nocte declaravit (Ps. XLI, 9). Misericordia enim Domini in die mandatur, quia in tranquillo tempore cognoscendo percipitur; in nocte vero declaratur, quia donum, quod in tranquillitate sumitur, in tribulationibus manifestatur.

Caput III

[Vet. V].

Ni sin mérito se introduce entre las vidas de los hebreos, para reverencia de la autoridad, la vida de un justo gentil, porque nuestro Redentor, así como vino para la redención de judíos y gentiles, así quiso ser profetizado por las voces de judíos y gentiles; para que por ambos pueblos fuera anunciado aquel que algún día padecería por ambos pueblos.

6. Su virtud, para que más fragancia diera, fue desgastada por los azotes. ---Este varón, pues, apoyado en las más altas fuerzas, era conocido para sí mismo y para Dios; el cual, si no fuera azotado, de ninguna manera sería reconocido por nosotros. Pues la virtud, ciertamente, se ejercitó también por el sosiego, pero la opinión de la virtud, conmovida por los azotes, dio su fragancia. Y el que, estando quieto en sí mismo, contenía lo que era, conmovido, esparció el olor de su fortaleza para noticia de todos. Porque así como los ungüentos no saben oler más ampliamente si no son movidos, y así como los aromas no expanden su fragancia sino cuando son quemados; así los varones santos en las tribulaciones se dan a conocer en todo lo que huelen por sus virtudes. De donde también rectamente se dice en el Evangelio: «Si tuvierais fe como un grano de mostaza, diríais a este monte: Pasa de aquí, y pasará» (Mat. XVII, 19 [17, 20]). El grano de mostaza, ciertamente, a menos que sea triturado, de ninguna manera se reconoce la fuerza de su virtud. Pues no triturado es suave; mas si es triturado, se enciende y muestra lo que en sí latía como muy acre. Así, cada varón santo, cuando no es golpeado, es visto como despreciable y suave; mas si alguna trituración de persecución lo oprime, pronto muestra todo lo que sabe a calor; y se convierte en fervor de virtud todo lo que antes parecía despreciable y débil en él; y lo que en sí, por los tiempos de tranquilidad, de buena gana había ocultado, agitado por las tribulaciones es forzado a darse a conocer. Por lo cual bien se dice por el profeta: «En el día mandó el Señor su misericordia, y en la noche la declaró» (Salm. XLI, 9 [42, 8]). Pues la misericordia del Señor es mandada en el día, porque en el tiempo tranquilo se percibe por el conocimiento; mas en la noche es declarada, porque el don que se recibe en la tranquilidad se manifiesta en las tribulaciones.

Capítulo III

[Vet. V].

7. Virtutes Job recensentur. ---Sed subtilius perscrutandum est cur tot flagella pertulit, qui tantam virtutum custodiam sine reprehensione servavit. Humilitatem quippe habuit, quia et ipse testatur: Si contempsi judicium subire cum servo meo, et ancilla mea, cum disceptarent adversum me (Job. XXXI, 13). Hospitalitatem exhibuit, sicut ipse perhibet, dicens: Foris non mansit peregrinus, ostium meum viatori patuit (Job. XXXI, 32). Disciplinae vigorem tenuit, sicut ipse indicat dicens: Principes cessabant loqui, et digitum superponebant ori suo (Job. XXIX, 9). Mansuetudinem in vigore custodivit, sicut ipse fatetur, dicens: Cumque sederem quasi rex, circumstante exercitu, eram tamen moerentium consolator (Ibid., 25). Eleemosynarum largitatem amplexus est, sicut ipse insinuat dicens: Si comedi buccellam meam solus, et non comedit pupillus ex ea (Job. XXXI, 17). Cum igitur omnia virtutum mandata perficeret, unum ei deerat, ut etiam flagellatus agere gratias sciret. Notum erat quia servire Deo inter dona noverat: sed dignum fuerat ut districtio severitatis inquireret utrum devotus Deo et inter flagella permaneret. Poena quippe interrogat, si quietus quis veraciter amat. Quem hostis quidem ut deficeret petiit, sed ut proficeret accepit. Fieri Dominus benigne permisit quod diabolus inique postulavit. Nam cum idcirco illum expetisset hostis ut consumeret, tentando egit ut ejus merita augeret. Scriptum quippe est: In omnibus his non peccavit Job labiis suis (Job. I, 22). Et quidem quaedam verba responsionum illius imperitis lectoribus aspera resonant, quia sanctorum dicta pie intelligere, sicut dicuntur, ignorant; et quia animum dolentis et justi in semetipsis assumere nesciunt, ideo doloris verba bene interpretari non possunt. Mentem quippe patientis bene pensare novit condescensio passionis.

8. Ab imperitorum criminationibus Dei judicio absolvitur. ---Credunt ergo beatum Job in suis sermonibus deliquisse, minus caute intuentes, quia si beati Job responsa redarguunt, falsam etiam de eo Domini sententiam fuisse testantur. Diabolo namque a Domino dicitur: Considerasti servum meum Job, quod non sit ei similis super terram: vir simplex et rectus ac timens Deum, et recedens a malo (Vers. 8)? Cui a diabolo mox respondetur: Nunquid gratis Job colit Deum? Nonne tu vallasti eum cunctamque familiam ejus? Sed mitte manum tuam, et tange eum, si non in faciem benedixerit tibi (Vers. 10).

7. Se enumeran las virtudes de Job. ---Pero se ha de escudriñar más sutilmente por qué padeció tantos azotes quien guardó tan gran custodia de las virtudes sin reproche. Tuvo, ciertamente, humildad, porque él mismo testifica: «Si desprecié someterme a juicio con mi siervo y mi sierva cuando disceptaban contra mí» (Job XXXI, 13). Exhibió hospitalidad, como él mismo asegura diciendo: «Fuera no permaneció el peregrino, mi puerta estuvo abierta al viajero» (Job XXXI, 32). Mantuvo el vigor de la disciplina, como él mismo indica diciendo: «Los príncipes cesaban de hablar y ponían el dedo sobre su boca» (Job XXIX, 9). Custodió la mansedumbre en el vigor, como él mismo confiesa diciendo: «Y cuando me sentaba como rey, con el ejército alrededor, era, no obstante, consolador de los que lloraban» (Ibíd., 25). Abrazó la largueza de las limosnas, como él mismo insinúa diciendo: «Si comí mi bocado solo y no comió de él el huérfano» (Job XXXI, 17). Puesto que, por tanto, perfeccionaba todos los mandatos de las virtudes, una cosa le faltaba: que aun azotado supiera dar gracias. Era sabido que sabía servir a Dios entre los dones; pero había sido digno que la distreción de la severidad inquiriera si permanecería devoto a Dios también entre los azotes. La pena, ciertamente, interroga si alguien ama verazmente estando tranquilo. Al cual el enemigo, ciertamente, pidió para que desfalleciera, pero lo recibió para que aprovechara. El Señor permitió benignamente que se hiciera lo que el diablo postuló inicuamente. Pues habiéndolo pedido el enemigo con el fin de consumirlo, tentando obró de modo que aumentara sus méritos. Escrito está, en efecto: «En todas estas cosas no pecó Job con sus labios» (Job I, 22). Y ciertamente, algunas palabras de sus respuestas suenan ásperas a los lectores inexpertos, porque ignoran cómo entender piadosamente los dichos de los santos tal como se dicen; y porque no saben asumir en sí mismos el ánimo del que sufre y del justo, por eso no pueden interpretar bien las palabras del dolor. Pues la condescendencia de la pasión sabe pesar bien la mente del que padece.

8. Por el juicio de Dios es absuelto de las criminaciones de los inexpertos. ---Creen, pues, que el bienaventurado Job delinquió en sus sermones, mirando con poca cautela que, si se reprueban las respuestas del bienaventurado Job, testifican que también la sentencia del Señor sobre él fue falsa. Pues por el Señor se dice al diablo: «¿Has considerado a mi siervo Job, que no hay otro semejante a él en la tierra: varón simple y recto y temeroso de Dios, y que se aparta del mal?» (Vers. 8). A lo cual responde pronto el diablo: «¿Acaso Job teme a Dios de balde? ¿No lo has cercado tú a él y a toda su familia? Mas extiende tu mano y tócalo, a ver si no te bendice en tu cara» (Vers. 10).

Hostis itaque in beato Job vires suas exercuit, sed tamen certamen contra 11 Deum assumpsit. Inter Deum itaque et diabolum beatus Job in medio materia certaminis fuit. [Vet. VI]. Quisquis ergo sanctum virum inter flagella positum, dictis suis peccasse asserit, quid aliud, quam Deum, qui pro illo proposuerat, perdidisse reprehendit? Ipse quippe in se tentati causam suscipere voluit, qui eum et ante flagella praetulit, et praeferens tentari per flagella permisit. Si ergo excessisse Job dicitur, laudator illius succubuisse perhibetur, quamvis eum nullatenus deliquisse etiam dona testantur. Quis enim nesciat quod culpis non praemia, sed poenae debeantur? Qui ergo duplicia recipere quae amiserat meruit, ex remuneratione edocuit quia nequaquam vitium sed virtus fuit omne quod dixit. Assertioni quoque huic adhuc adjungitur, quod ipse pro amicis delinquentibus intercedit. In gravibus namque peccatis quis positus (Causa 3, q. 7, c. In gravibus), dum suis premitur, aliena non diluit. Mundus ergo ostenditur esse de se, qui emundationem potuit obtinere pro aliis. Si vero hoc quibusdam displicet, quod bona sua ipse narravit, sciendum est quia inter tot rerum damna, inter tot corporis vulnera, inter tot pignorum funera, amicis ad consolationem venientibus, et ad increpationem prorumpentibus, de vita sua desperare cogebatur; et quem tot detrimenta afflixerant, contumeliosa insuper increpantium verba feriebant. Hi namque, qui ad consolandum venerant, dum quasi ejus injustitiae exprobrabant, desperare eum de semetipso funditus compellebant. Quod ergo bona sua ad mentem revocat, non se per jactantiam elevat; sed quasi collapsum inter verba et vulnera ad spem animum reformat. Gravi enim desperationis telo mens percutitur, cum supernae irae tribulationibus premitur, et foris linguarum opprobriis urgetur. Beatus igitur Job tot dolorum jaculatione confossus, dum labefactari per opprobria timuit, ad statum se fiduciae ex anteacta vita confirmando revocavit. Nequaquam ergo in arrogantiae vitium cecidit, quia contra internum desperationis impulsum, per exteriora praeconiorum suorum verba pugnavit; ut dum bona quae fecerat diceret, nequaquam de bono quod quaesierat desperaret.

Caput IV

[Vet. VII].

El enemigo, pues, ejercitó sus fuerzas en el bienaventurado Job, pero sin embargo asumió el certamen contra Dios. Entre Dios, pues, y el diablo, el bienaventurado Job fue en medio la materia del certamen [Vet. VI]. Quienquiera, por tanto, que afirme que el varón santo, puesto entre los azotes, pecó en sus dichos, ¿qué otra cosa hace sino reprender a Dios, que había propuesto por él, como habiendo perdido? Él mismo, ciertamente, quiso tomar en sí la causa del tentado, quien tanto lo prefirió antes de los azotes como, prefiriéndolo, permitió que fuera tentado por los azotes. Si, pues, se dice que Job se excedió, se pregona que su alabador sucumbió, aunque también los dones testifican que de ninguna manera delinquió. Pues ¿quién no sabe que a las culpas se deben no premios, sino penas? El que, por tanto, mereció recibir el doble de lo que había perdido, enseñó por la remuneración que de ninguna manera fue vicio, sino virtud, todo lo que dijo. A esta aserción se añade aún que él mismo intercede por sus amigos delincuentes. Pues quien está puesto en graves pecados (Causa 3, q. 7, c. In gravibus), mientras es oprimido por los suyos, no diluye los ajenos. Se muestra, pues, que está limpio de sí mismo quien pudo obtener la purificación para otros. Pero si a algunos les desplace esto de que él mismo narró sus bienes, se ha de saber que entre tantos daños de cosas, entre tantas heridas del cuerpo, entre tantos funerales de hijos, ante los amigos que venían para la consolación y prorrumpían en la increpación, se veía compelido a desesperar de su vida; y a quien tantos detrimentos habían afligido, le herían además las contumeliosas palabras de los que le increpaban. Pues estos, que habían venido para consolar, mientras le reprochaban como su injusticia, le compelían a desesperar de sí mismo fundamentalmente. El que, por tanto, traiga sus bienes a la mente, no se eleva por jactancia; sino que, como colapsado entre palabras y heridas, reforma su ánimo a la esperanza. Pues por el grave dardo de la desesperación es herida la mente cuando es oprimida por las tribulaciones de la ira celestial y es urgida por fuera por los oprobios de las lenguas. El bienaventurado Job, pues, atravesado por la jactancia de tantos dolores, mientras temió ser desfallecido por los oprobios, se revocó al estado de la confianza confirmándose por su vida anteacta. De ninguna manera, pues, cayó en el vicio de la arrogancia, porque luchó contra el impulso interno de la desesperación a través de las palabras externas de sus pregonerías; para que, al decir los bienes que había hecho, de ninguna manera desesperara del bien que había buscado.

Capítulo IV

[Vet. VII].

9. Omnia Satanae machinamenta contra Job erecta. ---Sed jam nunc ipsum ordinem tentationis ejus exsequamur. Inimicus saeviens, et sancti viri validissimum pectus debellare contendens, cunctas contra eum tentationum machinas erexit; abstulit substantiam, interfecit filios, percussit corpus, instigavit uxorem, amicos ad consolationem adduxit; sed in asperitatem increpationis excitavit: alium quoque amicum durius increpantem, in extrema et acriori invectione servavit, ut saltem crebrius feriendo cor attingeret, quod novo vulnere semper iteraret. Quia enim in saeculo potentem vidit, damnis substantiae eum moveri credidit, quem non concussum ex filiorum morte pulsavit. Videns autem quia ad augmentum divinae laudis etiam ex vulnere crevit orbitatis, petiit feriendam salutem corporis. Intuens etiam quia per dolorem corporis pervenire nequiverit ad passionem mentis, instigavit uxorem. Civitatem quippe, quam expugnare appetiit, nimis munitam vidit; et idcirco exterius tot plagas inferens, quasi foras exercitum admovit; animum vero uxoris in verborum malae persuasionis 12 accendens, quasi intus civium corda corrupit. Ex bellis enim exterioribus discimus quid de interioribus sentiamus. Inimicus namque saeviens, et urbem circumfusis exercitibus vallans, si ejus munimina invicta conspexerit, ad alia se pugnandi argumenta convertit, ut intus etiam quorumdam civium corda corrumpat; quatenus cum extrinsecus impugnatores admoverit, internos quoque habeat adjutores, atque increscente belli foras certamine, de quorum intus fide confiditur, eorum perfidia urbs destituta capiatur.

10. Foris bellum, virulenta intus consilia adhibuit. Itaque exterius quasi ariete constituto, murum civitatis istius tot ictibus perculit, quot vicibus adversa nuntiavit. Intus autem quasi civium corda corrupit, dum fortia urbis hujus munimina persuasione destruere conjugis studuit. Foras itaque admovit impetum belli, intus venena consilii: ut tanto citius urbem caperet, quanto eam exterius interiusque turbaret. [Vet. VIII.] Quia autem nonnunquam plus conturbant verba quam vulnera, amicorum, ut dictum est, se linguis armavit. Qui quidem quia seniores erant, de eorum verbis minus fortasse doleri poterat. Heliu junior subrogatur, ut sanctum pectus tanto acriori vulnere percuteret, quanto contra illud ictus brachii vilioris excitaret. Ecce ad feriendum invictissimum robur inimicus saeviens, quot tentationum jacula invenit; ecce quot obsidionum machinamenta circumposuit; ecce quot percussionum tela transmisit: sed in his omnibus mansit mens imperterrita, stetit civitas inconcussa.

9. Todas las maquinaciones de Satán levantadas contra Job. ---Pero sigamos ya el mismo orden de su tentación. El enemigo enfurecido, y esforzándose por debelar el fortísimo pecho del varón santo, levantó contra él todas las máquinas de las tentaciones; le quitó la hacienda, mató a los hijos, hirió el cuerpo, instigó a la mujer, trajo a los amigos para el consuelo; pero los excitó a la aspereza de la increpación: reservó además a otro amigo que increpaba más duramente para una invectiva extrema y más acre, para que al menos golpeando más frecuentemente tocara el corazón, que siempre recibiría con una nueva herida. Pues porque lo vio potente en el siglo, creyó que se conmovería por los daños de la hacienda, a quien golpeó no conmovido por la muerte de los hijos. Viendo además que incluso por la herida de la orfandad creció para aumento de la alabanza divina, pidió que fuera herida la salud del cuerpo. Intuyendo también que por el dolor del cuerpo no pudo llegar a la pasión de la mente, instigó a la mujer. Pues vio la ciudad que deseaba expugnar demasiado fortificada; y por ello infiriendo tantas plagas exteriormente, como que movió el ejército por fuera; pero encendiendo el ánimo de la mujer con palabras de mala persuasión, como que corrompió dentro los corazones de los ciudadanos. Pues por las guerras exteriores aprendemos qué sentir de las interiores. El enemigo, en efecto, enfurecido y cercando la ciudad con los ejércitos circundantes, si viere sus defensas invictas, se vuelve a otros argumentos de lucha, para corromper también dentro los corazones de algunos ciudadanos; a fin de que, cuando haya movido a los impugnadores desde fuera, tenga también ayudantes internos, y al crecer el certamen de la guerra por fuera, sea tomada la ciudad destituida por la perfidia de aquellos en cuya fidelidad se confía dentro.

10. Guerra fuera, aplicó virulentos consejos dentro. Así pues, dispuesto como un ariete por fuera, sacudió el muro de esta ciudad con tantos golpes cuantas veces anunció cosas adversas. Por dentro, en cambio, como que corrompió los corazones de los ciudadanos mientras se esforzó por destruir las fuertes defensas de esta ciudad por la persuasión de la cónyuge. Por fuera, pues, movió el ímpetu de la guerra; por dentro, los venenos del consejo: para tanto más pronto tomar la ciudad cuanto más la turbara exterior e interiormente. [Vet. VIII.] Como quiera, además, que a veces perturban más las palabras que las heridas, se armó, como se ha dicho, con las lenguas de los amigos. Los cuales, ciertamente, porque eran mayores, de sus palabras quizá se podía doler menos. Eliú, más joven, es subrogado para que hiriera el santo pecho con una herida tanto más acre cuanto contra él excitara los golpes de un brazo más vil. Ved, para herir la invictísima fortaleza, el enemigo enfurecido cuántos dardos de tentaciones encontró; ved cuántas maquinaciones de asedios puso alrededor; ved cuántas armas de percusiones envió: pero en todas estas cosas permaneció la mente impertérrita, estuvo la ciudad inconmovible.

CAPUT V.

11. Patientia Job in adversis. ---Student hostes, cum contra faciem veniunt, alios ex occulto transmittere, qui eo licentius pugnantis latus feriant, quo is qui pugnat intentius venientes hostes contra faciem aspectat. [Rec. V.] Igitur Job, in hujus certaminis bello deprehensus, suscepit damna, quasi hostes contra faciem; sustinuit verba consolantium, quasi hostes ex latere: sed in his omnibus circumacto gravitatis suae clypeo, ubique munitus astitit, undique venientibus gladiis vigilanter obviavit: amissam substantiam tacite despicit, carnem in filiis mortuam aequanimiter dolet, carnem in se percussam patienter tolerat, carnem in conjuge male suadentem sapienter docet. Super haec amici in asperam correptionem prosiliunt; et pro sedando dolore venientes, vim doloris adjungunt. Omnia ergo machinamenta tentationum sancto viro vertuntur in augmenta virtutum. Per vulnera quippe probatur ejus patientia; per verba vero exercetur ejus sapientia. Ubique fortiter occurrit, quia et flagella robore, et verba ratione superavit. Amici vero ejus, qui ad consolationem quidem veniunt, sed usque ad verba increpationis excedunt, ignorantia magis credendi sunt, quam malitia deliquisse. Neque enim tantum virum amicos iniquos habuisse credendum est: sed dum discernere causam flagellorum nequeunt, in culpam dilabuntur.

[Vet. IX.] 12. Varia percussionum genera. ---Percussionum quippe diversa sunt genera. Alia namque est percussio, qua peccator percutitur, ut sine retractatione puniatur; alia, qua peccator percutitur, ut corrigatur; alia, qua nonnunquam quisque percutitur, non ut praeterita corrigat, sed ne ventura committat; alia qua plerunque percutitur, per quam nec praeterita culpa corrigitur, nec futura prohibetur; sed ut, dum inopinata salus percussionem sequitur, salvantis virtus cognita ardentius ametur; cumque innoxius flagello atteritur, ei per patientiam meritorum summa cumuletur. Aliquando enim peccator percutitur, ut absque retractatione puniatur, sicut periturae Judaeae dicitur: Plaga inimici percussi te, castigatione crudeli (Jer. XXX, 14). Et rursum: Quid clamas ad me, super contritione tua? Insanabilis est dolor tuus (Ibid., 15). Aliquando peccator percutitur, ut corrigatur, sicut cuidam in Evangelio dicitur: Ecce sanus factus es, jam noli peccare, ne tibi deterius aliquid contingat (Joan. V, 14). Verba enim salvantis indicant, quia peccata praecedentia habiti vim doloris exigebant.

CAPÍTULO V.

11. La paciencia de Job en las adversidades. ---Los enemigos, cuando vienen de frente, procuran enviar a otros desde lo oculto que golpeen el flanco del que lucha tanto más libremente cuanto más intensamente mira el que lucha a los enemigos que vienen de frente. [Rec. 5.] Por tanto Job, sorprendido en la guerra de este certamen, recibió los daños como enemigos de frente; sostuvo las palabras de los que le consolaban como enemigos de flanco: pero en todas estas cosas, girando el escudo de su gravedad, permaneció protegido por doquier, salió al encuentro vigilante de las espadas que venían de todas partes: desprecia en silencio la hacienda perdida, le duele con ecuanimidad la carne muerta en sus hijos, tolera con paciencia la carne herida en sí mismo, instruye con sabiduría a la carne que mal le aconseja en su cónyuge. Sobre esto, los amigos prorrumpen en una áspera corrección; y viniendo para calmar el dolor, añaden la fuerza del dolor. Todas las maquinaciones de las tentaciones, pues, se convierten para el varón santo en aumentos de las virtudes. Pues por las heridas es probada su paciencia; mas por las palabras es ejercitada su sabiduría. Por todas partes sale al paso con fortaleza, porque superó tanto los azotes con el vigor como las palabras con la razón. De sus amigos, en verdad, que vienen ciertamente para el consuelo, pero se exceden hasta las palabras de increpación, se ha de creer que delinquieron por ignorancia más que por malicia. Pues no se ha de creer que varón tan grande tuviera amigos inicuos; sino que, mientras no pueden discernir la causa de los azotes, caen en la culpa.

[Vet. IX.] 12. Varios géneros de percusiones. ---Pues los géneros de las percusiones son diversos. Hay, en efecto, una percusión por la que el pecador es herido para que sea castigado sin retractación; otra, por la que el pecador es herido para que sea corregido; otra, por la que a veces alguien es herido, no para que corrija lo pasado, sino para que no cometa lo futuro; otra por la que frecuentemente se es herido, por la cual ni se corrige la culpa pasada ni se prohíbe la futura, sino para que, al seguir a la percusión una salud inesperada, la virtud del que salva, una vez conocida, sea más ardientemente amada; y cuando el inocente es desgastado por el azote, se le acumule por la paciencia la suma de los méritos. A veces, en efecto, el pecador es herido para que sea castigado sin retractación, como se dice a la Judea que ha de perecer: «Te herí con llaga de enemigo, con castigo cruel» (Jer. XXX, 14). Y de nuevo: «¿Por qué clamas a mí sobre tu contrición? Tu dolor es incurable» (Ibíd., 15). A veces el pecador es herido para que sea corregido, como se dice a uno en el Evangelio: «Mira que has sido sanado, ya no quieras pecar, no sea que te suceda algo peor» (Juan V, 14). Pues las palabras del salvador indican que los pecados precedentes exigían la fuerza del dolor tenido.

Aliquando quisque non pro praeterita culpa diluenda, sed pro futura vitanda percutitur; quod aperte Paulus apostolus de semetipso testatur, dicens: Ne magnitudo revelationum extollat me, datus est mihi stimulus carnis meae, angelus Satanae, qui me colaphizet (II Cor. XII, 7). Qui enim non ait, quia extulit, sed ne extollat, aperte indicat quod percussione illa, ne eveniat, compescitur, non autem quae evenit culpa purgatur. Nonnunquam vero quisque nec pro praeterita, nec pro futura iniquitate percutitur; sed ut sola divinae virtutis potentia, ex amputata percussione monstretur. Unde cum Domino in Evangelio de caeco nato diceretur: Hic peccavit, aut parentes ejus, ut caecus nasceretur (Joan. IX, 2)? respondit Dominus dicens: Neque hic peccavit, neque parentes ejus; sed ut manifestentur opera Dei (Ibid. 3)? In qua manifestatione quid agitur, nisi ut ex flagello meritorum virtus augeatur; et cum nulla praeterita iniquitas tergitur, magna de patientia fortitudo generetur. Unde idem beatus Job praefertur prius voce judicis, et post manui committitur tentatoris: quem post flagellum Deus dum remunerans familiarius alloquitur, aperte quantum de verbere creverit indicatur. Amici ergo beati Job, dum percussionum genera distinguere nesciunt, percussum pro culpa crediderunt: et dum Deum justum in percussione sua conantur asserere, beatum Job compulsi sunt de injustitia reprobare; nescientes videlicet quod idcirco flagellatus fuerat, ut pro flagello ejus divinae gloriae laus cresceret, non autem ut per flagella peccata quae nequaquam commiserat emendaret. Unde et ad veniam citius redeunt, quia ignorantia potius quam malitia peccaverunt. Quorum superbiam divina justitia eo vehementer humiliat, quo nequaquam illos ad suam gratiam, nisi per eum quem despexerant, reformat. Valde quippe elata mens retunditur, si ipsi super quem se extulit supponatur.

Caput VI

[Vet. X].

13. Sancti omnes quasi stellae, noctem vitae praesentis illuminant. ---Sed libet inter haec mira divinae dispensationis opera cernere quomodo ad illuminandam noctem vitae praesentis astra quaeque suis vicibus in coeli faciem veniant, quousque in finem noctis Redemptor humani generis, quasi verus lucifer, surgat. Nocturnum namque spatium, dum decedentium succedentiumque stellarum cursibus illustratur, magno coeli decore peragitur. Ut ergo noctis nostrae tenebras suo tempore editus, vicissimque permutatus stellarum radius tangeret, ad ostendendam innocentiam, venit Abel;

A veces alguien es herido no para diluir la culpa pasada, sino para evitar la futura; lo cual el apóstol Pablo atestigua abiertamente de sí mismo diciendo: «Para que la magnitud de las revelaciones no me ensalce, me ha sido dado un aguijón de mi carne, un ángel de Satán que me abofetee» (II Cor. XII, 7). Pues el que no dice «porque me ensalzó», sino «para que no me ensalce», indica abiertamente que con aquella percusión se le refrena para que no suceda el pecado, mas no se purga la culpa que sucedió. A veces, en verdad, alguien es herido ni por la iniquidad pasada ni por la futura, sino para que sola la potencia de la divina virtud se muestre por la percusión amputada. De donde, diciéndose al Señor en el Evangelio sobre el ciego de nacimiento: «¿Pecó este o sus padres para que naciera ciego?» (Juan IX, 2), respondió el Señor diciendo: «Ni pecó este ni sus padres, sino para que se manifiesten las obras de Dios» (Ibíd. 3). En cuya manifestación ¿qué se hace sino que por el azote se aumente la virtud de los méritos y, no limpiándose ninguna iniquidad pasada, se genere una gran fortaleza de la paciencia? De donde el mismo bienaventurado Job es preferido primero por la voz del juez, y después es entregado a la mano del tentador; a quien, después del azote, mientras Dios remunerándole le habla más familiarmente, se indica abiertamente cuánto creció por el golpe. Los amigos, pues, del bienaventurado Job, mientras no saben distinguir los géneros de las percusiones, creyeron que el herido lo era por culpa; y mientras intentan afirmar a Dios justo en su percusión, se vieron compelidos a reprobar al bienaventurado Job por injusticia; ignorando, a saber, que por eso había sido azotado: para que por su azote creciera la alabanza de la gloria divina, mas no para que por los azotes enmendara pecados que de ninguna manera había cometido. Por lo cual también vuelven más pronto al perdón, porque pecaron por ignorancia más que por malicia. Cuya soberbia la divina justicia humilla vehementemente en esto: que de ninguna manera los reforma a su gracia sino por medio de aquel a quien habían despreciado. Pues la mente muy elevada es rebatida si se la somete a aquel mismo sobre el cual se ensalzó.

Capítulo VI

[Vet. X].

13. Todos los santos, cual estrellas, iluminan la noche de la vida presente. ---Pero agrada ver entre estas maravillosas obras de la divina disposición cómo, para iluminar la noche de la vida presente, cada una de las estrellas viene a su turno a la faz del cielo, hasta que al final de la noche surge el Redentor del género humano como verdadero lucero del alba. Pues el espacio nocturno, mientras es ilustrado por los cursos de las estrellas que se retiran y se suceden, transcurre con gran decoro del cielo. Para que, por tanto, el rayo de las estrellas, salido a su tiempo y cambiado sucesivamente, tocara las tinieblas de nuestra noche, para mostrar la inocencia vino Abel;

ad docendam 14 actionis munditiam, venit Enoch; ad insinuandam longanimitatem spei et operis, venit Noe; ad manifestandam obedientiam, venit Abraham; ad demonstrandam conjugalis vitae castimoniam, venit Isaac; ad insinuandam laboris tolerantiam, venit Jacob; ad rependendam pro malo bonae retributionis gratiam, venit Joseph; ad ostendendam mansuetudinem, venit Moyses; ad informandam contra adversa fiduciam, venit Josue; ad ostendendam inter flagella patientiam, venit Job. Ecce quam fulgentes stellas in coelo cernimus, ut inoffenso pede operis iter nostrae noctis ambulemus. Nam cognitioni hominum divina dispensatio quot justos exhibuit, quasi tot astra super peccantium tenebras coelum misit, quousque verus lucifer surgeret, qui aeternum nobis mane nuntians, stellis caeteris clarius ex divinitate radiaret.

14. Cuncti Christum praenuntiarunt, maxime Job. ---Quem electi omnes dum bene vivendo praeeunt, et rebus et vocibus prophetando promiserunt. Nullus etenim justus fuit, qui non ejus per figuram nuntius exstiterit. Dignum quippe erat ut in semetipsis bonum omnes ostenderent, de quo et omnes boni essent, et quod prodesse omnibus scirent. Unde et sine cessatione promitti debuit quod et sine aestimatione dabatur percipi, et sine fine retineri; ut simul omnia saecula dicerent quid in redemptione communi saeculorum finis exhiberet. Unde et necesse fuit ut etiam beatus Job, qui tanta incarnationis ejus mysteria protulit, eum quem voce diceret ex conversatione signaret; et per ea quae pertulit, quae passurus esset ostenderet; tantoque verius passionis illius sacramenta praediceret, quanto haec non loquendo tantummodo, sed etiam patiendo prophetaret. [Vet. XI.] Sed quia Redemptor noster unam se personam cum sancta Ecclesia, quam assumpsit, exhibuit; de ipso enim dicitur, Qui est caput omnium nostrum (Ephes. IV, 15); et de Ecclesia ejus scriptum est: Corpus Christi, quod est Ecclesia (Colos. I, 24); quisquis eum in semetipso significat, modo hunc ex capite, modo ex corpore designat, ut non solum vocem capitis, sed etiam corporis teneat. Unde et Isaias propheta ejusdem Domini verba exprimens, ait: Quasi sponso posuit mihi mitram, et quasi sponsam ornavit me ornamento (Isaiae LXI, 10). Quia igitur ipse in capite sponsus, ipse est in corpore sponsa, necesse est ut cum nonnunquam aliquid de capite dicitur, sensim ac subito etiam ad vocem corporis derivetur; et rursum cum de corpore aliquid dicitur, repente ad vocem capitis ascendatur.

para enseñar la pureza de la acción vino Enoc; para insinuar la longanimidad de la esperanza y de la obra vino Noé; para manifestar la obediencia vino Abraham; para demostrar la castidad de la vida conyugal vino Isaac; para insinuar la tolerancia del trabajo vino Jacob; para devolver la gracia de la buena retribución por el mal vino José; para mostrar la mansedumbre vino Moisés; para informar la confianza contra las adversidades vino Josué; para mostrar la paciencia entre los azotes vino Job. Ved qué estrellas tan fulgentes vemos en el cielo, para que con pie de obra no ofendido caminemos por el itinerario de nuestra noche. Pues cuantos justos exhibió la divina disposición al conocimiento de los hombres, como otras tantas estrellas envió el cielo sobre las tinieblas de los pecadores, hasta que surgiera el verdadero lucero que, anunciándonos la mañana eterna, radiara de la divinidad más claramente que las demás estrellas.

14. Todos prenunciaron a Cristo, especialmente Job. ---Al cual, mientras todos los elegidos le preceden viviendo bien, lo prometieron profetizando tanto con hechos como con voces. Pues no hubo ningún justo que no fuera su nuncio por medio de la figura. Digno era, ciertamente, que todos mostraran en sí mismos el bien por el cual todos fueran buenos y que supieran que a todos aprovecha. Por lo cual, debió prometerse sin cesar lo que se daba a percibir sin estimación y a retenerse sin fin; para que todos los siglos a la vez dijeran lo que el fin de los siglos exhibiría en la redención común. Por lo cual, también fue necesario que el bienaventurado Job, que profirió tantos misterios de su encarnación, señalara con su conducta a aquel a quien anunciaba con su voz; y que por lo que padeció mostrara lo que Él había de padecer; y tanto más verdaderamente predijera los sacramentos de aquella pasión cuanto que los profetizaría no solo hablando, sino también padeciendo. [Vet. XI.] Pero porque nuestro Redentor se exhibió como una sola persona con la santa Iglesia que asumió; pues de Él se dice: «Que es la cabeza de todos nosotros» (Ef. IV, 15); y de su Iglesia está escrito: «El cuerpo de Cristo, que es la Iglesia» (Col. I, 24); quienquiera que lo signifique en sí mismo, unas veces lo designa por la cabeza, otras por el cuerpo, para que tenga no solo la voz de la cabeza, sino también la del cuerpo. De donde también el profeta Isaías, expresando las palabras del mismo Señor, dice: «Como a esposo me puso la mitra, y como a esposa me adornó con ornamento» (Is. LXI, 10). Puesto que, por tanto, Él mismo es el esposo en la cabeza, Él mismo es la esposa en el cuerpo, es necesario que, cuando a veces se dice algo de la cabeza, paulatina y súbitamente se derive también a la voz del cuerpo; y de nuevo, cuando se dice algo del cuerpo, de repente se ascienda a la voz de la cabeza.

[Vet. XII.] Beatus ergo Job venturi cum suo corpore typum Redemptoris insinuat; uxor vero ejus, quae eum ad maledicendum provocat, vitam carnalium designat; qui intra sanctam Ecclesiam incorrectis moribus positi, quo per fidem bonis juxta sunt, eo per vitam durius premunt; quia dum quasi fideles vitari non possunt, a fidelibus tanto deterius, quanto et interius tolerantur.

15. Amici Job haereticos adumbrant. ---Amici vero ejus, qui dum consulunt invehuntur, haereticorum figuram exprimunt, qui sub specie consulendi agunt negotium seducendi. Unde et ad beatum Job quasi pro Domino loquuntur, sed tamen a Domino non approbantur; quia videlicet omnes haeretici Deum, dum defendere nituntur, offendunt. Unde eis aperte et ab eodem sancto viro dicitur: Disputare cum Deo cupio: prius vos ostendens fabricatores mendacii, et cultores perversorum dogmatum (Job XIII, 3 et 4). Constat ergo eos haereticorum typum errando gerere, quos sanctus vir redarguit cultui perversorum dogmatum deservire. [Rec. VII.] Omnis vero haereticus in eo quod Deum defendere cernitur, veritati illius adversatur, Psalmista attestante, qui ait: Ut destruas inimicum et defensorem (Psalm. VIII, 3). Inimicus quippe et defensor est, qui Deum quo praedicat impugnat.

CAPUT VII.

16. Nominibus suis Job Christum, amici ejus haereticos significant. ---Nam quia beatus Job venturi Redemptoris speciem teneat, etiam nomine demonstrat. Job quippe interpretatur dolens. Quo nimirum dolore, vel Mediatoris passio, vel sanctae Ecclesiae labor exprimur, quae multiplici praesentis vitae fatigatione cruciatur. Amici quoque ejus ex vocabulo nominis meritum suae indicant actionis. Nam Eliphaz Latina lingua dicitur Domini contemptus. Et quid aliud haeretici faciunt, nisi quod, dum falsa de Deo sentiunt, eum superbiendo contemnunt? Baldad interpretatur vetustas sola. Bene autem omnes haeretici in his quae de Deo loquuntur, dum non intentione recta, sed appetitione temporalis gloriae videri praedicatores appetunt, vetustas sola nominantur. Ad loquendum quippe non zelo novi hominis, sed vitae veteris pravitate concitantur. Sophar quoque Latino sermone dicitur dissipatio speculae, vel speculationem dissipans. Mentes namque fidelium ad contemplanda superna se erigunt; sed dum haereticorum verba pervertere recta contemplantes appetunt, speculam dissipare conantur.

[Vet. XII.] El bienaventurado Job, pues, insinúa un tipo del Redentor que ha de venir con su cuerpo; mas su mujer, que lo provoca a maldecir, designa la vida de los carnales; quienes, puestos dentro de la santa Iglesia con costumbres no corregidas, cuanto por la fe están cerca de los buenos, tanto por la vida los oprimen más duramente; porque mientras como fieles no pueden ser evitados, son tolerados por los fieles tanto peor cuanto más interiormente.

15. Los amigos de Job prefiguran a los heréticos. ---Mas sus amigos, que mientras aconsejan injurian, expresan la figura de los heréticos, quienes bajo especie de aconsejar actúan en el negocio de seducir. Por lo cual también hablan al bienaventurado Job como de parte del Señor, pero sin embargo no son aprobados por el Señor; porque evidentemente todos los heréticos, mientras intentan defender a Dios, lo ofenden. De donde se les dice abiertamente también por el mismo santo varón: «Deseo disputar con Dios: mostrándoos primero a vosotros como fabricadores de mentiras y cultivadores de dogmas perversos» (Job XIII, 3 y 4). Consta, pues, que ellos representan el tipo de los heréticos al errar, a quienes el santo varón reprende por servir al culto de dogmas perversos. [Rec. VII.] Pues todo herético, en aquello en que se ve que defiende a Dios, se opone a su verdad, como atestigua el Salmista, que dice: «Para que destruyas al enemigo y al defensor» (Salm. VIII, 3). Pues es enemigo y defensor el que impugna a Dios por aquello mismo que predica.

CAPÍTULO VII.

16. Por sus nombres Job significa a Cristo, sus amigos significan a los heréticos. ---Pues porque el bienaventurado Job mantiene la especie del Redentor que ha de venir, lo demuestra también por su nombre. Pues Job se interpreta como «doliente». Por cuyo dolor, sin duda, se expresa o la pasión del Mediador, o el trabajo de la santa Iglesia, que es atormentada por la múltiple fatiga de la presente vida. Sus amigos también, por el vocablo de su nombre, indican el mérito de su acción. Pues Elifaz, en lengua latina, se dice «desprecio del Señor». ¿Y qué otra cosa hacen los heréticos, sino que, mientras sienten cosas falsas sobre Dios, lo desprecian con soberbia? Baldad se interpreta como «vejez sola». Pues bien son llamados todos los heréticos «vejez sola» en aquellas cosas que hablan de Dios, mientras no con intención recta, sino por el apetito de gloria temporal desean ser vistos como predicadores. Pues son incitados a hablar no por el celo del hombre nuevo, sino por la depravación de la vida vieja. Sofar también, en el habla latina, se dice «disipación de la atalaya», o «que disipa la especulación». Pues las mentes de los fieles se erigen para contemplar las cosas celestiales; pero mientras los heréticos desean pervertir con sus palabras a los que contemplan lo recto, se esfuerzan por disipar la atalaya.

[Vet. XIII.] In tribus itaque amicorum Job nominibus, tres haereticarum mentium perditionis casus exprimuntur. Nisi enim Deum contemnerent, nequaquam de illo perversa sentirent; et nisi vetustatis cor traherent, in novae vitae intelligentia non errarent; et nisi speculationem bonorum destruerent, nequaquam eos superna judicia tam districto examine pro verborum suorum culpa reprobarent. Contemnendo igitur Deum, in vetustate se retinent: sed in vetustate retinendo, pravis suis sermonibus speculationi rectorum nocent.

CAPUT VIII.

17. In amicorum Job reconciliatione haereticorum conversio figuratur. ---Quia vero nonnunquam haeretici divinae gratiae largitate perfusi ad unitatem sanctae Ecclesiae redeunt, bene hoc ipsa amicorum reconciliatione signatur. Pro quibus tamen beatus Job exorare praecipitur, quia haereticorum sacrificia accepta Deo esse nequeunt, nisi pro eis universalis Ecclesiae manibus offerantur; ut ejus meritis remedium salutis inveniant, quam verborum jaculis impugnando feriebant. Unde et septem pro eis sacrificia memorantur oblata; quia dum septiformis gratiae Spiritum confitentes accipiunt, quasi septem oblationibus expiantur. Hinc est quod in Joannis Apocalypsi per septem Ecclesiarum numerum universalis Ecclesia designatur (Apoc. I, 11). Hinc per Salomonem de Sapientia dicitur: Sapientia aedificavit sibi domum, excidit columnas septem (Prov. IX, 1). Ipso ergo sacrificiorum numero reconciliati haeretici, quid prius fuerint exprimunt, qui perfectioni septiformis gratiae non nisi redeundo junguntur.

18. Illorum mactanda superbia, ut Ecclesiae hoc sacrificio restituantur. ---Bene autem tauros pro se et arietes obtulisse describuntur. In tauro quippe cervix superbiae, in ariete autem ducatus gregum sequentium designatur. Quid est ergo pro eis tauros arietesque mactare, nisi eorum superbum ducatum interficere; ut de se humilia sentiant, et post se corda innocentium non seducant? Cervice enim tumenti ab Ecclesiae unitate resilierant, et infirmos post se populos quasi sequentes greges trahebant. Veniant igitur ad beatum Job, id est, revertantur ad Ecclesiam, et septenario sacrificio tauros et arietes mactandos offerant; qui ut universali Ecclesiae conjungantur, humilitate interveniente interficiant quidquid prius tumidum de superbo ducatu sapiebant.

CAPUT IX.

[Vet. XIII.] Así pues, en los tres nombres de los amigos de Job, se expresan tres casos de perdición de las mentes heréticas. Pues si no despreciaran a Dios, de ninguna manera sentirían cosas perversas sobre Él; y si no arrastraran el corazón de la vejez, no errarían en la inteligencia de la vida nueva; y si no destruyeran la especulación de los buenos, de ninguna manera los juicios celestiales los reprobarían con tan estrecho examen por la culpa de sus palabras. Despreciando, pues, a Dios, se mantienen en la vejez; pero manteniéndose en la vejez, dañan con sus depravados sermones la especulación de los rectos.

CAPÍTULO VIII.

17. En la reconciliación de los amigos de Job se figura la conversión de los heréticos. ---Pero porque a veces los heréticos, colmados por la generosidad de la divina gracia, vuelven a la unidad de la santa Iglesia, esto se señala bien por la misma reconciliación de los amigos. Por los cuales, sin embargo, se manda orar al bienaventurado Job, porque los sacrificios de los heréticos no pueden ser aceptos a Dios, si no son ofrecidos por ellos por las manos de la Iglesia universal; para que por los méritos de ella encuentren el remedio de la salvación, a la cual herían impugnándola con los dardos de sus palabras. De donde también se mencionan siete sacrificios ofrecidos por ellos; porque mientras reciben al Espíritu de la gracia septiforme al confesar, son expiados como por siete oblaciones. De aquí es que en el Apocalipsis de Juan la Iglesia universal se designa por el número de siete iglesias (Apoc. I, 11). De aquí se dice por Salomón acerca de la Sabiduría: «La Sabiduría se edificó una casa, labró siete columnas» (Prov. IX, 1). Por ese mismo número de sacrificios, pues, los heréticos reconciliados expresan lo que antes fueron, quienes no se unen a la perfección de la gracia septiforme sino volviendo.

18. Debe inmolarse la soberbia de ellos para que sean restituidos a la Iglesia por este sacrificio. ---Bien, además, se describe que ofrecieron toros y carneros por sí mismos. Pues en el toro se designa la cerviz de la soberbia, y en el carnero el liderazgo de las greyes que siguen. ¿Qué es, pues, inmolar toros y carneros por ellos, sino matar su soberbio liderazgo, para que sientan cosas humildes de sí mismos y no seduzcan tras de sí los corazones de los inocentes? Pues con la cerviz hinchada habían retrocedido de la unidad de la Iglesia, y arrastraban tras de sí a los pueblos débiles como greyes que los seguían. Vengan, pues, al bienaventurado Job, esto es, vuelvan a la Iglesia, y ofrezcan en sacrificio septenario toros y carneros para ser inmolados; los cuales, para unirse a la Iglesia universal, maten por la intervención de la humildad cualquier cosa que antes saborearan como hinchada de soberbio liderazgo.

CAPÍTULO IX.

19. Superbus, licet recte sentiens, increpandus. Qua ratione non indiget sacrificio. ---Per Heliu autem, qui rectis quidem sensibus loquitur, sed ad stulta elationis verba derivatur, persona uniuscujusque arrogantis exprimitur. Multi namque intra sanctam Ecclesiam positi, recta quae sapiunt recte proferre contemnunt. Unde et divinae increpationis verbis arguitur, nec tamen pro illo sacrificium offertur; quia fidelis quidem est, sed tamen arrogans: per veritatem credulitatis intus est, sed per tumoris sui obstaculum acceptabilis non est. Hinc ergo increpatio redarguit, sed sacrificium non reducit; quia in ea quidem fide est in qua esse debuit, sed superna hunc justitia increpans pro superfluis repellit. Unde et bene Heliu Latino sermone dicitur, Deus meus iste, vel Deus Dominus. Arrogantes enim viri intra sanctam Ecclesiam, quamvis Deum elate vivendo refugiunt, eum tamen veraciter credendo confitentur. Quid est enim, Deus meus iste, nomine dicere, nisi eum, cui credidit, aperta professione monstrare? vel quid est, Deum Dominum dicere, nisi hunc et Deum per divinitatem credere, et Dominum ex incarnatione perhibere?

Caput X.

[Vet. XIV.]

20. Job duplicia recipiens quid praesignet. Sanctorum ante resurrectionem una beatitudo; post duplex. ---Bene autem post damna rerum, post funera pignorum, post cruciatus vulnerum, post certamina pugnasque verborum, duplici remuneratione sublevatur; quia nimirum sancta Ecclesia, adhuc etiam in hac vita posita, pro laboribus quos sustinet, duplicia munera recipit; cum susceptis plene gentibus, in fine mundi Judaeorum etiam ad se corda convertit. Hinc enim scriptum est: Donec plenitudo gentium intraret, et sic omnis Israel salvus fieret (Rom. XI, 25). Duplicia et postmodum recipiet: quia finito labore praesentis temporis, non solum ad animarum gaudium, sed etiam ad beatitudinem corporum ascendit. Unde bene per prophetam dicitur: In terra sua duplicia possidebunt (Isai. LXI, 7). Sancti quippe in terra viventium duplicia possident, quia nimirum beatitudine mentis simul et corporis gaudent.

19. El soberbio, aunque sienta rectamente, debe ser increpado. Por qué razón no necesita sacrificio. ---Pero por Eliú, que habla ciertamente con sentidos rectos, pero se deriva a necias palabras de elación, se expresa la persona de cada arrogante. Pues muchos, puestos dentro de la santa Iglesia, desprecian proferir rectamente las cosas rectas que saborean. Por lo cual también es argüido por las palabras de la increpación divina, mas sin embargo no se ofrece sacrificio por él; porque es ciertamente fiel, pero sin embargo arrogante: por la verdad de la creencia está dentro, pero por el obstáculo de su hinchazón no es aceptable. De aquí, pues, que la increpación lo refute, pero el sacrificio no lo reintegre; porque está ciertamente en aquella fe en la que debió estar, pero la justicia celestial, increpándolo, lo repele por cosas superfluas. De donde también bien se dice Eliú en el habla latina: «Ese es mi Dios», o «Dios el Señor». Pues los hombres arrogantes dentro de la santa Iglesia, aunque huyen de Dios viviendo con elación, sin embargo lo confiesan creyendo verazmente. ¿Pues qué es decir por nombre «Ese es mi Dios», sino mostrar por una abierta profesión a aquel en quien ha creído? ¿O qué es decir «Dios el Señor», sino creer que este es tanto Dios por su divinidad, como sostener que es el Señor por su encarnación?

Capítulo X.

[Vet. XIV.]

20. Qué presagia que Job reciba el doble. De los santos, antes de la resurrección, una sola bienaventuranza; después, doble. ---Bien, además, después de las pérdidas de las cosas, después de los funerales de las prendas, después de los tormentos de las llagas, después de los certámenes y luchas de las palabras, es aliviado con una doble remuneración; porque, sin duda, la santa Iglesia, puesta todavía en esta vida, recibe dones dobles por los trabajos que sostiene; cuando, recibidas plenamente las gentes, al fin del mundo convierte también hacia sí los corazones de los judíos. Pues de aquí está escrito: «Hasta que entrase la plenitud de las gentes, y así todo Israel fuese salvo» (Rom. XI, 25). Recibirá también después cosas dobles: porque terminado el trabajo del tiempo presente, asciende no solo al gozo de las almas, sino también a la bienaventuranza de los cuerpos. De donde bien se dice por el profeta: «En su tierra poseerán cosas dobles» (Is. LXI, 7). Pues los santos en la tierra de los vivientes poseen cosas dobles, porque sin duda gozan de la bienaventuranza de la mente y del cuerpo a la vez.

Unde Joannes in Apocalypsi, quia ante resurrectionem corporum clamantes sanctorum animas vidit, accepisse eas stolas singulas aspexit, dicens: Et datae sunt illis singulae stolae albae, et dictum est illis, ut requiescerent tempus adhuc modicum, donec impleretur numerus conservorum et fratrum eorum (Apoc. VI, 11). Ante resurrectionem quippe stolas singulas accepisse dicti sunt, quia sola adhuc mentis beatitudine perfruuntur. Binas ergo accepturi sunt, quando cum animarum perfecto gaudio, etiam corporum incorruptione vestientur.

21. Afflictio hic certa; quantum duratura sit, incertum. ---Recte autem afflictio quidem beati Job dicitur sed quantitas temporis in ejus afflictione reticetur; quia sanctae Ecclesiae in hac vita tribulatio cernitur, sed quanto hic tempore conterenda atque differenda sit, ignoratur. Unde et ore Veritatis dicitur: Non est vestrum nosse tempora, vel momenta, quae Pater posuit in sua potestate (Act. I, 7). Per hoc ergo, quod beati Job passio dicitur, docemur quod experiendo novimus. Per hoc vero quod quantitas temporis in passione reticetur, docemur quid nescire debeamus.

In longum praefationis verba protraximus, ut quasi totum breviter perstringendo loqueremur. Sed quia ad loquendi initium, diu loquendo, pervenimus, debemus prius historiae radicem figere, ut valeamus mentem postmodum de allegoriarum fructu satiare.

Por lo cual Juan en el Apocalipsis, porque antes de la resurrección de los cuerpos vio a las almas de los santos clamando, observó que habían recibido estolas individuales, diciendo: «Y les fueron dadas a cada uno sendas estolas blancas, y se les dijo que descansasen todavía un poco de tiempo, hasta que se completase el número de sus consiervos y de sus hermanos» (Apoc. VI, 11). Pues antes de la resurrección se dice que recibieron estolas individuales, porque todavía disfrutan solo de la bienaventuranza de la mente. Han de recibir, pues, dos, cuando con el perfecto gozo de las almas, sean vestidos también con la incorrupción de los cuerpos.

21. La aflicción aquí es cierta; cuánto ha de durar, es incierto. ---Rectamente, además, se habla ciertamente de la aflicción del bienaventurado Job, pero se silencia la cantidad de tiempo de su aflicción; porque se ve la tribulación de la santa Iglesia en esta vida, pero se ignora por cuánto tiempo ha de ser aquí quebrantada y postergada. De donde también se dice por boca de la Verdad: «No os toca a vosotros conocer los tiempos ni los momentos que el Padre puso en su potestad» (Hech. I, 7). Por esto, pues, que se habla de la pasión del bienaventurado Job, se nos enseña lo que por experiencia conocemos. Pero por esto, que se silencia la cantidad de tiempo en la pasión, se nos enseña lo que debemos ignorar.

Hemos prolongado largamente las palabras del prefacio, para hablar como recorriendo todo brevemente. Pero porque hemos llegado al inicio del hablar, hablando mucho tiempo, debemos fijar primero la raíz de la historia, para que podamos después saciar la mente con el fruto de las alegorías.

Pars prima

, LIBROS QUINQUE COMPLECTENS.

LIBER PRIMUS.

Capitis primi libri Job priores versus primum historico, deinde allegorico, postremo morali sensu explanat.

CAPUT PRIMUM.

VERS. 1.---Vir erat in terra Hus, nomine Job. HISTORICUS SENSUS.---1. Job inter malos bonus dicitur, quod summa laus est. ---Idcirco sanctus vir ubi habitaverit dicitur, ut ejus meritum virtutis exprimatur. Hus namque quis nesciat quod sit terra gentilium? Gentilitas autem eo obligata vitiis exstitit, quo cognitionem sui conditoris ignoravit. Dicatur itaque ubi habitaverit, ut hoc ejus laudibus proficiat, quod bonus inter malos fuit. Neque enim valde laudabile est bonum esse cum bonis, sed bonum esse cum malis. Sicut enim gravioris culpae est, inter bonos bonum non esse; ita immensi est praeconii, bonum etiam inter malos exstitisse. Hinc est quod isdem beatus Job sibimet attestatur, dicens: Frater fui draconum, et socius struthionum (Job. XXX, 29). Hinc Petrus magnis Loth laudibus extulit, quod bonum inter reprobos invenit, dicens: Et justum Loth oppressum a nefandorum injusta conversatione eripuit. Aspectu enim et auditu justus erat, habitans apud eos, qui de die in diem animam justi iniquis operibus cruciabant (II Pet. II, 7, 8). Qui nimirum cruciari non posset, nisi prava propinquorum opera et audiret, et cerneret. Et tamen aspectu et auditu justus dicitur, quia iniquorum vita, non delectando justi aures atque oculos, sed feriendo tangebat. Hinc Paulus discipulis dicit: In medio nationis pravae et perversae, inter quos lucetis sicut luminaria in mundo (Philip. II, 15). Hinc angelo Pergami ecclesiae dicitur: Scio ubi habitas, ubi sedes est Satanae; et tenes nomen meum, et non negasti fidem meam (Apoc. II, 13). Hinc sancta Ecclesia sponsi voce laudatur, cum ei in amoris Cantico dicitur: Sicut lilium inter spinas, sic amica mea inter filias (Cant. II, 2). Bene ergo beatus Job, memorata terra gentili, inter iniquos vixisse describitur; ut, juxta sponsi praeconium, inter spinas lilium crevisse monstretur. Unde recte mox subditur:

PARTE PRIMERA
, QUE COMPRENDE CINCO LIBROS.

LIBRO PRIMERO.

Explica los primeros versículos del capítulo primero del libro de Job, primero en sentido histórico, después en el alegórico y, por último, en el moral.

CAPÍTULO PRIMERO.

VERS. 1.---Había un hombre en la tierra de Hus, de nombre Job. SENTIDO HISTÓRICO.---1. Job es llamado bueno entre los malos, lo cual es la suma alabanza. ---Por eso se dice dónde habitó el santo varón, para que se exprese el mérito de su virtud. Pues ¿quién ignora que Hus es tierra de gentiles? La gentilidad, empero, estuvo obligada a los vicios en la medida en que ignoró el conocimiento de su creador. Dígase, pues, dónde habitó, para que esto sirva a sus alabanzas: que fue bueno entre los malos. Pues no es muy loable ser bueno con los buenos, sino ser bueno con los malos. Pues así como es de culpa más grave no ser bueno entre los buenos; así es de inmenso elogio haber existido como bueno incluso entre los malos. De aquí es que el mismo bienaventurado Job atestigua de sí mismo diciendo: «Fui hermano de dragones y compañero de avestruces» (Job XXX, 29). De aquí Pedro ensalzó con grandes alabanzas a Lot, porque lo encontró bueno entre los réprobos, diciendo: «Y libró al justo Lot, oprimido por la injusta conversación de los malvados. Pues por la vista y el oído era justo, habitando entre aquellos que de día en día atormentaban el alma del justo con obras inicuas» (II Pe. II, 7, 8). El cual, sin duda, no podría ser atormentado si no oyera y viera las depravadas obras de sus allegados. Y, sin embargo, por la vista y el oído es llamado justo, porque la vida de los inicuos tocaba los oídos y los ojos del justo no deleitándolos, sino hiriéndolos. De aquí Pablo dice a sus discípulos: «En medio de una nación depravada y perversa, entre los cuales brilláis como luminares en el mundo» (Filip. II, 15). De aquí se dice al ángel de la iglesia de Pérgamo: «Sé dónde habitas, donde está la sede de Satanás; y mantienes mi nombre, y no negaste mi fe» (Apoc. II, 13). De aquí la santa Iglesia es alabada por la voz del esposo cuando se le dice en el Cántico del amor: «Como el lirio entre las espinas, así mi amiga entre las hijas» (Cant. II, 2). Bien, pues, el bienaventurado Job, mencionada la tierra gentil, se describe como habiendo vivido entre los inicuos; para que, según el elogio del esposo, se muestre que un lirio creció entre las espinas. Por lo cual rectamente se añade luego:

CAPUT II.

IBID.---Simplex, et rectus.

2. Job simplicitas et rectitudo. Utraque necessaria. ---Nonnulli namque ita sunt simplices, ut rectum quid sit ignorent. Sed eo verae simplicitatis innocentiam deserunt, quo ad virtutem rectitudinis non assurgunt; quia dum cauti esse per rectitudinem nesciunt, nequaquam innocentes persistere per simplicitatem possunt. Hinc est quod Paulus discipulos admonet dicens: Volo vos sapientes esse in bono, simplices autem in malo (Rom. XVI, 19). Hinc rursum dicit: Nolite pueri effici sensibus, sed malitia parvuli estote (I Cor. XIV, 20). Hinc per semetipsam Veritas discipulis praecipit, dicens: Estote prudentes sicut serpentes, et simplices sicut columbae (Matth, X. 16). Utraque enim necessario in admonitione conjunxit; ut et simplicitatem columbae astutia serpentis instrueret, et rursum serpentis astutiam columbae simplicitas temperaret. Hinc est quod sanctus Spiritus praesentiam suam hominibus, non in columba solummodo, sed etiam in igne patefecit (Matth. III, 11, 16). Per columbam quippe simplicitas, per ignem vero zelus indicatur. In columba igitur, et in igne ostenditur (Act. II, 3): quia quicunque illo pleni sunt, sic mansuetudini simplicitatis inserviunt, ut contra culpas delinquentium etiam zelo rectitudinis accendantur. Sequitur:

CAPUT III.

IBID.---Timens Deum, et recedens a malo.

3. Deum timere quid sit. Bona malis admista reprobantur. ---Deum timere est nulla, quae facienda sunt bona praeterire. Unde per Salomonem dicitur: Qui Deum timet, nihil negligit (Eccle. VII, 19). Sed quia nonnulli sic bona quaedam faciunt, ut tamen a quibusdam malis minime suspendantur, bene postquam timens Deum dicitur, recedens quoque a malo perhibetur. Scriptum quippe est: Declina a malo, et fac bonum (Psal. XXXVI, 27). Neque enim bona Deo accepta sunt, quae ante ejus oculos malorum admistione maculantur. Hinc namque per Salomonem dicitur: Qui in uno offenderit, multa bona perdet (Eccle. IX, 18). Hinc Jacobus attestatur dicens: Quicunque totam legem servaverit, offendat autem in uno, factus est omnium reus (Jac. II, 10). Hinc Paulus ait: Modicum fermentum totam massam corrumpit (I Cor. V, 6). [Vet. III.] Beatus igitur Job, ut ostendatur quam mundus in bonis exstitit, solerter indicatur quam alienus a malis fuit.

CAPÍTULO II.

Mismo Vers.---Sencillo y recto.

2. La sencillez y rectitud de Job. Ambas son necesarias. ---Pues algunos son tan sencillos que ignoran qué es lo recto. Pero abandonan la inocencia de la verdadera sencillez en la medida en que no se elevan a la virtud de la rectitud; porque mientras no saben ser cautos por la rectitud, de ninguna manera pueden persistir inocentes por la sencillez. De aquí es que Pablo amonesta a sus discípulos diciendo: «Quiero que seáis sabios en el bien, pero sencillos en el mal» (Rom. XVI, 19). De aquí de nuevo dice: «No os hagáis niños en los sentidos, sino sed pequeñuelos en la malicia» (I Cor. XIV, 20). De aquí por sí misma la Verdad manda a los discípulos diciendo: «Sed prudentes como serpientes y sencillos como palomas» (Mat. X, 16). Pues unió ambas necesariamente en la amonestación, para que tanto la astucia de la serpiente instruyera la sencillez de la paloma, como a su vez la sencillez de la paloma templara la astucia de la serpiente. De aquí es que el Espíritu Santo manifestó su presencia a los hombres no solo en la paloma, sino también en el fuego (Mat. III, 11, 16). Pues por la paloma se indica la sencillez, mas por el fuego el celo. En la paloma, pues, y en el fuego se muestra (Hech. II, 3) que quienesquiera que están llenos de Él, de tal modo sirven a la mansedumbre de la sencillez que también se encienden contra las culpas de los delincuentes por el celo de la rectitud. Sigue:

CAPÍTULO III.

Mismo Vers.---Temeroso de Dios y apartado del mal.

3. Qué es temer a Dios. Se reprueban las cosas buenas mezcladas con las malas. ---Temer a Dios es no pasar por alto nada de lo bueno que debe hacerse. De donde se dice por Salomón: «El que teme a Dios nada descuida» (Ecl. VII, 19). Pero porque algunos hacen de tal modo ciertas cosas buenas que, sin embargo, de ninguna manera se suspenden de ciertos males, bien después de decir «temeroso de Dios», se afirma también que es «apartado del mal». Pues está escrito: «Desvíate del mal y haz el bien» (Salm. XXXVI, 27). Pues ni son aceptos a Dios los bienes que ante sus ojos se manchan con la mezcla de los males. Pues de aquí se dice por Salomón: «El que ofendiere en uno, perderá muchos bienes» (Ecl. IX, 18). De aquí Santiago atestigua diciendo: «Quienquiera que haya guardado toda la ley, pero ofenda en uno, se hace reo de todos» (Sant. II, 10). De aquí Pablo dice: «Un poco de levadura corrompe toda la masa» (I Cor. V, 6). [Vet. III.] El bienaventurado Job, pues, para que se mostrara cuán limpio existió en las cosas buenas, es indicado con destreza cuán ajeno fue de las malas.

4. Cur virtutes Job ab exordio describantur. ---Mos vero esse narrantium solet, ut cum palaestrae certamen insinuant, prius luctantium membra describant quam latum validumque sit pectus, quam sanum, quam pleni tumeant lacerti, quam subterpositus venter nec mole gravet, nec extenuatione debilitet; ut cum prius aptos certamini artus ostenderint, tunc demum magnae fortitudinis ictus narrent. Quia ergo athleta noster contra diabolum fuerat certaturus, quasi ante arenae spectaculum, sacrae scriptor historiae in athleta hoc spiritales virtutes enumerans, mentis membra describit, dicens: Erat vir ille simplex, et rectus, ac timens Deum, et recedens a malo, ut, dum membrorum positio magna cognoscitur, ex hac ipsa jam forti positione subsequens etiam victoria praenoscatur. Sequitur:

CAPUT IV.

VERS. 2.---Natique sunt ei septem filii et tres filiae.

5. Filiorum multitudo eum ad avaritiam non pellexit. ---Saepe ad avaritiam cor parentis illicit fecunditas prolis. Eo enim ad ambitum congregandae haereditatis accenditur, quo multis haeredibus fecundatur. Ut ergo beati Job quam sancta mens fuerit, ostendatur, et justus dicitur, et multae prolis pater fuisse perhibetur. Qui in libri sui exordio devotus sacrificiis offerendis asseritur, promptus autem largitatibus etiam post a semetipso memoratur. Pensemus ergo quanta fortitudine praeditus exstitit, quem ad haereditatis tenaciam nec tot haeredum affectus inclinavit. Sequitur:

Caput V

[Vet. IV].

VERS. 3.---Et fuit possessio ejus septem millia ovium, et tria millia camelorum; quingenta quoque juga boum, et quingentae asinae, ac familia multa nimis.

6. Opes sine amore possedit. ---Scimus, quia ad majorem dolorem mentem commovent damna majora. Ut igitur ostendatur, quantae virtutis exstitit, multum fuisse dicitur, quod patienter amisit. Nunquam quippe sine dolore amittitur, nisi quod sine amore possidetur. Itaque dum substantia magna describitur, et tamen paulo post patienter amissa perhibetur; quam sine dolore perdidit, constat quia sine amore possedit. Notandum quoque est, quod prius cordis divitiae, et post, opes corporis describuntur.

4. Por qué se describen las virtudes de Job desde el principio. ---Suele ser costumbre de los narradores que, cuando presentan un certamen de gimnasio, primero describan los miembros de los luchadores: cuán ancho y fuerte es el pecho, cuán sano, cuán llenos se hinchan los brazos, cómo el vientre situado debajo ni grava con su mole ni debilita con su extenuación; para que, cuando primero hayan mostrado los miembros aptos para el certamen, entonces por fin narren los golpes de gran fortaleza. Porque, pues, nuestro atleta había de luchar contra el diablo, como antes del espectáculo de la arena, el escritor de la sagrada historia, enumerando en este atleta las virtudes espirituales, describe los miembros de la mente, diciendo: «Era aquel hombre sencillo y recto, y temeroso de Dios y apartado del mal», para que, mientras se conoce que la posición de los miembros es grande, por esta misma posición fuerte ya se prevea también la victoria subsiguiente. Sigue:

CAPÍTULO IV.

VERS. 2.---Y le nacieron siete hijos y tres hijas.

5. La multitud de hijos no lo incitó a la avaricia. ---A menudo la fecundidad de la prole atrae el corazón del padre a la avaricia. Pues tanto más se enciende en la ambición de congregar una herencia, cuanto más se fecunda con muchos herederos. Para que, pues, se muestre cuán santa fue la mente del bienaventurado Job, se dice que es justo y se afirma que fue padre de mucha prole. Él, que en el exordio de su libro es afirmado como devoto en ofrecer sacrificios, es recordado por sí mismo también después como pronto en las larguezas. Pensemos, pues, de cuánta fortaleza estuvo dotado, a quien ni el afecto de tantos herederos inclinó a la tenacidad de la herencia. Sigue:

Capítulo V

[Vet. IV].

VERS. 3.---Y fue su posesión siete mil ovejas, y tres mil camellos; y quinientas yuntas de bueyes, y quinientas asnas, y una familia muy numerosa.

6. Poseyó las riquezas sin amor. ---Sabemos que las pérdidas mayores conmueven la mente a un dolor mayor. Para que, pues, se muestre de cuánta virtud estuvo dotado, se dice que fue mucho lo que perdió con paciencia. Pues nunca se pierde sin dolor, sino lo que se posee sin amor. Así pues, mientras se describe una gran sustancia, y sin embargo poco después se afirma que fue perdida con paciencia; consta que lo que perdió sin dolor, lo poseyó sin amor. Debe notarse también que primero se describen las riquezas del corazón y después las riquezas del cuerpo.

Solet enim rerum abundantia tanto magis a divino timore mentem solvere, quanto magis hanc exigit diversa cogitare. Nam dum per multa spargitur, stare in intimis fixa prohibetur. Quod per semetipsam Veritas, cum parabolam seminantis exponeret, indicavit dicens: Qui seminatus est in spinis, hic est, qui verbum audit, et sollicitudo saeculi istius, et fallacia divitiarum, suffocat verbum, et sine fructu efficitur (Matth. XIII, 22; Luc. VIII, 7, 8; Marc. IV, 7). Ecce beatus Job et multa possidere dicitur, et paulo post divinis sacrificiis instanter deservire perhibetur.

7. Cuncta jam corde reliquerat. ---Consideremus ergo cujus sanctitatis iste vir fuerit, qui ad tam sedula Dei obsequia, et sic occupatus vacavit. Necdum praecepti virtus emicuerat, quae omnia relinqui praeciperet; sed tamen beatus Job ejusdem jam praeceptionis vim corde servabat; quia nimirum substantiam suam mente reliquerat, quam sine delectatione possidebat.

CAPUT VI.

IBID.---Eratque vir ille magnus inter omnes Orientales.

8. Quantis divitiis affluerat. ---Orientales viros esse praedivites quis ignorat? Magnus ergo inter Orientales exstitit, ac si aperte diceretur: quia et divitibus ditior fuit.

CAPUT VII.

VERS. 4.---Et ibant filii ejus, et faciebant convivia per domos, unusquisque in die suo: et mittentes vocabant tres sorores suas, ut comederent et biberent cum eis.

9. Substantia dividenda inter filios, eorum corda non divisit. ---Solet inter fratres major substantia, discordiae fieri gravioris causa. O inaestimabilem paternae institutionis laudem! Et pater dives dicitur, et filii concordes asseruntur. Et dum dividenda inter eos substantia aderat, corda tamen omnium indivisa charitas replebat.

Caput VIII

[Vet. V, Rec. IV].

VERS. 5.---Cumque in orbem transissent dies convivii, mittebat ad eos Job, et sanctificabat illos, surgensque diluculo offerebat holocausta per singulos.

Pues la abundancia de cosas suele desligar la mente del temor divino tanto más, cuanto más exige que esta piense en cosas diversas. Pues mientras se dispersa por muchas cosas, se le prohíbe permanecer fija en lo íntimo. Lo cual la Verdad misma, al exponer la parábola del sembrador, indicó diciendo: «El que fue sembrado entre espinas, este es el que oye la palabra, y la solicitud de este siglo y el engaño de las riquezas sofocan la palabra, y se hace sin fruto» (Mat. XIII, 22; Luc. VIII, 7, 8; Mar. IV, 7). He aquí que se dice que el bienaventurado Job posee muchas cosas, y poco después se afirma que sirve con instancia a los sacrificios divinos.

7. Ya lo había dejado todo en su corazón. ---Consideremos, pues, de qué santidad fue este varón, que para tan diligentes obsequios de Dios, aun así ocupado, tuvo tiempo. Aún no había brillado la virtud del precepto que mandara dejarlo todo; pero, sin embargo, el bienaventurado Job ya guardaba en su corazón la fuerza de ese mismo precepto; porque sin duda había dejado en su mente su sustancia, la cual poseía sin deleite.

CAPÍTULO VI.

MISMO VERS.---Y era aquel varón grande entre todos los orientales.

8. Con cuántas riquezas abundaba. ---¿Quién ignora que los varones orientales son muy ricos? Grande, pues, fue entre los orientales, como si se dijera abiertamente: porque fue más rico incluso que los ricos.

CAPÍTULO VII.

VERS. 4.---E iban sus hijos y hacían convites por las casas, cada uno en su día: y enviando llamaban a sus tres hermanas, para que comieran y bebieran con ellos.

9. La sustancia que se había de dividir entre los hijos no dividió sus corazones. --- Suele ser entre hermanos una sustancia mayor causa de una discordia más grave. ¡Oh inestimable alabanza de la institución paterna! Se dice que el padre es rico y se afirma que los hijos son concordes. Y mientras estaba presente la sustancia que se había de dividir entre ellos, sin embargo, la caridad indivisa llenaba los corazones de todos.

Capítulo VIII

[Vet. V, Rec. IV].

VERS. 5.---Y cuando habían pasado en su giro los días del convite, enviaba Job a ellos y los santificaba, y levantándose de madrugada ofrecía holocaustos por cada uno.

10. Nulla pene convivia sine culpa, propter voluptatem et loquacitatem. ---Cum dicitur, mittebat et sanctificabat illos, aperte demonstratur quid districtionis erga illos praesens ageret, quibus absens sollicitudine non deesset. Sed hoc nobis est solerter intuendum quod, peractis diebus convivii, purgatio per singulos adhibetur holocausti. Vir quippe sanctus noverat quia celebrari convivia sine culpa vix possent. Noverat quia magna purgatione sacrificiorum diluendae sunt epulae conviviorum; et quidquid in semetipsis filii convivantes inquinaverant, pater sacrificium immolando tergebat. Nonnulla quippe sunt vitia quae a conviviis aut separari vix possunt, aut certe nequaquam possunt. Pene semper enim epulas comitatur voluptas. Nam dum corpus in refectionis delectatione resolvitur, cor ad inane gaudium relaxatur. Unde scriptum est: Sedit populus manducare et bibere, et surrexerunt ludere (Exod. XXXII, 6).

11. Pene semper epulas loquacitas sequitur; cumque venter reficitur, lingua diffrenatur. Unde recte dives apud inferos aquam appetere describitur, dicens: Pater Abraham, miserere mei, et mitte Lazarum, ut intingat extremum digiti sui in aquam, et refrigeret linguam meam, quia crucior in hac flamma (Luc. XVI, 24). Prius epulatus quotidie splendide dicitur; et post aquam petere in lingua memoratur. Quia enim, ut diximus, inter epulas valde diffluere loquacitas solet, ex poena indicat culpam, cum eum, quem epulatum quotidie splendide Veritas dixerat, in lingua plus ardere perhibebat. Hi qui chordarum harmoniam temperant, tanta hanc arte dispensant, ut plerumque, cum una tangitur, longe alia ac multis interjacentibus posita chorda quatiatur: cumque ista sonitum reddit, illa, quae in eodem cantu temperata est, aliis impercussis, tremit. Sic ergo in Scriptura sacra plerumque de virtutibus, sic de vitiis agitur; ut dum loquendo aliud insinuat, tacendo aliud innotescat. [Vet. VI.] Nihil enim contra divitem de loquacitate memoratur; sed dum poena in lingua dicitur, quae in convivio inter alias gravior fuerit culpa monstratur.

12. Job octavo die sacrificium offerens, mysterium resurrectionis colit. ---Cum vero septem fratres per dies singulos convivia facere describuntur, et peractis diebus convivii, Job septem sacrificia offerre perhibetur; aperte historia indicat quod beatus Job octavo die sacrificium offerens mysterium resurrectionis colat. Dies namque qui nunc Dominicus dicitur, a morte Redemptoris est tertius, sed in ordine conditionis octavus, qui et primus in conditione est. Sed quia revolutus septimum sequitur, octavus recte numeratur.

10. Casi ningún convite es sin culpa, a causa del placer y la locuacidad. ---Cuando se dice «enviaba y los santificaba», se demuestra abiertamente qué rigor ejercía para con ellos estando presente, a quienes estando ausente no faltaba con su solicitud. Pero esto debemos nosotros observar con destreza: que, terminados los días del convite, se aplica la purga del holocausto por cada uno. Pues el varón santo sabía que apenas podían celebrarse convites sin culpa. Sabía que los banquetes de los convites han de ser diluidos con una gran purga de sacrificios; y lo que los hijos que banqueteaban habían manchado en sí mismos, el padre lo limpiaba inmolando el sacrificio. Pues hay algunos vicios que apenas pueden separarse de los convites, o ciertamente de ninguna manera pueden. Pues casi siempre el placer acompaña a los banquetes. Pues mientras el cuerpo se disuelve en el deleite del refrigerio, el corazón se relaja hacia un gozo vano. De donde está escrito: «Se sentó el pueblo a comer y a beber, y se levantaron a jugar» (Éxod. XXXII, 6).

11. Casi siempre la locuacidad sigue a los banquetes; y cuando el vientre se repara, la lengua se desboca. De donde rectamente el rico es descrito entre los infiernos deseando agua, diciendo: «Padre Abraham, ten misericordia de mí y envía a Lázaro para que moje el extremo de su dedo en agua y refresque mi lengua, porque soy atormentado en esta llama» (Luc. XVI, 24). Primero se dice que banqueteaba cada día espléndidamente; y después se recuerda que pide agua para la lengua. Porque, como hemos dicho, entre los banquetes suele desbordarse mucho la locuacidad, por la pena indica la culpa, cuando a aquel de quien la Verdad había dicho que banqueteaba cada día espléndidamente, afirmaba que ardía más en la lengua. Los que templan la armonía de las cuerdas, dispensan esta con tal arte que, por lo general, cuando se toca una, se sacude otra cuerda situada lejos y con muchas intermedias: y cuando aquella da el sonido, esta, que está templada en el mismo canto, tiembla sin que las otras sean heridas. Así pues, en la sagrada Escritura se trata por lo general de las virtudes, así de los vicios; para que mientras al hablar insinúa una cosa, al callar se dé a conocer otra. [Vet. VI.] Pues nada se menciona contra el rico sobre la locuacidad; pero al decirse que la pena está en la lengua, se muestra cuál fue entre otras la culpa más grave en el convite.

12. Job ofreciendo el sacrificio al octavo día, cultiva el misterio de la resurrección. ---Pero cuando se describe que los siete hermanos hacían convites por cada uno de los días, y terminados los días del convite, se afirma que Job ofrece siete sacrificios; abiertamente indica la historia que el bienaventurado Job, ofreciendo el sacrificio al octavo día, cultiva el misterio de la resurrección. Pues el día que ahora se llama Dominical es el tercero desde la muerte del Redentor, pero en el orden de la creación el octavo, el cual es también el primero en la creación. Pero porque al girar sigue al séptimo, rectamente se numera como octavo.

Quia ergo octavo die offerre septem sacrificia dicitur, plenus septiformis gratiae Spiritu pro spe resurrectionis Domino deservisse perhibetur. Unde et psalmus pro octava praescribitur, in quo gaudium de resurrectione nuntiatur [Vet. VII]. Sed quia beati Job filii tanta fuerant disciplina bonae institutionis accincti, ut neque per facta in conviviis, neque per verba delinquerent, aperte monstratur, cum subditur:

Caput IX

[Rec. V].

IBID.---Dicebat enim: Ne forte peccaverint filii mei et benedixerint Deo in cordibus suis.

13. De alterius corde non est temere judicandum. In rectores fidelium qui eorum opera nesciunt. ---Perfectos quippe esse in opere et sermone docuerat, pro quibus de sola pater cogitatione metuebat. Quia vero de alienis cordibus judicare temere non debeamus, in sancti hujus viri verbis agnoscimus, qui non ait: Quia benedixerunt in cordibus suis: sed, Ne forte benedixerint Deo in cordibus suis. Unde bene per Paulum dicitur: Nolite judicare ante tempus, quoadusque veniat Dominus, qui illuminabit abscondita tenebrarum, et manifestabit consilia cordium (I Cor. IV, 5). [Vet. VIII]. Quisquis enim in cogitatione a rectitudine exorbitat, in tenebris peccat. Nos ergo tanto minus debemus aliena corda audacter reprehendere, quanto scimus, quia visu nostro non possumus alienae cogitationis tenebras illustrare. Sed hac solerter intuendum est, quanta pater severitate potuit filiorum opera corrigere, qui tanta sollicitudine studuit corda mundare. Quid ad haec rectores fidelium dicunt, qui discipulorum suorum et aperta opera nesciunt? Quid in sua excusatione cogitant, qui in commissis sibi nec vulnera actionum curant? Ut vero hujus sancti operis etiam perseverantia demonstretur, recte subjungitur:

CAPUT X.

IBID.---Sic faciebat Job cunctis diebus.

14. Job perseverantia. ---Scriptum quippe est: Qui perseveraverit usque in finem, hic salvus erit. (Matth. X, 22; XXIV, 13.) In sacrificio igitur sancta actio, in cunctis autem diebus sacrificii, constantia sanctae actionis ostenditur. Haec breviter historiam sequendo transcurrimus; nunc ordo expositionis exigit ut exordium repetentes, allegoriarum jam secreta pandamus.

Porque, pues, se dice que al octavo día ofrece siete sacrificios, se afirma que sirvió al Señor por la esperanza de la resurrección, lleno del Espíritu de la gracia septiforme. De donde también se prescribe un salmo para la octava, en el cual se anuncia el gozo de la resurrección [Vet. VII]. Pero porque los hijos del bienaventurado Job habían sido ceñidos con tanta disciplina de buena institución que ni por los hechos en los convites ni por las palabras delinquían, se muestra abiertamente cuando se añade:

Capítulo IX

[Rec. V].

MISMO VERS.---Pues decía: No sea que acaso hayan pecado mis hijos y hayan bendecido a Dios en sus corazones.

13. No se ha de juzgar temerariamente sobre el corazón ajeno. Contra los rectores de los fieles que ignoran las obras de estos. ---Pues los había enseñado a ser perfectos en obra y palabra, por quienes el padre temía solo por el pensamiento. Pero porque no debemos juzgar temerariamente sobre los corazones ajenos, lo reconocemos en las palabras de este varón santo, que no dice: «Porque bendijeron en sus corazones», sino: «No sea que acaso hayan bendecido a Dios en sus corazones». De donde bien se dice por Pablo: «No juzguéis antes de tiempo, hasta que venga el Señor, el cual iluminará lo escondido de las tinieblas y manifestará los consejos de los corazones» (I Cor. IV, 5). [Vet. VIII]. Pues quienquiera que en el pensamiento se desvía de la rectitud, peca en las tinieblas. Nosotros, pues, tanto menos debemos reprender audazmente los corazones ajenos, cuanto sabemos que con nuestra vista no podemos ilustrar las tinieblas del pensamiento ajeno. Pero aquí se ha de observar con destreza con cuánta severidad pudo el padre corregir las obras de los hijos, él que con tanta solicitud estudió limpiar los corazones. ¿Qué dicen a esto los rectores de los fieles, que ignoran incluso las obras abiertas de sus discípulos? ¿Qué piensan en su excusa los que en los encomendados a sí ni siquiera cuidan las heridas de las acciones? Para que se demuestre también la perseverancia de esta santa obra, rectamente se añade:

CAPÍTULO X.

MISMO VERS.---Así hacía Job todos los días.

14. La perseverancia de Job. ---Pues está escrito: «El que perseverare hasta el fin, este será salvo» (Mat. X, 22; XXIV, 13). En el sacrificio, pues, se muestra la acción santa, pero en todos los días del sacrificio, la constancia de la acción santa. Estas cosas las hemos recorrido brevemente siguiendo la historia; ahora el orden de la exposición exige que, repitiendo el principio, desentrañemos ya los secretos de las alegorías.

Caput XI.

[Vet. IX].

VERS. 1.---Vir erat in terra Hus, nomine Job.

15. SENSUS ALLEGOR.---Christus Job nomine designatus. ---Haec per historiam facta credimus, sed per allegoriam jam qualiter sint impleta, videamus. Job namque, ut diximus, interpretatur dolens: Hus vero consiliator. Quem ergo alium beatus Job suo nomine exprimit, nisi eum de quo propheta loquitur dicens: dolores nostros ipse portavit (Isai. LIII, 4)? Qui Hus terram inhabitat, quia in corda populi consiliatoris regnat. Paulus quippe ait Christum Dei virtutem, et Dei sapientiam. (I Cor. I, 24). Atque haec ipsa Sapientia per Salomonem dicit: Ego sapientia habito in consilio, et eruditis intersum cogitationibus (Proverb. VIII, 12). Hus ergo terram inhabitat Job, quia Sapientia, quae pro nobis passionis dolorem sustinuit, corda vitae consiliis dedita sibimet habitationem fecit.

Caput XII

[Vet X].

IBID.---Et erat vir ille simplex et rectus.

16. Simplicitatem et rectitudinem tenuit. ---In rectitudine justitia, in simplicitate autem mansuetudo signatur. Plerumque nos cum rectitudinem justitiae exsequimur, mansuetudinem relinquimus; et cum mansuetudinem servare cupimus, justitiae rectitudinem declinamus. Incarnatus vero Dominus simplicitatem cum rectitudine tenuit: quia nec in mansuetudine districtionem justitiae, nec rursum in districtione justitiae virtutem mansuetudinis amisit. Unde cum quidam, deducta adultera, hunc tentare voluissent, ut in culpam aut immansuetudinis aut injustitiae laberetur, ad utraque respondit dicens: Qui sine peccato est vestrum, primus in illam lapidem mittat (Joan., VIII, 7). Dat simplicitatem mansuetudinis qui sine peccato est vestrum; dat zelum justitiae, primus in illam lapidem mittat. Unde et ei propheta dicit: Intende, prospere procede, et regna propter veritatem et mansuetudinem et justitiam (Psal. XLIV, 5). Veritatem quippe exsequens, mansuetudinem cum justitia conservavit; ut nec zelum rectitudinis in mansuetudinis pondere amitteret, nec rursum pondus mansuetudinis zelo rectitudinis perturbaret. Sequitur:

CAPUT XIII.

IBID.---Timens Deum, et recedens a malo.

Capítulo XI

[Vet. IX].

VERS. 1.---Había un varón en la tierra de Hus, por nombre Job.

15. SENTIDO ALEGÓRICO.---Cristo designado por el nombre de Job. --- Creemos que estas cosas fueron hechas por la historia, pero veamos ya cómo se han cumplido por la alegoría. Pues Job, como hemos dicho, se interpreta como «doliente», pero Hus como «consejero». ¿A quién otro, pues, expresa el bienaventurado Job con su nombre, sino a aquel de quien el profeta habla diciendo: «Él mismo llevó nuestros dolores» (Isa. LIII, 4)? El cual habita la tierra de Hus, porque reina en los corazones del pueblo consejero. Pues Pablo dice que Cristo es la virtud de Dios y la sabiduría de Dios (I Cor. I, 24). Y esta misma Sabiduría dice por Salomón: «Yo, la sabiduría, habito en el consejo y asisto a los pensamientos eruditos» (Prov. VIII, 12). Job, pues, habita la tierra de Hus, porque la Sabiduría, que por nosotros sostuvo el dolor de la pasión, se hizo para sí una habitación en los corazones entregados a los consejos de la vida.

Capítulo XII

[Vet. X].

MISMO VERS.---Y era aquel varón sencillo y recto.

16. Mantuvo la sencillez y la rectitud. ---En la rectitud se significa la justicia, pero en la sencillez la mansedumbre. Por lo general nosotros, cuando seguimos la rectitud de la justicia, abandonamos la mansedumbre; y cuando deseamos guardar la mansedumbre, nos desviamos de la rectitud de la justicia. Pero el Señor encarnado mantuvo la sencillez con la rectitud: porque ni en la mansedumbre perdió el rigor de la justicia, ni de nuevo en el rigor de la justicia la virtud de la mansedumbre. De donde cuando algunos, traída una adúltera, quisieron tentarlo para que cayera en la culpa o de la falta de mansedumbre o de la injusticia, respondió a ambas cosas diciendo: «Aquel de vosotros que esté sin pecado, sea el primero en arrojar la piedra contra ella» (Juan VIII, 7). Da la sencillez de la mansedumbre en «aquel de vosotros que esté sin pecado»; da el celo de la justicia en «sea el primero en arrojar la piedra contra ella». De donde también el profeta le dice: «Apresta tu arco, camina prósperamente y reina por la verdad, la mansedumbre y la justicia» (Salm. XLIV, 5). Pues siguiendo la verdad, conservó la mansedumbre con la justicia; para que ni perdiera el celo de la rectitud en el peso de la mansedumbre, ni de nuevo perturbara el peso de la mansedumbre con el celo de la rectitud. Sigue:

CAPÍTULO XIII.

MISMO VERS.---Temeroso de Dios y apartado del mal.

17. Deum quomodo timuit. ---Scriptum est de illo: Et replevit eum spiritus timoris Domini (Isai. XI, 3). Incarnatus enim Dominus in semetipso omne quod nobis inspiravit, ostendit; ut quod praecepto diceret, exemplo suaderet. Juxta humanitatis ergo naturam Redemptor noster Deum timuit; quia ut superbum hominem redimeret mentem pro illo humilem sumpsit. Cujus bene per hoc, quod recedere a malo Job dicitur, et actio designatur. Ipse quippe recessit a malo, non quod faciendo contigit, sed quod inveniendo reprobavit: quia vetustam, quam natus invenit, humanae conversationis vitam deseruit; et novam, quam secum detulit sequacium moribus impressit.

Caput XIV

[Rec. VI].

Vers. 2.---Natique sunt ei septem filii, et tres filiae.

18. Septenarius numerus perfectus. ---Quid in septenario numero nisi summa perfectionis accipitur? Ut enim humanae rationis causas de septenario numero taceamus, quae asserunt, quod idcirco perfectus sit, quia ex primo pari constat, et primo impari; ex primo qui dividi potest, et primo qui dividi non potest; certissime scimus quod septenarium numerum Scriptura sacra pro perfectione ponere consuevit (Genes. II, 3). Unde et septimo die Dominum requievisse ab operibus asserit. Hinc est etiam quod septimus dies in requiem hominibus, id est, in sabbatum datus est. Hinc est quod jubileus annus, in quo plenaria requies exprimitur, septem hebdomadibus consummatur, qui monade addita nostrae adunationis impletur.

[Vet. XII.] 19. Filii Job apostolos signant. ---Nati sunt ergo ei septem filii. Ad praedicandum scilicet viriliter incedentes apostoli. Qui dum perfectionis praecepta peragunt, quasi superioris sexus fortitudinem in conversatione tenuerunt. Hinc est enim, quod perfectione septiformis gratiae Spiritus implendi duodecim sunt electi. A septenario quippe numero in duodenarium surgitur. Nam septenarius suis in se partibus multiplicatus, ad duodenarium tenditur. Sive enim quatuor per tria, sive per quatuor tria ducantur, septem in duodecim vertuntur. Unde sancti apostoli, quia sanctam Trinitatem in quatuor partibus mundi praedicare mittebantur, duodecim sunt electi; ut etiam numero perfectionem ostenderent, quam vita et voce praedicarent.

17. Cómo temió a Dios. ---Está escrito de Él: «Y lo llenó el espíritu del temor del Señor» (Isa. XI, 3). Pues el Señor encarnado mostró en sí mismo todo lo que nos inspiró; para que lo que dijera con el precepto, lo persuadiera con el ejemplo. Según, pues, la naturaleza de la humanidad, nuestro Redentor temió a Dios; porque para redimir al hombre soberbio asumió por él una mente humilde. De quien bien por esto de que se dice que Job se aparta del mal, se designa también la acción. Pues Él mismo se apartó del mal, no porque lo tocara al hacerlo, sino porque lo reprobó al encontrarlo: porque la vida vieja de la conversación humana, que encontró al nacer, la abandonó; y la nueva, que trajo consigo, la imprimió en las costumbres de sus seguidores.

Capítulo XIV

[Rec. VI].

Vers. 2.---Y le nacieron siete hijos y tres hijas.

18. El número siete es perfecto. ---¿Qué se entiende por el número siete sino la suma de la perfección? Pues, para callar las causas de la razón humana sobre el número siete, que afirman que es perfecto porque consta del primer par y del primer impar; del primero que puede dividirse y del primero que no puede dividirse; sabemos con toda certeza que la sagrada Escritura acostumbra a poner el número siete por la perfección (Gén. 2, 3). De donde también afirma que en el séptimo día el Señor descansó de sus obras. De aquí es también que el séptimo día fue dado para el descanso a los hombres, esto es, para el sábado. De aquí es que el año del jubileo, en el que se expresa el descanso plenario, se consuma por siete semanas, el cual, añadida la mónada, se completa para nuestra unión.

[Vet. XII.] 19. Los hijos de Job significan a los apóstoles. ---Le nacieron, pues, siete hijos. A saber, los apóstoles que salían virilmente a predicar. Quienes, mientras cumplen los preceptos de la perfección, mantuvieron, por así decirlo, la fortaleza del sexo superior en su conversación. Pues de aquí es que, para ser llenados por el Espíritu de la perfección de la gracia septiforme, fueron elegidos doce. Pues del número siete se sube al duodenario. Porque el siete, multiplicado por sus propias partes en sí mismo, se extiende al duodenario. Pues ya sea que cuatro se lleven por tres, o tres por cuatro, siete se convierten en doce. De donde los santos apóstoles, porque eran enviados a predicar la santa Trinidad en las cuatro partes del mundo, fueron elegidos doce; para que también con el número mostraran la perfección que predicaban con la vida y con la voz.

20. Filiae fidelium plebes. Fidelium tres ordines. ---Natae sunt et tres filiae. Quid in filiabus, nisi infirmiores fidelium plebes accipimus, quae etsi ad perfectionem operis nequaquam forti virtute permanent, fidem tamen Trinitatis cognitam constanter tenent? In septem ergo filiis ordo praedicantium, in tribus vero filiabus multitudo significatur auditorum. Possunt etiam per tres filias tres ordines fidelium designari. Post filios quippe filiae nominantur, quia post apostolorum conspectam fortitudinem, tres distinctiones fidelium in Ecclesiae conversatione secutae sunt: pastorum videlicet, et continentium, atque conjugatorum. [Vet. XIII.] Unde et Ezechiel propheta tres liberatos viros audisse se asserit, Noe scilicet, et Danielem, et Job (Ezechiel XIV). Quid enim per Noe, qui arcam in undis rexit, nisi praepositorum ordo signatur; qui dum ad formam vitae populis praesunt, sanctam Ecclesiam in tentationum fluctibus regunt? Quid per Danielem, cujus mira abstinentia scribitur, nisi continentium vita figuratur; qui dum cuncta, quae mundi sunt, deserunt, despectae Babyloniae alta mente dominantur? Quid per Job, nisi bonorum conjugum vita signatur; qui de rebus mundi, quas possident, dum pia opera faciunt, quasi per terrae viam ad coelestem patriam tendunt? Quia igitur post sanctos apostolos tres istae fidelium distinctiones secutae sunt, recte post filios, tres filiae natae memorantur. Sequitur:

CAPUT XV.

VERS. 3.---Et fuit possessio ejus septem millia ovium, et tria millia camelorum.

21. Ovibus innocentes, camelis vitiosi gentiles adumbrati et Samaritani. ---Quia fideles auditores ex varia conversatione collecti sunt, quod prius universaliter, memoratis filiabus, dicitur, hoc distincte postmodum appellatione animalium subinfertur. Quid enim in septem millibus ovium, nisi perfectam quorumdam innocentiam exprimit, quae ad perfectionem gratiae, ex legis pascuis venit? Quid vero in tribus millibus camelorum, nisi ad plenitudinem fidei veniens, torta gentilium vitiositas designatur? [Vet. XIV.] In Scriptura autem sacra aliquando cameli nomine ipse Dominus, aliquando autem populus gentilis exprimitur. Cameli enim nomine Dominus designatur, sicut ab eodem Domino Judaeis adversantibus dicitur: Liquantes culicem, camelum glutientes (Matth. XXIII, 24). Culex enim susurrando vulnerat, camelus autem sponte se ad suscipienda onera inclinat. Liquaverunt ergo Judaei culicem, quia seditiosum dimitti latronem petierunt; camelum vero glutierunt, quia eum qui ad suscipienda nostrae mortalitatis onera sponte descenderat exstinguere clamando conati sunt.

20. Las hijas son las plebes de los fieles. Tres órdenes de fieles. ---Y nacieron también tres hijas. ¿Qué entendemos por las hijas sino las plebes más débiles de los fieles, las cuales, aunque de ninguna manera permanecen con fuerte virtud para la perfección de la obra, mantienen sin embargo constantemente la fe conocida de la Trinidad? En los siete hijos, pues, se significa el orden de los que predican, pero en las tres hijas la multitud de los oyentes. También pueden designarse por las tres hijas tres órdenes de fieles. Después de los hijos, en efecto, se nombran las hijas, porque tras haber visto la fortaleza de los apóstoles, siguieron tres distinciones de fieles en la conversación de la Iglesia: a saber, la de los pastores, la de los continentes y la de los casados. [Vet. XIII.] De donde también el profeta Ezequiel afirma haber oído de tres hombres liberados, a saber, Noé, Daniel y Job (Ezeq. 14). Pues, ¿qué se significa por Noé, que rigió el arca en las aguas, sino el orden de los prelados; quienes, mientras presiden a los pueblos para forma de vida, rigen a la santa Iglesia en las fluctuaciones de las tentaciones? ¿Qué se figura por la vida de los continentes por Daniel, cuya admirable abstinencia se escribe, sino aquellos que, mientras abandonan todo lo que es del mundo, dominan con mente alta sobre la despreciada Babilonia? ¿Qué se significa por Job sino la vida de los buenos cónyuges; quienes, mientras hacen obras piadosas de las cosas del mundo que poseen, tienden como por el camino de la tierra hacia la patria celestial? Porque, por tanto, después de los santos apóstoles siguieron estas tres distinciones de fieles, rectamente después de los hijos se mencionan como nacidas tres hijas. Sigue:

CAPÍTULO XV.

VERS. 3.---Y fue su posesión siete mil ovejas y tres mil camellos.

21. En las ovejas se adombran los inocentes, en los camellos los gentiles viciosos y los samaritanos. ---Porque los oyentes fieles han sido recogidos de diversa conversación, lo que primero se dice universalmente, mencionadas las hijas, esto se añade después distintamente por la apelación de los animales. Pues, ¿qué expresa en las siete mil ovejas sino la perfecta inocencia de algunos, que viene a la perfección de la gracia desde los pastos de la ley? ¿Y qué se designa en los tres mil camellos sino la torcida viciosidad de los gentiles que viene a la plenitud de la fe? [Vet. XIV.] En la sagrada Escritura, por otra parte, a veces por el nombre del camello se expresa el mismo Señor, y a veces el pueblo gentil. Pues por el nombre del camello se designa al Señor, como dice el mismo Señor a los judíos que se le oponían: «Coláis el mosquito, pero os tragáis el camello» (Mat. 23, 24). Pues el mosquito hiere con su susurro, pero el camello se inclina espontáneamente para recibir las cargas. Colaron, pues, los judíos el mosquito, porque pidieron que se soltara a un ladrón sedicioso; pero se tragaron el camello, porque intentaron extinguir con sus gritos a Aquel que espontáneamente había descendido para recibir las cargas de nuestra mortalidad.

Rursus cameli nomine gentilitas designatur. Unde et Rebecca ad Isaac veniens (Genes. XXIV, 61), dorso cameli deducitur; quia ad Christum ex gentilitate Ecclesia properans, in tortis vitiosisque vitae veteris conversationibus invenitur. Quae, Isaac viso, descendit; quia Domino cognito, vitia sua gentilitas deseruit, et ab elatione celsitudinis ima humilitatis petiit. Quae et verecundata pallio velatur, quia coram illo ex anteacta vita confunditur. Unde et per Apostolum eisdem gentibus dicitur: Quem ergo fructum habuistis tunc in illis, in quibus nunc erubescitis? (Rom. VI, 21.) Quia igitur per oves, Hebraeos a pascuis legis ad fidem venientes accipimus, nihil obstat ut per camelos, tortos moribus, atque onustos idolorum cultibus, gentilium populos sentiamus. Quia enim ex semetipsis sibi invenerunt deos quos colerent, quasi a semetipsis eis onus in dorso excreverat, quod portarent.

[Vet XV.] 22. Potest etiam per camelos, quia communia sunt animalia, Samaritanorum vita signari. Cameli namque ruminant, sed nequaquam ungulam findunt. Samaritani quoque quasi ruminant, quia ex parte legis verba recipiunt; et quasi ungulam non findunt, quia eam pro parte contemnunt. Qui et grave onus in dorso mentis tolerant, quia in omne, quod faciunt, sine spe aeternitatis elaborant. Fidem quippe resurrectionis nesciunt. Et quid esse gravius atque onustius potest, quam afflictionem saeculi praetereuntis perpeti, et nequaquam ad relevationem mentis gaudia remunerationis sperare? Sed quia in carne Dominus apparens, et Hebraeorum populos perfectionis gratia implevit, et Samaritanorum quosdam ad cognitionem fidei, mira opera ostendendo, perduxit; dicatur recte de umbra, quae veritatem exprimeret, quod et septem millia ovium, et camelorum tria millia possideret. Sequitur:

CAPUT XVI.

IBID.---Quingenta juga boum, et quingentae asinae.

23. Boum nomine quid designetur. Quid nomine asinorum. ---Jam superius dictum est, quod in quinquagenario numero, qui septem hebdomadibus ac monade addita impletur, requies designatur; denario autem numero summa perfectionis exprimitur. Quia vero fidelibus perfectio quietis promittitur, quasi quinquagenario decies ducto ad quingentesimum pervenitur. [Vet. XVI.] In Scriptura autem sacra boum nomine aliquando hebetudo fatuorum, aliquando bene operantium vita signatur.

De nuevo, por el nombre del camello se designa la gentilidad. De donde también Rebeca, viniendo hacia Isaac (Gén. 24, 61), es conducida sobre el lomo de un camello; porque la Iglesia, apresurándose hacia Cristo desde la gentilidad, se encuentra en las torcidas y viciosas conversaciones de la vida vieja. La cual, visto Isaac, descendió; porque conocida la voluntad del Señor, la gentilidad abandonó sus vicios, y desde la elación de la alteza buscó lo profundo de la humildad. La cual también, avergonzada, se cubre con un velo, porque ante Él se confunde por su vida pasada. De donde también se dice por el Apóstol a esas mismas gentes: «¿Qué fruto tuvisteis entonces de aquellas cosas de las que ahora os avergonzáis?» (Rom. 6, 21). Porque, por tanto, por las ovejas entendemos a los hebreos que vienen a la fe desde los pastos de la ley, nada impide que sintamos por los camellos a los pueblos de los gentiles, torcidos en sus costumbres y cargados con los cultos de los ídolos. Pues porque de sí mismos se encontraron dioses a quienes adoraran, como de sí mismos les había crecido en el lomo una carga que llevaran.

[Vet. XV.] 22. También puede significarse por los camellos, porque son animales comunes, la vida de los samaritanos. Pues los camellos rumian, pero de ninguna manera parten la pezuña. Los samaritanos también como que rumian, porque reciben las palabras de parte de la ley; y como que no parten la pezuña, porque la desprecian en parte. Los cuales también toleran una pesada carga en el lomo de la mente, porque en todo lo que hacen, trabajan sin esperanza de eternidad. Pues no conocen la fe de la resurrección. ¿Y qué puede haber más pesado y cargado que padecer la aflicción del siglo que pasa, y de ninguna manera esperar para alivio de la mente los gozos de la remuneración? Pero porque el Señor, apareciendo en la carne, tanto llenó a los pueblos de los hebreos con la gracia de la perfección, como condujo a algunos de los samaritanos al conocimiento de la fe, mostrando obras admirables; dígase rectamente de la sombra que expresaría la verdad, que poseía tanto siete mil ovejas como tres mil camellos. Sigue:

CAPÍTULO XVI.

IBID.---Quinientas yuntas de bueyes y quinientas asnas.

23. Qué se designa con el nombre de los bueyes. Qué con el nombre de los asnos. ---Ya se ha dicho anteriormente que en el número cincuenta, que se completa con siete semanas y la adición de la mónada, se designa el descanso; por el número diez, en cambio, se expresa la suma de la perfección. Como quiera que a los fieles se les promete la perfección del descanso, al llevar el cincuenta diez veces se llega al quinientos. [Vet. XVI.] En la sagrada Escritura, por lo demás, con el nombre de buey se significa a veces la pesadez de los necios, y a veces la vida de los que obran bien.

Quia enim bovis nomine stultorum vecordia figuratur, recte per Salomonem dicitur: Statimque eam sequitur quasi bos ductus ad victimam (Proverb. VII, 22). Rursum quia boum nomine vita uniuscujusque operantis exprimitur, legis praecepta testantur, quae per Moysen praecepit, dicens: Non alligabis os bovi trituranti (Deut. XXV, 4). Quod aperte rursum dicitur: Dignus est operarius mercede sua (Luc. X, 7). Asinorum quoque nomine aliquando stultorum pigritia, aliquando immoderata petulantium luxuria, aliquando gentilium simplicitas designatur. Stultorum pigritia asinorum appellatione figuratur, sicut per Moysen dicitur: Non arabis in bove simul et asino (Deut. XXII, 10). Ac si diceret: Fatuos sapientibus in praedicatione non socies, ne per eum qui implere rem non valet, illi qui praevalet obsistas. Immoderata quoque petulantium luxuria asinorum appellatione exprimitur, ut propheta testatur, qui ait: Quorum carnes sunt ut carnes asinorum (Ezech. XXIII, 20). Asinorum rursus nomine, simplicitas gentilitatis ostenditur. Unde Jerusalem tendens Dominus, asellum sedisse perhibetur (Matth. XXI, 5). Quid est enim sedendo asinum Jerusalem venire, nisi gentilitatis simplicia corda possidendo, ea ad visionem pacis regendo et praesidendo perducere? Quod uno et facili testimonio ostenditur: quia et per boves Judaeae operarii, et per asinum gentiles populi designantur, cum per prophetam dicitur: Cognovit bos possessorem suum, et asinus praesepe Domini sui (Isai. I, 3). Quis enim bos, nisi Judaicus populus exstitit, cujus cervicem jugum legis attrivit? Et quis asinus, nisi gentilitas fuit, quam quilibet seductor reperit quasi brutum animal, et nulla ratione renitens, quo voluit errore substravit? Bos ergo possessorem, et asinus Domini praesepe cognovit, quia et Hebraicus populus Deum, quem colebat, sed ignorabat, reperit; et gentilitas legis pabulum, quod non habebat, accepit. Quod igitur superius nominatis ovibus et camelis dicitur, hoc inferius in bobus et asinis replicatur.

24. Praedicatores Judaeorum boves jugo legis pressi. ---Habuit vero et ante Redemptoris adventum Judaea boves, quia ad praedicandum misit operarios, quibus voce Veritatis dicitur: Vae vobis, hypocritae, qui circuitis mare et aridam, ut faciatis unum proselytum; et cum fuerit factus, facitis eum filium gehennae duplo, quam vos (Matth. XXIII, 15). Quos grave jugum legis presserat, quia exteriora litterae mandata tolerabant. Quibus voce Veritatis dicitur: Venite ad me omnes, qui laboratis et onerati estis, et ego reficiam vos.

Pues porque con el nombre del buey se figura la estulticia de los necios, rectamente se dice por Salomón: «Y al punto la sigue como buey llevado al matadero» (Prov. 7, 22). De nuevo, porque con el nombre de bueyes se expresa la vida de cada uno que trabaja, lo atestiguan los preceptos de la ley, que mandó por Moisés, diciendo: «No bozalearás al buey que trilla» (Deut. 25, 4). Lo cual se dice abiertamente de nuevo: «Digno es el obrero de su salario» (Luc. 10, 7). Con el nombre de asnos también se designa a veces la pereza de los necios, a veces la inmoderada lujuria de los petulantes, a veces la simplicidad de los gentiles. La pereza de los necios se figura con la apelación de los asnos, como se dice por Moisés: «No ararás con buey y asno juntamente» (Deut. 22, 10). Como si dijera: No asocies a los fatuos con los sabios en la predicación, no sea que por aquel que no puede cumplir la cosa, estorbes al que puede. También la inmoderada lujuria de los petulantes se expresa con la apelación de los asnos, como atestigua el profeta, que dice: «Cuya carne es como carne de asnos» (Ezeq. 23, 20). De nuevo, con el nombre de asnos se muestra la simplicidad de la gentilidad. De donde se refiere que el Señor, tendiendo a Jerusalén, se sentó sobre un asnal (Mat. 21, 5). ¿Qué es venir a Jerusalén sentado sobre un asno, sino, poseyendo los corazones simples de la gentilidad, conducirlos a la visión de la paz rigiéndolos y presidiéndolos? Lo cual se muestra por un único y fácil testimonio: porque tanto por los bueyes se designan los obreros de Judea, como por el asno los pueblos gentiles, cuando se dice por el profeta: «Conoció el buey a su dueño, y el asno el pesebre de su señor» (Is. 1, 3). ¿Quién fue el buey, sino el pueblo judaico, cuyo cuello desgastó el yugo de la ley? ¿Y quién fue el asno, sino la gentilidad, a la cual cualquier seductor encontró como un animal bruto y, no resistiendo con razón alguna, la sometió al error que quiso? El buey, pues, conoció a su dueño, y el asno el pesebre de su señor, porque tanto el pueblo hebreo encontró a Dios, a quien adoraba pero ignoraba; como la gentilidad recibió el pasto de la ley, que no tenía. Lo que, por tanto, se dice de las ovejas y camellos nombrados arriba, esto se replica abajo en los bueyes y asnas.

24. Los predicadores de los judíos, bueyes presionados por el yugo de la ley. ---Tuvo por cierto Judea, aun antes del advenimiento del Redentor, bueyes, porque envió obreros a predicar, a quienes dice la voz de la Verdad: «¡Ay de vosotros, hipócritas, que recorréis mar y tierra para hacer un prosélito, y cuando está hecho, lo hacéis hijo de la gehenna el doble que vosotros!» (Mat. 23, 15). A quienes había presionado el pesado yugo de la ley, porque toleraban los mandatos exteriores de la letra. A quienes dice la voz de la Verdad: «Venid a mí todos los que trabajáis y estáis cargados, y yo os haré descansar.

Tollite jugum meum super vos, et discite a me, quia mitis sum et humilis corde (Matth. XI, 28, 29). Quod ergo in Evangelio bene laborantibus requies promittitur, hoc est quod hic juga boum quingenta memorantur: quia qui Redemptoris dominio colla subjiciunt quo, nisi ad requiem, tendunt? [Vet. XVII.] Unde et asinae quingentae perhibentur; quia vocatae plebes gentilium, dum ad requiem pervenire desiderant, cuncta mandatorum onera libenter portant. Unde bene, quod hanc requiem populus gentilis appeteret, Jacob filios alloquens, prophetica hoc studuit voce signare, dicens: Isachar asinus fortis, accubans inter terminos, vidit requiem quod esset bona, et terram quod optima, et supposuit humerum ad portandum (Genes, 14, 15). Inter terminos namque accubare, est praestolato mundi fine requiescere, nihilque de his quae nunc in medio versantur quaerere, sed ultima desiderare. Fortisque asinus requiem ac terram optimam videt, cum simplex gentilitas idcirco se ad robur boni operis erigit, quia ad aeternae vitae patriam tendit. Quae ad portandum humerum supponit; quia conspecta superna requie, praeceptis etiam gravibus in operatione se subjicit, et quidquid intolerabile pusillanimitas asserit, hoc ei leve ac facile spes remunerationis ostendit. Quia ergo ad aeternam requiem pro electorum parte Judaea gentilitasque colligitur, recte quingenta juga boum, et quingentae asinae haberi perhibentur. Sequitur:

Caput XVIII

[Vet. XVIII].

IBID.---Ac familia multa nimis.

25. Stulti mundi prius vocati quam sapientes. ---Quid est, quod prius animalium multitudo describitur, et familia in extremo memoratur: nisi quod ad cognitionem fidei prius stulta mundi collecta sunt, ut post ejus etiam astuta vocarentur, Paulo attestante, qui ait: Non multi sapientes secundum carnem, non multi potentes, non multi nobiles, sed quae stulta sunt mundi, elegit Deus, ut confundat sapientes [I Cor. I, 27)? Ipsa namque sanctae Ecclesiae principia, litterarum perhibentur ignara, ut videlicet, cunctis in praedicatoribus suis Redemptor ostenderet quod ad vitam credentes populos non sermo, sed causa suaderet. Sequitur:

Caput XVIII

[Vet. XIX].

IBID.---Erat vir ille magnus inter omnes Orientales.

26. Christus humanitate caeteris similis, divinitate singularis.

Llevad mi yugo sobre vosotros y aprended de mí, que soy manso y humilde de corazón» (Mat. 11, 28-29). Lo que, por tanto, en el Evangelio se promete como descanso a los que trabajan bien, esto es lo que aquí se menciona como quinientas yuntas de bueyes: porque quienes someten el cuello al dominio del Redentor, ¿hacia dónde tienden sino hacia el descanso? [Vet. XVII.] De donde también se mencionan quinientas asnas; porque las plebes llamadas de los gentiles, mientras desean llegar al descanso, llevan de buena gana todas las cargas de los mandatos. De donde bien, que el pueblo gentil buscaría este descanso, Jacob, hablando a sus hijos, procuró significarlo con voz profética, diciendo: «Isacar es asno fuerte, que se recuesta entre los términos; vio que el descanso era bueno y la tierra óptima, y sometió su hombro para llevar» (Gén. 49, 14-15). Pues recostarse entre los términos es descansar esperando el fin del mundo, y no buscar nada de estas cosas que ahora pasan en medio, sino desear las últimas. Y el asno fuerte ve el descanso y la tierra óptima, cuando la simple gentilidad por eso mismo se levanta a la fortaleza de la buena obra, porque tiende hacia la patria de la vida eterna. La cual somete su hombro para llevar; porque visto el descanso superior, se sujeta en la operación incluso a preceptos pesados, y lo que la pusilanimidad afirma ser intolerable, la esperanza de la remuneración se lo muestra como leve y fácil. Porque, por tanto, por la parte de los elegidos se recogen Judea y la gentilidad para el descanso eterno, rectamente se menciona que se poseen quinientas yuntas de bueyes y quinientas asnas. Sigue:

Capítulo XVIII

[Vet. XVIII].

IBID.---Y una familia muy grande.

25. Los necios del mundo fueron llamados antes que los sabios. ---¿Qué es esto de que primero se describa la multitud de los animales, y la familia se mencione al final, sino que primero se recogieron las cosas necias del mundo para el conocimiento de la fe, para que después también fueran llamadas sus cosas astutas, como atestigua Pablo, que dice: «No hay muchos sabios según la carne, no muchos poderosos, no muchos nobles; sino que Dios eligió lo que es necio del mundo para confundir a los sabios» (1 Cor. 1, 26-27)? Pues se refiere que los mismos principios de la santa Iglesia fueron ignorantes de las letras, para que, a saber, el Redentor mostrara en todos sus predicadores que a los pueblos creyentes no los persuadiría a la vida el discurso, sino la causa. Sigue:

Capítulo XVIII

[Vet. XIX].

IBID.---Y aquel varón era grande entre todos los orientales.

26. Cristo semejante a los demás en la humanidad, singular en la divinidad.

---Quod Redemptor noster Oriens dicitur, propheta testante perhibetur, qui ait: Et ecce vir Oriens nomen ejus (Zach. VI, 12). Omnes ergo, qui in hoc Oriente fide consistunt, recte Orientales vocantur. Sed quia omnes homines tantummodo homines sunt, ipse autem Oriens Deus et homo, recte dicitur, Erat magnus inter omnes Orientales. Ac si aperte diceretur: Omnes, qui in fide Deo nascuntur, superat; quia non ut caeteros adoptio, sed natura illum divinitatis exaltat, qui etsi humanitate caeteris apparuit similis divinitate tamen mansit super omnia singularis.

Caput XIX

[Rec. VII, Vet. XX].

Vers. 4.---Et ibant filii ejus, et faciebant convivia per domos.

27. In filiis Job convivia celebrantibus praedicatores intelligendi. ---Filii facturi convivia per domos ibant, cum praedicatores apostoli in diversis mundi regionibus, virtutum epulas audientibus, quasi edentibus ministrabant. Unde et eisdem filiis de esurientibus plebibus dicitur: Date illis vos manducare (Matth. XIV, 17; XV, 32; Marc. VI, 37; Luc. IX, 13). Et rursum: Dimittere eos jejunos nolo, ne deficiant in via. Id est, in praedicatione vestra verbum consolationis accipiant, ne a veritatis pabulo jejuni remanentes, in hujus vitae labore succumbant. Hinc rursum eisdem filiis dicitur: Operamini non cibum qui perit, sed qui permanet in vitam aeternam (Joan. VI, 27). Quae convivia quomodo exhiberentur, adjungitur, cum protinus subinfertur:

CAPUT XX.

IBID.---Unusquisque in die suo.

28. Juxta mensuram intelligentiae pascendi auditores. ---Si ignorantiae obscuritas sine dubitatione nox cordis est, intellectus non immerito dies vocatur. Unde et per Paulum dicitur: Alius judicat diem inter diem, alius judicat omnem diem (Rom. XIV, 5). Ac si aperte dicat: Alius quaedam nonnullis intermissis intelligit, alius vero omnia intellectu possibilia ita ut sunt videnda cognoscit. Unusquisque ergo filius in die suo convivium exhibet, quia sanctus quisque praedicator juxta mensuram illuminatae intelligentiae mentes audientium epulis veritatis pascit. In die suo Paulus fecerat convivium, cum dicebat: Beatiores erunt si sic permanserint secundum meum consilium (I Cor. VII, 40). De die suo unumquemque admonebat cogitare, cum diceret: Unusquisque in suo sensu abundet (Rom. XIV, 5). Sequitur:

---Que nuestro Redentor es llamado Oriente (Oriens), se refiere por el testimonio del profeta, que dice: «He aquí el varón cuyo nombre es Oriente» (Zac. 6, 12). Todos, pues, los que en este Oriente consisten por la fe, rectamente son llamados orientales (Orientales). Pero porque todos los hombres son solamente hombres, y el mismo Oriente es Dios y hombre, rectamente se dice: «Era grande entre todos los orientales». Como si se dijera abiertamente: Sobrepasa a todos los que nacen para Dios en la fe; porque no la adopción como a los demás, sino la naturaleza lo ensalza a Él en la divinidad, el cual, aunque por la humanidad apareció semejante a los demás, por la divinidad sin embargo permaneció singular sobre todas las cosas.

Capítulo XIX

[Rec. VII, Vet. XX].

Vers. 4.---E iban sus hijos y hacían banquetes por las casas.

27. En los hijos de Job que celebran banquetes han de entenderse los predicadores. ---Los hijos iban a hacer banquetes por las casas, cuando los apóstoles predicadores, en diversas regiones del mundo, ministraban los manjares de las virtudes a los oyentes, como a quienes comen. De donde también se dice a esos mismos hijos acerca de las plebes hambrientas: «Dadles vosotros de comer» (Mat. 14, 17; 15, 32; Marc. 6, 37; Luc. 9, 13). Y de nuevo: «No quiero despedirlos en ayunas, no sea que desfallezcan en el camino». Esto es, reciban en vuestra predicación la palabra de consolación, para que, permaneciendo en ayunas del pasto de la verdad, no sucumban en el trabajo de esta vida. De aquí de nuevo se dice a los mismos hijos: «Trabajad no por la comida que perece, sino por la que permanece para la vida eterna» (Juan 6, 27). Cómo se exhibieran estos banquetes, se añade, cuando se subraya a continuación:

CAPÍTULO XX.

IBID.---Cada uno en su día.

28. Han de ser alimentados los oyentes según la medida de la inteligencia. ---Si la oscuridad de la ignorancia es sin duda la noche del corazón, el entendimiento no inmerecidamente es llamado día. De donde también se dice por Pablo: «Uno juzga un día entre otro día, otro juzga todos los días» (Rom. 14, 5). Como si dijera abiertamente: Uno entiende algunas cosas con omisión de otras, pero otro conoce todas las cosas posibles de entender tal como deben ser vistas. Cada hijo, pues, exhibe un banquete en su día, porque cada santo predicador, según la medida de su inteligencia iluminada, alimenta las mentes de los oyentes con los manjares de la verdad. En su día Pablo había hecho un banquete cuando decía: «Serán más felices si permanecen así según mi consejo» (1 Cor. 7, 40). Amonestaba a cada uno a pensar sobre su día cuando decía: «Abunde cada uno en su propio sentido» (Rom. 14, 5). Sigue:

CAPUT XXI.

IBID.---Et mittentes vocabant tres sorores suas, ut comederent et biberent cum eis.

29. Hi per filias Job significantur. Scriptura sacra modo cibus, modo potus. --- Sorores filii ad convivium vocant: quia infirmis auditoribus sancti apostoli refectionis supernae gaudia praedicant, eorumque mentes, quia a veritatis pabulo jejunas aspiciunt, divini eloquii epulis pascunt. [Vet. XXI.] Bene autem dicitur: Ut comederent et biberent cum eis. Scriptura enim sacra aliquando nobis est cibus, aliquando potus. Cibus est in locis obscurioribus, quia quasi exponendo frangitur, et mandendo glutitur. Potus vero est in locis apertioribus, quia ita sorbetur sicut invenitur. Cibum vidit propheta Scripturam sacram, qui exponendo frangeretur, cum diceret: Parvuli petierunt panem, et non erat qui frangeret eis (Thren. IV, 4): id est, infirmi quique Scripturae sacrae valentiores sententias petierunt exponendo comminui; sed qui exponere debeat non valet inveniri. Potum vidit Scripturam sacram propheta, cum diceret: Omnes sitientes venite ad aquas (Isai. LV, 1). Si potus aperta mandata non essent, per semetipsam Veritas non clamaret: Si quis sitit, veniat ad me et bibat (Joan. VII, 37). Quasi cibum et potum vidit propheta Judaeae defuisse, cum diceret: Nobiles ejus interierunt fame, et multitudo ejus siti exaruit (Isai. V, 12). Paucorum quippe est fortia et occulta cognoscere; multorum vero, historiae aperta sentire. Et idcirco Judaeae nobiles non siti, sed fame interiisse asserit; quia hi qui praeesse videbantur, dum totos se exteriori intelligentiae dederant, quod de intimis discutiendo manderent non habebant. Quia vero sublimioribus ab interno intellectu cadentibus, parvulorum intelligentia et in exterioribus exsiccatur, recte illic adjungitur: Multitudo ejus siti exaruit. Ac si aperte diceret: dum vulgus vitae suae studium deserit, jam nec fluenta historiae exquirit. Et occulta sacri eloquii mandata et aperta se intellexisse testantur, qui reprobanti se judici conquerentes dicunt: Manducavimus et bibimus coram te (Luc. XIII, 26). Quod aperte exponendo subjungunt: Et in plateis nostris docuisti (Ibid.). Quia ergo sacra eloquia in locis obscurioribus exponendo franguntur, in locis vero apertioribus ita, ut inventa fuerint, potantur, dicatur recte: Mittentes vocabant tres sorores suas, ut comederent et biberent cum eis.

CAPÍTULO XXI.

IBID.---Y enviando llamaban a sus tres hermanas para que comieran y bebieran con ellos.

29. Estos son significados por las hijas de Job. La sagrada Escritura es a veces comida, a veces bebida. ---Los hijos llaman a las hermanas al banquete porque los santos apóstoles predican a los oyentes débiles los gozos de la refección superior, y alimentan sus mentes con los manjares del discurso divino, porque las ven ayunas del pasto de la verdad. [Vet. XXI.] Bien se dice, además: «Para que comieran y bebieran con ellos». Pues la sagrada Escritura a veces es para nosotros comida, a veces bebida. Es comida en los lugares más oscuros, porque como que se parte al exponerla, y se traga al masticarla. En cambio, es bebida en los lugares más abiertos, porque se sorbe tal como se encuentra. El profeta vio la sagrada Escritura como comida, que se partiría al exponerla, cuando decía: «Los pequeñuelos pidieron pan y no había quien se lo partiera» (Tren. 4, 4): esto es, todos los débiles pidieron que las sentencias más fuertes de la sagrada Escritura se desmenuzaran al exponerlas; pero no puede encontrarse quien deba exponerlas. El profeta vio la sagrada Escritura como bebida cuando decía: «Todos los sedientos, venid a las aguas» (Is. 55, 1). Si los mandatos abiertos no fueran bebida, la Verdad no clamaría por sí misma: «Si alguno tiene sed, venga a mí y beba» (Juan 7, 37). El profeta vio que a Judea le habían faltado la comida y la bebida cuando decía: «Sus nobles perecieron de hambre y su multitud se secó de sed» (Is. 5, 13). Pues es de pocos conocer las cosas fuertes y ocultas; pero de muchos, sentir las cosas abiertas de la historia. Y por eso afirma que los nobles de Judea perecieron no de sed, sino de hambre; porque los que parecían presidir, mientras se habían entregado totalmente a la inteligencia exterior, no tenían lo que masticaran discutiendo de las cosas íntimas. Pero porque al caer los más sublimes del entendimiento interno, la inteligencia de los pequeños se seca incluso en las cosas exteriores, rectamente se añade allí: «Su multitud se secó de sed». Como si dijera abiertamente: mientras el vulgo abandona el estudio de su vida, ya ni siquiera busca los torrentes de la historia. Y que han entendido tanto los mandatos ocultos como los abiertos del discurso sagrado lo atestiguan quienes, quejándose ante el juez que los reprueba, dicen: «Hemos comido y bebido en tu presencia» (Luc. 13, 26). Lo cual añaden abiertamente al exponer: «Y en nuestras plazas enseñaste» (Ibid.). Porque, por tanto, los sagrados elocuios en los lugares más oscuros se parten al exponerlos, pero en los lugares más abiertos se beben tal como fueron encontrados, dígase rectamente: «Enviando llamaban a sus tres hermanas para que comieran y bebieran con ellos».

Ac si aperte diceretur: infirmos quosque blanda ad se persuasione deducebant, quatenus eorum mentes, et magna per contemplationem disserentes pascerent, et parva per historiam tradentes nutrirent. Sequitur:

Caput XXII

[Vet. XXII].

VERS. 5.---Cumque in orbem transissent dies convivii, mittebat Job, et sanctificabat eos: consurgensque diluculo offerebat holocausta per singulos.

30. Christus praedicatorum suorum corda mundat. ---In orbem dies convivii transeunt, cum praedicationum ministeria peraguntur. Peractisque conviviis, holocaustum Job pro filiis obtulit; quia pro apostolis de praedicatione redeuntibus, Patrem Redemptor exoravit. Bene autem mittendo sanctificare dicitur; quia dum sanctum Spiritum, qui a se procedit, discipulorum cordibus tribuit, quidquid culpae inesse potuit, emundavit. Recteque ad offerenda holocausta diluculo consurgere perhibetur; quia per hoc quod pro nobis intercessionis suae petitionem obtulit, discussa erroris nocte, humanae mentis tenebras illustravit; ne quo peccati contagio, ex ipsa praedicationis gratia, mens in occulto polluatur; ne sibi quae agit tribuat; ne sibi tribuendo quae agebat, amittat. Unde recte subjungitur:

Caput XXIII

[Vet. XXIII; Rec. VIII].

IBID.---Dicebat enim, Ne forte peccaverint filii mei, et benedixerint Deo in cordibus suis.

31. Maculae a praedicatoribus contractae quomodo diluendae. ---Deo quippe benedicere, id est maledicere, est de ejus munere sibi gloriam praebere. Unde recte sanctis apostolis post praedicationem Dominus pedes lavit (Joan XIII, 5); ut videlicet aperte monstraret quia plerumque et in bono opere peccati pulvis contrahitur, et inde inquinantur vestigia loquentium, unde audientium corda mundantur. Nam saepe nonnulli dum exhortationis verba faciunt, quamlibet tenuiter, sese intrinsecus, quia per eos purgationis gratia derivatur, extollunt; cumque verbo aliena opera diluunt, quasi ex bono itinere pulverem malae cogitationis sumunt. Quid ergo fuit post praedicationem pedes discipulorum lavare, nisi post praedicationis gloriam, cogitationum pulverem tergere, gressusque cordis ab interna elatione mundare? Nec obstat ab omnimoda Mediatoris scientia quod dicitur: Ne forte.

Como si se dijera abiertamente: atraían a cada uno de los débiles con suave persuasión hacia sí, a fin de que alimentaran sus mentes tanto disertando sobre las cosas grandes por la contemplación, como nutriéndolas entregando las cosas pequeñas por la historia. Sigue:

Capítulo XXII

[Vet. XXII].

VERS. 5.---Y cuando habían pasado en turno los días del banquete, Job enviaba y los santificaba; y levantándose de madrugada, ofrecía holocaustos por cada uno de ellos.

30. Cristo limpia los corazones de sus predicadores. ---Pasan en turno los días del banquete cuando se cumplen los ministerios de las predicaciones. Y terminados los banquetes, Job ofreció un holocausto por sus hijos; porque por los apóstoles que regresaban de la predicación, el Redentor suplicó al Padre. Bien se dice, además, que los santifica enviando; porque mientras otorga a los corazones de los discípulos el Espíritu Santo, que procede de Sí mismo, limpió cualquier culpa que pudiera haber en ellos. Y rectamente se refiere que se levanta de madrugada para ofrecer holocaustos; porque por esto de que ofreció por nosotros la petición de su intercesión, disipada la noche del error, iluminó las tinieblas de la mente humana; no sea que por algún contagio de pecado, por la misma gracia de la predicación, la mente se manche en lo oculto; no sea que se atribuya a sí misma lo que hace; no sea que, al atribuirse lo que hacía, lo pierda. De donde rectamente se añade:

CAPÍTULO XXIII

JOB 1, 5. --- Pues decía: No sea que mis hijos hayan pecado, y hayan bendecido a Dios en sus corazones.

31. Cómo han de ser lavadas las manchas contraídas por los predicadores. --- Bendecir a Dios, esto es, maldecirlo, es atribuirse gloria a sí mismo por el don de Él. Por lo cual, rectamente, después de la predicación, el Señor lavó los pies de los santos Apóstoles (Jn 13, 5); para que evidentemente mostrara que la mayoría de las veces, incluso en una obra buena, se contrae el polvo del pecado, y de ahí se manchan las huellas de los que hablan, de donde se limpian los corazones de los que oyen. Pues a menudo muchos, mientras pronuncian palabras de exhortación, por levemente que sea, se enaltecen interiormente porque a través de ellos se deriva la gracia de la purificación; y mientras lavan con la palabra las obras ajenas, recogen, como de un buen camino, el polvo de un mal pensamiento. ¿Qué fue, pues, lavar los pies de los discípulos después de la predicación, sino limpiar el polvo de los pensamientos después de la gloria de la predicación, y purificar los pasos del corazón de la elación interna? Ni obsta a la omnímoda ciencia del Mediador lo que se dice: "No sea que".

Nam cuncta sciens, sed in locutione sua ignorantiam nostram suscipiens, atque dum suscipit docens, nonnunquam quasi ex nostra dubitatione loquitur, sicut dicit: Filius hominis veniens, putas, inveniet fidem super terram? (Luc. XVIII, 3.) Expletis ergo conviviis, sacrificium Job pro filiis offerens dicebat: Ne forte peccaverint filii mei, et benedixerint Deo in cordibus suis; quia Redemptor noster postquam praedicatores suos a malis impugnantibus diluit, etiam inter bona quae egerant a tentationibus defendit. Sequitur:

Caput XXIV

[Vet. XXIV; Rec. VIII].

IBID.---Sic faciebat Job cunctis diebus.

32. Holocaustum a Christo pro nobis jugiter oblatum. Cunctis diebus Job sacrificium offerre non cessat; quia sine intermissione pro nobis holocaustum Redemptor immolat, qui sine cessatione Patri suam pro nobis incarnationem demonstrat. Ipsa quippe ejus incarnatio nostrae emundationis oblatio est; cumque se hominem ostendit, delicta hominis interveniens diluit. Et humanitatis suae mysterio perenne sacrificium immolat, quia et haec sunt aeterna quae mundat.

33. [Vet. XXV.] Quid hactenus de sensu histor. et allegor. quid deinceps de morali prosequendum. ---Igitur quia in ipso expositionis exordio sic persona beati Job nuntiari Dominum diximus, ut designari per illum caput et corpus, id est, Christum et Ecclesiam diceremus; postquam caput nostrum quomodo designatum credatur, ostendimus, nunc corpus ejus, quod nos sumus, quomodo exprimatur, indicemus; ut quia audivimus ex historia quod miremur, cognovimus ex capite quod credamus; consideremus nunc ex corpore quod vivendo teneamus. In nobismetipsis namque debemus transformare quod legimus; ut cum per auditum se animus excitat, ad operandum quod audierit vita concurrat.

Caput XXV

[Vet. XXVI, Rec. X].

VERS. 1.---Vir erat in terra Hus nomine Job.

34. SENSUS MORALIS.---Job electos significat. Quae eorum affectio circa terrena et aeterna. ---Si Job dolens, et Hus consiliator dicitur, non immerito per utraque nomina electus quisque figuratur; quia nimirum consiliatorem animum inhabitat, qui dolens de praesentibus ad aeterna festinat. Nam sunt nonnulli qui vitam suam negligunt; et dum transitoria appetunt, dum aeterna vel non intelligunt, vel intellecta contemnunt, nec dolorem sentiunt, nec habere consilium sciunt. Cumque superna, quae amiserunt, non considerant, esse se, heu miseri! in bonis putant.

Pues conociéndolo todo, pero asumiendo en su locución nuestra ignorancia, y enseñando mientras la asume, a veces habla como desde nuestra duda, como dice: "Cuando venga el Hijo del hombre, ¿crees que hallará fe sobre la tierra?" (Lc 18, 8). Terminados, pues, los banquetes, Job, ofreciendo sacrificio por sus hijos, decía: "No sea que mis hijos hayan pecado, y hayan bendecido a Dios en sus corazones"; porque nuestro Redentor, después de que ha limpiado a sus predicadores de los males que los impugnan, también los defiende de las tentaciones incluso entre las cosas buenas que habían hecho. Sigue:

CAPÍTULO XXIV

JOB 1, 5. --- Así hacía Job todos los días.

32. El holocausto ofrecido continuamente por Cristo por nosotros. Todos los días Job no cesa de ofrecer sacrificio; porque sin intermisión el Redentor inmola un holocausto por nosotros, quien sin cesar muestra al Padre su encarnación por nosotros. Pues su misma encarnación es la oblación de nuestra limpieza; y cuando se muestra como hombre, lava los pecados del hombre interviniendo. Y por el misterio de su humanidad inmola un sacrificio perenne, porque también son eternas estas cosas que limpia.

33. Qué se ha tratado hasta ahora sobre el sentido histórico y alegórico, y qué ha de seguirse después sobre el moral. ---Por lo tanto, puesto que en el mismo comienzo de la exposición dijimos que la persona del bienaventurado Job anunciaba al Señor de tal modo que decíamos que por él se designaba la cabeza y el cuerpo, esto es, Cristo y la Iglesia; después de que hemos mostrado cómo se cree que fue designada nuestra cabeza, indiquemos ahora cómo se expresa su cuerpo, que somos nosotros; para que, habiendo oído de la historia lo que admiremos, y habiendo conocido de la cabeza lo que creamos, consideremos ahora del cuerpo lo que retengamos viviendo. Pues en nosotros mismos debemos transformar lo que leemos; para que cuando el ánimo se excite por el oído, la vida concurra para obrar lo que haya escuchado.

CAPÍTULO XXV

JOB 1, 1. --- Había un hombre en la tierra de Hus por nombre Job.

34. SENTIDO MORAL. --- Job significa los elegidos. Cuál es su afecto acerca de las cosas terrenas y eternas. ---Si Job se dice doliente (dolens), y Hus consejero (consiliator), no sin mérito por ambos nombres se figura cada uno de los elegidos; porque indudablemente habita en una mente consejera quien, doliéndose de las cosas presentes, se apresura a las eternas. Pues hay algunos que descuidan su vida; y mientras apetecen las transitorias, mientras o bien no entienden las eternas, o bien desprecian las entendidas, ni sienten dolor ni saben tener consejo. Y como no consideran las cosas celestiales que perdieron, se consideran a sí mismos, ¡ay miserables!, estar en bienes.

Nequaquam enim ad veritatis lucem, cui conditi fuerant, mentis oculos erigunt; nequaquam ad contemplationem aeternae patriae desiderii aciem tendunt: sed semetipsos in his ad quae projecti sunt deserentes, vice patriae diligunt exsilium quod patiuntur, et in caecitate, quam tolerant, quasi in claritate luminis exsultant. At contra electorum mentes dum cuncta transitoria nulla esse conspiciunt, ad quae sint conditae exquirunt; cumque eorum satisfactioni nihil extra Deum sufficit, ipsa inquisitionis exercitatione fatigata illorum cogitationis, in conditoris sui spe et contemplatione requiescit, supernis interseri civibus appetit; et unusquisque eorum adhuc in mundo corpore positus, mente jam extra mundum surgit, aerumnam exsilii, quam tolerat, deplorat, et ad sublimem patriam incessantibus se amoris stimulis excitat. Cum ergo dolens videt, quam sit aeternum quod perdidit, invenit salubre consilium, temporale hoc despicere quod percurrit; et quo magis crescit consilii scientia, ut peritura deserat, eo augetur dolor, quod necdum ad mansura pertingat. Unde bene per Salomonem dicitur: Qui apponit scientiam, apponit dolorem (Eccles. I, 18). Qui enim scit jam summa quae adhuc non habet, magis de infimis in quibus retinetur dolet.

35. In terra Hus, id est, in consilio habitant. ---Recte ergo in terra Hus habitare Job dicitur, quia in scientiae consilio electi uniuscujusque dolens animus tenetur. Intuendum quoque est quam nullus dolor mentis sit in actione praecipitationis. Qui enim sine consiliis vivunt, qui se ipsos rerum eventibus praecipites deserunt, nullo interim cogitationum dolore fatigantur. Nam qui solerter in vitae consilio figit mentem, caute sese in omni actione circumspiciendo considerat; et ne ex re quae agitur repentinus finis adversusque subripiat, hunc prius molliter posito pede cogitationis palpat; pensat ne ab his quae agenda sunt formido praepediat; ne in his quae differenda sunt praecipitatio impellat; ne prava per concupiscentiam aperto bello superent; ne recta per inanem gloriam insidiando supplantent. Job ergo in terra Hus habitat, dum mens electi quo magis per consilium vivere nititur, eo angusti itineris dolore fatigatur. Sequitur:

Caput XXVI

[Vet. XXVII, Rec. XI].

IBID.---Simplex et rectus, timens Deum, et recedens a malo.

Pues de ningún modo levantan los ojos de su mente a la luz de la verdad para la cual fueron creados; de ningún modo tienden el filo de su deseo a la contemplación de la patria eterna: sino que desertando de sí mismos en estas cosas a las que han sido arrojados, aman en lugar de la patria el exilio que padecen, y en la ceguera que toleran, se regocijan como en la claridad de la luz. Pero, por el contrario, las mentes de los elegidos, mientras ven que todas las cosas transitorias no son nada, inquieren para qué fueron creadas; y como nada fuera de Dios basta para su satisfacción, su pensamiento, fatigado por el mismo ejercicio de la inquisición, descansa en la esperanza y contemplación de su Creador, y apetece ser intercalado entre los ciudadanos celestiales; y cada uno de ellos, todavía puesto en el cuerpo en el mundo, ya surge con la mente fuera del mundo, deplora la miseria del exilio que tolera, y se excita con incesantes estímulos de amor hacia la sublime patria. Cuando, por lo tanto, doliente ve cuán eterno es lo que perdió, encuentra el consejo saludable de despreciar esto temporal por lo que corre; y cuanto más crece la ciencia del consejo para desertar de lo perecedero, tanto más se aumenta el dolor porque todavía no llega a lo permanente. De donde bien se dice por Salomón: "Quien añade ciencia, añade dolor" (Ecl 1, 18). Pues quien ya conoce lo sumo que todavía no tiene, más se duele por lo ínfimo en lo que es retenido.

35. Habitan en la tierra de Hus, esto es, en el consejo. ---Rectamente, pues, se dice que Job habita en la tierra de Hus, porque el ánimo doliente de cada uno de los elegidos se mantiene en el consejo de la ciencia. Se debe observar también cómo no hay ningún dolor de la mente en una acción de precipitación. Pues los que viven sin consejos, los que se abandonan precipitados a los eventos de las cosas, no son fatigados por ningún dolor de los pensamientos mientras tanto. Pues quien hábilmente fija la mente en el consejo de la vida, se considera cautamente mirándose a sí mismo en toda acción; y para que de la cosa que se hace no le sorprenda un fin repentino y adverso, primero palpa esto con el pie del pensamiento suavemente puesto; sopesa para que el temor no impida estas cosas que se deben hacer; para que la precipitación no impulse en aquellas que se deben diferir; para que las cosas malas no venzan por la concupiscentia en guerra abierta; para que las cosas rectas no suplanten por la vanagloria acechando. Job, pues, habita en la tierra de Hus, mientras la mente del elegido, cuanto más se esfuerza por vivir mediante el consejo, tanto más se fatiga por el dolor del camino estrecho. Sigue:

CAPÍTULO XXVI

JOB 1, 1. --- Sencillo y recto, temeroso de Dios y apartado del mal.

36. Justi simplicitas et rectitudo. ---Quisquis aeternam patriam appetit, simplex procul dubio et rectus vivit: simplex videlicet opere, rectus fide; simplex in bonis quae inferius peragit, rectus in summis quae in intimis sentit. Sunt namque nonnulli qui in bonis quae faciunt simplices non sunt, dum non in his retributionem interius, sed exterius favorem quaerunt. Unde bene per quemdam sapientem dicitur: Vae peccatori terram ingredienti duabus viis (Eccli. II, 14). Duabus quippe viis peccator terram ingreditur, quando et Dei est quod opere exhibet, et mundi quod per cogitationem quaerit.

37. A timore inchoat, in charitate consummatur. ---Bene autem dicitur: Timens Deum, et recedens a malo; quia sancta electorum Ecclesia simplicitatis suae et rectitudinis vias timore inchoat, sed charitate consummat. Cui tunc est funditus a malo recedere, cum ex amore Dei coeperit jam nolle peccare. Cum vero adhuc timore bona agit, a malo penitus non recessit; quia eo ipso peccat, quo peccare vellet, si inulte potuisset. Recte ergo cum timere Deum Job dicitur, recedere etiam a malo perhibetur; quia dum metum charitas sequitur, ea quae mente relinquitur, etiam per cogitationis propositum culpa calcatur. [Vet. XXVIII.] Et quia ex timore unumquodque vitium premitur, ex charitate autem virtutes oriuntur, recte subjungitur:

Caput XXVII

[Rec. XII].

VERS. 2.---Natique sunt ei septem filii et tres filiae.

38. Septem filii Job totidem dona Spiritus sancti significant; tres filiae, spem, fidem et charitatem. ---Septem quippe nobis filii nascuntur, cum per conceptionem bonae cogitationis, sancti Spiritus septem in nobis virtutes oriuntur. Hanc namque internam prolem propheta dinumerat, cum Spiritus mentem fecundat, dicens: Requiescet super eum Spiritus Domini, spiritus sapientiae et intellectus, spiritus consilii et fortitudinis, spiritus scientiae et pietatis, et replebit eum spiritus timoris Domini (Isai. XI, 2). Cum ergo per adventum Spiritus sancti, sapientia, intellectus, consilium, fortitudo, scientia, pietas ac timor Domini unicuique nostrum gignitur, quasi mansura posteritas in mente propagatur, quae supernae nostrae nobilitatis genus eo ad vitam longius servat, quo amori aeternitatis sociat. Sed habent in nobis septem filii tres procul dubio sorores suas, quia quidquid virile hi virtutum sensus faciunt, spei, fidei charitatique conjungunt. Neque enim ad denarii perfectionem septem filii perveniunt, nisi in fide, spe et charitate fuerit omne quod agunt. Quia vero hanc praeeuntium virtutum copiam multimoda bonorum operum cogitationis sequitur, recte subjungitur:

36. La sencillez y rectitud del justo. Quienquiera que apetezca la patria eterna, vive sin duda sencillo y recto: sencillo, a saber, en la obra, recto en la fe; sencillo en los bienes que realiza abajo, recto en lo sumo que siente en lo íntimo. Pues hay algunos que en los bienes que hacen no son sencillos, mientras no buscan en ellos la retribución interiormente, sino el favor exteriormente. De donde bien se dice por cierto sabio: "¡Ay del pecador que entra en la tierra por dos caminos!" (Eclo 2, 14). Por dos caminos entra el pecador en la tierra, cuando tanto es de Dios lo que exhibe en la obra, como es del mundo lo que busca por el pensamiento.

37. Comienza por el temor, se consuma en la caridad. Bien se dice, además: "Temeroso de Dios y apartado del mal"; porque la santa Iglesia de los elegidos comienza los caminos de su sencillez y rectitud por el temor, pero los consuma por la caridad. Para la cual es entonces apartarse de raíz del mal, cuando por el amor de Dios ha comenzado ya a no querer pecar. Pero cuando todavía hace cosas buenas por temor, no se ha apartado del mal por completo; porque por eso mismo peca, por lo cual querría pecar si hubiera podido hacerlo impunemente. Rectamente, pues, cuando se dice que Job teme a Dios, se refiere también que se aparta del mal; porque mientras la caridad sigue al temor, aquellas cosas que se dejan con la mente, la culpa es también pisoteada por el propósito del pensamiento. Y porque por el temor se reprime cada vicio, y por la caridad nacen las virtudes, rectamente se añade:

CAPÍTULO XXVII

JOB 1, 2. --- Y le nacieron siete hijos y tres hijas.

38. Los siete hijos de Job significan otros tantos dones del Espíritu Santo; las tres hijas, la esperanza, la fe y la caridad. Siete hijos nos nacen, en efecto, cuando por la concepción del buen pensamiento, se originan en nosotros las siete virtudes del Espíritu Santo. Pues el profeta enumera esta prole interna cuando el Espíritu fecunda la mente, diciendo: "Reposará sobre él el Espíritu del Señor, espíritu de sabiduría y de entendimiento, espíritu de consejo y de fortaleza, espíritu de ciencia y de piedad, y le llenará el espíritu del temor del Señor" (Is 11, 2). Cuando, por lo tanto, por el advenimiento del Espíritu Santo, nacen en cada uno de nosotros la sabiduría, el entendimiento, el consejo, la fortaleza, la ciencia, la piedad y el temor del Señor, se propaga en la mente como una posteridad permanente, que conserva el género de nuestra nobleza celestial tanto más largamente para la vida, cuanto más lo asocia al amor de la eternidad. Pero los siete hijos tienen en nosotros, sin duda, sus tres hermanas, porque todo lo varonil que estos sentidos de las virtudes hacen, lo unen a la esperanza, la fe y la caridad. Pues los siete hijos no llegan a la perfección del número denario (diez), si no estuviere en la fe, la esperanza y la caridad todo lo que hacen. Pero como a esta abundancia de las virtudes precedentes sigue un pensamiento multiforme de buenas obras, rectamente se añade:

Caput XXVIII

[Rec. XIII].

VERS. 3.---Et fuit possessio ejus septem millia ovium et tria millia camelorum.

39. Oves possidet qui mentem innoxiam intus veritate pascit. ---Servata quippe veritate historiae, imitari spiritaliter possumus, quod carnaliter audimus. Ovium enim septem millia possidemus, cum cogitationes innocuas, perfecta cordis munditia, intra nosmetipsos inquisito veritatis pabulo pascimus.

40. Camelos possidet, qui quod in se altum ac tortuosum, aut fidei subdit, aut prae charitate flectit. ---Eruntque nobis in possessione etiam tria millia camelorum, si omne, quod in nobis altum ac tortuosum est, rationi fidei subditur, et sub cognitione Trinitatis, sponte in appetitu humilitatis inclinatur. Camelos quippe possidemus, si quod altum sapimus, humiliter deponamus. Camelos procul dubio possidemus, cum cogitationes nostras ad infirmitatis fraternae compassionem flectimus, ut vicissim onera nostra portantes, alienae infirmitati compati condescendendo noverimus. Possunt etiam per camelos, qui ungulam nequaquam findunt, sed tamen ruminant, terrenarum rerum bonae dispensationes intelligi: quae quia habent aliquid saeculi, et aliquid Dei, per commune eas necesse est animal designari. Neque enim terrena dispensatio, quamvis aeternae utilitati serviat, sine perturbatione mentis valet exhiberi. [Vet. XXIX.] Quia igitur per hanc et ad praesens mens confunditur, et in perpetuum merces paratur, quasi commune animal, et aliquid de lege habet, et aliquid non habet. Ungulam namque non findit, quia non se penitus anima ab omni terreno opere disjungit; sed tamen ruminant, quia bene dispensando temporalia, per certitudinis fiduciam coelestia sperat. Terrenae igitur dispensationes, quasi camelorum more, capite legi concordant, pede discrepant; quia et coeli sunt illa quae juste viventes appetunt, et hujus mundi sunt ea in quibus opere versantur. Nos ergo cum easdem terrenas dispensationes cognitioni Trinitatis subdimus, quasi camelos fide possidemus. Sequitur:

Caput XXIX

[Vet. XXX].

Quingenta quoque juga boum, et quingentae asinae.

CAPÍTULO XXVIII

JOB 1, 3. --- Y su posesión fue de siete mil ovejas y tres mil camellos.

39. Posee ovejas quien alimenta en su interior una mente inocente con la verdad. Guardada la verdad de la historia, podemos imitar espiritualmente lo que oímos carnalmente. Pues poseemos siete mil ovejas cuando alimentamos pensamientos inocentes, con perfecta limpieza de corazón, dentro de nosotros mismos, con el pasto de la verdad buscado.

40. Posee camellos quien somete lo que hay de alto y tortuoso en sí mismo, o bien a la fe, o bien lo inclina por la caridad. ---Y estarán en nuestra posesión también tres mil camellos si todo lo que en nosotros es alto y tortuoso se somete a la razón de la fe, y bajo el conocimiento de la Trinidad, se inclina espontáneamente en el deseo de la humildad. Pues poseemos camellos si deponemos humildemente lo que sentimos elevado. Poseemos camellos indudablemente cuando inclinamos nuestros pensamientos a la compasión de la enfermedad fraterna, para que, llevando nuestras cargas mutuamente, sepamos compadecernos de la enfermedad ajena descendiendo hasta ella. Pueden también entenderse por los camellos, que de ningún modo parten la pezuña pero sí rumian, las buenas dispensaciones de las cosas terrenas: las cuales, porque tienen algo del siglo y algo de Dios, es necesario que sean designadas por un animal común. Pues la dispensación terrena, aunque sirva a la utilidad eterna, no puede ejercerse sin perturbación de la mente. Por lo cual, ya que por esta la mente se confunde al presente y para siempre se prepara la recompensa, como animal común tiene algo de la ley y algo no tiene. Pues no parte la pezuña porque el alma no se desune plenamente de toda obra terrena; pero sin embargo rumia porque, dispensando bien lo temporal, espera lo celestial por la confianza de la certeza. Las dispensaciones terrenas, por lo tanto, al modo de los camellos, concuerdan con la ley por la cabeza y discrepan por el pie; porque tanto son del cielo aquellas cosas que los que viven justamente apetecen, como son de este mundo aquellas en las que se ocupan mediante la obra. Nosotros, por tanto, cuando sometemos esas mismas dispensaciones terrenas al conocimiento de la Trinidad, poseemos como camellos por la fe. Sigue:

CAPÍTULO XXIX

JOB 1, 3. --- Quinientas yuntas de bueyes y quinientas asnas.

41. Boum juga concordes virtutes. Asinae lascivientes, motus aut cogitationes simplices. ---Juga boum in usum nostrae possessionis sunt, cum concordes virtutes exarant duritiam mentis. Quingentas quoque asinas possidemus, cum lascivientes motus restringimus; et quidquid in nobis carnale exsurgere appetit, spiritali cordis dominatu refrenamus. Vel certe asinas possidere, est cogitationes intra nos simplices regere: quae dum in subtiliori intellectu currere non valent quo quasi pigrius ambulant, eo fraterna onera mansuetius portant. Sunt namque nonnulli qui dum alta non intelligunt, ad exteriora conversationis opera se humilius premunt. Bene ergo per asinas, pigrum quidem animal, sed tamen portandis oneribus deditum, simplices cogitationes accipimus; quia dum nostram plerumque ignorantiam cognoscimus, levius onera aliena toleramus. Cumque nos quasi singularis sapientiae altitudo non elevat, ad perferendam alieni cordis inertiam, mens se nostra aequanimiter inclinat. Recte autem sive juga boum, sive asinae quingentae referuntur; quia vel in hoc, quod prudenter sapimus, vel in hoc, quod humiliter ignoramus, dum aeternae pacis requiem quaerimus, quasi intra jubilei numerum tenemur. Sequitur:

Caput XXX

[Vet. XXXI, Rec. XIV].

IBID.---Ac familia multa nimis.

42. Multa familia est multitudo cogitationum cohibenda. ---Multam nimis familiam possidemus, cum cogitationes innumeras sub mentis dominatione restringimus; ne ipsa sui multitudine animum superent, ne perverso ordine discretionis nostrae principatum calcent. Et bene cogitationum turba multae familiae appellatione signatur. Nam scimus quod absente domina, ancillarum linguae perstrepunt, silentium deserunt, deputati operis officia negligunt, totumque sibimet ordinem vivendi confundunt. At si repente domina veniat, mox perstrepentes linguae reticent, officia uniuscujusque operis repetunt; sicque ad opus proprium, ac si non recesserint, revertuntur. Si igitur a domo mentis ad monumentum ratio discedat, quasi absente domina, cogitationum se clamor, velut garrula ancillarum turba multiplicat. Ut autem ratio ad mentem redierit, mox se confusio tumultuosa compescit; et quasi ancillae se ad injunctum opus tacite reprimunt, dum cogitationes protinus causis se propriis ad utilitatem subdunt.

41. Las yuntas de bueyes son virtudes concordes. Las asnas son movimientos lascivos o pensamientos sencillos. Las yuntas de bueyes están para el uso de nuestra posesión cuando las virtudes concordes aran la dureza de la mente. Poseemos también quinientas asnas cuando restringimos los movimientos lascivos; y todo lo que de carnal apetece surgir en nosotros, lo refrenamos con el dominio espiritual del corazón. O ciertamente poseer asnas es gobernar los pensamientos sencillos dentro de nosotros: los cuales, mientras no pueden correr en un entendimiento más sutil, cuanto más lentamente caminan, tanto más suavemente llevan las cargas fraternas. Pues hay algunos que, mientras no entienden las cosas altas, se aplican más humildemente a las obras exteriores de la conversación. Bien, por tanto, por las asnas, animal lento por cierto pero dedicado a llevar cargas, recibimos los pensamientos sencillos; porque mientras reconocemos frecuentemente nuestra ignorancia, toleramos más levemente las cargas ajenas. Y como no nos eleva como una altura de singular sabiduría, nuestra mente se inclina ecuánimemente para sobrellevar la inercia del corazón ajeno. Rectamente, además, se refieren ya sean yuntas de bueyes o quinientas asnas; porque o bien en esto que sabiamente conocemos, o bien en esto que humildemente ignoramos, mientras buscamos el descanso de la paz eterna, nos mantenemos como dentro del número del jubileo. Sigue:

CAPÍTULO XXX

JOB 1, 3. --- Y una servidumbre muy numerosa.

42. La numerosa servidumbre es la multitud de pensamientos que debe ser contenida. Poseemos una servidumbre muy numerosa cuando restringimos pensamientos innumerables bajo el dominio de la mente; no sea que por su misma multitud superen al ánimo, no sea que por un orden perverso pisoteen el principado de nuestra discreción. Y bien se significa la turba de los pensamientos con la apelación de numerosa servidumbre. Pues sabemos que, ausente la señora, las lenguas de las esclavas alborotan, abandonan el silencio, descuidan los oficios de la obra asignada, y confunden para sí todo el orden de vivir. Pero si de repente viene la señora, pronto las lenguas alborotadoras callan, retoman los oficios de cada obra; y así vuelven a su propio trabajo como si no se hubieran retirado. Si, por lo tanto, la razón se aleja de la casa de la mente hacia un monumento (distracción), como si la señora estuviera ausente, el clamor de los pensamientos se multiplica como una gárrula turba de esclavas. Pero en cuanto la razón vuelve a la mente, pronto se reprime la confusión tumultuosa; y como si las esclavas se reprimieran tácitamente para la obra mandada, así los pensamientos se someten enseguida por sus propias causas a la utilidad.

Possidemus ergo multam familiam, cum recto jure innumeris cogitationibus rationis discretione dominamur. Quod nimirum cum solerter agimus, jungi per eamdem discretionem angelis conamur. Unde et recte subjungitur:

CAPUT XXXI.

IBID.---Eratque vir ille magnus inter omnes Orientales.

43. Earum refrenatione magni efficimur. ---Tunc namque magni inter omnes Orientales efficimur, cum eis spiritibus, qui orienti luci inhaerent, pressa carnalis corruptionis nebula, discretionis nostrae radiis, in quantum possibilitas suppetit, sociamur. Unde et per Paulum dicitur: Nostra conversatio in coelis est (Philipp. III, 20). Quisquis temporalia ac defectiva sequitur, occasum petit; quisquis vero superna desiderat, quia in Oriente habitet, demonstrat. Magnus ergo non inter Occidentales, sed inter Orientales efficitur, qui non inter malorum actiones ima et fugitiva quaerentium, sed inter choros proficere supernorum civium conatur. Sequitur:

Caput XXXII

[Vet. XXXII, Rec. XV].

VERS. 4. Et ibant filii ejus, et faciebant convivium per domos, unusquisque in die suo.

44. Virtutes singulae, in die suo convivium faciunt. ---Filii per domos convivium faciunt, dum virtutes singulae juxta modum proprium mentem pascunt. Et bene dicitur: Unusquisque in die suo. Dies enim uniuscujusque filii, est illuminatio uniuscujusque virtutis. Ut enim haec ipsa dona breviter septiformis gratiae replicem, alium diem habet sapientia, alium intellectus, alium consilium, alium fortitudo, alium scientia, alium pietas, alium timor. Neque enim hoc est sapere, quod intelligere; quia multi aeterna quidem sapiunt, sed haec intelligere nequaquam possunt. Sapientia ergo in die suo convivium facit, quia mentem de aeternorum spe et certitudine reficit. Intellectus in die suo convivium parat; quia in eo quod audita penetrat, reficiendo cor, tenebras ejus illustrat. Consilium in die suo convivium exhibet; quia dum esse praecipitem prohibet, ratione animum replet. Fortitudo in die suo convivium facit; quia dum adversa non metuit, trepidanti menti cibos confidentiae apponit. Scientia in die suo convivium parat, quia in ventre mentis ignorantiae jejunium superat. Pietas in die suo convivium exhibet, quia cordis viscera misericordiae operibus replet.

Poseemos, por lo tanto, una numerosa servidumbre cuando por derecho recto dominamos los innumerables pensamientos con la discreción de la razón. Lo cual, sin duda, cuando lo hacemos hábilmente, intentamos unirnos a través de esa misma discreción con los ángeles. Por lo cual también rectamente se añade:

CAPÍTULO XXXI

JOB 1, 3. --- Y aquel hombre era grande entre todos los orientales.

43. Por el refrenamiento de estas cosas somos hechos grandes. Pues entonces somos hechos grandes entre todos los orientales cuando, reprimida la niebla de la corrupción carnal, nos asociamos, en cuanto la posibilidad lo permite, por los rayos de nuestra discreción, a aquellos espíritus que se adhieren a la luz que nace (orienti). De donde también se dice por Pablo: "Nuestra conversación está en los cielos" (Fil 3, 20). Quienquiera que sigue las cosas temporales y defectuosas, busca el ocaso; pero quienquiera que desea las cosas celestiales, demuestra que habita en el Oriente. Se hace grande, por lo tanto, no entre los occidentales, sino entre los orientales, quien se esfuerza por progresar no entre las acciones de los malvados que buscan lo ínfimo y fugitivo, sino entre los coros de los ciudadanos celestiales. Sigue:

CAPÍTULO XXXII

JOB 1, 4. --- E iban sus hijos y hacían banquetes por las casas, cada uno en su día.

44. Cada una de las virtudes hace un banquete en su propio día. Los hijos hacen banquetes por las casas mientras cada una de las virtudes alimenta la mente según su propio modo. Y bien se dice: "Cada uno en su día". Pues el día de cada hijo es la iluminación de cada virtud. Pues para que repita brevemente estos mismos dones de la gracia septiforme: un día tiene la sabiduría, otro el entendimiento, otro el consejo, otro la fortaleza, otro la ciencia, otro la piedad, otro el temor. Pues no es lo mismo tener sabiduría (sapere) que entender (intelligere); porque muchos, por cierto, tienen sabiduría de las cosas eternas, pero de ningún modo pueden entenderlas. La sabiduría, por lo tanto, en su día hace un banquete porque recrea la mente con la esperanza y la certeza de las cosas eternas. El entendimiento prepara un banquete en su día porque en aquello que penetra lo escuchado, recreando el corazón, ilumina sus tinieblas. El consejo ofrece un banquete en su día porque, mientras prohíbe ser precipitado, llena el ánimo de razón. La fortaleza hace un banquete en su día porque, mientras no teme las cosas adversas, pone los alimentos de la confianza ante la mente temblorosa. La ciencia prepara un banquete en su día porque en el vientre de la mente vence el ayuno de la ignorancia. La piedad ofrece un banquete en su día porque llena las entrañas del corazón con obras de misericordia.

Timor in die suo convivium facit; quia dum premit mentem, ne de praesentibus superbiat, de futuris illam spei cibo confortat.

45. Si ab invicem separentur, deficiunt. ---Sed illud in hoc filiorum convivio perscrutandum video, quod semetipsos invicem pascunt. Valde enim singula quaelibet virtus destituitur, si non una alii virtus virtuti suffragetur. Minor quippe est sapientia, si intellectu careat; et valde inutilis intellectus est, si ex sapientia non subsistat; quia cum altiora sine sapientiae pondere penetrat, sua illum levitas gravius ruiturum levat. Vile est consilium, cui robur fortitudinis deest; quia quod tractando invenit, carens viribus, usque ad perfectionem operis non perducit: et valde fortitudo destruitur, nisi per consilium fulciatur; quia quo plus se posse conspicit, eo virtus sine rationis moderamine deterius in praeceps ruit. Nulla est scientia, si utilitatem pietatis non habet; quia dum bona cognita exsequi negligit, sese ad judicium arctius stringit. Et valde inutilis est pietas, si scientiae discretione caret; quia dum nulla hanc scientia illuminat, quomodo misereatur ignorat. Timor quoque ipse nisi has etiam virtutes habuerit, ad nullum opus procul dubio bonae actionis surgit; quia dum ad cuncta trepidat, ipsa sua formidine a bonis omnibus torpens vacat. Quia ergo alternato ministerio virtus a virtute reficitur, recte dicitur quod apud se filii vicissim convivantur. Cumque una aliam sublevando sublevat, quasi per dies suos numerosa soboles pascenda convivium parat. Sequitur:

Caput XXXIII

[Vet. XXXIII, Rec. XVI].

IBID.---Et mittentes vocabant tres sorores suas, ut comederent et biberent cum eis.

46. Ad convivium virtutum invitandae, spes, fides, charitas. ---Cum virtutes nostrae in omne quod agunt, spem, fidem, et charitatem ciunt, quasi operatores filii, tres ad convivium sorores vocant, ut fides, spes et charitas in opus bonum gaudeant quod unaquaeque virtus administrat. Quae quasi ex cibo vires accipiunt, dum-bonis operibus fidentiores fiunt; et dum post cibum contemplationis rore infundi appetunt, quasi ex poculo ebriantur.

El temor hace un banquete en su día porque, mientras reprime la mente para que no se ensoberbezca por las cosas presentes, la conforta con el alimento de la esperanza sobre las futuras.

45. Si se separan unas de otras, desfallecen. Pero veo que en este banquete de los hijos debe escrutarse que se alimentan mutuamente. Pues cada virtud individual queda muy desvalida si una virtud no auxilia a la otra. Pues es menor la sabiduría si carece de entendimiento; y el entendimiento es muy inútil si no subsiste de la sabiduría; porque cuando penetra las cosas más altas sin el peso de la sabiduría, su propia ligereza lo eleva para caer más gravemente. Vil es el consejo al que le falta el robo de la fortaleza; porque lo que encuentra tratando, careciendo de fuerzas, no lo lleva hasta la perfección de la obra: y la fortaleza se destruye mucho a menos que sea apoyada por el consejo; porque cuanto más se ve capaz, tanto más la virtud sin la moderación de la razón se precipita peor al abismo. Ninguna es la ciencia si no tiene la utilidad de la piedad; porque mientras descuida ejecutar los bienes conocidos, se ata más estrechamente para el juicio. Y muy inútil es la piedad si carece de la discreción de la ciencia; porque mientras ninguna ciencia la ilumina, ignora cómo compadecerse. El temor mismo también, si no tuviere además estas virtudes, no surge sin duda para ninguna obra de buena acción; porque mientras tiembla ante todo, por su mismo pavor vacila torpe de todos los bienes. Porque, por tanto, por un ministerio alterno la virtud es recreada por la virtud, rectamente se dice que los hijos banquetean mutuamente entre sí. Y cuando una apoyando apoya a la otra, como a través de sus días la numerosa prole prepara el banquete para ser alimentada. Sigue:

CAPÍTULO XXXIII

IBÍD. --- Y enviando llamaron a sus tres hermanas, para que comieran y bebieran con ellos.

46. Al banquete de las virtudes deben ser invitadas la esperanza, la fe y la caridad. Cuando nuestras virtudes en todo lo que hacen, suscitan la esperanza, la fe y la caridad, como hijos trabajadores, llaman a las tres hermanas al banquete, para que la fe, la esperanza y la caridad se regocijen en la obra buena que cada virtud administra. Las cuales reciben fuerzas como del alimento, mientras se hacen más confiadas por las buenas obras; y mientras después del alimento desean ser regadas por el rocío de la contemplación, se embriagan como de la copa.

[Vet. XXXIV.] 47. Ipsis bonis quae agimus, ad deterius propinquamus. ---Sed quid est, quod in hac vita sine quavis tenuissimi contagii inquinatione peragatur? Nonnunquam namque ipsis bonis quae agimus ad deterius propinquamus; quia dum laetitiam menti pariunt, quamdam etiam securitatem gignunt; dumque mens secura redditur, in torporem laxatur. Nonnunquam vero aliquantula elatione nos polluunt; et tanto dejectiores apud Deum faciunt, quanto apud nosmetipsos tumidiores reddunt. Unde bene subjungitur.

Caput XXXIV

[Rec. XVII].

VERS. 5. Cumque in orbem transissent dies convivii, mittebat Job, et sanctificabat eos.

47. In bonis operibus purganda intentio. ---Peracto quippe orbe dierum convivii, mittere ad filios, eosque sanctificare, est post virtutum sensum, intentionem cordis dirigere, et omne quod agitur, districta retractationis discussione mundare; ne bona aestimentur quae mala sunt; ne saltem veraciter bona putentur sufficientia, cum perfecta non sunt. Sic enim mens plerumque decipitur, ut aut qualitate mali, aut boni quantitate fallatur. [Vet. XXXV.] Sed hos virtutum sensum melius preces quam discussiones inveniunt; nam ea quae perscrutari in nobismetipsis plenius nitimur, saepe verius orando quam investigando penetramus. Cum enim mens per quamdam compunctionis machinam ad alta sustollitur , omne, quod ei de se ipsa occurrerit, sub se ipsa dijudicando certius contemplatur. Unde et recte subjungitur:

Caput XXXV

[Rec. XVIII].

IBID.---Consurgensque diluculo offerebat holocausta per singulos.

48. Holocaustum precis pro singulis virtutibus purgandis offerendum. ---Diluculo namque consurgimus, cum compunctionis luce perfusi humanitatis nostrae noctem deserimus, et ad veri luminis radios, oculos mentis aperimus. Atque holocaustum per singulos filios offerimus, cum pro unaquaque virtute Domino hostiam nostrae precis immolamus: ne sapientia elevet; ne intellectus, dum subtiliter currit, aberret; ne consilium, dum se multiplicat, confundat; ne fortitudo, dum fiduciam praebet, praecipitet; ne scientia, dum novit et non diligit, inflet; ne pietas, dum se extra rectitudinem inclinat, intorqueat; ne timor, dum plus justo trepidat, in desperationis foveam mergat.

47. Por los mismos bienes que hacemos, nos acercamos a lo peor. Pero ¿qué es lo que en esta vida se realiza sin la mancha de algún contagio, por sutil que sea? Pues a veces, por los mismos bienes que hacemos, nos acercamos a lo peor; porque mientras producen alegría en la mente, engendran también una cierta seguridad; y mientras la mente se vuelve segura, se relaja en el torpor. Pero a veces nos contaminan con una pequeña elación; y nos hacen tanto más abatidos ante Dios, cuanto más hinchados nos vuelven ante nosotros mismos. Por lo cual se añade bien:

CAPÍTULO XXXIV

VERS. 5. Y cuando los días del banquete habían pasado en circuito, Job enviaba y los santificaba.

47. En las buenas obras debe purificarse la intención. Pues habiendo pasado el circuito de los días del banquete, enviar a los hijos y santificarlos es, después del sentido de las virtudes, dirigir la intención del corazón y limpiar todo lo que se hace con una rigurosa discusión de retractación; para que no se estimen buenas las cosas que son malas; para que al menos las cosas tenidas verdaderamente por buenas no se piensen suficientes cuando no son perfectas. Pues así la mente se engaña a menudo, de modo que es engañada o por la calidad del mal o por la cantidad del bien. Pero las oraciones encuentran estos sentidos de las virtudes mejor que las discusiones; pues aquellas cosas que nos esforzamos por escudriñar más plenamente en nosotros mismos, a menudo las penetramos más verdaderamente orando que investigando. Pues cuando la mente es elevada a las cosas altas por una cierta máquina de compunción, contempla con más certeza todo lo que le ha ocurrido sobre sí misma, juzgándolo por debajo de sí misma. Por lo cual también se añade rectamente:

CAPÍTULO XXXV

IBÍD. --- Y levantándose de madrugada ofrecía holocaustos por cada uno.

48. Debe ofrecerse el holocausto de la oración para purificar cada una de las virtudes. Pues nos levantamos de madrugada cuando, inundados por la luz de la compunción, abandonamos la noche de nuestra humanidad y abrimos los ojos de la mente a los rayos de la verdadera luz. Y ofrecemos un holocausto por cada uno de los hijos cuando inmolamos al Señor la hostia de nuestra oración por cada virtud: para que la sabiduría no eleve; para que el entendimiento, mientras corre sutilmente, no yerre; para que el consejo, mientras se multiplica, no confunda; para que la fortaleza, mientras ofrece confianza, no precipite; para que la ciencia, mientras conoce y no ama, no hinche; para que la piedad, mientras se inclina fuera de la rectitud, no tuerza; para que el temor, mientras tiembla más de lo justo, no sumerja en el foso de la desesperación.

Cum ergo pro unaquaque virtute, ut pura esse debeat, preces Domino fundimus, quid aliud, quam juxta filiorum numerum holocaustum per singulos exhibemus? Holocaustum namque totum incensum dicitur. Holocaustum igitur dare, est totam mentem igne compunctionis incendere, ut in ara amoris cor ardeat, et quasi delicta propriae sobolis, inquinamenta cogitationis exurat.

49. [Vet. XXXVI.] Illud non offert qui internos motus non frenat. ---Sed haec agere nesciunt, nisi hi qui priusquam cogitationes ad opus prodeant, internos suos motus sollicite circumspicientes frenant; haec agere nesciunt, nisi qui virili custodia munire mentem noverunt. Unde recte inopinata morte exstinctus Isboseth dicitur, quem et Scriptura sacra non in domo ostiarium, sed ostiariam habuisse testatur, dicens: Venientes filii Remmon Berothitae, Rechab et Banaa, ingressi sunt fervente die domum Isboseth, qui dormiebat super stratum suum meridie. Ingressi sunt autem domum; et ostiaria domus purgans triticum obdormivit. Assumentes spicas tritici, latenter ingressi sunt, et percusserunt eum in inguine. (II Reg. IV, 5.) Ostiaria triticum purgat, cum mentis custodia discernendo virtutes a vitiis separat. Quae si obdormierit, in mortem proprii Domini insidiatores admittit; quia cum discretionis sollicitudo cessaverit, ad interficiendum animum malignis spiritibus iter pandit. Qui ingressi spicas tollunt, quia mox bonarum cogitationum germina auferunt. Atque in inguine feriunt, quia virtutem cordis delectatione carnis occidunt. In inguine quippe ferire, est vitam mentis delectatione carnis perforare. Nequaquam vero Isboseth iste hac morte succumberet, si non ad ingressum domus mulierem, id est, ad mentis aditum mollem custodiam deputasset. Fortis namque virilisque sensus praeponi cordis foribus debet, quem nec negligentiae somnus opprimat, nec ignorantiae error fallat. Unde bene et Isboseth appellatus est, qui custode femina hostilibus gladiis nudatur. Isboseth quippe vir confusionis dicitur. Vir autem confusionis est, qui forti mentis custodia munitus non est; quia dum virtutes se agere aestimat, subintrantia vitia nescientem necant. Tota itaque virtute muniendus est aditus mentis, ne quando eam insidiantes hostes penetrent foramine neglectae cogitationis. Hinc Salomon ait: Omni custodia serva cor tuum, quoniam ex ipso vita procedit (Prov. IV, 23). Virtutes ergo quas a mus dignum est ut summopere ab intentionis origine pensemus, ne ex malo ortu prodeant, etiam si recta sunt quae ostentant. Unde hic quoque recte subjungitur:

Caput XXXVI

[Vet. XXXVII, Rec. XIX].

Por tanto, cuando derramamos oraciones al Señor por cada virtud para que sea pura, ¿qué otra cosa hacemos sino presentar un holocausto por cada uno según el número de los hijos? Pues se llama holocausto a lo que es totalmente quemado. Dar un holocausto, por lo tanto, es encender toda la mente con el fuego de la compunción, para que el corazón arda en el ara del amor y queme, como los pecados de la propia prole, las manchas del pensamiento.

49. No ofrece esto quien no frena los movimientos internos. Pero no saben hacer esto sino aquellos que, antes de que los pensamientos salgan a la obra, frenan sus movimientos internos vigilándolos solícitamente; no saben hacer esto sino quienes han sabido proteger la mente con una custodia varonil. Por lo cual se dice rectamente que Isboset fue extinguido por una muerte inesperada, de quien también la sagrada Escritura testifica que no tenía en su casa un portero, sino una portera, diciendo: Los hijos de Rimón de Berot, Recab y Baaná, llegando, entraron en la casa de Isboset en el calor del día, el cual dormía sobre su lecho al mediodía. Entraron en la casa; y la portera de la casa, que limpiaba el trigo, se durmió. Tomando espigas de trigo, entraron ocultamente y le hirieron en la ingle. (2 Sam 4, 5). La portera limpia el trigo cuando la custodia de la mente separa las virtudes de los vicios discerniendo. La cual, si se durmiere, admite a los acechadores para la muerte de su propio Señor; porque cuando ha cesado la solicitud de la discreción, abre el camino a los espíritus malignos para matar el alma. Los cuales, entrando, se llevan las espigas porque pronto arrebatan los gérmenes de los buenos pensamientos. E hieren en la ingle porque matan la virtud del corazón con el deleite de la carne. Pues herir en la ingle es perforar la vida de la mente con el deleite de la carne. De ningún modo este Isboset sucumbiría a esta muerte si no hubiera puesto a la entrada de la casa a una mujer, esto es, una custodia blanda al acceso de la mente. Pues un sentido fuerte y varonil debe ser antepuesto a las puertas del corazón, al cual ni el sueño de la negligencia lo oprima, ni el error de la ignorancia lo engañe. Por lo cual bien fue llamado Isboset, el cual con una mujer por guardia es despojado por las espadas enemigas. Pues Isboset significa varón de confusión. Y es varón de confusión quien no está protegido por una fuerte custodia de la mente; porque mientras estima que practica las virtudes, los vicios que subentran lo matan sin saberlo. Por tanto, el acceso de la mente debe ser protegido con toda virtud, para que en ningún momento los enemigos que acechan lo penetren por el agujero de un pensamiento descuidado. De aquí dice Salomón: Con toda custodia guarda tu corazón, porque de él procede la vida. (Prov 4, 23). Es digno, pues, que pesemos con sumo esfuerzo las virtudes que practicamos desde el origen de la intención, para que no procedan de un mal nacimiento, aunque sean rectas las cosas que ostentan. Por lo cual aquí también se añade rectamente:

CAPÍTULO XXXVI

IBID.---Dicebat enim: Ne forte peccaverint filii mei, et benedixerint Deo in cordibus suis.

50. Variae hostis insidiae; ut bona opera vitiet, in operis initio, in progressu, in fine. ---Filii in cordibus maledicunt, cum recta nostra opera a non rectis cogitationibus prodeunt; cum bona in aperto exerunt, sed in occulto noxia moliuntur. Deo quippe maledicunt, cum mentes nostrae se de se aestimant habere quod sunt. Deo maledicunt, cum se et ab illo accepisse vires intelligunt, sed tamen de ejus muneribus propriam laudem quaerunt. [Vet. XXXVIII.] Sciendum vero est, quod bona nostra tribus modis antiquus hostis insequitur, ut videlicet hoc, quod rectum coram hominibus agitur, in interni judicis conspectu vitietur. Aliquando namque in bono opere intentionem polluit, ut omne, quod in actione sequitur, eo purum mundumque non exeat, quo hoc ab origine perturbat. Aliquando vero intentionem boni operis vitiare non praevalet, sed in ipsa actione se quasi in itinere opponit; ut cum per propositum mentis securior quisque egreditur, subjuncto latenter vitio, quasi ex insidiis perimatur. Aliquando vero nec intentionem vitiat, nec in itinere supplantat, sed opus bonum in fine actionis illaqueat; quantoque vel a domo cordis, vel ab itinere operis longius recessisse se simulat, tanto ad decipiendum bonae actionis terminum astutius exspectat; et quo incautum quemque quasi recedendo reddiderit, eo illum repentino nonnunquam vulnere durius insanabiliusque transfigit.

51. Intentionem quippe in bono opere polluit, quia cum facilia ad decipiendum corda hominum conspicit, eorum desideriis auram transitorii favoris apponit; ut in his, quae recta faciunt, ad appetenda ima, fortitudine intentionis inclinentur. Unde recte sub Judaeae specie, de unaquaque anima laqueo miserae intentionis capta, per prophetam dicitur: Facti sunt hostes ejus in capite. (Threnn. I, 5) Ac si aperte diceretur: Cum bonum opus non bona intentione sumitur, huic adversantes spiritus ab ipso cogitationis exordio principantur; tantoque eam plenius possident, quanto et per initium dominantes tenent.

52. Cum vero intentionem vitiare non praevalent, in via positos laqueos tegunt, ut in eo quod bene agitur cor exaltans se ex latere ad vitium derivetur; quatenus quod inchoans aliter proposuerat, in actione longe aliter quam coeperat percurrat. Saepe enim bono operi dum laus humana obviat, mentem operantis immutat: quae quamvis quaesita non fuerat, tamen oblata delectat. Cujus delectatione cum mens bene operantis resolvitur, ab omni intentionis intimae vigore dissipatur.

IBÍD. --- Pues decía: No sea que mis hijos hayan pecado y hayan bendecido a Dios en sus corazones.

50. Diversas acechanzas del enemigo; para que vicie las buenas obras, al inicio de la obra, en el progreso, en el fin. Los hijos maldicen en sus corazones cuando nuestras obras rectas proceden de pensamientos no rectos; cuando muestran bienes en público, pero en lo oculto traman cosas nocivas. Pues maldicen a Dios cuando nuestras mentes estiman tener de sí mismas lo que son. Maldicen a Dios cuando entienden que han recibido de Él las fuerzas, pero sin embargo buscan su propia alabanza de los dones de Él. Pero debe saberse que el antiguo enemigo persigue nuestros bienes de tres modos, para que, a saber, esto que se hace recto ante los hombres, sea viciado ante el rostro del juez interno. Pues a veces contamina la intención en la obra buena, para que todo lo que sigue en la acción no salga puro y limpio, por cuanto perturba esto desde el origen. Pero a veces no prevalece para viciar la intención de la obra buena, sino que en la misma acción se opone como en el camino; para que, mientras cada uno sale más seguro por el propósito de la mente, subentrado ocultamente un vicio, sea muerto como por acechanzas. Pero a veces ni vicia la intención, ni suplanta en el camino, sino que pone lazo a la obra buena en el fin de la acción; y cuanto más simula haberse alejado o de la casa del corazón o del camino de la obra, tanto más astutamente espera el término de la buena acción para engañar; y cuanto más incauto haya vuelto a cada uno como alejándose, tanto más duramente e incurablemente lo traspasa a veces con una herida repentina.

Pues contamina la intención en la obra buena porque, cuando ve los corazones de los hombres fáciles de engañar, aplica a sus deseos el aura del favor transitorio; para que en aquellas cosas que hacen rectas, se inclinen por la fortaleza de la intención a apetecer lo ínfimo. Por lo cual rectamente bajo la especie de Judea, sobre cada alma capturada en el lazo de una miserable intención, se dice por el profeta: Sus enemigos se han vuelto en cabeza. (Lam 1, 5). Como si se dijera abiertamente: Cuando la obra buena se asume con una intención no buena, los espíritus que se oponen a esto dominan desde el mismo inicio del pensamiento; y tanto más plenamente la poseen cuanto también la tienen dominada por el principio.

Pero cuando no prevalecen para viciar la intención, ocultan lazos puestos en el camino, para que en aquello que se hace bien el corazón, exaltándose, se desvíe por un lado hacia el vicio; a fin de que lo que al comenzar se había propuesto de un modo, en la acción lo recorra de un modo muy distinto a como empezó. Pues a menudo, mientras la alabanza humana sale al encuentro de la obra buena, cambia la mente del que obra: la cual, aunque no había sido buscada, sin embargo, al ser ofrecida, deleita. Con cuyo deleite, cuando la mente del que obra bien se relaja, se disipa de todo vigor de la intención íntima.

Saepe se bene inchoatae nostrae justitiae, ex latere ira subjungit; et dum zelo rectitudinis immoderatius mentem turbat, cunctam quietis intimae salutem sauciat. Saepe gravitatem cordis, quasi ex latere subjuncta tristitia sequitur; atque omne opus quod mens bona intentione inchoat, haec velamine moeroris obumbrat. Quae et nonnunquam tanto tardius repellitur, quanto et pressae menti quasi serior famulatur. Saepe se bono operi laetitia immoderata subjungit; cumque plus mentem quam decet, hilarescere exigit, ab actione bona omne pondus gravitatis repellit. Quia enim bene etiam inchoantibus subesse in itinere laqueos Psalmista conspexerat, recte prophetico plenus spiritu dicebat: In via hac, qua ambulabam, absconderunt laqueum mihi (Psal. CXLI, 4). Quod bene ac subtiliter Jeremias insinuat, qui dum gesta foris referre studuit, quae intus apud nosmetipsos gererentur indicavit, dicens: Venerunt octoginta viri de Sichem, et de Silo, et de Samaria, rasi barba, et scissis vestibus, squalentes; munera et thus habebant in manu, ut offerrent in domo Domini. Egressus autem Ismael filius Nathaniae in occursum eorum de Maspha, incedens et plorans ibat. Cumque occurrisset eis, dixit ad eos: Venite ad Godoliam filium Aicham. Qui cum venissent ad medium civitatis, interfecit eos (Jerem. XLI, 5). Barbam quippe radunt, qui sibi de propriis viribus fiduciam subtrahunt. Vestes scindunt, qui sibimetipsis in exterioris decoris laceratione non parcunt. Oblaturi in domo Domini thus et munera veniunt; qui exhibere se in Dei sacrificio orationem cum operibus pollicentur. Sed tamen si se in ipsa sanctae devotionis via caute circumspicere nesciunt, Ismael Nathaniae filius in eorum occursum venit; quia nimirum quilibet malignus spiritus, prioris sui, Satanae videlicet exemplo, in superbiae errore generatus, se ad laqueum deceptionis opponit. De quo et bene dicitur: Incedens et plorans ibat; quia ut devotas mentes interimere feriendo praevaleat, semetipsum quasi sub velamine virtutis occultat; et dum concordare se vere lugentibus simulat, ad cordis intima securius admissus, hoc, quod intus de virtute latet, occidit. Qui plerumque se spondet ad altiora provehere. Unde et dixisse perhibetur, Venite ad Godoliam filium Aicham; atque dum majora promittit, etiam minima subtrahit. Unde et recte dictum est: Qui cum venissent ad medium civitatis, interfecit eos. Viros ergo ad offerenda Deo munera venientes, in medio civitatis interficit; quia divinis deditae operibus mentes, nisi magna se circumspectione custodiant, hoste subripiente, dum devotionis portant hostiam, in ipso itinere perdunt vitam. De cujus hostis manu non evaditur, nisi citius ad poenitentiam recurratur.

A menudo a nuestra justicia bien comenzada se le une la ira por un lado; y mientras turba la mente de modo inmoderado por el celo de la rectitud, hiere toda la salud del sosiego íntimo. A menudo una tristeza unida como por un lado sigue a la gravedad del corazón; y toda la obra que la mente comienza con buena intención, esta la ensombrece con el velo del pesar. La cual también a veces es rechazada tanto más tarde cuanto que sirve a la mente oprimida como si fuera más tardía. A menudo la alegría inmoderada se une a la obra buena; y cuando exige que la mente se alegre más de lo que conviene, rechaza de la buena acción todo peso de gravedad. Porque, por tanto, el Salmista había visto que había lazos en el camino incluso para los que comenzaban bien, rectamente decía lleno de espíritu profético: En este camino por el que yo andaba, me escondieron un lazo. (Sal 141, 4). Lo cual bien y sutilmente insinúa Jeremías, quien mientras procuró referir los hechos de fuera, indicó lo que se hacía dentro entre nosotros mismos, diciendo: Vinieron ochenta varones de Siquem, de Silo y de Samaria, rapada la barba, rotas las vestiduras y descuidados (squalentes); traían en su mano presentes e incienso para ofrecerlos en la casa del Señor. Pero Ismael hijo de Natatías salió a su encuentro desde Masfa, e iba llorando mientras caminaba. Y cuando se encontró con ellos, les dijo: Venid a Godolías hijo de Ahicán. Los cuales, habiendo llegado al medio de la ciudad, los mató. (Jer 41, 5). Pues rapan la barba quienes se quitan a sí mismos la confianza de sus propias fuerzas. Rompen las vestiduras quienes no se perdonan a sí mismos en la laceración del decoro exterior. Vienen incienso y presentes para ofrecer en la casa del Señor quienes prometen exhibirse en el sacrificio de Dios, la oración con las obras. Pero, sin embargo, si no saben vigilarse cautamente en el mismo camino de la santa devoción, Ismael hijo de Natatías sale a su encuentro; porque, sin duda, cualquier espíritu maligno, engendrado en el error de la soberbia por el ejemplo de su antecesor, a saber, Satanás, se opone para el lazo del engaño. De quien también bien se dice: Iba llorando mientras caminaba; porque, para poder matar hiriendo a las mentes devotas, se oculta a sí mismo como bajo el velo de la virtud; y mientras simula concordar con los que verdaderamente lloran, admitido más con más seguridad en lo íntimo del corazón, mata esto que de la virtud se oculta dentro. El cual la mayoría de las veces promete promover a cosas más altas. Por lo cual se refiere que dijo: Venid a Godolías hijo de Ahicán; y mientras promete cosas mayores, quita incluso las mínimas. Por lo cual también rectamente se dijo: Los cuales, habiendo llegado al medio de la ciudad, los mató. A los varones, pues, que venían a ofrecer dones a Dios, los mata en medio de la ciudad; porque las mentes dedicadas a las obras divinas, a menos que se guarden con gran circunspección, deslizándose el enemigo mientras llevan la hostia de la devoción, pierden la vida en el mismo camino. De cuya mano del enemigo no se escapa a menos que se recurra más pronto a la penitencia.

Unde illic apte subjungitur: Decem autem viri reperti sunt inter eos qui dixerunt ad Ismael: Noli occidere nos, quia habemus thesauros in agro frumenti et hordei, et olei, et mellis; et non occidit eos (Jer. XLI, 8). Thesaurus quippe in agro est spes in poenitentia, quae quia non cernitur, quasi in terra cordis suffossa continetur. Qui ergo thesauros in agro habuere, servati sunt; quia qui post incautelae suae vitium, ad lamentum poenitentiae redeunt, nec capti moriuntur.

53. Cum vero antiquus hostis neque in exordio intentionis ferit, neque in itinere actionis intercipit, duriores in fine laqueos tendit. Quem tanto nequius obsidet, quanto solum sibi remansisse ad decipiendum videt. Hos namque fini suo appositos laqueos Propheta conspexerat, cum dicebat: Ipsi calcaneum meum observabunt (Psal. LV, 7). Quia enim in calcaneo finis est corporis, quid per hunc nisi terminus signatur actionis? Sive ergo maligni spiritus, sive pravi quique homines, illorum superbiae sequaces, calcaneum observant, cum actionis bonae finem vitiare desiderant. Unde et eidem serpenti dicitur: Ipsa tuum observabit caput, et tu calcaneum ejus (Genes. III, 15, sec. LXX). Caput quippe serpentis observare, est initia suggestionis ejus aspicere, et manu sollicitae considerationis a cordis aditu funditus exstirpare. Qui tamen cum ab initio deprehenditur, percutere calcaneum molitur, quia etsi suggestione prima intentionem non percutit, decipere in fine tendit. Si autem semel cor in intentione corrumpitur, sequentis actionis medietas, et terminus ab hoste callido secure possidetur; quoniam totam sibi arborum fructus ferre conspicit, quam veneni dente in radice vitiavit. Quia ergo summa cura vigilandum est, ne vel bonis operibus serviens mens, reproba intentione polluatur, recte dicitur: Ne forte peccaverint filii mei, et benedixerint Deo in cordibus suis. Ac si aperte diceretur: Nullum est bonum, quod foris agitur, si non pro eo intus ante Dei oculos innocentiae victima in ara cordis immolatur.

[Vet. XXXIX]. Tota itaque virtute perspiciendus est fluvius operis, si purus emanat ex fonte cogitationis. Omni cura servandus est a malitiae pulvere oculus cordis; ne hoc, quod in actione rectum hominibus ostentat, apud semetipsum per vitium pravae intentionis intorqueat.

Por lo cual allí se añade adecuadamente: Pero se hallaron diez varones entre ellos que dijeron a Ismael: No nos mates, porque tenemos tesoros en el campo de trigo, de cebada, de aceite y de miel; y no los mató. (Jer 41, 8). Pues el tesoro en el campo es la esperanza en la penitencia, la cual, porque no se ve, se contiene como desenterrada en la tierra del corazón. Quienes, por tanto, tuvieron tesoros en el campo, fueron salvados; porque quienes después del vicio de su incautela vuelven al lamento de la penitencia, no mueren aunque sean capturados.

Pero cuando el antiguo enemigo ni hiere en el exordio de la intención, ni intercepta en el camino de la acción, tiende lazos más duros en el fin. Al cual asedia tanto más inicuamente cuanto más ve que solo le queda eso para engañar. El Profeta vio estos lazos puestos en su fin cuando decía: Ellos observarán mi calcañar. (Sal 55, 7). Porque, habiendo en el calcañar el fin del cuerpo, ¿qué se significa por este sino el término de la acción? Ya sea, pues, que los espíritus malignos, o cualesquiera hombres inicuos, seguidores de la soberbia de aquellos, observen el calcañar cuando desean viciar el fin de la acción buena. Por lo cual también se dice a la misma serpiente: Ella observará tu cabeza, y tú su calcañar. (Gén 3, 15, según los LXX). Observar la cabeza de la serpiente es mirar los inicios de su sugerencia y extirparlos totalmente del acceso del corazón con la mano de una solícita consideración. El cual, sin embargo, cuando es descubierto desde el principio, se esfuerza por herir el calcañar, porque aunque no hiera la intención con la primera sugerencia, tiende a engañar al final. Pero si una vez el corazón se corrompe en la intención, la mitad y el término de la acción subsiguiente son poseídos con seguridad por el astuto enemigo; puesto que ve que el árbol le da todos los frutos que vició con el diente del veneno en la raíz. Porque, por tanto, debe vigilarse con sumo cuidado para que la mente que sirve a las buenas obras no se contamine con una intención réproba, rectamente se dice: No sea que mis hijos hayan pecado y hayan bendecido a Dios en sus corazones. Como si se dijera abiertamente: Ningún bien hay que se haga fuera si por él no se inmola dentro, ante los ojos de Dios, la víctima de la inocencia en el ara del corazón.

Por tanto, con toda virtud debe examinarse el río de la obra, si emana puro de la fuente del pensamiento. Con todo cuidado debe guardarse del polvo de la malicia el ojo del corazón; para que esto que muestra recto a los hombres en la acción, no lo tuerza dentro de sí por el vicio de una intención depravada.

54. Ideo curandum, ne bona opera nostra pauca sint, aut indiscussa. ---Curandum itaque est ne bona nostra pauca sint; curandum ne indiscussa; ne aut pauca agentes, inveniamur steriles; aut indiscussa relinquentes, vecordes. Neque enim unaquaeque vere virtus est, si mista aliis virtutibus non est. Unde recte ad Moysen dicitur: Sume tibi aromata, stacten et onycha, galbanum boni odoris, et thus lucidissimum; aequalis ponderis erunt omnia, faciesque thymiama compositum opere unguentarii, mistum diligenter et purum (Exod. XXX, 34). Thymiama quippe ex aromatibus compositum facimus, cum in altari boni operis, virtutum multiplicitate redolemus. Quod mistum et purum fit; quia quanto virtus virtuti jungitur, tanto incensum boni operis sincerius exhibetur. Unde et bene subjungitur: Cumque in tenuissimum pulverem universa contuderis, pones ex eo coram testimonii tabernaculo (Ibid., 36). In tenuissimum pulverem aromata universa conterimus, cum bona nostra quasi in pilo cordis, occulta discussione tundimus; et si veraciter bona sint, subtiliter retractamus. Aromata ergo in pulverem redigere, est virtutes recogitando terere, et usque ad subtilitatem occulti examinis revocare. Et notandum, quod de eodem pulvere dicitur: Pones ex eo coram testimonii tabernaculo; quia tunc nimirum bona nostra veraciter in conspectu judicis placent, cum haec mens subtilius recogitando conterit, et quasi de aromatibus pulverem reddit; ne grossum durumque sit bonum quod agitur; ne si hoc arcta retractationis manus non comminuat, odorem de se subtilius non aspergat. Hinc est enim quod sponsae virtus, sponsi voce laudatur, cum dicitur: Quae est ista, quae ascendit per desertum, sicut virgula fumi ex aromatibus myrrhae et thuris, et universi pulveris pigmentarii (Cant. III, 6)? Sancta quippe Ecclesia sicut fumi virgula ex aromatibus ascendit; quia ex vitae suae virtutibus in interni quotidie incensi rectitudinem proficit, nec sparsa per cogitationes defluit, sed sese intra arcana cordis in rigoris virga constringit. Quae ea quae agit, dum recogitare semper ac retractare non desinit, myrrham quidem et thus habet in opere, sed pulverem in cogitatione. Hinc est, quod de oblatoribus hostiae ad Moysen iterum dicitur: Detracta pelle hostiae, artus in frusta concidant (Levit. I, 6). [Vet. XL.] Pellem namque hostiae subtrahimus, cum a mentis nostrae oculis superficiem virtutis amovemus. Cujus artus in frusta concidimus, cum distinguentes subtiliter ejus intima, membratimque cogitamus. Curandum ergo est, ne cum mala vincimus, bonis lascivientibus supplantemur; ne fortasse fluxa prodeant, ne incircumspecta capiantur, ne per errorem, viam deserant, ne per lassitudinem fracta, anteacti laboris meritum perdant.

Por eso debe cuidarse que nuestras buenas obras no sean pocas, ni dejen de ser examinadas. Por tanto, debe cuidarse que nuestros bienes no sean pocos; cuidarse que no dejen de ser examinados; no sea que, haciendo pocos, seamos hallados estériles; o dejándolos sin examinar, seamos hallados necios. Pues tampoco cada cosa es verdaderamente virtud si no está mezclada con otras virtudes. Por lo cual se dice rectamente a Moisés: Toma para ti aromas, estacte, uña olorosa, gálbano de buen olor e incienso lucidísimo; todos serán de igual peso, y harás un perfume compuesto por obra del perfumista, mezclado diligentemente y puro. (Éx 30, 34). Pues hacemos un perfume compuesto de aromas cuando, en el altar de la buena obra, olemos por la multiplicidad de las virtudes. El cual se vuelve mezclado y puro porque cuanto más se une virtud con virtud, tanto más sinceramente se presenta el incienso de la buena obra. Por lo cual también bien se añade: Y cuando hubieres triturado todo en un polvo finísimo, pondrás de él ante el tabernáculo del testimonio. (Ibíd., 36). En polvo finísimo trituramos todos los aromas cuando nuestros bienes los machacamos como en el mortero del corazón con una discusión oculta; y si son verdaderamente buenos, los retractamos sutilmente. Reducir, pues, los aromas a polvo es desmenuzar las virtudes volviéndolas a considerar, y revocarlas hasta la sutileza de un examen oculto. Y debe notarse que de ese mismo polvo se dice: Pondrás de él ante el tabernáculo del testimonio; porque entonces, sin duda, nuestros bienes agradan verdaderamente ante la vista del juez, cuando la mente los tritura volviéndolos a considerar más sutilmente y, como si fuera de aromas, devuelve polvo; para que no sea tosco y duro el bien que se hace; no sea que, si la mano estrecha de la retractación no lo desmenuza, no esparza más sutilmente su olor. De aquí es, pues, que la virtud de la esposa es alabada por la voz del esposo cuando se dice: ¿Quién es esta que sube por el desierto como una columnita de humo de los aromas de mirra e incienso, y de todo polvo de perfumista? (Cant 3, 6). Pues la santa Iglesia sube como una columnita de humo de los aromas porque, por las virtudes de su vida, progresa diariamente en la rectitud del incienso interno, y no se desparrama dispersa por los pensamientos, sino que se contiene dentro de los arcanos del corazón en la vara del rigor. La cual, mientras no cesa de volver a considerar y retractar lo que hace, tiene ciertamente mirra e incienso en la obra, pero polvo en el pensamiento. De aquí es que se dice de nuevo a Moisés sobre los que ofrecen la hostia: Quitada la piel de la hostia, corten los miembros en trozos. (Lev 1, 6). [Vet. XL.] Pues quitamos la piel de la hostia cuando removemos de los ojos de nuestra mente la superficie de la virtud. Cuyos miembros cortamos en trozos cuando, distinguiendo sutilmente sus partes íntimas, pensamos miembro por miembro. Debe cuidarse, pues, que cuando vencemos los males, no seamos suplantados por los bienes que se desenfrenan; no sea que tal vez salgan fluidos, no sea que sean capturados por falta de circunspección, no sea que por error abandonen el camino, no sea que quebrados por el cansancio pierdan el mérito del trabajo anterior.

In cunctis enim vigilanter debet se mens circumspicere, atque in ipsa circumspectionis sua providentia perseverare. Unde et recte subjungitur:

Caput XXXVII

[Rec. XX].

IBID.---Sic faciebat Job cunctis diebus .

55. Perseverantia necessaria. ---Incassum quippe bonum agitur(De poenit., dist. 3, can. 17, incassum), si ante terminum vitae deseratur; quia et frustra velociter currit, qui prius quam ad metas veniat deficit. Hinc est enim quod de reprobis dicitur: Vae his qui perdiderunt sustinentiam (Eccli. II, 16). Hinc electis suis Veritas dicit: Vos estis qui permansistis mecum in tentationibus meis (Luc. XXII, 28). Hinc Joseph, qui inter fratres usque ad finem justus perseverasse describitur, solus talarem tunicam habuisse perhibetur (Genes. XXXVII, 24, sec. LXX). Nam quid est talaris tunica, nisi actio consummata? Quasi enim protensa tunica talum corporis operit, cum bona actio ante Dei oculos usque ad vitae nos terminum tegit. Hinc est quod per Moysen caudam hostiae in altari offererre praecipitur (Exod. XXIX, 22; Levit. III, 9); ut videlicet omne bonum quod incipimus, etiam perseveranti fine compleamus. Bene igitur coepta cunctis diebus agenda sunt; ut cum malum pugnando repellitur, ipsa boni victoria constantiae manu teneatur.

56. Haec itaque sub intellectu triplici diximus, ut fastidienti animae varia alimenta proponentes, aliquid, quod eligendo sumat, offeramus. Hoc tamen magnopere petimus, ut qui ad spiritalem intelligentiam mentem sublevat, a veneratione historiae non recedat.

Pues en todo debe la mente vigilarse a sí misma y perseverar en la misma providencia de su circunspección. Por lo cual también se añade rectamente:

CAPÍTULO XXXVII

IBÍD. --- Así hacía Job todos los días.

55. La perseverancia necesaria. Pues en vano se hace el bien si se abandona antes del término de la vida; porque también en vano corre velozmente quien desfallece antes de llegar a la meta. De aquí es, pues, que se dice de los réprobos: ¡Ay de aquellos que perdieron la paciencia! (Eclo 2, 16). De aquí la Verdad dice a sus elegidos: Vosotros sois los que habéis permanecido conmigo en mis tentaciones. (Lc 22, 28). De aquí José, quien se describe que perseveró justo entre sus hermanos hasta el fin, se refiere que solo él tuvo una túnica talar (que llegaba hasta los talones). (Gén 37, 24, según los LXX). Pues ¿qué es la túnica talar sino la acción consumada? Pues así como una túnica extendida cubre el talón del cuerpo, así la acción buena ante los ojos de Dios nos cubre hasta el término de la vida. De aquí es que por Moisés se manda ofrecer en el altar la cola de la hostia (Éx 29, 22; Lev 3, 9); para que, a saber, todo bien que comenzamos, también lo completemos con un fin perseverante. Bien, pues, las cosas comenzadas deben hacerse todos los días; para que cuando el mal es rechazado luchando, la misma victoria del bien sea mantenida por la mano de la constancia.

Estas cosas, por tanto, las hemos dicho bajo un triple entendimiento para que, proponiendo diversos alimentos a un alma fastidiada, ofrezcamos algo que pueda tomar eligiendo. Sin embargo, pedimos encarecidamente esto: que quien eleva la mente al entendimiento espiritual, no se aparte de la veneración de la historia.

LIBER SECUNDUS.

Capitis primi a versu sexto ad finem usque, secundum triplicem sensum prosequitur enarrationem.

CAPUT PRIMUM.

1. S. scriptura Speculum est. ---Scriptura sacra mentis oculis quasi quoddam speculum opponitur (Vid. August. in Psal. CIII, ser. 1, n. 4), ut interna nostra facies in ipsa videatur. Ibi etenim foeda, ibi pulchra nostra cognoscimus. Ibi sentimus, quantum proficimus, ibi a provectu quam longe distamus. Narrat autem gesta sanctorum, et ad imitationem corda provocorum infirmorum. Dumque illorum victricia facta commemorat, contra vitiorum praelia, debilia nostra confirmat; fitque verbis illius, ut eo mens minus inter certamina trepidet, quo ante se positos tot virorum fortium triumphos videt. Nonnunquam vero non solum nobis eorum virtutes asserit, sed etiam casus innotescit; ut et in victoria fortium quod imitando arripere, et rursum videamus in lapsibus quod debeamus timere. Ecce enim Job describitur tentatione auctus, sed David tentatione prostratus; ut et majorum virtus spem nostram foveat, et majorum casus ad cautelam nos humilitatis accingat; quatenus dum illa gaudentes sublevant, ista metuentes premant; et audientis animus illinc spei fiducia, hinc humilitate timoris eruditus, nec temeritate superbiat, quia formidine premitur, nec pressus timore desperet, quia ad spei fiduciam virtutis exemplo roboratur.

CAPUT II.

VERS. 6.---Quadam die cum venissent filii Dei, ut assisterent coram Domino, adfuit inter eos etiam Satan.

2. HISTORICUS SENSUS. Quam accurate S. Scriptura facta describat. Intueri libet quomodo sacra eloquia in exordiis narrationum qualitates exprimant, terminosque causarum. Aliquando namque a positione loci, aliquando a positione corporis, aliquando a qualitate aeris, aliquando a qualitate temporis signant, quid de ventura actione subjiciant.

LIBRO SEGUNDO.

Prosigue la narración del primer capítulo desde el versículo sexto hasta el fin, según el triple sentido.

CAPÍTULO I

1. La sagrada Escritura es un Espejo. La sagrada Escritura se antepone a los ojos de la mente como un cierto espejo (Vid. Agustín en Sal 103, ser. 1, n. 4), para que nuestro rostro interno se vea en ella. Pues allí conocemos nuestras cosas feas, allí las hermosas. Allí sentimos cuánto progresamos, allí a qué distancia estamos del provecho. Pues narra los hechos de los santos y provoca los corazones de los débiles a la imitación. Y mientras conmemora sus hechos victoriosos, contra las batallas de los vicios confirma nuestras cosas débiles; y sucede por sus palabras que la mente tiembla tanto menos durante las contiendas cuanto más ve puestos ante sí los triunfos de tantos varones fuertes. Pero a veces no solo nos afirma sus virtudes, sino que también nos da a conocer sus caídas; para que veamos tanto en la victoria de los fuertes qué tomar imitando, como de nuevo en los lapsos qué debemos temer. Pues he aquí que Job se describe acrecentado por la tentación, pero David postrado por la tentación; para que tanto la virtud de los mayores fomente nuestra esperanza, como la caída de los mayores nos ciña para la cautela de la humildad; a fin de que mientras aquellas cosas alegrando elevan, estas cosas temiendo abaten; y el ánimo del que escucha, instruido de una parte con la confianza de la esperanza y de otra con la humildad del temor, ni se ensoberbezca por la temeridad porque es reprimido por el pavor, ni oprimido por el temor desespere porque se fortalece para la confianza de la esperanza por el ejemplo de la virtud.

CAPÍTULO II.

VERS. 6.---Cierto día, cuando vinieron los hijos de Dios para asistir ante el Señor, se presentó entre ellos también Satán.

2. SENTIDO HISTÓRICO. Con cuánta exactitud la Sagrada Escritura describe los hechos. Es grato observar cómo las sagradas palabras expresan en los comienzos de las narraciones las cualidades y los términos de las causas. Pues a veces señalan lo que añaden sobre la acción venidera por la posición del lugar, a veces por la posición del cuerpo, a veces por la calidad del aire, a veces por la calidad del tiempo.

A positione quippe locorum divina Scriptura exprimit subsequentium merita finesque causarum, sicut de Israel dicit quia verba Dei in monte audire non potuit, sed praecepta in campestribus accepit: subsequentem nimirum infirmitatem populi indicans, qui ascendere ad summa non valuit, sed semetipsum in infimis neglecte vivendo laxavit. A positione corporis futura denuntiat, sicut in apostolorum Actibus Stephanus Jesum, qui a dextris virtutis Dei sedet, stantem se vidisse manifestat (Act. VII, 55, 56). Stare quippe adjuvantis est. Et recte stare cernitur, qui in bello certaminis opitulatur. A qualitate aeris res subsequens demonstratur, sicut evangelista, cum praedicante Domino, nullos tunc ex Judaea crediturus diceret, praemisit dicens: Hiems autem erat (Joan. X, 22). Scriptum namque est: Quoniam abundabit iniquitas, refrigescet charitas multorum (Matth. XXIV, 12). Idcirco ergo hiemis curavit tempus exprimere, ut inesse auditorum cordibus malitiae frigus indicaret. Hinc est quod de negaturo Petro praemittitur: Quia frigus erat, et stans ad prunas calefaciebat se (Joan. XVIII, 18). Jam namque intus a charitatis calore torpuerat, et ad amorem praesentis vitae, quasi ad persecutorum prunas infirmitate aestuante recalebat. A qualitate quoque temporis finis exprimitur actionis, sicut non rediturus ad veniam, ad traditionis perfidiam nocte Judas exiisse perhibetur, cum egrediente illo, ab evangelista dicitur: Erat autem nox (Joan. XIII, 30). Hinc enim et iniquo diviti dicitur: Hac nocte repetent animam tuam abs te (Luc. XII, 20). Anima quippe, quae ad tenebras ducitur, non in die repeti, sed in nocte memoratur. Hinc est quod Salomon, qui sapientiam non perseveraturus accepit, in somnis hanc et nocte accepisse describitur (III Reg. III, 11). Hinc est quod angeli ad Abraham meridie veniunt; punituri autem Sodomam, ad eam vespere venisse memorantur (Gen. XVIII, 1, 2; XIX, 1). Quia igitur beati Job tentatio ad victoriam deducitur, a die coepta perhibetur, cum dicitur:

CAPUT III.

IBID.---Quadam die, cum venissent filii Dei, ut assisterent coram Domino, adfuit inter eos etiam Satan.

Ciertamente, por la posición de los lugares la divina Escritura expresa los méritos y fines de las causas subsiguientes, como dice de Israel que no pudo oír las palabras de Dios en el monte, sino que recibió los preceptos en las llanuras: indicando sin duda la subsiguiente flaqueza del pueblo, que no fue capaz de ascender a lo más alto, sino que se relajó en lo más bajo viviendo con descuido. Por la posición del cuerpo anuncia las cosas futuras, como en los Hechos de los Apóstoles Esteban manifiesta haber visto a Jesús, que está sentado a la diestra de la virtud de Dios, estando de pie (Hech. VII, 55, 56). Pues estar de pie es propio del que ayuda. And rectamente se le ve estar de pie a quien auxilia en la guerra del certamen. Por la calidad del aire se demuestra la cosa subsiguiente, como el evangelista, cuando iba a decir que ninguno de Judea creería entonces mientras el Señor predicaba, antepuso diciendo: 'Era invierno' (Juan X, 22). Pues está escrito: 'Porque abundará la iniquidad, se enfriará la caridad de muchos' (Mat. XXIV, 12). Por eso, pues, se cuidó de expresar el tiempo del invierno, para indicar que en el corazón de los oyentes estaba el frío de la malicia. De aquí es que sobre Pedro que iba a negar se antepone: 'Porque hacía frío, y estando junto a las brasas se calentaba' (Juan XVIII, 18). Pues ya se había entorpecido por dentro del calor de la caridad, y se recalentaba en el amor de la vida presente, como ante las brasas de los perseguidores, por su flaqueza agitada. Por la calidad del tiempo también se expresa el fin de la acción, como se refiere que Judas salió de noche (Juan XIII, 30) para la perfidia de la traición como quien no habría de volver al perdón, cuando al salir él, dice el evangelista: 'Era de noche'. Pues de aquí también se dice al rico inicuo: 'Esta noche pedirán tu alma de ti' (Luc. XII, 20). Pues el alma, que es llevada a las tinieblas, se recuerda que es pedida no en el día, sino en la noche. De aquí es que Salomón, que recibió la sabiduría como quien no habría de perseverar, se describe que recibió esta en sueños y de noche (III Rey. III, 11). De aquí es que los ángeles vienen a Abraham al mediodía; pero para castigar a Sodoma, se recuerda que vinieron a ella al atardecer (Gén. XVIII, 1, 2; XIX, 1). Porque, por tanto, la tentación del bienaventurado Job es conducida a la victoria, se relata que comenzó desde un día, cuando se dice:

CAPÍTULO III.

IBID.---Cierto día, cuando vinieron los hijos de Dios para asistir ante el Señor, se presentó entre ellos también Satán.

3. Quomodo Angeli Deo adsunt, etiam in ministerium missi. Quantae subtilitatis sint angeli. Qui autem Dei filii, nisi electi angeli vocantur? De quibus cum constet, quod obtutibus majestatis inserviant, valde quaerendum est unde veniant, ut coram Domino assistant. De his quippe voce Veritatis dicitur: Angeli eorum in coelis semper vident faciem Patris mei, qui in coelis est (Matth. XVIII, 10). De his propheta ait: Millia millium ministrabant ei, et decies millies centena millia assistebant ei (Daniel. VII, 10). Si igitur semper vident, et semper assistunt, vigilanti cura quaerendum est unde veniunt, qui nunquam recedunt. Sed cum de illis per Paulum dicitur: Nonne omnes sunt administratorii spiritus in ministerium missi, propter eos qui haereditatem capiunt salutis (Heb. I, 14)? Per hoc, quod missos cognoscimus, unde veniant invenimus. Sed ecce quaestioni quaestionem jungimus, et quasi dum ansam solvere nitimur, nodum ligamus. Quomodo enim aut semper assistere, aut videre semper faciem Patris possunt, si ad ministerium exterius pro nostra salute mittuntur? Quod tamen citius solvimus, si quantae subtilitatis sit angelica natura pensamus. Neque enim sic a divina visione foras exeunt, ut internae contemplationis gaudiis priventur; quia si conditoris aspectum exeuntes amitterent, nec jacentes erigere, nec ignorantibus vera nuntiare potuissent; fontemque lucis, quem egredientes ipsi perderent, caecis nullatenus propinarent. In hoc itaque est nunc natura angelica a naturae nostrae conditione distincta, quod nos et loco circumscribimur, et caecitatis ignorantia coarctamur: angelorum vero spiritus loco quidem circumscripti sunt, sed tamen eorum scientiae longe super nos incomparabiliter dilatantur. Interius quippe exteriusque sciendo distenti sunt, quia ipsum fontem scientiae contemplantur. Quid enim de his quae scienda sunt nesciunt, qui scientem omnia sciunt? Eorum itaque scientia comparatione nostrae valde dilatata est, sed tamen comparatione divinae scientiae angusta: sicut et ipsi illorum spiritus comparatione quidem nostrorum corporum, spiritus sunt, sed comparatione summi et incircumscripti spiritus, corpus. Et mittuntur igitur, et assistunt: quia et per hoc, quod circumscripti sunt, exeunt; et per hoc, quod intus quoque praesentes sunt nunquam recedunt. Et faciem ergo Patris semper vident, et tamen ad nos veniunt; quia et ad nos spiritali praesentia foras exeunt, et tamen ibi se, unde recesserant, per internam contemplationem servant. Dicatur ergo: Venerunt filii Dei, ut assisterent coram Domino, quia illuc spiritus conversione redeunt, unde nulla mentis aversione discedunt.

CAPUT IV.

3. Cómo los ángeles están presentes ante Dios, aun siendo enviados en ministerio. De cuánta sutileza son los ángeles. ¿Pero quiénes son llamados hijos de Dios, sino los ángeles electos? Sobre los cuales, constando que sirven a los ojos de la majestad, es muy de preguntar de dónde vienen para que asistan ante el Señor. Pues de estos se dice por la voz de la Verdad: 'Sus ángeles en los cielos siempre ven la faz de mi Padre, que está en los cielos' (Mat. XVIII, 10). De estos dice el profeta: 'Miles de miles le ministraban, y diez mil veces cien mil le asistían' (Dan. VII, 10). Si, pues, siempre ven, y siempre asisten, ha de preguntarse con vigilante cuidado de dónde vienen los que nunca se retiran. Pero cuando se dice de ellos por medio de Pablo: '¿No son todos espíritus administradores, enviados en ministerio por causa de aquellos que reciben la herencia de la salvación?' (Heb. I, 14). Por esto, que conocemos que son enviados, encontramos de dónde vienen. Pero he aquí que unimos cuestión a cuestión, y como si mientras nos esforzamos por soltar el asa, ligáramos un nudo. ¿Cómo pueden o siempre asistir, o ver siempre la faz del Padre, si son enviados al ministerio exterior para nuestra salvación? Lo cual, sin embargo, resolvemos más pronto si sopesamos de cuánta sutileza es la naturaleza angélica. Pues no salen fuera de la visión divina de tal modo que se priven de los goces de la contemplación interna; porque si al salir perdieran el aspecto del creador, ni podrían levantar a los que yacen, ni anunciar las cosas verdaderas a los que las ignoran; y la fuente de luz, que ellos mismos perderían al salir, de ningún modo la ofrecerían a los ciegos. En esto, por tanto, está ahora la naturaleza angélica distinta de la condición de nuestra naturaleza: en que nosotros somos circunscritos por el lugar, y somos coartados por la ignorancia de la ceguera; pero los espíritus de los ángeles están ciertamente circunscritos por el lugar, pero sin embargo sus conocimientos se dilatan incomparablemente lejos sobre nosotros. Pues están extendidos conociendo interior y exteriormente, porque contemplan la misma fuente de la ciencia. ¿Qué ignoran de aquellas cosas que deben saberse, quienes conocen al que todo lo sabe? Por tanto, su conocimiento está muy dilatado en comparación del nuestro, pero sin embargo es angosto en comparación del conocimiento divino: como también sus mismos espíritus, en comparación ciertamente con nuestros cuerpos, son espíritus, pero en comparación con el espíritu sumo e incircunscrito, cuerpo. Y por tanto, son enviados y asisten: porque tanto por esto, que son circunscritos, salen; como por esto, que están también presentes dentro, nunca se retiran. Y por tanto siempre ven la faz del Padre, y sin embargo vienen a nosotros; porque salen hacia nosotros por presencia espiritual, y sin embargo se mantienen allí de donde se habían retirado, por la contemplación interna. Dígase, pues: 'Vinieron los hijos de Dios para asistir ante el Señor', porque vuelven allá por conversión de espíritu de donde no se apartan por ninguna aversión de la mente.

CAPÍTULO IV.

IBID.---Affuit inter eos etiam Satan.

4. Satan inter angelos, quia naturam non amisit. Valde quaerendum est quomodo inter electos angelos Satan adesse potuerit, qui ab eorum sorte, exigente superbia, dudum damnatus exivit. Sed recte inter eos adfuisse describitur, quia etsi beatitudinem perdidit, naturam tamen eis similem non amisit; et si meritis praegravatur, conditione naturae subtilis attollitur. Inter Dei ergo filios coram Domino adfuisse dicitur; quia eo intuitu, quo omnipotens Deus cuncta spiritalia conspicit, etiam Satan in ordine naturae subtilioris videt, attestante Scriptura, quae dicit: Oculi Domini contemplantur malos et bonos (Prov. XV, 3). Sed hoc, quod adfuisse Satan coram Domino dicitur, in gravi nobis quaestione versatur. Scriptum quippe est: Beati mundo corde, quoniam ipsi Deum videbunt (Matth. V, 8). Satan vero, qui mundo corde esse non potest, quomodo ad videndum Dominum adfuisse potest.

5. Deo adest, quia ab eo videtur. Sed intuendum est quia adfuisse coram Domino, non autem Dominum vidisse perhibetur. Venit quippe, ut videretur, non ut videret. Ipse in conspectu Domini, non autem in conspectu ejus Dominus fuit: sicut caecus cum in sole consistit, ipse quidem radiis solis perfunditur, sed tamen lumen non videt quo illustratur. Ita ergo etiam inter angelos in conspectu Domini Satan adfuit; quia vis divina, quae intuendo penetrat omnia, non se videntem immundum spiritum vidit. Quia enim et ipsa, quae Deum fugiunt, latere non possunt, dum cuncta nuda sunt superno conspectui, Satan adfuit absens praesenti. Sequitur:

CAPUT V.

VERS. 7.---Cui dixit Dominus, Unde venis?

6. Nescire Dei est reprobare. Quid est, quod venientibus angelis electis nequaquam dicitur, Unde venitis? Satan vero unde veniat percontatur? non enim requirimus, nisi utique quae nescimus. Nescire autem Dei, reprobare est. Unde quibusdam in fine dicturus est: Nescio vos unde sitis, discedite a me, omnes operarii iniquitatis (Luc. XIII, 27). Sicut et nescire mentiri vir verax dicitur qui labi per mendacium dedignatur; non quo si mentiri velit, nesciat, sed quo falsa loqui veritatis amore contemnat. Quid est ergo ad Satan dicere, Unde venis, nisi vias illius quasi incognitas reprobare?

IBID.---Se presentó entre ellos también Satán.

4. Satán entre los ángeles, porque no perdió su naturaleza. Es muy de preguntar cómo pudo estar presente Satán entre los ángeles electos, quien habiendo sido condenado salió hace tiempo de la suerte de ellos por exigencia de su soberbia. Pero rectamente se describe que estuvo presente entre los hijos de Dios ante el Señor; porque aunque perdió la bienaventuranza, sin embargo no perdió una naturaleza semejante a la de ellos; y si está sobrecargado por sus méritos, es elevado por la condición de su naturaleza sutil. Se dice, pues, que estuvo presente entre los hijos de Dios ante el Señor; porque con aquella mirada con la que Dios omnipotente contempla todas las cosas espirituales, ve también a Satán en el orden de la naturaleza más sutil, como atestigua la Escritura, que dice: 'Los ojos del Señor contemplan a malos y buenos' (Prov. XV, 3). Pero esto, que se dice que Satán estuvo presente ante el Señor, se nos convierte en una grave cuestión. Pues está escrito: 'Bienaventurados los limpios de corazón, porque ellos verán a Dios' (Mat. V, 8). Pero Satán, que no puede ser de limpio corazón, ¿cómo pudo estar presente para ver al Señor?

5. Está presente ante Dios, porque es visto por Él. Pero se ha de observar que se refiere que estuvo presente ante el Señor, mas no que haya visto al Señor. Pues vino para ser visto, no para ver. Él estuvo en la presencia del Señor, pero sin embargo el Señor no estuvo en su presencia: como el ciego cuando está en el sol, él ciertamente es bañado por los rayos del sol, pero sin embargo no ve la luz por la que es iluminado. Así pues, también entre los ángeles Satán estuvo presente en la presencia del Señor; porque la potencia divina, que contemplando penetra todas las cosas, vio al espíritu inmundo que no la veía a ella. Pues porque incluso aquellas cosas que huyen de Dios no pueden ocultarse, mientras todas las cosas están desnudas al superno aspecto, Satán estuvo presente, ausente del presente. Sigue:

CAPÍTULO V.

VERS. 7.---Al cual dijo el Señor: ¿De dónde vienes?

6. El no saber de Dios es reprobar. ¿Qué es esto, que a los ángeles electos que vienen de ningún modo se les dice: ¿De dónde venís?, pero se pregunta a Satán de dónde viene? Pues no preguntamos sino aquellas cosas que ciertamente ignoramos. Pero el no saber de Dios es reprobar. Por lo cual a algunos les ha de decir al fin: 'No sé de dónde sois; apartaos de mí, todos los que obráis la iniquidad' (Luc. XIII, 27). Así como del hombre veraz se dice que no sabe mentir quien se digna no caer por la mentira; no porque si quisiera mentir no supiera, sino porque por amor a la verdad desprecia decir cosas falsas. ¿Qué es, pues, decir a Satán: '¿De dónde vienes?', sino reprobar sus caminos como si fueran desconocidos?

Veritatis igitur lumen tenebras, quas reprobat, ignorat; et Satanae itinera, quia judicans damnat, dignum est ut quasi nesciens requirat. Hinc est quod Adae peccanti conditoris voce dicitur, Adam ubi es? (Genes. III, 9.) Neque enim divina potentia nesciebat, post culpam servus ad quae latibula fugerat; sed quia vidit in culpa lapsum, jam sub peccato velut ab oculis veritatis absconditum, quia tenebras erroris ejus non approbat, quasi ubi sit peccator ignorat; eumque et vocat, et requirit, dicens, Adam ubi es? Per hoc quod vocat, signum dat quia ad poenitentiam revocat. Per hoc quod requirit, aperte insinuat, quia peccatores jure damnandos ignorat. Satan ergo Dominus non vocat, sed tamen requirit, dicens: Unde venis? quia nimirum Deus apostatam spiritum ad poenitentiam nequaquam revocat; sed vias superbiae ejus nesciens, damnat. Igitur dum Satan de itinere suo discutitur, electi angeli requirendi unde veniant non sunt: quia eorum viae tanto Deo notae sunt, quanto et ipso auctore peraguntur; dumque soli ejus voluntati inserviunt, eo esse incognitae nequeunt, quo per approbationis oculum ex ipso semper ante ipsum fiunt. Sequitur:

CAPUT VI.

IBID.---Respondens Satan, ait: Circuivi terram, et perambulavi eam.

7. Satanae circuitus, ejus anxietatis argumentum. Solet per gyrum circuitus, laboris anxietas designari. Satan ergo laborans terram circuivit, quia quietus in coeli culmine stare contempsit. Cumque se non volasse, sed perambulasse insinuat, quanto peccati pondere in imis prematur, demonstrat. Perambulans ergo terram circuivit; quia ab illo spiritalis potentiae volatu corruens, malitiae suae pressus gravedine, foras ad gyrum laboris venit. Hinc est enim quod et de ejus membris per Psalmistam dicitur: In circuitu impii ambulant (Psal. XI, 9); quia dum interiora non appetunt, in exteriorum labore fatigantur. Sequitur:

CAPUT VII.

VERS. 8.---Nunquid considerasti servum meum Job, quod non sit ei similis in terra, homo simplex et rectus, ac timens Deum, et recedens a malo?

Por tanto, la luz de la Verdad ignora las tinieblas que reprueba; y es digno que pregunte por los itinerarios de Satán porque juzgando los condena, como si no los supiera. De aquí es que se dice por la voz del Creador a Adán cuando pecó: 'Adán, ¿dónde estás?' (Gén. III, 9). Pues ni la potencia divina ignoraba a qué escondrijos había huido el siervo después de la culpa; sino porque le vio caído en la culpa, ya escondido bajo el pecado como de los ojos de la verdad, porque no aprueba las tinieblas de su error, es como si ignorara dónde está el pecador; y tanto le llama, como le busca, diciendo: 'Adán, ¿dónde estás?'. Por esto que le llama, da señal de que le llama a la penitencia. Por esto que le busca, insinúa abiertamente que ignora a los pecadores que justamente han de ser condenados. Por tanto, el Señor no llama a Satán, pero sin embargo le pregunta diciendo: '¿De dónde vienes?', porque sin duda Dios de ningún modo llama al espíritu apóstata a la penitencia; sino que ignorando los caminos de su soberbia, los condena. Por tanto, mientras se discute a Satán sobre su itinerario, no se ha de preguntar a los ángeles electos de dónde vienen: porque sus caminos son tan conocidos para Dios cuanto son realizados por Él mismo como autor; y mientras sirven solo a su voluntad, no pueden ser allí desconocidos de donde se hacen siempre ante Él por el ojo de la aprobación. Sigue:

CAPÍTULO VI.

IBID.---Respondiendo Satán, dijo: He circundado la tierra, y la he recorrido.

7. El circuito de Satán, argumento de su ansiedad. Suele designarse por el circuito en giro la ansiedad del trabajo. Satán, por tanto, trabajando circundó la tierra, porque despreció estar quieto en la cumbre del cielo. Y cuando insinúa que no ha volado, sino que ha caminado por ella, demuestra por cuánta pesadez de pecado es oprimido en lo más bajo. Caminando, pues, circundó la tierra; porque cayendo de aquel vuelo de la potencia espiritual, oprimido por la gravedad de su malicia, salió al giro del trabajo. Pues de aquí es que de sus miembros se dice por el Salmista: 'En circuito andan los impíos' (Sal. XI, 9); porque mientras no apetecen las cosas interiores, se fatigan en el trabajo de las exteriores. Sigue:

CAPÍTULO VII.

VERS. 8.---¿Acaso has considerado a mi siervo Job, que no hay en la tierra otro semejante a él, varón sencillo y recto, y temeroso de Dios, y apartado del mal?

8. Variae Dei spirituumque locutiones. Hoc quod divina voce beatus Job simplex et rectus, ac timens Deum, et recedens a malo dicitur, quia subtiliter membratimque supra exposuimus, replicare quae diximus devitamus; ne dum discussa repetimus, tardius ad indiscussa veniamus. Hoc ergo nobis est solerter intuendum, quid sit, quod vel ad Satan loqui Dominus dicitur, vel quod Satan Domino respondere perhibetur. Discutienda quippe est quaenam sit ista locutio. Neque enim vel a Domino, qui summus atque incircunscriptus est spiritus, vel a Satan, qui nulla est carnea natura vestitus, humano modo aereus flatus folle ventris attrahitur, ut per organum gutturis, vocis expressione reddatur. Sed dum naturae invisibili natura incomprehensibilis loquitur, dignum est ut mens nostra qualitatem corporeae locutionis excedens, ad sublimes atque incognitos modos locutionis intimae suspendatur. Nos namque ut ea quae sentimus intrinsecus extrinsecus exprimamus, haec per organum gutturis, per sonum vocis ejicimus. Alienis quippe oculis intra secretum mentis, quasi post parietem corporis stamus; sed cum manifestare nosmetipsos cupimus, quasi per linguae januam egredimur, ut quales sumus intrinsecus ostendamus. Spiritalis autem natura non ita est, quae ex mente et corpore composita dupliciter non est. Sed rursus sciendum est quia ipsa etiam natura incorporea cum loqui dicitur, ejus locutio nequaquam una atque eadem qualitate formatur. Aliter enim loquitur Deus ad angelos, aliter angeli ad Deum; aliter Deus ad sanctorum animas, aliter sanctorum animae ad Deum; aliter Deus ad diabolum, aliter diabolus ad Deum.

9. Aliter Deus loquitur ad angelos. Nam quia spiritali naturae ex corporea oppositione nihil obstat, loquitur Deus ad angelos sanctos eo ipso, quo eorum cordibus occulta sua invisibilia ostentat: ut quidquid agere debeant, in ipsa contemplatione veritatis legant, et velut quaedam praecepta vocis sint ipsa gaudia contemplationis. Quasi enim audientibus dicitur, quod videntibus inspiratur. Unde cum eorum cordibus, Deus contra humanam superbiam, animadversionem ultionis infunderet, dixit: Venite descendamus, et confundamus ibi linguam eorum (Genes. II, 7). Dicitur eis qui adhaerent, Venite; quia nimirum hoc ipsum nunquam a divina contemplatione decrescere, in divina contemplatione semper accrescere est; et nunquam corde recedere, quasi quodam stabili motu est semper venire. Quibus et dicit: Descendamus et confundamus linguam eorum. Ascendunt angeli, in eo quod creatorem conspiciunt. Descendunt angeli, in eo quod creaturam sese in illicitis erigentem examine districtionis premunt. Dicere ergo Dei est: Descendamus et confundamus linguam eorum, in seipso eis hoc, quod recte agatur ostendere, et per vim internae visionis, eorum mentibus exhibenda judicia occultis motibus inspirare.

8. Varias locuciones de Dios y de los espíritus. Esto que por la divina voz el bienaventurado Job es llamado sencillo y recto, y temeroso de Dios, y apartado del mal, porque lo hemos explicado sutilmente y por partes más arriba, evitamos repetir lo que hemos dicho; no sea que mientras repetimos lo discutido, lleguemos más tarde a lo no discutido. Esto, por tanto, hemos de observar con solercia: qué es eso de que o el Señor se diga que habla a Satán, o que se refiera que Satán responde al Señor. Pues se ha de discutir qué clase de locución sea esa. Pues ni por parte del Señor, que es el espíritu sumo e incircunscrito, ni por parte de Satán, que no está vestido de ninguna naturaleza carnal, se atrae al modo humano el soplo aéreo por el fuelle del vientre, para que sea devuelto por la expresión de la voz a través del órgano de la garganta. Sino que mientras la naturaleza incomprensible habla a la naturaleza invisible, es digno que nuestra mente, excediendo la calidad de la locución corpórea, se suspenda a los sublimes y desconocidos modos de la locución íntima. Nosotros, pues, para expresar hacia fuera aquellas cosas que sentimos por dentro, las emitimos por el órgano de la garganta, por el sonido de la voz. Pues estamos ante los ojos ajenos dentro del secreto de la mente, como tras la pared del cuerpo; pero cuando deseamos manifestarnos, salimos como por la puerta de la lengua, para mostrar cómo somos por dentro. Pero la naturaleza espiritual no es así, la cual no es doble por estar compuesta de mente y cuerpo. Pero de nuevo se ha de saber que incluso esa misma naturaleza incorporea cuando se dice que habla, su locución de ningún modo se forma con una misma calidad. Pues de un modo habla Dios a los ángeles, de otro los ángeles a Dios; de un modo Dios a las almas de los santos, de otro las almas de los santos a Dios; de un modo Dios al diablo, de otro el diablo a Dios.

9. De un modo habla Dios a los ángeles. Pues porque a la naturaleza espiritual nada le obsta por oposición corpórea, habla Dios a los ángeles santos por eso mismo por lo que muestra a sus corazones sus secretos invisibles: para que todo lo que deban hacer, lo lean en la misma contemplación de la verdad, y sean como ciertos preceptos de la voz los mismos goces de la contemplación. Pues se dice como a quienes oyen lo que se inspira a quienes ven. Por lo cual, cuando Dios infundía en sus corazones la animadversión de la venganza contra la soberbia humana, dijo: 'Venid, descendamos, y confundamos allí su lengua' (Gén. XI, 7). Se dice a los que están adheridos: 'Venid'; porque sin duda esto mismo de no decrecer nunca de la contemplación divina es acrecentarse siempre en la contemplación divina; y no apartarse nunca de corazón es como un cierto movimiento estable de estar siempre viniendo. A los cuales también dice: 'Descendamos y confundamos su lengua'. Ascienden los ángeles en cuanto contemplan al creador. Descienden los ángeles en cuanto oprimen con el examen del rigor a la criatura que se levanta en cosas ilícitas. Decir, pues, de Dios es: 'Descendamos y confundamos su lengua', mostrarles en sí mismo aquello que se ha de hacer rectamente, e inspirar por la fuerza de la visión interna los juicios que han de exhibirse a sus mentes mediante ocultos movimientos.

10. Aliter angeli ad Deum. Aliter loquuntur angeli ad Deum, sicut et per Joannis Apocalypsim dicunt: Dignus est Agnus, qui occisus est, accipere virtutem, et divinitatem, et sapientiam (Apoc. V, 12). Vox namque angelorum est in laude conditoris, ipsa admiratio intimae contemplationis. Virtutis divinae miracula obstupuisse, dixisse est, quia excitatus cum reverentia motus cordis, magnus est ad aures incircumscripti spiritus clamor vocis. Quae vox se quasi per distincta verba explicat, dum sese per innumeros modos admirationis format. Deus ergo angelis loquitur, cum eis voluntas ejus intima videnda manifestatur. Angeli autem loquuntur Domino, cum per hoc, quod super semetipsos respiciunt, in motum admirationis surgunt.

11. Aliter Deus ad sanctorum animas, et illae ad Deum. Aliter Deus ad sanctorum animas, aliter sanctorum animae loquuntur ad Deum. Unde et in Joannis Apocalypsi rursum dicitur: Vidi subter altare animas interfectorum propter verbum Dei, et propter testimonium quod habebant; et clamabant voce magna dicentes: Usquequo, Domine, sanctus et verus, non judicas et vindicas sanguinem nostrum de his qui habitant in terra? Ubi illico adjungitur, Datae sunt illis singulae stolae albae, et dictum est illis, ut requiescerent tempus adhuc modicum, donec impleatur numerus conservorum et fratrum eorum. Quid est enim animas vindictae petitionem dicere, nisi diem extremi judicii, et resurrectionem exstinctorum corporum desiderare? Magnus quippe earum clamor, magnum est desiderium.

Tanto enim quisque minus clamat, quanto minus desiderat; et tanto majorem vocem in aures incircumscripti spiritus exprimit, quanto se in ejus desiderium plenius fundit.

Animarum igitur verba ipsa sunt desideria. Nam si desiderium sermo non esset, Propheta non diceret: Desiderium cordis eorum audivit auris tua (Psal. IX, 17). Sed cum aliter moveri soleat mens quae petit, aliterque quae petitur, et sanctorum animae ita in interni secreti sinu Deo inhaereant, ut inhaerendo requiescant; quomodo dicuntur petere, quas ab interna voluntate constat nullatenus discrepare? quomodo dicuntur petere, quas et voluntatem Dei certum est, et ea quae futura sunt, non ignorare? Sed in ipso positae, ab ipso aliquid petere dicuntur, non quo quidquam desiderent, quod ab ejus voluntate, quem cernunt, discordat: sed quo mente ardentius inhaerent, eo etiam de ipso accipiunt, ut ab ipso petant, quod eum facere velle noverunt. De ipso ergo bibunt, quod ab ipso sitiunt; et modo nobis adhuc incomprehensibili, in hoc, quod petendo esuriunt, praesciendo satiantur. Discordarent ergo a voluntate conditoris, si quae eum vident velle, non peterent; eique minus inhaererent, si volentem dare, desiderio pigriori pulsarent.

10. De otro modo los ángeles a Dios. De otro modo hablan los ángeles a Dios, como también dicen por el Apocalipsis de Juan: 'Digno es el Cordero, que fue sacrificado, de recibir la virtud, y la divinidad, y la sabiduría' (Apoc. V, 12). Pues la voz de los ángeles en la alabanza del creador es la misma admiración de la contemplación íntima. Haberse pasmado ante los milagros de la virtud divina es haber hablado, porque el movimiento del corazón excitado con reverencia es un gran clamor de la voz a los oídos del espíritu incircunscrito. Cuya voz se explica como por distintas palabras mientras se forma por innumerables modos de admiración. Dios, pues, habla a los ángeles cuando se les manifiesta su voluntad íntima para ser vista. Pero los ángeles hablan al Señor cuando, por esto mismo de que miran por encima de sí mismos, se levantan en movimiento de admiración.

11. De otro modo Dios a las almas de los santos, y estas a Dios. De un modo habla Dios a las almas de los santos, de otro modo hablan las almas de los santos a Dios. Por lo cual también en el Apocalipsis de Juan se dice de nuevo: 'Vi debajo del altar las almas de los que habían sido muertos por la palabra de Dios y por el testimonio que tenían; y clamaban a gran voz diciendo: ¿Hasta cuándo, Señor, santo y verdadero, no juzgas y vengas nuestra sangre de los que habitan en la tierra?'. Donde allí mismo se añade: 'Se les dieron sendas estolas blancas, y se les dijo que descansaran todavía un poco de tiempo, hasta que se completara el número de sus consiervos y de sus hermanos'. Pues ¿qué es decir las almas la petición de venganza, sino desear el día del juicio final y la resurrección de sus cuerpos extintos? Pues su gran clamor es su gran deseo.

Pues tanto menos clama cada uno cuanto menos desea; y tanto mayor voz expresa en los oídos del espíritu incircunscrito cuanto más plenamente se vierte en su deseo.

Las palabras de las almas, por tanto, son sus mismos deseos. Pues si el deseo no fuera discurso, el Profeta no diría: 'El deseo de su corazón oyó tu oído' (Sal. IX, 17). Pero como suele moverse de un modo la mente que pide, y de otro la que es pedida, y las almas de los santos de tal modo se adhieren a Dios en el seno del secreto interno que al adherirse descansan; ¿cómo se dice que piden aquellas de quienes consta que de ningún modo discrepan de la voluntad interna? ¿cómo se dice que piden aquellas de quienes es cierto que no ignoran ni la voluntad de Dios ni las cosas que han de venir? Pero puestas en Él mismo, se dice que le piden algo, no porque deseen nada que discrepe de su voluntad, a quien ven: sino porque cuanto más ardientemente se adhieren con la mente, tanto más reciben de Él para pedirle lo que saben que Él quiere hacer. Beben, pues, de Él lo que de Él tienen sed; y de un modo todavía para nosotros incomprensible, en esto de que pidiendo tienen hambre, preconociendo se sacian. Discreparían, pues, de la voluntad del Creador si no pidieran lo que ven que Él quiere; y se adherirían menos a Él si pulsaran con deseo más perezoso a quien quiere dar.

Quibus responsum divinitus dicitur: Requiescite tempus adhuc modicum, donec compleatur numerus conservorum et fratrum vestrorum. Desiderantibus animabus, Requiescite tempus adhuc modicum, dicere, est inter ardorem desiderii ex ipsa praescientia solatium consolationis aspirare; ut et animarum vox sit hoc, quod amantes desiderant; et respondentis Dei sermo sit hoc, quod eas retributionis certitudine inter desideria confirmat. Respondere ergo ejus est, ut collectionem fratrum exspectare debeant, eorum mentibus libenter exspectandi moras infundere; ut cum carnis resurrectionem appetunt, etiam ex colligendorum fratrum augmento gratulentur.

12. Aliter Deus ad diabolum, et ille ad Deum. Aliter Deus loquitur ad diabolum, aliter diabolus ad Deum. Loqui enim Dei est ad diabolum, vias ejus ac negotia animadversione occultae districtionis increpare, sicut hic dicitur: Unde venis? Diaboli autem ei respondere, est omnipotenti majestati ejus nihil posse celare. Unde hic ait, Circuivi terram, et perambulavi eam. Quasi enim dicere ejus est quid egerit, scire quod actus suos illius oculis occultare non possit. Sciendum vero est, quia sicut hoc loco discimus, quatuor modis loquitur Deus ad diabolum; tribus modis diabolus ad Deum. Quatuor modis loquitur Deus ad diabolum; quia et injustas vias ejus arguit, et electorum suorum contra illum justitiam proponit, et tentandam eorum innocentiam ei concedendo permittit, et aliquando eum, ne tentare audeat, prohibet. Injustas enim vias ejus redarguit, sicut jam dictum est: Unde venis? Electorum suorum contra illum justitiam proponit, sicut ait: Considerasti servum meum Job, quod non sit ei similis super terram? Tentandam eorum innocentiam concedendo permittit, sicut dicit: Ecce universa quae habet in manu tua sunt. Rursumque eum a tentatione prohibet, cum dicit: Tantum in eum ne extendas manum tuam. Tribus autem modis loquitur diabolus ad Deum, cum vel vias suas insinuat, vel electorum innocentiam fictis criminibus accusat, vel tentandam eamdem innocentiam postulat. Vias quippe suas insinuat, qui ait: Circuivi terram, et perambulavi eam. Electorum innocentiam accusat, qui dicit: (Vers. 9, 10) Nunquid frustra Job timet Deum? Nonne tu vallasti eum, ac domum ejus, universamque substantiam per circuitum? Tentandam eamdem innocentiam postulat, cum dicit: Extende manum tuam, et tange cuncta quae possidet, nisi in faciem benedixerit tibi. Sed dicere Dei est, Unde venis? sicut et supra insinuavimus, vi suae justitiae itinera malitiae ejus inerepare. Dicere Dei est, Considerasti servum meum Job, quod non sit ei similis super terram? tales electos suos justificando facere, qualibus nimirum apostata angelus possit invidere. Dicere Dei est, Ecce universa quae habet in manu tua sunt, ad probationem fidelium, contra eos occulta vi incursum illum suae malitiae relaxare.

A las cuales se les dice divinamente en respuesta: 'Descansad todavía un poco de tiempo, hasta que se complete el número de vuestros consiervos y de vuestros hermanos'. Decir a las almas deseosas: 'Descansad todavía un poco de tiempo', es inspirar entre el ardor del deseo el solaz de la consolación por la misma precognición; de modo que tanto la voz de las almas sea esto que amando desean, como el discurso de Dios que responde sea esto que las confirma entre los deseos por la certidumbre de la retribución. Responder de Él es, pues, que deban esperar la reunión de los hermanos, infundir en sus mentes las demoras de esperar gustosamente; para que cuando apetecen la resurrección de la carne, también se congratulen por el aumento de los hermanos que han de ser reunidos.

12. De otro modo Dios al diablo, y este a Dios. De un modo habla Dios al diablo, de otro modo el diablo a Dios. Pues hablar Dios al diablo es increpar sus caminos y negocios con la animadversión del rigor oculto, como se dice aquí: '¿De dónde vienes?'. Pero responderle el diablo es no poder ocultar nada a su majestad omnipotente. Por lo cual dice aquí: 'He circundado la tierra, y la he recorrido'. Pues es como si dijera lo que ha hecho el saber que no puede ocultar sus actos a los ojos de Aquel. Se ha de saber, en verdad, que como aprendemos en este lugar, de cuatro modos habla Dios al diablo; de tres modos el diablo a Dios. De cuatro modos habla Dios al diablo: porque o bien arguye sus caminos injustos, o propone la justicia de sus electos contra él, o permite que su inocencia sea tentada concediéndoselo, o a veces le prohíbe que se atreva a tentar. Redarguye, pues, sus caminos injustos, como ya se ha dicho: '¿De dónde vienes?'. Propone la justicia de sus electos contra él, como dice: '¿Has considerado a mi siervo Job, que no hay otro semejante a él sobre la tierra?'. Permite que su inocencia sea tentada concediéndoselo, como dice: 'He aquí que todas las cosas que tiene están en tu mano'. Y de nuevo le prohíbe la tentación cuando dice: 'Solo en él no extiendas tu mano'. De tres modos, en cambio, habla el diablo a Dios: cuando o bien insinúa sus caminos, o acusa la inocencia de los electos con crímenes fingidos, o pide que esa misma inocencia sea tentada. Insinúa, por cierto, sus caminos el que dice: 'He circundado la tierra, y la he recorrido'. Acusa la inocencia de los electos el que dice: '¿Acaso Job teme a Dios en vano? ¿No lo has vallado tú, y a su casa, y a toda su sustancia en circuito?'. Pide que esa misma inocencia sea tentada cuando dice: 'Extiende tu mano, y toca todas las cosas que posee, si no te bendijere en tu cara'. Pero decir Dios: '¿De dónde vienes?', es, como también insinuamos arriba, increpar con la fuerza de su justicia los itinerarios de su malicia. Decir Dios: '¿Has considerado a mi siervo Job, que no hay otro semejante a él sobre la tierra?', es hacer a sus electos, justificándolos, tales que el ángel apóstata pueda sin duda envidiarlos. Decir Dios: 'He aquí que todas las cosas que tiene están en tu mano', es relajar aquel incurso de su malicia contra ellos con una fuerza oculta, para prueba de los fieles.

Dicere Dei est, Tantum in eum ne extendas manum tuam, ab immoderatae tentationis impetu eum etiam permittendo restringere. Dicere autem diaboli est, Circuivi terram, et perambulavi eam, sagacitatem suae malitiae invisibilibus ejus oculis occultare non posse. Dicere diaboli est, Nunquid frustra Job timet Deum? contra bonos intra cogitationum suarum latibula conqueri; eorumque provectibus invidere, atque invidendo reprobationis rimas exquirere. Dicere diaboli est, Extende paululum manum tuam, et tange cuncta quae possidet (Vers. 11), ad afflictionem bonorum, malitiae aestibus anhelare. Quo enim eorum tentationem invidens appetit, eo illorum quasi probationem deprecans petit. Quia igitur internarum locutionum modos succincte diximus, ad intermissum paululum expositionis ordinem revertamur.

CAPUT VIII.

VERS. 8.---Considerasti servum meum Job, quod non sit similis ei super terram, vir simplex et rectus, ac timens Deum, et recedens a malo?

13. Dei diabolique pugna, cujus materia Job fuit. Praecedenti jam sermone tractatum est, quia diabolus non contra Job, sed contra Deum certamen proposuit; materia vero certaminis beatus Job in medio fuit. Et si in sermonibus suis dicimus Job inter flagella deliquisse, quod sentire nefas est, Deum dicimus in sua propositione perdidisse. Nam ecce et in hoc loco intuendum est, quia non prius diabolus beatum Job a Domino petiit, sed eum Dominus in diaboli despectum laudavit. Et nisi in sua justitia permansurum nosset, non utique pro illo proponeret. Nec periturum in tentatione concederet, de quo ante tentationem, ex Dei laudibus, in tentatoris mente invidiae fuerant faces excitatae.

14. Quam astute quaerat diabolus unde nos accuset. Sed antiquus adversarius cum quae accuset mala, non invenit, ipsa ad malum inflectere bona quaerit. Cumque de operibus vincitur, ad accusandum verba nostra perscrutatur. Cum nec in verbis accusationem reperit, intentionem cordis fuscare contendit; tanquam bona facta bono animo non fiant, et idcirco perpendi a judice bona non debeant. Quia enim fructus arboris esse et in aestu virides conspicit, quasi vermem ponere ad radicem quaerit. Nam dicit:

CAPUT IX.

VERS. 9, 10.---Nunquid frustra Job timet Deum? Nonne tu vallasti eum ac domum ejus, universamque substantiam per circuitum? Operibus manuum ejus benedixisti, et possessio illius crevit in terra.

Decir Dios: 'Solo en él no extiendas tu mano', es restringirle, aun permitiéndolo, del ímpetu de una tentación inmoderada. Pero decir el diablo: 'He circundado la tierra, y la he recorrido', es no poder ocultar la sagacidad de su malicia a los ojos invisibles de Aquel. Decir el diablo: '¿Acaso Job teme a Dios en vano?', es quejarse contra los buenos dentro de los escondrijos de sus pensamientos; y envidiar sus progresos, y envidiando buscar las grietas de la reprobación. Decir el diablo: 'Extiende un poco tu mano, y toca todas las cosas que posee', es jadear con los hervores de la malicia por la aflicción de los buenos. Pues en cuanto envidiando apetece su tentación, en eso pide como suplicando su prueba. Porque, por tanto, hemos dicho sucintamente los modos de las locuciones internas, volvamos al orden de la exposición que fue interrumpido por un poco.

CAPÍTULO VIII.

VERS. 8.---¿Has considerado a mi siervo Job, que no hay otro semejante a él sobre la tierra, varón sencillo y recto, y temeroso de Dios, y apartado del mal?

13. La lucha de Dios y del diablo, cuya materia fue Job. Ya se ha tratado en el discurso precedente que el diablo no propuso un certamen contra Job, sino contra Dios; pero el bienaventurado Job estuvo en medio como materia del certamen. And si decimos en sus discursos que Job faltó entre los azotes, lo cual es un nefas sentir, decimos que Dios perdió en su proposición. Pues he aquí que incluso en este lugar se ha de observar que no pidió primero el diablo al bienaventurado Job del Señor, sino que el Señor lo alabó para desprecio del diablo. Y si no supiera que habría de permanecer en su justicia, no lo habría propuesto por cierto. Ni concedería que pereciera en la tentación aquel sobre quien, antes de la tentación, por las alabanzas de Dios, se habían excitado las teas de la envidia en la mente del tentador.

14. Con cuánta astucia busca el diablo de dónde acusarnos. Pero el antiguo adversario, cuando no encuentra males que acusar, busca torcer hacia el mal las mismas cosas buenas. Y cuando es vencido en cuanto a las obras, escruta nuestras palabras para acusar. Cuando no encuentra acusación ni siquiera en las palabras, contiende por oscurecer la intención del corazón; como si las buenas acciones no se hicieran con buen ánimo, y por tanto no debieran ser pesadas como buenas por el juez. Pues porque contempla que los frutos del árbol están verdes incluso en el calor, busca como poner un gusano en la raíz. Pues dice:

CAPÍTULO IX.

VERS. 9, 10.---¿Acaso Job teme a Dios en vano? ¿No lo has vallado tú, y a su casa, y a toda su sustancia en circuito? Has bendecido las obras de sus manos, y su posesión se ha incrementado en la tierra.

15. Ex prosperis et ex adversis tentat. Ac si aperte dicat: Qui tot bona in terra recepit, quid mirum est, si pro eis se innocenter gerit? Innocens vere esset, si bonus inter adversa persisteret. Cur autem magnus dicitur, quem merces sui uniuscujusque operis tanta rerum multiplicitate comitatur? Astutus quippe adversarius, cum sanctum virum inter prospera bene egisse considerat, reprobare apud judicem per adversa festinat. Unde recte in Apocalypsi voce angelica dicitur: Projectus est accusator fratrum nostrorum, qui accusabat illos ante conspectum Dei nostri die ac nocte (Apoc. XII, 10). Scriptura autem sacra saepe diem pro prosperis, noctem autem pro adversis ponere consuevit. In die ergo et nocte accusare non desinit, quia modo nos in prosperis, modo in adversis accusabiles ostendere contendit. In die accusat, cum prosperis male nos uti insinuat. In nocte accusat, cum in adversis nos non habere patientiam demonstrat. Beatum ergo Job quia necdum flagella attigerant, quasi adhuc unde in nocte accusare posset, omnino non habebat. Quia vero in prosperis magna sanctitate viguerat, pro eisdem prosperis bona illum egisse simulabat: versuta assertione mentiens quod non ad usum Domini substantiam possideret, sed ad usum substantiae Dominum coleret. Sunt enim nonnulli qui ut fruantur Deo, dispensatorie utuntur hoc saeculo. Et sunt nonnulli qui ut fruantur hoc saeculo, transitorie uti volunt Deo. Cum igitur bona divini muneris narrat, putat quod facta fortis operarii leviget; ut cujus vitam reprehendere de operibus non valet, ejus mentem quasi ex cogitationibus addicat; mentiens quod non amori Domini, sed temporalis prosperitatis appetitioni servierit omne, quod innocue exterius vixit. Vires ergo beati Job nesciens, sed tamen unumquemque adversis probari verius sciens, tentandum hunc expetit; ut qui per diem prosperitatis inoffenso gressu incesserat, saltem in nocte adversitatis impingeret, et ante laudatoris sui oculos offensione impatientiae prostratus jaceret. Unde subjungit:

CAPUT. X [Rec. VI].

VERS. 11.---Sed extende paululum manum tuam, et tange cuncta quae possidet, nisi in faciem benedixerit tibi.

15. Tienta por las cosas prósperas y por las adversas. Como si dijera abiertamente: Quien recibió tantos bienes en la tierra, ¿qué tiene de extraño que se comporte inocentemente por ellos? Sería verdaderamente inocente si permaneciera bueno entre las cosas adversas. ¿Pero por qué es llamado grande aquel a quien acompaña la recompensa de cada una de sus obras con tanta multiplicidad de cosas? Pues el astuto adversario, cuando considera que el varón santo ha obrado bien entre las cosas prósperas, se apresura a reprobarlo ante el juez mediante las adversas. Por lo cual rectamente se dice en el Apocalipsis por voz angélica: 'Ha sido arrojado el acusador de nuestros hermanos, el cual los acusaba ante el aspecto de nuestro Dios día y noche' (Apoc. XII, 10). La sagrada Escritura, en verdad, suele poner a menudo el día por las cosas prósperas, y la noche por las adversas. En el día y en la noche, por tanto, no cesa de acusar, porque pretende mostrarnos acusables ya en la prosperidad, ya en la adversidad. Acusa en el día cuando insinúa que usamos mal la prosperidad. Acusa en la noche cuando demuestra que no tenemos paciencia en la adversidad. Porque, por tanto, los azotes todavía no habían tocado al bienaventurado Job, no tenía como todavía de dónde acusarlo en la noche. Pero porque había florecido con gran santidad en la prosperidad, simulaba que había obrado bien por esa misma prosperidad: mintiendo con una astuta aserción que no poseía la sustancia para el uso del Señor, sino que cultivaba al Señor para el uso de la sustancia. Pues hay algunos que, para disfrutar de Dios, usan de este siglo dispensativamente. Y hay algunos que, para disfrutar de este siglo, quieren usar de Dios transitoriamente. Cuando, pues, relata los bienes del don divino, piensa que aligera los hechos del fuerte operario; para que de aquel cuya vida no puede reprender por sus obras, adjudique su mente como por sus pensamientos; mintiendo que todo lo que vivió inocuamente en lo exterior, no sirvió por el amor del Señor, sino por el deseo de la prosperidad temporal. Ignorando, pues, las fuerzas del bienaventurado Job, pero sabiendo sin embargo con más verdad que cada uno es probado por las cosas adversas, pide que este sea tentado; para que quien había caminado con paso sin tropiezo por el día de la prosperidad, al menos tropezara en la noche de la adversidad, y yaciera postrado ante los ojos de quien lo alaba por la ofensa de la impaciencia. Por lo cual añade:

CAPÍTULO X.

VERS. 11.---Pero extiende un poco tu mano, y toca todas las cosas que posee, si no te bendijere en tu cara.

16. Diabolus nihil nisi Deo permittente potest. Cum sanctum virum Satan tentare appetit, et tamen Domino, ut manum suam extendere debeat, dicit; valde notandum est quia feriendi vires nec ipse sibi tribuit, qui contra auctorem omnium singulariter superbit. Scit namque diabolus, quia quodlibet agere ex semetipso non sufficit, quia nec per semetipsum in eo quod est spiritus existit. Hinc est quod in Evangelio expellenda de homine legio dicebat: Si ejicis nos, mitte nos in gregem porcorum (Matth. VIII, 31). Qui enim per semetipsum ire in porcos non poterat, quid mirum si sine auctoris manu, sancti viri domum contingere non valebat?

17. Diaboli voluntas mala, sed potestas justa. Sciendum vero est quia Satanae voluntas semper iniqua est, sed nunquam potestas injusta: quia a semetipso voluntatem habet, sed a Domino potestatem. Quod enim ipse facere inique appetit, hoc Deus fieri nonnisi juste permittit. Unde bene in libris Regum dicitur: Spiritus Domini malus irruebat in Saul (I Reg. XVIII, 10). Ecce unus idemque spiritus, et Domini appellatur, et malus: Domini videlicet per licentiam potestatis justae, malus autem per desiderium voluntatis injustae. Formidari ergo non debet, qui nihil nisi permissus valet. Sola ergo vis illa timenda est, quae cum hostem saevire permiserit, ei ad usum justi judicii, et injusta illius voluntas servit. Paululum vero manum postulat extendi; quia exteriora sunt quae expetit conteri. Neque enim Satan facere se aliquid multum putat, nisi cum in anima sauciat, ut ab illa patria feriens revocet, a qua ipse longe, telo suae superbiae prostratus jacet.

18. Facies Dei respectus gratiae. Sed quid est quod ait: Nisi in faciem benedixerit tibi? Nos nempe quod amamus respicimus; quod vero aversari volumus, ab eo faciem declinamus. Quid itaque Dei facies, nisi respectus ejus gratiae praebetur intelligi? Ait ergo: Extende paululum manum tuam, et tange cuncta quae possidet, nisi in faciem benedixerit tibi. Ac si aperte dicat: Ea quae dedisti subtrahe; nam si accepta perdiderit, respectum tuae gratiae, ablatis rebus temporalibus, non requiret. Si enim ea in quibus delectatur non habuerit, favorem tuum etiam maledicendo contemnet. Cujus petitione callida nequaquam provocata Veritas vincitur, sed ad deceptionem suam hosti conceditur, quod fideli famulo ad augmentum muneris suffragetur. Unde mox subditur:

Caput XI

[Vet. XI, Rec. VII].

VERS. 12.--- Ecce universa, quae habet, in manu tua sunt: tantum in eum ne extendas manum tuam.

16. El diablo nada puede si Dios no lo permite. Cuando Satán desea tentar al varón santo, y sin embargo dice al Señor que debe extender su mano; es muy de notar que ni siquiera él mismo se atribuye las fuerzas de herir, él que se ensoberbece singularmente contra el autor de todo. Sabe, pues, el diablo que no es suficiente para hacer cualquier cosa por sí mismo, porque ni por sí mismo existe en lo que es espíritu. De aquí es que en el Evangelio la legión que iba a ser expulsada del hombre decía: 'Si nos echas fuera, envíanos a la piara de cerdos' (Mat. VIII, 31). Pues quien por sí mismo no podía ir a los cerdos, ¿qué tiene de extraño que sin la mano del autor no fuera capaz de tocar la casa del varón santo?

17. La voluntad del diablo es mala, pero su potestad justa. Se ha de saber, en verdad, que la voluntad de Satán siempre es inicua, pero su potestad nunca es injusta: porque tiene la voluntad de sí mismo, pero la potestad del Señor. Pues lo que él mismo desea hacer inicuamente, Dios no permite que se haga sino justamente. Por lo cual bien se dice en los libros de los Reyes: 'Un espíritu malo del Señor irrumpía en Saúl' (I Rey. XVIII, 10). He aquí que un mismo espíritu es llamado tanto del Señor como malo: del Señor, a saber, por la licencia de la potestad justa, pero malo por el deseo de la voluntad inicua. No debe, pues, ser temido quien nada puede si no es permitido. Solo, por tanto, ha de ser temida aquella fuerza que, cuando permite que el enemigo se enfurezca, también su voluntad inicua le sirve para el uso de un juicio justo. Pide, en verdad, que se extienda un poco la mano; porque son cosas exteriores las que desea que sean quebrantadas. Pues ni Satán piensa que hace algo mucho sino cuando hiere en el alma, para que hiriendo lo retire de aquella patria de la cual él mismo yace postrado lejos por el dardo de su soberbia.

18. La cara de Dios es el respeto de la gracia. Pero, ¿qué es lo que dice: 'Si no te bendijere en tu cara'? Pues nosotros ciertamente miramos lo que amamos; pero de aquello que queremos rechazar, apartamos la cara. ¿Qué, pues, se da a entender por la cara de Dios, sino el respeto de su gracia? Dice, pues: 'Extiende un poco tu mano, y toca todas las cosas que posee, si no te bendijere en tu cara'. Como si dijera abiertamente: Quita las cosas que diste; pues si perdiere lo recibido, no buscará el respeto de tu gracia, una vez arrebatadas las cosas temporales. Pues si no tuviere aquellas cosas en las que se deleita, despreciará tu favor incluso maldiciendo. Por cuya astuta petición la Verdad, de ninguna manera provocada, no es vencida, sino que se concede al enemigo, para su propio engaño, lo que ayude al fiel siervo para el aumento de su don. Por lo cual pronto se añade:

CAPÍTULO XI.

VERS. 12.--- He aquí que todas las cosas que tiene están en tu mano: solamente sobre él no extiendas tu mano.

19. Deus tentatori alia permittit, alia negat. Consideranda est in verbis Domini dispensatio sanctae pietatis, quomodo hostem nostrum permittit, et retinet; relaxat, et refrenat. Alia ad tentandum dat, sed ab aliis religat. Universa quae habet, in manu tua sunt, tantum in eum ne extendas manum tuam. Substantiam prodit, sed tamen corpus ejus protegit, quod quidem postmodum tentatori traditurus est; sed tamen non simul ad omnia relaxat hostem, ne undique feriens frangat civem. Mala enim cum multa electis eveniunt, mira conditoris gratia ex tempore dispensantur; ut quae coacervata perimerent, possint divisa tolerari. Hinc Paulus ait: Fidelis Deus, qui non patietur vos tentari supra id quod potestis, sed faciet cum tentatione etiam exitum, ut possitis sustinere (I Cor. X, 13). Hinc David ait: Proba me, Domine, et tenta me (Psal. XXV, 2). Ac si aperte dicat: Prius vires inspice, et tunc ut ferre valeo, tentari permitte. Hoc tamen quod dicitur: Ecce universa, quae habet, in manu tua sunt, tantum in eum ne extendas manum tuam, intelligi et aliter potest, quia fortem quidem pugnatorem suum Dominus noverat, sed tamen dividere ei certamina contra hostem volebat; ut quamvis robusto bellatori victoria in cunctis suppeteret, prius tamen de uno certamine hostis ad Dominum victus rediret: tuncque ei aliud iterum vincendo concederet, quatenus fidelis famulus eo mirabilius victor existeret, quo victus hostis se contra illum iterum ad nova bella repararet. Sequitur:

Caput XII

[Vet. XII, Rec. VIII].

IBID.---Egressusque est Satan a facie Domini.

20. Deus est intra et extra omnia, supra et infra omnia. Quid est quod Satan a facie Domini egressus dicitur? Quo enim exitur ab eo qui ubique est? Hinc namque ait: Coelum et terram ego impleo (Jer. XXIII, 24). Hinc est, quod Sapientia illius dicit: Gyrum coeli circuivi sola (Eccli. XXIV, 8). Hinc de ejus Spiritu scriptum est: Spiritus Domini implevit orbem terrarum (Sap. I, 7). Hinc est quod Dominus iterum dicit: Coelum mihi sedes est, terra autem scabellum pedum meorum (Isai. LXVI, 1). Rursumque de eo scriptum est: Coelum metitur palmo et omnem terram pugillo concludit (Isa. XL, 12).

19. Dios permite al tentador algunas cosas, y le niega otras. Se ha de considerar en las palabras del Señor la dispensación de la santa piedad, cómo permite y retiene a nuestro enemigo; lo suelta y lo refrena. Da unas cosas para tentar, pero de otras lo liga. 'Todas las cosas que tiene están en tu mano, solamente sobre él no extiendas tu mano'. Entrega la sustancia, pero protege sin embargo su cuerpo, el cual ciertamente después entregará al tentador; pero sin embargo no suelta al enemigo para todo a la vez, no sea que hiriendo por todas partes quebrante al ciudadano. Pues cuando muchos males acontecen a los elegidos, por la admirable gracia del Creador se dispensan en el tiempo; para que aquellas cosas que amontonadas destruirían, divididas puedan ser toleradas. De aquí dice Pablo: 'Fiel es Dios, que no permitirá que seáis tentados sobre lo que podéis, sino que hará con la tentación también el éxito, para que podáis sostenerla' (I Cor. X, 13). De aquí dice David: 'Pruébame, Señor, y tiéntame' (Sal. XXV, 2). Como si dijera abiertamente: Primero inspecciona las fuerzas, y entonces, según soy capaz de llevarlo, permite que sea tentado. Esto, sin embargo, que se dice: 'He aquí que todas las cosas que tiene están en tu mano, solamente sobre él no extiendas tu mano', puede entenderse también de otro modo, porque el Señor conocía ciertamente a su fuerte luchador, pero sin embargo quería dividirle los certámenes contra el enemigo; para que, aunque al robusto guerrero le fuera suficiente la victoria en todo, primero sin embargo el enemigo volviera vencido al Señor de un solo certamen: y entonces le concediera de nuevo otro para vencer, a fin de que el fiel siervo existiera como un vencedor más admirable, en cuanto que el enemigo vencido se reparara de nuevo contra él para nuevas guerras. Sigue:

CAPÍTULO XII.

IBID.---Y salió Satán de la presencia del Señor.

20. Dios está dentro y fuera de todas las cosas, arriba y abajo de todas las cosas. ¿Qué es lo que se dice que Satán salió de la presencia del Señor? ¿Pues a dónde se sale de aquel que está en todas partes? Pues por eso dice: 'Yo lleno el cielo y la tierra' (Jer. XXIII, 24). Por eso es que su Sabiduría dice: 'Yo sola he rodeado el circuito del cielo' (Ecli. XXIV, 8). Por eso de su Espíritu está escrito: 'El Espíritu del Señor llenó el orbe de la tierra' (Sab. I, 7). Por eso es que el Señor dice de nuevo: 'El cielo es para mí el trono, y la tierra el escabel de mis pies' (Isa. LXVI, 1). Y de nuevo de Él está escrito: 'Mide el cielo con el palmo y concluye toda la tierra en el puño' (Isa. XL, 12).

Sedi quippe, cui praesidet, interior et exterior manet. Coelum palmo metiens, et terram pugillo concludens ostenditur, quod ipse sit circumquaque cunctis rebus, quas creavit, exterior. Id namque quod interius concluditur, a concludente exterius continetur. Per sedem ergo, cui praesidet, intelligitur esse interius supraque; per pugillum, quo continet, esse exterius subterque signatur. Quia enim ipse manet intra omnia, ipse extra omnia, ipse supra omnia, ipse infra omnia; et superior est per potentiam, et inferior per sustentationem; exterior per magnitudinem, et interior per subtilitatem: sursum regens, deorsum continens; extra circumdans, interius penetrans; nec alia ex parte superior, alia inferior, aut alia ex parte exterior, atque ex alia manet interior: sed unus idemque totus ubique praesidendo sustinens, sustinendo praesidens, circumdando penetrans, penetrando circumdans; unde superius praesidens, inde inferius sustinens; et unde exterius ambiens, inde interius replens: sine inquietudine superius regens, sine labore inferius sustinens; interius sine extenuatione penetrans, exterius sine extensione circumdans. Est itaque inferior et superior sine loco; est amplior sine latitudine, est subtilior sine extenuatione.

21. A facie Domini exit Satan, cum ad desiderii sui effectum venit. Quo igitur exitur ab eo, qui dum per molem corporis nusquam est, per incircumscriptam substantiam nusquam deest? Sed quandiu Satan pressus majestatis potentia, appetitum suae malitiae exercere non valuit, quasi ante faciem Domini stetit. A facie autem Domini exiit; quia relaxatus divinitus ab internae retentionis angustia, ad sui desiderii effectum venit. A facie Domini exiit, quia diu vinculis disciplinae religata quandoque voluntas noxia ad opus processit. Cum enim, sicut dictum est, id quod voluit implere non valuit, quasi ante faciem Domini stetit; quia illum ab effectu malitiae superna dispensatio coactavit. Sed a facie ejus exiit, quia potestatem tentationis accipiens, ad malitiae suae vota pervenit. Sequitur:

Caput XIII

[Rec. IX].

VERS. 13, 14, 15.---Cum autem quadam die filii et filiae ejus comederent, et biberent vinum in domo fratris sui primogeniti, nuntius venit ad Job, qui diceret: Boves arabant, et asinae pascebantur juxta eos, et irruerunt Sabaei, tuleruntque omnia, et pueros percusserunt gladio, et evasi ego solus, ut nuntiarem tibi.

Permanece, ciertamente, interior y exterior al trono sobre el cual preside. Midiendo el cielo con el palmo, y concluyendo la tierra en el puño, se muestra que Él mismo es exterior por todas partes a todas las cosas que creó. Pues aquello que se concluye interiormente, es contenido exteriormente por quien lo concluye. Por el trono, pues, sobre el cual preside, se entiende que está interiormente y arriba; por el puño con que contiene, se significa que está exteriormente y abajo. Porque Él mismo permanece dentro de todas las cosas, Él mismo fuera de todas las cosas, Él mismo arriba de todas las cosas, Él mismo abajo de todas las cosas; y es superior por la potencia, e inferior por la sustentación; exterior por la magnitud, e interior por la sutileza: rigiendo arriba, conteniendo abajo; rodeando por fuera, penetrando interiormente; ni permanece superior por una parte, e inferior por otra, o exterior por una parte, e interior por otra: sino que uno y el mismo todo en todas partes sustentando al presidir, presidiendo al sustentar, penetrando al rodear, rodeando al penetrar; de donde presidiendo arriba, de allí sustentando abajo; y de donde rodeando exteriormente, de allí llenando interiormente: rigiendo arriba sin inquietud, sustentando abajo sin trabajo; penetrando interiormente sin atenuación, rodeando exteriormente sin extensión. Es, por tanto, inferior y superior sin lugar; es más amplio sin latitud, es más sutil sin atenuación.

21. Satán sale de la presencia del Señor cuando llega al efecto de su deseo. ¿A dónde, pues, se sale de aquel que, mientras por la masa del cuerpo no está en ningún lugar, por su sustancia incircunscrita en ningún lugar falta? Pero mientras Satán, oprimido por la potencia de la majestad, no pudo ejercer el apetito de su malicia, estuvo como ante la presencia del Señor. Pero salió de la presencia del Señor; porque soltado divinamente de la angustia de la retención interna, llegó al efecto de su deseo. Salió de la presencia del Señor, porque la voluntad nociva, ligada por mucho tiempo con los vínculos de la disciplina, en algún momento procedió a la obra. Pues cuando, como se ha dicho, no pudo cumplir lo que quería, estuvo como ante la presencia del Señor; porque la dispensación superior lo coartó del efecto de la malicia. Pero salió de su presencia, porque recibiendo la potestad de la tentación, llegó a los deseos de su malicia. Sigue:

CAPÍTULO XIII.

VERS. 13, 14, 15.---Y aconteció que un día, cuando sus hijos y sus hijas comían y bebían vino en casa de su hermano primogénito, vino un mensajero a Job, que le dijo: Los bueyes estaban arando, y las asnas paciendo junto a ellos, e irrumpieron los sabeos, y se lo llevaron todo, y a los mozos hirieron a filo de espada, y escapé yo solo para contártelo.

22. Diabolus tentandi tempora eligit. Notandum quae tempora tentationibus congruant. Tunc quippe diabolus tentandi tempus elegit, quando beati Job filios in convivio invenit. Neque enim solummodo intuetur hostis quid faciat, sed etiam quando faciat. Nam quamvis potestatem acceperit, aptum tamen ad subversionem tempus exquisivit; ut videl cet nobis Deo dispensante proderetur, quia praenuntia tribulationis est laetitia satietatis. Intuendum vero est, quam callide ipsa damna, quae illata sunt, nuntiantur. Non enim dicitur, boves a Sabaeis ablati sunt: sed qui ablati sunt, boves arabant; ut videlicet memorato fructu operis, causa crescat doloris. Unde et apud Graecos non solum asinae, sed fetae asinae raptae referuntur; ut dum minima animalia audientis animum minus ex sui qualitate percuterent, amplius ex fecunditate vulnerarent. Et quia eo magis adversa animum feriunt, quo cum multa sunt, etiam subita nuntiantur, aucta est mensura gemituum, etiam per articula nuntiorum. Nam sequitur:

Caput XIV

[Vet. XIV].

VERS. 16.---48 Cumque adhuc ille loqueretur, venitalius, et dixit: Ignis Dei cecidit de coelo, et tactas oves puorosque consumpsit, et effugi ego solus, ut nuntiarem tibi.

23. Casibus repentinis constantiam Job evertere conatur. Ne rebus perditis minorem audienti dolorem moveat, ejus animum ad excedendum etiam ipsis nuntiorum verbis instigat. Intuendum quippe est, quam callide dicitur: Ignis Dei, ac si diceretur: Illius animadversionem sustines, quem tot hostiis placare voluisti; illius iram toleras, cui quotidie serviens insudabas. Dum enim Deum, cui servierat, adversa intulisse indicat, laesum commemorat, in quo excedat; quatenus anteacta obsequia ad mentem reduceret, et frustra se servisse aestimans, in auctoris injuriam superbiret. Pia etenim mens, cum se adversa ab hominibus perpeti conspicit, in divinae gratiae consolatione requiescit; cumque tentationum procellas increscere extrinsecus viderit, secessum spei Dominicae appetens, intra conscientiae portum fugit.

22. El diablo elige los tiempos para tentar. Se ha de notar qué tiempos son congruentes para las tentaciones. Pues entonces el diablo eligió el tiempo para tentar, cuando encontró a los hijos del bienaventurado Job en un banquete. Pues el enemigo no solo observa qué hace, sino también cuándo lo hace. Pues aunque haya recibido potestad, buscó sin embargo un tiempo apto para la subversión; para que, a saber, se nos manifestara por la dispensación de Dios, que la alegría de la saciedad es la precursora de la tribulación. Se ha de observar en verdad, con qué astucia se anuncian los daños mismos que han sido inferidos. Pues no se dice, 'los bueyes fueron arrebatados por los sabeos': sino que los que fueron arrebatados, 'los bueyes estaban arando'; para que, a saber, por el mencionado fruto del trabajo, crezca la causa del dolor. Por lo cual también entre los griegos no solo las asnas, sino 'asnas preñadas' se relata que fueron robadas; para que mientras los pequeños animales hirieran menos el ánimo del que escucha por su calidad, lo hirieran más por su fecundidad. Y porque tanto más las cosas adversas hieren el ánimo cuanto cuando son muchas, también se anuncian de repente, se aumentó la medida de los gemidos, incluso por los artículos de los mensajeros. Pues sigue:

CAPÍTULO XIV.

VERS. 16.---Y mientras todavía hablaba aquel, vino otro y dijo: Fuego de Dios cayó del cielo, y habiendo tocado a las ovejas y a los mozos, los consumió, y escapé yo solo para contártelo.

23. Con casos repentinos intenta trastornar la constancia de Job. Para que por las cosas perdidas no mueva menor dolor en el que escucha, instiga su ánimo a excederse incluso por las mismas palabras de los mensajeros. Se ha de observar en verdad, con qué astucia se dice: 'Fuego de Dios', como si se dijera: Sostienes la animadversión de aquel a quien quisiste aplacar con tantas hostias; toleras la ira de aquel a quien sirviendo diariamente te afanabas. Pues mientras indica que Dios, a quien había servido, ha inferido las cosas adversas, conmemora al lesionado en quien se exceda; para que trajera a la mente los servicios pasados, y estimando que en vano había servido, se ensoberbeciera en injuria del autor. Pues la mente piadosa, cuando ve que padece adversidades de los hombres, descansa en la consolación de la gracia divina; y cuando ha visto arreciar las tormentas de las tentaciones desde fuera, buscando el retiro de la esperanza dominical, huye dentro del puerto de la conciencia.

Ut vero versutus hostis uno eodemque tempore sancti viri robustissimum pectus et humanis adversitatibus, et divina desperatione concuteret, et prius Sabaeos irruisse intulit, et mox ignem Dei de coelo cecidisse nuntiavit; ut quasi omnem aditum consolationis excluderet, dum et ipsum adversantem ostenderet, qui consolari animum inter adversa potuisset: quatenus dum se tentatus undique destitui atque undique premi considerat, in contumeliam tanto audacius, quanto et desperatius erumpat. Sequitur:

CAPUT XV.

VERS. 17.---Sed et illo adhuc loquente, venit alius et dixit: Chaldaei fecerunt tres turmas, et invaserunt camelos, et tulerunt eos, necnon et pueros percusserunt gladio, et effugi ego solus, ut nuntiarem tibi.

24. Vulnera ingeminat. Ecce iterum, ne quid minus de humana adversitate doluisset, Chaldaeorum turmas irruisse denuntiat; et ne illum minus desuper veniens adversitas feriat, iteratam iram in aere demonstrat. Nam sequitur:

Caput XVI

[Vet. XV].

VERS. 18, 19.---Loquebatur ille, et ecce alius intravit, et dixit: Filiis tuis et filiabus vescentibus et bibentibus vinum in domo fratris sui primogeniti, repente ventus vehemens irruit a regione deserti, et concussit quatuor angulos domus, quae corruens oppressit liberos tuos, et mortui sunt, et effugi ego solus, ut nuntiarem tibi.

25. Ad odium Dei provocare conatur. Qui uno vulnere non prosternitur, idcirco bis, terque percutitur, ut usque ad intima quandoque feriatur. Nuntiata itaque fuerat adversitas de Sabaeis, nuntiata divina animadversio per ignem de coelo, nuntiatur ab hominibus iterum camelorum raptus, caedesque puerorum, et divinae indignationis ira repetitur, dum ventus irruens concussisse domus angulos, atque exstinxisse liberos indicatur. Quia enim notum est, quod absque superno nutu moveri elementa non possint, latenter infertur quod ipse contra illum elementa moverit, qui moveri permisit; quamvis Satan semel accepta a Domino potestate ad usum suae nequitiae etiam elementa concutere praevalet. Nec movere debet, si spiritus de summis projectus turbare in ventos aerem potuit; cum nimirum constet quia et damnatis in metallum, ad usum aqua et ignis servit. Quaesitum est igitur ut nuntiarentur mala, quaesitum ut multa, quaesitum ut subita.

Pero para que el versuto enemigo en uno y el mismo tiempo sacudiera el robustísimo pecho del varón santo tanto con las adversidades humanas como con la desesperación divina, e infirió primero que habían irrumpido los sabeos, y pronto anunció que el fuego de Dios había caído del cielo; para que como si excluyera todo acceso de consolación, mientras mostrara como adversario a aquel mismo que habría podido consolar el ánimo entre las adversidades: a fin de que mientras el tentado considera que por todas partes está desamparado y por todas partes oprimido, prorrumpa en contumelia tanto más audazmente cuanto también más desesperadamente. Sigue:

CAPÍTULO XV.

VERS. 17.---Pero también mientras todavía hablaba aquel, vino otro y dijo: Los caldeos hicieron tres escuadrones, e invadieron los camellos, y se los llevaron, y también a los mozos hirieron a filo de espada, y escapé yo solo para contártelo.

24. Duplica las heridas. He aquí de nuevo, para que nada menos le doliera la adversidad humana, denuncia que han irrumpido escuadrones de caldeos; y para que menos lo hiera la adversidad que viene de arriba, demuestra la ira reiterada en el aire. Pues sigue:

CAPÍTULO XVI.

VERS. 18, 19.---Hablaba aquel, y he aquí que entró otro y dijo: Mientras tus hijos y tus hijas comían y bebían vino en casa de su hermano primogénito, de repente un viento vehemente irrumpió de la región del desierto, y sacudió las cuatro esquinas de la casa, la cual derrumbándose oprimió a tus hijos, y murieron, y escapé yo solo para contártelo.

25. Intenta provocar al odio a Dios. Quien no es postrado por una sola herida, por eso es herido dos y tres veces, para que en algún momento sea herido hasta lo íntimo. Había sido, pues, anunciada la adversidad de los sabeos, anunciada la divina animadversión por el fuego del cielo, se anuncia por los hombres de nuevo el rapto de los camellos y la matanza de los mozos, y se repite la ira de la indignación divina, mientras se indica que el viento irrumpiente sacudió las esquinas de la casa y extinguió a los hijos. Porque, en efecto, es sabido que sin el mandato superior no pueden moverse los elementos, latente se infiere que Él mismo movió los elementos contra aquel, quien permitió que se movieran; aunque Satán, una vez recibida la potestad del Señor, prevalece para sacudir incluso los elementos para el uso de su maldad. Ni debe extrañar si un espíritu proyectado de lo alto pudo turbar el aire en vientos; cuando ciertamente consta que incluso a los condenados a la mina les sirve para el uso el agua y el fuego. Se buscó, pues, que se anunciaran males, se buscó que fueran muchos, se buscó que fueran repentinos.

Sed cum prius adversa nuntiavit, tranquillo adhuc pectori quasi sanis membris vulnus inflixit; cum vero percussum cor feriendo repetiit, ut ad impatientiae verba compelleret, super vulnera vulnus irrogavit.

26. Plagae Job subitae et multiplices. Intuendum vero est quam callide curavit hostis antiquus, non tam jactura rerum sancti viri patientiam rumpere, quam ipso ordine nuntiorum. Qui studens prius parva, et post nuntiare majora, in extremo filiorum mortem intulit, ne vilia pater rei familiaris damna duceret, si illa jam orbatus audiret; et minus percuteret rerum amissio, praecognita morte filiorum, quia videlicet nulla esset haereditas, si illos prius subtraheret qui servabantur haeredes. Sed a minimis incipiens, in ultimum graviora nuntiavit; ut dum gradatim deteriora cognosceret, in ejus corde doloris locum omne vulnus inveniret. Notandum quam callide tot malorum pondera, et divisa, et subita nuntiantur, ut et repente, et particulatim crescens, in audientis corde sese dolor ipse non caperet; et tanto ardentius in blasphemiam accenderet, quanto subitis ac multiplicibus nuntiis in se angustius aestuaret.

27. Praepositis voluptati servientibus, subditis frena laxantur. In conviviis etiam moderatis locum diabolus invenit. Sed neque hoc neglecte praetereundum puto, quod filii in majoris fratris domo convivabantur, cum pereunt. Dictum namque est superius, quod convivia peragi sine culpa vix possunt. Ut ergo nostra, non illorum loquamur, sciendum nobis est quia quod a minoribus voluptuose agitur, majorum disciplina cohibetur; cum vero majores ipsi voluptati deserviunt, nimirum minoribus lasciviae frena laxantur. Quis enim sub disciplinae se constrictione retineat, quando et ipsi, qui jus constrictionis accipiunt, sese voluptatibus relaxant? Dum ergo in majoris fratris domo convivantur, pereunt, quia tunc contra nos hostis vehementius vires accipit, quando et ipsos qui pro custodia disciplinae praelati sunt laetitiae servire cognoscit. Tanto enim licentius ad feriendum occupat, quanto et hi qui intercedere pro culpis poterant voluptati vacant.

Pero cuando primero anunció las cosas adversas, infligió una herida al pecho todavía tranquilo como a miembros sanos; pero cuando repitió hiriendo el corazón ya herido, para que lo compeliera a palabras de impaciencia, irrogó herida sobre heridas.

26. Las plagas de Job fueron repentinas y múltiples. Se ha de observar en verdad con qué astucia procuró el antiguo enemigo romper la paciencia del varón santo no tanto por la pérdida de las cosas como por el mismo orden de los mensajeros. Quien estudiando anunciar primero cosas pequeñas, y después mayores, en el extremo infirió la muerte de los hijos, no fuera que el padre de familia considerara viles los daños de las cosas, si los oyera estando ya privado de ellos; y menos hiriera la pérdida de las cosas, conociendo de antemano la muerte de los hijos, porque a saber no habría ninguna herencia, si retirara primero a aquellos que se guardaban como herederos. Pero comenzando por lo mínimo, anunció cosas más graves al último; para que mientras gradualmente conociera cosas peores, en su corazón encontrara lugar de dolor cada herida. Se ha de notar con qué astucia tantos pesos de males se anuncian tanto divididos como repentinos, para que tanto de repente como creciendo por partes, el dolor mismo no se cupiera en el corazón del que escucha; y lo encendiera tanto más ardientemente en blasfemia, cuanto por los repentinos y múltiples mensajes se angustiara más en sí mismo.

27. Cuando los prepuestos sirven a la voluptuosidad, se relajan los frenos a los súbditos. Incluso en los banquetes moderados el diablo encuentra lugar. Pero tampoco pienso que esto deba pasarse por alto negligentemente, que los hijos estuvieran de banquete en casa del hermano mayor cuando perecen. Pues se dijo arriba que los banquetes apenas pueden realizarse sin culpa. Para que hablemos, pues, de las nuestras, no de las de ellos, hemos de saber que lo que los menores hacen voluptuosamente, se cohíbe por la disciplina de los mayores; pero cuando los mayores mismos sirven a la voluptuosidad, ciertamente se relajan a los menores los frenos de la lascivia. ¿Quién se retendría bajo la constricción de la disciplina, cuando incluso ellos mismos, que reciben el derecho de la constricción, se relajan a los placeres? Mientras, pues, banquetean en la casa del hermano mayor, perecen, porque entonces el enemigo recibe fuerzas más vehementemente contra nosotros, cuando conoce que incluso aquellos que han sido puestos al frente para la custodia de la disciplina sirven a la alegría. Pues tanto más lícitamente ocupa para herir, cuanto también estos que podían interceder por las culpas vacan al placer.

Absit autem ne tanti viri filios per conviviorum studia ingurgitando ventri vacasse suspicemur; sed tamen veraciter novimus quia etsi per disciplinae quisque custodiam necessitatis metas edendo non transit, accensa tamen mentis intentio inter convivia torpescit; et minus in quanto sit tentationum bello considerat, quae se per securitatem relaxat. In die ergo primi fratris filios obruit, quia antiquus hostis in minorum morte subversionis aditum per negligentiam majorum quaerit. Sed quia quantis nuntiorum jaculis sit percussus, agnovimus; vir fortis noster, qualis inter vulnera consistat, audiamus. Sequitur:

Caput XVI

[Rec. XI].

VERS. 20.---Tunc surrexit Job, et scidit vestimenta sua, et tonso capite corruens in terram adoravit.

28. Flagella Dei aut non sentire, aut nimis, vitium est. Nonnulli magnae constantiae philosophiam putant, si disciplinae asperitate correpti, ictus verberum doloresque non sentiant. Nonnulli vero tam nimis percussionum flagella sentiunt, ut immoderato dolore commoti, etiam in excessum linguae dilabantur. Sed quisquis veram tenere philosophiam 50 nititur, necesse est ut inter utraque gradiatur. Non est enim pondus verae virtutis, insensibilitas cordis: quia et valde insana per stuporem membra sunt, quae et incisa dolore nequaquam possunt. Rursus virtutis custodiam deserit, qui dolorem verberum ultra quam necesse est sentit; quia dum nimia afflictione cor tangitur, usque ad impatientiae contumelias excitatur, et qui per flagella corrigere malefacta debuerat, agit ut nequitia per flagellum crescat. Contra insensibilitatem quippe percussorum per prophetam dicitur: Percussisti eos, nec doluerunt; attrivisti eos, et renuerunt accipere disciplinam (Jerem. V, 3). Contra pusillanimitatem percussorum per Psalmistam dicitur: In miseriis non subsistent (Psal. CXXXIX 11). In miseriis namque subsisterent, si aequanimiter adversa tolerarent. At postquam mente inter flagella corruunt, quasi inter illatas miserias subsistendi constantiam perdunt.

32. Diabolus nos aggrediens, humilitate ac patientia nostra confoditur. Sed quia orator fortis quomodo assertionem partis suae contra adversarium allegavit, audivimus; nunc quomodo in orationis suae termino judicem benedicendo laudet audiamus. Sequitur: Sit nomen Domini benedictum. Ecce omne quod rectum sensit, Domini benedictione conclusit; ut hinc adversarius inspiciat, et ad poenam suam victus erubescat, quia ipse Domino contumax etiam in beatitudine conditus exstitit, cui homo hymnum gloriae etiam percussus dicit.

Lejos esté, sin embargo, que sospechemos que los hijos de tan gran varón, por el afán de los banquetes, hubieran vacado a ingurgitar el vientre; pero sin embargo sabemos verazmente que aunque cada cual por la custodia de la disciplina no pase las metas de la necesidad al comer, sin embargo la intención encendida de la mente se entorpece entre los banquetes; y menos considera en cuán grande guerra de tentaciones está, la cual se relaja por la seguridad. En el día, pues, del primer hermano abrumó a los hijos, porque el antiguo enemigo busca acceso de subversión en la muerte de los menores por la negligencia de los mayores. Pero porque hemos conocido con cuántos dardos de mensajeros fue herido; oigamos a nuestro varón fuerte, de qué modo consiste entre las heridas. Sigue:

CAPÍTULO XVI.

VERS. 20.---Entonces Job se levantó, y rasgó su manto, y trasquiló su cabeza, y cayendo en tierra, adoró.

28. Es un vicio o no sentir los azotes de Dios, o sentirlos demasiado. Algunos piensan que es una filosofía de gran constancia si, corregidos por la aspereza de la disciplina, no sienten los golpes de los azotes ni los dolores. Pero algunos sienten tanto los azotes de las percusiones que, movidos por un dolor inmoderado, incluso caen en el exceso de la lengua. Pero quienquiera que se esfuerce por mantener la verdadera filosofía, es necesario que camine entre ambos. Pues no es el peso de la verdadera virtud la insensibilidad del corazón: porque también son muy insanos los miembros por el estupor, los cuales ni siendo cortados pueden sentir dolor. De nuevo, abandona la custodia de la virtud quien siente el dolor de los azotes más de lo necesario; porque mientras el corazón es tocado por una aflicción excesiva, es excitado hasta las contumelias de la impaciencia, y quien debiera haber corregido los malos hechos por los azotes, actúa de modo que la maldad crezca por el azote. Pues contra la insensibilidad de los golpeados se dice por el profeta: 'Los heriste, y no les dolió; los consumiste, y rehusaron recibir disciplina' (Jer. V, 3). Contra la pusilanimidad de los golpeados se dice por el Salmista: 'No subsistirán en las miserias' (Sal. CXXXIX 11). Pues subsistirían en las miserias si toleraran ecuánimemente las cosas adversas. Pero después de que caen en la mente entre los azotes, pierden como la constancia de subsistir entre las miserias inferidas.

32. El diablo, al atacarnos, es atravesado por nuestra humildad y paciencia. Pero ya que hemos oído cómo el valiente orador alegó la afirmación de su parte contra el adversario, oigamos ahora cómo, al final de su discurso, alaba al Juez bendiciéndolo. Sigue: Sea bendito el nombre del Señor. He aquí que todo lo que sintió recto, lo concluyó con la bendición del Señor; para que de aquí el adversario mire, y vencido se avergüence para su propio castigo, porque él mismo se mostró contumaz al Señor incluso habiendo sido creado en la bienaventuranza, a quien el hombre dice un himno de gloria incluso estando golpeado.

[Vet. XIX.] Intuendum vero est, quia hostis noster tot nos jaculis percutit, quot tentationibus affligit. Quotidie namque in acie stamus, quotidie tentationum ejus tela excipimus. Sed et nos contra illum jacula mittimus, si confossi tribulationibus, humilia respondemus. Beatus igitur Job percussus damno rerum, percussus morte filiorum, quia vim doloris vertit in laudem conditoris, 52 dicens: Dominus dedit, Dominus abstulit; sicut Domino placuit, ita factum est; sit nomen Domini benedictum; superbum hostem humilitate perculit, crudelem patientia stravit. Nec credamus, quod bellator noster accepit vulnera, et non inflixit. Quot enim voces patientiae in Dei laudem percussus reddidit, quasi tot in adversarii pectore jacula intorsit, et acriora valde quam sustinuit infixit. Afflictus enim terrena perdidit, sed afflictionem humiliter sustinens coelestia multiplicavit. Sequitur:

Caput XIX

[Rec. XIV].

VERS. 22.---In omnibus his non peccavit Job: neque stultum aliquid contra Deum locutus est.

33. Job a murmuratione oris et cordis abstinuit.---Quia tentationum tribulationibus deprehensi, etiam tacito cogitationum motu possumus non loquendo peccare, beato Job et oris testimonium perhibetur, et cordis. Prius enim dicitur: Non peccavit; et tunc demum subditur: Neque stultum aliquid contra Deum locutus est. Qui enim stultum locutus non est, culpam a lingua compescuit; sed cum praemittitur, Non peccavit, constat quod murmurationis vitium etiam a cogitatione restrinxit. Nec peccavit ergo, nec stulte locutus est, quia nec per conscientiam tacitus tumuit, nec linguam in contumaciam relaxavit. Stulte enim contra Deum loquitur, qui inter divinae animadversionis flagella positus, justificare semetipsum conatur. Si enim innocentem se asserere superbe audeat, quid aliud quam justitiam ferientis accusat? Hucusque nos verba historiae transcurrisse sufficiat: jam nunc ad indaganda allegoriae mysteria expositionis se sermo convertat. Sed in hoc quod scriptum est:

Caput XX

[Vet. XX, Rec. XV].

VERS. 6.---Quadam die cum venissent filii Dei coram Domino; adfuit inter eos etiam Satan:

[Vet. XIX.] Ciertamente se debe observar que nuestro enemigo nos golpea con tantos dardos cuantas tentaciones nos aflige. Pues diariamente estamos en la línea de batalla, diariamente recibimos los proyectiles de sus tentaciones. Pero también nosotros enviamos dardos contra él si, atravesados por las tribulaciones, respondemos humildemente. Por tanto, el bienaventurado Job, golpeado por la pérdida de sus bienes, golpeado por la muerte de sus hijos, porque convirtió la fuerza del dolor en alabanza del Creador, diciendo: El Señor dio, el Señor quitó; como al Señor le plugo, así se ha hecho; sea bendito el nombre del Señor; hirió al soberbio enemigo con la humildad, y postró al cruel con la paciencia. Ni creamos que nuestro guerrero recibió heridas y no las infligió. Pues cuantas voces de paciencia devolvió en alabanza de Dios estando golpeado, tantos dardos retorció casi en el pecho del adversario, e infligió unos mucho más agudos que los que él mismo sostuvo. Pues afligido perdió las cosas terrenas, pero sosteniendo la aflicción humildemente, multiplicó las celestiales. Sigue:

Capítulo XIX

[Rec. XIV].

VERS. 22.---En todas estas cosas no pecó Job: ni habló nada necio contra Dios.

33. Job se abstuvo de la murmuración de boca y de corazón.---Porque sorprendidos por las tribulaciones de las tentaciones, incluso con el movimiento tácito de los pensamientos podemos pecar sin hablar, se da testimonio al bienaventurado Job tanto de su boca como de su corazón. Pues primero se dice: No pecó; y sólo entonces se añade: Ni habló nada necio contra Dios. Pues quien no ha hablado necedad, ha refrenado la culpa de su lengua; pero cuando se antepone, No pecó, consta que restringió el vicio de la murmuración incluso del pensamiento. No pecó, pues, ni habló neciamente, porque ni se hinchó tácitamente en su conciencia, ni relajó la lengua en la contumacia. Pues habla neciamente contra Dios quien, puesto entre los azotes de la animadversión divina, intenta justificarse a sí mismo. Pues si se atreviera soberbiamente a afirmarse inocente, ¿qué otra cosa hace sino acusar la justicia del que golpea? Baste que hasta aquí hayamos recorrido las palabras de la historia: que ahora el discurso se vuelva a indagar los misterios de la alegoría de la exposición. Pero en esto que está escrito:

Capítulo XX

[Vet. XX, Rec. XV].

VERS. 6.---Un día en que habían venido los hijos de Dios ante el Señor, se presentó también entre ellos Satán:

34. Deus tempora sine tempore disponit.---Discutiendum prius est, cur quadam die factum aliquid coram Domino dicitur, cum apud illum nequaquam cursus temporis, mutatione diei noctisque varietur. Neque enim in ea luce, quae sine accessu ea quae eligit illustrat, et sine recessu ea quae respuit deserit, defectus mutabilitatis venit; quia in semetipsa manendo immutabilis, mutabilia cuncta disponit; sicque in se transeuntia condidit, ut apud se transire nequaquam possint; nec tempus intus in conspectu ejus defluit, quod apud nos foras decurrit. Unde fit ut in aeternitate ejus fixa maneant ea quae non fixa exterius saeculorum volumina emanant. Cur ergo apud eum dicitur, Quadam die, cui nimirum dies una est aeternitas sua? quam videlicet nec fine claudi, nec initio vidit aperiri Psalmista, cum dicit: Melior est dies una in atriis tuis super millia (Psal. LXXXIII, 11).

35. Assuetos temporalibus sensim ad aeterna deducit.---Sed cum Scriptura sacra temporaliter editis loquitur, dignum est ut verbis temporalibus utatur, quatenus condescendendo levet; et dum de aeternitate aliquid temporaliter narrat, assuetos temporalibus sensim ad aeterna trajiciat; seque bene nostris mentibus aeternitas incognita, dum verbis cognitis blanditur, infundat. Quid autem mirum, si in sacro eloquio incommutabilitatem suam Deus praepropere humanae menti non aperit; quando et resurrectionis suae solemnitate celebrata, quibusdam provectionum accessibus innotuit, incorruptionem corporis, quod resumpsit? Luca quippe attestante (Luc. XXIV, 4) didicimus quod quibusdam se in monumento quaerentibus prius angelos misit; et rursum discipulis de se in via loquentibus ipse quidem, sed non cognoscendus apparuit (Ibid., 15), qui post exhortationis moras, cognoscendum se in panis fractione monstravit; ad extremum vero repente ingrediens, non solum se cognoscibilem, sed etiam palpabilem praebuit. Quia enim infirma adhuc gestabant corda discipuli, in cognitione tanti mysterii ista fuerant dispensatione nutriendi, ut paulisper aliquid quaerentes invenirent; invenientes crescerent, et crescentes cognita robustius tenerent. Quia igitur non repente, sed causarum verborumque incrementis, quasi quibusdam ad aeternitatem passibus ducimur, intus apud eum quadam die aliquid factum dicitur, qui ipsa quoque tempora sine tempore contuetur.

34. Dios dispone los tiempos sin tiempo.---Se debe discutir primero por qué se dice que algo se hizo 'un cierto día' ante el Señor, cuando para Él de ningún modo el curso del tiempo varía por el cambio del día y de la noche. Pues en aquella luz que, sin acercarse, ilustra lo que elige, y sin alejarse, abandona lo que rechaza, no entra el defecto de la mutabilidad; porque permaneciendo inmutable en sí misma, dispone todas las cosas mutables; y así creó en sí misma las cosas transitorias que de ningún modo pueden pasar ante ella; ni el tiempo fluye dentro en su presencia, el cual corre fuera entre nosotros. De donde resulta que en su eternidad permanecen fijas las cosas que, no fijas, emanan en los volúmenes exteriores de los siglos. ¿Por qué, pues, se dice ante Él: 'un cierto día', para quien ciertamente un solo día es su propia eternidad? la cual el Salmista vio que ni se cerraba por el fin, ni se abría por el principio, cuando dice: Mejor es un día en tus atrios sobre mil (Sal. LXXXIII, 11).

35. A los habituados a lo temporal los conduce gradualmente a lo eterno.---Pero cuando la Sagrada Escritura habla a los nacidos temporalmente, es digno que use palabras temporales, para que condescendiendo nos eleve; y mientras narra algo de la eternidad temporalmente, traslade gradualmente a los habituados a lo temporal hacia lo eterno; y para que la eternidad desconocida se infunda bien en nuestras mentes mientras las halaga con palabras conocidas. ¿Y qué de extraño tiene si en el sagrado elocuio Dios no abre apresuradamente su inmutabilidad a la mente humana, cuando incluso celebrada la solemnidad de su resurrección, se dio a conocer por ciertos accesos de progresos como la incorrupción del cuerpo que reasumió? Pues por testimonio de Lucas (Luc. XXIV, 4) aprendimos que a unos que le buscaban en el sepulcro les envió primero ángeles; y de nuevo a los discípulos que hablaban de Él en el camino, se les apareció Él mismo, pero no para ser reconocido (Ibíd., 15), el cual tras las demoras de la exhortación, se mostró para ser reconocido en la fracción del pan; y finalmente entrando de repente, se presentó no sólo reconocible, sino también palpable. Pues porque los discípulos llevaban todavía corazones débiles, en el conocimiento de tan gran misterio debían ser nutridos con esta dispensación, para que buscando por un poco encontraran; encontrando crecieran, y creciendo mantuvieran más robustamente lo conocido. Por tanto, porque no de repente, sino por los incrementos de las causas y de las palabras, como por ciertos pasos hacia la eternidad somos conducidos, se dice que dentro ante Él se hizo algo 'un cierto día', quien contempla también los mismos tiempos sin tiempo.

[Vet. XXI.] 36. In luce tenebras videt.---An quia etiam Satan adfuit, dum quadam die hoc factum dicitur, indicare sacra Scriptura studuit quia in luce Deus tenebras vidit? Nos quippe uno eodemque contuitu lucem et tenebras intueri non possumus: quia cum in tenebras oculus figitur, lux fugatur; et cum ad lucis se coruscationem verterit, tenebrarum umbra discedit. Illa autem vis, quae cuncta mutabilia immutabiliter videt, quasi in die ei Satan adfuit, quia apostatae angeli tenebras sine obscuritate comprehendit. Nos, ut dictum est, uno eodemque intuitu contemplari non possumus, et quae approbando eligimus, et quae reprobando damnamus: quia cum ad hanc animus vertitur, ab illa cogitatione separatur; cum vero ad illam reducitur, ab hac cui inhaesit removetur.

Deus vero, quia sine mutabilitate simul cuncta respicit, sine distentione comprehendit, videlicet et bona quae juvat, et mala quae judicat, et quae adjuta remunerat, et quae judicans damnat, in his quae diverso disponit ordine, diversus non est. In die ergo ei Satan adfuisse describitur, quia lumen aeternitatis ejus nulla mutabilitatis fuscatione tangitur; et in hoc, quod ei tenebrae praesentes fiunt, adfuisse inter filios Dei dicitur: quia ea vi justitiae immundus spiritus penetratur, qua videlicet mundorum spirituum corda complentur; eoque radio luminis iste transfigitur, quo illi ut luceant perfunduntur.

38. Deo serviunt angeli boni ad adjutorium, mali ad probationem.---Inter filios Dei adfuit, quia etsi illi Deo ad electorum adjutorium, iste ad probationem servit. Inter filios Dei adfuit, quia etsi ab illis in hac vita laborantibus auxilium pietatis impenditur, iste occultae ejus justitiae nesciendo serviens, ministerium exsequi reprobationis conatur. [Rec. XVI.] Unde bene in libris Regum per prophetam dicitur: Vidi Dominum sedentem super solium suum, et exercitum coeli a dextris et sinistris ejus, et dictum est: In quo decipiam Achab, ut ascendat et cadat in Ramoth Galaath? Et dixit aliis ita, et alius aliter. Et egressus est unus, et dixit: Ego decipiam Achab. Et dictum est: In quo decipies? Qui respondit, dicens: Egrediar, et ero Spiritus mendax in ore omnium prophetarum ejus (III Reg. XXII, 19 seq.). Quid enim solium Domini, nisi angelicas potestates accipimus, quarum mentibus altius praesidens, inferius cuncta disponit? Et quid exercitus coeli, nisi ministrantium angelorum multitudo describitur? Quid est ergo, quod exercitus coeli a dextris et sinistris ejus stare perhibetur?

[Vet. XXI.] 36. En la luz ve las tinieblas.---¿O fue porque también Satán estuvo presente, mientras se dice que esto se hizo 'un cierto día', que la Sagrada Escritura estudió indicar que en la luz Dios vio las tinieblas? Nosotros ciertamente no podemos contemplar con una sola y misma mirada la luz y las tinieblas: porque cuando el ojo se fija en las tinieblas, la luz se ahuyenta; y cuando se vuelve al resplandor de la luz, la sombra de las tinieblas se retira. Pero aquella fuerza que ve inmutablemente todas las cosas mutables, Satán estuvo presente para ella como en el día, porque comprende las tinieblas del ángel apóstata sin oscuridad. Nosotros, como se ha dicho, no podemos contemplar con una sola y misma intuición tanto lo que elegimos aprobando, como lo que condenamos reprobando: porque cuando el ánimo se vuelve a esto, se separa de aquel pensamiento; pero cuando es devuelto a aquel, se retira de esto a lo que estaba adherido.

Pero Dios, porque sin mutabilidad mira todas las cosas a la vez, las comprende sin distensión, a saber, tanto lo bueno que ayuda, como lo malo que juzga, y lo que ayudado remunera, y lo que juzgando condena; en estas cosas que dispone en diverso orden, Él no es diverso. En el día, pues, se describe que Satán estuvo presente ante Él, porque la luz de su eternidad no es tocada por ningún oscurecimiento de mutabilidad; y en esto de que las tinieblas se le hacen presentes, se dice que estuvo presente entre los hijos de Dios: porque por aquella fuerza de la justicia el espíritu inmundo es penetrado, por la cual a saber los corazones de los espíritus limpios son llenados; y por aquel rayo de luz aquel es atravesado, por el cual aquellos son bañados para que brillen.

38. Los ángeles buenos sirven a Dios para ayuda, los malos para prueba.---Entre los hijos de Dios estuvo presente, porque aunque aquellos sirven a Dios para ayuda de los elegidos, este sirve para la prueba. Entre los hijos de Dios estuvo presente, porque aunque por aquellos que trabajan en esta vida se imparte el auxilio de la piedad, este, sirviendo sin saberlo a su oculta justicia, intenta ejecutar el ministerio de la reprobación. [Rec. XVI.] De donde bien se dice en los libros de los Reyes por el profeta: Vi al Señor sentado sobre su trono, y al ejército del cielo a su derecha y a su izquierda, y se dijo: ¿En qué engañaré a Acab, para que suba y caiga en Ramot de Galaad? Y dijo uno así, y otro de otro modo. Y salió uno, y dijo: Yo engañaré a Acab. Y se dijo: ¿En qué engañarás? El cual respondió, diciendo: Saldré, y seré espíritu mentiroso en la boca de todos sus profetas (III Rey. XXII, 19 sigs.). ¿Pues qué entendemos por el trono del Señor, sino las potestades angélicas, presidiendo sobre cuyas mentes más altamente, dispone todas las cosas inferiores? ¿Y qué es el ejército del cielo, sino la multitud de ángeles ministrantes descrita? ¿Qué es, pues, que el ejército del cielo se diga estar a su derecha y a su izquierda?

Deus enim, 54 qui ita est intra omnia, ut etiam sit extra omnia, nec dextra, nec sinistra concluditur. Sed dextra Dei, angelorum pars electa; sinistra autem Dei, pars angelorum reproba designatur. Non enim ministrant Deo solummodo boni, qui adjuvent; sed etiam mali, qui probent; non solum qui a culpa redeuntes sublevent, sed etiam qui redire nolentes gravent. Nec quod coeli exercitus dicitur, angelorum pars reproba in eo intelligi posse prohibetur. Quas enim suspendi in aere novimus, aves coeli nominamus. Et de eisdem spiritibus Paulus dicit: Contra spiritalia nequitiae in coelestibus (Ephes. VI, 12). Quorum caput enuntians, ait: Secundum principem potestatis aeris ejus (Ephes. II, 2). A dextra ergo Dei et sinistra angelorum exercitus stat: quia et voluntas electorum spirituum divinae pietati concordat; et reproborum sensus suae malitiae serviens, judicio districtionis ejus obtemperat. Unde et mox fallax spiritus in medium prosiliisse describitur, per quem Achab rex, exigentibus suis meritis, decipiatur. Neque enim fas est credere bonum spiritum fallaciae deservire voluisse, ut diceret: Egrediar, et ero spiritus mendax in ore omnium prophetarum ejus. Sed quia Achab rex peccatis praecedentibus dignus erat, ut tali debuisset deceptione damnari: quatenus qui saepe volens ceciderat in culpam, quandoque nolens caperetur ad poenam, occulta justitia licentia malignis spiritibus datur, ut quos volentes in peccati laqueo strangulant, in peccati poenam etiam nolentes trahant. Quod ergo illic a dextris atque sinistris Dei, exercitus coeli astitisse describitur, hoc hic inter filios Dei Satan adfuisse perhibetur. Ecce a dextris Dei steterunt angeli, quia nominantur filii Dei; ecce a sinistris stant angeli, quia adfuit inter eos etiam Satan.

[Vet. XXII.] 39. Sed quia allegoriae mysteria indagare decrevimus, non inconvenienter accipimus quod in die Dominus Satan vidit, quia vias ejus in Sapientiae suae incarnatione corripuit; quasi eum non vidisse fuerit, tandiu pravitatem illius in humani generis perditione tolerasse. Unde et ei divina voce mox dicitur:

CAPUT XXI.

VERS. 7. Unde venis?

Pues Dios, que de tal modo está dentro de todas las cosas que también está fuera de todas las cosas, no es concluido ni por la derecha ni por la izquierda. Pero por la derecha de Dios se designa la parte elegida de los ángeles; por la izquierda de Dios, en cambio, la parte reprobada de los ángeles. Pues no sólo sirven a Dios los buenos, que ayuden; sino también los malos, que prueben; no sólo los que levanten a los que vuelven de la culpa, sino también los que agobien a los que no quieren volver. Ni se prohíbe que en lo que se llama ejército del cielo pueda entenderse la parte reprobada de los ángeles. Pues a las que sabemos suspendidas en el aire, las llamamos aves del cielo. Y de los mismos espíritus dice Pablo: Contra las espiritualidades de maldad en los cielos (Efes. VI, 12). Cuyo jefe enunciando, dice: Según el príncipe de la potestad de su aire (Efes. II, 2). A la derecha, pues, de Dios y a la izquierda el ejército de los ángeles está: porque tanto la voluntad de los espíritus elegidos concuerda con la piedad divina; como el sentido de los reprobados, sirviendo a su propia malicia, obedece al juicio de su rigor. De donde también pronto se describe que el espíritu falaz saltó al medio, por el cual el rey Acab, exigiéndolo sus méritos, sea engañado. Pues no es lícito creer que un espíritu bueno quisiera servir a la falacia, para decir: Saldré, y seré espíritu mentiroso en la boca de todos sus profetas. Sino que porque el rey Acab por sus pecados precedentes era digno de que debiera haber sido condenado por tal engaño: para que quien a menudo queriendo había caído en la culpa, alguna vez sin querer fuera llevado al castigo, se da licencia a los espíritus malignos por la oculta justicia, para que a quienes queriendo estrangulan en el lazo del pecado, los arrastren incluso sin querer al castigo del pecado. Lo que, pues, allí se describe que el ejército del cielo estuvo a la derecha y a la izquierda de Dios, eso aquí se refiere que Satán estuvo presente entre los hijos de Dios. He aquí que a la derecha de Dios estuvieron los ángeles, porque son llamados hijos de Dios; he aquí que a la izquierda están los ángeles, porque estuvo presente entre ellos también Satán.

[Vet. XXII.] 39. Pero como hemos decretado indagar los misterios de la alegoría, no inconvenientemente entendemos que en el día el Señor vio a Satán, porque corrigió sus caminos en la encarnación de su Sabiduría; como si hubiera sido no haberle visto, tanto tiempo como toleró la maldad de aquel en la perdición del género humano. Por lo cual también se le dice pronto por la voz divina:

CAPÍTULO XXI.

VERS. 7. ¿De dónde vienes?

40. Diaboli insidias Deus incarnatae sapientiae luce detexit.---In die Satan de viis suis requiritur, quia in luce manifestatae sapientiae occulti hostis insidiae deteguntur. Quia ergo incarnato Domino diabolus increpatur, et a sua pestifera effrenatione corripitur, recte subjungitur: Cui dixit Dominus: Unde venis? Tunc enim Satanae vias requirendo arguit, cum per Mediatoris adventum persuasionis ejus nequitias reprimens increpavit. Nec immerito in hoc die filii Dei coram Domino astitisse referuntur; quia videlicet ad aeternae patriae vocationem electi omnes, luce sapientiae se illustrante, collecti sunt. Quos quamvis incarnata Sapientia aggregare effectu operis venerat, divinitati tamen illius jam per ejus praescientiam intrinsecus assistebant. Sed quia de viis suis antiquus hostis Redemptore veniente discutitur, quid dicat audiamus.

Caput XXII.

[Rec. XVII.]

IBID.---Circuivi terram, et perambulavi eam.

41. Diabolus terram circuivit, quia omnes homines circumvenit, et possedit.---Ab Adam quippe, ante adventum Domini, omnes post se gentium nationes traxit. Circuivi terram et perambulavi, quia per corda gentium iniquitatis suae vestigia impressit. Cadens enim a sublimibus 55 humanas mentes jure possedit, quia in culpae suae vinculo volentes astrinxit; tantoque latius in mundo vagatus est, quanto a reatu quisque illius liber per omnia inventus non est. Cui quasi ex potestate mundum circuisse est, nullum hominem qui sibi plene resisteret invenisse. Sed jam Satan redeat, id est, ab effectu suae malitiae vis illum divina constringat, quia jam apparuit in carne qui in peccati contagione ex carnis nihil habebat infirmitate. Venit humilis, quem et superbus hostis admiretur; quatenus qui fortia divinitatis ejus despexerat, etiam humanitatis ejus infirma pertimescat. Unde et mox significatione mirifica, contra eum ipsa humanitatis infirmitas obstupescenda proponitur, ut dicatur:

CAPUT XXIII.

VERS. 8.---Nunquid considerasti servum meum Job, quod non sit ei similis in terra?

40. Dios detectó las insidias del diablo con la luz de la sabiduría encarnada.---En el día se le pregunta a Satán sobre sus caminos, porque en la luz de la sabiduría manifestada se detectan las insidias del enemigo oculto. Porque, pues, encarnado el Señor el diablo es increpado, y es corregido de su pestífera falta de freno, rectamente se añade: Al cual dijo el Señor: ¿De dónde vienes? Pues entonces arguyó requiriendo los caminos de Satán, cuando por el advenimiento del Mediador, reprimiendo las necedades de su persuasión, le increpó. Ni inmerecidamente en este día se refiere que los hijos de Dios estuvieron presentes ante el Señor; porque a saber todos los elegidos para la vocación de la patria eterna, ilustrándolos la luz de la sabiduría, fueron congregados. A los cual, aunque la Sabiduría encarnada había venido a agregar por el efecto de la obra, asistían ya sin embargo a su divinidad intrínsecamente por su presciencia. Pero porque el antiguo enemigo es discutido sobre sus caminos viniendo el Redentor, oigamos qué diga.

Capítulo XXII.

[Rec. XVII.]

IBÍD.---He circundado la tierra, y la he recorrido.

41. El diablo circundó la tierra, porque rodeó y poseyó a todos los hombres.---Desde Adán, ciertamente, antes del advenimiento del Señor, arrastró tras de sí a todas las naciones de los gentiles. He circundado la tierra y la he recorrido, porque a través de los corazones de los gentiles imprimió las huellas de su iniquidad. Pues cayendo de las alturas, poseyó por derecho las mentes humanas, porque las ató voluntariamente en el vínculo de su culpa; y tanto más ampliamente vagó por el mundo, cuanto que nadie fue hallado libre de su reato por todas las cosas. Para quien haber circundado el mundo casi por potestad, fue no haber hallado a ningún hombre que plenamente se le resistiera. Pero que ya Satán regrese, esto es, que la fuerza divina le restrinja del efecto de su malicia, porque ya apareció en la carne quien en el contagio del pecado nada tenía de la enfermedad de la carne. Vino humilde, para que incluso el soberbio enemigo le admire; para que quien había despreciado las cosas fuertes de su divinidad, tema también las cosas débiles de su humanidad. Por lo cual también pronto, con una significación admirable, se propone contra él esa misma debilidad de la humanidad para ser asombrada, para que se diga:

CAPÍTULO XXIII.

VERS. 8.---¿Acaso has considerado a mi siervo Job, que no hay semejante a él en la tierra?

42. Donec veniret Christus de quo rursus explicantur dicta de Job. Assumpsit humilitatem carnis, sine injuria majestatis. Virtutibus suis diaboli superbiam repressit.---Quod Job interpretetur dolens, paulo ante jam diximus. Dolens vero ipse veraciter per figuram dicitur, qui portare dolores nostros, Propheta attestante, perhibetur. Cui in terra similis non est, quia omnis homo tantummodo homo est, ipse autem Deus et homo. In terra ei similis non est, quia etsi adoptivus quisque filius ad percipiendam divinitatem proficit, nequaquam tamen ut Deus naturaliter sit accipit. Qui bene etiam servus dictus est, quia formam servi suscipere dedignatus non est. Nec majestati injuriam intulit assumpta humilitas carnis; quia et ut servanda susciperet, nec tamen habita permutaret, nec divina humanitate minuit, nec humana divinitate consumpsit; quia etsi per Paulum dicitur: Qui cum in forma Dei esset, non rapinam arbitratus est esse se aequalem Deo, sed semetipsum exinanivit formam servi accipiens (Philipp. II, 6), ei semetipsum exinanisse, est ab invisibilitatis suae magnitudine se visibilem demonstrasse, ut servi forma tegeret hoc quod incircumscripte omnia ex divinitate penetraret. Dei autem ad Satan per figuram dicere est: Nunquid considerasti servum meum Job? unigenitum filium contra eum in forma servi admirabilem demonstrare. Eo enim, quo illum tantae virtutis in carne innotuit, quasi superbienti adversario, quod dolens consideraret, indicavit. Sed quia bonum quod miraretur intulerat, restat ut ad reprimendam ejus superbiam virtutes illius adhuc enumerando subjungat. Sequitur.

Caput XXIV.

[Vet. XXIII].

IBID.---Homo simplex et rectus, ac timens Deum, et recedens a malo.

43. Qua ratione Christus simplex, rectus, etc. Diabolo divinitatem suam, ob ea quae passus est, dubiam fecit.---Venit namque inter homines mediator Dei et hominum, homo Christus Jesus, ad praebendum exemplum vitae hominibus, simplex; ad non parcendum malignis spiritibus, rectus; ad debellandam superbiam, timens Deum; ad detergendam vero in electis suis vitae immunditiam, recedens a malo. De ipso enim per Isaiam principaliter dicitur: Et replebit eum spiritus timoris Domini (Isai. XI, 3). Et ipse a malo singulariter recessit: quia facta imitari noluit, quae in hominibus invenit, quoniam attestante Petro: Peccatum non fecit, nec dolus inventus est in ore ejus (I Pet. II, 22). Sequitur: Respondens Satan ait: Nunquid frustra Job timet Deum? Nonne tu vallasti eum, ac domum ejus, universamque substantiam per circuitum? Operibus manuum ejus benedixisti, et possessio illius crevit in terra.

42. Hasta que viniera Cristo, de quien de nuevo se explican los dichos sobre Job. Asumió la humildad de la carne, sin injuria de la majestad. Por sus virtudes reprimió la soberbia del diablo.---Ya dijimos poco antes que Job se interpreta como 'dolente'. Verdaderamente él es llamado doliente por figura, el cual, por testimonio del profeta, se refiere que carga con nuestros dolores. No hay semejante a él en la tierra, porque todo hombre es solamente hombre, pero Él es Dios y hombre. No hay semejante a él en la tierra, porque aunque todo hijo adoptivo progrese para percibir la divinidad, de ningún modo recibe sin embargo el ser Dios por naturaleza. El cual bien es llamado también siervo, porque no se dignó no tomar la forma de siervo. Ni la asumida humildad de la carne infirió injuria a la majestad; porque tanto para recibir lo que debía ser salvado, como para no cambiar lo que ya se poseía, ni disminuyó las cosas divinas por la humanidad, ni consumió las humanas por la divinidad; porque aunque se diga por Pablo: El cual, estando en forma de Dios, no consideró como rapiña el ser igual a Dios, sino que se anonadó a sí mismo tomando forma de siervo (Filip. II, 6), para Él haberse anonadado es haberse mostrado visible desde la magnitud de su invisibilidad, para que la forma de siervo cubriera aquello que incircunscritamente penetraba todo desde la divinidad. Decir Dios a Satán por figura: ¿Acaso has considerado a mi siervo Job? es demostrar contra él a su Hijo unigénito admirable en forma de siervo. Pues por aquello en que le dio a conocer como de tanta virtud en la carne, indicó al soberbio adversario, como algo que considerara con dolor. Pero porque había introducido lo bueno que le asombrara, resta que para reprimir su soberbia añada todavía sus virtudes enumerándolas. Sigue.

Capítulo XXIV.

[Vet. XXIII].

IBÍD.---Hombre sencillo y recto, y temeroso de Dios, y apartado del mal.

43. Por qué razón Cristo es sencillo, recto, etc. Hizo dudosa su divinidad al diablo por lo que padeció.---Vino, pues, entre los hombres el mediador entre Dios y los hombres, el hombre Cristo Jesús, para dar ejemplo de vida a los hombres, sencillo; para no perdonar a los espíritus malignos, recto; para debelar la soberbia, temeroso de Dios; para limpiar en sus elegidos la inmundicia de la vida, apartado del mal. Pues de Él se dice principalmente por Isaías: Y le llenará el espíritu del temor del Señor (Is. XI, 3). Y Él singularmente se apartó del mal: porque no quiso imitar los hechos que encontró en los hombres, puesto que, atestiguándolo Pedro: No cometió pecado, ni se halló engaño en su boca (I Ped. II, 22). Sigue: Respondiendo Satán dijo: ¿Acaso Job teme a Dios en vano? ¿No lo has cercado tú a él, y a su casa, y a toda su sustancia por el circuito? Has bendecido las obras de sus manos, y su posesión creció en la tierra.

Antiquus hostis Redemptorem 56 humani generis, debellatorem suum in mundum venisse cognovit: unde et per obsessum hominem in Evangelio dicitur: Quid nobis, et tibi, Fili Dei? Venisti huc ante tempus torquere nos (Matth. VIII, 29). Qui tamen prius cum hunc passibilem cerneret, cum posse mortalia perpeti humanitatis videret, omne quod de ejus divinitate suspicatus est, ei fastu suae superbiae in dubium venit. Nil quippe nisi superbum sapiens, dum esse hunc humilem conspicit, Deum esse dubitavit. Unde et ad tentationum se argumenta convertit, dicens: Si Filius Dei es, dic ut lapides isti panes fiant (Matth. IV, 3). Quia igitur passibilem vidit, non Deum natum, sed Dei gratia custoditum credidit. Unde et nunc inferre perhibetur.

CAPUT XXV.

VERS. 9, 10.---Nonne tu vallasti eum, ac domum ejus, universamque substantiam ejus per circuitum? Operibus manuum ejus benedixisti, et possessio ejus crevit in terra.

44. Eum humilem videns superbus diabolus, Deum esse dubitavit.---Eum quippe ac domum ejus a Deo vallatam dicit; quia tentando ejus conscientiam penetrare non potuit. Substantiam ejus vallatam asserit, quia electos ejus invadere non praesumit. Operibus manuum ejus benedixisse Deum, et possessionem ejus excrevisse in terra queritur: quia scilicet tabescens videt, quod fides ejus in notitiam hominum, praedicantibus apostolis, multiplicatur. Possessio quippe ejus crescere dicitur, dum laborantibus praedicatoribus, fidelium quotidie numerus augetur. Haec itaque Satan Deo dixisse est, talia invidendo sensisse. Haec Satan Deo dixisse est, de his tabescendo, doluisse. Sequitur:

Caput XXVI

[Vet. XXIV].

VERS. 11.---Sed extende paululum manum tuam, et tange cuncta quae possidet, nisi in faciem benedixerit tibi.

45. Ejus divinitatem tentationibus exploravit.---Quem enim tranquillitatis tempore, Dei gratia custoditum credidit, peccare posse per passionem putavit. Ac si aperte dicat: Interrogatus afflictionibus homo, et peccator agnoscitur, qui in miraculis Deus putatur, Dixit ergo Dominus ad Satan:

CAPUT XXVII.

VERS. 12.---Ecce universa quae habet, in manu tua sunt: tantum in eum ne extendas manum tuam.

El antiguo enemigo conoció que el Redentor del género humano, su propio debelador, había venido al mundo: por lo cual también se dice por un hombre obseso en el Evangelio: ¿Qué tenemos nosotros contigo, Hijo de Dios? ¿Has venido aquí antes de tiempo a atormentarnos? (Mat. VIII, 29). El cual, sin embargo, cuando al principio le vio pasible, cuando vio que podía padecer las cosas mortales de la humanidad, todo lo que sospechó de su divinidad le entró en duda por la altivez de su soberbia. Pues no sabiendo nada sino lo soberbio, al verle humilde, dudó que fuera Dios. Por lo cual también se volvió a los argumentos de las tentaciones, diciendo: Si eres Hijo de Dios, di que estas piedras se conviertan en panes (Mat. IV, 3). Porque, pues, le vio pasible, creyó que no era Dios nacido, sino custodiado por la gracia de Dios. Por lo cual también ahora se refiere que infiere:

CAPÍTULO XXV.

VERS. 9, 10.---¿Acaso no lo has cercado tú a él, y a su casa, y a toda su sustancia por el circuito? Has bendecido las obras de sus manos, y su posesión creció en la tierra.

44. El soberbio diablo, viéndole humilde, dudó que fuera Dios.---Dice ciertamente que Él y su casa fueron cercados por Dios; porque tentando no pudo penetrar su conciencia. Afirma que su sustancia está cercada, porque no presume invadir a sus elegidos. Se queja de que Dios ha bendecido las obras de sus manos, y de que su posesión se ha acrecentado en la tierra: porque a saber, consumiéndose, ve que su fe se multiplica en el conocimiento de los hombres, por la predicación de los apóstoles. Pues se dice que su posesión crece, mientras que, trabajando los predicadores, aumenta diariamente el número de los fieles. Esto es lo que se dice que Satán dijo a Dios, habiendo sentido tales cosas por envidia. Esto es lo que se dice que Satán dijo a Dios, habiendo dolido por ellas al consumirse. Sigue:

Capítulo XXVI

[Vet. XXIV].

VERS. 11.---Pero extiende un poco tu mano, y toca todas las cosas que posee, a ver si no te bendice en tu cara.

45. Exploró su divinidad con las tentaciones.---A quien en tiempo de tranquilidad creyó custodiado por la gracia de Dios, pensó que podía pecar por la pasión. Como si dijera abiertamente: El hombre, interrogado por las aflicciones, es reconocido pecador, el cual en los milagros es tenido por Dios. Dijo, pues, el Señor a Satán:

CAPÍTULO XXVII.

VERS. 12.---He aquí que todo lo que tiene está en tu mano; solamente no extiendas tu mano contra él.

46. Satanae manus, non potestas, sed tentatio debet intelligi. ---Cum sacram historiam sub figurali intellectu discutimus, Satanae manus non potestas, sed tentatio debet intelligi. Universa itaque quae habet, in manum tentantis dantur, et in eum tentationis manus extendi prohibetur, quod tamen fieri substantia amissa conceditur: quia nimirum prius Judaea, quae possessio ejus fuerat, in infidelitate sublata est, et post ejus caro patibulo crucis affixa. Qui igitur prius Judaeam adversantem pertulit, et postmodum usque ad crucem venit, quasi prius habita amisit, et post in semetipso adversantis nequitiam pertulit.

CAPUT XXVIII.

IBID.---Egressusque est Satan a facie Domini.

47. Diabolus voti compos factus a facie Domini exit. ---Sicut et superius dictum est, Satan a facie Domini exiit, quia ad desiderii sui vota pervenit. Quasi enim ante ipsum erat, dum propter ipsum quae male sitiebat implere non poterat.

CAPUT XXIX.

VERS. 13.---Cum autem quadam die filii ejus et filiae comederent et biberent vinum in domo fratris sui primogeniti.

48. Filius Domini major Judaicus populus. ---Beati Job filios ac filias, vel apostolorum ordinem, vel cunctorum fidelium multitudinem diximus designasse. Incarnatus autem Dominus prius ex Judaea ad fidem paucos elegit, et post sibi 57 multitudinem populi gentilis aggregavit. Quis autem major Domini filius, nisi Judaicus accipi populus debet, qui ei dudum datae legis fuerat doctrina generatus: minor autem gentilis populus, qui et in mundi extremitate collectus est? Quia igitur cum Satan utilitati hominum nesciens deserviret, et corruptis persecutorum cordibus licentiam Dominicae passionis expeteret, sancti apostoli necdum aggregandam Deo gentilitatem noverant, et soli Judaeae fidei arcana praedicabant; cum Satan exiisse a Domino dicitur, filii et filiae in domo fratris primogeniti convivari referuntur. Dictum quippe eis fuerat: In viam gentium ne abieritis (Matth. X, 5). Post mortem namque resurrectionemque Domini in gentium praedicationem conversi sunt.

46. La mano de Satán no debe entenderse como potestad, sino como tentación. ---Cuando discutimos la historia sagrada bajo un entendimiento figural, la mano de Satán no debe entenderse como potestad, sino como tentación. Así pues, todas las cosas que tiene son entregadas en la mano del tentador, y se prohíbe extender la mano de la tentación contra él; lo cual, sin embargo, se permite que suceda una vez perdida su sustancia: porque, sin duda, primero Judea, que había sido su posesión, fue arrebatada en la infidelidad, y después su carne fue clavada en el patíbulo de la cruz. El que, por tanto, primero soportó a Judea en su oposición, y después llegó hasta la cruz, perdió como aquello que antes poseía, y después soportó en sí mismo la maldad del adversario.

CAPÍTULO XXVIII.

IBID.---Y salió Satán de la presencia del Señor.

47. El diablo, habiendo obtenido su deseo, sale de la presencia del Señor. ---Como se ha dicho arriba, Satán salió de la presencia del Señor, porque alcanzó los deseos de su voluntad. Pues estaba como ante Él, mientras que por causa de Él no podía cumplir lo que malvadamente ansiaba.

CAPÍTULO XXIX.

VERS. 13.---Y sucedió que un día, mientras sus hijos y sus hijas comían y bebían vino en la casa de su hermano primogénito.

48. El hijo mayor del Señor es el pueblo judaico. ---Hemos dicho que los hijos e hijas del bienaventurado Job designaban o el orden de los apóstoles, o la multitud de todos los fieles. Pero el Señor encarnado primero eligió de Judea a unos pocos para la fe, y después se agregó una multitud de pueblo gentil. Pero, ¿quién debe ser entendido como el hijo mayor del Señor, sino el pueblo judaico, que desde hace tiempo había sido engendrado por la doctrina de la ley que le fue dada; y el menor, el pueblo gentil, que fue reunido en la extremidad del mundo? Por tanto, puesto que mientras Satán servía sin saberlo a la utilidad de los hombres, y por los corazones corrompidos de los perseguidores pedía licencia para la Pasión del Señor, los santos apóstoles aún no sabían que la gentilidad debía ser agregada a Dios, y predicaban los arcanos de la fe solamente a Judea; cuando se dice que Satán salió del Señor, se refiere que los hijos e hijas banqueteaban en la casa del hermano primogénito. Pues se les había dicho: No vayáis por camino de gentiles (Mat. X, 5). Pues después de la muerte y resurrección del Señor se convirtieron a la predicación de las naciones.

Unde et in suis Actibus dicunt: Vobis oportebat loqui primum verbum Dei; sed quia repulistis illud, et indignos vos judicastis aeternae vitae, ecce convertimur ad gentes (Act. XIII, 46). Hi itaque filii sponsi, de quibus et ejusdem voce sponsi dicitur: Non jejunabunt filii sponsi, quandiu cum illis est sponsus (Matth. IX, 15), in domo fratris primogeniti convivantur, quia videlicet adhuc apostoli sacrae Scripturae deliciis in solius Judaici populi collectione vescebantur.

Caput XXX

[Vet. XXV, Rec. XVIII].

VERS. 14, 15.---Nuntius venit ad Job, qui diceret: Boves arabant, et asinae pascebantur juxta eos, et irruerunt Sabaei, tuleruntque omnia, et pueros percusserunt gladio, et evasi ego solus, ut nuntiarem tibi.

49. Simplices perfectioribus adhaerentes, eorum intellectu pascuntur. ---Quid aliud per figuram boves, quam bene operantes; quid aliud asinas, quam quosdam simpliciter viventes accipimus? Quae bene juxta boves pasci referuntur; quia mentes simplicium etiam cum alta capere non possunt, eo magis vicinae sunt, quo et fraterna bona, sua per charitatem credunt; cumque invidere alienis sensibus nesciunt, quasi in pastu se minime dividunt. Simul ergo se asinae cum bobus reficiunt, quia prudentibus conjuncti tardiores, eorum intelligentia pascuntur. Sabaei autem captivantes interpretantur. Et qui alii captivantium nomine, nisi immundi spiritus designantur, qui cunctos quos sibi subjiciunt in infidelitate captivos ducunt? Qui et pueros gladio feriunt, quia eos tentationis suae graviter jaculis vulnerant, quos necdum juvenilis constantia liberos vel robustos servat. Qui bene quidem bona incipiunt, sed in ipsa adhuc inchoationis suae teneritudine captivantibus immundis spiritibus substernuntur. Quos gladio hostis percutit, quia aeternitatis desperatione transfigit.

[REC. XIX.] 50. Prophetia, caeteris pereuntibus, in aeternum manet. ---Quid est autem hoc quod nuntius venit, qui diceret: Evasi ego solus? Quis est iste nuntius, qui, aliis pereuntibus, solus evadit, nisi propheticus sermo, qui, dum fiunt omnia mala quae praedixit, quasi sanus ad Dominum solus redit? Dum enim vera dixisse de perditorum casu cognoscitur, quasi inter mortuos vixisse monstratur. Hinc est, quod ad Rebeccam in Isaac conjugio deducendam puer mittitur (Genes. XXIV, 9), quia videlicet ad desponsandam Ecclesiam Domino, interposita prophetia famulatur.

Por lo cual también dicen en sus Hechos: A vosotros os convenía hablar primero la palabra de Dios; pero como la rechazasteis, y os juzgasteis indignos de la vida eterna, he aquí que nos volvemos a los gentiles (Hech. XIII, 46). Así pues, estos hijos del esposo, de los cuales se dice por voz del mismo esposo: No pueden ayunar los hijos del esposo mientras el esposo está con ellos (Mat. IX, 15), banquetean en la casa del hermano primogénito, porque a saber, todavía los apóstoles se alimentaban con las delicias de la sagrada Escritura en la sola reunión del pueblo judaico.

Capítulo XXX

[Vet. XXV, Rec. XVIII].

VERS. 14, 15.---Vino un mensajero a Job, que le dijo: Los bueyes araban, y las asnas pacían junto a ellos, e irrumpieron los sabeos, y se lo llevaron todo, e hirieron a los criados a filo de espada, y he escapado yo solo para anunciártelo.

49. Los sencillos, adhiriéndose a los más perfectos, se alimentan con el entendimiento de estos. ---¿Qué otra cosa entendemos por la figura de los bueyes sino a los que obran bien; qué otra cosa por las asnas sino a ciertos que viven sencillamente? Las cuales se refiere que pacen bien junto a los bueyes; porque las mentes de los sencillos, aun cuando no pueden captar cosas altas, tanto más cercanas están cuanto que creen los bienes fraternos como suyos por la caridad; y como no saben envidiar los sentidos ajenos, casi nada se dividen en el pasto. Así pues, las asnas se rehacen junto con los bueyes, porque los más lentos, unidos a los prudentes, se alimentan con la inteligencia de ellos. Ahora bien, los sabeos se interpretan como 'cautivadores'. ¿Y quiénes otros son designados con el nombre de cautivadores sino los espíritus inmundos, que llevan cautivos a la infidelidad a todos los que se someten a ellos? Los cuales también hieren a los jóvenes con la espada, porque vulneran gravemente con los dardos de su tentación a aquellos a quienes todavía la constancia juvenil no mantiene libres o robustos. Los cuales ciertamente comienzan bien las cosas buenas, pero en la misma ternura de su comienzo son postrados por los espíritus inmundos cautivadores. A estos el enemigo los hiere con la espada, porque los traspasa con la desesperación de la eternidad.

[REC. XIX.] 50. La profecía, mientras los demás perecen, permanece para siempre. ---¿Pero qué es esto de que vino un mensajero que decía: He escapado yo solo? ¿Quién es este mensajero que, pereciendo los otros, escapa solo, sino la palabra profética, la cual, mientras suceden todos los males que predijo, vuelve sola como sana al Señor? Pues mientras se conoce que ha dicho la verdad sobre la caída de los perdidos, se muestra que ha vivido como entre los muertos. De aquí es que para llevar a Rebeca al matrimonio de Isaac es enviado un criado (Gén. XXIV, 9), porque a saber, la profecía interpuesta sirve para desposar la Iglesia con el Señor.

Sabaeis ergo irruentibus, solus puer qui nuntiaret evasit, quia malignis spiritibus infirmorum mentes in captivitatem ducentibus, sententia prophetiae convaluit; quae eamdem captivitatem praenuntians dicit: Propterea captivus ductus est populus meus, quia non habuit scientiam (Isai. V, 13). Prophetia ergo quasi salvatur, dum captivitas, quam praedixit, ostenditur. Sequitur:

Caput XXXI

[Vet. XXVI, Rec. XX].

VERS. 16.---Cumque adhuc ille loqueretur, venit alter, et dixit: Ignis Dei cecidit de coelo, et tactas oves, puerosque consumpsit, et effugi ego solus, ut nuntiarem tibi.

51. Ignis oves et pueros Job consumens, invidiam sacerdotum contra Christum significat. Malos ignis nunc cruciat per livorem, postea per vindictam. ---Omnes qui praedicationis officium in synagoga tenuerunt, coelum recte vocati sunt, quia nimirum sapere superna credebantur. Unde et Moyses, cum sacerdotes ac populum ad verba suae admonitionis excitaret, dixit: Attende, coelum, et loquar; et audiat terra verba ex ore meo (Deut. XXXII, 1, sec. LXX); per coelum videlicet signans praepositorum ordinem, per terram vero subditam plebem. Hoc igitur loco coelum, sacerdotes, vel Pharisaeos, vel legis doctores non inconvenienter accipimus, qui ante oculos hominum dum coelestibus officiis inservirent, quasi desuper lucere videbantur. Sed quia ipsi summopere in redemptoris nostri adversitate commoti sunt, quasi ignis de coelo cecidit, dum ad decipiendum imperitum populum, ab his etiam qui vera docere putabantur, flamma invidiae exarsit. Teste quippe Evangelio novimus quod doctrinae veritatis invidentes, opportunitatem Dominicae traditionis exquirebant; sed metuentes populum, quae moliebantur innotescere non audebant. Hinc etiam in eo scriptum est, quod dissuadendis populis dicunt: Nunquid aliquis ex principibus credidit in eum, aut ex Pharisaeis? Sed turba haec quae non novit legem, maledicti sunt (Joan. VII, 48). Quid autem in ovibus atque in pueris, nisi innocentes quosque, sed tamen adhuc infirmos, accipimus? qui dum adversitatem Pharisaeorum ac principum tolerare timuerunt, infidelitatis concrematione consumpti sunt. Dicatur ergo: Ignis Dei cecidit de coelo, et tactas oves, puerosque consumpsit, id est, a praepositorum cordibus flamma invidiae corruit, et quidquid boni in plebibus oriebatur, incendit;

Por tanto, irrumpiendo los sabeos, escapó solo el criado que lo anunciara, porque llevando los espíritus malignos las mentes de los débiles al cautiverio, convaleció la sentencia de la profecía; la cual, prenunciando aquel mismo cautiverio, dice: Por eso mi pueblo fue llevado cautivo, porque no tuvo ciencia (Is. V, 13). La profecía, pues, es como salvada, mientras se muestra el cautiverio que ella predijo. Sigue:

Capítulo XXXI

[Vet. XXVI, Rec. XX].

VERS. 16.---Mientras él todavía hablaba, vino otro y dijo: Fuego de Dios cayó del cielo, y habiendo tocado a las ovejas y a los criados, los consumió, y he escapado yo solo para anunciártelo.

51. El fuego que consume las ovejas y criados de Job significa la envidia de los sacerdotes contra Cristo. El fuego atormenta a los malos ahora por la envidia, después por la venganza. ---Todos los que tuvieron el oficio de la predicación en la sinagoga, fueron rectamente llamados cielo, porque sin duda se creía que sabían las cosas celestiales. Por lo cual también Moisés, al incitar a los sacerdotes y al pueblo a las palabras de su amonestación, dijo: Atiende, cielo, y hablaré; y oiga la tierra las palabras de mi boca (Deut. XXXII, 1, sec. LXX); significando por el cielo el orden de los prepósitos, y por la tierra el pueblo súbdito. En este lugar, por tanto, no inconvenientemente entendemos por cielo a los sacerdotes, o a los fariseos, o a los doctores de la ley, los cuales, mientras servían en los oficios celestiales ante los ojos de los hombres, parecía que lucían desde lo alto. Pero porque ellos mismos se conmovieron sumamente en la adversidad de nuestro Redentor, fue como si cayera fuego del cielo, mientras que para engañar al pueblo ignorante, se encendió la llama de la envidia incluso por parte de aquellos que se pensaba que enseñaban la verdad. Pues por testimonio del Evangelio sabemos que, envidiando la doctrina de la verdad, buscaban la oportunidad para la traición del Señor; pero temiendo al pueblo, no se atrevían a dar a conocer lo que tramaban. De aquí también que esté escrito en él, que dicen para disuadir a los pueblos: ¿Acaso alguno de los príncipes ha creído en él, o de los fariseos? Pero esta turba que no conoce la ley, son malditos (Juan VII, 48). Pero ¿qué entendemos por las ovejas y por los criados, sino a todos los inocentes, pero todavía débiles? los cuales, mientras temieron tolerar la adversidad de los fariseos y de los príncipes, fueron consumidos por la combustión de la infidelidad. Dígase, pues: Fuego de Dios cayó del cielo, y habiendo tocado a las ovejas y a los criados, los consumió, esto es, de los corazones de los prepósitos cayó la llama de la envidia, e incendió todo lo bueno que nacía en las plebes;

quia dum mali praepositi suum contra veritatem honorem exigunt, ab omni rectitudine corda sequentium subvertunt. Ubi et bene adjungitur: Et effugi ego solus, ut nuntiarem tibi; quia dum impletur praedicta causa malitiae, fallaciae interitum evadit sermo prophetiae, qui ait: Et nunc ignis adversarios consumit (Isai. XXVI, 11). Ac si aperte dicat: Malos non solum ignis per vindictam post cruciat, sed nunc etiam per livorem cremat, quia qui post puniendi sunt retributionis supplicio, nunc semetipsos afficiunt invidiae tormento. Puer ergo solus fugiens remeat, et igne periisse oves puerosque denuntiat, dum prophetia Judaicum populum deserens, vera se dixisse manifestat, quae ait: Zelus apprehendit populum ineruditum. Ac si aperte dicat: Dum verba prophetarum plebs discutere noluit, sed credulitatem suam verbis invidentium dedit, zeli igne periit, quia in alienae invidiae se flamma concremavit. Sequitur:

Caput XXXII

[Vet. XXVII].

VERS. 17.---Sed et illo adhuc loquente, venit alius, et dixit: Chaldaei fecerunt tres turmas, et invaserunt camelos, et tulerunt eos, necnon et pueros percusserunt gladio, et effugi ego solus, ut nuntiarem tibi.

52. Chaldaei tres turmas facientes Pharisaei, Herodiani et Sadducaei. Cameli, Samaritani, aut Judaei merae legis litterae adhaerentes. ---Quia Chaldaeos interpretari feroces novimus, qui alii Chaldaeorum nomine designantur, nisi persecutionis auctores usque ad apertos clamores malitiae prorumpentes, cum dicunt: Crucifige, crucifige (Luc. XXIII, 21; Marc. III, 6)? Qui de semetipsis tres turmas faciunt, cum se ad proponendas quaestiones Domino Pharisaei, Herodiam et Sadducaei diviserunt. Qui ore quidem Sapientiae victi sunt: sed quia stultos quosdam post se eos traxisse credendum est, factis turmis camelos tulerunt. Unusquisque namque eorum ordo in prava quae sapuit, insipientium corda corrupit; et dum persuadendo ad interitum pertraxit, quasi tortuosas mentes infirmantium ad captivitatem duxit. Praedicante quippe in Samaria Domino, multi ex Samaritanis fuerunt in possessionem ejusdem Redemptoris nostri asciti.

porque mientras los malos prepósitos exigen su propio honor contra la verdad, subvierten de toda rectitud los corazones de los seguidores. Donde también se añade bien: Y he escapado yo solo para anunciártelo; porque mientras se cumple la predicha causa de malicia, el discurso de la profecía escapa a la destrucción de la falacia, el cual dice: Y ahora el fuego consume a los adversarios (Is. XXVI, 11). Como si dijera abiertamente: A los malos no solo el fuego los atormenta después por la venganza, sino que ahora también los quema por la envidia, porque los que después han de ser castigados con el suplicio de la retribución, ahora se afligen a sí mismos con el tormento de la envidia. El criado, pues, vuelve huyendo solo, y denuncia que las ovejas y los criados han perecido por el fuego, mientras la profecía, abandonando al pueblo judaico, manifiesta que ha dicho la verdad, cuando dice: El celo se apoderó del pueblo no instruido. Como si dijera abiertamente: Mientras el pueblo no quiso discutir las palabras de los profetas, sino que dio su credibilidad a las palabras de los envidiosos, pereció por el fuego del celo, porque se quemó en la llama de la envidia ajena. Sigue:

Capítulo XXXII

[Vet. XXVII].

VERS. 17.---Todavía estaba él hablando, cuando vino otro y dijo: Los caldeos hicieron tres escuadrones, e irrumpieron contra los camellos, y se los llevaron, y además hirieron a los criados a filo de espada, y he escapado yo solo para anunciártelo.

52. Los caldeos que hacen tres escuadrones son los fariseos, herodianos y saduceos. Los camellos, los samaritanos, o los judíos que se adhieren a la mera letra de la ley. ---Puesto que sabemos que los caldeos se interpretan como 'feroces', ¿quiénes otros son designados con el nombre de caldeos, sino los autores de la persecución que prorrumpen hasta los gritos abiertos de malicia, cuando dicen: Crucifícale, crucifícale (Luc. XXIII, 21; Mar. XV, 13)? Los cuales hicieron de sí mismos tres escuadrones, cuando para proponer cuestiones al Señor se dividieron los fariseos, herodianos y saduceos. Los cuales ciertamente fueron vencidos por la boca de la Sabiduría: pero como debe creerse que arrastraron tras de sí a algunos necios, hechos los escuadrones se llevaron los camellos. Pues cada uno de sus órdenes corrompió los corazones de los insipientes en las cosas depravadas que saboreó; y mientras persuadiendo los arrastró a la perdición, llevó como cautivas las mentes tortuosas de los débiles. Pues predicando el Señor en Samaria, muchos de los samaritanos fueron admitidos en la posesión de nuestro mismo Redentor.

Sed nunquid ii qui pro septem viris unius mulieris mortuis, de resurrectionis desperatione Domino tentant (Matth. XXII, 25), nequaquam conati sunt credentes Samaritanos a fide reducere, quos constat spem resurrectionis ignorare? Qui dum ex lege nonnulla recipiunt, nonnulla contemnunt, quasi camelorum more, velut mundum animal ruminant, sed ut immundum ungulam nequaquam findunt. Quamvis et eos cameli ruminantes, sed tamen ungulam non findentes, indicant qui in Judaea juxta litteram, historiam audierant, sed virtutem ejus discernere spiritaliter nesciebant. Quos tribus turmis Chaldaei rapiunt; dum Pharisaei, Herodiani et Sadducaei ab omni sensus rectitudine iniqua persuasione pervertunt. Simulque pueros gladio feriunt, quia etsi qui in populo uti jam ratione poterant, eis ipsi non virtute rationis, sed potestatis auctoritate contraibant; dumque se quasi praepositos imitari a subditis volunt, etsi intelligere aliquid sequentes possunt, ex auctoritate tamen suscepti regiminis eos ad perniciem pertrahunt. A quibus bene solus puer qui nuntiet fugit: quia Pharisaeis, Herodianis, atque Sadducaeis iniqua patrantibus, eos nimirum deserens propheticus sermo convalescit, qui ait: Et tenentes legem nescierunt me (Jer. II, 8). Sequitur:

Caput XXXIII

[Vet. XXVIII, Rec. XXI].

VERS. 18, 19.--- Loquebatur ille, et ecce alius intravit, et dixit: Filiis tuis et filiabus vescentibus et bibentibus vinum in domo fratris sui primogeniti, repente ventus vehemens irruit a regione deserti, et concussit quatuor angulos domus. Quae corruens oppressit liberos tuos, et mortui sunt.

53. Judaicus populus in primogenito Job figuratus. ---Paulo ante jam diximus quod filios et filias, praedicantes apostolos et plebes subditas sentiamus: qui in domo fratris primogeniti convivari referuntur, quia in habitatione adhuc Judaici populi sacrae praedicationis deliciis vescebantur. Repente autem vehemens ventus irruit a regione deserti. Regio deserti est cor infidelium, quod dum Creator deserit, nullus inhabitator colit. Ventus autem vehemens quid aliud, quam tentatio fortis accipitur? Ventus ergo vehemens a regione deserti irruit; quia in passione Redemptoris nostri contra fideles ejus, fortis tentatio a cordibus Judaeorum venit. Potest etiam deserti regio, derelicta immundorum spirituum multitudo non inconvenienter intelligi. A qua ventus venit, et domum concutit, quia ab eis tentatio prodiit, et persecutorum corda commovit.

Pero ¿acaso aquellos que por los siete maridos muertos de una sola mujer, tientan al Señor sobre la desesperación de la resurrección (Mat. XXII, 25), no intentaron de ningún modo apartar de la fe a los samaritanos creyentes, de quienes consta que ignoran la esperanza de la resurrección? Los cuales, mientras reciben algunas cosas de la ley y desprecian otras, a la manera de los camellos, rumian como un animal limpio, pero de ningún modo parten la pezuña como uno inmundo. Aunque también esos camellos que rumian, pero sin embargo no parten la pezuña, indican a los que en Judea habían oído la historia según la letra, pero no sabían distinguir espiritualmente su virtud. A estos los caldeos los arrebatan en tres escuadrones; mientras los fariseos, herodianos y saduceos los pervierten de toda rectitud de sentido con su inicua persuasión. Y al mismo tiempo hieren a los criados con la espada, porque aunque hubiera algunos en el pueblo que ya pudieran usar la razón, ellos se les oponían no con la virtud de la razón, sino con la autoridad del poder; y mientras quieren que los súbditos los imiten como a prepósitos, aunque los que los siguen puedan entender algo, sin embargo, por la autoridad del régimen asumido los arrastran a la pernición. De los cuales bien escapa solo el criado que lo anuncie: porque cometiendo iniquidades los fariseos, herodianos y saduceos, el discurso profético, abandonándolos, convalece, el cual dice: Y los que tenían la ley no me conocieron (Jer. II, 8). Sigue:

Capítulo XXXIII

[Vet. XXVIII, Rec. XXI].

VERS. 18, 19.---Todavía estaba él hablando, cuando he aquí que entró otro y dijo: Mientras tus hijos y tus hijas comían y bebían vino en la casa de su hermano primogénito, de repente un viento impetuoso irrumpió de la región del desierto, y sacudió las cuatro esquinas de la casa. La cual, derrumbándose, oprimió a tus hijos, y murieron.

53. El pueblo judaico figurado en el primogénito de Job. ---Poco antes ya dijimos que por los hijos e hijas entendemos a los apóstoles predicadores y a las plebes súbditas: de quienes se refiere que banqueteaban en la casa del hermano primogénito, porque se alimentaban con las delicias de la sagrada predicación todavía en la habitación del pueblo judaico. Pero de repente un viento impetuoso irrumpió de la región del desierto. La región del desierto es el corazón de los infieles, el cual, mientras el Creador lo abandona, ningún habitador lo cultiva. ¿Y qué otra cosa se entiende por viento impetuoso sino una fuerte tentación? Un viento impetuoso, pues, irrumpió de la región del desierto; porque en la Pasión de nuestro Redentor vino de los corazones de los judíos una fuerte tentación contra sus fieles. También la región del desierto puede no inconvenientemente entenderse como la abandonada multitud de espíritus inmundos. De la cual vino el viento, y sacudió la casa, porque de ellos procedió la tentación, y conmovió los corazones de los perseguidores.

54. Ejus domus eversa, est synagoga, quatuor angulis, hoc est quatuor ordinibus concussis diruta. Unde et oppressi liberi. ---Sed haec domus, in qua convivabantur filii, in quatuor angulis stabat. Tres enim regentium ordines in synagoga cognovimus, sacerdotum scilicet, scribarum atque seniorum populi. Quibus si et Pharisaeos jungimus, quatuor in hac domo angulos invenimus. A regione igitur deserti ventus venit, et quatuor domus angulos concutit, quia ab immundis spiritibus tentatio irruit, et mentes quatuor ordinum, in malitiam persecutionis excitavit. Quae domus corruens, oppressit liberos, quia dum Judaea in crudelitatem Dominicae persecutionis cecidit, apostolorum fidem desperationis formidine obruit. Teneri enim tantummodo magistrum viderunt, et jam negantes per diversa fugiebant. Et quamvis interna manus eorum spiritum in praescientia ad vitam tenuit, a vita tamen fidei eos interim carnalis timor exstinxit. Qui ergo auctorem suum, Judae saeviente, reliquerunt, quasi concussis angulis domo eversa necati sunt. Quid autem illo tempore de grege fidelium factum credimus, quo fugisse ipsos etiam arietes scimus? Sed inter haec unus qui nuntiet evadit, quia convaluisse se sermo propheticus, qui haec denuntiaverat, ostendit, dicens de persecutore populo: Dilectus meus in domo mea fecit scelera multa (Jerem. XI, 15); dicens de bonis praedicatoribus, sed tamen in passione fugientibus: Proximi mei a longe steterunt (Psal. XXXVII, 12); dicens de cunctis valde formidantibus: Percutiam pastorem, et dispergentur oves gregis (Zach. XIII, 7; Matth. XXVI, 31). Sequitur:

Caput XXXIV

Vet. [XXIX, Rec. XXII].

VERS. 20.---Tunc surrexit Job, et scidit vestimenta sua.

55. Job surgens et vestem scindens Christum adumbrat. ---Ruente domo exstinctis filiis, Job surrexit, quia Judaea in infidelitate perdita, praedicatoribus in pavoris morte cadentibus, Redemptor humani generis semetipsum a carnis suae morte suscitavit: quanto judicio persecutores suos deseruit, demonstravit. Surgere quippe ejus est qua districtione peccatores derelinquat ostendere, quasi enim jacere ejus est patienter mala tolerare. Surgit ergo, cum contra reprobos judicium justitiae exerit. Unde et recte vestimenta scidisse perhibetur.

54. Su casa derribada es la sinagoga, destruida por la sacudida de sus cuatro esquinas, esto es, de sus cuatro órdenes. Por lo cual también los hijos fueron oprimidos. ---Pero esta casa, en la que los hijos banqueteaban, estaba sobre cuatro esquinas. Pues conocimos tres órdenes de rectores en la sinagoga, a saber, de los sacerdotes, de los escribas y de los ancianos del pueblo. A los cuales si unimos también a los fariseos, encontramos cuatro esquinas en esta casa. De la región del desierto, pues, vino el viento, y sacudió las cuatro esquinas de la casa, porque de los espíritus inmundos irrumpió la tentación, y excitó las mentes de los cuatro órdenes a la malicia de la persecución. La cual casa, derrumbándose, oprimió a los hijos, porque mientras Judea caía en la crueldad de la persecución del Señor, abatió la fe de los apóstoles con el temor de la desesperación. Pues solo vieron al Maestro apresado, y ya negándole huían por diversas partes. Y aunque una mano interna mantuvo su espíritu para la vida en la presciencia, sin embargo, por un tiempo el temor carnal los extinguió de la vida de la fe. Los que, por tanto, abandonaron a su Autor mientras Judea se enfurecía, murieron como por la casa derribada, sacudidas sus esquinas. ¿Pero qué creemos que sucedió en aquel tiempo con el rebaño de los fieles, cuando sabemos que huyeron incluso los mismos carneros? Pero entre estas cosas escapa uno para anunciarlo, porque el discurso profético, que había denunciado estas cosas, mostró que había convalecido, diciendo del pueblo perseguidor: Mi amado en mi casa hizo muchas maldades (Jer. XI, 15); diciendo de los buenos predicadores, pero que sin embargo huyeron en la Pasión: Mis vecinos se detuvieron lejos (Sal. XXXVII, 12); diciendo de todos los que estaban sumamente atemorizados: Heriré al pastor, y se dispersarán las ovejas del rebaño (Zac. XIII, 7; Mat. XXVI, 31). Sigue:

Capítulo XXXIV

[Vet. XXIX, Rec. XXII].

VERS. 20.---Entonces se levantó Job, y rasgó sus vestiduras.

55. Job levantándose y rasgando su vestidura prefigura a Cristo. ---Al derrumbarse la casa y morir sus hijos, Job se levantó, porque perdida Judea en la infidelidad, y cayendo los predicadores en la muerte del pavor, el Redentor del género humano se resucitó a sí mismo de la muerte de su carne: y demostró con cuánto juicio desamparó a sus perseguidores. Pues levantarse es mostrar con qué rigor abandona a los pecadores, pues estar acostado como es tolerar pacientemente los males. Se levanta, pues, cuando ejerce contra los réprobos el juicio de la justicia. Por lo cual también se dice con razón que rasgó sus vestiduras.

Quid enim vestimentum Domini nisi Synagoga exstitit, quae prophetis praedicantibus expectationi incarnationis illius adhaesit? Sicut enim his nunc vestitur, a quibus diligitur, Paulo attestante qui ait: Ut exhiberet sibi gloriosam Ecclesiam, non habentem maculam aut rugam (Ephes. V, 27). Quae enim maculam aut rugam non habere dicitur, profecto vestis rationalis et per actionem munda, et per spem tensa monstratur. Ita cum incarnandum eum Judaea credidit, adhaerendo nihilominus vestis fuit.

56. Synagoga ejus vestis scissa, aliis credentibus, aliis non credentibus. ---Sed quia exspectatus venit, veniens nova docuit, docens mira exercuit, mira faciens prava toleravit; vestem quam indutus fuerat scidit, dum in Judaea alios ab infidelitate sustulit, alios in infidelitate dereliquit. Quid est igitur vestis scissa, nisi Judaea in contrariis sententiis divisa? Si enim vestis ejus scissa non esset, evangelista non diceret quod praedicante Domino contentio oriebatur in populo, Ut alii dicerent, Bonus est; alii autem, Non, sed seducit turbas (Joan. VII, 12). Quasi scissa vestis illius fuit quae divisa 61 per sententias unitatem concordiae perdidit. Sequitur:

CAPUT XXXV.

IBID.---Et tonso capite corruens in terram, adoravit.

57. Quasi tonso capite in terram ruit, dum Judaico sacerdotio rejecto, ad gentes descendit. ---Quid per decisos capillos, nisi sacramentorum subtilitas; quid per caput, nisi summa sacerdotii designatur? Unde et ad Ezechielem prophetam dicitur: Tu, fili hominis, sume tibi gladium acutum, radentem pilos, et assumes eum, et duces per caput tuum et barbam (Ezech. V, 1), ut videlicet prophetae facto judicium Redemptoris exprimatur, qui in carne apparens caput rasit, quia a Judaico sacerdotio praeceptorum suorum sacramenta abstulit; barbam rasit, quia regnum Israeliticum deserens, decorem virtutis ejus amputavit. [Vet. XXX.] Quid vero hoc loco per terram, nisi homo peccator exprimitur? Primo quippe peccanti homini dictum est: Terra es, et in terram ibis (Genes. III, 19). Terrae ergo nomine peccatrix gentilitas designatur. Nam cum justam Judaea se crederet, constat quam reproba de gentilitate sentiret, Paulo attestante, qui ait: Nos natura Judaei, et non ex gentibus peccatores (Gal. II, 15).

Pues ¿qué fue la vestidura del Señor sino la Sinagoga, que se adhirió a la expectativa de su encarnación mientras los profetas predicaban? Pues así como ahora es vestido por aquellos por quienes es amado, según atestigua Pablo que dice: Para presentársela a sí mismo como una Iglesia gloriosa, que no tuviese mancha ni arruga (Ef. V, 27). Pues la que se dice que no tiene mancha ni arruga, ciertamente se muestra como una vestidura racional, limpia por la acción y tensa por la esperanza. Así, cuando Judea creyó que Él se encarnaría, al adherirse fue no obstante su vestidura.

56. La Sinagoga fue su vestidura rasgada, unos creyendo, otros no. ---Pero porque vino como el esperado, y viniendo enseñó cosas nuevas, y enseñando obró maravillas, y obrando maravillas toleró maldades; rasgó la vestidura con que estaba vestido, mientras en Judea apartó a unos de la infidelidad, y dejó a otros en la infidelidad. ¿Qué es, pues, la vestidura rasgada, sino Judea dividida en sentencias contrarias? Pues si su vestidura no estuviera rasgada, el evangelista no diría que, predicando el Señor, se originaba una disensión en el pueblo, de modo que unos decían: Es bueno; otros en cambio: No, sino que seduce a las turbas (Juan VII, 12). Como rasgada fue su vestidura, la cual, dividida por las sentencias, perdió la unidad de la concordia. Sigue:

CAPÍTULO XXXV.

IBID.---Y afeitada su cabeza, cayendo en tierra, adoró.

57. Como afeitada la cabeza cae en tierra, mientras rechazado el sacerdocio judaico, desciende a las gentes. ---¿Qué por los cabellos cortados sino la sutileza de los sacramentos; qué por la cabeza sino la suma del sacerdocio se designa? De donde también se dice al profeta Ezequiel: Tú, hijo de hombre, toma para ti una espada aguda, que afeite los pelos, y tómala y pásala por tu cabeza y barba (Ez. V, 1), para que a saber, por el hecho del profeta se exprese el juicio del Redentor, quien apareciendo en la carne afeitó su cabeza, porque quitó del sacerdocio judaico los sacramentos de sus preceptos; afeitó la barba, porque abandonando el reino israelítico, amputó el decoro de su virtud. [Vet. XXX.] Pero ¿qué en este lugar por la tierra, sino el hombre pecador se expresa? Pues al primer hombre pecador se le dijo: Tierra eres, y a la tierra irás (Gén. III, 19). Con el nombre de tierra, pues, se designa la gentilidad pecadora. Pues como Judea se creía justa, consta cuán réprobo sentía de la gentilidad, como atestigua Pablo que dice: Nosotros por naturaleza judíos, y no de los gentiles pecadores (Gál. II, 15).

Mediator igitur noster quasi detonso capite in terram corruit, quia Judaeam deserens, dum sacramenta sua ab ejus sacerdotio abstulit, ad notitiam gentium venit. Capillos enim a capite rasit, quia sacramenta legis ab illo primo suo sacerdotio sustulit; et in terram corruit, quia salvandis se peccatoribus dedit; dumque eos qui sibi justi videbantur deseruit, hos qui se injustos et noverant, et fatebantur, assumpsit. Hinc et ipse in Evangelio dicit: Ego in judicium veni in hunc mundum, ut qui non vident videant, et qui vident caeci fiant (Joan. IX, 39). Hinc et columna nubis, quae in eremo populum praeibat (Exod. XIII. 21), splendore ignis non in die, sed in nocte radiabat, quia videlicet redemptor noster, suae conversationis exemplo, ducatum sequentibus praestans, de justitia sua confidentibus nulla luce claruit; peccatorum vero suorum tenebras agnoscentibus, igne sui amoris infulsit. Nec quod corruere Job dicitur, indignum mens hoc significatione Redemptoris arbitretur. Scriptum namque est: Verbum misit Dominus in Jacob, et cecidit in Israel (Isai. IX, 8). Jacob quippe supplantator, Israël vero videns Deum dicitur. Et quid per Jacob, nisi Judaicus populus; quid per Israël nisi gentilis populus designatur? Quia quem Jacob per carnis mortem supplantare studuit, hunc nimirum per oculos fidei gentilitas Deum vidit. Ad Jacob ergo missum verbum, in Israël cecidit, quia eum quem ad se venientem Judaicus respuit, hunc repente confitens populus gentilis invenit. De sancto quippe Spiritu scriptum est: Cecidit spiritus Domini super eos (Act. X, 44).

58. Cadere qui dicatur verbum Dei aut Spiritus sanctus. ---Idcirco autem vel verbum Dei, vel Spiritus sanctus in sacra Scriptura cadere dicitur, ut inopinatus ejus adventus exprimatur. Quod enim ruit vel cadit, ad ima repente venit. Mediatori ergo in terram quasi corruisse est, nullis signis praecurrentibus inopinate ad gentes venisse. Bene autem dicitur quod corruens adoravit, quia dum ipse humilitatem carnis suscepit, in se credentibus vota humilitatis infudit. Fecit enim, quia fieri docuit; sicut et de ejus Spiritu dicitur: Ipse Spiritus postulat pro nobis gemitibus inenarrabilibus (Rom. VIII, 26). Neque enim petit, qui aequalis est, sed postulare dicitur; quia nimirum quos repleverit, postulantes facit: quamvis hoc et in semetipso Redemptor noster ostendit, qui Patrem etiam, dum passioni propinquaret, exoravit. Quid enim mirum, si in forma servi exorando so Patri subdidit, in qua etiam manus peccantium usque ad mortis extrema toleravit? Sequitur:

Caput XXXVI

[Vet. XXXI, Rec. XXIII].

VERS. 21.---Nudus egressus sum de utero matris meae, nudus revertar illuc.

Nuestro Mediador, pues, como afeitada la cabeza cayó en tierra, porque abandonando Judea, mientras quitó sus sacramentos de su sacerdocio, llegó a la noticia de las gentes. Pues afeitó los cabellos de la cabeza, porque quitó los sacramentos de la ley de aquel su primer sacerdocio; y cayó en tierra, porque se dio a los pecadores para ser salvados; y mientras abandonó a los que se creían justos ante sí, asumió a estos que se sabían y confesaban injustos. De aquí también Él mismo dice en el Evangelio: Yo he venido para juicio a este mundo, para que los que no ven vean, y los que ven se hagan ciegos (Juan IX, 39). De aquí también la columna de nube, que precedía al pueblo en el desierto (Éx. XIII, 21), radiaba con el esplendor del fuego no de día, sino de noche, porque a saber, nuestro redentor, con el ejemplo de su conversación, prestando guía a los que le siguen, no lució con ninguna luz para los que confiaban en su propia justicia; pero a los que reconocían las tinieblas de sus propios pecados, les iluminó con el fuego de su amor. Ni la mente piense que sea indigno que se diga que Job cae, en esta significación del Redentor. Pues escrito está: El Señor envió una palabra a Jacob, y cayó en Israel (Is. IX, 8). Pues Jacob se dice suplantador, e Israel viendo a Dios. ¿Y qué por Jacob sino el pueblo judaico; qué por Israel sino el pueblo gentil se designa? Porque a quien Jacob estudió suplantar por la muerte de la carne, a este sin duda por los ojos de la fe la gentilidad lo vio como Dios. A Jacob, pues, enviada la palabra, cayó en Israel, porque a quien al venir a sí el pueblo judaico rechazó, a este de repente confesándolo el pueblo gentil lo encontró. Pues del Espíritu Santo está escrito: Cayó el espíritu del Señor sobre ellos (Hech. X, 44).

58. Cómo se dice que cae la palabra de Dios o el Espíritu Santo. ---Por eso pues, o la palabra de Dios o el Espíritu Santo se dice en la sagrada Escritura que cae, para que se exprese su advento inesperado. Pues lo que cae o se derrumba, llega a lo bajo de repente. Para el Mediador, pues, haber caído en tierra es haber venido inesperadamente a las gentes sin signos precedentes. Bien se dice pues que cayendo adoró, porque mientras Él mismo asumió la humildad de la carne, infundió los votos de la humildad en los que creen en Él. Pues lo hizo, porque enseñó a que se hiciera; como también de su Espíritu se dice: El mismo Espíritu pide por nosotros con gemidos inenarrables (Rom. VIII, 26). Pues no pide el que es igual, sino que se dice que pide; porque a saber, a quienes haya llenado, los hace suplicantes: aunque esto también en sí mismo nuestro Redentor lo mostró, quien también oró al Padre mientras se aproximaba a la pasión. Pues ¿qué tiene de extraño si en forma de siervo orando se sometió al Padre, en la cual también toleró las manos de los pecadores hasta los extremos de la muerte? Sigue:

Capítulo XXXVI

[Vet. XXXI, Rec. XXIII].

VERS. 21.---Desnudo salí del vientre de mi madre, y desnudo volveré allá.

59. Christus ad Judaeos e quibus exivit, in fine mundi est reversurus. ---Redemptoris mater juxta carnem Synagoga exstitit, ex qua ad nos per corpus visibilis processit. Sed hunc intra se tegmine litterae adopertum tenuit, dum ad spiritalem ejus intelligentiam mentis oculos aperire neglexit. Hunc quia in carne humani corporis latentem videre Deum noluit, quasi in divinitate nudum considerare contempsit. Sed nudus de utero matris exiit: quia a Synagogae carne prodiens conspicuus ad gentes venit. Quod bene Joseph relicto pallio fugiente signatum est (Genes. XXXIX, 12). Dum enim mulier adultera male illo uti voluisset, relicto pallio fugit foras, quia dum Synagoga Dominum purum hominem credens, quasi adulterino complexu constringere voluit, ipse tegmen litterae ejus oculis reliquit, et ad cognoscendam divinitatis suae potentiam conspicuum se gentibus praebuit. Unde et Paulus dixit: Usque hodie, dum legitur Moyses, velamen est super cor eorum (II Cor. III, 15), quia videlicet adultera mulier apud semetipsam pallium retinuit, et quem male tenebat, nudum amisit. Qui ergo a Synagoga veniens, fidei gentium conspicuus apparuit, ex utero matris nudus exivit. Sed nunquid hanc omnimodo deserit? Et ubi est quod per prophetam dicitur: Si fuerit numerus filiorum Israël quasi arena maris, reliquiae salvae fient (Isai. X, 22, Rom. IX, 27)? Ubi quod scriptum est: Donec plenitudo gentium introiret, et sic omnis Israel salvus fieret (Rom. XI, 25)? Erit ergo quando conspicuus etiam Synagogae appareat. Erit in fine mundi procul dubio, quando gentis suae reliquiis semetipsum, sicut est Deus, innotescat. Unde et bene hic dicitur: Nudus revertar illuc. Nudus quippe ad uterum matris revertitur, cum in mundi hujus termino is, qui in saeculo factus homo despicitur, Synagogae suae oculis, Deus ante saecula declaratur. Sequitur:

Caput XXXVII

[Rec. XXIV].

IBID.---Dominus dedit, Dominus abstulit: sicut Domino placuit, ita factum est: sit nomen Domini benedictum.

60. Deus Christo Judaeam dedit et abstulit. ---Redemptor noster per hoc quod Deus est, cum Patre dat omnia; per hoc vero quod homo est, a Patre accipit inter omnia. Dicat igitur de Judaea, cum venturum incarnationis ejus mysterium crederet: Dominus dedit. Dicat de Judaea, cum exspectatam incarnationis ejus praesentiam contempsisset: Dominus abstulit. Data quippe est, cum per quosdam futura credidit; sed exigente merito suae caecitatis ablata est, cum credita per quosdam venerari contempsit.

59. Cristo ha de volver al fin del mundo a los judíos de los cuales salió. ---La madre del Redentor según la carne fue la Sinagoga, de la cual salió a nosotros visible por el cuerpo. Pero ella lo mantuvo cubierto dentro de sí por el velo de la letra, mientras descuidó abrir los ojos de la mente a su inteligencia espiritual. Porque no quiso verle como Dios latente en la carne de un cuerpo humano, despreció considerarle como desnudo en su divinidad. Pero salió desnudo del vientre de su madre: porque procediendo de la carne de la Sinagoga, vino conspicuo a las gentes. Lo cual fue bien significado por José huyendo y dejando su manto (Gén. XXXIX, 12). Pues cuando la mujer adúltera quiso usar mal de él, dejando el manto huyó fuera, porque mientras la Sinagoga, creyendo que el Señor era puro hombre, quiso constreñirle como en un abrazo adulterino, Él mismo dejó el tegumento de la letra a los ojos de ella, y se presentó conspicuo a las gentes para conocer la potencia de su divinidad. Por lo cual también Pablo dijo: Hasta el día de hoy, cuando se lee a Moisés, el velo está sobre el corazón de ellos (2 Cor. III, 15), porque a saber, la mujer adúltera retuvo consigo el manto, y perdió a quien mal retenía, desnudo. El que, por tanto, viniendo de la Sinagoga, apareció conspicuo a la fe de las gentes, salió desnudo del vientre de su madre. ¿Pero acaso la abandona del todo? ¿Y dónde está lo que se dice por el profeta: Si fuera el número de los hijos de Israel como la arena del mar, las reliquias serán salvas (Is. X, 22; Rom. IX, 27)? ¿Dónde lo que está escrito: Hasta que entrara la plenitud de las naciones, y así todo Israel fuera salvo (Rom. XI, 25)? Habrá, pues, un tiempo en que aparezca conspicuo también a la Sinagoga. Será en el fin del mundo sin duda alguna, cuando a las reliquias de su nación se dé a conocer a sí mismo tal cual es, Dios. Por lo cual también bien se dice aquí: Desnudo volveré allá. Pues vuelve desnudo al vientre de su madre, cuando en el término de este mundo aquel que, hecho hombre en el siglo, es despreciado, es declarado ante los ojos de su Sinagoga Dios ante los siglos. Sigue:

Capítulo XXXVII

[Rec. XXIV].

IBID.---El Señor dio, y el Señor quitó: como plugo al Señor, así se ha hecho: sea bendito el nombre del Señor.

60. Dios dio a Cristo la Judea y se la quitó. ---Nuestro Redentor, por aquello de que es Dios, da todas las cosas con el Padre; pero por aquello de que es hombre, recibe todas las cosas del Padre entre todas las cosas. Diga, pues, de Judea, cuando creía en el futuro misterio de su encarnación: El Señor dio. Diga de Judea, cuando había despreciado la esperada presencia de su encarnación: El Señor quitó. Pues fue dada, cuando a través de algunos creyó en las cosas futuras; pero fue quitada, por exigencia del mérito de su propia ceguera, cuando despreció venerar a través de algunos lo que había creído.

61. Christus exemplo docuit Deo in flagellis benedicere. ---In se autem credentes edoceat, ut in flagellis positi benedicere Domino sciant, cum subditur: Sicut Domino placuit, ita factum est; sit nomen Domini benedictum. Unde et teste Evangelio (Matth. XXVI, 26), cum propinquare passioni dicitur, accepto pane gratias egisse perhibetur. Gratias itaque agit, qui flagella alienae iniquitatis suscipit. Et qui nihil dignum percussione exhibuit, humiliter in percussione benedicit; ut hinc videlicet ostendat quid unusquisque in flagello culpae propriae facere debeat, si ipse aequanimiter flagella culpae portat alienae ut hinc ostendat quid in correptione faciat subditus, si in flagello positus Patri gratias agit aequalis. Sequitur:

CAPUT XXXVIII.

VERS. 22.---In omnibus his non peccavit Job neque stultum aliquid contra Deum locutus est.

62. Dolus apud homines prudentia, apud Deum stultitia est. ---Quod nec peccasse, nec stultum aliquid contra Deum locutus asseritur; hoc de illo Petrus, sicut jam praediximus, aperte testatur, dicens: Qui peccatum non fecit, nec dolus inventus est in ore ejus (I Pet. II, 22). Dolus quippe in ore, quanto apud homines prudentius callet, tanto apud Deum stultius desipit, Paulo attestante, qui ait: Sapientia hujus mundi stultitia est apud Deum (I Cor. III, 19). Quia ergo dolus in ore ejus non fuit, stultum proculdubio nihil dixit. Hunc contra Deum sacerdotes et principes locutum stulte crediderunt, cum interrogatus passionis tempore, Dei se Filium testaretur. Unde et conquirentes dicunt: Quid adhuc egemus testibus? ecce ipsi audivimus blasphemiam (Matth. XXVI, 65). Sed contra Deum stulte nihil dixit: quia vera loquens, hoc de se infidelibus etiam moriendo intulit, quod paulo post redemptis omnibus resurgendo monstravit.

[Vet. XXXII.] 63. SENSUS MORALIS.---Satan Deo cum sanctis angelis assistit, cogitationes malas bonis interserendo. ---Haec in significationem nostri capitis breviter tractata transcurrimus: nunc in aedificationem ejus corporis, ea moraliter tractanda replicemus, ut quod actum foris narratur in opere, sciamus quomodo intus agatur in mente. Nam cum filii Dei assistunt coram Deo, inter eos quoque assistit et Satan, quia plerumque bonis nostris cogitationibus, quae in corde nostro, adventu sancti Spiritus operante, seminantur, antiquus ille callide se interserit et subjungit inimicus, ut bene cogitata perturbet, maleque perturbata dilaniet. Sed nequaquam nos in tentatione deserit, qui creavit. Nam hostem nostrum, qui se contra nos in insidiis contegit, illustratione sui luminis nobis deprehensibilem reddit; propter quod ei mox dicit:

61. Cristo enseñó con el ejemplo a bendecir a Dios en los azotes. ---Pero enseñe a los que creen en Él, para que puestos en los azotes sepan bendecir al Señor, cuando se añade: Como plugo al Señor, así se ha hecho; sea bendito el nombre del Señor. Por lo cual también, según el testimonio del Evangelio (Mt. XXVI, 26), cuando se dice que se acerca a la pasión, se refiere que habiendo tomado el pan dio gracias. Da gracias, pues, el que recibe los azotes de la iniquidad ajena. Y el que no mostró nada digno de percusión, humildemente bendice en la percusión; para que de aquí muestre evidentemente qué debe hacer cada uno en el azote de la propia culpa, si Él mismo sobrelleva con ecuanimidad los azotes de la culpa ajena; para que de aquí muestre qué debe hacer el súbdito en la corrección, si Él, siendo igual, puesto en el azote da gracias al Padre. Sigue:

CAPÍTULO XXXVIII.

VERS. 22.---En todas estas cosas no pecó Job, ni habló ninguna cosa necia contra Dios.

62. El dolo entre los hombres es prudencia, ante Dios es necedad. ---Porque se afirma que ni pecó, ni habló nada necio contra Dios; de Él Pedro, como ya dijimos antes, testifica abiertamente, diciendo: El cual no cometió pecado, ni se halló dolo en su boca (1 Pe. II, 22). Pues el dolo en la boca, cuanto más prudentemente es hábil ante los hombres, tanto más neciamente desvaría ante Dios, como atestigua Pablo, que dice: La sabiduría de este mundo es necedad ante Dios (1 Cor. III, 19). Por tanto, porque no hubo dolo en su boca, nada necio dijo sin duda alguna. Los sacerdotes y los príncipes creyeron neciamente que Él había hablado contra Dios cuando, interrogado en el tiempo de la pasión, testificó que era el Hijo de Dios. Por lo cual también dicen, inquiriendo: ¿Qué necesidad tenemos aún de testigos? He aquí que nosotros mismos hemos oído la blasfemia (Mt. XXVI, 65). Pero nada necio dijo contra Dios: porque diciendo la verdad, infirió esto de sí a los infieles aun muriendo, lo cual poco después mostró resurgiendo para la redención de todos.

[Vet. XXXII.] 63. SENTIDO MORAL.---Satanás asiste a Dios con los santos ángeles, entremetiendo malos pensamientos en los buenos. ---Hemos recorrido brevemente estas cosas tratadas en significación de nuestra Cabeza: ahora volvamos a tratarlas moralmente para la edificación de su cuerpo, para que lo que se narra como actuado fuera en la obra, sepamos cómo se actúa dentro en la mente. Pues cuando los hijos de Dios asisten ante Dios, entre ellos también asiste Satanás, porque muchísimas veces en nuestros buenos pensamientos, que son sembrados en nuestro corazón por la operación de la venida del Espíritu Santo, aquel antiguo enemigo se interpone y se une astutamente, para perturbar lo bien pensado, y despedazar lo mal perturbado. Pero de ninguna manera nos abandona en la tentación el que nos creó. Pues a nuestro enemigo, que se oculta contra nosotros en insidias, nos lo hace detectable por la ilustración de su luz; por lo cual pronto le dice:

CAPUT XXXIX.

VERS. 7.---Unde venis?

64. Cui dicendum unde venis? ---Callidum namque hostem requirere, est ejus nobis insidias declarare, ut quo eum subintrare cor cernimus, forti contra illum circumspectione vigilemus.

CAPUT XL.

IBID.---Qui respondens ait: Circuivi terram, et perambulavi eam.

65. Qui insidias ejus Deus nobis detegat. ---Satanae terram circuire, est carnalia corda perscrutari, et unde occasionem accusationis invenire possit, exquirere. Terram circuit, quia humana corda circumvenit, ut bona tollat, ut mala mentibus inserat, ut inserta cumulet, ut cumulata perficiat, ut perfectos in iniquitatibus ad poenam socios acquirat. Et notandum quod non transvolasse, sed perambulasse se asserit, quia nimirum nequaquam quem tentat velociter deserit; sed ubi molle cor invenit, ili pedem miserae persuasionis figit, ut immorando actionis pravae vestigia imprimat, et ex suae iniquitatis similitudine, quos valet, reprobos reddat. Sed contra hunc beatus Job laudatur, et dicitur:

CAPUT LXI.

VERS. 8.---Nunquid considerasti servum meum Job, quod non sit ei similis super terram, vir simplex, et rectus, ac timens Deum, et recedens a malo?

66. Laudare Dei est bona dare, ac data custodire. ---Quem divina inspiratio contra hostem roborat, hunc quasi in Satanae auribus Deus laudat. Laudare quippe ejus est, et prius bona concedere, et post concessa custodire. Sed antiquus hostis eo contra bonos gravius saevit, quo vallari eos divinae protectionis munere conspicit. Unde et subjungens dicit:

CAPUT XLII.

VERS. 9.---Nunquid frustra Job timet Deum? Nonne tu vallasti eum, ac domum ejus, universamque substantiam per circuitum? Operibus manuum ejus benedixisti, et possessio illius crevit in terra.

CAPÍTULO XXXIX.

VERS. 7.---¿De dónde vienes?

64. ¿A quién debe decirse "¿de dónde vienes?"? ---Pues interrogar al astuto enemigo es declararnos sus insidias, para que por donde le vemos entrar en el corazón, vigilemos contra él con fuerte circunspección.

CAPÍTULO XL.

IBID.---El cual respondiendo dijo: He circundado la tierra, y la he recorrido.

65. Que Dios nos detecte sus insidias. ---Circundar la tierra para Satanás es escudriñar los corazones carnales, y buscar de dónde pueda encontrar ocasión de acusación. Circunda la tierra porque rodea los corazones humanos, para quitar los bienes, para insertar males en las mentes, para acumular lo insertado, para perfeccionar lo acumulado, para adquirir como socios para la pena a los perfeccionados en las iniquidades. Y se debe notar que afirma que no sobrevoló, sino que recorrió, porque a saber, de ninguna manera abandona rápidamente a quien tienta; sino que donde encuentra un corazón blando, allí fija el pie de la miserable persuasión, para que permaneciendo imprima las huellas de la acción depravada, y por la semejanza de su iniquidad, rinda réprobos a quienes pueda. Pero contra este el bienaventurado Job es alabado, y se dice:

CAPÍTULO XLI.

VERS. 8.---¿Acaso has considerado a mi siervo Job, que no hay nadie semejante a él en la tierra, varón sencillo y recto, y temeroso de Dios, y apartado del mal?

66. Alabar de Dios es dar bienes y custodiar lo dado. ---A quien la inspiración divina fortalece contra el enemigo, a este como en los oídos de Satanás Dios alaba. Pues alabar de Él es, tanto primero conceder bienes, como después de concedidos custodiarlos. Pero el antiguo enemigo se ensaña contra los buenos tanto más gravemente, cuanto percibe que están amurallados por el don de la protección divina. Por lo cual también añadiendo dice:

CAPÍTULO XLII.

VERS. 9.---¿Acaso en vano Job teme a Dios? ¿No lo has amurallado a él, y a su casa, y a toda su sustancia por el circuito? Bendijiste las obras de sus manos, y su posesión creció en la tierra.

67. Suis viribus homo non stat. ---Ac si aperte dicat: Cur laudas quem protegendo roboras? Despecto enim me, dignus tuis laudibus homo esset, si suis contra me viribus staret. Unde mox et malitiose de homine expetit, quod tamen protector hominis benigne concedit. Nam subditur:

Caput XLIII

[Rec. XXV].

VERS. 11. Sed extende paululum manum tuam, et tange cuncta quae possidet, nisi in faciem benedixerit tibi.

68. Electi in tentatione proficiunt. ---Plerumque enim, dum virtutum fructus fecunde reddimus, dum continua prosperitate pollemus, aliquantulum mens erigitur, ut a semetipsa sibi existere bona quae habet, arbitretur. Quae nimirum bona antiquus hostis malitiose attrectare appetit; sed haec tentari Deus nonnisi benigne permittit, ut dum mens tentatione pulsante, in bonis de quibus gaudebat concutitur, imbecillitatis suae debilitate cognita, in spe divini adjutorii robustius solidetur. Fitque mira dispensatione pietatis, ut unde malignus hostis cor tentat, ut interimat, inde misericors conditor hoc erudiat, ut vivat. Unde et bene subjungtur:

CAPUT XLIV.

VERS. 12.---Ecce universa quae habet, in manu tua sunt, tantum in eum ne extendas manum tuam.

69. Deo perseverantiam tribuente. ---Ac si aperte dicat: Electi uniuscujusque bona sic tibi tentanda exterius tribuo, ut tamen ipse noveris, quia perseverantem mihi illum in mentis radice conservo. Ubi et bene subditur:

CAPUT XLV.

IBID.---Egressusque est Satan a facie Domini:

70. Quo moderante, diabolus bonorum corda usque ad interitum non vulnerat. ---Quia per hoc, quod usque ad defectum cordis praevalere nequaquam permittitur, exclusus ab intimis, exterius vagatur. Qui etiam si virtutes mentis plerumque turbat, eo ipso foris est, quo resistente Deo, usque ad interitum bonorum corda non vulnerat.

67. Por sus propias fuerzas el hombre no está en pie. ---Como si dijera abiertamente: ¿Por qué alabas a quien fortaleces protegiendo? Pues despreciado yo, sería un hombre digno de tus alabanzas si estuviera en pie contra mí por sus propias fuerzas. Por lo cual pronto y maliciosamente pide sobre el hombre, lo que sin embargo el protector del hombre benignamente concede. Pues se añade:

Capítulo XLIII

[Rec. XXV].

VERS. 11. Pero extiende un poco tu mano, y toca todas las cosas que posee, si no te bendijera en la cara.

68. Los elegidos progresan en la tentación. ---Pues muchísimas veces, mientras devolvemos fecundamente los frutos de las virtudes, mientras disfrutamos de una continua prosperidad, la mente se eleva un poco, de modo que arbitra que existen por sí misma los bienes que posee. Los cuales bienes, a saber, el antiguo enemigo desea maliciosamente tocar; pero Dios no permite que estos sean tentados sino benignamente, para que mientras la mente, golpeando la tentación, es sacudida en los bienes de los que se alegraba, conocida la debilidad de su imbecilidad, se solidifique más robustamente en la esperanza del auxilio divino. Y sucede por una maravillosa dispensación de piedad, que de donde el maligno enemigo tienta el corazón para matarlo, de allí el misericordioso Creador lo instruye para que viva. Por lo cual también bien se añade:

CAPÍTULO XLIV.

VERS. 12.---He aquí que todas las cosas que tiene están en tu mano, solamente no extiendas tu mano contra él.

69. Atribuyendo Dios la perseverancia. ---Como si dijera abiertamente: Así te concedo los bienes de cada uno de los elegidos para ser tentados exteriormente, para que tú sin embargo sepas que yo lo conservo para mí perseverante en la raíz de la mente. Donde bien se añade:

CAPÍTULO XLV.

IBID.---Y salió Satanás de la presencia del Señor:

70. Bajo cuya moderación el diablo no hiere los corazones de los buenos hasta el interdimiento. ---Porque por esto, de que de ninguna manera se le permite prevalecer hasta el desfallecimiento del corazón, excluido de lo íntimo, vaga fuera. El cual incluso si muchísimas veces perturba las virtudes de la mente, por eso mismo está fuera, porque resistiendo Dios, no hiere los corazones de los buenos hasta el exterminio.

Tantum quippe contra illa saevire permittitur, in quantum necesse est ut tentationibus erudita solidentur; ne ea quae agunt bona, suis viribus tribuant, ne in securitatis torpore se deserant, et a formidinis accinctione dissolvant: sed ad provectus sui custodiam tanto solertius invigilent, quanto se contra adversarium stare semper in acie tentationum vident.

Caput XLVI

[Vet. XXXIII].

VERS. 13, 14, 15.---Cum autem quadam die filii et filiae ejus comederent et biberent vinum in domo fratris sui primogeniti, nuntius venit ad Job, qui diceret: Boves arabant, et asinae pascebantur juxta eos, et irruerunt Sabaei, tuleruntque omnia, et pueros percusserunt gladio; et evasi ego solus, ut nuntiarem tibi.

71. Fides virtutum omnium prima. ---In electorum corde prior bonorum sequentium sapientia nascitur, atque haec per donum Spiritus quasi primogenita proles profertur. Quae profecto sapientia, nostra fides est, propheta attestante, qui ait: Nisi credideritis non intelligetis (Isai. VII, 9. sec. LXX). Tunc enim vere ad intelligendum sapimus, cum cunctis quae conditor dicit, credulitatis nostrae fidem praebemus. In domo ergo fratris primogeniti convivantur filii, cum virtutes reliquae epulantur in fide. Quae si non prima in corde nostro gignitur, reliqua quaeque esse bona non possunt, etiamsi bona videantur. In domo fratris primogeniti filii convivantur, dum virtutes nostrae in habitaculo fidei, sacri eloquii cibo satiantur. Scriptum quippe est: Sine fide impossibile est placere Deo (Hebr. XI, 6). Tunc ergo virtutes nostrae veras vitae epulas sumunt, cum nutriri fidei sacramentis incipiunt. In domo fratris primogeniti convivantur filii, quia nisi virtutes reliquae sapientiae epulis repletae, ea quae appetunt prudenter agant, virtutes esse nequaquam possunt.

72. Virtutibus nostris quam varie insidietur diabolus. ---Sed ecce dum bona quae agimus, sapientiae epulis fideique pascuntur, hostis noster arantes boves et pascentes asinas subtrahit, et pueros gladio occidit. Quid arantes boves, nisi graviores nostras cogitationes accipimus? quae dum cor studiosa exercitatione conficiunt, uberes provectuum fructus reddunt. Quid pascentes intelligimus asinas, nisi simplices motus cordis? quos dum studiose a duplicitatis errore compescimus, quasi in campo liberae puritatis nutrimus.

Pues solo se le permite ensañarse contra ellos en cuanto es necesario para que, instruidos por las tentaciones, se solidifiquen; para que no atribuyan a sus propias fuerzas los bienes que hacen, ni se abandonen en el torpor de la seguridad, y se disuelvan de la ceñidura del temor: sino que vigilen tanto más solícitamente para la custodia de su aprovechamiento, cuanto se ven a sí mismos estar siempre en línea de batalla de las tentaciones contra el adversario.

Capítulo XLVI

[Vet. XXXIII].

VERS. 13, 14, 15.---Mas aconteciendo que un día los hijos e hijas de él comieran y bebieran vino en la casa de su hermano primogénito, vino un nuncio a Job, que dijera: Los bueyes araban, y las asnas pacían junto a ellos, e irrumpieron los sabeos, y se llevaron todo, y a los mozos hirieron con la espada; y escapé yo solo, para anunciártelo.

71. La fe la primera de todas las virtudes. ---En el corazón de los elegidos nace primero la sabiduría de los bienes siguientes, y esta se profiere como prole primogénita por el don del Espíritu. La cual sabiduría es ciertamente nuestra fe, atestiguándolo el profeta, que dice: Si no creyereis, no entenderéis (Is. VII, 9, según los LXX). Pues entonces verdaderamente somos sabios para entender, cuando prestamos la fe de nuestra credulidad a todas las cosas que el Creador dice. En la casa, pues, del hermano primogénito banquetean los hijos, cuando las demás virtudes se dan un festín en la fe. La cual si no es engendrada primero en nuestro corazón, cualesquiera otras cosas no pueden ser buenas, aunque parezcan buenas. En la casa del hermano primogénito banquetean los hijos, mientras nuestras virtudes se sacian con el alimento de la palabra sagrada en el habitáculo de la fe. Pues está escrito: Sin fe es imposible agradar a Dios (Heb. XI, 6). Entonces, pues, nuestras virtudes toman los verdaderos manjares de la vida, cuando empiezan a nutrirse con los sacramentos de la fe. En la casa del hermano primogénito banquetean los hijos, porque a no ser que las demás virtudes, llenas de los manjares de la sabiduría, hagan prudentemente aquellas cosas que desean, de ninguna manera pueden ser virtudes.

72. De cuántas maneras aceche el diablo a nuestras virtudes. ---Pero he aquí que mientras los bienes que hacemos se alimentan de los manjares de la sabiduría y de la fe, nuestro enemigo sustrae los bueyes que aran y las asnas que pacen, y mata a los mozos con la espada. ¿Qué recibimos por bueyes que aran, sino nuestros pensamientos más graves? los cuales, mientras conficcionan el corazón con estudioso ejercicio, devuelven ubérrimos frutos de aprovechamiento. ¿Qué entendemos por las asnas que pacen, sino los movimientos sencillos del corazón? a los cuales, mientras los contenemos estudiosamente del error de la duplicidad, los nutrimos como en un campo de libre pureza.

Sed plerumque hostis callidus, cum graves cogitationes in corde conspicit, eas sub introducta voluptatis delectatione corrumpit; et dum motus cordis simplices videt, subtilia inventionum acumina ostendit; ut dum laus de subtilitate quaeritur, puritatis simplicitas amittatur; et si usque ad opus pravum pertrahere non valet, tentando tamen bonorum cogitationibus subripiens nocet; ut dum turbare bona mentis agnoscitur, ea quasi funditus abstulisse videatur. Possunt etiam per arantes boves, cogitationes charitatis accipi; quibus prodesse aliis conamur, cum fraterni cordis duritiam praedicando scindere cupimus. Potest etiam per asinas, quae nimirum sese onerantibus, nulla ferocitatis insania resistunt, patientiae mansuetudo signari. Et saepe hostis antiquus cum velle prodesse nos loquendo aliis conspicit, in quodam torpore otii mentem mergit; ut aliis prodesse non libeat, etiam cum a propriis vacat. Arantes ergo boves subtrahit, cum cogitationes mentis fraternae utilitatis fructibus deditas, per submissum negligentiae torporem frangit. Et quamvis electorum corda intra arcana suae cogitationis invigilant, et quid a tentatore sustineat, superantes pensant, eo tamen ipso malignus inimicus aliquid rapuisse se gaudet, quo cogitationibus bonorum vel ad momentum praevalet.

73. Ejus conatibus quanta vigilantia occurrendum. Discretionis munus in tentatione. Saepe autem cum praeparatam mentem ad tolerantiam videt, quid ab ea maxime diligatur exquirit, et ibi scandali laqueos inserit, ut quo magis res quaeque diligitur, eo per eam facilius patientia turbetur. Et quidem electorum corda ad se semper sollicite redeunt, et semetipsa graviter vel pro levi motu excessionis affligunt; et dum mota discunt quomodo stare debuerint, aliquando melius concussa solidantur. Sed antiquus hostis, dum tolerantiae cogitationes vel ad momentum turbat, quasi abstulisse se ab agro cordis asinas exsultat. In his autem quae agere disponimus, rationabili custodia quid quibus rebus congruat, sollicite pensamus. Sed plerumque hostis, dum subita ad nos perturbatione tentationis irruit, circumspectiones cordis inopinate praeveniens, quasi ipsos custodes pueros gladio occidit.

Pero muchísimas veces el enemigo astuto, cuando percibe pensamientos graves en el corazón, los corrompe bajo una introducida delectación de placer; y mientras ve movimientos sencillos del corazón, muestra sutiles agudezas de invenciones; para que mientras se busca la alabanza por la sutileza, se pierda la sencillez de la pureza; y si no vale para arrastrar hasta la obra depravada, sin embargo tentando daña sustrayendo a los pensamientos de los buenos; para que mientras se reconoce que perturba los bienes de la mente, parezca que los ha quitado como desde el fondo. También pueden entenderse por bueyes que aran los pensamientos de la caridad; con los cuales intentamos aprovechar a otros, cuando deseamos hendir la dureza del corazón fraterno predicando. También puede significarse por las asnas, que ciertamente no resisten con ninguna locura de ferocidad a quienes las cargan, la mansedumbre de la paciencia. Y a menudo el enemigo antiguo, cuando nos percibe queriendo aprovechar a otros hablando, sumerge la mente en un cierto torpor de ocio; para que no apetezca aprovechar a otros, incluso cuando vaca de lo propio. Sustrae, pues, los bueyes que aran cuando quebranta los pensamientos de la mente dedicados a los frutos de la utilidad fraterna, por medio de un sumiso torpor de negligencia. Y aunque los corazones de los elegidos vigilan dentro de los arcanos de su pensamiento, y ponderan qué es lo que sostienen del tentador, superándolo, sin embargo por eso mismo el maligno enemigo se goza de haber arrebatado algo, por lo cual prevalece sobre los pensamientos de los buenos aun por un momento.

73. Con cuánta vigilancia debe salirse al encuentro de sus intentos. El oficio de la discreción en la tentación. A menudo, cuando ve una mente preparada para la tolerancia, inquiere qué es lo que más ama ella, y allí inserta los lazos del escándalo, para que cuanto más se ama una cosa, tanto más fácilmente se turbe la paciencia a través de ella. Y ciertamente, los corazones de los elegidos siempre vuelven a sí mismos con solicitud, y se afligen gravemente a sí mismos incluso por un leve movimiento de exceso; y mientras, al ser movidos, aprenden cómo debieron haber estado en pie, a veces se consolidan mejor al ser sacudidos. Pero el antiguo enemigo, mientras turba los pensamientos de tolerancia aunque sea por un momento, se exulta como si se hubiera llevado las asnas del campo del corazón. En aquellas cosas que disponemos hacer, pesamos solícitamente con custodia racional qué conviene a qué cosas. Pero por lo general el enemigo, mientras irrumpe sobre nosotros con una súbita perturbación de tentación, previniendo inopinadamente las circunspecciones del corazón, mata como a los mismos guardianes, los jóvenes, con la espada.

Sed tamen unus fugit, qui alia periisse nuntiet, quia in eo quod mens ab hoste patitur, rationis discretio semper ad animum redit; et quasi solam se evasisse indicat, quae apud semetipsam fortiter quidquid pertulerit pensat. Aliis ergo pereuntibus unus ad domum redit, dum turbatis in tentatione motibus discretio ad conscientiam recurrit; ut quod repentinis incursibus praeoccupata mens perdidisse se pensat, hoc compunctionis studio afflicta recipiat.

CAPUT XLVII.

VERS. 16.---Cumque adhuc ille loqueretur, venit alter, et dixit: Ignis Dei cecidit de coelo, et tactas oves puerosque consumpsit; et effugi ego solus, ut nuntiarem tibi.

74. Diabolus castas cogitationes corrumpere conatur. Sed discretio periculum avadit. Quid per oves, nisi cogitationum innocentia, quid per oves, nisi bonorum cordium munditia designatur? Coelum vero aerium dici paulo ante jam diximus: unde et aves coeli nominamus. Et scimus quod immundi spiritus, qui e coelo aethereo lapsi sunt, in hoc coeli terraeque medio vagantur: qui tanto magis corda hominum ascendere ad coelestia invident, quanto se a coelestibus per elationis suae immunditiam projectos vident. Quia ergo ab aereis potestatibus contra cogitationum nostrarum munditiam flamma livoris irruit, de coelo ignis ad oves venit. Saepe enim mundas mentis nostrae cogitationes ardore libidinis accendunt; et quasi igne oves concremant, dum castos motus animi, luxuriae tentatione perturbant. Qui ignis Dei dicitur, quia etsi non faciente Deo, tamen permittente, generatur. Et quia impulsu subito ipsas nonnunquam circumspectiones mentis obruunt, quasi custodes pueros gladio occidunt. Sed tamen unus incolumis fugit, dum omne quod mens patitur, perseverans discretio subtiliter respicit, solaque mortis periculum evadit; quia etiam perturbatis cogitationibus, discretio non succumbit, ut damna sua animo renuntiet, et quasi dominum ad lamentum revocet.

Caput XLVIII

[Rec. XXVI].

VERS. 17.---Sed et illo adhuc loquente, venit alius, et dixit: Chaldaei fecerunt tres turmas, et invaserunt camelos, et tulerunt eos, necnon et pueros percusserunt gladio; et effugi ego solus, ut nuntiarem tibi.

Pero, sin embargo, uno huye para anunciar que los otros han perecido, porque en aquello que la mente padece del enemigo, la discreción de la razón siempre vuelve al ánimo; e indica que ella sola ha escapado, la cual pondera fuertes dentro de sí misma lo que sea que haya tolerado. Pereciendo, pues, los otros, uno vuelve a casa, mientras, turbados los movimientos en la tentación, la discreción recurre a la conciencia; para que lo que la mente preocupada piensa haber perdido por las incursiones repentinas, esto lo recupere afligida por el estudio de la compunción.

CAPÍTULO XLVII.

VERS. 16.---Y mientras todavía hablaba aquél, vino otro y dijo: Fuego de Dios cayó del cielo, y habiendo tocado a las ovejas y a los jóvenes, los consumió; y huí yo solo para anunciártelo.

74. El diablo intenta corromper los pensamientos castos. Pero la discreción evita el peligro. ¿Qué se designa por las ovejas, sino la inocencia de los pensamientos? ¿Qué por las ovejas, sino la limpieza de los buenos corazones? Ya hemos dicho poco antes que el cielo se llama aéreo: de donde también nombramos a las aves del cielo. Y sabemos que los espíritus inmundos, que cayeron del cielo etéreo, vagan en este medio entre el cielo y la tierra: quienes tanto más envidian que los corazones de los hombres asciendan a las cosas celestiales, cuanto que se ven a sí mismos arrojados de las cosas celestiales por la inmundicia de su soberbia. Porque, por tanto, de las potestades aéreas irrumpe contra la limpieza de nuestros pensamientos la llama de la envidia, del cielo viene el fuego a las ovejas. Pues a menudo encienden los limpios pensamientos de nuestra mente con el ardor de la libido; y como con fuego queman a las ovejas, mientras turban los castos movimientos del ánimo con la tentación de la lujuria. El cual se llama fuego de Dios, porque aunque Dios no lo haga, sin embargo se genera por su permiso. Y porque con un impulso súbito a veces abruman las mismas circunspecciones de la mente, matan como a los guardianes, los jóvenes, con la espada. Pero, sin embargo, uno huye incólume, mientras la discreción perseverante observa sutilmente todo lo que la mente padece, y ella sola evita el peligro de muerte; porque aun con los pensamientos turbados, la discreción no sucumbe, para que anuncie sus daños al ánimo, y revoque como al señor al lamento.

CAPÍTULO XLVIII.

VERS. 17.---Pero todavía hablando aquél, vino otro y dijo: Los Caldeos hicieron tres escuadrones, e invadieron los camellos, y se los llevaron, y también hirieron a los jóvenes con la espada; y huí yo solo para anunciártelo.

75. Quantis periculis terrenarum rerum dispensatio sit obnoxia. Per camelos, qui mundum aliquid habent, dum ruminant, et immundum, dum nequaquam ungulam findunt, supra jam diximus bonas rerum temporalium dispensationes intelligi, in quibus quo est cura distensior, eo nobis multiplicius insidiatur inimicus. Omnis enim, qui dispensandis terrenis rebus praesidet, occulti hostis jaculis latius patet. Nonnulla enim providens agere nititur, et saepe dum cautus futura subtiliter praevidet, incautus damna praesentia nequaquam videt; saepe dum praesentibus invigilat, ad instantia praevidenda dormitat; saepe dum aliqua torpens agit, quae vigilanter agenda sunt negligit; saepe dum plus justo vigilantem se in actione exhibet, ipsa actionis suae inquietudine rebus subditis pejus nocet. Aliquando autem linguae modum ponere nititur, sed onere dispensationis exigente, silere prohibetur. Aliquando dum nimia se censura restringit, tacet etiam quae loqui debuit. Aliquando ad inferenda necessaria dum se latius relaxat, dicit etiam quae loqui non debuit. Plerumque autem tantis cogitationum voluminibus implicatur, ut ipsa ferre vix valeat, quae intra se providus versat; et cum nil opere faciat, sub magno cordis sui pondere vehementer insudat. Quia enim dura sunt quae apud semetipsum intus patitur, quietus foris otiosusque lassatur. Plerumque enim quasi ventura animus conspicit, totamque contra haec intentionem proponit; magnusque ardor contentionis se inserit, sopor fugit, nox in diem vertitur; et cum quieta foris membra lectulus teneat, intus magnis clamoribus in cordis foro litigatur. Et fit plerumque ut nulla eveniant quae praevidentur: totaque illa cogitatio, quae diu se plena intentione paraverat, repente vacua quiescat. Tanto autem longius mens a necessariis cessat, quanto inania latius cogitat. Quia igitur dispensationis curas maligni spiritus modo torpenti vel praecipitata actione feriunt, modo pigra vel immoderata locutione confundunt, pene autem semper nimiis cogitationum molibus premunt, tribus turmis Chaldaei camelos rapiunt. Quasi enim tres turmas contra camelos facere, est terrenarum dispensationum studia modo illicito opere, modo superflua locutione, modo inordinata cogitatione vastare; ut dum se ad administranda exterius mens efficaciter extendere nititur, a sui consideratione separetur; et eo damna quae de semetipsa patitur nesciat, quo erga aliena fortiori studio quam decet elaborat. Recta autem mens cum curas dispensationis suscipit, quid sibi, quid proximis debeat attendit; et nec per alienae sollicitudinis immoderationem sua studia negligit, nec per suae utilitatis vigilantiam aliena postponit.

75. A cuántos peligros está expuesta la administración de las cosas terrenas. Por los camellos, que tienen algo de limpio, en cuanto que rumian, y algo de inmundo, en cuanto que de ningún modo parten la pezuña, ya hemos dicho arriba que se entienden las buenas administraciones de las cosas temporales, en las cuales cuanto más extensa es la preocupación, tanto más múltiplemente nos acecha el enemigo. Pues todo el que preside la administración de las cosas terrenas, está más ampliamente expuesto a los dardos del enemigo oculto. Pues intenta actuar previendo algunas cosas, y a menudo, mientras cauto prevé sutilmente las futuras, incauto no ve de ningún modo los daños presentes; a menudo, mientras vigila las presentes, dormita para prever las inminentes; a menudo, mientras actúa con torpeza en algunas cosas, descuida las que deben hacerse con vigilancia; a menudo, mientras se muestra más vigilante de lo justo en la acción, daña peor a las cosas súbditas por la misma inquietud de su acción. A veces intenta poner límite a la lengua, pero exigiéndolo el peso de la administración, se le prohíbe callar. A veces, mientras se restringe con excesiva censura, calla incluso lo que debió hablar. A veces, mientras se relaja más ampliamente para proferir lo necesario, dice incluso lo que no debió hablar. Pero por lo general se ve implicado en tantos volúmenes de pensamientos que apenas puede soportar los que provisoriamente revuelve dentro de sí; y aunque nada haga con la obra, suda vehementemente bajo el gran peso de su corazón. Pues porque son duras las cosas que padece dentro de sí mismo, se cansa fuera estando quieto y ocioso. Pues por lo general el ánimo contempla como si fueran a venir, y propone toda su intención contra ellas; y se inserta un gran ardor de contienda, el sueño huye, la noche se convierte en día; y cuando el lecho retiene los miembros quietos fuera, dentro se litiga con grandes clamores en el foro del corazón. Y sucede por lo general que no ocurre nada de lo que se prevé: y todo aquel pensamiento, que por mucho tiempo se había preparado con plena intención, de repente descansa vacío. Tanto más cesa la mente de lo necesario, cuanto más ampliamente piensa en lo vano. Porque, por tanto, los espíritus malignos golpean los cuidados de la administración ya con una acción torpe o precipitada, ya los confunden con una locución perezosa o inmoderada, pero casi siempre los oprimen con excesivas moles de pensamientos, los Caldeos arrebatan los camellos con tres escuadrones. Pues hacer como tres escuadrones contra los camellos es devastar los afanes de las administraciones terrenas ya con obra ilícita, ya con locución superflua, ya con pensamiento inordinado; para que mientras la mente intenta extenderse eficazmente a administrar exteriormente, se separe de la consideración de sí misma; y por eso no conozca los daños que padece de sí misma, en cuanto que elabora con un estudio más fuerte de lo que conviene hacia lo ajeno. Pero la mente recta, cuando asume los cuidados de la administración, atiende a lo que debe a sí misma y a lo que a los prójimos; y ni por la inmoderación de la solicitud ajena descuida sus propios estudios, ni por la vigilancia de su propia utilidad pospone lo ajeno.

Sed tamen plerumque dum ad utraque mens solerter invigilat, dum magnis erga se, et ea quae sibi commissa sunt, circumspectionibus vacat, repentino turbata cujuslibet causae emergentis articulo, ita in praeceps rapitur, ut ab ea subito cunctae circumspectiones ejus obruantur. Unde et custodes camelorum pueros Chaldaei gladio feriunt. Sed tamen unus redit; quia inter haec discretionis ratio mentis nostrae oculis occurrit, et sollicita sibimet anima quid subito impulsu tentationis intrinsecus amittat, intelligit. Sequitur.

Caput XLIX

[Rec. XXVII].

VERS. 18, 19.--- Loquebatur ille, et ecce alius intravit, et dixit: Filiis tuis et filiabus vescentibus et bibentibus vinum in domo fratris sui primogeniti, repentè ventus vehemens irruit a regione deserti, et concussit quatuor angulos domus, quae corruens oppressit liberos tuos, et mortui sunt: et effugi ego solus, ut nuntiarem tibi.

76. Virtutibus quatuor innititur spiritale aedificium. Unde concutiatur. Sicut supra jam diximus, regio deserti est immundorum spirituum multitudo derelicta: quae dum conditoris sui beatitudinem deseruit, quasi manum cultoris amisit a qua ventus vehemens venit, et domum subruit; quia ab immundis spiritibus fortis tentatio subripit, et a tranquillitatis suae statu conscientiam evertit. In quatuor vero angulis domus ista consistit, quia nimirum solidum mentis nostrae aedificium, prudentia, temperantia, fortitudo, justitia sustinet. In quatuor angulis domus ista subsistit, quia in his quatuor virtutibus tota boni operis structura consurgit. Unde et quatuor paradisi flumina terram irrigant, quia dum his quatuor virtutibus cor infunditur, ab omni desideriorum carnalium aestu temperatur. Sed nonnunquam dum menti ignavia subripit, prudentia frigescit; nam cum fessa torpet, ventura non providet. Nonnunquam dum nonnulla menti delectatio subripit, temperantia nostra marcescit; in quantum enim ad delectationem praesentium ducimur, in tantum minus ab illicitis temperamus.

Pero, sin embargo, por lo general, mientras la mente vigila con solercia en ambas cosas, mientras vaca a grandes circunspecciones hacia sí y hacia las cosas que le han sido encomendadas, turbada de repente por el artículo de cualquier causa emergente, es arrebatada de tal modo al precipicio que de repente son abrumadas por ella todas sus circunspecciones. De donde también los Caldeos hieren con la espada a los guardianes de los camellos, los jóvenes. Pero, sin embargo, uno vuelve; porque entre estas cosas la razón de la discreción sale al encuentro de los ojos de nuestra mente, y el alma solícita por sí misma entiende qué es lo que pierde interiormente por el súbito impulso de la tentación. Sigue.

CAPÍTULO XLIX.

VERS. 18, 19.---Él hablaba todavía, y he aquí que otro entró y dijo: Tus hijos y tus hijas estaban comiendo y bebiendo vino en la casa de su hermano primogénito; de repente un viento vehemente irrumpió de la región del desierto, y sacudió los cuatro ángulos de la casa, la cual cayendo oprimió a tus hijos, y han muerto: y huí yo solo para anunciártelo.

76. En cuatro virtudes se apoya el edificio espiritual. De dónde sea sacudido. Como ya dijimos arriba, la región del desierto es la multitud abandonada de los espíritus inmundos: la cual, mientras desertó de la bienaventuranza de su creador, perdió como la mano del cultivador de la cual viene el viento vehemente, y subvierte la casa; porque de los espíritus inmundos sobreviene una fuerte tentación, y subvierte la conciencia de su estado de tranquilidad. En cuatro ángulos, ciertamente, consiste esta casa, porque sin duda el sólido edificio de nuestra mente lo sostienen la prudencia, la templanza, la fortaleza y la justicia. En cuatro ángulos subsiste esta casa, porque en estas cuatro virtudes se levanta toda la estructura de la buena obra. Por lo cual también los cuatro ríos del paraíso irrigan la tierra, porque mientras el corazón es infundido por estas cuatro virtudes, se templa de todo ardor de los deseos carnales. Pero a veces, mientras la pereza sobreviene a la mente, la prudencia se enfría; pues cuando cansada torpece, no prevé las cosas futuras. A veces, mientras alguna delectación sobreviene a la mente, nuestra templanza se marchita; en cuanto, pues, somos llevados a la delectación de las cosas presentes, en tanto menos nos templamos de las ilícitas.

Nonnunquam se timor cordi insinuat, et vires nostrae fortitudinis turbat; et eo minores contra adversa existimus, quo quaedam perdere immoderatius dilecta formidamus. Nonnunquam vero amor suus se menti ingerit, eamque latenti motu a rectitudine justitiae divertit; et quo se totam auctori reddere negligit, eo in se justitiae juri contradicit. Ventus ergo vehemens quatuor angulos domus concutit; dum fortis tentatio occultis motibus quatuor virtutes quatit; et quasi quassatis angulis domus eruitur, dum pulsatis virtutibus conscientia turbatur.

77. Inde virtutes caeterae quasi cordis soboles se invicem pascunt. Intra hos autem quatuor domus angulos filii convivantur, quia intra arcana mentis, quae principaliter his quatuor virtutibus ad summae rectitudinis culmen erigitur, virtutes caeterae quasi quaedam cordis soboles se invicem pascunt. Donum quippe Spiritus, quod in subjecta mente ante alia prudentiam, temperantiam, fortitudinem, justitiam format, eamdem mentem ut contra singula quaeque tentamenta erudiat, in septem mox virtutibus temperat, ut contra stultitiam, sapientiam; contra hebetudinem, intellectum; contra praecipitationem, consilium; contra timorem, fortitudinem; contra ignorantiam, scientiam; contra duritiam, pietatem; contra superbiam det timorem.

78. His qui virtutibus praediti sunt, gratia aliquando utiliter se subtrahit. Sed nonnunquam, dum mens nostra tanti muneris plenitudine atque ubertate fulcitur, si continua in his securitate perfruitur, a quo sibi haec sint obliviscitur; seque a se habere putat, quod nunquam sibi abesse considerat. Unde fit ut aliquando se haec eadem gratia utiliter subtrahat, et praesumenti menti, quantum in se infirmatur, ostendat. Tunc enim vere cognoscimus bona nostra unde sunt, quando haec quasi amittendo, sentimus quia a nobis servari non possunt. Ad hoc itaque intimandae humilitatis magisterium, fit plerumque ut irruente tentationis articulo, tanta stultitia sapientiam nostram feriat, ut turbata mens, qualiter malis imminentibus obviet, vel contra tentationem quomodo se praeparet, ignoret. Sed hac ipsa stultitia cor prudenter eruditur, quia unde ad momentum desipit, eo post verius, quo et humilius, sapit; et sapientia unde quasi amittitur, inde certius possidetur.

A veces el temor se insinúa en el corazón, y turba las fuerzas de nuestra fortaleza; y tanto menores somos contra las adversidades, cuanto más immoderadamente tememos perder algunas cosas amadas. Pero a veces el amor propio se introduce en la mente, y la desvía por un movimiento latente de la rectitud de la justicia; y en cuanto descuida entregarse toda al autor, en tanto contradice en sí al derecho de la justicia. El viento vehemente, pues, sacude los cuatro ángulos de la casa; mientras la fuerte tentación por movimientos ocultos sacude las cuatro virtudes; y la casa es derribada como sacudidos los ángulos, mientras turbada la conciencia por las virtudes pulsadas.

77. De allí las otras virtudes, como proles del corazón, se alimentan mutuamente. Dentro de estos cuatro ángulos de la casa conviven los hijos, porque dentro de los arcanos de la mente, que principalmente se erige al culmen de la suma rectitud por estas cuatro virtudes, las otras virtudes, como ciertas proles del corazón, se alimentan mutuamente. Pues el don del Espíritu, que en la mente sujeta forma antes de otras cosas la prudencia, la templanza, la fortaleza y la justicia, templa a la misma mente para que la instruya contra cada una de las tentaciones, en siete virtudes después, para que contra la estulticia, dé sabiduría; contra la hebetud, entendimiento; contra la precipitación, consejo; contra el temor, fortaleza; contra la ignorancia, ciencia; contra la dureza, piedad; contra la soberbia, dé temor.

78. De aquellos que están dotados de virtudes, la gracia a veces se retira útilmente. Pero a veces, mientras nuestra mente se apoya en la plenitud y abundancia de tan gran don, si disfruta de una continua seguridad en ellos, se olvida de quién le vienen estos; y piensa que tiene de sí misma lo que considera que nunca le falta. De donde sucede que a veces esta misma gracia se retira útilmente, y muestra a la mente presuntuosa cuánto se debilita en sí misma. Pues entonces conocemos verdaderamente de dónde son nuestros bienes, cuando al perderlos como por un momento, sentimos que no pueden ser conservados por nosotros. Para este magisterio de intimar la humildad, sucede por lo general que, al irrumpir un artículo de tentación, tanta estulticia golpea nuestra sabiduría que la mente turbada ignora cómo salir al encuentro de los males inminentes, o cómo prepararse contra la tentación. Pero por esta misma estulticia el corazón es instruido prudentemente, porque de donde por un momento desvaría, de allí después sabe más verdaderamente, en cuanto que más humildemente; y la sabiduría, de donde como que se pierde, de allí se posee más ciertamente.

Aliquando dum sublimia intelligendo in elatione se animus erigit, in rebus imis et vilibus gravi hebetudine pigrescit, ut repente sibi etiam ima clausa videat, qui pernix summa penetrabat. Sed haec ipsa hebetudo intellectum nobis, dum subtrahit, servat, quia dum ad momentum cor humiliat, verius ad sublimia intelligenda confirmat. Aliquando dum cuncta nos agere consilii gravitate gaudemus, pulsante causae emergentis articulo, praecipitatione subita rapimur; et qui nos semper disposite vixisse credidimus, repente intima confusione vastamur. Sed tamen ejusdem confusionis eruditione discimus, ne nostris viribus consilia nostra tribuamus; et tanto maturius ad gravitatem restringimur, quanto ad hanc quasi amissam redimus. Aliquando dum mens fortiter adversa contemnit, subortis adversitatis eventibus, hanc metus vehemens percutit. Sed per hunc concussa discit cui tribuat quod in quibusdam fortiter stetit; et tanto post validius fortitudinem retinet, quanto hanc repente irruente formidine sibi jam quasi elapsam videt. Aliquando dum magna nos scire gaudemus, repentinae ignorantiae caecitate torpescimus. Sed quo ignorantia mentis oculus ad momentum clauditur, eo post ad scientiam verius aperitur, ut nimirum flagello suae caecitatis eruditus, et scire ipsum a quo habeat sciat. Aliquando dum religiose cuncta disponimus, dum pietatis viscera plene nos habere gratulamur, quadam mentis duritia irruente percutimur. Sed quasi obdurati cognoscimus, cui pietatis habitae bona tribuamus; et pietas verius velut exstincta recipitur, dum quasi amissa amplius amatur. Aliquando dum subjectum se divinae formidini animus gaudet, repente superbia tentante rigescit. Sed tamen valde mox timens quia non timet, ad humilitatem se iterum festinus inflectit; et tanto hanc solidius recipit, quanto ejus virtutis pondus quasi amittendo pensavit.

79. Tentationibus acquiruntur humilitas et vigilantia. Eversa igitur domo, moriuntur filii quia turbata in tentatione conscientia, ad utilitatem propriae cognitionis raptim et in momento temporis obruuntur genitae in corde virtutes. Qui profecto filii intus per spiritum vivunt, dum exterius carne moriuntur, quia videlicet virtutes nostrae tentationis tempore etsi in momento turbatae ab status sui incolumitate deficiunt, per intentionis tamen perseverantiam integrae in mentis radice subsistunt.

A veces, mientras el ánimo se erige en la soberbia entendiendo cosas sublimes, en las cosas ínfimas y viles se entorpece con una pesada hebetud, de modo que de repente vea cerradas para sí incluso las cosas ínfimas, quien ágilmente penetraba las sumas. Pero esta misma hebetud nos guarda el entendimiento mientras lo retira, porque mientras por un momento humilla el corazón, más verdaderamente lo confirma para entender las cosas sublimes. A veces, mientras nos gozamos de actuar en todo con la gravedad del consejo, al pulsar el artículo de una causa emergente, somos arrebatados por una súbita precipitación; y los que creímos haber vivido siempre ordenadamente, de repente somos devastados por una íntima confusión. Pero, sin embargo, por la instrucción de esa misma confusión aprendemos a no atribuir a nuestras fuerzas nuestros consejos; y tanto más maduramente somos restringidos a la gravedad, cuanto volvemos a ella como perdida. A veces, mientras la mente desprecia fuertemente las adversidades, al surgir los eventos de la adversidad, un temor vehemente la sacude. Pero sacudida por este, aprende a quién atribuir el que en algunas cosas estuviera fuerte; y tanto más válidamente retiene después la fortaleza, cuanto que la ve como ya deslizada por el temor que súbitamente irrumpe. A veces, mientras nos gozamos de saber grandes cosas, nos entorpecemos con la ceguera de una repentina ignorancia. Pero en cuanto el ojo de la mente se cierra al conocimiento por un momento, tanto más verdaderamente se abre después a la ciencia, para que sin duda instruido por el azote de su ceguera, sepa de quién tiene el saber mismo. A veces, mientras disponemos todo religiosamente, mientras nos felicitamos de tener plenamente las entrañas de la piedad, somos golpeados por una cierta dureza de mente que irrumpe. Pero como endurecidos conocemos a quién atribuir los bienes de la piedad tenida; y la piedad se recibe más verdaderamente como extinguida, mientras como perdida se ama más. A veces, mientras el ánimo se goza de estar sujeto al temor divino, de repente se endurece por la tentación de la soberbia. Pero, sin embargo, temiendo mucho pronto porque no teme, se inclina de nuevo festino a la humildad; y tanto más sólidamente la recibe, cuanto ponderó el peso de esa virtud como al perderla.

79. Por las tentaciones se adquieren la humildad y la vigilancia. Derribada, pues, la casa, mueren los hijos porque, turbada la conciencia en la tentación, para utilidad del propio conocimiento son abrumadas rápidamente y en un momento de tiempo las virtudes engendradas en el corazón. Los cuales hijos ciertamente viven dentro por el espíritu, mientras fuera mueren en la carne, porque a saber nuestras virtudes en el tiempo de la tentación, aunque por un momento turbadas decaigan de la incolumidad de su estado, sin embargo por la perseverancia de la intención subsisten íntegras en la raíz de la mente.

Cum quibus etiam tres sorores occumbunt, quia in corde nonnunquam per flagella turbatur charitas, per formidinem concutitur spes, per quaestiones pulsatur fides. Saepe enim quasi a conditoris amore torpescimus, dum ultra quam nobis congruere credimus, flagello fatigamur. Saepe dum plus quam necesse est mens formidat, fiduciam sibimet spei debilitat. Saepe dum immensis quaestionibus animus tenditur, perturbata fides quasi defectura fatigatur. Sed tamen vivunt filiae, quae domo concussa moriuntur, quia etsi intra conscientiam, spem, fidem, charitatemque pene occumbere perturbatio ipsa renuntiat, has tamen ante Dei oculos vivas perseverantia rectae intentionis servat. Unde et puer qui haec nuntiet solus evadit, quia mentis discretio etiam inter tentamenta incolumis permanet. Agitque puer ut Job filios fiendo recipiat, dum, discretione nuntiante, dolens animus vires quas quasi amitterere coeperat poenitendo conservat. Mira autem hoc nobiscum dispensatione agitur, ut mens nostra culpae nonnunquam pulsatione feriatur. Nam esse se magnarum virium homo crederet, si nullum unquam earumdem virium defectum intra mentis arcana sentiret. Sed dum tentatione irruente quatitur, et quasi ultra quam sufficit fatigatur, ei contra hostis sui insidias munimen humilitatis ostenditur, et unde se pertimescit enerviter cadere, inde accipit fortiter stare. Tentatus autem, non solum vires a quo accipiat discit, sed quanta eas vigilantia servet intelligit. Saepe enim quem tentationis certamen superare non valuit, sua deterius securitas stravit. Nam dum lassum se quisque in otio remittit, dissolutam mentem corruptori prostituit; at si eum ex dispensatione supernae pietatis tentatio non repente vehementer irruens, sed temperato accessu erudiens pulsat, nimirum ad insidias providendas evigilat, ut contra hostem se in certamine cautus accingat. Unde et bene subjungitur:

CAPUT L.

VERS. 20.---Tunc surrexit Job.

80. Discretio tentationibus proficit. Sedere enim, quiescentis est; assurgere, decertantis. Auditis ergo adversis surgere, est expertis tentationibus mentem ad certamina robustius parare. Quibus nimirum tentationibus etiam discretio proficit, quia ut virtutes a vitiis subtilius distinguat, agnoscit. Unde et bene subjungitur:

Caput LI

[Vet. XXXVIII].

Con los cuales también las tres hermanas sucumben, porque en el corazón a veces por los azotes se turba la caridad, por el temor se sacude la esperanza, por las cuestiones es pulsada la fe. Pues a menudo como que nos entorpecemos del amor del creador, mientras más allá de lo que creemos que nos conviene, somos fatigados por el azote. A menudo, mientras la mente teme más de lo que es necesario, debilita para sí misma la confianza de la esperanza. A menudo, mientras el ánimo se tensa por inmensas cuestiones, la fe turbada se fatiga como si fuera a faltar. Pero, sin embargo, viven las hijas, que mueren sacudida la casa, porque aunque dentro de la conciencia, la perturbación misma anuncie que la esperanza, la fe y la caridad casi sucumben, sin embargo la perseverancia de la recta intención guarda a estas vivas ante los ojos de Dios. Por lo cual también el joven que anuncie estas cosas escapa solo, porque la discreción de la mente permanece incólume incluso entre las tentaciones. Y actúa el joven para que Job reciba a los hijos llorando, mientras, anunciando la discreción, el ánimo doliente conserva arrepintiéndose las fuerzas que ya casi había empezado a perder. Pero esto se hace con nosotros por una maravillosa dispensación, para que nuestra mente a veces sea golpeada por la pulsación de la culpa. Pues el hombre creería ser de grandes fuerzas, si nunca sintiera defecto alguno de esas mismas fuerzas dentro de los arcanos de la mente. Pero mientras es sacudido por la tentación que irrumpe, y fatigado como más allá de lo que basta, se le muestra contra las insidias de su enemigo el baluarte de la humildad, y de donde se teme caer enervado, de allí recibe el estar fuerte. El tentado, pues, no sólo aprende de quién reciba las fuerzas, sino que entiende con cuánta vigilancia las guarde. Pues a menudo a quien el certamen de la tentación no pudo vencer, su propia seguridad lo derribó peor. Pues mientras cada cual se relaja cansado en el ocio, prostituye la mente disoluta al corruptor; pero si por la dispensación de la piedad superna la tentación lo pulsa, no irrumpiendo de repente con vehemencia, sino instruyendo con un acceso templado, sin duda despierta para proveer las insidias, para que cauteloso se ciña para el certamen contra el enemigo. Por lo cual también bien se subyuga:

CAPÍTULO L.

VERS. 20.---Entonces Job se levantó.

80. La discreción aprovecha con las tentaciones. Pues estar sentado es propio de quien descansa; levantarse, de quien lucha. Levantarse, pues, oídas las adversidades, es preparar la mente más robustamente para los certámenes una vez experimentadas las tentaciones. En cuyas tentaciones también la discreción aprovecha, porque reconoce cómo distinguir más sutilmente las virtudes de los vicios. Por lo cual también bien se subyuga:

CAPÍTULO LI.

IBID.---Scidit vestimenta sua.

81. Tentationibus pulsati ad luctum poenitentiae humilitatemque confugiant ut sanentur. Vestimenta scindimus, cum discernendo nostra opera retractamus. Si enim apud Deum nos opera nostra quasi vestimenta non tegerent, nequaquam voce angelica diceretur: Beatus qui vigilat, et custodit vestimenta sua, ne nudus ambulet, et videant turpitudinem ejus (Apoc. XVI, 15). Turpitudido enim nostra tunc cernitur, cum vita reprehensibilis ante justorum oculos in judicio, nequaquam subsequentis boni operis tegmine velatur. Sed quia cum culpa tentamur, ad lamenta accendimur; atque ipsis lamentis excitati, ad perspiciendam lucem justitiae subtilius oculos mentis aperimus, quasi in dolore vestimenta scindimus, quia ex fletu, discretione crescente, cuncta quae agimus, districtius irata manu judicamus. Tunc omnis nostra elatio corruit, tunc cuncta ab animo cogitationum superfluitas cadit. Unde et subditur:

CAPUT LII.

IBID.---Et tonso capite corruens in terram adoravit.

82. Elatio et cogitationum vanitas, quomodo resecentur. Nam quid moraliter per capillos, nisi defluentes animi cogitationes accipimus? Unde et alias Ecclesiae dicitur: Sicut vitta coccinea labia tua, sponsa, et eloquium tuum dulce (Cant. IV, 3). Vitta quippe crines capitis astringit. Labia ergo sponsae sicut vitta sunt, quia exhortatione sanctae Ecclesiae, cunctae in auditorum mentibus diffusae cogitationes ligantur; ne remissae defluant, ne sese per illicita spargant, ne sparsae cordis oculos deprimant; sed quasi ad unam se intentionem colligant, dum vitta eas sanctae praedicationis ligat. Quam recte et coccineam asserit; quia sanctorum praedicatio solo charitatis ardore flammescit. Quid vero per caput, nisi ea, quae principale uniuscujusque actionis est, mens ipsa signatur? Unde et alias dicitur: Et oleum de capite tuo non deficiat (Eccles. IX, 8). Oleum quippe in capite, est charitas in mente; et a capite deficit oleum, cum charitas a mente discedit. Caput ergo detondere est cogitationes superfluas a mente resecare. Et detonso capite in terram corruit, qui repressis praesumptionis suae cogitationibus, quam in semetipso infirmus sit humiliter agnoscit.

IBÍDEM.---Rasgó sus vestiduras.

81. Los pulsados por las tentaciones se refugien en el luto de la penitencia y la humildad para que sean sanados. Rasgamos las vestiduras cuando, discerniendo, retractamos nuestras obras. Pues si ante Dios nuestras obras no nos cubrieran como vestiduras, de ningún modo se diría por la voz angélica: Bienaventurado el que vigila, y guarda sus vestiduras, para que no ande desnudo, y vean su torpeza (Apoc. XVI, 15). Pues nuestra torpeza entonces se percibe, cuando la vida reprensible ante los ojos de los justos en el juicio, de ningún modo se vela con el tegumento de la buena obra subsiguiente. Pero porque cuando somos tentados con la culpa, nos encendemos en lamentos; y excitados por los mismos lamentos, abrimos más sutilmente los ojos de la mente para percibir la luz de la justicia, como con dolor rasgamos las vestiduras, porque del llanto, creciendo la discreción, juzgamos todo lo que hacemos más estrictamente con mano airada. Entonces toda nuestra soberbia cae, entonces cae del ánimo toda superfluidad de pensamientos. Por lo cual también se añade:

CAPÍTULO LII.

IBÍDEM.---Y rasurada la cabeza cayendo en tierra adoró.

82. La soberbia y la vanidad de los pensamientos, cómo se cercenan. Pues ¿qué recibimos moralmente por los cabellos, sino los pensamientos fluidos del ánimo? Por lo cual también se dice en otra parte a la Iglesia: Como una cinta de escarlata tus labios, esposa, y tu habla dulce (Cant. IV, 3). La cinta, ciertamente, constriñe los cabellos de la cabeza. Los labios de la esposa, pues, son como una cinta, porque por la exhortación de la santa Iglesia, todos los pensamientos difundidos en las mentes de los oyentes son ligados; para que no fluyan sueltos, para que no se esparzan por lo ilícito, para que esparcidos no depriman los ojos del corazón; sino que como que se recojan a una sola intención, mientras la cinta de la santa predicación los liga. Cuán rectamente también afirma que es de escarlata; porque la predicación de los santos flamea sólo por el ardor de la caridad. ¿Qué, en verdad, por la cabeza, sino la mente misma, que es lo principal de cada acción, se significa? Por lo cual también se dice en otra parte: Y el óleo de tu cabeza no falte (Ecl. IX, 8). El óleo en la cabeza es la caridad en la mente; y de la cabeza falta el óleo cuando la caridad se retira de la mente. Rasurar, pues, la cabeza es cercenar los pensamientos superfluos de la mente. Y rasurada la cabeza cae en tierra, quien reprimidos los pensamientos de su presunción, reconoce humildemente cuán enfermo es en sí mismo.

83. Difficile magna agere, et de actis fiduciam non habere. Difficile namque est magna agere, et apud semetipsum quempiam de magnis actibus cogitationum fiduciam non habere. Eo ipso enim quo contra vitia fortiter vivitur, cogitationum praesumptio in corde generatur; et cum mens foras culpas valenter conterit, plerumque apud semetipsam latenter intumescit; jamque se esse magni alicujus meriti aestimat, nec se peccare in cogitatione suae aestimationis putat. Ante districti autem judicis oculos tanto deterius delinquitur, quanto culpa quo occultius, eo pene incorrigibiliter perpetratur: et tanto ad vorandum latius patet fovea, quanto de semetipsa elatius gloriatur vita. Unde, ut saepe jam diximus, pia conditoris dispensatione agitur, ut de se confidens anima, dispensatoria tentatione pulsetur quatenus infirmata, quid sit inveniat, et praesumptionis propriae fastum deponat. Mox enim ut tentatio mentem pulsaverit, omnis cogitationum nostrarum praesumptio tumultusque conquiescit.

84. Mens elata in tyrannidem erumpit; satellites ejus tentatione fugantur. Mens enim cum se in elatione erigit, quasi in tyrannidem erumpit. Habet autem tyrannidis suae satellites, faventes sibimet cogitationes suas. Sed si super tyrannum hostis irruat, favor mox satellitum cessat. Intrante namque adversario, satellites fugiunt, cumque territi declinant, quem in pace positi callida adulatione laudabant. Subductis vero satellitibus, ante hostem solus remanet, quia recedentibus elatis cogitationibus, perturbatus animus se solummodo et tentationem videt. Auditis ergo adversis caput detondetur, cum tentationibus vehementer irruentibus, a praesumptionis suae cogitationibus mens nudatur. Quid est enim quod Nazaraei capillos nutriunt (Num. VI, 5), nisi quod per vitam magnae continentiae praesumptionum cogitationes crescunt? Sed quid est quod, devotione completa, caput Nazaraeus radere capillosque in igne sacrificii ponere jubetur, nisi quod tunc ad perfectionis summam pertingimus, cum sic exteriora vitia vincimus, ut etiam cogitationes superfluas a mente resecemus? Quas nimirum sacrificii igne concremare, est flamma eas divini amoris incendere, ut totum cor in Dei amore ardeat, et cogitationes superfluas concremans, quasi Nazaraei capillos devotionis perfectione consumat. Et notandum quod in terram corruens adoravit. Ille enim veram Deo adorationem exhibet qui semetipsum, quia pulvis sit, humiliter videt, qui nihil sibi virtutis tribuit, qui bona quae agit esse de misericordia conditoris agnoscit. Unde et competenter dicit:

CAPUT LIII.

VERS. 21.---Nudus egressus sum de utero matris meae: nudus revertar illuc.

83. Difícil es hacer cosas grandes y no tener confianza de lo hecho. Pues es difícil hacer cosas grandes, y que alguien no tenga en sí mismo confianza de los pensamientos sobre sus grandes actos. Por eso mismo, pues, por lo que se vive fuertemente contra los vicios, se genera en el corazón la presunción de los pensamientos; y cuando la mente tritura valientemente las culpas fuera, por lo general se hincha latente dentro de sí misma; y ya se estima ser de algún gran mérito, ni piensa que peca en el pensamiento de su propia estimación. Ante los ojos del juez riguroso tanto peor se delinque, cuanto la culpa se perpetra más ocultamente y casi incorregiblemente: y tanto más ampliamente se abre el foso para devorar, cuanto más elevadamente se gloria la vida de sí misma. Por lo cual, como ya hemos dicho muchas veces, se actúa por la piadosa dispensación del creador para que el alma que confía en sí misma sea pulsada por la tentación dispensatoria para que, debilitada, encuentre qué es, y deponga el fausto de su propia presunción. Pues tan pronto como la tentación pulsa la mente, toda presunción y tumulto de nuestros pensamientos descansa.

84. La mente elevada rompe en tiranía; sus satélites son ahuyentados por la tentación. Pues la mente, cuando se erige en la soberbia, rompe como en tiranía. Tiene, sin embargo, los satélites de su tiranía, sus pensamientos que la favorecen. Pero si sobre el tirano irrumpe el enemigo, el favor de los satélites pronto cesa. Pues al entrar el adversario, los satélites huyen, y se apartan aterrorizados quienes, puestos en paz, lo alababan con astuta adulación. Retirados los satélites, ante el enemigo queda solo, porque al retirarse los pensamientos elevados, el ánimo turbado se ve solamente a sí mismo y a la tentación. Oídas, pues, las adversidades, se rasura la cabeza, cuando, irrumpiendo las tentaciones con vehemencia, la mente se desnuda de los pensamientos de su presunción. ¿Qué es que los Nazareos críen los cabellos (Núm. VI, 5), sino que por la vida de gran continencia crecen los pensamientos de las presunciones? Pero ¿qué es que, completada la devoción, se manda al Nazareo rasurar la cabeza y poner los cabellos en el fuego del sacrificio, sino que entonces llegamos a la suma de la perfección, cuando así vencemos los vicios exteriores que también cercenamos los pensamientos superfluos de la mente? Los cuales, sin duda, quemar con el fuego del sacrificio es encenderlos con la llama del amor divino, para que todo el corazón arda en el amor de Dios, y quemando los pensamientos superfluos, los consuma como los cabellos del Nazareo en la perfección de la devoción. Y hay que notar que cayendo en tierra adoró. Aquél, pues, exhibe una verdadera adoración a Dios que se ve humildemente a sí mismo como polvo, que nada de virtud se atribuye a sí mismo, que reconoce que los bienes que hace son de la misericordia del creador. Por lo cual también dice competentemente:

CAPÍTULO LIII.

VERS. 21.---Desnudo salí del útero de mi madre: desnudo volveré allá.

85. Qui se a virtutibus nudum putat, ipsa melius humilitate vestitur. Ac si tentatus animus et in infirmitatis suae inopia deprehensus dicat: Nudum me in fide prima gratia genuit, nudum eadem gratia in assumptione salvabit. Est namque magnum animi turbati solatium, ut pulsatus vitiis, cum se quasi nudari virtutibus conspicit, ad solam misericordiae spem recurrat; et eo se nudari non sinat, quo se a virtutibus humiliter nudum putat: qui etsi fortasse aliqua virtute in tentatione detegitur, infirmitatem tamen propriam agnoscens, ipsa melius humilitate vestitur; et valde robustius quam steterat jacet, cum sibi sine divino adjutorio cessat tribuere quod habet. Unde et manum mox largitoris et judicis humiliter agnoscit, dicens:

CAPUT LIV.

IBID.---Dominus dedit, Dominus abstulit.

86. Tentatione eruditi crescimus.---Ecce tentationibus eruditus crevit, qui et in virtute habita largitatem dantis, et in perturbatione fortitudinis, potestatem tollentis agnoscit. Quae tamen fortitudo non tollitur, sed perturbata fatigatur; quatenus concussa mens, dum se hanc jamjamque quasi amittere trepidat, semper facta humilis nunquam perdat.

CAPUT LV.

IBID.---Sicut Domino placuit, ita factum est, sit nomen 72 Domini benedictum.

87. Tentato quid agendum.---In hoc, quod interna perturbatione concutimur, dignum est ut ad conditoris judicium recurramus; ut inde cor nostrum adjutori suo majores laudes exhibeat, unde pulsatum verius imbecillitatem suae infirmitatis pensat. Bene autem dicitur:

CAPUT LVI.

VERS. 22.---In omnibus his non peccavit Job nec stultum aliquid contra Deum locutus est.

88. De tentatione non murmuret.---Quia solerti cura custodire dolens animus debet, ne cum se intus tentatio stimulat, in verbis foras illicitae locutionis erumpat, ne de probatione murmuret, et ignis qui hunc velut aurum concremat, per excessum sermonis illiciti in paleae favillam vertat.

85. El que se piensa desnudo de virtudes, mejor es vestido por la misma humildad. Como si el ánimo tentado y sorprendido en la penuria de su enfermedad dijera: Desnudo me engendró la primera gracia en la fe, desnudo me salvará la misma gracia en la asunción. Pues es un gran consuelo del ánimo turbado que, pulsado por los vicios, cuando se ve como desnudarse de las virtudes, recurra a la sola esperanza de la misericordia; y por eso no se deje desnudar, por lo que se piensa humildemente desnudo de virtudes: quien aunque tal vez es descubierto de alguna virtud en la tentación, reconociendo sin embargo la propia enfermedad, mejor es vestido por la misma humildad; y yace mucho más robustamente de lo que había estado en pie, cuando cesa de atribuirse a sí mismo lo que tiene sin el auxilio divino. Por lo cual también reconoce pronto humildemente la mano del dador y del juez, diciendo:

CAPÍTULO LIV.

SOBRE LO MISMO.---El Señor dio, y el Señor quitó.

86. Crecemos instruidos por la tentación.---He aquí que creció instruido por las tentaciones, quien reconoce tanto la largueza del dador en la virtud poseída, como la potestad del que quita en la perturbación de su fortaleza. La cual fortaleza, sin embargo, no es quitada, sino que perturbada se fatiga; para que la mente sacudida, mientras teme perderla ya de un momento a otro, hecha siempre humilde, nunca la pierda.

CAPÍTULO LV.

SOBRE LO MISMO.---Como le plugo al Señor, así se ha hecho; sea bendito el nombre del Señor.

87. Qué debe hacer el tentado.---En esto, que somos sacudidos por la perturbación interna, es digno que recurramos al juicio del Creador; para que de allí nuestro corazón ofrezca mayores alabanzas a su ayudador, de donde, pulsado, pondera más verdaderamente la imbecilidad de su propia enfermedad. Mas bien se dice:

CAPÍTULO LVI.

VERS. 22.---En todo esto no pecó Job ni habló nada necio contra Dios.

88. No murmure de la tentación.---Porque con solícito cuidado debe custodiar el ánimo doliente, para que cuando la tentación lo estimule por dentro, no irrumpa en palabras de locución ilícita por fuera, ni murmure de la probación, y el fuego que lo consume como oro, por el exceso del sermón ilícito lo convierta en ceniza de paja.

[Vet. XLI, Rec. XXVIII.] 89. Dona Dei aliquando utiliter subtrahuntur. Prophetiae Spiritus prophetis non adest semper.---Nihil vero obstat si hoc quod de virtutibus diximus, de his quae in ostensione virtutis dantur donis sancti Spiritus sentiamus. Alii namque prophetiae, alii genera linguarum, alii virtutes curationum dantur. Sed quia haec ipsa dona non semper in mente eodem modo sunt, liquido ostenditur quod ne se mens in praesumptione elevet, aliquando utiliter subtrahuntur. Nam si prophetiae spiritus prophetis semper adesset, nimirum Elisaeus propheta non diceret; Dimitte eam, anima enim ejus in amaritudine est, et Dominus celavit a me verbum (IV Reg. 4, 2). Si prophetiae spiritus prophetis semper adesset, inquisitus Amos propheta non diceret: Non sum propheta, ubi et subdidit: Neque filius prophetae; sed armentarius ego sum, vellicans sycomoros (Amos. VII, 14). Quomodo autem propheta non fuit, qui de futuris tot vera praedixit? Aut quomodo propheta fuit, si de se in praesenti vera denegavit? Sed quia eadem hora qua requisitus est prophetiae sibi spiritum deesse sensit, de semetipso testimonium veraciter intulit, dicens: Non sum propheta. Qui tamen secutus adjunxit: Et nunc audi verbum Domini. Haec dicit Dominus: Uxor tua in civitate fornicabitur, et filii tui et filiae tuae in gladio cadent, et humus tua funiculo metietur; et tu in terra polluta morieris (Ibid. 16, 17). Quibus prophetae verbis aperte ostenditur quia dum de se illa loqueretur, impletus est; et mox habere prophetandi spiritum meruit, quia se prophetam non esse humiliter agnovit. Et si prophetiae spiritus prophetis semper adesset, David regi de templi se constructione consulenti, nequaquam Nathan propheta concederet quod post paululum negaret (II Reg. I, 3, 5).

90. Spiritum habere permanentem Christi est privilegium. Qui dicatur et in discipulis mansurus.---Unde bene et in Evangelio scriptum est: Super quem videris Spiritum descendentem et manentem super eum, hic est qui baptizat (Joan. I, 33). In cunctis namque fidelibus Spiritus venit, sed in solo Mediatore singulariter permanet, quia ejus humanitatem nunquam deseruit, ex cujus divinitate procedit. In illo igitur manet, qui solus et omnia et semper potest. Nam fideles, qui hunc accipiunt, cum signorum dona habere semper, ut volunt, non possunt, hunc se accepisse quasi in transitus ostensione testantur. Sed cum rursum de eodem Spiritu Veritatis ore discipulis dicitur, Apud vos manebit, et in vobis erit (Joan. XIV, 18), quid est quod divina voce Mediatoris signum haec eadem sancti Spiritus mansio declaratur, cum dicitur: Super quem videris Spiritum descendentem, et manentem super eum? Si igitur juxta magistri vocem et in discipulis manet, quomodo jam singulare signum erit quod in Mediatore 73 permanet?

[Vet. XLI, Rec. XXVIII.] 89. Los dones de Dios a veces se retiran útilmente. El Espíritu de profecía no está siempre presente en los profetas.---Nada impide en verdad que esto que hemos dicho de las virtudes, lo sintamos de aquellos dones del Espíritu Santo que se dan en la ostentación de la virtud. Pues a unos se les da la profecía, a otros géneros de lenguas, a otros las virtudes de las curaciones. Pero porque estos mismos dones no están siempre en la mente del mismo modo, se muestra claramente que para que la mente no se eleve en la presunción, a veces se retiran útilmente. Pues si el espíritu de profecía estuviera siempre presente en los profetas, sin duda el profeta Eliseo no diría: "Déjala, porque su alma está en amargura, y el Señor me lo ha ocultado" (IV Rey. 4, 27). Si el espíritu de profecía estuviera siempre presente en los profetas, el profeta Amós, interrogado, no diría: "No soy profeta", donde también añadió: "Ni hijo de profeta; sino que soy pastor, y cultivador de sicómoros" (Amós 7, 14). ¿Cómo pues no fue profeta el que predijo tantas cosas verdaderas sobre el futuro? ¿O cómo fue profeta si negó lo que era verdadero de sí en el presente? Pero porque en la misma hora en que fue interrogado sintió que le faltaba el espíritu de profecía, dio testimonio veraz de sí mismo diciendo: "No soy profeta". Quien sin embargo siguió y añadió: "Y ahora oye la palabra del Señor." Así dice el Señor: Tu mujer fornicará en la ciudad, y tus hijos y tus hijas caerán a espada, y tu tierra será medida con cordel; y tú morirás en tierra contaminada" (Ibid. 16, 17). Con cuyas palabras del profeta se muestra abiertamente que mientras hablaba aquello de sí mismo, fue llenado; y pronto mereció tener el espíritu de profetizar, porque reconoció humildemente no ser profeta. Y si el espíritu de profecía estuviera siempre presente en los profetas, de ninguna manera el profeta Natán concedería al rey David, que lo consultaba sobre la construcción del templo, lo que negaría poco después (II Rey. 7, 3, 5).

90. Tener el Espíritu permanentemente es privilegio de Cristo. De qué modo se dice que permanecerá también en los discípulos.---Por lo cual bien está escrito también en el Evangelio: "Sobre quien veas al Espíritu descender y permanecer sobre él, este es el que bautiza" (Juan 1, 33). Pues en todos los fieles viene el Espíritu, pero en el solo Mediador permanece singularmente, porque nunca desamparó su humanidad, de cuya divinidad procede. En él, por tanto, permanece, quien es el único que puede todo y siempre. Pues los fieles, que lo reciben, como no pueden tener siempre los dones de las señales, como quieren, atestiguan haberlo recibido como en una ostentación de tránsito. Pero cuando de nuevo se dice del mismo Espíritu a los discípulos por boca de la Verdad: "Permanecerá con vosotros, y estará en vosotros" (Juan 14, 17), ¿por qué se declara por la voz divina que esta misma permanencia del Espíritu Santo es la señal del Mediador, cuando se dice: "Sobre quien veas al Espíritu descender, y permanecer sobre él"? Si por tanto, según la voz del maestro, permanece también en los discípulos, ¿cómo será ya una señal singular el que permanece en el Mediador?

Quod tamen citius cognoscimus, si dona ejusdem Spiritus discernamus.

Lo cual, sin embargo, conocemos más pronto, si distinguimos los dones del mismo Espíritu.

LIBER TERTIUS.

Totum caput secundum libri Job, ad modum superiorum librorum, historice, allegorice ac moraliter explanat.

CAPUT PRIMUM.

HISTORICUS SENSUS.---1. Beatus Job ad mortem petitus in tentatione, ad vitam crevit ex verbere; et antiquus hostis unde se bona ejus aestimavit exstinguere, inde doluit multiplicasse. Sed quia in prima certamine se succubuisse considerat, ad alia se tentationum bella restaurat, et de sancto viro mala adhuc impudenter sperat; quia bona malus credere non potest, vel experta. Ea autem quae in prima ejus percussione praemissa sunt, iterum subnectuntur, cum dicitur:

VERS. 1, 2, 3.---Factum est cum quadam die venissent filii Dei et assisterent coram Domino, venissetque Satan inter eos, et staret in conspectu ejus, ut diceret Dominus ad Satan: Unde venis? Qui respondens, ait: Circuivi terram, et perambulavi eam. Et dixit Dominus ad Satan: Nunquid considerasti servum meum Job, quod non sit ei similis super terram, homo simplex et rectus, timens Deum, et recedens a malo.

Infirmitas superbiae diaboli increpatur.---Haec quia latius supra disseruimus, melius silendo praeterimus: ne, dum saepius discussa repetimus, tardius ad indiscussa veniamus. Quamvis hoc, quod voce Domini ad Satan dicitur: Unde venis? nequaquam aestimo quod ei, ut prius, dicatur. Cum enim ab eo certamine in quo relaxatus fuerat victus redit; et unde venit requiritur, qui unde veniat scitur; quid aliud quam infirmitas superbiae ejus increpatur? ac si ei aperte divina vox dicat: Ecce ab uno et in infirma carne posito homine vinceris, qui te contra me auctorem omnium erigere conaris. Unde mox Dominus cum beati Job bona, sicut prius diceret, haec cum victoriae triumphis enumerans adjungit:

CAPUT II.

IBID.---Et adhuc retinens innocentiam suam.

LIBRO TERCERO.

Todo el capítulo segundo del libro de Job, al modo de los libros anteriores, lo explica histórica, alegórica y moralmente.

CAPÍTULO PRIMERO.

SENTIDO HISTÓRICO.---1. El bienaventurado Job, buscado para muerte en la tentación, creció para vida por el golpe; y el antiguo enemigo, de donde estimó extinguir sus bienes, de allí se dolió de haberlos multiplicado. Pero porque en el primer certamen considera haber sucumbido, se restaura para otras guerras de tentaciones, y todavía espera impudentemente males del santo varón; porque el malo no puede creer las cosas buenas, ni aun las experimentadas. Mas aquellas cosas que fueron premisas en su primera percusión, de nuevo se subconectan, cuando se dice:

VERS. 1, 2, 3.---Aconteció que un día, habiendo venido los hijos de Dios y asistiendo ante el Señor, vino también Satán entre ellos, y estuvo en su presencia, para que dijera el Señor a Satán: ¿De dónde vienes? El cual respondiendo, dijo: He circundado la tierra, y la he recorrido. Y dijo el Señor a Satán: ¿Acaso has considerado a mi siervo Job, que no hay semejante a él sobre la tierra, hombre sencillo y recto, temeroso de Dios, y apartado del mal?

Se increpa la enfermedad de la soberbia del diablo.---Como hemos disertado sobre esto más largamente arriba, mejor lo pasamos en silencio: para que, mientras repetimos lo discutido a menudo, no vengamos más tarde a lo indiscuso. Aunque esto, que se dice por la voz del Señor a Satán: "¿De dónde vienes?", de ninguna manera estimo que se le diga como antes. Pues cuando vuelve vencido de aquel certamen en el que había sido relajado; y se requiere de dónde viene, sabiéndose de dónde viene; ¿qué otra cosa sino la enfermedad de su soberbia se increpa? como si le dijera abiertamente la voz divina: He aquí que por un solo hombre puesto aun en carne enferma eres vencido, tú que intentas erigirte contra mí, autor de todas las cosas. Por lo cual pronto el Señor, como si dijera los bienes del bienaventurado Job como antes, enumerando estos con los triunfos de la victoria, añade:

CAPÍTULO II.

SOBRE LO MISMO.---Y todavía retiene su inocencia.

2. Job innocentiam gloriosius servavit in verbere.---Ac si aperte dicat: Tu quidem exercuisti malitiam, sed ille innocentiam non amisit; et unde te aestimasti provectum ejus imminuere, inde compulsus es ejus provectui deservire, quia mentis innocentiam, quam gloriose tenuit in tranquillitate, gloriosius servavit in verbere. Sequitur:

Caput III

[Rec. II].

IBID.---Tu autem commovisti me adversus eum, ut affligerem illum frustra.

3. Deus afflixit Job frustra, quia in eo non punivit peccatum; et non frustra, quia auxit ejus meritum.---Cum sit Deus justus et verax, valde quaerendum est quomodo beatum Job frustra afflixisse se indicat. Quia enim justus est, frustra affligere non potuit; sed rursum quia verax est, aliter non potuit dixisse quam fecit. Ut ergo justo et veraci utraque conveniant, quatenus et vera dicat, et injusta non faciat; cognoscamus beatum Job et juxta aliquid frustra, et rursum juxta aliquid non frustra percussum. Quia enim justus et verax haec de semetipso asserit, ostendamus et verum exstitisse quod dixit, et rectum fuisse quod fecit. Necesse quippe erat, ut sanctus vir Deo soli sibique cognitus, quanta virtute polleret, ad imitandum cunctis innotesceret. Aperte namque aliis virtutis exempla non daret, si ipse sine tentatione remaneret. Actum ergo est ut et vires ejus cunctis imitandas ipsa vis percussionis ostenderet, et flagella proderent quod in tranquillitate latuisset. Sed eisdem flagellis crevit virtus patientiae, atque ex dolore verberis aucta est gloria remunerationis. Ut ergo in dicto Domini veritas, rectitudo autem teneatur in facto, beatus Job et non frustra percutitur, quia augetur meritum; et tamen frustra percutitur, quia nullum punitur 75 admissum. Frustra enim percussus est, cui culpa nulla reciditur; et non frustra percussus est, cui virtutis meritum cumulatur.

[Vet. II.] 4. Commotus Deus qui intelligatur.---Sed quid est quod dicitur: Commovisti me adversus eum? Nunquid Satanae verbis Veritas accenditur, ut in subditorum suorum cruciatibus instigetur? Quis haec de Deo senserit, quae recto etiam homine indigna perpendit? Sed quia nos ferire nisi commoti nescimus, ipsa divina percussio commotio vocatur; et ad nostra verba divina voce descenditur, ut ejus factum ab homine utcunque capiatur.

2. Job conservó su inocencia más gloriosamente en el golpe.---Como si dijera abiertamente: Tú por cierto ejercitaste la malicia, pero él no perdió la inocencia; y de donde estimaste disminuir su provecho, de allí has sido compelido a servir a su provecho, porque la inocencia de la mente, que gloriosamente retuvo en la tranquilidad, más gloriosamente la conservó en el golpe. Sigue:

CAPÍTULO III.

SOBRE LO MISMO.---Pero tú me conmoviste contra él, para que lo afligiera en vano.

3. Dios afligió a Job en vano, porque en él no castigó el pecado; y no en vano, porque aumentó su mérito.---Siendo Dios justo y veraz, mucho hay que preguntar cómo indica haberse afligido al bienaventurado Job en vano. Pues porque es justo, no pudo afligir en vano; pero de nuevo porque es veraz, no pudo haber dicho de otro modo que como hizo. Para que, pues, ambas cosas convengan al Justo y Veraz, a fin de que diga cosas verdaderas y no haga cosas injustas; conozcamos que el bienaventurado Job fue golpeado en cierto sentido en vano, y de nuevo en otro sentido no en vano. Pues porque el Justo y Veraz asevera esto de sí mismo, mostremos tanto que existió verdadero lo que dijo, como que fue recto lo que hizo. Pues era necesario que el santo varón, conocido solo para Dios y para sí mismo, en cuánta virtud sobresaliera, se hiciera notar a todos para imitación. Pues no daría abiertamente ejemplos de virtud a otros, si él mismo permaneciera sin tentación. Se hizo, pues, para que tanto la misma fuerza de la percusión mostrara sus fuerzas para ser imitadas por todos, como los azotes manifestaran lo que en la tranquilidad había estado oculto. Pero por los mismos azotes creció la virtud de la paciencia, y del dolor del golpe se aumentó la gloria de la remuneración. Para que, por tanto, se tenga la verdad en lo dicho del Señor, y la rectitud en el hecho, el bienaventurado Job tanto no es golpeado en vano, porque se aumenta el mérito; y sin embargo es golpeado en vano, porque no se castiga ninguna falta admitida. Pues en vano fue golpeado aquel a quien no se le imputa ninguna culpa; y no en vano fue golpeado aquel a quien se le acumula el mérito de la virtud.

[Vet. II.] 4. Cómo se entienda que Dios es conmovido.---Pero ¿qué es lo que se dice: "Me conmoviste contra él"? ¿Acaso por las palabras de Satán se enciende la Verdad, para que sea instigada en los tormentos de sus súbditos? ¿Quién pensará estas cosas de Dios, que las juzga indignas aun de un hombre recto? Pero porque nosotros no sabemos herir si no es conmovidos, la misma divina percusión se llama conmoción; y por la voz divina se desciende a nuestras palabras, para que su hecho sea captado de algún modo por el hombre.

Illa enim vis quae absque necessitate omnia creavit, et sine despectu omnibus praesidet, et sine labore cuncta sustentat, et sine occupatione regit, etiam sine commotione corrigit, sicque humanas mentes ad ea quae voluerit flagellis format, ut in diversitatis umbram a suae incommutabilitatis luce non transeat. Sequitur:

CAPUT IV.

VERS. 4, 5.---Respondens Satan, ait: Pellem pro pelle, et cuncta quae habet homo dabit pro anima sua; alioquin mitte manum tuam, et tange os ejus et carnem, et tunc videbis quod in faciem benedicat tibi.

5. Deus sinit diabolum contra sanctos bellum redintegrare, ut saepius victus obmutescat.---Antiquus hostis ex rebus exterioribus colligit, quod beato viro ad mentis crimen infligit. Pellem enim pro pelle dari asserit, quia saepe dum venire ictum contra faciem cernimus, manum palpebris opponimus, ut ab ictu oculos defendamus; et corpus vulneri objicimus, ne in corpore teneriori vulneremur. Satan ergo haec consuete fieri sciens, dicit: Pellem pro pelle, et cuncta quae habet homo, dabit pro anima sua. Ac si aperte dicat: Idcirco Job tot extra se flagella aequanimiter patitur, quia pavet, ne ipse feriatur. Cura ergo carnis est, quod damno affectuum carnalium motus non est, quia dum sibimetipsi metuit, minus suorum percussiones sentit. Unde et mox ejus carnem feriendam postulat, dicens: Mitte manum tuam, et tange os ejus et carnem, et tunc videbis quod in faciem benedicat tibi (Job II, 5). Superius dixerat: Tange cuncta quae possidet, et tunc videbis quod in faciem benedicat tibi (Job I, 11). Nunc quasi prioris propositionis oblitus, fractus de aliis alia postulat. Quod tamen recte divina dispensatione permittitur, quatenus altercator impudens vel saepe victus obmutescat. Sequitur:

CAPUT V

[Rec. III].

VERS. 6.---Dixit ergo Dominus ad Satan: Ecce in manu tua est, verumtamen animam illius serva.

6. Manui adversarii Job sic traditur, ut in adjutoris manu semper retineatur.---Ecce iterum permissionem verberis comitatur custodia protectionis, et electum suum divina dispensatio custodiendo deserit, deserendo custodit, alia illius prodit, alia protegit. Si enim totum Job desereret in manu tanti adversarii, homo quid esset? In ipsa ergo justitia permissionis miscetur quaedam libra pietatis, quatenus in uno eodemque certamine et servus humilis ex oppressione proficiat, et hostis superbiens ex permissione succumbat.

Pues aquella fuerza que sin necesidad creó todas las cosas, y sin desprecio preside a todos, y sin trabajo sustenta todo, y sin ocupación rige, también sin conmoción corrige, y así forma las mentes humanas con azotes para aquello que quisiere, para que no pase de la luz de su inmutabilidad a la sombra de la diversidad. Sigue:

CAPÍTULO IV.

VERS. 4, 5.---Respondiendo Satán, dijo: Piel por piel, y todo lo que tiene el hombre lo dará por su alma; de otro modo, extiende tu mano, y toca su hueso y su carne, y entonces verás si no te bendice en tu cara.

5. Dios permite al diablo reintegrar la guerra contra los santos, para que vencido a menudo enmudezca.---El antiguo enemigo colige de las cosas exteriores lo que inflige al bienaventurado varón como crimen de la mente. Pues asevera que se da piel por piel, porque a menudo, mientras vemos venir un golpe contra la cara, oponemos la mano a los párpados, para defender los ojos del golpe; y objetamos el cuerpo a la herida, para no ser heridos en una parte más tierna del cuerpo. Satán, pues, sabiendo que esto se hace habitualmente, dice: "Piel por piel, y todo lo que tiene el hombre, lo dará por su alma". Como si dijera abiertamente: Por eso Job padece con ecuanimidad tantos azotes fuera de sí, porque teme ser él mismo golpeado. Es, pues, cuidado de la carne que no se mueva por el daño de los afectos carnales, porque mientras teme por sí mismo, siente menos las percusiones de los suyos. Por lo cual también pronto postula que su carne sea golpeada, diciendo: "Extiende tu mano, y toca su hueso y su carne, y entonces verás si no te bendice en tu cara" (Job 2, 5). Arriba había dicho: "Toca todo lo que posee, y entonces verás si no te bendice en tu cara" (Job 1, 11). Ahora, como olvidado de la proposición anterior, quebrantado, postula unas cosas por otras. Lo cual, sin embargo, se permite rectamente por la divina dispensación, a fin de que el altercador impudente, vencido a menudo, enmudezca. Sigue:

CAPÍTULO V.

VERS. 6.---Dijo, pues, el Señor a Satán: He aquí que está en tu mano, pero guarda su alma.

6. Job es entregado de tal modo a la mano del adversario, que siempre es retenido en la mano del ayudador.---He aquí que de nuevo a la permisión del golpe la acompaña la custodia de la protección, y la divina dispensación custodiando desampara a su elegido, y desamparando lo custodia; entrega unas cosas de él, protege otras. Pues si desamparara totalmente a Job en manos de tan grande adversario, ¿qué sería el hombre? En la misma justicia de la permisión se mezcla cierta balanza de piedad, a fin de que en un mismo certamen tanto el siervo humilde aproveche de la opresión, como el enemigo soberbio sucumba por la permisión.

Manui itaque adversarii sanctus vir traditur, sed tamen in intimis adjutoris sui manu retinetur. De illis quippe ovibus fuit, de quibus in Evangelio ipsa Veritas dicit: Non rapiet eas quisquam de manu mea (Joan. X, 28); et tamen expetenti hosti dicitur: Ecce in manu tua est. Isdem ergo in manu Dei, isdem in manu est diaboli. Nam dicens: In manu tua est; cum protinus adjungit: Verumtamen animam illius serva; patenter pius adjutor innotuit, quia tenuit quem concessit, et dando non dedit, quem adversarii sui 76 jaculis ejiciens abscondit.

[Vet. III.] Satan id servare dicitur, in quod irrumpere non sinitur.---Quid est autem hoc, quod ad Satan dicitur: Animam illius serva? Quo enim pacto ille custodit, qui custodita semper irrumpere appetit? Sed servare Satan dicitur, irrumpere non audere, sicut e contrario Patrem in oratione postulamus, dicentes: Ne nos inducas in tentationem (Matth. VI, 13). Neque enim in tentationem Dominus inducit, qui semper a tentatione subditos misericorditer protegit: sed tamen in tentationem quasi ejus inducere est, a tentationis nos illecebra non munire. Et tunc nos in tentationis laqueum non inducit, cum tentari nos ultra quam possumus non permittit. Sicut ergo Deus inducere nos in tentationem dicitur, si nos ab adversario induci patiatur; ita adversarius servare animam dicitur cum hanc tentando superare prohibetur.

VERS. 7.---Egressus igitur Satan a facie Domini.

Quomodo Satan a facie Domini exeat, ea jam quae superius sunt dicta, manifestant. Sequitur:

VERS. 7.---Percussit Job ulcere pessimo, a planta pedis usque ad verticem ejus.

7. Quod isdem Job, qui tot rebus, qui tot pignoribus amiserit, non tamen adhuc ab hostis insidiis feriatur in carne, isdem hoc ipso jam a parte diaboli dicitur victus, quia in carnis integritate servatur: quia videlicet carnem ejus tunc hostis ex omni parte se putat superare, cum hanc non tantum carpit in damnis pignorum, sed jam penetrat ad vulnera membrorum. Nunc ergo, cum Job in carne percutitur, hinc rursum pensandum est quale sit certamen quod pro se isdem Dominus proponit. Nam prius omnia ejus diabolo tradidit, sed carnem Job non tradidit. Nunc vero totum Job diabolo tradit, sed animam Job non tradidit. Ecce hinc jam per ordinem diabolus vincitur, cum ad hoc Job pertingere non permittitur, ubi solum ab hostis insidiis posset esse periculum.

Caput VII

[Rec. IV].

VERS. 8.---Qui testa saniem radebat, sedens in sterquilinio.

A la mano, pues, del adversario es entregado el santo varón, pero sin embargo en lo íntimo es retenido en la mano de su ayudador. Pues fue de aquellas ovejas de las que en el Evangelio la misma Verdad dice: "Nadie las arrebatará de mi mano" (Juan 10, 28); y sin embargo se dice al enemigo que lo pide: "He aquí que está en tu mano". El mismo, por tanto, está en la mano de Dios, y el mismo en la mano del diablo. Pues diciendo: "Está en tu mano", cuando inmediatamente añade: "Pero guarda su alma", patentemente se dio a conocer el piadoso ayudador, porque retuvo a quien concedió, y dando no dio a quien, arrojándolo a los dardos de su adversario, lo escondió.

[Vet. III.] Se dice que Satán "guarda" aquello en lo que no se le permite irrumpir.---Pero ¿qué es esto que se dice a Satán: "Guarda su alma"? ¿Pues de qué modo custodia aquel que siempre apetece irrumpir en lo custodiado? Pero se dice que Satán "guarda", en cuanto no osa irrumpir, como por el contrario pedimos al Padre en la oración diciendo: "No nos dejes caer en la tentación" (Mat. 6, 13). Pues ni el Señor induce a la tentación, él que siempre protege misericordiosamente de la tentación a sus súbditos: pero sin embargo, inducir él a la tentación, por así decirlo, es no fortalecernos contra el halago de la tentación. Y entonces no nos induce al lazo de la tentación, cuando no permite que seamos tentados más allá de lo que podemos. Como por tanto Dios se dice que nos induce a la tentación si permite que seamos inducidos por el adversario; así el adversario se dice que guarda el alma cuando se le prohíbe superarla tentándola.

VERS. 7.---Salió, pues, Satán de la presencia del Señor.

De qué modo salga Satán de la presencia del Señor, ya lo manifiestan aquellas cosas que se dijeron arriba. Sigue:

VERS. 7.---E hirió a Job con una úlcera pésima, desde la planta de su pie hasta la coronilla.

7. Que el mismo Job, que perdió tantas cosas y tantas prendas, no fuera todavía herido en su carne por las asechanzas del enemigo, se dice por parte del diablo que ya en esto mismo es vencido, porque se conserva en la integridad de la carne: porque evidentemente el enemigo piensa que supera su carne por todas partes entonces, cuando no sólo la despoja en las pérdidas de las prendas, sino que ya penetra hasta las heridas de los miembros. Ahora, pues, cuando Job es herido en la carne, de aquí nuevamente ha de pensarse cuál sea el certamen que el mismo Señor propone por sí mismo. Pues antes entregó todas sus cosas al diablo, pero no entregó la carne de Job. Pero ahora entrega todo Job al diablo, pero no entregó el alma de Job. He aquí que ya por orden el diablo es vencido, cuando no se le permite llegar a aquello de Job donde únicamente podría haber peligro por las asechanzas del enemigo.

CAPÍTULO VII.

VERS. 8.---El cual con un tiesto raía la podredumbre, sentado en un estercolero.

9. Job testa saniem corporis radens, nos docet vas fictile quod gestamus cito conterendum.---Unde testa, nisi ex luto conficitur? Quid vero est sanies corporis, nisi lutum? Saniem ergo radere testa perhibetur, ac si aperte diceretur: Luto tergebat lutum. Pensabat quippe vir sanctus unde sumptum fuerat quod gestabat, et fragmento vasis fictilis confractum vas fictile radebat. Quo facto patenter ostenditur corpus suum quomodo sibi sanum subdidit, quod et percussum sic despiciens curavit; quam ille mollitiem sanae suae carni concessit, qui non vestem, non digitos, sed testam etiam vulneribus admovit. Testa ergo radebat saniem, ut semetipsum et in fragmento considerans, etiam de extersione vulneris sumeret curam mentis.

[Vet. IV.] 10. In sterquilinio jacens cogitat corpus brevi stercus futurum. Quia vero saepe per ea quae circa corpus sunt, animus inflatur, et per hoc quod erga nos agitur fragilitas nostri corporis ab oculis cordis amovetur (sicut nonnulli saeculares cum temporalibus dignitatibus fulciuntur, dum locis altioribus praesident, dum multorum obsequia sibi suppetere ad votum vident, fragilitatem suam intueri negligunt, et vas quod gestant fictile, quam sit velociter conterendum, obliviscentes omni modo non attendunt), beatus Job ut considerationem fragilitatis suae etiam ex circumstantibus traheret, et ante oculos suos vim suae despectionis augeret, non quolibet in terra, quae pene ubique munda reperitur, sed in sterquilinio sedisse describitur. In sterquilinio ponebat corpus, ut ex terra sumpta quae esset carnis substantia, bene proficiens perpenderet animus. In sterquilinio ponebat corpus ut etiam ex loci fetore caperet, quod festine corpus ad fetorem rediret.

[Rec. V]. 11. Ex sanctorum flagellis intelligendum quae ipsis merces, quae iniquis poena reservetur.---Sed ecce cum beatus Job tot rerum damna sustinet, tot funeribus pignerum percussus dolet, tot vulnera tolerat; dum decurrentem saniem testa radit, dum per putredinem defluens in sterquilinio residet; intueri libet quid est, quod omnipotens Deus quos sibi tam charos in aeternum conspicit, tam vehementer quasi despiciens affligit.

9. Job raiendo con un tiesto la podredumbre del cuerpo, nos enseña que el vaso de barro que llevamos ha de ser pronto quebrantado.---¿De qué se hace el tiesto, sino del lodo? ¿Qué es, en verdad, la podredumbre del cuerpo, sino lodo? Se dice, pues, que raía la podredumbre con un tiesto, como si se dijera abiertamente: Con lodo limpiaba el lodo. Pues el varón santo pensaba de dónde había sido tomado lo que llevaba, y con un fragmento de vaso de barro raía el vaso de barro quebrantado. Con lo cual se muestra patentemente cómo sometió a sí su cuerpo cuando estaba sano, el cual también así despreciándolo cuidó estando herido; qué blandura concedió a su carne sana, él que no aplicó un vestido, ni los dedos, sino incluso un tiesto a las heridas. Con un tiesto, pues, raía la podredumbre, para que considerándose a sí mismo incluso en un fragmento, también de la limpieza de la herida tomara cuidado para su mente.

[Vet. IV.] 10. Yaciendo en un estercolero piensa que el cuerpo pronto será estiércol. Porque ciertamente a menudo por aquellas cosas que están alrededor del cuerpo, el ánimo se infla, y por esto que se hace con nosotros la fragilidad de nuestro cuerpo se aparta de los ojos del corazón (como algunos seculares cuando se apoyan en dignidades temporales, mientras presiden en lugares más altos, mientras ven que los obsequios de muchos les sobran a su antojo, descuidan mirar su fragilidad, y el vaso que llevan de barro, cuán velozmente ha de ser quebrantado, olvidándolo de ningún modo lo advierten), el bienaventurado Job, para que sacara la consideración de su fragilidad incluso de lo que le rodeaba, y aumentara ante sus ojos la fuerza de su desprecio, se describe que se sentó no en cualquier lugar de la tierra, que casi en todas partes se encuentra limpia, sino en un estercolero. Ponía el cuerpo en el estercolero, para que el ánimo, aprovechando bien, sopesara cuál era la sustancia de la carne tomada de la tierra. Ponía el cuerpo en el estercolero para que incluso por el hedor del lugar comprendiera que el cuerpo volvería pronto al hedor.

[Rec. V]. 11. Por los azotes de los santos ha de entenderse qué recompensa se les reserva, y qué pena a los inicuos.---Pero he aquí que, mientras el bienaventurado Job sostiene las pérdidas de tantas cosas, se duele herido por tantas muertes de sus prendas, tolera tantas heridas; mientras raía con un tiesto la podredumbre que corría, mientras fluyendo por la putrefacción reside en un estercolero; agrada mirar qué es esto, que Dios omnipotente aflige tan vehementemente, como si los despreciara, a quienes ve tan caros para sí para siempre.

Ecce autem dum beati Job vulnera cruciatusque considero, repente mentis oculos ad Joannem reduco, et non sine gravissima admiratione perpendo, quod ille prophetiae spiritu intra matris uterum impletus, atque, ut ita dixerim, priusquam nasceretur, renatus: ille amicus sponsi, ille, quo inter natos mulierum major nemo surrexit; ille sic propheta, ut plus etiam quam propheta (Matth., XI, 9), ab iniquis in carcerem mittitur, et pro puellae saltatu, capite truncatur, et vir tantae severitatis pro risu turpium moritur. Nunquidnam credimus aliquid fuisse, quod in ejus vita illa sic despecta mors tergeret? Sed quando ille vel in cibo peccavit, qui locustas solummodo et mel silvestre comedit? Quid Deo vel de qualitate sui tegminis deliquit, qui camelorum pilis corpus operuit? Quid de conversatione sua offendere potuit, qui de eremo non recessit? Quid illum loquacitatis reatus polluit, qui disjunctus longe ab hominibus fuit? Quando illum vel silentii culpa attigit, qui ad se venientes tam vehementer increpavit, dicens: Genimina viperarum, quis demonstravit vobis fugere a ventura ira? (Matth. III, 7; Luc. III, 7; Marc. I, 4.) Quid est ergo, quod Job Dei testimonio praefertur, et tamen plagis usque ad sterquilinio sternitur? Quid est, quod Joannes Dei voce laudatur, et tamen pro temulenti verbis in saltationis praemium moritur? Quid est, quod omnipotens Deus sic vehementer in hoc saeculo despicit, quos sic sublimiter ante saecula elegit: nisi hoc, quod pietati fidelium patet, quoniam idcirco sic eos premit in infimis, quia videt quomodo remuneret in summis; et foras usque ad despecta dejicit, quia intus usque ad incomprehensibilia perducit. Hinc ergo unusquisque colligat quid illic sint passuri quos reprobat, si hic sic cruciat quos amat; aut quomodo ferientur qui in judicio arguendi sunt, si sic eorum vita premitur, qui ipso judice teste laudantur. Sequitur:

Caput VIII

[Rec. VI].

VERS. 9.---Dixit autem illi uxor sua: Adhuc permanes in simplicitate tua? Benedic Deo, et morere.

12. Tentat diabolus stantes aut tribulationibus frangere, aut persuasionibus mollire. Quaerit mulierem quasi scalam, qua in cor Job ascendat: sed frustra.---Antiquus hostis humanum genus duobus modis tentare consuevit; ut videlicet corda stantium aut tribulationibus frangat, aut persuasionibus molliat. In utrisque ergo contra beatum Job se vehementer exercuit. Nam prius patrifamilias intulit damna rerum, orbavit patrem morte filiorum, percussit incolumem putredine vulnerum.

Pero he aquí que, mientras considero las heridas y los tormentos del bienaventurado Job, de repente vuelvo los ojos de mi mente a Juan, y no sin una gravísima admiración considero que aquel que fue llenado del espíritu de profecía dentro del útero materno, y, por así decirlo, antes de nacer fue renacido: aquel amigo del esposo, aquel que de entre los nacidos de mujer ninguno mayor se levantó; aquel tan profeta, que incluso es más que un profeta (Mat. 11, 9), es metido en la cárcel por los inicuos, y por el baile de una muchacha es decapitado, y un varón de tanta severidad muere por la risa de los torpes. ¿Acaso creemos que hubo algo que aquella muerte tan despreciada limpiara en su vida? Pero ¿cuándo pecó él incluso en la comida, el que sólo comió langostas y miel silvestre? ¿En qué delinquió contra Dios incluso por la calidad de su vestido, él que cubrió su cuerpo con pelos de camello? ¿En qué pudo ofender por su conversación, él que no se apartó del desierto? ¿Qué reato de locuacidad lo manchó, él que estuvo lejos de los hombres? ¿Cuándo lo tocó incluso la culpa del silencio, él que reprendió tan vehementemente a los que venían a él, diciendo: "Generación de víboras, ¿quién os enseñó a huir de la ira venidera?" (Mat. 3, 7; Luc. 3, 7; Marc. 1, 4.) ¿Qué es, pues, que Job es preferido por el testimonio de Dios, y sin embargo es derribado por llagas hasta el estercolero? ¿Qué es que Juan es alabado por la voz de Dios, y sin embargo muere por las palabras de un borracho como premio de un baile? ¿Qué es que Dios omnipotente desprecia tan vehementemente en este siglo a quienes eligió tan sublimemente antes de los siglos: sino esto, que está patente para la piedad de los fieles, que por eso los oprime así en lo más bajo, porque ve cómo los remunerará en lo más alto; y los arroja fuera hasta lo despreciado, porque los conduce dentro hasta lo incomprensible. De aquí, pues, deduzca cada uno qué habrán de padecer allí aquellos a quienes reprueba, si aquí tortura así a los que ama; o de qué modo serán heridos los que han de ser argüidos en el juicio, si así es oprimida la vida de aquellos que son alabados por el testimonio del mismo juez. Sigue:

CAPÍTULO VIII.

VERS. 9.---Dijo entonces su mujer: ¿Todavía permaneces en tu integridad? Bendice a Dios, y muérete.

12. El diablo tienta a los que están en pie o para quebrantarlos con tribulaciones, o para ablandarlos con persuasiones. Busca a la mujer como una escala por la cual subir al corazón de Job: pero en vano.---El antiguo enemigo acostumbra a intentar al género humano de dos modos; a saber, para que o bien quebrante los corazones de los que están en pie con tribulaciones, o bien los ablande con persuasiones. En ambos modos, pues, se ejercitó vehementemente contra el bienaventurado Job. Pues primero infirió al padre de familia pérdidas de sus bienes, privó al padre de la muerte de sus hijos, hirió al que estaba sano con la putrefacción de las llagas.

Sed quia putrescentem foras, sanum adhuc interius stare conspexit; et quem exterius nudum reddidit, hunc interius ditiorem fieri per exhibitam laudem conditoris invidit; callide cogitans pensat quod contra se athleta Dei unde premitur, inde sublevatur, victusque ad subtilia tentandi argumenta convertitur. [Vet. V.] Nam antiquae artis insidias repetit; et quia scit quomodo Adam decipi soleat, ad Evam recurrit. Beatum enim Job inter tot rerum damna, inter tot percussionum vulnera, quasi in quadam virtutum arce stare invictum vidit. In alto quippe mentem fixerat; et idcirco hanc hostiles insidiae irrumpere non valebant. Quaeritur ergo ab adversario in hanc arcem munitissimam quibus gradibus ascendatur. Vicina est autem viro mulier atque subjuncta. Cor igitur mulieris tenuit, et quasi scalam, qua ad cor viri ascendere potuisset invenit. Occupavit animum conjugis, scalam mariti. Sed nihil hac arte praevaluit, quia sanctus vir subjectam sibi mulierem, et non praepositam attendit; et recta loquens docuit, quam serpens, ut perversa loqueretur, instigavit. Dignum quippe erat ut fluxam mentem virilis censura restringeret, cum profecto et de ipso primo lapsu humani generis nosset quod docere mulier recta nesciret. Unde bene et per Paulum dicitur: Docere autem mulieri non permitto (I Tim. II, 12); quia nimirum aliquando cum docuit, a sapientiae aeternitate separavit. Antiquus itaque hostis ab Adam in sterquilinio perdidit, qui Adam in paradiso superavit; atque adjutricem suam mulierem dum ad verba malae persuasionis accendit, ad doctrinam sanctae eruditionis misit; et quae excitata fuerat ut perderet, erudita est ne periret. Sic sic a nostris viris fortibus hostis percutitur, ut sua ei etiam tela rapiantur. Unde enim se exaggerare aestimat dolorem vulneris, inde eis contra semetipsum suggerit arma virtutis.

13. Ex verbis diabolus per eos qui nobis adhaerent, nos tentat.---Ex verbis autem male persuadentis conjugis vigilanter debemus aspicere quod antiquus adversarius non solum per semetipsum, sed per eos etiam qui nobis adhaerent, statum satagit nostrae mentis inclinare. Cum enim cor nostrum sua persuasione non subruit, ad hoc nimirum per linguas adhaerentium repit. Hinc enim scriptum est: A filiis tuis cave, et a domesticis tuis attende (Eccli. XXXII, 26). Hinc per prophetam dicitur: Unusquisque se a proximo suo custodiat, et in omni fratre suo non habeat fiduciam (Jer. IX, 4).

Pero porque lo vio pudriéndose por fuera, pero todavía permaneciendo sano por dentro; y envidió que aquel a quien dejó desnudo exteriormente, se hiciera interiormente más rico por la alabanza ofrecida al Creador; pensando astutamente considera que el atleta de Dios de donde es oprimido contra él, de allí es levantado, y vencido se vuelve a sutiles argumentos de tentación. [Vet. V.] Pues repite las asechanzas de su antigua arte; y porque sabe cómo suele ser engañado Adán, recurre a Eva. Pues vio al bienaventurado Job entre tantas pérdidas de bienes, entre tantas heridas de golpes, permanecer invicto como en una cierta ciudadela de virtudes. Pues había fijado su mente en lo alto; y por eso las asechanzas hostiles no valían para irrumpir en ella. Se busca, pues, por el adversario por qué peldaños se sube a esta ciudadela tan fortificada. Pero la mujer está cerca del varón y unida a él. Ocupó, pues, el corazón de la mujer, y la encontró como una escala por la cual hubiera podido subir al corazón del varón. Ocupó el ánimo de la esposa, la escala del marido. Pero nada prevaleció con esta arte, porque el santo varón atendió a la mujer sujeta a él, y no antepuesta a él; y hablando cosas rectas enseñó a aquella a quien la serpiente instigó para que hablara cosas perversas. Pues era digno que la censura viril restringiera el ánimo fluyente, ya que ciertamente incluso por aquel primer lapso del género humano sabía que la mujer no sabía enseñar cosas rectas. Por lo cual bien se dice también por Pablo: "Pero no permito a la mujer enseñar" (1 Tim. 2, 12); porque sin duda alguna vez cuando enseñó, separó de la eternidad de la sabiduría. El antiguo enemigo, pues, perdió ante Adán en el estercolero, él que superó a Adán en el paraíso; y mientras enciende a su ayudante la mujer para palabras de mala persuasión, la envió a la doctrina de la santa erudición; y la que había sido excitada para que perdiera, fue instruida para que no pereciera. Así, así es herido el enemigo por nuestros varones fuertes, que incluso sus propias armas le son arrebatadas. Pues de donde estima exagerar el dolor de la herida, de allí les sugiere contra sí mismo armas de virtud.

13. El diablo nos tienta por medio de los que nos están unidos.---Pero por las palabras del cónyuge que mal persuade debemos observar vigilantes que el antiguo adversario se afana por inclinar el estado de nuestra mente no sólo por sí mismo, sino también por medio de aquellos que nos están unidos. Pues cuando no subvierte nuestro corazón por su propia persuasión, se arrastra ciertamente hasta él por las lenguas de los que nos están unidos. Pues de aquí está escrito: "Guárdate de tus hijos, y estate atento de tus domésticos" (Ecli. 32, 26). De aquí se dice por el profeta: "Guárdese cada uno de su prójimo, y en ningún hermano suyo tenga confianza" (Jer. 9, 4).

Hinc rursum scriptum est: Inimici hominis domestici ejus (Matth. X, 36). Callidus namque adversarius, cum a bonorum cordibus repelli se conspicit, eos qui ab illis valde diliguntur exquirit; et per eorum verba blandiens loquitur, qui plus caeteris amantur; ut dum vis amoris cor perforat, facile persuasionis ejus gladius ad intimae rectitudinis munimina irrumpat. Post damna igitur rerum, post funera pignorum, post vulnera scissurasque membrorum, antiquus hostis linguam movit uxoris.

14. In serie tentationum Job quae artes inimici.---Et notandum quo tempore viri mentem studuit virulento sermone corrumpere. Verba enim post vulnera intulit, ut nimirum cum vis doloris ingravesceret, facile persuasionis suggestio perversa praevaleret. [Vet. VI.] Sed si ipsum subtiliter tentationis ejus ordinem perpendimus, qua calliditate saeviat invenimus. Movit namque prius damna substantiae, quae et extra naturam profecto essent, et extra corpus. Subtraxit filios, quod jam quidem extra naturam non esset, sed tamen adhuc aliquatenus extra proprium corpus. Ad extremum percussit et corpus. Sed quia vulneribus carnis ad mentis vulnus pervenire non valuit, etiam conjunctae mulieris linguam quaesivit. Quia enim aperto certamine superari se doluit, de ore conjugis jaculum quasi de insidiis intorsit, quae profecto diceret: Adhuc permanes in simplicitate tua? Benedic Deo, et morere. Ecce tentando omnia abstulit, ecce tentando mulierem reliquit, et sancto viro callide cuncta diripuit; sed valde callidius adjutricem suam mulierem reservavit, quae dicat: Adhuc permanes in simplicitate tua? Verba sua Eva repetit. Nam quid est dicere: Simplicitatem desere, nisi: Obedientiam, vetitum comedendo, contemne? Et quid est dicere: Benedic Deo, et morere, nisi: Transcendendo praeceptum, ultra quam es conditus, vive? Sed Adam noster fortis in sterquilinio jacuit, qui in paradiso quondam debilis stetit. Nam illico ad male suadentis verba respondit, dicens:

Caput IX

[Rec. VII].

VERS. 10.---Quasi una de stultis mulieribus locuta es. Si bona accipimus de manu Domini, mala quare non sustineamus?

De aquí de nuevo está escrito: "Los enemigos del hombre son los de su propia casa" (Mat. 10, 36). Pues el astuto adversario, cuando se ve repelido de los corazones de los buenos, busca a aquellos que son muy amados por ellos; y habla lisonjeramente por las palabras de ellos, que son amados más que los otros; para que mientras la fuerza del amor perfora el corazón, fácilmente la espada de su persuasión irrumpa hasta los baluartes de la rectitud íntima. Después de las pérdidas de los bienes, pues, después de las muertes de las prendas, después de las heridas y desgarros de los miembros, el antiguo enemigo movió la lengua de la esposa.

14. En la serie de tentaciones de Job, cuáles son las artes del enemigo.---Y ha de notarse en qué tiempo se afanó por corromper el ánimo del varón con un discurso virulento. Pues introdujo las palabras después de las heridas, para que sin duda cuando la fuerza del dolor se agravara, la perversa sugestión de la persuasión prevaleciera fácilmente. [Vet. VI.] Pero si consideramos sutilmente el mismo orden de su tentación, encontramos con qué astucia se ensaña. Pues movió primero las pérdidas de la sustancia, las cuales ciertamente estaban tanto fuera de la naturaleza como fuera del cuerpo. Sustrajo a los hijos, lo cual ya ciertamente no estaba fuera de la naturaleza, pero sin embargo todavía en cierta medida fuera del propio cuerpo. Al final hirió también el cuerpo. Pero porque por las heridas de la carne no valió para llegar a la herida del ánimo, buscó también la lengua de la mujer unida. Pues porque le dolió verse superado en certamen abierto, lanzó un dardo desde la boca de la esposa como desde una emboscada, la cual ciertamente dijera: "¿Todavía permaneces en tu integridad? Bendice a Dios, y muérete". He aquí que tentando todo lo quitó, he aquí que tentando dejó a la mujer, y astutamente arrebató todo al santo varón; pero mucho más astutamente reservó a la mujer su ayudante, para que dijera: "¿Todavía permaneces en tu integridad?". Eva repite sus palabras. Pues ¿qué es decir: "Deja la integridad", sino: "Desprecia la obediencia comiendo lo prohibido"? ¿Y qué es decir: "Bendice a Dios, y muérete", sino: "Trascendiendo el precepto, vive más allá de lo que fuiste creado"? Pero nuestro Adán fuerte yació en el estercolero, él que en otro tiempo estuvo débil en el paraíso. Pues al punto respondió a las palabras de la que mal persuadía, diciendo:

CAPÍTULO IX.

VERS. 10.---Has hablado como una de las mujeres necias. ¿Si recibimos los bienes de la mano del Señor, por qué no habremos de sostener los males?

15. Job externis rebus vacuus, intus Deo plenus. Mala quatenus vocentur flagella.---Ecce ubique hostis frangitur, ubique superatur, per cuncta tentationum argumenta succubuit, quia et illud suum familiare solatium etiam de muliere amisit. Inter haec igitur sanctum virum intueri libet, foras rebus vacuum, intrinsecus Deo plenum. Paulus cum in seipso divitias sapientiae internae conspiceret, seque ipsum exterius esse corruptibile corpus videret, ait: Habemus thesaurum istum in vasis fictilibus (II Cor. IV, 7). Ecce in beato Job vas fictile scissuras ulcerum exterius sensit; sed hic thesaurus interius integer mansit. Foras enim per vulnera crepuit, sed indeficienter interius nascens thesaurus sapientiae per verba sanctae eruditionis emanavit, dicens: Si bona accepimus de manu Domini, mala quare non sustineamus? bona scilicet, dona Dei vel temporalia vel aeterna; mala autem, flagella praesentia appellans, de quibus per prophetam Dominus dicit: Ego Dominus, et non est alter, formans lucem, et creans tenebras; faciens pacem, et creans mala (Isai. XLV, 7). Neque enim mala, quae nulla sua natura subsistunt, a Domino creantur; sed creare se mala Dominus indicat, cum res bene conditas nobis male agentibus in flagellum format, ut ea ipsa et per dolorem, quo feriunt, delinquentibus mala sint; et per naturam, qua existunt, bona. Unde et venenum mors quidem est homini, sed tamen vita serpenti. Amore enim praesentium ab auctoris nostri dilectione recessimus; et perversa mens dum dilectioni creaturae se subdidit, a creatoris societate disjunxit. Ex his ergo ab auctore ferienda erat, quae errans auctori praeposuerat, ut unde homo culpam non timuit superbus admittere, inde poenam corrigendus inveniret; et tanto citius resipisceret ad illa quae perdidit, quanto doloris plena esse conspiceret quae quaesivit. Unde et bene dicitur: Formans lucem, et creans tenebras, quia cum per flagella exterius doloris tenebrae creantur, intus per eruditionem lux mentis accenditur. Faciens pacem, et creans mala, quia tunc nobis pax cum Deo redditur, cum haec quae bene sunt condita, sed non bene concupita, in ea quae nobis mala sunt, flagella vertuntur. Per culpam quippe Deo discordes exstitimus; dignum ergo est ut ad pacem illius per flagella redeamus; ut cum unaquaeque res bene condita nobis in dolorem vertitur, correcti mens ad auctoris pacem humiliter reformetur. Haec itaque flagella beatus Job mala nominat; quia salutis et tranquillitatis bonum, qua perturbatione feriant, pensat.

15. Job vacío de las cosas externas, lleno de Dios por dentro. Hasta qué punto los azotes pueden llamarse males.---He aquí que el enemigo es quebrantado por todas partes, por todas partes es superado, por todos los argumentos de las tentaciones sucumbió, porque perdió incluso aquel consuelo suyo familiar incluso por la mujer. Entre estas cosas, pues, agrada mirar al santo varón, vacío de cosas por fuera, lleno de Dios por dentro. Pablo, cuando consideraba en sí mismo las riquezas de la sabiduría interna, y veía que él mismo era exteriormente un cuerpo corruptible, dijo: "Tenemos este tesoro en vasos de barro" (2 Cor. 4, 7). He aquí que en el bienaventurado Job el vaso de barro sintió exteriormente los desgarros de las úlceras; pero este tesoro permaneció íntegro por dentro. Pues por fuera crujió por las heridas, pero el tesoro de la sabiduría, naciendo indefectiblemente por dentro, emanó por las palabras de la santa erudición, diciendo: "¿Si recibimos los bienes de la mano del Señor, por qué no habremos de sostener los males?", llamando bienes, a saber, a los dones de Dios ya sean temporales o eternos; y males, a los azotes presentes, de los cuales el Señor dice por el profeta: "Yo soy el Señor, y no hay otro, que formo la luz y creo las tinieblas; que hago la paz y creo los males" (Is. 45, 7). Pues ni los males, que no subsisten por ninguna naturaleza propia, son creados por el Señor; sino que el Señor indica que él crea los males cuando forma para nosotros, que obramos mal, las cosas bien creadas en azote, para que esas mismas cosas tanto por el dolor con que hieren sean males para los delincuentes, como por la naturaleza por la que existen sean bienes. De donde también el veneno es ciertamente muerte para el hombre, pero sin embargo vida para la serpiente. Pues por el amor de las cosas presentes nos apartamos del amor de nuestro Creador; y la mente perversa, mientras se sometió al amor de la criatura, se separó de la sociedad del Creador. Por estas cosas, pues, debía ser herida por el Creador, las cuales errante había antepuesto al Creador, para que de donde el hombre no temió admitir la culpa soberbio, de allí encontrara la pena para ser corregido; y tanto más pronto recobrara el sentido hacia aquellas cosas que perdió, cuanto viera que estaban llenas de dolor las que buscó. Por lo cual bien se dice: "Formando la luz y creando las tinieblas", porque cuando por los azotes se crean exteriormente las tinieblas del dolor, por dentro por la erudición se enciende la luz de la mente. "Haciendo la paz y creando los males", porque entonces se nos devuelve la paz con Dios, cuando estas cosas que fueron bien creadas, pero no bien deseadas, se convierten en azotes en aquellas cosas que nos son males. Pues por la culpa estuvimos discordes con Dios; es digno, pues, que volvamos a su paz por los azotes; para que cuando cada cosa bien creada se nos convierte en dolor, la mente corregida se reforme humildemente hacia la paz del Creador. A estos azotes, por tanto, el bienaventurado Job los llama males; porque sopesa el bien de la salud y de la tranquilidad, por qué perturbación hieren.

16. Flagelli poena memoria doni, laetitia metu flagelli temperanda. Sensus pravis, non sexus in vitio.---Sed illud valde in ejus verbis intuendum est, contra persuasionem conjugis quanta considerationis arte se colligat, dicens: Si bona accepimus de manu Domini, mala quare non sustineamus? [Vet. VII.] Magna quippe consolatio tribulationis est, si cum adversa patimur, auctoris nostri ad memoriam dona revocemus. Nec frangit quod ex dolore obviat, si menti citius hoc, quod ex munere sublevat, occurrat. Hinc namque scriptum est: In die bonorum ne immemor sis malorum, et in die malorum ne immemor sis bonorum (Eccli. XI, 27). Quisquis enim dona percipit, sed donorum tempore nequaquam etiam flagella pertimescit, in elatione per laetitiam corruit. Quisquis autem flagellis atteritur, sed flagellorum tempore nequaquam se ex donis, quae eum contigit accepisse, consolatur, ab statu mentis omnimoda desperatione destruitur. Sic ergo utraque jungenda sunt, ut unum semper ex altero fulciatur; quatenus et flagelli poenam memoria temperet doni, et doni laetitiam mordeat suspicio ac formido flagelli. Sanctus igitur vir, ut oppressam mentem inter vulnera mulceat, in flagellorum doloribus blandimenta donorum pensat, dicens: Si bona accepimus de manu Domini, mala quare non sustineamus? Ubi et bene praemittit, Locuta es quasi una ex insipientibus mulieribus. Quia enim sensus pravae mulieris, non autem sexus in vitio est, nequaquam ait: Locuta es quasi una ex mulieribus, sed, ex ineptis mulieribus, ut videlicet ostendatur quia quod pravum sapit, accedentis stultitiae, non autem conditae sit naturae. Sequitur:

Caput X

[Rec. VIII].

IBID.---In omnibus his non peccavit Job labiis suis.

17. Job non peccavit labiis, quia nec injusta dixit, nec justa reticuit.---Duobus modis labiis delinquimus, cum aut injusta dicimus, aut justa reticemus. Nam si aliquando et tacere culpa non esset, propheta non diceret: Vae mihi, quia tacui (Isai. VI, 5). Beatus igitur Job in cunctis quae egit, labiis suis minime peccavit, quia nec contra ferientem superba dixit, nec contra suadentem recta reticuit. Nec loquens ergo, nec tacens deliquit, qui et flagellanti patri gratias reddidit, et male suadenti conjugi doctrinae sapientiam ministravit.

16. La pena del azote ha de ser templada por la memoria del don, y la alegría del don por el miedo al azote. La falta está en el sentido de los malvados, no en el sexo.---Pero aquello ha de ser muy considerado en sus palabras, con qué gran arte de consideración se recoge contra la persuasión de su cónyuge, diciendo: "¿Si recibimos los bienes de la mano del Señor, por qué no habremos de sostener los males?". [Vet. VII.] Pues es un gran consuelo de la tribulación si, cuando padecemos cosas adversas, recordamos los dones de nuestro Creador. Ni rompe lo que nos sale al paso por el dolor, si a la mente le ocurre más pronto esto que la levanta por el don. Pues de aquí está escrito: "En el día de los bienes no te olvides de los males, y en el día de los males no te olvides de los bienes" (Ecli. 11, 27). Pues quienquiera que percibe dones, pero en el tiempo de los dones de ningún modo teme también los azotes, cae en la elación por la alegría. Pero quienquiera que es desgastado por los azotes, pero en el tiempo de los azotes de ningún modo se consuela por los dones que le aconteció haber recibido, es destruido de su estado mental por una desesperación total. Así, pues, ambos han de unirse, para que uno siempre se apoye en el otro; a fin de que tanto la memoria del don temple la pena del azote, como la sospecha y el temor del azote muerda la alegría del don. El santo varón, pues, para calmar su ánimo oprimido entre las heridas, sopesa los halagos de los dones en los dolores de los azotes, diciendo: "¿Si recibimos los bienes de la mano del Señor, por qué no habremos de sostener los males?". Donde también bien antepone: "Has hablado como una de las mujeres necias". Pues porque el sentido de la mujer perversa, pero no el sexo, está en la falta, de ningún modo dice: "Has hablado como una de las mujeres", sino "de las mujeres necias", para que se muestre evidentemente que lo que sabe a perversidad es de la necedad que sobreviene, pero no de la naturaleza creada. Sigue:

CAPÍTULO X.

IBÍD.---En todo esto Job no pecó con sus labios.

17. Job no pecó con los labios, porque ni dijo cosas injustas, ni calló las justas.---Delinquimos con los labios de dos modos, cuando o bien decimos cosas injustas, o bien callamos las justas. Pues si alguna vez incluso callar no fuera culpa, el profeta no diría: "¡Ay de mí, porque he callado!" (Is. 6, 5). El bienaventurado Job, pues, en todo lo que hizo, mínimamente pecó con sus labios, porque ni dijo cosas soberbias contra el que lo hería, ni calló las cosas rectas contra la que le persuadía. Ni hablando, pues, ni callando delinquió, el que tanto dio gracias al Padre que lo azotaba, como suministró la sabiduría de la doctrina al cónyuge que mal le persuadía.

Quia enim scivit quid deberet Deo, quid proximo, scilicet patientiam conditori, sapientiam conjugi, idcirco et hanc redarguendo docuit, et illum gratias agendo laudavit. Quis autem nostrum, si unum quodlibet vulnus tantae hujus percussionis acciperet, non mox ab intimis prostratus jaceret? Ecce stratus foris vulneribus carnis, erectus intrinsecus munimine permanet mentis; et sub semetipso omne jaculum transvolare conspicit, quod in se exterius districta manu saeviens hostis figit, vigilanter deprehendit jacula, modo vulneribus contra se a facie, modo verbis quasi ex latere intorta. Et bellator noster circumvallantium certaminum fervore deprehensus, ubique patientiae suae clypeum opponit; undique venientibus spiculis obviat, et per cuncta virtutum latera circumspectam contra irruentia vulnera mentem rotat.

[Vet. VIII.] 18. Tentatur per amicos.---Sed antiquus hostis quo valentius vincitur, eo adhuc ad insidias ardentius instigatur. Nam quia uxor increpata reticuit, protinus alios qui increpandi ad contumelias surgerent, excitavit. Sicut enim damna rerum studuit crebrius nuntiando percutere; ita nunc robustum pectus satagit verborum contumeliis saepius feriendo penetrare. Sequitur:

Caput XI

[Rec. IX].

VERS. 11.---Igitur audientes tres amici Job omne malum quod accidisset ei, venerunt singuli de loco suo: Eliphaz Themanites, Baldad Suhites, et Sophar Naamathites. Condixerant enim sibi, ut pariter venientes visitarent eum, et consolarentur.

19. Amicorum Job recta intentio indiscretione fuscatur.---Qui ex condicto ad afflicti consolationem veniunt, et inter se et erga percussum quantae chariratis fuerint, demonstrantur. Quamvis et per hoc, quod Scriptura eos tanti viri amicos fuisse testatur, quia boni studii et rectae fuerint intentionis ostenditur; sed tamen haec ipsa illorum intentio, eis ad verba prorumpentibus, ante districti judicis oculos, suborta indiscretione, fuscatur. Sequitur:

Caput XII

[Rec. X].

VERS. 12.---Cumque elevassent procul oculos suos, non cognoverunt eum; et exclamantes ploraverunt, scissisque vestibus sparserunt pulverem super caput suum in coelum.

Pues porque sabía qué debía a Dios y qué al prójimo, a saber, paciencia al Creador, sabiduría al cónyuge, por eso tanto enseñó a ésta redarguyéndola, como alabó a aquel dando gracias. Pero ¿quién de nosotros, si recibiera una sola herida cualquiera de tan gran golpe como este, no yacería pronto postrado desde lo más íntimo? He aquí que postrado por fuera por las heridas de la carne, permanece erguido por dentro por el baluarte de la mente; y ve volar por debajo de sí todo dardo que el enemigo, ensañándose con mano rigurosa, le clava exteriormente; vigilante descubre los dardos, lanzados contra él ya con heridas de frente, ya con palabras como de lado. Y nuestro guerrero, atrapado por el fervor de los combates que lo cercan, por todas partes opone el escudo de su paciencia; sale al encuentro de las saetas que vienen de todas partes, y por todos los flancos de las virtudes gira su mente circunspecta contra las heridas que irrumpen.

[Vet. VIII.] 18. Es tentado por medio de sus amigos.---Pero el antiguo enemigo, cuanto más valientemente es vencido, tanto más ardientemente es instigado todavía a las asechanzas. Pues porque la esposa, reprendida, calló, al punto excitó a otros que, para ser reprendidos, se levantaran a las contumelias. Pues así como se afanó por herir las pérdidas de las cosas anunciándolas más frecuentemente; así ahora se afana por penetrar el robusto pecho hiriéndolo más a menudo con las contumelias de las palabras. Sigue:

CAPÍTULO XI.

VERS. 11.---Oyendo, pues, tres amigos de Job todo el mal que le había acontecido, vinieron cada uno de su lugar: Elifaz temanita, Bildad suhita y Sofar naamatita. Pues se habían puesto de acuerdo para venir juntos a visitarlo y consolarlo.

19. La recta intención de los amigos de Job es oscurecida por la indiscreción.---Quienes vienen por común acuerdo al consuelo del afligido, demuestran cuánta caridad tuvieron tanto entre sí como para con el herido. Aunque también por esto que la Escritura testifica que fueron amigos de tan gran varón, se muestra que fueron de buen celo y de recta intención; pero sin embargo esta misma intención de ellos, cuando prorrumpen en palabras, es oscurecida ante los ojos del juez riguroso por una indiscreción sobrevenida. Sigue:

CAPÍTULO XII.

VERS. 12.---Y como alzaran desde lejos sus ojos, no le conocieron; y clamando lloraron, y rasgadas sus vestiduras, esparcieron polvo sobre su cabeza hacia el cielo.

20. Consolaturus afflictum debet moerere. At modum dolori ponat.---Quia percussi speciem plaga mutaverat, amici plorantes exclamant, vestes scindunt, capita pulvere aspergunt; ut cum mutatum eum, ad quem venerant, cernerent, ipsam etiam consolatorum speciem spontaneus dolor immutaret. Ordo quippe consolationis est, ut cum volumus afflictum quempiam a moerore suspendere, studeamus prius moerendo ejus luctui concordare. Dolentem namque non potest consolari, qui non concordat ejus dolori, quia eo ipso, quo a moerentis afflictione discrepat, minus ab illo recipitur, a quo mentis qualitate separatur. Emolliri itaque prius debet animus, ut afflicto congruat, congruens inhaereat, inhaerens trahat. Neque enim ferrum ferro conjungitur, si non utrumque exustione ignis liquetur; et durum molli non adhaeret nisi prius duritia ejus temperata mollescat, ut quasi hoc ipsum fiat, quod curatur ut teneat. Sic nec jacentes erigimus, nisi a rigore nostri status inclinemur, quia dum rectitudo stantis a jacentis situ discrepat, eum, cui condescendere negligit, nequaquam levat. Amici igitur beati Job ut afflictum a dolore suspenderent, curaverunt necessario simul dolere; et cum vulneratum illius corpus viderent, studuerunt ipsi vestes scindere; et cum immutatum conspicerent, studuerunt pulvere capita foedare; quatenus afflictus vir tanto facilius eorum verba reciperet, quanto in eis suum aliquid de afflictione cognovisset.

[Vet. IX.] 21. Sed inter haec sciendum est quia is qui afflictum consolari desiderat, mensuram necesse est dolori quem suscipit ponat, ne non solum dolentem non mulceat, sed intemperate dolens, afflicti animum ad pondus desperationis premat. Sic enim dolor noster moerentium dolori jungendus est, ut per temperamentum sublevet, non autem per augmentum gravet. Unde fortasse colligendum est quod amici beati Job plusquam necesse fuerat, in consolatione doluerunt, qui dum percussionem cernunt, sed percussi mentem nesciunt, ita in immensum luctum versi sunt, ac si percussus vir tantae fortitudinis, in plaga corporis, etiam a corde cecidisset. Sequitur:

CAPUT XIII.

VERS. 13.---Sederuntque cum eo in terra septem diebus et septem noctibus, et nemo loquebatur ei verbum; videbant enim dolorem ejus esse vehementem.

20. El que ha de consolar al afligido debe dolerse. Pero ponga límite al dolor.--- Porque la llaga había cambiado la apariencia del herido, los amigos llorando claman, rasgan sus vestiduras, rocían sus cabezas con polvo; para que cuando lo vieran cambiado a él, a quien habían venido, un dolor espontáneo cambiara también la misma apariencia de los consoladores. Pues el orden de la consolación es que, cuando queremos suspender a algún afligido de su luto, procuremos primero por el llanto concordar con su duelo. Pues no puede consolar al que se duele quien no concuerda con su dolor, porque por eso mismo por lo que discrepa de la aflicción del que se duele, es menos recibido por aquel de quien se separa por la calidad de la mente. Debe, pues, ablandarse primero el ánimo para que sea congruente con el afligido, y siendo congruente se adhiera, y adhiriéndose lo atraiga. Pues ni el hierro se une al hierro si no se licuan ambos por el ardor del fuego; y lo duro no se adhiere a lo blando si antes su dureza, templándose, no se ablanda, para que se haga casi esto mismo que se procura que sostenga. Así tampoco levantamos a los que yacen si no nos inclinamos del rigor de nuestro estado, porque mientras la rectitud del que está en pie discrepa de la posición del que yace, de ningún modo levanta a aquel a quien descuida descender. Los amigos, pues, del bienaventurado Job, para suspender al afligido del dolor, cuidaron necesariamente de dolerse al mismo tiempo; y cuando vieron su cuerpo herido, procuraron ellos mismos rasgar sus vestiduras; y cuando lo vieron cambiado, procuraron afear sus cabezas con polvo; a fin de que el varón afligido recibiera tanto más fácilmente sus palabras, cuanto hubiera reconocido en ellos algo suyo de la aflicción.

[Vet. IX.] 21. Pero entre estas cosas debe saberse que aquel que desea consolar al afligido, es necesario que ponga medida al dolor que asume, no sea que no sólo no calme al que se duele, sino que doliéndose intemperadamente, oprima el ánimo del afligido hacia el peso de la desesperación. Pues así ha de unirse nuestro dolor al dolor de los que se duelen, que por el temperamento alivie, y no por el aumento grave. De donde tal vez ha de colegirse que los amigos del bienaventurado Job se dolieron más de lo que había sido necesario en la consolación, los cuales mientras ven la herida, pero ignoran la mente del herido, así se volvieron a un inmenso duelo, como si el varón herido de tanta fortaleza, en la herida del cuerpo, hubiera caído también del corazón. Sigue:

CAPÍTULO XIII.

VERS. 13.---Y se sentaron con él en tierra siete días y siete noches, y ninguno le hablaba palabra; porque veían que su dolor era muy grande.

22. Continuis ne, an intermissis septem diebus ac noctibus, amici cum Job sederint incertum.---Utrum continuis septem diebus et septem noctibus cum afflicto Job sederint, an certe diebus septem et noctibus totidem instantia ei crebrae visitationis adhaeserint, ignoramus. Saepe enim rem quamlibet tot diebus agere dicimur, quamvis non eisdem diebus ad eam continue vacemus. Saepe vero Scriptura sacra sic totum pro parte, sicut pro toto partem ponere consuevit. Pro toto enim partem loquitur, sicut Jacob familiam describens dicit: Intravit Jacob in Aegyptum cum animabus septuaginta (Gen. XLVI, 27). Quae nimirum cum animas memorat, constat quia intrantium et corpora comprehendit. Rursum totum pro parte insinuat, sicut ad monumentum Maria queritur, dicens: Tulerunt Dominum de monumento, et nescimus ubi posuerunt eum (Joan. XX, 2). Solum quippe corpus Domini quaesitura venerat, et quasi totum simul Dominum tultum deplorat. An ergo et hoc in loco totum pro parte dicatur incertum est.

23. Nec sermo sit praeceps, nec post debitum silentium indiscretus.---Sed tamen hoc, quod diu tacuerunt, et quandoque loquendo reprobati sunt, neglecte praetereundum non est. Sunt namque nonnulli qui et loqui praecipitanter incipiunt, et effrenate coepta effrenatius exsequuntur. Et sunt nonnulli qui tarde quidem loqui inchoant, sed semel inchoantes, habere modum locutionis ignorant. Amici igitur beati Job dolorem videntes, diu tacuerunt; sed tarde inchoantes, indiscrete locuti sunt, quia parcere dolenti noluerunt. Tenuerunt linguam, ne praepropere inciperet; sed incipientem semel nequaquam moderati sunt, ne se ex consolatione usque ad contumelias effrenaret. Et bona quidem intentione ad consolandum venerant; sed hoc, quod pia mens mundum Deo obtulit, locutio praecipitata vitiavit. Scriptum quippe est: Si recte offeras, non recte autem dividas, peccasti (Genes. IV, 7, sec. LXX). Recte namque offertur, cum recta intentione quid agitur. Sed recte non dividitur, si non hoc, quod die agitur, etiam subtiliter discernatur. Oblata enim recte dividere est quaelibet bona nostra studia sollicite discernendo pensare. Quod nimirum qui agere dissimulat, etiam recte offerens peccat.

[Vet. X.] 24. Providendum ut quod recto studio incipimus, recto fine peragamus.---Saepe ergo et quod bono studio gerimus, dum discernere caute negligimus, quo judicetur fine nescimus; et nonnunquam hoc fit reatus criminis, quod putatur causa virtutis. Quisquis autem amicorum beati Job facta considerat, quam pia ad eum intentione venerint non ignorat.

22. Es incierto si los amigos se sentaron con Job siete días y noches continuos o con interrupciones.---Ignoramos si se sentaron con el afligido Job por siete días y siete noches continuos, o si ciertamente por otros tantos días y noches le acompañaron con la instancia de frecuentes visitas. Pues a menudo decimos que hacemos cualquier cosa por tantos días, aunque no nos ocupemos continuamente en ella durante esos mismos días. Pero a menudo la Sagrada Escritura acostumbra a poner el todo por la parte, así como la parte por el todo. Pues habla de la parte por el todo, como Jacob al describir su familia dice: Entró Jacob en Egipto con setenta almas (Gén. 46, 27). Lo cual, sin duda, cuando menciona las almas, consta que comprende también los cuerpos de los que entraban. Por el contrario, insinúa el todo por la parte, como María se lamenta ante el sepulcro diciendo: Se han llevado al Señor del sepulcro, y no sabemos dónde lo han puesto (Juan 20, 2). Pues ella había venido a buscar sólo el cuerpo del Señor, y deplora como si todo el Señor junto hubiera sido llevado. Si, pues, también en este lugar se dice el todo por la parte es incierto.

23. Que el habla no sea precipitada, ni indiscreta después del debido silencio.---Pero sin embargo esto, que callaron por mucho tiempo y en algún momento fueron reprobados por hablar, no debe pasarse por alto negligentemente. Pues hay algunos que comienzan a hablar precipitadamente, y ejecutan más desenfrenadamente lo que comenzaron sin freno. Y hay algunos que ciertamente comienzan a hablar tarde, pero una vez comenzando, ignoran cómo tener medida en la locución. Los amigos del bienaventurado Job, pues, viendo su dolor, callaron por mucho tiempo; pero comenzando tarde, hablaron indiscretamente, porque no quisieron perdonar al que se dolía. Sujetaron la lengua para que no comenzara apresuradamente; pero una vez comenzando de ningún modo la moderaron, para que no se desenfrenara desde la consolación hasta los insultos. Y ciertamente habían venido con buena intención para consolar; pero esto, que la mente piadosa ofreció puro a Dios, la locución precipitada lo vició. Pues está escrito: Si ofreces rectamente, pero no divides rectamente, pecaste (Gén. 4, 7, según la LXX). Pues se ofrece rectamente cuando algo se hace con recta intención. Pero no se divide rectamente si no se discierne también sutilmente esto que se hace. Pues dividir rectamente lo ofrecido es sopesar discerniendo solícitamente cualquiera de nuestros buenos propósitos. Lo cual, sin duda, quien descuida hacer, aun ofreciendo rectamente, peca.

[Vet. X.] 24. Debe proveerse que lo que empezamos con recto propósito, lo completemos con un recto fin.---A menudo, pues, incluso lo que realizamos con un buen propósito, mientras descuidamos discernir cautamente, ignoramos por qué fin será juzgado; y a veces se convierte en culpa de crimen lo que se piensa que es causa de virtud. Quienquiera que considere los hechos de los amigos del bienaventurado Job, no ignora con qué piadosa intención vinieron a él.

Pensemus enim cujus charitatis fuerit, ad afflictum concorditer convenisse; quanta virtus longanimitatis exstiterit, septem diebus et noctibus cum afflicto tacuisse; quae humilitas, in terra tot diebus ac noctibus sedisse; quae compassio, pulvere capita conspersisse. Sed tamen inchoantes loqui, unde se aestimaverunt praemium mercedis acquirere, inde eos contigit reatum reprehensionis invenire, quia incautis saepe ad peccati finem vertitur, etiam quod pro solo studio mercedis inchoatur. Ecce praecipiti locutione perdiderunt bonum, quod tanto labore mercati sunt. Et nisi divini gratia offerre eos sacrificium pro suo reatu praecepisset, inde a Domino juste puniri poterant, unde se placere Domino mirabiliter aestimabant. Inde judici displicent, unde sibi quasi pro defensione judicis per effrenationem placent. Idcirco vero haec dicimus, ut ad memoriam legentium revocemus, quatenus sollicite quisque consideret ea quae malo voto perpetrantur, quanta Dominus animadversione puniat, si inchoata bono studio, sed negligentiae indiscretionis admista, tanta invectione castigat. Quis non mercedis causam peregisse se crederet, si aut in defensione Dei quidquam contra proximum diceret, aut certe septem diebus ac noctibus pro proximi dolore tacuisset? Et tamen amici beati Job haec agentes, ad culpam laborando pervenerunt, quia consolationis quidem bonum quod agebant, noverant; sed cum quanta agendum esset discretionis libra, nesciebant. Unde necesse est ut non solum intueamur quid agimus, sed etiam cum quanta discretione peragamus. Primum quidem, ne mala quoquo modo, postmodum vero ne bona incaute faciamus. Ad quae nimirum bona sollicite peragenda propheta nos admonet, dicens: Maledictus homo, qui facit opus Domini negligenter (Jerem. XLVIII, 10). Ad hoc vero ista proficiant, ut ante terribilis judicis subtile atque incomprehensibile examen non solum mala quae commisimus, sed ipsa etiam, si qua in nobis sunt bene gesta, timeamus, quia saepe in ejus judicio culpa esse deprehenditur, quod virtus ante judicium putatur; et unde exspectatur pia merces operis, inde supplicium justae sequitur ultionis.

[Vet. XI. Rec. XI.] 25. ALLEGORICUS SENSUS.---Christi et Ecclesiae quanta sit conjunctio.---Haec juxta historiam breviter tractata percurrimus, nunc ad allegoriarum mysterium verba vertamus.

Sopesemos, pues, de qué caridad fue el haberse reunido concordemente ante el afligido; cuánta virtud de longanimidad resultó el haber callado con el afligido por siete días y noches; qué humildad el haber estado sentado en tierra tantos días y noches; qué compasión el haber rociado sus cabezas con polvo. Pero sin embargo, comenzando a hablar, de donde estimaron adquirir para sí el premio de la recompensa, de allí les aconteció encontrar la culpa de la reprobación, porque para los incautos a menudo se vuelve un fin de pecado incluso lo que se comienza por el solo propósito de la recompensa. He aquí que por una locución precipitada perdieron el bien que con tanto trabajo habían comprado. Y si la gracia de la Divinidad no les hubiera mandado ofrecer un sacrificio por su culpa, de allí podrían haber sido justamente castigados por el Señor, de donde maravillosamente estimaban complacer al Señor. De allí desagradan al Juez, de donde se complacen a sí mismos como por la defensa del Juez a través del desenfreno. Por eso decimos estas cosas para que las revoquemos a la memoria de los lectores, a fin de que cada cual considere solícitamente aquellas cosas que se perpetran con un mal voto, con cuánta animadversión las castiga el Señor, si aquellas cosas comenzadas con un buen propósito, pero mezcladas con la negligencia de la indiscreción, las castiga con tanta invectiva. ¿Quién no creería que ha cumplido una causa de recompensa si, en defensa de Dios, dijera algo contra su prójimo, o ciertamente si callara por siete días y noches por el dolor del prójimo? Y sin embargo los amigos del bienaventurado Job, haciendo estas cosas, llegaron a la culpa trabajando, porque conocían ciertamente el bien de la consolación que hacían, pero con qué gran balanza de discreción debía hacerse, lo ignoraban. De donde es necesario que no sólo miremos qué hacemos, sino también con cuánta discreción lo completemos. Primero, ciertamente, para que no hagamos cosas malas de ningún modo, pero después para que no hagamos las buenas incautamente. A cuyas cosas buenas ciertamente, para ser realizadas solícitamente, el profeta nos amonesta diciendo: Maldito el hombre que hace la obra del Señor negligentemente (Jer. 48, 10). Para esto aprovechen estas cosas, para que ante el examen sutil e incomprensible del terrible Juez temamos no sólo los males que hemos cometido, sino también esas mismas cosas, si hay en nosotros algunas bien hechas, porque a menudo en su juicio se descubre que es culpa lo que se piensa que es virtud antes del juicio; y de donde se espera la piadosa recompensa de la obra, de allí sigue el suplicio de la justa venganza.

[Vet. XI. Rec. XI.] 25. SENTIDO ALEGÓRICO.---Cuán grande sea la unión de Cristo y la Iglesia.---Hemos recorrido estas cosas tratadas brevemente según la historia, ahora volvamos nuestras palabras al misterio de las alegorías.

Sed quia in exordio hujus operis dum de unitate capitis et corporis tractaremus, sollicita intentione praemisimus quanta in eis sit compago charitatis, quia nimirum et Dominus multa adhuc per corpus, quod nos sumus, patitur, et jam corpus ejus, id est Ecclesia, de suo capite, videlicet Domino, in coelo gloriatur; ita nunc passiones exprimi ejusdem capitis debent, ut ostendatur quam multa etiam in corpore suo sustinet. Si enim caput nostrum tormenta nostra non tangerent, nequaquam pro afflictis membris persecutori suo etiam de coelo clamaret: Saule, Saule, quid me persequeris? (Act. IX, 5.) Si cruciatus nostri ejus poenae non essent, conversus afflictusque Paulus minime diceret: Suppleo ea quae desunt passionum Christi, in carne mea (Col. I, 24). Et tamen resurrectione jam sui capitis exaltatus dicit: Qui nos conresuscitavit, et consedere fecit in coelestibus (Ephes. II, 6). Nempe hunc in terra persecutionum tormenta constrinxerant; sed poenarum suarum ponderibus pressus, ecce jam per gloriam capitis in coelo residebat. Quia ergo in omnibus unitum caput et corpus novimus, sic a percussione capitis incipimus, ut subsequenter tamen ad corporis flagella veniamus. Sed hoc, quod quadam die Satan coram Domino astitisse dicitur, quod unde veniat percontatur, quod beatus Job magnis conditoris praeconiis praefertur, quia jam saepe discussimus, replicare devitamus. Si enim diu mens rebus discussis involvitur, pervenire ad indiscussa praepeditur. Ibi ergo allegoriae nunc initium ponimus, ubi post verba saepe repetita, adjunctum novi aliquid scimus. Itaque ait:

CAPUT XIV.

Commovisti me adversus eum, ut affligerem illum frustra.

26. Christus pro se frustra, pro nobis non frustra afflictus.---Si beatus Job Redemptoris nostri in passione positi speciem tenet, quomodo ad Satan a Domino dicitur: Commovisti me adversus eum? Mediator quidem Dei et hominum, homo Christus Jesus, ut culpas nostrae transgressionis exstingueret, venit mortalitatis nostrae flagella tolerare; sed quia unius cum Patre ejusdemque naturae est, quomodo per Satan motum se adversus eum Pater asserit, cum constet quod Patris Filiique concordiam nulla potestatis inaequalitas, nulla voluntatis diversitas interrumpat?

Pero porque en el exordio de esta obra, mientras tratábamos de la unidad de la cabeza y del cuerpo, expusimos con solícita intención cuánta es en ellos la trabazón de la caridad, porque sin duda el Señor todavía padece muchas cosas a través del cuerpo, que somos nosotros, y ya su cuerpo, esto es la Iglesia, se gloría de su cabeza, a saber, el Señor, en el cielo; así ahora deben expresarse las pasiones de la misma cabeza, para que se muestre cuántas cosas sostiene también en su cuerpo. Pues si nuestros tormentos no tocaran a nuestra cabeza, de ningún modo clamaría desde el cielo a su perseguidor por los miembros afligidos: Saulo, Saulo, ¿por qué me persigues? (Hechos 9, 5.) Si nuestros suplicios no fueran sus penas, el convertido y afligido Pablo mínimamente diría: Suplo aquellas cosas que faltan de las pasiones de Cristo, en mi carne (Col. 1, 24). Y sin embargo, ya exaltado por la resurrección de su cabeza, dice: El cual nos resucitó juntamente, y nos hizo sentar en los cielos (Ef. 2, 6). Sin duda a este hombre en la tierra lo habían constreñido los tormentos de las persecuciones; pero oprimido por los pesos de sus penas, he aquí que ya por la gloria de la cabeza residía en el cielo. Porque, pues, conocemos la cabeza y el cuerpo unidos en todas las cosas, así comenzamos desde la herida de la cabeza, para que subsecuentemente vengamos a los azotes del cuerpo. Pero esto, que en cierto día se dice que Satanás estuvo ante el Señor, que se le pregunta de dónde viene, que el bienaventurado Job es preferido con grandes encomios del Creador, porque ya a menudo hemos discutido estas cosas, evitamos replicarlas. Pues si por mucho tiempo la mente se envuelve en cosas discutidas, se le impide llegar a las no discutidas. Allí, pues, ponemos ahora el inicio de la alegoría, donde tras palabras a menudo repetidas, sabemos que se añade algo nuevo. Así pues dice:

CAPÍTULO XIV.

Me has movido contra él, para que lo afligiera sin causa.

26. Cristo afligido sin causa por sí mismo, pero no sin causa por nosotros.---Si el bienaventurado Job mantiene la figura de nuestro Redentor puesto en su pasión, ¿cómo es dicho por el Señor a Satanás: Me has movido contra él? El Mediador de Dios y de los hombres, el hombre Cristo Jesús, para extinguir las culpas de nuestra transgresión, vino a tolerar los azotes de nuestra mortalidad; pero porque es de una sola y misma naturaleza con el Padre, ¿cómo afirma el Padre que fue movido contra él por Satanás, cuando consta que ninguna desigualdad de poder, ninguna diversidad de voluntad, interrumpe la concordia del Padre y del Hijo?

Sed tamen isdem, qui Patri aequalis est per divinitatem, venit propter nos ad flagella per carnem. Quae nimirum flagella non susciperet, nisi formam damnati hominis redimendo sumpsisset. Et nisi primus homo delinqueret, secundus ad passionis probra minime veniret. Cum ergo primus homo per Satan a Domino motus est, tunc est Dominus in homine secundo commotus. Satan itaque ad hujus afflictionem, Dominum tunc commovit, quando in paradiso primum hominem a justitiae culmine inobedientiae culpa prostravit. Nisi enim Adam primum per voluntarium vitium in animae mortem traxisset, Adam secundus sine vitio in carnis mortem voluntariam non veniret. Bene ergo ei etiam de Redemptore nostro dicitur: Commovisti me adversus eum, ut affligerem illum frustra. Ac si apertius dicatur: Dum iste non sua, sed illius causa moritur, tunc me in hujus afflictionem commovisti, cum illum a me callida persuasione traxisti. De quo et bene additur, frustra. Frustra quippe afflictus est, qui et culpae ultione pressus est, et culpae contagio inquinatus non est. Frustra afflictus est, qui incarnatus, propria admissa non habuit, et tamen poenam carnalium sine culpa suscepit. Hinc est enim quod per Prophetam loquitur, dicens: Quae non rapui, tunc exsolvebam (Psal. LXVIII, 5). Alius namque ad paradisum conditus, divinae potentiae similitudinem superbe rapere voluit, sed tamen culpam hujus superbiae sine culpa Mediator exsolvit. Hinc est quod Patri quidam sapiens dicit: Cum sis justus, juste omnia disponis, eum quoque qui non debet puniri condemnas (Sap. XII, 15).

27. Qui Deus Christum innocentem poenis affecit.---Sed pensandum est quomodo justus sit, et omnia juste disponat, si eum, qui non debet puniri condemnat. Mediator etenim noster puniri pro semetipso non debuit, quia nullum culpae contagium perpetravit. Sed si ipse indebitam non susciperet, nunquam nos a debita morte liberaret. Pater ergo cum justus sit, justum puniens, omnia juste disponit; quia per hoc cuncta justificat, quod eum qui sine peccato est, pro peccatoribus damnat; ut eo electa omnia ad culmen justitiae surgerent; quo is qui est super omnia damna injustitiae nostrae sustineret. Quod ergo illic damnatus cum non debeat dicitur, hoc hic afflictus frustra memoratur. Qui tamen juxta semetipsum frustra afflictus est, juxta vero nostra acta non frustra. Rubigo quippe vitii purgari non potuit, nisi igne tormenti. Venit itaque sine vitio, qui se subjiceret sponte tormento; ut debita nostrae iniquitati supplicia eo reos suos juste amitterent, quo hunc a semetipsis liberum injuste tenuissent. Frustra ergo et non frustra afflictus est, qui in se quidem admissa non habuit, sed cruore proprio reatus nostri maculam tersit.

Pero sin embargo el mismo, que es igual al Padre por la divinidad, vino por nosotros a los azotes por la carne. Los cuales azotes sin duda no recibiría, si redimiendo no hubiera tomado la forma del hombre condenado. Y si el primer hombre no hubiera delinquido, el segundo de ningún modo vendría a los oprobios de la pasión. Cuando, pues, el primer hombre fue movido por Satanás contra el Señor, entonces fue el Señor movido en el segundo hombre. Satanás, pues, movió entonces al Señor para la aflicción de éste, cuando en el paraíso derribó al primer hombre desde la cumbre de la justicia por la culpa de la desobediencia. Pues si no hubiera arrastrado al primer Adán a través del vicio voluntario a la muerte del alma, el segundo Adán sin vicio no vendría a la muerte voluntaria de la carne. Bien, pues, se le dice también respecto a nuestro Redentor: Me has movido contra él, para que lo afligiera sin causa. Como si se dijera más claramente: Mientras éste muere no por su propia causa, sino por la de aquél, entonces me moviste a su aflicción, cuando lo arrastraste de mí por astuta persuasión. Sobre lo cual también se añade bien, sin causa. Pues sin causa fue afligido quien fue oprimido por la venganza de la culpa, y no fue manchado por el contagio de la culpa. Sin causa fue afligido quien, encarnado, no tuvo pecados propios cometidos, y sin embargo recibió la pena de los carnales sin culpa. De aquí es, pues, lo que habla por el Profeta, diciendo: Lo que no robé, entonces lo pagaba (Sal. 68, 5). Pues otro, creado para el paraíso, quiso arrebatar soberbiamente la semejanza de la potencia divina, pero sin embargo el Mediador pagó sin culpa la culpa de esta soberbia. De aquí es lo que un cierto sabio dice al Padre: Siendo justo, justamente lo dispones todo, y también condenas al que no debe ser castigado (Sab. 12, 15).

27. De qué modo Dios afligió con penas al Cristo inocente.---Pero debe sopesarse cómo es justo y lo dispone todo justamente, si condena a quien no debe ser castigado. Pues nuestro Mediador no debió ser castigado por sí mismo, porque no perpetró ningún contagio de culpa. Pero si él mismo no aceptara la pena indebida, nunca nos libraría de la muerte debida. El Padre, pues, siendo justo, al castigar al Justo, lo dispone todo justamente; porque por esto lo justifica todo, en que condena por los pecadores a quien está sin pecado; para que por ello todos los elegidos subieran a la cumbre de la justicia; por cuanto aquel que está sobre todas las cosas sostendría los daños de nuestra injusticia. Por lo cual, lo que allí se dice condenado cuando no debe, esto aquí se recuerda como afligido sin causa. El cual, sin embargo, respecto a sí mismo fue afligido sin causa, pero respecto a nuestros actos no sin causa. Pues el herrumbre del vicio no pudo purgarse sino por el fuego del tormento. Vino, pues, sin vicio quien se sometería espontáneamente al tormento; para que los suplicios debidos a nuestra iniquidad soltaran justamente a sus reos, por cuanto habían retenido injustamente a éste libre de ellos. Sin causa, pues, y no sin causa fue afligido, quien ciertamente no tuvo pecados cometidos en sí mismo, pero con su propia sangre borró la mancha de nuestra culpa.

Caput XV

[Vet. XII].

VERS. 4, 5.---Respondens Satan ait: Pellem pro pelle, et cuncta quae habet homo, dabit pro anima sua. Alioquin mitte manum tuam, et tange os ejus et carnem, et tunc videbis quod in faciem benedicat tibi.

28. Satan unde sciat Christum, unde de eo dubitet. In charitate ac patientia Christi aestimanda unde fallatur. Satanae loquela tum per se, tum per suos.---Malignus spiritus cum Redemptorem nostrum miraculis coruscare conspicit, clamat: Scimus qui sis, Sanctus Dei (Luc. IV, 34). Qui haec dicens, cognoscendo Dei Filium pertimescit; sed tamen vim supernae pietatis ignorans, nonnunquam dum passibilem considerat, hominem purum putat. Multos autem sub sanctitatis specie in pastorali positos loco didicerat, qui a visceribus charitatis alieni valde, pro minimo aliena damna pensabant. Hunc ergo quasi ex aliis colligens, quia subtractis multis, superari non vidit, usque ad ejus carnem, per tactum passionis sic exarsit, ut diceret: Pellem pro pelle, et cuncta quae habet homo, dabit pro anima sua. Alioquin mitte manum tuam, et tange os ejus et carnem, et tunc videbis quod in faciem benedicat tibi. Ac si aperte dicat: Moveri ex his, quae extra se sunt, negligit; sed tunc veraciter qui sit agnoscitur, si in se ipso quod doleat, experiatur. Haec per se Satan cum fieri appetit, non verbis, sed desideriis dixit. Haec per membra sua et verbis et desideriis intulit. Ipse quippe loquitur, cum juxta prophetae vocem ejus, sequaces dicunt: Mittamus lignum in panem ejus, et eradamus eum de terra viventium (Jerem. XI, 19). Lignum quippe in panem mittere, est configendo ejus corpori stipitem crucis adhibere; et vitam illius de terra viventium eradere se posse existimant, quem dum mortalem conspiciunt, finiri morte suspicantur.

CAPUT XVI.

VERS. 6.---Dixit autem Dominus ad Satan: Ecce in manu tua est, verumtamen animam illius serva.

CAPÍTULO XV.

VERS. 4, 5.---Y respondiendo Satanás dijo: Piel por piel, y todo lo que el hombre tiene, lo dará por su vida. Pero extiende ahora tu mano, y toca su hueso y su carne, y entonces verás que te bendice en tu cara.

28. De dónde sepa Satanás quién es Cristo, y de dónde dude de Él. En estimar la caridad y la paciencia de Cristo, de dónde se engañe. El habla de Satanás tanto por sí mismo como por los suyos.---El espíritu maligno, cuando ve a nuestro Redentor brillar con milagros, clama: Sabemos quién eres, el Santo de Dios (Lc. 4, 34). El cual, diciendo estas cosas, al conocer al Hijo de Dios teme sobremanera; pero sin embargo, ignorando la fuerza de la piedad superna, a veces mientras lo considera pasible, lo cree un hombre puro. Pero había aprendido de muchos puestos en lugar pastoral bajo apariencia de santidad, que siendo muy ajenos a las entrañas de la caridad, sopesaban muy poco los daños ajenos. Colegiando, pues, a éste como de los otros, porque quitadas muchas cosas no lo vio vencido, se encendió hasta su carne, por el tacto de la pasión, de modo que dijo: Piel por piel, y todo lo que el hombre tiene, lo dará por su vida. Pero extiende ahora tu mano, y toca su hueso y su carne, y entonces verás que te bendice en tu cara. Como si dijera claramente: Descuida ser movido por aquellas cosas que están fuera de sí; pero entonces se reconoce verdaderamente quién es, si experimenta en sí mismo lo que pueda dolerle. Estas cosas Satanás, cuando desea que se hagan, las dijo por sí mismo no con palabras, sino con deseos. Estas cosas a través de sus miembros las introdujo tanto con palabras como con deseos. Pues él mismo habla cuando, según la voz del profeta, sus seguidores dicen: Pongamos leño en su pan, y borrémoslo de la tierra de los vivientes (Jer. 11, 19). Pues poner leño en el pan es aplicar al cuerpo de él el madero de la cruz clavándolo; y piensan que pueden borrar su vida de la tierra de los vivientes, a quien mientras ven mortal, sospechan que se acaba con la muerte.

CAPÍTULO XVI.

VERS. 6.---Y el Señor dijo a Satanás: He aquí que está en tu mano, pero guarda su vida.

29. Satanae membra, omnes male viventes. Satanae manus, potestas ejus. Illi se tradens Dominus, eum sibi servire cogit.---Conditorem omnium Satanae manui traditum quis vel desipiens credat? sed tamen edoctus veritate, quis nesciat quod ejusdem Satanae membra sunt omnes, qui ei perverse vivendo junguntur? Membrum quippe ejus Pilatus exstitit, qui, usque ad mortis extrema, venientem in redemptionem nostram Dominum non cognovit. Corpus ejus sacerdotum principes exstiterunt, qui Redemptorem mundi a mundo repellere, usque ad crucem persequendo, conati sunt. Cum ergo se pro nostra redemptione Dominus membrorum Satanae manibus tradidit, quid aliud quam ejusdem Satanae manum in se saevire permisit; ut unde ipse exterius occumberet, inde nos exterius interiusque liberaret? Si igitur Satanae manus, ejus potestas accipitur, ejus manum juxta carnem pertulit, cujus potestatem corporis usque ad sputa, colaphos, flagella, crucem lanceamque toleravit. Unde et Pilato, ejus videlicet corpori, ad passionem veniens dicit: Non haberes in me potestatem, nisi tibi data esset desuper (Joan. XIX, 11). Sed tamen hanc potestatem, quam contra se ei extrinsecus dederat, suis servire lucris intrinsecus compellebat. Pilatus enim vel Satan, qui ejusdem Pilati caput exstiterat, sub potestate illius, super quem potestatem acceperat, tenebatur; quia et superior ipse disposuerat hoc quod inferius accedens a persecutore tolerabat; ut cum ex mala mente infidelium surgeret, utilitati tamen electorum omnium ipsa quoque crudelitas deserviret. Pie igitur disponebat intus quod semetipsum pati nequiter permittebat foris. Hinc est enim quod de illo in coena dicitur: Sciens Jesus, quia omnia dedit ei Pater in manus, et quia a Deo exivit, et ad Deum vadit, surgit a coena, et ponit vestimenta sua (Joan. XIII, 3). Ecce in manus persequentium iturus, sciebat quod in manu sua ipsos etiam persecutores acceperat. Qui enim omnia accepisse se noverat, constat quia et ipsos a quibus tenebatur tenebat; ut ipse in se ad usum pietatis intorqueret quidquid eorum contra se malitia permissa saeviret. Dicatur ergo ei: Ecce in manu tua est; quia ad feriendam carnem saeviens licentiam accepit, sed potestati illius nesciens deservivit.

29. Los miembros de Satanás son todos los que viven mal. La mano de Satanás es su poder. El Señor, entregándose a él, lo obliga a servirle.---¿Quién, aun siendo necio, creería que el Creador de todas las cosas fue entregado en la mano de Satanás? Pero sin embargo, instruidos por la verdad, ¿quién no sabe que son miembros del mismo Satanás todos los que se unen a él viviendo perversamente? Pues su miembro resultó ser Pilato, quien, hasta los extremos de la muerte, no conoció al Señor que venía para nuestra redención. El cuerpo de él resultaron ser los príncipes de los sacerdotes, quienes intentaron repeler al Redentor del mundo fuera del mundo, persiguiéndolo hasta la cruz. Cuando, por tanto, por nuestra redención, el Señor se entregó a sí mismo en manos de los miembros de Satanás, ¿qué otra cosa hizo sino permitir que la mano de ese mismo Satanás se ensañara contra Sí mismo; para que de donde Él mismo sucumbiera exteriormente, de allí nos librara a nosotros exterior e interiormente? Si, por tanto, la mano de Satanás se toma por su poder, sufrió su mano según la carne, cuyo poder over el cuerpo toleró hasta los esputos, los bofetones, los azotes, la cruz y la lanza. De donde también dice a Pilato, a saber, a su cuerpo, cuando viene a la pasión: No tendrías en mí ningún poder, si no te fuera dado de arriba (Jn. 19, 11). Pero sin embargo este poder, que le había dado exteriormente contra Sí mismo, lo obligaba a servir a sus propios beneficios interiormente. Pues Pilato, o Satanás, que había resultado ser la cabeza de ese mismo Pilato, estaba sujeto bajo el poder de Aquel sobre quien había recibido poder; porque también el Superior mismo había dispuesto esto que, viniendo de abajo, toleraba del perseguidor; para que mientras surgía de la mala mente de los infieles, sin embargo esa misma crueldad sirviera a la utilidad de todos los elegidos. Piadosamente, por tanto, disponía interiormente lo que malvadamente se permitía sufrir exteriormente. Pues de aquí es que se dice de Él en la cena: Sabiendo Jesús que el Padre le había dado todas las cosas en sus manos, y que de Dios había salido y a Dios iba, se levanta de la cena y pone sus vestidos (Jn. 13, 3). He aquí que yendo a las manos de los perseguidores, sabía que en su mano había recibido incluso a esos mismos perseguidores. Pues Aquel que sabía que había recibido todas las cosas, consta que también sujetaba a aquellos por quienes era sujetado; para que Él mismo retorciera para el uso de la piedad lo que fuera que la malicia de ellos permitida se ensañara contra Sí mismo. Dígasele por tanto: He aquí que está en tu mano; porque recibió licencia ensañándose para herir la carne, pero sin saberlo sirvió al poder de Él.

30. Diabolus animam Christi superare non posse convincitur.---Animam vero illius servare praecipitur, non quod hanc tentare prohibetur, sed quod hanc superare non posse convincitur. Neque enim sicut nos, qui puri homines sumus, irruente saepe tentatione concutimur, ita Redemptoris nostri anima tentationis est necessitate turbata. Hostis namque noster, etsi in excelsum montem eum permissus assumpsit, si daturum se regna mundi perhibuit, si quasi in panem vertendos lapides ostendit (Matth. IV, 8; Luc. IV, 4), mentem tamen mediatoris Dei et hominum tentatione quassare non valuit. Sic enim dignatus est haec exterius cuncta suscipere, ut ejus tamen mens interius divinitati suae inhaerens inconcussa permaneret. Qui et si quando turbatus spiritu infremuisse dicitur (Joan. XI, 33, 38), ipse divinitus disponebat quantum ipse humanitus turbaretur, immutabiliter omnibus praesidens, et semetipsum mutabilem in satisfactione infirmitatis ostendens. Quietis ergo in semetipso manens, disposuit quidquid pro ostendenda humanitate, quam susceperat, etiam turbulentus fecit.

31. Anima Christi dici possunt electi. Hi a potestate diaboli eximuntur.---Quia vero cum recte diligimus, nihil in rebus conditis anima nostra charius amamus; et sicut animam nos eos diligere dicimus, quibus amoris nostri exprimere pondus conamur, potest per ejus animam electorum vita signari. Et cum Satan ad feriendam Redemptoris carnem permittitur, ab anima separatur; quia cum corpus ejus ad passionem accipit, electos ejus a jure suae potestatis amittit; cumque illius caro per crucem moritur, horum mens contra tentamenta solidatur. Dicatur ergo: Ecce in manu tua est, verumtamen animam illius serva. Ac si aperte audiat: Licentiam contra corpus ejus accipe, et ab electis illius, quos apud se ante saecula praesciens possidet, jus pravae dominationis perde.

CAPUT XVII.

VERS. 7.---Egressus igitur Satan a facie Domini, percussit Job ulcere pessimo, a planta pedis usque ad verticem.

30. Se convence al diablo de no poder superar el alma de Cristo.---Pero se le manda guardar su vida (alma), no porque se le prohíba tentar a ésta, sino porque se le convence de no poder superarla. Pues no como nosotros, que somos hombres puros, somos sacudidos a menudo por la tentación que nos asalta, así el alma de nuestro Redentor fue turbada por la necesidad de la tentación. Pues nuestro enemigo, aunque se le permitió llevarlo a un monte alto, si mostró que le daría los reinos del mundo, si mostró que las piedras debían convertirse en pan (Mt. 4, 8; Lc. 4, 4), sin embargo no pudo sacudir la mente del Mediador de Dios y de los hombres con la tentación. Pues así se dignó recibir todas estas cosas exteriormente, para que sin embargo su mente permaneciera inconcusa interiormente adherida a su divinidad. El cual, aun si alguna vez se dice que gimió turbado en espíritu (Jn. 11, 33, 38), Él mismo disponía divinamente cuánto Él mismo se turbaría humanamente, presidiendo inmutablemente sobre todas las cosas, y mostrándose a sí mismo mutable en la satisfacción de la enfermedad. Permaneciendo quieto, por tanto, en sí mismo, dispuso lo que fuera que hizo incluso estando turbado para la manifestación de la humanidad que había recibido.

31. Los elegidos pueden llamarse el alma de Cristo. Estos son eximidos del poder del diablo.---Pero porque cuando amamos rectamente, no amamos nada en las cosas creadas más entrañablemente que nuestra alma; y como decimos que amamos como a nuestra alma a aquellos a quienes intentamos expresar el peso de nuestro amor, puede significarse por su alma la vida de los elegidos. Y cuando a Satanás se le permite herir la carne del Redentor, es apartado del alma; porque mientras toma su cuerpo para la pasión, pierde a sus elegidos del derecho de su poder; y mientras la carne de Aquél muere por la cruz, la mente de éstos se consolida contra las tentaciones. Dígase, pues: He aquí que está en tu mano, pero guarda su vida (alma). Como si oyera claramente: Recibe licencia contra su cuerpo, y pierde el derecho de la dominación malvada sobre sus elegidos, a quienes posee, conociéndolos de antemano consigo antes de los siglos.

CAPÍTULO XVII.

VERS. 7.---Salió, pues, Satanás de la presencia del Señor, e hirió a Job con una úlcera pésima, desde la planta del pie hasta la coronilla.

32. Christus ab exordio mundi in suis percussus.---Nullus in hanc vitam electorum venit, qui non hujus hostis adversa sustinuit. Membra autem nostri Redemptoris exstiterunt, etiam qui ab ipso mundi exordio, dum pie vivunt, crudelia passi sunt. An non hujus membrum Abel se esse perhibuit, qui ejus mortem, de quo scriptum est, Sicut agnus coram tondente se obmutescet, et non aperiet os suum (Isai. LIII, 7), non solum placens in sacrificio, sed etiam moriens tacendo signavit? Ab ipso itaque mundi exordio Redemptoris nostri corpus expugnare conatus est. A planta ergo pedis usque ad verticem vulnus intulit, quia a puris hominibus inchoans, usque ad ipsum caput Ecclesiae saeviendo pervenit. Bene autem dicitur:

CAPUT XVIII.

VERS. 8.---Testa saniem radebat.

33. Testa, hoc est, carne sua e terra sumpta, saniem peccati rasit.---Quid enim aliud in manu Domini testa est, nisi caro ex nostrae substantiae luto sumpta? Etenim testa igne solidatur. Caro autem Domini eo ex passione sua robustior exstitit, quo per infirmitatem moriens, a morte sine infirmitate surrexit. Unde recte etiam per Prophetam dicitur: Exaruit velut testa virtus mea (Psal. XXI, 16). Sicut testa enim ejus virtus exaruit, qui susceptae carnis infirmitatem passionis suae igne roboravit. Quid vero per saniem, nisi peccatum, debet intelligi? Per carnem quippe et sanguinem solent carnis peccata designari. Unde per Psalmistam dicitur: Libera me de sanguinibus (Psal. L, 16). Sanies itaque putredo est sanguinis. Quid ergo accipimus saniem, nisi peccata carnis ex longa vetustate pejora? Vulnus itaque in saniem vertitur, cum neglecta culpa usu deterius gravatur. Mediator itaque Dei et hominum homo Christus Jesus (I Tim. II, 5) corpus suum manibus persequentium tradens, saniem testa rasit, quia peccatum carne delevit. Venit enim, sicut scriptum est, in similitudinem carnis peccati, ut de peccato damnaret peccatum (Rom. VIII, 3). Dumque hosti objicit innocentiam carnis suae, extersit contagia carnis nostrae; et ex qua nos captivos inimicus tenuit, per illam nos liberos expiavit; quia quam nos instrumentum fecimus culpae, haec nobis per Mediatorem versa est in arma justitiae. Testa ergo sanies raditur, cum carne culpa superatur. Bene autem subditur:

CAPUT XIX.

32. Cristo herido en los suyos desde el exordio del mundo.---Ninguno de los elegidos ha venido a esta vida que no haya sostenido las adversidades de este enemigo. Pues resultaron ser miembros de nuestro Redentor incluso aquellos que desde el mismo exordio del mundo, mientras viven piadosamente, han padecido cosas crueles. ¿O acaso no dio Abel muestras de ser miembro de Aquél, que significó su muerte — de quien está escrito: Como oveja será llevado al matadero, y como cordero ante el trasquilador enmudecerá y no abrirá su boca (Is. 53, 7)— no sólo agradando en el sacrificio, sino también callando al morir? Desde el mismo exordio del mundo, por tanto, ha intentado expugnar el cuerpo de nuestro Redentor. Desde la planta del pie, pues, hasta la coronilla infligió la herida, porque comenzando por los hombres puros, llegó hasta la misma Cabeza de la Iglesia ensañándose. Pero bien se dice:

CAPÍTULO XVIII.

VERS. 8.---Raspaba la podredumbre con un tiesto.

33. Con el tiesto, es decir, con su carne tomada de la tierra, raspó la podredumbre del pecado.---¿Pues qué otra cosa es en la mano del Señor el tiesto, sino la carne tomada del lodo de nuestra sustancia? Pues el tiesto se solidifica por el fuego. Pero la carne del Señor resultó ser tanto más robusta por su pasión, cuanto que muriendo por la flaqueza, resucitó de la muerte sin flaqueza. De donde rectamente se dice también por el Profeta: Mi fuerza se secó como un tiesto (Salm. 21, 16). Pues como un tiesto se secó su fuerza, quien robusteció la flaqueza de la carne asumida por el fuego de su pasión. ¿Pero qué debe entenderse por la podredumbre (sanies), sino el pecado? Pues por la carne y la sangre suelen designarse los pecados de la carne. De donde se dice por el Salmista: Líbrame de las sangres (Salm. 50, 16). La podredumbre, pues, es la putrefacción de la sangre. ¿Qué tomamos por podredumbre, sino los pecados de la carne hechos peores por su larga antigüedad? La herida, por tanto, se convierte en podredumbre cuando la culpa descuidada se agrava peor por el uso. Por tanto, el Mediador de Dios y de los hombres, el hombre Cristo Jesús (1 Tim. 2, 5), entregando su cuerpo en manos de los perseguidores, raspó la podredumbre con el tiesto, porque borró el pecado por la carne. Pues vino, según está escrito, en semejanza de carne de pecado, para que del pecado condenara al pecado (Rom. 8, 3). Y mientras opone al enemigo la inocencia de su carne, limpió los contagios de nuestra carne; y de aquello por lo cual el enemigo nos tuvo cautivos, por aquello nos expió libres; porque lo que nosotros hicimos instrumento de culpa, esto se nos ha convertido a través del Mediador en armas de justicia. El tiesto, pues, raspa la podredumbre cuando por la carne se vence la culpa. Pero bien se añade:

CAPÍTULO XIX.

IBID.---Sedens in sterquilinio.

34. In sterquilinio sedit, quia infirma mundi elegit.---Non in foro, in quo lex perstrepit; non in aedificio, quod se culmine in alta sustollit; sed in sterquilinio residet, quia videlicet Redemptor humani generis ad carnem veniens, attestante Paulo, Infirma mundi elegit, ut confunderet fortia (I Cor. I, 27). An non quasi ruentibus aedificiis in sterquilinio residet, qui relictis Judaeis superbientibus, in ea quam dudum abjecerat gentilitate requiescit? Extra habitaculum reperitur in vulnere, qui in eo quod Judaeam adversantem pertulit, passionis dolorem a gente propria despectus sensit; Joanne attestante, qui ait: In propria venit, et sui eum non receperunt (Joan. I, 11). Sed quomodo sedens in sterquilinio conquiescat, haec eadem de semetipsa Veritas dicat: Ait enim: Gaudium erit in coelo super uno peccatore poenitentiam agente, quam super nonaginta novem justis, qui non indigent poenitentia (Luc. XV, 7). Ecce dolens in sterquilinio sedet, qui post perpetratas culpas libenter corda poenitentium possidet. An non quasi quoddam sterquilinium sunt corda poenitentium, qui dum mala sua flendo considerant, quasi ante se stercora, sese abjiciendo coacervant? Percussus ergo Job montem non petiit, sed in sterquilinio resedit, quia ad passionem Redemptor veniens, alta superborum corda deseruit, et in afflictorum humilitate requievit. Quod tamen de se et prius quam incarnaretur, indicavit, cum per Prophetam dixit: Ad quem respiciam, nisi ad humilem et quietum et trementem sermones meos? (Isai. LXVI, 2, sec. LXX.)

35. Christus in suis, et ab infidelibus, et a fidelibus carnalibus multa patitur.---Quis vero consideret, is qui tot pia hominibus intulit, quot ab hominibus perversa toleravit? Quis consideret, quanta nunc usque tolerat, etiam cum de coelo super corda fidelium regnat? Ipse quippe quotidie patitur omne quod a reprobis ejus electi lacerantur. Et quamvis caput hujus corporis, quod videlicet nos sumus, jam sese super omnia liberum exerit, reproborum tamen vulnera adhuc per suum, quod deorsum retinet, corpus sentit. Sed quid ista de infidelibus dicimus, cum in ipsa quoque Ecclesia multos carnalium, pravis moribus contra Redemptoris vitam pugnare videamus? Sunt namque nonnulli qui hunc, quia gladiis non possunt, perversis actibus insequuntur; quia dum sibi in Ecclesia vident deesse quod ambiunt, hostes bonorum fiunt; et non solum pravae semetipsos actioni inserunt, sed etiam justorum rectitudinem inflectere ad perversa moliuntur.

IBID.---Sentado en el estercolero.

34. Se sentó en el estercolero porque eligió las cosas débiles del mundo.---No en el foro, en el que resuena la ley; no en el edificio, que se eleva con su cima en lo alto; sino que reside en el estercolero, porque a saber el Redentor del género humano viniendo a la carne, atestiguando Pablo, eligió las cosas débiles del mundo, para confundir a las fuertes (1 Cor. 1, 27). ¿O no reside como en edificios que caen en el estercolero quien, dejados los judíos soberbios, descansa en aquella gentilidad que hacía poco había rechazado? Se encuentra fuera del habitáculo en la herida quien, en aquello que sufrió de la Judea adversaria, sintió el dolor de la pasión despreciado por su propia gente; atestiguando Juan, quien dice: A lo suyo vino, y los suyos no lo recibieron (Jn. 1, 11). Pero cómo descansando sentado en el estercolero, diga esta misma Verdad de sí misma: Pues dice: Habrá alegría en el cielo por un solo pecador que haga penitencia, más que por noventa y nueve justos que no necesitan penitencia (Lc. 15, 7). He aquí que doliéndose se sienta en el estercolero quien, después de perpetradas las culpas, posee de buena gana los corazones de los penitentes. ¿O no son como un cierto estercolero los corazones de los penitentes, quienes mientras consideran sus males llorando, los amontonan como estiércol ante sí, despreciándose a sí mismos? Herido, pues, Job no buscó el monte, sino que se sentó en el estercolero, porque el Redentor viniendo a la pasión, desamparó los altos corazones de los soberbios y descansó en la humildad de los afligidos. Lo cual, sin embargo, indicó de sí incluso antes de encarnarse, cuando dijo por el Profeta: ¿A quién miraré, sino al humilde y quieto y al que tiembla ante mis palabras? (Is. 66, 2, sec. LXX).

35. Cristo padece muchas cosas en los suyos, tanto de los infieles como de los fieles carnales.---¿Pero quién considerará cuántas cosas piadosas trajo Él a los hombres, cuántas cosas perversas toleró de los hombres? ¿Quién considerará cuántas cosas tolera incluso ahora, aun cuando reina desde el cielo sobre los corazones de los fieles? Pues Él mismo padece diariamente todo aquello por lo cual sus elegidos son lacerados por los réprobos. Y aunque la cabeza de este cuerpo, que somos nosotros, ya se eleva libre sobre todas las cosas, sin embargo todavía siente las heridas de los réprobos a través de su cuerpo, que retiene abajo. ¿Pero por qué decimos estas cosas de los infieles, cuando en la misma Iglesia vemos a muchos de los carnales luchar con costumbres perversas contra la vida del Redentor? Pues hay algunos que lo persiguen con actos perversos, porque no pueden con espadas; porque mientras ven que les falta en la Iglesia lo que ambicionan, se hacen enemigos de los buenos; y no sólo se insertan ellos mismos en la acción perversa, sino que también se esfuerzan por inclinar la rectitud de los justos hacia lo perverso.

Aeterna quippe intueri negligunt, et appetitui temporalium mentis pusillanimitate succumbunt; tantoque ab aeternis altius corruunt, quanto bona temporalia esse quasi sola suspicantur. His justorum simplicitas displicet, et cum occasionem perturbationis inveniunt, suam eos arripere duplicitatem suadent. Unde hoc quoque congruit apte quod subditur:

CAPUT XX.

VERS. 9.---Dixit autem illi uxor sua: Adhuc permanens in simplicitate tua? Benedic Deo et morere.

36. Uxor Job male suadens, figura est carnalium in Ecclesiae sinu positorum.---Cujus enim speciem male suadens mulier tenuit, nisi quorumlibet carnalium in Ecclesiae sinu positorum, qui quo verbis professae fidei intus sunt, eo bonos incorrectis suis moribus pejus premunt. Nam minus fortasse nocuissent, si non eos sancta Ecclesia introrsus admittens usque ad fidei cubile reciperet, quos dum per professam fidem recipit, sibi procul dubio pene inevitabiles facit. Hinc est, quod premente turba, una Redemptorem nostrum mulier tetigit; unde et isdem Redemptor noster protinus dicit: Quis me tetigit? Cui cum discipuli responderent: Turbae te comprimunt et affligunt, et dicis: Quis me tetigit? illico adjunxit: Tetigit me aliquis, nam et ego novi virtutem de me exisse (Luc. VIII, 44, 45, 46).

37. Hi premunt Christum, non tangunt.---Multi ergo Dominum comprimunt, et una tangit, quia carnales quique in Ecclesia eum premunt, a quo longe sunt; et soli tangunt qui huic veraciter humiles adjunguntur. Turba igitur premit, quia multitudo carnalium quo intus admittitur, gravius toleratur. Premit, et non tangit, quia et importuna est per praesentiam, et absens per vitam. Nonnunquam enim pravis nos sermonibus, nonnunquam vero solis perversis moribus insequuntur. Suadent namque aliquando quae tenent; aliquando vero etsi non suadent, praebere tamen iniquitatis exempla non cessant. Qui igitur ad mala nos vel verbis vel exemplis illiciunt, profecto persecutores nostri sunt a quibus tentationum certamina sumimus, quae saltem in corde vincamus.

Pues descuidan mirar las cosas eternas, y sucumben al apetito de las temporales por la pusilanimidad de la mente; y tanto más profundamente caen de las eternas, cuanto sospechan que los bienes temporales son como los únicos. A éstos les disgusta la sencillez de los justos, y cuando encuentran ocasión de perturbación, les persuaden a que asuman su propia duplicidad. De donde también cuadra aptamente esto que se añade:

CAPÍTULO XX.

VERS. 9.---Y le dijo su mujer: ¿Todavía permaneces en tu sencillez (integridad)? Bendice a Dios y muere.

36. La mujer de Job sugiriendo el mal es figura de los carnales puestos en el seno de la Iglesia.---¿Pues de quién tuvo la imagen la mujer sugiriendo el mal, sino de cualesquiera carnales puestos en el seno de la Iglesia, quienes por el hecho de que están dentro por las palabras de la fe profesada, tanto más pesadamente oprimen a los buenos con sus costumbres no corregidas? Pues menos daño hubieran hecho tal vez si la santa Iglesia, admitiéndolos dentro, no los recibiera hasta el lecho de la fe; a los cuales, mientras los recibe por la fe profesada, sin duda alguna se los hace casi inevitables para sí misma. De aquí es que, oprimiendo la multitud, una sola mujer tocó a nuestro Redentor; de donde también ese mismo Redentor nuestro dice pronto: ¿Quién me ha tocado? Al cual, cuando los discípulos le respondieron: Las multitudes te aprietan y te oprimen, ¿y dices: quién me ha tocado? al instante añadió: Alguien me ha tocado, pues yo he conocido que ha salido de mí una virtud (Lc. 8, 44-46).

37. Estos oprimen a Cristo, no lo tocan.---Muchos, por tanto, oprimen al Señor, y una sola lo toca, porque todos los carnales en la Iglesia lo oprimen, de quien están lejos; y sólo lo tocan quienes a Él se unen verdaderamente humildes. La multitud, por tanto, oprime, porque la muchedumbre de los carnales tanto más pesadamente se tolera cuanto más se admite dentro. Oprime y no toca, porque es tanto importuna por la presencia como ausente por la vida. Pues a veces nos persiguen con discursos perversos, a veces sin embargo sólo con costumbres perversas. Pues a veces sugieren lo que ellos sostienen; a veces sin embargo, aunque no sugieran, no cesan de ofrecer ejemplos de iniquidad. Quienes, por tanto, nos atraen a los males o con palabras o con ejemplos, ciertamente son nuestros perseguidores de quienes recibimos los combates de las tentaciones, para que al menos las venzamos en el corazón.

38. Prava interdum metu, aliquando audacia suadent.---Sciendum vero est, quia carnales in Ecclesia aliquando metu, aliquando vero audacia suadere perversa contendunt; cumque ipsi vel pusillanimitate vel elatione deficiunt, haec justorum cordibus infundere quasi ex dilectione moliuntur. Carnalem videlicet mentem Petrus ante Redemptoris mortem resurrectionemque retinebat; carnali mente Sarviae filius duci suo David adjunctus inhaeserat; sed tamen unus formidine, alter elatione peccabat. Ille quippe magistri mortem audiens dixit: Absit a te, Domine, non erit tibi hoc (Matth. XVI, 22, 23); hic vero injurias ducis non ferens, ait: Nunquid pro his verbis non occidetur Semei, qui maledixit Christo Domini? (II Reg. XIX, 21, 22.) Sed illi mox dicitur: Redi post me, Satana; et hic cum germano audivit protinus: Quid mihi et vobis, filii Sarviae, cur efficimini mihi hodie in Satan? Male itaque suadentes, angeli apostatae appellatione censentur, qui blandis verbis ad illicita quasi diligentes trahunt. Valde vero deteriores sunt, qui huic culpae non formidine, sed elatione succumbunt: quorum specialiter beati Job uxor figuram tenuit, quae marito suadere superba tentavit, dicens: Adhuc permanes in simplicitate tua? Benedic Deo, et morere. Simplicitatem in marito redarguit, quod transitura cuncta despiciens, puro corde sola aeterna concupiscit. Ac si dicat: Quid simpliciter aeterna appetis, et sub malis praesentibus aequanimiter ingemiscis? Excedens, aeterna despice, et mala praesentia vel moriens evade. Sed electi quique cum prava intus a carnalibus tolerant, quantae se formam rectitudinis ostendant, discamus ex verbis vulnerati et incolumis, sedentis et erecti, qui ait:

CAPUT XXI.

VERS. 10.---Locuta es quasi una ex stultis mulieribus. Si bona accepimus de manu Domini, mala quare non sustineamus?

39. Sancti ferientibus opponunt scutum patientiae, male suadentibus jacula intorquent doctrinae.---Sancti viri tribulationum bello deprehensi, cum uno eodemque tempore alios ferientes, alios suadentes ferunt, illis opponunt scutum patientiae, istis intorquent jacula doctrinae; atque ad utrumque pugnandi modum mira virtutis arte se erigunt; quatenus et perversa intus sapienter doceant, et foras fortiter adversa contemnant; hos docentes corrigant, illos tolerantes premant.

38. Sugieren lo perverso a veces por miedo, a veces por audacia.---Se debe saber, sin embargo, que los carnales en la Iglesia a veces por miedo, a veces por audacia se esfuerzan por sugerir lo perverso; y cuando ellos mismos desfallecen o por pusilanimidad o por elación, se esfuerzan por infundir estas cosas en los corazones de los justos como por amor. A saber, una mente carnal retenía Pedro antes de la muerte y resurrección del Redentor; con mente carnal el hijo de Sarvia, unido a su jefe David, se le había pegado; pero sin embargo uno pecaba por pavor, el otro por elación. Aquél, en efecto, oyendo la muerte del Maestro, dijo: Lejos de ti, Señor, no te sucederá esto (Mt. 16, 22); éste, sin embargo, no sufriendo las injurias del jefe, dijo: ¿Acaso por estas palabras no morirá Semei, que maldijo al ungido del Señor? (2 Sam. 19, 21). Pero a aquél pronto se le dice: Retírate de mí, Satanás; y éste oyó al instante con su hermano: ¿Qué tengo yo que ver con vosotros, hijos de Sarvia, para que hoy os convirtáis para mí en un Satanás? (2 Sam. 19, 22). Los que sugieren el mal, por tanto, son juzgados con el nombre del ángel apóstata, quienes con palabras blandas atraen a lo ilícito como si amaran. Pero mucho peores son los que sucumben a esta culpa no por pavor, sino por elación: de los cuales especialmente la mujer del bienaventurado Job tuvo la figura, la cual orgullosa intentó sugerir a su marido diciendo: ¿Todavía permaneces en tu sencillez? Bendice a Dios y muere. Reprochó la sencillez (integridad) en el marido, porque despreciando todas las cosas transitorias, desea con corazón puro sólo las eternas. Como si dijera: ¿Por qué sencillamente buscas las cosas eternas, y gimes con ecuanimidad bajo los males presentes? Transgrediendo, desprecia lo eterno, y escapa de los males presentes incluso muriendo. Pero cuán grande forma de rectitud muestran todos los elegidos cuando toleran dentro lo perverso de los carnales, aprendámoslo de las palabras del herido e incólume, del sentado y erguido, que dice:

CAPÍTULO XXI.

VERS. 10.---Hablaste como una de las mujeres necias. Si de la mano del Señor recibimos los bienes, ¿por qué no habríamos de soportar los males?

39. Los santos oponen a los que les hieren el escudo de la paciencia, y a los que les sugieren el mal les lanzan los dardos de la doctrina.---Los varones santos, sorprendidos por la guerra de las tribulaciones, cuando al mismo tiempo soportan a unos que les hieren y a otros que les sugieren el mal, a aquéllos oponen el escudo de la paciencia, y a éstos les lanzan los dardos de la doctrina; y se yerguen hacia ambos modos de luchar con el admirable arte de la virtud; a fin de que enseñen sabiamente lo perverso en el interior, y desprecien valientemente lo adverso en el exterior; que corrijan a éstos enseñando, y repriman a aquéllos tolerando.

Insurgentes namque hostes patiendo despiciunt, infirmantes vero cives compatiendo ad salutem reducunt: illis resistunt, ne et alios subtrahant; istis metuunt, ne vitam rectitudinis funditus perdant.

40. Id exemplo sancti Pauli comprobatur.---Videamus castrorum Dei militem contra utraque praeliantem. Ait: Foris pugnae, intus timores. Enumerat bella, quae extrinsecus tolerat, dicens: Periculis fluminum, periculis latronum, periculis ex genere, periculis ex gentibus, periculis in civitate, periculis in solitudine, periculis in mari, periculis in falsis fratribus (II Cor. VII, 5; XI, 26). In hoc bello, quae contra adversarium spicula intorqueat, adjungat: In labore et aerumna, in vigiliis multis, in fame et siti, in jejuniis multis, in frigore et nuditate. (Ibidem.) Sed inter tot certamina deprehensus dicat, quanto vigiliarum munimine etiam castra custodiat. Nam protinus adjungit: Praeter illa quae extrinsecus sunt, instantia mea quotidiana, sollicitudo omnium Ecclesiarum. Ecce in se bella fortiter suscipit, et tuendis se proximis misericorditer impendit. Narrat mala quae patitur, subjungit bona quae impartitur. Pensemus ergo cujus laboris sit, uno eodemque tempore foris adversa tolerare, intus infirma protegere. Foris pugnas patitur, quia verberibus scinditur, catenis ligatur; intus metum tolerat, quia passionem suam non sibi, sed discipulis obesse formidat. Unde et eisdem scribit, dicens: Nemo moveatur in tribulationibus istis. Ipsi enim scitis, quod in hoc positi sumus (I Thess. III, 3). Aliorum quippe casus in propria passione metuebat, ne dum ipsum discipuli afflictum pro fide verberibus agnoscerent, fideles se profiteri recusarent. O immensae charitatis viscera; despicit quod ipse patitur, et curat ne quid pravae persuasionis discipuli in corde patiantur. In se contemnit vulnera corporis, et in aliis vulnera medetur cordis. Habent quippe hoc justi proprium, ut in dolore positi tribulationis suae, curam non deserant utilitatis alienae; et cum de se adversa patientes dolent, aliis necessaria docentes praevident, et quasi percussi quidam magni medici aegrotant. Ipsi tolerant scissuras vulneris, et aliis proferunt medicamenta sanitatis. Valde autem minoris laboris est, aut docere cum nihil toleras; aut tolerare, cum nihil doces. Unde sancti viri ad utraque se solerter extendunt; et cum tribulationibus fortasse feriuntur, sic exteriora bella suscipiunt, ut sollicite cogitent, ne proximorum interiora lacerentur. Sic sancti viri fortes in acie assistunt; et illinc jaculis adversantia pectora feriunt, hinc scuto postpositos debiles tuentur, atque ita utrobique velocitate circumspectionis invigilant; quatenus et ante se audaces confodiant, et post se trepidos a vulnere defendant.

Pues a los enemigos que se levantan los desprecian padeciendo, pero a los ciudadanos que desfallecen los reducen a la salud compadeciéndose: a aquéllos resisten para que no arrastren a otros; por éstos temen para que no pierdan por completo la vida de la rectitud.

40. Se comprueba con el ejemplo de San Pablo.---Veamos al soldado de los campamentos de Dios luchando contra ambos. Dice: Por fuera combates, por dentro temores. Enumera las guerras que tolera exteriormente, diciendo: En peligros de ríos, peligros de ladrones, peligros de los de su raza, peligros de los gentiles, peligros en la ciudad, peligros en el desierto, peligros en el mar, peligros entre falsos hermanos (2 Cor. 7, 5; 11, 26). Pero en esta guerra, para que se vea qué dardos lanza contra el adversario, añada: En trabajo y fatiga, en muchas vigilias, en hambre y sed, en muchos ayunos, en frío y desnudez (Ibid.). Pero sorprendido entre tantos certámenes, diga con cuánta defensa de vigilias custodia también los campamentos. Pues añade pronto: Además de aquellas cosas que son exteriores, mi instancia cotidiana, la solicitud de todas las Iglesias. He aquí que en sí recibe valientemente las guerras, y se entrega misericordiosamente a proteger a sus prójimos. Narra los males que padece, añade los bienes que imparte. Pensemos, pues, de qué trabajo sea soportar al mismo tiempo lo adverso fuera, y proteger lo débil dentro. Fuera padece combates, porque es desgarrado por los azotes, atado con cadenas; dentro tolera el temor, porque teme que su pasión sea obstáculo no para sí, sino para los discípulos. De donde también escribe a los mismos, diciendo: Que nadie se mueva en estas tribulaciones. Pues vosotros mismos sabéis que para esto estamos puestos (1 Tes. 3, 3). Pues temía la caída de otros en su propia pasión, no fuera que mientras los discípulos lo reconocieran afligido por los azotes por la fe, se negaran a profesarse fieles. ¡Oh entrañas de inmensa caridad! desprecia lo que él mismo padece, y cuida de que los discípulos no padezcan nada de persuasión perversa en el corazón. En sí desprecia las heridas del cuerpo, y en otros sana las heridas del corazón. Pues tienen esto propio los justos, que puestos en el dolor de su tribulación, no abandonan el cuidado de la utilidad ajena; y cuando se duelen de sí mismos padeciendo adversidades, prevén lo necesario para los otros enseñándoles, y como si fueran unos grandes médicos heridos, enferman. Ellos mismos toleran los desgarros de la herida, y ofrecen a los otros los medicamentos de la salud. Pero es de mucho menor trabajo, o enseñar cuando nada toleras; o tolerar, cuando nada enseñas. De donde los varones santos se extienden con solercia a ambas cosas; y cuando tal vez son heridos por las tribulaciones, reciben de tal modo las guerras exteriores que piensan solícitamente para que no se desgarre lo interior de sus prójimos. Así los varones santos asisten fuertes en la línea de batalla; y de allí hieren con dardos los pechos adversarios, de aquí protegen con el escudo a los débiles puestos detrás, y así en ambos lados vigilan con la velocidad de la circunspección; para que traspasen a los audaces ante sí, y defiendan de la herida a los trémulos tras de sí.

Quia igitur sancti viri sic sciunt foris adversa tolerare, ut intus etiam noverint perversa corrigere, dicatur recte: Locuta es quasi una ex stultis mulieribus. Quia enim electis dicitur: Viriliter agite, et confortetur cor vestrum (Psalm. XXX, 25), mentes carnalium, quae fluxa Deo intentione deserviunt, non immerito mulieres vocantur.

41. Ad aeterna bona tendens, non aegre fert mala temporalia.---Si bona accepimus de manu Domini, mala quare non sustineamus? Ac si dicat: Si ad bona aeterna tendimus, quid mirum si temporalia mala sufferamus? Haec autem bona sollicite Paulus inspexerat, quando illata aequanimiter mala tolerabat, dicens: Non sunt condignae passiones hujus temporis ad superventuram gloriam, quae revelabitur in nobis (Rom. VIII, 18).

IBID.---In omnibus his non peccavit Job labiis suis.

Nec in Deum, nec in adversarios est contumeliosus.---Sancti viri cum persecutionem foris intusque patiuntur, non solum in Dei injuriis minime excedunt, sed neque contra ipsos adversarios contumeliosa verba jaculantur. Quod dux bonorum recte Petrus admonet, dicens: Nemo vestrum patiatur quasi homicida, aut fur, aut maledicus (I Pet. IV, 15). Maledicus enim patitur, qui passionis suae tempore in sui salutem injuria persecutoris effrenatur. Sed quia Redemptoris corpus, sancta nimirum Ecclesia, ita pondus dolorum portat, ut humilitatis modum per verba non transeat, recte de hoc dolente dicitur:

Caput XXII

[Vet. XVII].

IBID. ET VERS. 11.---In omnibus his non peccavit Job labiis suis; neque stultum aliquid contra Deum locutus est. Igitur audientes tres amici Job omne malum, quod accidisset ei, venerunt singuli de loco suo: Eliphaz Themanites, et Baldad Suhites, et Sophar Naamathites.

42. In amicis Job adumbrati haeretici.---In praefatione hujus operis diximus, quia amici beati Job, etsi bona ad eum intentione conveniunt, haereticorum tamen idcirco speciem tenent, quia ad culpam indiscrete loquendo dilabuntur. Unde et illis ab eodem beato Job dicitur: Disputare cum Deo cupio, prius vos ostendens fabricatores mendacii, et cultores perversorum dogmatum. Sancta itaque Ecclesia omni hoc tempore peregrinationis suae in afflictione constituta, cum vulnera sustinet, cum membrorum suorum lapsus dolet, insuper alios sub Christi nomine tolerat hostes Christi. Ad augmentum namque doloris ejus, etiam haeretici in contentione conveniunt, eamque quasi quibusdam jaculis, irrationabilibus verbis transfigunt.

Porque, por tanto, los varones santos saben tolerar de tal modo lo adverso fuera, que también saben corregir lo perverso dentro, dígase rectamente: Hablaste como una de las mujeres necias. Pues porque se dice a los elegidos: Obrad virilmente, y confórtese vuestro corazón (Salm. 30, 25), las mentes de los carnales, que sirven a Dios con una intención fluctuante, no sin merecimiento se llaman mujeres.

41. El que tiende a los bienes eternos, no lleva a mal los males temporales.---Si de la mano del Señor recibimos los bienes, ¿por qué no habríamos de soportar los males? Como si dijera: Si tendemos a los bienes eternos, ¿qué maravilla es si sufrimos los males temporales? Pues estos bienes los había inspeccionado solícitamente Pablo, cuando toleraba con ecuanimidad los males que se le inferían, diciendo: No son comparables las pasiones de este tiempo con la gloria venidera que se revelará en nosotros (Rom. 8, 18).

IBID.---En todo esto no pecó Job con sus labios.

No es contumelioso ni hacia Dios, ni hacia sus adversarios.---Los varones santos, cuando sufren persecución fuera y dentro, no sólo no se exceden en injurias hacia Dios, sino que tampoco lanzan palabras contumeliosas contra sus mismos adversarios. Lo cual Pedro, jefe de los buenos, amonesta rectamente diciendo: Ninguno de vosotros padezca como homicida, o ladrón, o maldiciente (maledicus) (1 Ped. 4, 15). Pues padece como maldiciente quien, en el tiempo de su pasión, se desenfrena en injurias contra su perseguidor para su propia salud. Pero porque el cuerpo del Redentor, a saber la santa Iglesia, lleva de tal modo el peso de los dolores que no traspasa el modo de la humildad por las palabras, rectamente se dice de éste que se duele:

CAPÍTULO XXII.

IBID. Y VERS. 11.---En todo esto no pecó Job con sus labios; ni habló nada necio contra Dios. Oyendo, pues, los tres amigos de Job todo el mal que le había acontecido, vinieron cada uno de su lugar: Elifaz temanita, y Bildad suhita, y Sofar naamatita.

42. Los herejes adumbrados en los amigos de Job.---En el prefacio de esta obra dijimos que los amigos del bienaventurado Job, aunque concurren con buena intención hacia él, sin embargo tienen la imagen de los herejes por esto: porque caen en la culpa hablando indiscretamente. De donde también se les dice por el mismo bienaventurado Job: Deseo disputar con Dios, mostrándoos primero a vosotros fabricadores de mentiras y cultivadores de dogmas perversos (Job 13, 3-4). La santa Iglesia, por tanto, constituida en aflicción en todo este tiempo de su peregrinación, mientras sostiene heridas, mientras se duele de las caídas de sus miembros, tolera además a otros enemigos de Cristo bajo el nombre de Cristo. Pues para aumento de su dolor, también los herejes concurren en contienda, y la traspasan como con ciertos dardos, por palabras irracionales.

43. Locus unde venerunt superbia.---Bene autem dicitur: Venerunt de loco suo. Haereticorum quippe locus ipsa superbia est; quia nisi prius in corde intumescerent, ad pravae assertionis certamina non venirent. Ita namque malorum locus superbia, sicut est e contra humilitas locus bonorum. De quo per Salomonem dicitur: Si spiritus potestatem habentis ascenderit super te, locum tuum ne dimiseris (Eccl. X, 4). Ac si aperte dicat: Si tentatoris spiritum contra te in aliquo praevalere consideras, humilitatem poenitentiae non relinquas. Qui quia locum nostrum humilitatem poenitentiae dixerit, verbis sequentibus ostendit, dicens: Quia curatio cessare faciet peccata maxima (Ibid.). Quid est enim aliud humilitas lamenti, nisi medicina peccati? Haeretici igitur de loco suo veniunt, quia contra sanctam Ecclesiam ex superbia moventur.

44. Amicorum Job nomina actionem signant haereticorum.---Quorum perversa quoque actio ex ipsa suorum nominum interpretatione colligitur. Dicuntur enim, Eliphaz, Baldad, Sophar; et, sicut superius diximus, Eliphaz interpretatus dicitur, Dei contemptus. Nisi enim Deum contemnerent, nequaquam de eo perversa sentirent. Baldad autem interpretatur, vetustas sola. Dum enim vere vinci refugiunt, et perverso studio esse victores quaerunt, novae vitae conversationem negligunt; et ex sola vetustate est quod intendunt, Sophar vero speculam dissipans. Hi etenim, qui in sancta Ecclesia siti sunt, Redemptoris sui mysteria fide vera humiliter contemplantur; sed dum haeretici cum falsis allegationibus veniunt, speculam dissipant, quia eorum mentes, quos ad se attrahunt, ab intentione rectae contemplationis inclinant.

[Vet. XVIII. Rec. XIV.] 45. Haereticorum curiositas, loquacitas, hypocrisis locis amicorum Job designata.---Bene autem loca de quibus veniunt congrua haereticorum actibus describuntur. Dicitur etenim Themanites, Suhites, Naamathites. Thema namque interpretatur Auster; Suhi, loquens; Naama, decor. Austrum autem ventum calidum esse quis nesciat? Haeretici igitur, quia ardentius appetunt sapere, quasi plusquam necesse est, student calere. Desidia quippe torpori frigoris et rursum inquietudo immoderatae curiositatis, intemperato concordat calori.

43. El lugar de donde vinieron es la soberbia.---Bien se dice, sin embargo: Vinieron de su lugar. Pues el lugar de los herejes es la soberbia misma; porque si no se hincharan primero en el corazón, no vendrían a los combates de la aserción perversa. Pues así es lugar de los malos la soberbia, como es al contrario la humildad lugar de los buenos. De lo cual se dice por Salomón: Si el espíritu del que tiene el poder subiere sobre ti, no dejes tu lugar (Ecl. 10, 4). Como si dijera claramente: Si consideras que el espíritu del tentador prevalece contra ti en algo, no abandones la humildad de la penitencia. El cual, porque llamó lugar nuestro a la humildad de la penitencia, lo muestra por las palabras siguientes, diciendo: Porque la curación hará cesar los pecados máximos (Ibid.). ¿Pues qué otra cosa es la humildad del lamento, sino la medicina del pecado? Los herejes, por tanto, vienen de su propio lugar, porque se mueven contra la santa Iglesia desde la soberbia.

44. Los nombres de los amigos de Job significan la acción de los herejes.---Cuya perversa acción se colige también de la interpretación misma de sus nombres. Pues se llaman Elifaz, Bildad, Sofar; y, como dijimos arriba, se dice que Elifaz interpretado significa "desprecio de Dios". Pues si no despreciaran a Dios, de ninguna manera sentirían cosas perversas acerca de Él. Bildad, sin embargo, se interpreta como "sola vetustez". Pues mientras rehúyen ser vencidos verdaderamente, y buscan ser vencedores por un estudio perverso, descuidan la conversación de la vida nueva; y es de la sola vetustez de lo que pretenden. Sofar, por su parte, es "disipador de la atalaya" (speculam). Pues éstos, que están situados en la santa Iglesia, contemplan humildemente los misterios de su Redentor con fe verdadera; pero mientras los herejes vienen con falsas alegaciones, disipan la atalaya, porque inclinan las mentes de aquellos a quienes atraen hacia sí de la intención de la recta contemplación.

45. La curiosidad, locuacidad e hipocresía de los herejes designada por los lugares de los amigos de Job.---Pero los lugares de donde vienen se describen bien como congruentes con los actos de los herejes. Pues se dice: temanita, suhita, naamatita. Pues Temán (Thema) se interpreta como Austro; Súa (Suhi), como hablante; Naamá (Naama), como decor (belleza). ¿Pero quién no sabe que el Austro es un viento cálido? Los herejes, por tanto, porque desean saber (saborear) más ardientemente, como más de lo necesario, se esmeran por estar calientes. Pues la desidia corresponde al torpor del frío, y de nuevo la inquietud de la curiosidad inmoderada concuerda con el calor intemperante.

Quia ergo amplius quam debent, calorem sapientiae percipere appetunt, ab Austro venire referuntur. Ab hoc calore immoderatae sapientiae mentes fidelium Paulus temperare curaverat, cum dicebat: Non plus sapere quam oportet sapere, sed sapere ad sobrietatem (Rom. XII, 3). Hinc est quod David valles salinarum percutit (II Reg. VIII, 13), quia videlicet Redemptor noster suae districtionis examine in his qui de illo prava sentiunt stultitiam immoderati saporis exstinguit. Suhi autem dicitur loquens. Calorem quippe non ut bene vivant, sed ut elate loquantur, habere desiderant. A Thema igitur et Suhi, id est, a calore et loquacitate venire referuntur, quia per hoc quod Scripturarum se studiosos exhibent, solius verbis loquacitatis, non autem visceribus charitatis carent. Naama vero interpretatur decor. Quia enim docti non esse, sed videri appetunt, ex eruditionis verbis speciem bene viventium sumunt; et per calorem loquacitatis in se imaginem ostendunt decoris, ut eo per decorem linguae perversa facile persuadeant, quo foeditatem vitae sensus callide occultant. Sed neque ipsa locorum nomina inordinata sunt narratione distincta. Prius enim Thema, postmodum Suhi, ac deinde Naama ponitur; qua prius illos inordinatus calor accendit, nitor deinde loquacitatis erigit, et tunc demum decoros hominibus hypocrisis ostendit.

CAPUT XXIII.

IBID.---Condixerant enim ut pariter venientes visitarent eum, et consolarentur.---46. Haeretici contra Ecclesiam concordant. Amici possunt vocari. Condicunt sibi haeretici, quando prava quaedam contra Ecclesiam concorditer sentiunt; et in quibus a veritate discrepant, sibi in falsitate concordant. Omnes autem qui nos de aeternitate erudiunt, quid aliud faciunt, nisi in peregrinationis nostrae nos afflictione consolantur? Haeretici autem, quia sanctam Ecclesiam sua docere desiderant, ad eam quasi consolantes appropinquant. Nec mirum quod qui adversantium formam exprimunt, amici nominantur, cum ipsi quoque traditori dicitur: Amice, ad quid venisti (Matth. XXVI, 50)? et dives, qui in inferni igne exuritur, ab Abraham filius vocatur (Luc. XVI, 25); quia etsi per nos mali corrigi negligunt, dignum tamen est ut a nobis non ex sua nequitia, sed ex nostra benignitate amici nominentur.

CAPUT XXIV.

Porque, por tanto, desean percibir el calor de la sabiduría más de lo que deben, se dice que vienen del Austro. De este calor de sabiduría inmoderada había procurado Pablo templar las mentes de los fieles, cuando decía: No saber más de lo que conviene saber, sino saber para la sobriedad (Rom. 12, 3). De aquí es que David hiere los valles de las salinas (2 Sam. 8, 13), porque a saber nuestro Redentor, por el examen de su rigor, extingue en aquellos que sienten cosas perversas acerca de Él la estulticia del sabor inmoderado. Súa, en cambio, se dice hablante. Pues desean tener calor no para vivir bien, sino para hablar con elación. De Temán, por tanto, y de Súa, esto es, del calor y de la locuacidad, se dice que vienen, porque por el hecho de que se muestran estudiosos de las Escrituras, no carecen de las palabras de la locuacidad sola, sino de las entrañas de la caridad. Naamá, por su parte, se interpreta como decor (belleza). Porque como desean no ser, sino parecer instruidos, de las palabras de la erudición toman la apariencia de los que viven bien; y por el calor de la locuacidad muestran en sí una imagen de decor, para que por el decor de la lengua persuadan fácilmente lo perverso, en cuanto que ocultan calladamente a los sentidos la fealdad de la vida. Pero tampoco los nombres mismos de los lugares están distinguidos en una narración inordinada. Pues primero se pone Temán, después Súa, y luego Naamá; porque primero un calor inordinado los enciende, después el brillo de la locuacidad los yergue, y entonces finalmente la hipocresía los muestra hermosos ante los hombres.

CAPÍTULO XXIII.

IBID.—Pues se habían puesto de acuerdo para venir juntos a visitarlo y consolarlo. —46. Los herejes concuerdan contra la Iglesia. Pueden ser llamados amigos. Se ponen de acuerdo los herejes cuando sienten concordemente ciertas cosas perversas contra la Iglesia; y en aquello en lo que discrepan de la verdad, concuerdan entre sí en la falsedad. Pero todos los que nos instruyen sobre la eternidad, ¿qué otra cosa hacen sino consolarnos en la aflicción de nuestra peregrinación? Los herejes, en cambio, porque desean enseñar a la santa Iglesia sus propias cosas, se acercan a ella como consolándola. Ni es de extrañar que quienes expresan la forma de adversarios sean llamados amigos, cuando al traidor mismo se le dice: Amigo, ¿a qué has venido? (Mt 26, 50); y el rico, que se abrasa en el fuego del infierno, es llamado hijo por Abraham (Lc 16, 25); porque aunque por nosotros los malos descuiden corregirse, es digno sin embargo que por nuestra parte sean llamados amigos, no por su iniquidad, sino por nuestra benignidad.

CAPÍTULO XXIV.

VERS. 12.---Cumque elevassent procul oculos suos, non cognoverunt eum. 47. Non cognoscunt Ecclesiam. Cur.---Haeretici quique cum sanctae Ecclesiae facta considerant, oculos levant, quia videlicet ipsi in imo positi sunt, et cum ejus opera respiciunt, in alto sunt sita quae cernunt; sed tamen hanc in dolore positam non cognoscunt. Ipsa quippe appetit hic mala recipere, ut possit ad aeternae remunerationis praemium purgata pervenire. Plerumque prospera metuit, et disciplina eruditionis hilarescit. Haeretici igitur, quia pro magno praesentia appetunt, eam in vulneribus positam non cognoscunt. Hoc namque quod in illa cernunt, in suorum cordium cognitione non relegunt. Cum ergo haec et adversitatibus proficit, ipsi suo stupori inhaerent: quia per experimentum ignorant quae vident.

Caput XXV

[Vet. XIX].

IBID.---Scissisque vestibus, sparserunt pulverem super caput suum in coelum. 48. Multas in partes scinduntur.---Sicut vestimenta Ecclesiae cunctos fideles accipimus; unde et per prophetam dicitur: Omnibus his velut ornamento vestieris; ita haereticorum vestes sunt omnes, qui eis concorditer inhaerentes, illorum erroribus involvuntur. Habent vero haeretici hoc proprium, quod in eo gradu in quo de Ecclesia exeunt, diu stare non possunt; sed ad deteriora quotidie ruunt, et sentiendo pejora, in multis se partibus scindunt, atque a semetipsis plerumque longius confusionis suae altercatione dividuntur. Quia ergo hos quos suae perfidiae adjungunt, 93 adhuc in multa divisione dilaniant, dicatur recte quod amici qui veniunt vestes rumpant. Ruptis autem vestibus corpus ostenditur, quia saepe scissis sequacibus, malitia eorum cogitationis aperitur; ut discordia dolos patefaciat, quos gravis prius concordiae culpa claudebat. 49. Terrena de verbis coelestibus sapiunt.---Pulverem vero in coelum super capita spargunt. Quid per pulverem, nisi terrena intelligentia? quid per caput, nisi hoc, quod principale nostrum est, mens videlicet, designatur? Quid per coelum, nisi praeceptum supernae locutionis exprimitur? Pulverem ergo super caput in coelum spargere, est saeculari intellectu mentem corrumpere, et de verbis coelestibus terrena sentire. Divina autem verba plus discutiunt plerumque, quam capiunt. Super capita igitur pulvorem spargunt, quia in praeceptis Dei per terrenam intelligentiam ultra suarum mentium vires enituntur.

VERS. 12.—Y como hubiesen alzado los ojos desde lejos, no lo conocieron. 47. No conocen a la Iglesia. Por qué.—Todos los herejes, cuando consideran los hechos de la santa Iglesia, alzan los ojos, porque a saber ellos mismos están puestos en lo más bajo, y cuando miran sus obras, están situadas en lo alto las cosas que distinguen; pero sin embargo no la conocen cuando está puesta en el dolor. Pues ella desea recibir aquí los males, para que, una vez purificada, pueda llegar al premio de la remuneración eterna. A menudo teme las cosas prósperas, y se alegra con la disciplina de la instrucción. Los herejes, por tanto, porque desean las cosas presentes como grandes, no la conocen cuando está puesta en las llagas. Pues esto que distinguen en ella, no lo releen en el conocimiento de sus propios corazones. Cuando, por tanto, ella aprovecha incluso de las adversidades, ellos se quedan en su propio estupor: porque por experiencia ignoran lo que ven.

Capítulo XXV

[Vet. XIX].

IBID.—Y rasgadas sus vestiduras, esparcieron polvo sobre su cabeza hacia el cielo. 48. Se rasgan en muchas partes.—Así como recibimos a todos los fieles como las vestiduras de la Iglesia; por lo cual también se dice por el profeta: De todos estos te vestirás como de un ornamento; así las vestiduras de los herejes son todos aquellos que, adhiriéndose concordemente a ellos, se ven envueltos en sus errores. Tienen los herejes esto de propio, que en aquel grado en que salen de la Iglesia, no pueden permanecer mucho tiempo; sino que diariamente se precipitan hacia cosas peores, y al sentir cosas peores, se rasgan en muchas partes, y la mayoría de las veces se dividen de sí mismos por la altercación de su propia confusión. Porque, por tanto, todavía desgarran en mucha división a aquellos a quienes unen a su propia perfidia, dígase rectamente que los amigos que vienen rompen sus vestiduras. Pues al romperse las vestiduras se muestra el cuerpo, porque a menudo, al rasgarse sus seguidores, se abre la malicia de su pensamiento; para que la discordia ponga al descubierto los engaños que antes cerraba la grave culpa de la concordia. 49. Saborean cosas terrenas de las palabras celestiales.—Esparcen, pues, polvo sobre sus cabezas hacia el cielo. ¿Qué se entiende por polvo, sino la inteligencia terrena? ¿Qué por la cabeza, sino esto que es lo principal nuestro, a saber, la mente? ¿Qué por el cielo, sino el precepto de la locución superna? Esparcir, pues, polvo sobre la cabeza hacia el cielo, es corromper la mente con un intelecto secular, y sentir cosas terrenas de las palabras celestiales. Pues la mayoría de las veces discuten las palabras divinas más de lo que las captan. Esparcen, por tanto, polvo sobre sus cabezas, porque en los preceptos de Dios, por la inteligencia terrena, se esfuerzan más allá de las fuerzas de sus mentes.

Caput XXVI

[Rec. XV].

Vers. 13.---Sederuntque cum eo in terra septem diebus et septem noctibus. 50. Per fictam humilitatem persuadere tentant superba.---In die quae videmus agnoscimus; in nocte autem, aut caecitate nil cernimus, aut dubietate caligamus. Per diem itaque intelligentia, per noctem vero ignorantia designatur. Septenario autem numero summa universitatis exprimitur. Unde et non amplius, quam diebus septem, omne hoc tempus transitorium consummatur. Quid est ergo, quod amici beati Job consedere ei septem diebus et septem noctibus referuntur, nisi quod haeretici, vel in his in quibus verum lumen intelligunt, vel in his in quibus ignorantiae tenebras patiuntur, quasi infirmanti sanctae Ecclesiae se condescendere simulant, eique sub blandimentorum specie, dolos deceptionis parant? Et quamvis vel in his quae intelligunt, vel in his quae intelligere non possunt, elationis typo turgidi, magnos se apud semetipsos existimant, nonnunquam tamen sanctae Ecclesiae specie tenus inclinant; et dum verba molliunt, virus infundunt. In terra ergo consedere, est aliquid de imagine humilitatis ostendere; ut dum humilia exhibent, persuadeant superba quae docent.

[Vet. XX.] 51. Nobiscum in terra sedent cum de incarnatione nobiscum consentiunt.---Potest vero per terram ipsa etiam Mediatoris incarnatio designari. Unde et ad Israel dicitur: Altare de terra facietis mihi (Exod. XX, 24). Altare enim de terra Deo facere, est in incarnationem Mediatoris sperare. Tunc quippe a Deo munus nostrum accipitur, quando in hoc altari nostra humilitas, id est, super Dominicae incarnationis fidem, posuerit quidquid operatur. In altari ergo de terra oblatum munus ponimus, si actus nostros Dominicae incarnationis fide solidamus. Sed sunt nonnulli haeretici qui factam Mediatoris incarnationem non denegant, sed aut de divinitate quam est aliter aestimant, aut in ipsa a nobis incarnationis qualitate discordant. Qui ergo veram nobiscum incarnationem Redemptoris perhibent, quasi cum Job in terra pariter sedent. Septem vero diebus et septem noctibus in terra consedere describuntur, quia vel in hoc quod aliquid de plenitudine veritatis intelligunt, vel in hoc quod suae stultitiae tenebris excaecantur, incarnationis mysterium negare non possunt. Cum beato ergo Job in terra sedere, est veram Redemptoris carnem cum sancta Ecclesia credere.

Capítulo XXVI

[Rec. XV].

Vers. 13.—Y se sentaron con él en tierra siete días y siete noches. 50. Por una fingida humildad intentan persuadir cosas soberbias.—En el día reconocemos lo que vemos; en la noche, en cambio, o por la ceguera nada distinguimos, o por la duda estamos en tinieblas. Por el día, pues, se designa la inteligencia, por la noche, en cambio, la ignorancia. Por el número septenario se expresa la suma de la universalidad. Por lo cual también en no más de siete días se consuma todo este tiempo transitorio. ¿Qué es, por tanto, que se diga que los amigos del bienaventurado Job se sentaron con él siete días y siete noches, sino que los herejes, ya sea en aquello en que entienden la verdadera luz, o en aquello en que padecen las tinieblas de la ignorancia, simulan condescender con la santa Iglesia como si estuviera enferma, y le preparan, bajo la apariencia de halagos, los engaños de la decepción? Y aunque ya sea en aquello que entienden, o en aquello que no pueden entender, hinchados por el tipo de la elación, se consideran grandes ante sí mismos, a veces sin embargo se inclinan hacia la santa Iglesia en cuanto a la apariencia; y mientras suavizan las palabras, infunden el veneno. Sentarse en tierra, pues, es mostrar algo de la imagen de la humildad; para que mientras exhiben cosas humildes, persuadan las cosas soberbias que enseñan.

[Vet. XX.] 51. Se sientan con nosotros en tierra cuando consienten con nosotros acerca de la encarnación.—Puede también por la tierra designarse la misma encarnación del Mediador. Por lo cual también se dice a Israel: Un altar de tierra me harás (Exodo 20, 24). Pues hacer un altar de tierra para Dios es esperar en la encarnación del Mediador. Pues entonces nuestro don es aceptado por Dios, cuando nuestra humildad haya puesto cuanto obra sobre este altar, esto es, sobre la fe de la encarnación del Señor. En un altar de tierra, pues, ponemos el don ofrecido, si consolidamos nuestros actos con la fe de la encarnación del Señor. Pero hay algunos herejes que no niegan la encarnación del Mediador realizada, sino que o bien estiman la divinidad de modo distinto a como es, o discrepan de nosotros en la calidad de la encarnación misma. Los que, por tanto, afirman con nosotros la verdadera encarnación del Redentor, se sientan como con Job en tierra. Se describen sentados en tierra siete días y siete noches, porque ya sea en esto que entienden algo de la plenitud de la verdad, o en esto que se ciegan con las tinieblas de su estulticia, no pueden negar el misterio de la encarnación. Sentarse con el bienaventurado Job en tierra es creer la verdadera carne del Redentor con la santa Iglesia.

94 52. Mutis amici, contradicentibus fiunt adversarii.---Aliquando vero haeretici contra nos etiam suppliciis saeviunt, aliquando nos solis verbis insequuntur, aliquando quietos lacessunt, aliquando autem, si nos tacentes videant, quiescunt; et mutis amici sunt, loquentibus adversantur. Unde quia beatus Job necdum ad illos aliquid disserens dixerat, recte subjungitur: Et nemo loquebatur ei verbum. Tacentes enim adversarios habemus, si verae fidei filios praedicando generare negligimus. Si autem recta loqui incipimus, graves mox contumelias ex eorum responsione sentimus; protinus in adversitatem prosiliunt, et contra nos in vocem doloris erumpunt, quia videlicet metuunt ne corda, quae in infimis pondus stultitiae aggravat, ad altum vox recta loquentis trahat. Quia ergo, ut diximus, mutos nos adversarii diligunt, loquentes oderunt, recte apud tacentem Job dicitur:

CAPUT XXVII.

IBID. Nemo loquebatur ei verbum. 53. Quandoque silere coguntur haeretici.---Nonnunquam tamen cum per torporem inertia fidelium corda considerant, erroris semina spargere loquendo non cessant. Cum vero mentes bonorum vident alta sapere, ad patriam reditum quaerere, de aerumna hujus exsilii strenue dolere, circumspectione sollicita linguam frenant, quia vident quod contra corda dolentium incassum loquentes citius obmutescant. Unde et recte cum diceretur: Nemo loquebatur ei verbum, mox causa silentii subinfertur, cum dicitur:

CAPUT XXVIII.

IBID.---Videbant enim dolorem esse vehementem. 54. Cum ex amore Dei cor dolet, prava loqui adversarius metuit.---Cum enim amoris Dei dolor vehemens corda nostra transfigit, passim prava loqui adversarius metuit, quia videt quod intentam mentem lacessens, non solum ad perversitatem trahere non valet, sed per excitatam forsitan et quos tenuerat, perdet.

[Vet. XXI. Rec. XVI.] 55. In script. bene gesta interdum significant male gerenda; ac vice versa.---Fortasse aliquos movet nos haec ita dixisse, quod quae bene ab amicis gesta sunt, male ab haereticis gerenda significent. Sed sic plerumque res quaelibet per historiam virtus est, per significationem culpa: sicut aliquando res gesta, in facto causa damnationis est; in scripto autem prophetia virtutis. Quod verum citius ostendemus, si unum sacrae Scripturae testimonium ad utraque probanda proferamus.

52. Amigos de los mudos, se vuelven adversarios de los que contradicen.—A veces, en efecto, los herejes se ensañan contra nosotros incluso con suplicios, a veces nos persiguen con solas palabras, a veces provocan a los quietos, a veces, en cambio, si nos ven callados, callan; y son amigos de los mudos, pero se oponen a los que hablan. Por lo cual, porque el bienaventurado Job todavía no les había dicho nada discutiendo, rectamente se añade: Y nadie le hablaba palabra. Pues tenemos adversarios cuando callamos, si descuidamos engendrar hijos de la verdadera fe predicando. Pero si empezamos a hablar cosas rectas, pronto sentimos graves contumelias de su respuesta; al punto saltan a la adversidad, y prorrumpen contra nosotros en una voz de dolor, porque a saber temen que la voz recta del que habla arrastre hacia lo alto los corazones que el peso de la estulticia agrava en lo más bajo. Porque, por tanto, como hemos dicho, los adversarios nos aman mudos y nos odian hablantes, rectamente se dice ante Job callado:

CAPÍTULO XXVII.

IBID. Nadie le hablaba palabra. 53. A veces los herejes se ven obligados a callar.—A veces, sin embargo, cuando consideran que los corazones de los fieles están en el torpor de la inercia, no cesan de esparcir las semillas del error hablando. Pero cuando ven que las mentes de los buenos saborean las cosas altas, buscan el regreso a la patria, se duelen esforzadamente de la miseria de este exilio, frenan su lengua con circunspección solícita, porque ven que hablando en vano contra los corazones de los que se duelen, enmudecen más rápidamente. Por lo cual también rectamente, cuando se decía: Nadie le hablaba palabra, pronto se añade la causa del silencio, cuando se dice:

CAPÍTULO XXVIII.

IBID.—Porque veían que su dolor era muy grande. 54. Cuando por el amor de Dios el corazón se duele, el adversario teme hablar cosas perversas.—Pues cuando el dolor vehemente del amor de Dios traspasa nuestros corazones, el adversario teme hablar cosas perversas por doquier, porque ve que provocando a una mente atenta, no solo no puede arrastrarla a la perversidad, sino que tal vez, por haberla excitado, perderá incluso a los que retenía.

[Vet. XXI. Rec. XVI.] 55. En la Escritura, las cosas bien hechas a veces significan cosas que se han de hacer mal; y viceversa.—Tal vez a algunos les mueva que hayamos dicho estas cosas, que lo que fue bien hecho por los amigos signifique lo que ha de ser mal hecho por los herejes. Pero así la mayoría de las veces cualquier cosa es una virtud por la historia, y una culpa por la significación: igual que a veces una cosa hecha, en el hecho, es causa de condenación; pero en el escrito es profecía de virtud. Verdad que mostraremos más pronto si presentamos un solo testimonio de la sagrada Escritura para probar ambas cosas.

Quis namque audiens, non solum fidelium, sed ipsorum quoque infidelium, non omni modo detestetur quod David, in solario deambulans, Bersabee Uriae concupiscit uxorem? Quem tamen a praelio revertentem ire ad domum admonet pedes lavare. Qui protinus respondit, dicens: Arca Domini sub pellibus est, et ego in domo mea resquiescam (II Reg. XI, 11)? Quem David ad mensam propriam suscepit, eique epistolas, per quas mori debeat, tradit. Cujus autem David in solario deambulans typum tenet, nisi ejus de quo scriptum est: In sole posuit tabernaculum suum (Psal. XVIII, 6)? Et quid est Bersabee ad se perducere, nisi legem litterae, carnali populo conjunctam, spiritali sibi intellectu sociare? Bersabee enim puteus septimus dicitur, quia nimirum per cognitionem legis, infusione spiritalis gratiae, perfecta nobis sapientia ministratur. Quem vero Urias, nisi Judaicum populum signat? Cujus nomen interpretatum dicitur, lux mea Dei. Judaicus 95 autem populus, quia de accepta legis scientia extollitur, quasi de Dei luce gloriatur. Sed huic Uriae David uxorem abstulit, sibique conjunxit: quia videlicet manu fortis, quod David dicitur, in carne Redemptor apparens, dum de se spiritaliter loqui legem innotuit, per hoc, quod juxta litteram tenebatur, hanc a Judaico populo extraneam demonstravit; sibique conjunxit, quia se per illam praedicari declaravit. Uriam tamen ad domum ire David admonet pedes lavare, quia incarnatus Dominus veniens Judaico populo praecepit ut ad conscientiam redeat, et sordes operum fletibus tergat; ut spiritaliter mandata legis intelligat, et post tantam duritiam praeceptorum, fontem baptismatis inveniens, ad aquam post laborem recurrat. Sed Urias, qui arcam Domini esse sub pellibus meminit, respondit quod domum suam intrare non possit. Ac si Judaicus populus dicat: Ego mandata Dei in sacrificiis carnalibus video, et redire ad conscientiam per spiritalem intelligentiam non requiro. Quasi enim arcam esse sub pellibus dicit, qui praecepta Dei non nisi ad exhibendum ministerium sacrificii carnalis intelligit. Hunc tamen etiam redire ad domum nolentem David ad mensam vocat; quia quamvis Judaicus populus ad conscientiam reverti contemnat, ei tamen Redemptor veniens mandata spiritalia praedicat, dicens: Si crederetis Moysi, crederetis forsitan et mihi, de me enim ille scripsit (Joan. V, 46). Legem itaque Judaicus populus tenet, quae ejus divinitatem loquitur, cui isdem populus credere dedignatur.

Pues ¿quién que lo oiga, no solo de los fieles, sino también de los mismos infieles, no detestaría de todos modos que David, paseando por el terrado, codicie a Betsabé, esposa de Urías? A quien sin embargo, al regresar de la batalla, amonesta a que vaya a su casa y se lave los pies. Quien al punto respondió diciendo: El arca del Señor está bajo pieles (tiendas), ¿y yo descansaré en mi casa? (2 Sam. 11, 11). A quien David recibió en su propia mesa, y le entregó las cartas por las que debía morir. ¿De quién, pues, tiene David, paseando por el terrado, el tipo, sino de aquel de quien está escrito: En el sol puso su tabernáculo? (Salmo 18, 6). ¿Qué es traer a sí a Betsabé, sino asociar a sí con intelecto espiritual la ley de la letra, unida al pueblo carnal? Pues Betsabé se llama "pozo séptimo", porque a saber por el conocimiento de la ley, por la infusión de la gracia espiritual, se nos ministra la sabiduría perfecta. ¿A quién, en cambio, significa Urías sino al pueblo judío? Cuyo nombre interpretado se dice "mi luz de Dios". El pueblo judío, pues, porque se ensalza por la ciencia de la ley recibida, se gloria como de la luz de Dios. Pero a este Urías le quitó David la esposa y la unió a sí: porque a saber el "fuerte de mano", que es lo que significa David, apareciendo como Redentor en la carne, mientras dio a conocer que la ley hablaba de Él espiritualmente, por el hecho de que se mantenía según la letra, demostró que esta era extraña al pueblo judío; y la unió a sí, porque declaró que Él mismo era predicado por ella. No obstante, David amonesta a Urías a ir a casa a lavarse los pies, porque el Señor encarnado, al venir, mandó al pueblo judío que volviera a la conciencia y limpiara las suciedades de sus obras con llantos; para que entendiera espiritualmente los mandatos de la ley y, tras tanta dureza de los preceptos, encontrando la fuente del bautismo, recurriera al agua después del trabajo. Pero Urías, que recordaba que el arca del Señor estaba bajo pieles, respondió que no podía entrar en su casa. Como si el pueblo judío dijera: Yo veo los mandatos de Dios en los sacrificios carnales, y no busco volver a la conciencia por la inteligencia espiritual. Pues como que dice que el arca está bajo pieles el que no entiende los preceptos de Dios sino para exhibir el ministerio del sacrificio carnal. Sin embargo, David llama a la mesa incluso a este que no quiere volver a su casa; porque aunque el pueblo judío desprecie volver a la conciencia, sin embargo el Redentor al venir le predica los mandatos espirituales, diciendo: Si creyerais a Moisés, tal vez me creeríais también a mí, pues de mí escribió él (Juan 5, 46). El pueblo judío, por tanto, tiene la ley que habla de su divinidad, a la cual ese mismo pueblo se digna no creer.

Unde et Urias ad Joab cum epistolis, ex quibus occidi debeat, mittitur, quia idem ipse Judaicus populus legem portat, qua convincente moriatur. Dum enim mandata legis retinens implere renititur, ipse nimirum defert judicium unde damnetur. Quid ergo per factum istud David scelestius? quid Uria mundius dici potest? Sed rursus, per mysterium, quid David sanctius, quid Uria infidelius invenitur, quando et ille, per vitae culpam, in prophetia signat innocentiam; et iste, per vitae innocentiam, in prophetia exprimit culpam? Non ergo incongrue per ea quae bene ab amicis Job gesta sunt, male ab haereticis gerenda signantur, dum virtus sacri eloquii sic transacta narrat, ut ventura exprimat; sic in facto rem approbat, ut ei in mysterio contradicat; sic gesta damnat, ut haec mystice gerenda persuadeat.

SENSUS MORALIS.---[Vet. XXII]. 56. Cur diabolus aliquando a tentatione quiescat.---Igitur quia allegoriae mysteria membratim enodantes explevimus, nunc moralitatis intelligentiam raptim tangentes exsequamur. Ad obscuriora quippe disserenda mens properat; et si apertis diu involvitur, clausa, ut dignum est, pulsare praepeditur. Saepe antiquus hostis postquam menti nostrae tentationum certamen inflixerit, ab ipso suo certamine ad tempus recedit; non ut malitiae finem praebeat, sed ut corda quae per quietem secura reddiderit, repente rediens facilius inopinatus irrumpat. Hinc est quod ad tentandum beatum virum iterum redit, ejusque cruciatus expetit, quem tamen ei superna pietas retinendo concedit, dicens:

CAPUT XXIX.

VERS. 6.---Ecce in manu tua est, tantum animam illius serva. 57. Quandoque Deus nos deserit ut custodiat. Tentatio fit salva anima, ubi negatur consensus. Delectationis tamen vulnus poenitentia curandum.---Sic quippe ille nos deserit, ut custodiat; sic custodit, ut tamen permisso tentationis articulo 96 statum nobis nostrae infirmitatis ostendat. Qui mox a facie Domini exiit, atque a planta pedis usque ad verticem acceptum feriendo vulneravit, quia nimirum cum licentiam percipit, a minimis incipiens, atque usque ad majora perveniens, quasi omne corpus mentis illatis tentationibus lacerando transfigit. Sed tamen ad animam feriendo non pervenit, quia cunctis cogitationibus interior, inter ipsa vulnera delectationum quae suscipit, arcani propositi intentio resistit; ut quamvis delectatio mentem mordeat, deliberationem tamen sanctae rectitudinis usque ad consensus mollitiem non inflectat.

Por lo cual también Urías es enviado a Joab con las cartas por las que debe ser muerto, porque ese mismo pueblo judío porta la ley por la cual, al convencerlo esta, muera. Pues mientras reteniendo los mandatos de la ley se resiste a cumplirlos, él mismo a saber lleva el juicio por el que sea condenado. ¿Qué, pues, se puede decir más criminal que este hecho de David? ¿qué más puro que Urías? Pero de nuevo, por el misterio, ¿qué se encuentra más santo que David, qué más infiel que Urías, cuando tanto aquel, por la culpa de su vida, significa la inocencia en la profecía; como este, por la inocencia de su vida, expresa la culpa en la profecía? No es, pues, incongruente que por lo que fue bien hecho por los amigos de Job se signifique lo que ha de ser mal hecho por los herejes, mientras la virtud de la sagrada elocución narra lo pasado de tal modo que exprese lo futuro; de tal modo aprueba la cosa en el hecho que la contradiga en el misterio; de tal modo condena los hechos que persuada que estas cosas han de hacerse místicamente.

SENTIDO MORAL.—[Vet. XXII]. 56. Por qué el diablo a veces descansa de la tentación.—Por tanto, ya que hemos completado los misterios de la alegoría desatándolos miembro por miembro, ahora prosigamos tocando brevemente la inteligencia de la moralidad. Pues la mente se apresura a discutir las cosas más oscuras; y si se detiene mucho tiempo en las abiertas, se ve impedida de pulsar las cerradas, como es digno. A menudo el antiguo enemigo, después de haber infligido a nuestra mente el certamen de las tentaciones, se retira por un tiempo de su propio certamen; no para poner fin a su malicia, sino para que, regresando de repente, irrumpa más fácilmente de improviso en los corazones que ha vuelto seguros por el descanso. De aquí es que vuelve de nuevo para tentar al bienaventurado varón, y solicita sus tormentos, a quien sin embargo la piedad superna se lo concede reteniéndolo, diciendo:

CAPÍTULO XXIX.

VERS. 6.—He aquí que está en tu mano; pero guarda su vida (alma). 57. A veces Dios nos desampara para custodiarnos. La tentación ocurre quedando a salvo el alma, cuando se niega el consentimiento. La llaga del deleite, sin embargo, ha de ser curada por la penitencia.—Pues de tal modo nos desampara que nos custodia; de tal modo nos custodia, que sin embargo, por el artículo de la tentación permitido, nos muestra el estado de nuestra propia enfermedad. Quien pronto salió de la presencia del Señor, e hirió al que había recibido golpeándolo desde la planta del pie hasta la coronilla, porque a saber cuando percibe licencia, empezando desde las cosas mínimas y llegando hasta las mayores, como que traspasa todo el cuerpo de la mente desgarrándolo con las tentaciones infligidas. Pero sin embargo no llega al alma hiriendo, porque más interior que todos los pensamientos, entre las mismas llagas de los deleites que recibe, resiste la intención del propósito secreto; para que aunque el deleite muerda la mente, no incline sin embargo la deliberación de la santa rectitud hasta la blandura del consentimiento.

Debemus tamen per asperitatem poenitentiae ipsa delectationum vulnera tergere, et censura districtionis rigidae, si quid fluxum emanat in cogitatione, mundare. Unde bene mox subditur,

Caput XXX

[Rec. XVII].

VERS. 8.---Quia testa saniem radebat. 58. Quia testa saniem radere est se judicando fragilitatemque suam contemplando peccatum purgare.---Quid enim per testam, nisi vigor districtionis; quid per saniem, nisi fluxus illicitae cogitationis accipitur? Percussi ergo testa saniem radimus, cum post pollutiones cogitationis illicitae, nosmetipsos aspere dijudicando mundamus. Potest etiam testa fragilitas mortalitatis intelligi. Testa ergo saniem mundare, est mortalitatis cursum fragilitatemque pensare, et putredinem miserae delectationis abstergere. Nam dum quisque considerat, quam citius caro ad pulverem redeat, festine superat hoc, quod se de carne intus turpiter impugnat. Cum ergo ex tentatione prava mentem cogitatio influit, quasi ex vulnere sanies decurrit. Sed citius sanies tergitur, si in consideratione nostra fragilitas quasi in manu testa teneatur.

59. Cogitationes pravae non sunt spernendae.---Neque enim parvi pendenda sunt quae, quamvis usque ad effectum non pertrahunt, tamen illicite in mente versantur. Hinc est quod quasi a vulneribus Redemptor noster saniem radere venerat, cum dicebat: Audistis quia dictum est antiquis: Non moechaberis. Ego autem dico vobis quod si quis viderit mulierem ad concupiscendum eam, jam moechatus est eam in corde suo (Matth. V, 27). Sanies itaque tergitur, cum culpa non solum ab opere, sed etiam a cogitatione resecatur. Hinc est, quod Jerobaal cum a paleis frumenta excuteret, angelum vidit, ad cujus imperium protinus haedum coxit, quem super petram posuit, et jus carnium desuper effudit; quae angelus virga tetigit, eaque ignis exiens de petra consumpsit (Jud. VI, 11, 12, 19). Quid est enim frumentum virga caedere, nisi rectitudine judicii, a vitiorum paleis virtutum grana separare? Sed haec agentibus angelus apparet, quia tanto magis Dominus interiora denuntiat, quanto se studiosius homines ab exterioribus purgant.

Debemos, no obstante, por la aspereza de la penitencia limpiar las mismas llagas de los deleites, y por la censura del rigor rígido, purificar si algo fluido emana en el pensamiento. Por lo cual bien se añade pronto,

Capítulo XXX

[Rec. XVII].

VERS. 8.—Y tomó un tiesto para rascar la podredumbre. 58. Rascar la podredumbre con un tiesto es purgar el pecado juzgándose a sí mismo y contemplando su propia fragilidad.—¿Qué se entiende por el tiesto sino el vigor del rigor; qué por la podredumbre sino el flujo del pensamiento ilícito? Heridos, por tanto, rascamos la podredumbre con un tiesto cuando, tras las poluciones del pensamiento ilícito, nos limpiamos juzgándonos ásperamente a nosotros mismos. Puede también entenderse por el tiesto la fragilidad de la mortalidad. Limpiar la podredumbre con un tiesto, por tanto, es sopesar el curso y la fragilidad de la mortalidad, y limpiar la putrefacción del miserable deleite. Pues mientras cada uno considera cuán pronto vuelve la carne al polvo, vence rápidamente aquello que dentro le impugna torpemente acerca de la carne. Cuando, por tanto, a causa de la tentación un pensamiento perverso fluye a la mente, corre como podredumbre de una llaga. Pero la podredumbre se limpia más pronto si en nuestra consideración la fragilidad se tiene como un tiesto en la mano.

59. Los pensamientos perversos no han de ser despreciados.—Pues ni han de estimarse en poco las cosas que, aunque no se lleven hasta el efecto, sin embargo se revuelven ilícitamente en la mente. De aquí es que nuestro Redentor había venido como a rascar la podredumbre de las llagas cuando decía: Oísteis que fue dicho a los antiguos: No adulterarás. Pero yo os digo que cualquiera que mirare a una mujer para codiciarla, ya adulteró con ella en su corazón (Mt 5, 27-28). La podredumbre, por tanto, se limpia cuando la culpa se corta no solo de la obra, sino también del pensamiento. De aquí es que Jerobaal, cuando sacudía el trigo de la paja, vio a un ángel, a cuyo mandato coció al punto un cabrito, que puso sobre una peña, y derramó el caldo de la carne por encima; lo cual tocó el ángel con una vara, y un fuego que salió de la peña lo consumió (Jue 6, 11, 12, 19). Pues ¿qué es golpear el trigo con una vara sino, por la rectitud del juicio, separar los granos de las virtudes de la paja de los vicios? Pero el ángel se aparece a los que hacen estas cosas, porque tanto más denuncia el Señor las cosas interiores cuanto más estudiosamente se purgan los hombres de las exteriores.

Qui occidi haedum praecipit, id est, omnem appetitum nostrae carnis immolari, carnesque super petram poni, et jus carnium desuper fundi. Quem alium signat petra, nisi eum, de quo per Paulum dicitur: Petra autem erat Christus (I Cor. X, 4). Carnes ergo super petram ponimus, cum corpus nostrum in Christi imitatione cruciamus. Jus etiam carnium desuper fundit, qui in conversatione Christi ipsas a se etiam carnales cogitationes exinanit. Quasi enim jus ex carne liquida in petram funditur, quando mens et a cogitationum carnalium fluxu vacuatur. Quae tamen mox angelus 97 virga tangit, quia intentionem nostram nequaquam potestas divini adjutorii deserit. De petra autem ignis exit, et jus carnesque consumit, quia afflatus a Redemptore spiritus, tanta cor nostrum flamma compunctionis concremat, ut omne quod in eo est illicitum et operis et cogitationis exurat. Quod ergo illic est jus in petram fundere, hoc est hic saniem testa mundare. Perfecta enim mens solerter invigilat, ut non solum perversa agere renuat, sed omne etiam quod in se per cogitationes turpiter liquatur tergat. [Vet. XXIII.] Sed saepe de ipsa victoria bellum oritur, ut cum immunda cogitatio vincitur, victoris animus elatione pulsetur. Sic ergo mentem necesse est per munditiam erigi, ut tamen sollicite debeat in humilitate substerni. [Rec. XXVIII.] Unde et cum de sancto viro diceretur, Testa saniem radebat, protinus apte subjungitur,

Caput XXXI.

IBID.---Sedens in sterquilinio.

60. Tentationis victor humilitatem servet. Elatio parva agentium, et magna de se sentientium. Elatio iniquorum, ubi alii peccant in quibus ipsi non peccent.---In sterquilinio quippe sedere, est vilia de se quempiam et abjecta sentire. In sterquilinio nobis sedere, est ad ea quae illicite gessimus mentis oculos poenitendo reducere; ut cum ante nos peccatorum stercora cernimus, omne quod in animo de elatione surgit inclinemus. In sterquilinio sedet, qui infirmitatem suam sollicitus respicit, et sese de bonis, quae per gratiam perceperit, non extollit.

El cual manda matar al cabrito, esto es, que se inmole todo apetito de nuestra carne, y que las carnes se pongan sobre la peña, y que el caldo de las carnes se derrame por encima. ¿A quién otro significa la peña sino a aquel de quien se dice por Pablo: Y la peña era Cristo (1 Cor 10, 4). Ponemos, por tanto, las carnes sobre la peña cuando atormentamos nuestro cuerpo en la imitación de Cristo. Derrama también por encima el caldo de las carnes quien en la conversación de Cristo anonada incluso los pensamientos carnales de sí mismo. Pues como que el caldo se derrama de la carne líquida sobre la peña cuando la mente se vacía también del flujo de los pensamientos carnales. Lo cual sin embargo toca pronto el ángel con la vara, porque de ningún modo desampara nuestra intención el poder de la ayuda divina. Pero de la peña sale fuego y consume el caldo y las carnes, porque el espíritu inspirado por el Redentor inflama nuestro corazón con tanta llama de compunción que quema todo lo que en él hay de ilícito tanto de obra como de pensamiento. Lo que, por tanto, es allí derramar el caldo sobre la peña, es aquí limpiar la podredumbre con un tiesto. Pues la mente perfecta vigila solícitamente para no solo rehusar hacer cosas perversas, sino también para limpiar todo lo que torpemente se liquida en sí por los pensamientos. [Vet. XXIII.] Pero a menudo de la misma victoria surge la guerra, de modo que cuando se vence el pensamiento inmundo, el ánimo del vencedor se ve golpeado por la elación. Así pues, es necesario que la mente se eleve por la limpieza, de tal modo que deba sin embargo someterse solícitamente en la humildad. [Rec. XXVIII.] Por lo cual también cuando se decía del santo varón: Rascaba la podredumbre con un tiesto, al punto se añade aptamente,

Capítulo XXXI.

IBÍD.—Sentado en el estercolero.

60. El vencedor de la tentación conserve la humildad. La pequeña elación de los que actúan, y de los que sienten grandes cosas de sí mismos. La elación de los inicuos, donde otros pecan en cosas en las que ellos mismos no pecan.—Sentarse en el estercolero, ciertamente, es sentir alguien de sí mismo cosas viles y abyectas. Sentarnos en el estercolero es reducir los ojos de la mente a aquellas cosas que hicimos ilícitamente, arrepintiéndonos; para que cuando veamos ante nosotros los estiércoles de los pecados, inclinemos todo lo que en el ánimo surge de elación. Se sienta en el estercolero quien mira solícito su propia enfermedad, y no se ensalza de los bienes que percibió por la gracia.

An non apud se in sterquilinio Abraham sederat, qui dicebat: Loquar ad Dominum meum, cum sim pulvis et cinis (Genes. XVIII, 27)? Aperte enim cernimus, in quo se apud se loco posuerat, qui pulverem se ac cinerem, etiam dum cum Deo loqueretur, aestimabat. Si igitur ita se despicit, qui usque ad honorem divinae collocutionis ascendit, sollicita intentione pensandum est qua poena illi feriendi sunt qui et ad summa non proficiunt, et tamen de minimis extolluntur. Nam sunt nonnulli, qui cum parva agunt, de semetipsis magna sentiunt: in altum mentem sublevant, et praeire se caeteros virtutum meritis putant. Hi nimirum apud se introrsus humilitatis sterquilinium deserunt, et elationis fastigia ascendunt; illum videlicet imitantes, qui primus se apud se extulit, sed elevando prostravit; illum imitantes, qui accepta conditionis dignitate contentus non fuit, dicens: In coelum conscendam, super astra coeli exaltabo solium meum (Isai. XIV, 13). Unde et ei male conjuncta Babylonia, id est, confusa multitudo peccantium, dicit: Sedeo regina, et vidua non sum (Isai. XLVII, 8, sec. LXX.) Quisquis ergo introrsus intumescit, in altum se apud semetipsum posuit. Sed eo se gravius in infimis deprimit, quo de se infima veraciter sentire contemnit. Sunt vero nonnulli qui nihil quidem virtutis agere student, sed tamen cum alios peccare conspiciunt, justos se in eorum comparatione suspicantur. Neque enim corda omnium una vel similis culpa transfigit. Hunc namque superbia illaqueat, illum forsitan ira supplantat, hunc autem avaritia cruciat, illum vero luxuria inflammat. Et plerumque contingit ut is quem superbia deprimit, alium respiciat qualiter ira succendat; et quia se ira non citius instigat, meliorem iracundo jam reputat, atque apud semetipsum quasi de justitia extollitur, quia pensare negligit vitium quo gravius tenetur. Plerumque contingit ut is quem avaritia sauciat, alium in luxuriae voragine mersum cernat; et quia se a pollutione carnali alienum respicit, quibus ipse sordibus spiritalis vitii intrinsecus polluitur, non attendit; dumque in alio pensat malum quod ipse non habet, in se negligit considerare quod habet: sicque fit, ut dum ad aliena dijudicanda mens ducitur, proprii judicii lumine privetur; et eo durius contra aliena superbiat, quo sua negligentius ignorat.

¿Acaso no se había sentado Abrahán en el estercolero dentro de sí, que decía: Hablaré a mi Señor, siendo yo polvo y ceniza (Gén 18, 27)? Pues claramente vemos en qué lugar se había puesto dentro de sí, el que se estimaba polvo y ceniza incluso mientras hablaba con Dios. Si, por tanto, así se desprecia quien ascendió hasta el honor de la divina plática, con solícita intención se ha de pensar con qué pena han de ser heridos aquellos que ni aprovechan para lo sumo y sin embargo se ensalzan de lo mínimo. Pues hay algunos que, cuando hacen cosas pequeñas, sienten de sí mismos grandes cosas: elevan la mente a lo alto, y piensan que preceden a los demás en los méritos de las virtudes. Estos sin duda abandonan dentro de sí el estercolero de la humildad, y ascienden a las cumbres de la elación; imitando a aquel, a saber, que primero se ensalzó dentro de sí, pero elevándose se postró; imitando a aquel que no estuvo contento con la dignidad recibida de su condición, diciendo: Subiré al cielo, sobre las estrellas del cielo ensalzaré mi trono (Is 14, 13). De donde también Babilonia, esto es, la confusa multitud de los pecadores, malamente unida a él, dice: Me siento reina, y no soy viuda (Is 47, 8, según LXX). Quienquiera, pues, que dentro se hincha, se puso en lo alto en sí mismo. Pero tanto más gravemente se deprime en lo ínfimo cuanto más desprecia sentir de sí mismo verazmente cosas ínfimas. Hay en verdad algunos que nada de virtud procuran hacer, pero sin embargo cuando ven a otros pecar, se sospechan justos en comparación con ellos. Pues ni a los corazones de todos traspasa una sola o similar culpa. Pues a este la soberbia lo enreda, a aquel quizá la ira lo suplanta, a este empero la avaricia lo atormenta, a aquel en verdad la lujuria lo inflama. Y muchísimas veces acontece que aquel a quien la soberbia deprime, mira a otro cómo lo enciende la ira; y porque la ira no lo instiga tan pronto, ya se reputa mejor que el iracundo, y se ensalza en sí mismo como por la justicia, porque descuida sopesar el vicio por el que más gravemente se siente sujeto. Muchísimas veces acontece que aquel a quien la avaricia hiere, ve a otro sumergido en la vorágine de la lujuria; y porque se ve ajeno de la polución carnal, no atiende a con qué suciedades de vicio espiritual se contamina intrínsecamente; y mientras sopesa en otro el mal que él mismo no tiene, descuida considerar en sí lo que tiene: así sucede que mientras la mente es llevada a juzgar lo ajeno, se priva de la luz de su propio juicio; y tanto más duramente se ensoberbece contra lo ajeno cuanto más negligentemente ignora lo suyo.

[Vet. XXIV.] 61. Humilitatem qui non perdat perfectus, intuitu culpae alienae. Tentatio interdum foris et intus pulsat.---At contra hi, qui ad alta virtutum surgere veraciter appetunt, cum alienas culpas audiunt, mox cor ad proprias reducunt; et tanto rectius illas dijudicant, quanto verius istas deplorant. Quia igitur electus quisque in infirmitatis suae consideratione se comprimit, dicatur recte, quod vir sanctus in sterquilinio dolens sedet. Qui enim vere se humiliat, continuae considerationis oculo, quibus circumseptus sit delictorum sordibus proficiens pensat. Sciendam vero est quia plerumque in prosperis importuna tentatione mens tangitur; sed tamen aliquando et adversa exterius patimur, et intus tentationis impulsu fatigamur; ut et carnem flagella crucient, et tamen ad mentem carnalis suggestio inundet. Unde et bene post tot beati Job vulnera, adhuc subjuncta sunt etiam male suadentis uxoris verba, quae ait:

Caput XXXII.

VERS. 9.---Adhuc permanes in simplicitate tua? Benedic Deo et morere.

62. Uxor Job male suadens, est carnalis cogitatio.---Uxor quippe male suadens est carnalis cogitatio mentem lacessens. Saepe etenim, ut dictum est, et foris flagellis atterimur, et intus carnali suggestione fatigamur. Hinc est enim quod Jeremias deplorat, dicens: Foris interficit gladius, et domi mors similis est (Thren. I, 20). Foris enim gladius interficit, cum nos exterius feriens vindicta configit. Sed domï mors similis est, quia et flagella quidem sustinet, et tamen intus conscientia a tentationis sordibus munda non est. Hinc David ait: Fiant tanquam pulvis ante faciem venti, et angelus Domini affligens eos (Psal. XXXIV, 5). Qui enim in corde suo aura tentationis rapitur, quasi ante venti faciem pulvis elevatur. Et cum inter haec divina districtio percutit, quid aliud quam angelus Domini affligit?

[Vet. XXIV.] 61. La humildad que no pierda el perfecto por la contemplación de la culpa ajena. La tentación a veces pulsa fuera y dentro.—Pero al contrario estos, que verazmente desean subir a lo alto de las virtudes, cuando oyen las culpas ajenas, al punto reducen el corazón a las propias; y tanto más rectamente juzgan aquellas cuanto más verazmente lloran estas. Puesto que, por tanto, cada elegido se reprime en la consideración de su propia enfermedad, dígase rectamente que el varón santo se sienta doliente en el estercolero. Pues quien verdaderamente se humilla, con el ojo de la continua consideración, sopesa aprovechando con qué suciedades de delitos está rodeado. Ha de saberse en verdad que muchísimas veces en las cosas prósperas la mente es tocada por una importuna tentación; pero sin embargo a veces también padecemos adversidades exteriormente, y dentro somos fatigados por el impulso de la tentación; de modo que los azotes atormenten la carne, y sin embargo a la mente inunde la sugestión carnal. Por lo cual también bien después de tantas llagas del bienaventurado Job, todavía se añadieron incluso las palabras de la mujer que malamente persuade, la cual dice:

Capítulo XXXII.

VERS. 9.—¿Todavía permaneces en tu sencillez? Bendice a Dios y muere.

62. La mujer de Job que malamente persuade, es el pensamiento carnal.—La mujer ciertamente que malamente persuade es el pensamiento carnal que hostiga la mente. Pues a menudo, como se ha dicho, somos desgastados por los azotes fuera y fatigados por la sugestión carnal dentro. Pues de aquí es que Jeremías deplora, diciendo: Fuera mata la espada, y en casa hay una muerte semejante (Lam 1, 20). Pues fuera la espada mata cuando la venganza hiriéndonos exteriormente nos atraviesa. Pero en casa hay una muerte semejante porque también se sufren azotes, y sin embargo dentro la conciencia no está limpia de las suciedades de la tentación. De aquí David dice: Sean como el polvo ante la faz del viento, y el ángel del Señor afligiéndolos (Sal 34, 5). Pues quien en su corazón es arrebatado por el aura de la tentación, es elevado como polvo ante la faz del viento. Y cuando entre estas cosas la divina severidad hiere, ¿qué otra cosa sino el ángel del Señor aflige?

63. Tentationem aliter electi, aliter reprobi excipiunt.---Sed haec aliter aguntur a reprobis, aliter ab electis. Illorum namque corda ita tentantur, ut consentiant. Istorum vero, tentationes quidem suscipiunt, sed repugnant. Illorum mens delectabiliter capitur; et si ad tempus quod male suggeritur displicet, sed postmodum per deliberationem libet. Isti vero sic tentationum jacula excipiunt, ut semper resistendo fatigentur; et si quando usque ad delectationem tentata mens rapitur, ipsam tamen citius erubescunt, et forti censura redarguunt quidquid intra se exsurgere carnale deprehendunt. Unde et bene mox subjungitur:

CAPUT XXXIII. [Rec. XIX]. VERS. 10.---Locuta es quasi una ex stultis mulieribus. Si bona accepimus de manu Domini, mala quare non sustineamus? 64. Contra aspera aut blanda quomodo resistendum.---Dignum quippe est ut sancta mens spiritali correptione comprimat, quidquid apud se carnale insolenter immurmurat; ne caro aut loquens aspera, ad impatientiam illam pertrahat, aut loquens blanda, ad libidinis fluxa dissolvat. Censura igitur virilis, illicitae cogitationis suggestionem redarguens, dissolutam turpitudinis mollitiem reprimat, dicens: Locuta es quasi una ex stultis mulieribus. Quisquis autem subigere vitia appetit, et ad aeterna internae retributionis culmina, verae intentionis gressibus tendit, quo magis vallari se vitiorum bello undique conspicit, eo se virtutum armis robustius accingit; et tanto minus jacula metuit, quanto contra haec venientia fortiter pectus munit.

65. Vitia se sub virtutum specie tegunt.---Sed plerumque dum contra hoc tentationum bellum fulciri magnis virtutibus nitimur, quaedam se nobis vitia sub specie virtutum tegunt, et quasi blanda ad nos facie veniunt; sed cujus adversitatis sint, discussa sentiuntur. Unde et amici beati Job quasi pro consolatione conveniunt, sed in contumelias erumpunt; quia insidiantia vitia virtutum faciem sumunt, sed hostili invectione nos feriunt. Nam saepe immoderata ira, justitia; et saepe dissoluta remissio, misericordia vult videri. Saepe incautus timor humilitas; saepe effrenata superbia appetit libertas apparere. Ad consolandum ergo amici veniunt, sed ad increpationis verba dilabuntur; quia nimirum vitia virtutum specie palliata, blanda quidem superficie inchoant, sed aspera nos contrarietate perturbant. Bene autem dicitur:

Et rursum consideratio munerum cogitationis asperae impatientiam refrenet, dicens: Si bona accepimus de manu Domini, mala quare non sustineamus?

63. La tentación la reciben de un modo los elegidos, de otro los reprobos.—Pero estas cosas se hacen de un modo por los réprobos, de otro por los elegidos. Pues los corazones de aquellos son tentados de tal modo que consienten. Pero los de estos reciben ciertamente las tentaciones, pero resisten. La mente de aquellos es capturada deleitablemente; y si por un tiempo lo que malamente se sugiere desplace, pero después por la deliberación agrada. Pero estos de tal modo reciben los dardos de las tentaciones que siempre se fatigan resistiendo; y si alguna vez la mente tentada es arrebatada hasta la delectación, se avergüenzan sin embargo más pronto de esa misma subrección de su delectación, y con fuerte censura redarguyen cualquier cosa que dentro de sí detecten que surge carnal. Por lo cual también bien se añade pronto:

CAPÍTULO XXXIII [Rec. XIX]. VERS. 10.—Hablaste como una de las mujeres necias. Si recibimos los bienes de la mano del Señor, ¿por qué no recibiremos los males? 64. Cómo se ha de resistir a lo áspero o a lo blando.—Digno es ciertamente que la mente santa reprima con corrección espiritual lo que dentro de sí murmura carnalmente con insolencia; para que la carne, o hablando cosas ásperas, no la arrastre a la impaciencia, o hablando cosas blandas, no la disuelva en los flujos de la lascivia. La censura viril, pues, redarguyendo la sugestión del pensamiento ilícito, reprima la disuelta blandura de la torpeza, diciendo: Hablaste como una de las mujeres necias. Quienquiera que desee someter los vicios, y tienda hacia las cumbres eternas de la retribución interna con los pasos de la verdadera intención, cuanto más se ve cercado por todas partes por la guerra de los vicios, tanto más robustamente se ciñe con las armas de las virtudes; y tanto menos teme los dardos cuanto más fuertemente protege su pecho contra estas cosas que vienen.

65. Los vicios se ocultan bajo la apariencia de las virtudes.—Pero muchísimas veces, mientras nos esforzamos por apoyarnos en grandes virtudes contra esta guerra de las tentaciones, ciertos vicios se nos ocultan bajo la apariencia de las virtudes, y vienen a nosotros como con cara blanda; pero de qué adversidad sean, se siente cuando se discuten. De donde también los amigos del bienaventurado Job vienen como para consuelo, pero estallan en contumelias; porque los vicios que ponen insidias toman la cara de las virtudes, pero nos hieren con hostil invectiva. Pues a menudo la ira inmoderada quiere parecer justicia; y a menudo la remisión disuelta, misericordia. A menudo el temor incauto parece humildad; a menudo la soberbia desenfrenada desea aparecer como libertad. Para consolar, pues, vienen los amigos, pero se deslizan hacia las palabras de reprensión; porque sin duda los vicios paliados con la apariencia de las virtudes comienzan ciertamente con una superficie blanda, pero nos perturban con áspera contrariedad. Bien, sin embargo, se dice:

Y de nuevo la consideración de los dones refrene la impaciencia del pensamiento áspero, diciendo: Si recibimos los bienes de la mano del Señor, ¿por qué no recibiremos los males?

Caput XXXIV.

VERS. 11.---Condixerant enim sibi, ut pariter venientes visitarent eum.

66. Foedus adversum nos ineunt.---Vitia quippe sibi sub virtutum praetextu condicunt, quia sunt quaedam quae adversum nos inter se quadam convenientia conjunguntur, sicut superbia et ira, remissio et timor. Vicina namque est ira superbiae, remissio timori. Condicendo ergo veniunt, quae contra nos sibi ex quadam pravitatis cognatione sociantur. [Vet. XXV.] Sed si aerumnam nostrae captivitatis agnoscimus, si ex amore aeternae patriae in intimis dolemus, vitia, quae male laetis surrepunt, bene tristibus praevalere non possunt. Unde et bene subditur:

Caput XXXV.

VERS. 12.---Cumque elevassent procul oculos suos, non agnoverunt eum.

67. Afflictio fugat vitia.---Afflictos enim nos vitia minime cognoscunt, quia triste cor mox ut pulsaverint, reprobata resiliunt; et quae nos laetos quasi noverant, quia penetrabant, moerentes cognoscere nequeunt, quia ipso nostro rigore franguntur. Sed antiquus hostis, quo in eis fortiter deprehendi se conspicit, eo illa sub virtutum imagine altius abscondit. Unde et subditur:

CAPUT XXXVI. IBID.---Et exclamantes ploraverunt, scissisque vestibus sparserunt pulverem super caput suum in coelum, et sederunt cum eo in terra septem diebus et septem noctibus. 68. Nisi sub virtutum specie illudant.---Signatur enim pietas per ploratum, discretio per scissionem vestium, affectus operum per pulverem capitum, humilitas per sessionem. Aliquando enim pium quid hostis insidians simulat, ut ad crudelitatis terminum deducat; sicut est, cum plecti per disciplinam culpam prohibet, quatenus quae hic non reprimitur, gehennae igne feriatur. Aliquando discretionis imaginem oculis objicit, et ad indiscretionis laqueos perducit; sicut est cum impulsu ejus pro infirmitate nobis plus alimentorum quasi discrete concedimus, sed indiscrete contra nos bella carnis excitamus. Aliquando affectum simulat bonorum operum, sed per hunc inquietudinem irrogat laborum; sicut est cum quis quiescere non valet, et quasi de otio judicari timet. Aliquando imaginem humilitatis ostentat, ut affectum utilitatis subtrahat; sicut est cum quosdam, plusquam sunt infirmos atque inutiles sibimetipsis asserit, ut dum se nimis indignos considerant, res in quibus prodesse proximis poterant, ministrare pertimescant.

Capítulo XXXIV.

VERS. 11.—Pues se habían puesto de acuerdo para venir juntos a visitarle.

66. Inician un pacto contra nosotros.—Los vicios ciertamente se ponen de acuerdo entre sí bajo el pretexto de las virtudes, porque hay algunos que se unen entre sí por cierto convenio contra nosotros, como la soberbia y la ira, la remisión y el temor. Pues vecina es la ira a la soberbia, la remisión al temor. Por acuerdo, pues, vienen los que se asocian contra nosotros por cierto parentesco de perversidad. [Vet. XXV.] Pero si reconocemos la miseria de nuestra cautividad, si por el amor de la patria eterna nos dolemos en lo íntimo, los vicios, que se deslizan en los malamente alegres, no pueden prevalecer en los bien tristes. Por lo cual también bien se añade:

Capítulo XXXV.

VERS. 12.—Y como hubiesen alzado de lejos sus ojos, no le conocieron.

67. La aflicción ahuyenta los vicios.—Pues los vicios de ningún modo nos conocen cuando estamos afligidos, porque tan pronto como pulsen el corazón triste, rechazados rebotan; y las cosas que nos habían conocido cuando alegres, porque nos penetraban, no pueden conocernos cuando estamos de duelo, porque se rompen por nuestro mismo rigor. Pero el antiguo enemigo, cuanto más fuertemente se ve detectado en ellos, tanto más profundamente los oculta bajo la imagen de las virtudes. Por lo cual también se añade:

CAPÍTULO XXXVI. IBÍD.—Y clamando lloraron, y rasgadas sus vestiduras esparcieron polvo sobre su cabeza hacia el cielo, y se sentaron con él en tierra siete días y siete noches. 68. A no ser que se burlen bajo la apariencia de las virtudes.—Se significa pues la piedad por el llanto, la discreción por la rasgadura de las vestiduras, el afecto de las obras por el polvo de las cabezas, la humildad por la sesión. Pues a veces el enemigo que pone insidias simula algo piadoso para conducir al término de la crueldad; como es cuando prohíbe que la culpa sea castigada por la disciplina, a fin de que lo que aquí no se reprime, sea herido por el fuego de la gehena. A veces pone ante los ojos la imagen de la discreción, y conduce a los lazos de la indiscreción; como es cuando por su impulso nos concedemos más alimentos como discretamente por la enfermedad, pero indiscretamente excitamos contra nosotros las guerras de la carne. A veces simula el afecto de las buenas obras, pero por este irroga la inquietud de los trabajos; como es cuando alguien no puede descansar, y como por el ocio teme ser juzgado. A veces ostenta la imagen de la humildad para sustraer el afecto de la utilidad; como es cuando a algunos afirma que son más enfermos e inútiles para sí mismos de lo que son, para que mientras se consideran demasiado indignos, teman administrar las cosas en las que podrían aprovechar a los prójimos.

69. Compunctio contra vitia munit.---Sed haec vitia quae sub virtutum specie antiquus hostis occultat, valde subtiliter manus compunctionis examinat. Qui enim veraciter intus dolet, quae agenda foras, quae non agenda sint, fortiter praevidet. Si enim nos virtus compunctionis in intimis afficit, omnis strepitus pravae suggestionis obmutescit. Unde et sequitur:

Caput XXXVII.

VERS. 13.---Et nemo loquebatur ei verbum: videbant enim dolorem esse vehementem.

70. Qui vitia ad virtutis usum possunt famulari.---Si enim cor veraciter dolet, linguam contra nos vitia non habent. Nam cum plene vita rectitudinis quaeritur, supervacua suggestio pravitatis obturatur. Saepe autem si forti nos studio contra vitiorum incentiva stringimus, ipsa etiam vitia ad usum virtutis immutamus. Nonnullos namque ira possidet: sed hanc, dum rationi subjiciunt, in sancti zeli ministerium vertunt. Nonnullos superbia erigit; sed dum divinae formidini animum inclinant, hanc ad defensionem justitiae in vocem liberae auctoritatis immutant. Nonnullos fortitudo carnis illecebrat; sed dum exercendis piis operibus corpus subdunt, unde iniquitatis stimulum passi sunt, inde pietatis lucra mercantur. Unde et bene isdem beatus Job post multa certamina hostiam pro amicis immolat. Quos enim per contentionem diu hostes pertulit, quandoque per sacrificium cives reddit; quia dum vitiosas quasque cogitationes subigendo in virtutes vertimus, tentationum adversa studia per intentionis hostiam, quasi ad amica corda permutamus. Haec nos in tribus voluminibus tripliciter disseruisse sufficiat. In ipso namque operis hujus exordio velut in molem nasciturae arboris, linguae radicem fiximus, ut expositionis ramos postmodum, prout singula expetunt loca, producamus.

69. La compunción protege contra los vicios.—Pero estos vicios que el antiguo enemigo oculta bajo la apariencia de las virtudes, la mano de la compunción los examina muy sutilmente. Pues quien verdaderamente se duele por dentro, prevé con fuerza qué cosas se han de hacer fuera, y qué cosas no se han de hacer. Pues si la virtud de la compunción nos afecta en lo íntimo, todo el estrépito de la sugestión perversa enmudece. Por lo cual también sigue:

Capítulo XXXVII.

VERS. 13.—Y nadie le hablaba palabra: porque veían que el dolor era muy grande.

70. Los que pueden hacer servir los vicios para el uso de la virtud.—Pues si el corazón verdaderamente se duele, los vicios no tienen lengua contra nosotros. Pues cuando se busca plenamente la vida de rectitud, se obstruye la superflua sugestión de la perversidad. A menudo, empero, si nos estrechamos con fuerte estudio contra los incentivos de los vicios, mudamos también esos mismos vicios al uso de la virtud. Pues a algunos los posee la ira: pero esta, mientras la sujetan a la razón, la vierten en el ministerio del celo santo. A algunos la soberbia los eleva; pero mientras inclinan el ánimo al temor divino, mudan esta para la defensa de la justicia en voz de libre autoridad. A algunos la fortaleza de la carne los seduce; pero mientras sujetan el cuerpo a ejercitar obras piadosas, de donde padecieron el aguijón de la iniquidad, de allí mercan los lucros de la piedad. Por lo cual también bien el mismo bienaventurado Job después de muchos certámenes inmola una hostia por sus amigos. Pues a los que por largo tiempo toleró como enemigos por la contienda, en algún momento los devuelve como ciudadanos por el sacrificio; porque mientras al someter mudamos cualesquiera pensamientos viciosos en virtudes, permutamos los adversos estudios de las tentaciones por la hostia de la intención, como hacia corazones amigos. Baste que hayamos disertado estas cosas en tres volúmenes de triple modo. Pues en el mismo exordio de esta obra fijamos la raíz de la lengua como en la mole de un árbol que ha de nacer, para que produzcamos después los ramos de la exposición, según cada lugar lo requiera.

LIBER QUARTUS.

In quo Gregorius paucis praefatus Scripturae litteram secum aliquando pugnare, et imprecationes Job sicut Jeremiae ac David, secundum id quod sonant, sine absurditate intelligi non posse, verba Job ab initio capitis tertii, ad versum vigesimum historice, mystice ac moraliter exponit.

Caput Primum.

PRAEFATIO. 101 Scripturae littera aliquando sibi contradicit.

Scripturae sensus ab humilibus assiduitate legendi penetratur.---Qui textum considerat, et sensum sacrae locutionis ignorat, non tam se eruditione instruit, quam ambiguitate confundit, quia nonnunquam sibi litterae verba contradicunt; sed dum a semetipsis per cotrarietatem dissident, lectorem ad intelligentiam veritatis mittunt. Quid enim est quod Salomon ait: Melius est comedere et bibere (Eccle. II, 24); et non longe post subjicit: Melius est ire ad domum luctus, quam ad domum convivii (Eccle. VII, 3)? Cur luctum convivio praetulit, qui prius esum potumque laudavit? Si enim per electionem bonum est comedere et bibere, procul dubio esse melius debet ad domum gaudii, quam ad domum lamenti properare. Hinc est quod iterum dicit: Laetare, juvenis, in adolescentia tua (Eccle. XI, 9). Et paulo post subjicit: Adolescentia enim et voluptas vana sunt (Ibid., 10). Quid est hoc quod vel prius reprehendenda praecipit, vel post praecepta reprehendit, nisi quod ipsis litterae verbis innuit, ut qui difficultatem exterius patitur, veritatis intelligentiam consideret, quam sequatur? quae nimirum veritatis intelligentia cum per cordis humilitatem quaeritur, legendi assiduitate penetratur. Sicut enim ignotorum hominum facies cernimus, et corda nescimus, sed si familiari eis locutione conjungimur, usu colloquii eorum etiam cogitationes indagamus; ita cum in sacro eloquio sola historia aspicitur, nihil aliud quam facies videtur; sed si huic assiduo usu conjungimur, ejus nimirum mentem quasi ex collocutionis familiaritate penetramus. Dum enim alia ex aliis colligimus, facile in ejus verbis agnoscimus, aliud esse quod intimant, aliud quod sonant. Tanto autem quisque notitiae illius extraneus redditur, quanto in sola ejus superficie ligatur.

Libro C

UARTO.

En el cual Gregorio, habiendo prefaciado con pocas palabras que la letra de la Escritura a veces lucha consigo misma, y que las imprecaciones de Job como las de Jeremías y David, según aquello que suenan, no pueden entenderse sin absurdidad, expone las palabras de Job desde el principio del capítulo tercero hasta el verso vigésimo histórica, mística y moralmente.

Capítulo Primero.

PREFACIO. 101. La letra de la Escritura a veces se contradice a sí misma.

El sentido de la Escritura es penetrado por los humildes por la asiduidad de la lectura.—Quien considera el texto e ignora el sentido de la sagrada locución, no tanto se instruye con erudición cuanto se confunde con ambigüedad, porque a veces las palabras de la letra se contradicen a sí mismas; pero mientras disienten de sí mismas por la contrariedad, envían al lector al entendimiento de la verdad. ¿Qué es lo que dice Salomón: Mejor es comer y beber (Ecl 2, 24); y no mucho después añade: Mejor es ir a la casa del luto que a la casa del convite (Ecl 7, 3)? ¿Por qué prefirió el luto al convite quien antes alabó el comer y el beber? Pues si por elección es bueno comer y beber, sin duda debe ser mejor apresurarse a la casa del gozo que a la casa del lamento. De aquí es que de nuevo dice: Alégrate, joven, en tu adolescencia (Ecl 11, 9). Y poco después añade: Pues la adolescencia y la voluntad son vanas (ibíd., 11, 10). ¿Qué es esto, que o primero manda cosas que han de ser reprendidas, o después de mandadas las reprende, sino que con las mismas palabras de la letra insinúa que quien padece dificultad exteriormente considere el entendimiento de la verdad que ha de seguir? Entendimiento de la verdad que sin duda, cuando se busca por la humildad del corazón, se penetra por la asiduidad de la lectura. Pues como vemos las caras de los hombres desconocidos y no conocemos los corazones, pero si nos unimos a ellos por la plática familiar, por el uso del coloquio indagamos también sus pensamientos; así cuando en el sagrado elocuio solo se mira la historia, nada más que la cara se ve; pero si a esta nos unimos por el uso asiduo, penetramos sin duda su mente como por la familiaridad de la conversación. Pues mientras colegimos unas cosas de otras, fácilmente reconocemos en sus palabras que es una cosa lo que intiman y otra lo que suenan. Pero tanto más se vuelve alguien extraño a esa noticia cuanto más se liga en sola su superficie.

Caput II.

Imprecationes Job intelligi ad litteram sine absurditate nequeunt.

Ecce enim quod beatus Job diei suo maledixisse describitur dicens: Pereat dies in qua natus sum, et nox in qua dictum est: Conceptus est homo, si superficie tenus attenditur, quid his verbis reprehensibilius invenitur? Quis autem nesciat, diem in quo natus est nequaquam tunc stare potuisse? Modus quippe est temporis, ut statum non habeat mansionis. Quia enim per ventura tendit ad esse, semper ex praeteritis festinat non esse. Cur ergo vir tantus malediceret rei, quam nequaquam subsistere non ignoraret? Sed fortasse aliquis dicat, quod ex eo pondus virtutis ejus aspicitur, quia tribulatione commotus, illi rei maledictum irrogat quae constat quod minime subsistat. Sed hoc citius perspecta ratio destruit, quia si subsistebat res cui malediceret, perniciosum maledictum intulit: si autem non subsistebat, otiosum.

Quisquis vero ejus spiritu plenus est, qui ait: Omne verbum otiosum, quod locuti fuerint homines, rationem reddent de eo in die judicii (Matth. XII, 36), ita otiosa admittere, sicut etiam perniciosa formidat. Cui adhuc sententiae adjungitur: Dies ille vertatur in tenebras, non requirat eum Deus desuper, et non sit in recordatione, et non illustret lumine: obscurent eum tenebrae et umbra mortis, occupet eum caligo, et involvatur amaritudine. Noctem illam tenebrosus turbo possideat, sit nox illa solitaria, nec laude digna; exspectet lucem, et non videat, nec ortum surgentis aurorae. Dies qui elapsus cursu temporis scitur, cur verti in tenebras dicitur? Et cum constaret quia non subsisteret, cur optatur ut eum umbra mortis obscuret ; vel quae caligo occupat, quae implicatio amaritudinis involvit; aut quis noctem tenebrosus turbo possidet, quam nullus status tenet? Aut quomodo optatur fieri solitaria, quae transeundo jam fuerat nulla? Aut lucem quomodo exspectat, quae et sensu caret, et in proprio statu non permanet? Quibus adhuc verbis subjicit:

VERS. 11.---Quare non in vulva mortuus sum, egressus ex utero non statim perii? 71. In Jobo nihil impatientiae.---Si enim historiae tantummodo superficiem pensamus, nihil impatientiae magis apertum videtur, quam quod vir tantus dolorum mole confractus, mortem sibi propriam quaerat. Sed quia eum confractum doloribus non fuisse constat, restat ut in ejus sermonum sensu quaeratur.

Capítulo II.

Las imprecaciones de Job no pueden entenderse según la letra sin absurdidad.

He aquí, por aquello que se describe que el bienaventurado Job maldijo su día, diciendo: Perezca el día en que nací, y la noche en que se dijo: Un hombre ha sido concebido; si se atiende según la superficie, ¿qué se encuentra más reprensible que estas palabras? Pues ¿quién no sabe que el día en el que nació de ningún modo podía estar entonces? Pues es el modo del tiempo que no tenga estado de permanencia. Pues porque tiende al ser por lo porvenir, siempre se apresura desde lo pasado al no ser. ¿Por qué, pues, maldeciría un varón tan grande a una cosa que no ignoraba que de ningún modo subsistía? Pero quizá alguien diga que por eso se ve el peso de su virtud, porque conmovido por la tribulación, irroga una maldición a aquella cosa que consta que mínimamente subsiste. Pero la razón percibida destruye esto pronto, porque si subsistía la cosa a la que maldecía, infirió una maldición perniciosa; pero si no subsistía, una ociosa.

Quienquiera en verdad que está lleno de su espíritu, que dice: De toda palabra ociosa que hablen los hombres, darán cuenta de ella en el día del juicio (Mt 12, 36), así teme admitir cosas ociosas como también perniciosas. A cuya sentencia todavía se añade: Aquel día se convierta en tinieblas, no lo busque Dios desde arriba, y no esté en la recordación, y no se ilustre con luz: oscurézcanlo las tinieblas y la sombra de la muerte, ocúpelo la calima, y envuélvase en amargura. Posea a aquella noche un torbellino tenebroso, sea aquella noche solitaria, ni digna de alabanza; espere la luz y no la vea, ni el orto de la aurora que surge. El día que se sabe elapsado por el curso del tiempo, ¿por qué se dice que se convierte en tinieblas? Y constando que no subsistiría, ¿por qué se opta que la sombra de la muerte lo oscurezca; o qué calima lo ocupa, qué implicación de amargura lo envuelve; o qué torbellino tenebroso posee la noche, a la que ningún estado mantiene? ¿O cómo se opta que se haga solitaria, la cual al pasar ya era nada? ¿O cómo espera la luz la que carece de sentido y no permanece en su propio estado? A cuyas palabras todavía se añade:

VERS. 11.—¿Por qué no morí en la vulva? ¿Al salir del útero no perecí al punto?

71. Nada de impaciencia en Job.—Si consideramos solo la superficie de la historia, nada de impaciencia parece más abierto que el hecho de que un varón tan grande, roto por el peso de los dolores, busque su propia muerte. Pero porque consta que no fue roto por los dolores, resta que sea buscado en el sentido de sus palabras.

Qui enim amissis omnibus dicebat: Dominus dedit, Dominus abstulit; sicut Domino placuit, ita factum est: sit nomen Domini benedictum (Job I, 21); qui percussus vulnere dicebat: Si bona accepimus de manu Domini, mala quare non sustineamus? (Job II, 10); quomodo is, qui nec rerum damno, nec filiorum interitu, nec corporis vulnere fractus fuerat, frangi poterat verbis uxoris? Qui enim contra res firmus stetit, quomodo ante verba cadere poterat? Cur ergo diem suum maledicit, nisi quia dies hic non est ille, qui temporis cursu transigitur, sed ille, qui est lux notitiae? Et nox hic non est illa, quae diem sequitur, sed illa, quae est ignorantia mentis.

Sed quid per diem, nisi ipsum tempus lapsus humani intelligitur? Tunc enim ei lux veritatis quasi in erroris tenebras versa est. Aut quid per diem, nisi ipsa lux notitiae Dei intelligitur, quam homo peccando perdidit? Qui enim peccando notitiae lucem perdidit, in ignorantiae procul dubio noctem cecidit. Cur ergo nativitatis suae diem maledicit, nisi quia ipsam humanae fragilitatis conditionem deplorat? Qui enim in ignorantiae nocte nascitur, lucem procul dubio veritatis quaerit. Qui autem in notitiae luce nascitur, si peccat, lucem quam habebat amittit. Maledicit ergo nativitatis suae diem, quia deplorat se ad peccatum natum fuisse. Qui enim ad peccatum nascitur, in ignorantiae procul dubio noctem nascitur. Unde et sequitur:

CAPUT III.

Quare non in vulva mortuus sum, egressus ex utero non statim perii? Quare exceptus genibus? Cur lactatus uberibus? Nunc enim dormiens silerem, et somno meo requiescerem.

Argumenti propositi confirmatio. Qui liberarentur homines ab originali peccato, ante institutum baptismum. Nunquid si egressus ex utero statim periisset, retributionis meritum ex hac ipsa perditione conciperet? Nunquid aeterna requie abortivi perfruuntur? Quisquis enim regenerationis unda non solvitur, reatu primi vinculi ligatus tenetur. Quod vero apud nos valet aqua baptismatis, hoc egit apud veteres vel pro parvulis sola fides, vel pro majoribus virtus sacrificii, vel pro his qui ex Abrahae stirpe prodierant, mysterium circumcisionis. Nam quia unusquisque cum primi parentis culpa concipitur, Propheta testatur, dicens: Ecce enim in iniquitatibus conceptus sum (Psal. L, 7). Et quia is quem salutis unda non diluit, originalis culpae supplicia non amittit, aperte per semetipsam Veritas perhibet, dicens: Nisi quis renatus fuerit ex aqua et Spiritu sancto, non habebit vitam aeternam (Joan. III, 5).

Pues quien, habiéndolo perdido todo, decía: El Señor dio, y el Señor quitó; como plugo al Señor, así se ha hecho: bendito sea el nombre del Señor (Job 1, 21); quien, habiendo sido herido con una llaga, decía: Si recibimos los bienes de la mano del Señor, ¿por qué no recibiremos los males? (Job 2, 10); ¿cómo podía aquel, que no fue roto por la pérdida de las cosas, ni por la muerte de los hijos, ni por la llaga del cuerpo, ser roto por las palabras de una mujer? Pues quien estuvo firme contra las cosas, ¿cómo podía caer ante las palabras? ¿Por qué, pues, maldice su día, sino porque el «día» aquí no es aquel que pasa por el curso del tiempo, sino aquel que es la luz del conocimiento? Y la «noche» aquí no es aquella que sigue al día, sino aquella que es la ignorancia de la mente.

Pero ¿qué se entiende por el «día» sino aquel mismo tiempo de la caída del hombre? Pues entonces la luz de la verdad se convirtió para él como en tinieblas de error. ¿O qué se entiende por el «día» sino la misma luz del conocimiento de Dios, que el hombre perdió pecando? Pues quien pecando perdió la luz del conocimiento, sin duda cayó en la noche de la ignorancia. ¿Por qué, pues, maldice el día de su nacimiento, sino porque deplora la misma condición de la fragilidad humana? Pues quien nace en la noche de la ignorancia, sin duda busca la luz de la verdad. Pero quien nace en la luz del conocimiento, si peca, pierde la luz que tenía. Maldice, pues, el día de su nacimiento porque deplora haber nacido para el pecado. Pues quien nace para el pecado, sin duda nace para la noche de la ignorancia. Por lo cual también sigue:

CAPÍTULO III.

¿Por qué no morí en el vientre?, ¿por qué, salido del útero, no perecí al instante? ¿Por qué fui recibido sobre las rodillas? ¿Por qué amamantado a los pechos? Pues ahora yacería en silencio y descansaría en mi sueño.

Confirmación del argumento propuesto. Cómo se libraban los hombres del pecado original antes de instituido el bautismo. ¿Acaso si al salir del útero hubiera perecido al instante, concebiría el mérito de la retribución por esta misma perdición? ¿Acaso los abortivos disfrutan del descanso eterno? Pues quienquiera que no es liberado por el agua de la regeneración, se mantiene ligado por el reato del primer vínculo. Pero lo que entre nosotros vale el agua del bautismo, esto obraba entre los antiguos o bien la sola fe por los párvulos, o bien la virtud del sacrificio por los mayores, o bien, por aquellos que habían procedido del linaje de Abraham, el misterio de la circuncisión. Pues que cada uno es concebido con la culpa del primer padre, lo atestigua el Profeta, diciendo: He aquí que en iniquidades fui concebido (Sal. L, 7). Y porque aquel a quien el agua de la salud no diluye no pierde los suplicios de la culpa original, la Verdad manifiesta abiertamente por sí misma, diciendo: A menos que uno renazca del agua y del Espíritu Santo, no tendrá la vida eterna (Juan III, 5).

Quid est ergo quod in vulva se mortuum fuisse desiderat, et potuisse se quiescere ejusdem mortis beneficiis sperat, dum constet quod nequaquam eum requies vitae susciperet, si a reatu illum originalis culpae nequaquam divinae cognitionis sacramenta liberassent? Qui adhuc cum quibus quiescere potuisset, adjungit dicens: Cum regibus et consulibus terrae, qui aedificant sibi solitudines. Quis ignoret quod reges terrae ac consules eo a solitudine longe sunt, quo innumeris obsequentium cuncis constipantur? Vel quam difficile hi ad requiem tendunt, qui tam duris rationum multiplicium nexibus astringuntur? Scriptura attestante, quae ait: Judicium durissimum in his qui praesunt fiet (Sap. VI, 6). Unde in Evangelio Veritas dicit: Cui multum datum est, multum quaeretur ab eo (Luc. XII, 48). Qui adhuc quos in eadem requie socios habuisset, insinuat dicens: Aut cum principibus, qui possident aurum, et replent domos suas argento. Rarum valde est ut qui aurum possident, ad requiem tendant, dum per semetipsam Veritas dicat: Difficile, qui pecunias habent, intrabunt in regnum coelorum (Matth. XIX, 24). Nam qui hic multiplicandis divitiis inhiant, quae alterius vitae gaudia sperant? Quod tamen, ut Redemptor noster valde rarum, et ex solo divino miraculo evenire posse monstraret: Apud homines, inquit, hoc impossibile est, apud Deum autem possibilia omnia sunt. Quia igitur verba haec in superficie a ratione discordant, ipsa jam littera indicat, quod in eis sanctus vir juxta litteram nihil dicat.

Caput IV

[Vet. III].

Nec David nec Jeremiae imprecationes ad litteram accipiendae. Sed si prius in sacro eloquio alia maledicta discutimus, hoc quod beati Job ore prolatum est, subtilius indagamus. Quid est enim, quod David, qui retribuentibus sibi mala non reddidit, cum Saul et Jonathas bello occumberent, Gelboe montibus maledicit, dicens: Montes Gelboe, nec ros nec pluvia veniat super vos, neque sint agri primitiarum, quia ibi abjectus est clypeus Saul, quasi non esset unctus oleo (II Reg. I, 21)? Quid est quod Jeremias, cum praedicationem suam cerneret audientium difficultate praepediri, maledicit dicens: Maledictus vir qui annuntiavit patri meo, dicens: Natus est tibi puer masculus (Jerem. XX, 15)? Quid ergo montes Gelboe, Saul moriente deliquerunt, quatenus in eis nec ros nec pluvia caderet, et ab omni eos viriditatis germine sententiae sermo siccaret?

¿Qué es, pues, lo que desea haber estado muerto en el vientre, y espera haber podido descansar por los beneficios de esa misma muerte, cuando consta que de ninguna manera lo recibiría el descanso de la vida, si de ningún modo los sacramentos del conocimiento divino lo hubieran librado del reato de la culpa original? Él todavía añade con quiénes habría podido descansar, diciendo: Con los reyes y cónsules de la tierra, que se edifican para sí soledades. ¿Quién ignora que los reyes de la tierra y los cónsules están tanto más lejos de la soledad cuanto más están rodeados por innumerables multitudes de súbditos? ¿O cuán difícilmente tienden al descanso estos que están ligados por tan duros nudos de múltiples razonamientos? Atestiguándolo la Escritura, que dice: Un juicio durísimo se hará con los que presiden (Sab. VI, 6). Por lo cual en el Evangelio dice la Verdad: Al quien mucho se le dio, mucho se le pedirá (Luc. XII, 48). Él todavía insinúa a quiénes habría tenido por compañeros en ese mismo descanso, diciendo: O con los príncipes, que poseen el oro y llenan sus casas de plata. Es muy raro que quienes poseen el oro tiendan al descanso, cuando por sí misma dice la Verdad: Difícilmente los que tienen riquezas entrarán en el reino de los cielos (Mat. XIX, 24). Pues quienes aquí anhelan multiplicar las riquezas, ¿qué gozos de la otra vida esperan? Lo cual, sin embargo, para mostrar nuestro Redentor que es muy raro y que puede suceder por un solo milagro divino: Para los hombres, dijo, esto es imposible, pero para Dios todas las cosas son posibles. Porque, por tanto, estas palabras en la superficie discrepan de la razón, la misma letra indica ya que el santo varón nada dice en ellas según la letra.

Capítulo IV

[Vet. III].

Ni las imprecaciones de David ni las de Jeremías han de tomarse según la letra. Pero si primero discutimos otras maldiciones en la sagrada elocuencia, indagaremos más sutilmente esto que fue proferido por la boca del bienaventurado Job. Pues ¿qué es esto de que David, que no devolvió males a quienes se los retribuían, cuando Saúl y Jonatán sucumbieron en la guerra, maldice los montes de Gelboé, diciendo: Montes de Gelboé, ni rocío ni lluvia venga sobre vosotros, ni sean campos de primicias, porque allí fue arrojado el escudo de Saúl, como si no hubiera sido ungido con óleo (II Reg. I, 21)? ¿Qué es esto de que Jeremías, al ver que su predicación era impedida por la dificultad de los oyentes, maldice diciendo: Maldito el varón que anunció a mi padre, diciendo: Te ha nacido un hijo varón (Jer. XX, 15)? ¿En qué, pues, delinquieron los montes de Gelboé al morir Saúl, para que en ellos ni el rocío ni la lluvia cayeran, y la palabra de la sentencia los secara de todo germen de verdor?

Sed quia Gelboe interpretatur decursus, per Saul autem unctum et mortuum, mors nostri Mediatoris exprimitur; non immerito per Gelboe montes superba Judaeorum corda signantur, quae dum in hujus mundi desideriis defluunt, in Christi, id est uncti, se morte miscuerunt. Et quia in eis unctus rex corporaliter moritur, ipsi ab omni gratiae rore siccantur. De quibus et bene dicitur: Ut agri primitiarum esse non possint. Superbae quippe Hebraeorum mentes primitivos fructus non ferunt, quia in Redemptoris adventu ex parte maxima in perfidia remanentes, primordia fidei sequi noluerunt. Sancta namque Ecclesia in primitiis suis multitudine gentium fecundata, vix in mundi fine Judaeos, quos invenerit, suscipiet; et extrema colligens, eos quasi reliquias frugum ponet. De quibus nimirum reliquiis Isaias dicit: Si fuerit numerus filiorum Israel sicut arena maris, reliquiae salvae fient (Isaiae X, 22, sec. LXX; Rom. IX, 27). Possunt tamen idcirco Gelboe montes ore prophetae maledici, ut dum fructus exarescente terra non oritur, possessores terrae sterilitatis damno feriantur, quatenus ipsi maledictionis sententiam acciperent, qui apud se mortem regis suscipere iniquitate sua exigente meruissent. Sed quid est quod a Propheta maledictionis sententiam vir ille suscepit, qui nativitatem illius patri nuntiavit? Hoc nimirum tanto intrinsecus majori mysterio plenum est, quanto extrinsecus humana ratione vacuum. Nam si quid exterius rationabile fortasse sonuisset, nequaquam nos ad studium interioris intellectus accenderet. Eo ergo nobis plenius aliquid intus innuit, quo foris rationabile nihil ostendit. Si enim ex matris suae utero hoc in mundo propheta affligendus prodiit, nativitatis ejus nuntius quid deliquit? Sed quid persona prophetae fluctuantis, nisi per poenae meritum veniens humani generis mutabilitas designatur? Et quid per patrem illius, nisi iste de quo nascimur mundus exprimitur? Et quis est ille vir qui nativitatem nostram patri annuntiat, nisi antiquus hostis, qui cum nos in cogitationibus fluctuare considerat, malorum mentes, qui ex auctoritate hujus mundi praeeminent, ad persuasionem nostrae deceptionis instigat; cumque nos agere infirma conspexerit, ea quasi fortia favoribus extollit, et quasi natos masculos loquitur, cum corruptores veritatis per mendacium nos exstitisse gratulatur? Patri ergo masculum natum denuntiat, quando huic mundo eum, quem persuaserit, factum innocentiae corruptorem demonstrat.

Pero porque Gelboé se interpreta como "decurso" (corriente), y por Saúl ungido y muerto se expresa la muerte de nuestro Mediador; no sin razón por los montes de Gelboé se significan los corazones soberbios de los judíos, los cuales, mientras fluyen en los deseos de este mundo, se mezclaron en la muerte de Cristo, esto es, del Ungido. Y porque en ellos el rey ungido muere corporalmente, ellos mismos se secan de todo rocío de gracia. De los cuales también se dice bien: Para que no puedan ser campos de primicias. Pues las mentes soberbias de los hebreos no dan frutos primigenios porque, en el advenimiento del Redentor, permaneciendo en gran parte en la perfidia, no quisieron seguir las primicias de la fe. Pues la santa Iglesia, fecundada en sus primicias por la multitud de las gentes, apenas al fin del mundo recibirá a los judíos que encuentre; y recogiendo lo último, los pondrá como reliquias de los frutos. De cuyas reliquias ciertamente dice Isaías: Si fuera el número de los hijos de Israel como la arena del mar, las reliquias serán salvas (Is. X, 22; Rom. IX, 27). Pueden, sin embargo, por eso ser maldecidos los montes de Gelboé por la boca del profeta, para que, mientras el fruto no nace por secarse la tierra, los poseedores de la tierra sean heridos con el daño de la esterilidad, a fin de que ellos mismos recibieran la sentencia de la maldición, quienes habían merecido por su iniquidad recibir la muerte del rey entre ellos. Pero ¿qué es esto de que aquel varón recibió del Profeta la sentencia de maldición, el cual anunció su nacimiento al padre? Esto ciertamente está tanto más lleno de misterio interiormente cuanto exteriormente está vacío de razón humana. Pues si algo exteriormente razonable acaso hubiera sonado, de ninguna manera nos encendería al estudio del intelecto interior. Por tanto, algo más plenamente nos insinúa por dentro por lo cual por fuera no muestra nada razonable. Pues si del útero de su madre el profeta salió a este mundo para ser afligido, ¿en qué delinquió el nuncio de su nacimiento? Pero ¿qué designa la persona del profeta fluctuante sino la mutabilidad del género humano que viene por el mérito de la pena? ¿Y qué se expresa por su padre sino este mundo del cual nacemos? ¿Y quién es ese varón que anuncia nuestro nacimiento al padre sino el antiguo enemigo, el cual, cuando nos considera fluctuar en los pensamientos, instiga las mentes de los malvados, que sobresalen por la autoridad de este mundo, a la persuasión de nuestro engaño; y cuando nos ve obrar débilmente, ensalza esas cosas como fuertes con favores, y habla como de varones nacidos, cuando se felicita de que hayamos resultado corruptores de la verdad por la mentira? Al padre, pues, denuncia un varón nacido, cuando demuestra a este mundo que aquel a quien ha persuadido ha sido hecho corruptor de la inocencia.

Nam cum cuilibet peccanti ac superbienti dicitur, Fecisti sicut vir, quid aliud quam natus masculus in mundo perhibetur? Jure itaque vir, qui masculum natum nuntiat, maledicitur, quia ipso ejus nuntio reprobum gaudium nostri corruptoris indicatur. His ergo Scripturae sacrae maledictionibus discimus quid apud beatum Job in voce maledictionis inquiramus, ne quem Deus post vulnera et verba remunerat, lector verba ejus redarguere non intelligens praesumat. Quia igitur utcunque haec quae in praefatione fuerant exquirenda distinximus, verba jam historiae disserentes exsequamur.

Caput Primum

[Rec. V].

CAP. III. VERS. 1-3.---Post haec aperuit Job os suum, et maledixit diei suo, dicens: Pereat dies in qua natus sum.

1. HISTORICUS ET MYSTICUS SENSUS. Job ex impatientia maledictum non protulit.---Non est neglecte disserendum quod dicitur, Aperuit os suum. Scriptura enim sacra ex his quae tenuiter praemittit, reverenter exspectanda indicat quae subjungit. Sicut enim clausa vascula quid intus habeant ignoramus, aperto vero ore vasculorum quid intrinsecus contineatur agnoscimus; ita sanctorum corda, quae clauso ore occulta sunt, aperto ore deteguntur; et cum cogitationes detegunt, os aperire referuntur, ut intenta mente, quasi apertis vasculis, quid intus contineant festinemus cognoscere, ac nosmetipsos eorum intimo odore recreare. Unde et sublimia praecepta Domino in monte dicturo praemittitur: Aperiens os suum dixit (Matth. V, 2); quamvis illic et hoc accipi debeat, quia tunc os suum in praeceptis aperuit, in quibus dudum aperuerat ora prophetarum. Valde autem solerter intuendum est quod dicitur, Post haec, ut nimirum rei virtus quae agitur veraciter ex tempore sentiatur. Prius enim vastitas rerum, exstinctio pignorum, dolor vulnerum, persuasio conjugis, adventus amicorum describitur, qui scidisse vestes, exclamantesque flevisse, pulvere capita conspersisse, et diu considentes in terra tacuisse memorantur, ac deinde subjungitur: Post haec aperuit Job os suum, et maledixit diei suo; ut ipso videlicet narrationis ordine perpendatur quia nequaquam maledictum per impatientiam protulit, qui ad maledictionis vocem amicis adhuc tacentibus erupit.

Pues cuando a cualquiera que peca y se ensoberbece se le dice: Has obrado como un hombre, ¿qué otra cosa se declara sino que ha nacido un varón en el mundo? Con justicia, pues, es maldecido el varón que anuncia que ha nacido el varón, porque por ese mismo anuncio suyo se indica el gozo réprobo de nuestro corruptor. Por estas maldiciones de la sagrada Escritura aprendemos, pues, qué hemos de buscar en la voz de la maldición en el bienaventurado Job, para que el lector, no entendiendo, no presuma refutar sus palabras, a quien Dios remunera después de las llagas y las palabras. Puesto que, por tanto, de algún modo hemos distinguido estas cosas que debían ser indagadas en el prefacio, prosigamos ya discurriendo las palabras de la historia.

Capítulo Primero

[Rec. V].

CAP. III. VERS. 1-3.---Después de esto abrió Job su boca y maldijo su día, diciendo: Perezca el día en que nací.

1. SENTIDO HISTÓRICO Y MÍSTICO. Job no profirió la maldición por impaciencia.---No debe tratarse negligentemente lo que se dice: Abrió su boca. Pues la sagrada Escritura, por estas cosas que antepone levemente, indica que han de esperarse con reverencia las que añade. Pues así como ignoramos qué tienen dentro los vasos cerrados, pero abierta la boca de los vasos reconocemos lo que se contiene dentro; así los corazones de los santos, que están ocultos con la boca cerrada, se descubren con la boca abierta; y cuando descubren sus pensamientos, se dice que abren la boca, para que con mente atenta, como si de vasos abiertos se tratara, nos apresuremos a conocer qué contienen dentro y a recrearnos con su íntimo olor. Por lo cual también, al Señor que iba a decir sublimes preceptos en el monte, se antepone: Abriendo su boca dijo (Mat. V, 2); aunque allí también deba aceptarse esto: que entonces abrió su boca en los preceptos, en los cuales tiempo atrás había abierto la boca de los profetas. Pero ha de observarse muy hábilmente lo que se dice: Después de esto, para que ciertamente la virtud de lo que se hace se sienta verazmente por el tiempo. Pues primero se describe la vastedad de las cosas, la extinción de las prendas (hijos), el dolor de las llagas, la persuasión de la esposa, la llegada de los amigos, de quienes se recuerda que rasgaron sus vestiduras y que lloraron clamando, que esparcieron polvo sobre sus cabezas y que permanecieron sentados en tierra mucho tiempo en silencio, y luego se añade: Después de esto abrió Job su boca y maldijo su día; para que por el mismo orden de la narración se pondere que de ninguna manera profirió la maldición por impaciencia quien prorrumpió en la voz de la maldición estando sus amigos todavía callados.

[Vet. V.] Si enim ira motus malediceret, audito damno substantiae, cognita morte filiorum, eum procul dubio ad maledictionem dolor excitaret. Sed quid tunc dixit audivimus. Ait namque: Dominus dedit, Dominus abstulit (Job. I, 21). Rursum, si ira motus malediceret saltem percussus in corpore, vel male suasus a conjuge, maledictum inferre potuisset. Sed quid tunc respondit agnovimus. Ait namque: Locuta es quasi una ex stultis mulieribus. Si bona accepimus de manu Domini, mala quare non sustineamus? (Job. II, 10.) Post haec vero describitur, quia amici veniunt, flent, considerent, tacent; moxque subjungitur hoc, quod diei suo maledixisse perhibetur. Nimis itaque incongruum est ut suspicemur eum, nullo instigante, nullo pulsante, ex impatientia ad vocem maledictionis erumpere, quem nimirum novimus inter damna rerum mortemque filiorum, inter vulnera corporis, inter verba male suadentis uxoris, magna creatori praeconia humili mente reddidisse. Patefecit ergo qua mente haec quietus dixerit, qui tot Dei laudes etiam percussus emanavit. Neque enim postmodum non percussus superbire potuit, quem et in percussione dolor humilem ostendit. Sed cum certo novimus quod maledictum sacra Scriptura prohibet, cur recte aliquando fieri dicimus quod vitari eodem sacro eloquio non ignoramus?

[Rec. VI.] 2. Maledictum aliud ex judicio, aliud ex vindicta.---Sciendum vero est quod Scriptura sacra duobus modis maledictum memorat, aliud videlicet quod approbat, aliud quod damnat (24, q. 3, c. 1, can. Cum sancti). Aliter enim maledictum profertur judicio justitiae, aliter livore vindictae. Maledictum quippe judicio justitiae, ipsi primo homini peccanti prolatum est, cum audivit: Maledicta terra in opere tuo (Genes. III, 17). Maledictum justitiae judicio profertur, cum ad Abraham dicitur: Maledicam maledicentibus tibi (Genes. XII, 3). Rursum quia maledictum non judicio justitiae, sed livore vindictae promitur, voce Pauli apostoli praedicantis admonemur, qui ait: Benedicite, et nolite maledicere (Rom. XII, 14). Et rursum: Neque maledici regnum Dei possidebunt (I Cor. VI, 10). Deus ergo maledicere dicitur, et tamen maledicere homo prohibetur; quia quod homo agit malitia vindictae, Deus non facit nisi examine et virtute justitiae. [Vet. VI.] Cum vero sancti viri maledictionis sententiam proferunt (24, q. 3, can. 12, Cum sancti), non ad hanc ex voto ultionis, sed ex justitiae examine erumpunt.

Pues si mal dijera movido por la ira, al oír el daño de la hacienda, al conocer la muerte de sus hijos, el dolor lo excitaría sin duda a la maldición. Pero qué dijo entonces, lo hemos oído. Pues dijo: El Señor dio, el Señor quitó (Job I, 21). De nuevo, si mal dijera movido por la ira, al menos herido en el cuerpo, o mal aconsejado por su esposa, podría haber inferido la maldición. Pero qué respondió entonces, lo hemos reconocido. Pues dijo: Has hablado como una de las mujeres necias. Si hemos recibido bienes de mano del Señor, ¿por qué no habríamos de soportar los males? (Job II, 10.) Pero después de esto se describe que vienen los amigos, lloran, se sientan, callan; y pronto se añade esto: que se dice que maldijo su día. Por tanto, es demasiado incongruente que sospechemos que él, sin que nadie lo instigue, sin que nadie lo golpee, prorrumpe en la voz de la maldición por impaciencia, a quien ciertamente sabemos que entre las pérdidas de las cosas y la muerte de los hijos, entre las llagas del cuerpo, entre las palabras de la esposa que mal aconseja, devolvió grandes alabanzas al creador con mente humilde. Manifestó, pues, con qué mente dijo estas cosas estando tranquilo quien, incluso herido, emanó tantas alabanzas a Dios. Ni tampoco después pudo ensoberbecerse no siendo herido, a quien el dolor mostró humilde incluso en la herida. Pero cuando sabemos con certeza que la sagrada Escritura prohíbe la maldición, ¿por qué decimos que a veces se hace rectamente lo que no ignoramos que debe evitarse por la misma sagrada elocuencia?

[Rec. VI.] 2. Una maldición es por juicio, otra por venganza.---Se ha de saber que la sagrada Escritura menciona la maldición de dos modos: uno que aprueba, otro que condena. Pues de un modo se profiere la maldición por el juicio de la justicia, de otro por el rencor de la venganza. Pues la maldición por el juicio de la justicia fue proferida al mismo primer hombre que pecó, cuando oyó: Maldita la tierra en tu obra (Gén. III, 17). La maldición se profiere por el juicio de la justicia cuando se dice a Abraham: Maldeciré a los que te maldigan (Gén. XII, 3). Por otra parte, porque la maldición se emite no por el juicio de la justicia sino por el rencor de la venganza, somos amonestados por la voz del apóstol Pablo al predicar, que dice: Bendecid, y no maldigáis (Rom. XII, 14). Y de nuevo: Ni los maldicientes poseerán el reino de Dios (I Cor. VI, 10). Dios, pues, es dicho maldecir, y sin embargo al hombre se le prohíbe maldecir; porque lo que el hombre hace por malicia de venganza, Dios no lo hace sino por el examen y la virtud de la justicia. Pero cuando los varones santos profieren la sentencia de maldición, no prorrumpen en ella por deseo de venganza, sino por el examen de la justicia.

Intus enim subtile Dei judicium aspiciunt, et mala foras exsurgentia, quia maledicto debeant ferire, cognoscunt; et eo in maledicto non peccant, quo ab interno judicio non discordant. Hinc est quod Petrus in offerentem sibi pecuniam Simonem, sententiam maledictionis intorsit, dicens: Pecunia tua tecum sit in perditionem (Act. VIII, 20). Qui enim non ait, est; sed sit, non indicativo, sed optativo modo se haec dixisse signavit. Hinc Elias duobus quinquagenariis ad se venientibus dixit: Si homo Dei sum, descendat ignis de coelo, et consumat vos (IV Reg. I, 10). Quorum utrorumque sententia quanta veritatis ratione convaluit, terminus causae monstravit. Nam et Simon aeterna perditione interiit, et duos quinquagenarios desuper veniens flamma consumpsit. Virtus ergo subsequens testificatur, qua mente maledictionis sententia promitur. Cum enim et maledicentis innocentia permanet, et tamen eum qui maledicitur, usque ad interitum maledictio absorbet, ex utriusque partis fine colligitur, quia ab uno et intimo judice in reum sententia sumpta jaculatur.

3. Maledictio Job ex rectitudine judicis.---Igitur si subtiliter beati Job verba pensamus, non est ejus maledictio ex malitia delinquentis, sed ex rectitudine judicis; non est ira commoti, sed doctrina tranquilli. Qui enim tam recta maledicens intulit, non perturbationis vitio succubuit, sed doctrinae magisterium impendit. Vidit quippe amicos cum clamore flevere, vidit vestes scindere, vidit pulvere capita conspersisse, vidit consideratione suae percussionis obmutescere; et vir sanctus inspexit, quia hi qui prospera temporalia requirebant, ex comparatione mentis propriae eum temporali fractum adversitate crediderant. Perspexit quod transitoria afflictione percussum desperate non flerent, nisi ipsi desperatam mentem ab spe incolumitatis internae subtraherent; et dum erumpit foras in vocem doloris, vulneratis intus ostendit virtutem medicaminis, dicens: Pereat dies in qua natus sum.

[Rec. VII.] 4. Maledicit diei mutabilitatis, ex intuitu aeternitatis.---Quid enim debet per diem nativitatis, nisi omne hoc tempus nostrae mortalitatis intelligi? quod quandiu nos in hac nostrae mutabilitatis corruptione retinet, aeternitatis nobis incommutabilitas non apparet. Qui igitur diem jam aeternitatis videt, aegre diem suae mortalitatis sustinet. Et notandum quia non ait, Pereat dies in qua conditus: sed, Pereat dies in qua natus sum. In die quippe justitiae homo est conditus, sed jam in tempore culpae natus. Adam enim conditus, sed Cain primus natus est. Quid est ergo diei nativitatis maledicere, nisi aperte dicere: Dies mutabilitatis pereat, et lumen aeternitatis erumpat.

Pues ven interiormente el sutil juicio de Dios, y conocen que deben herir con maldición los males que surgen fuera; y en esto no pecan en la maldición, en que no discrepan del juicio interno. De aquí es que Pedro lanzó contra Simón, que le ofrecía dinero, la sentencia de la maldición, diciendo: Tu dinero sea contigo para perdición (Hech. VIII, 20). Pues quien no dijo "es", sino "sea", señaló que había dicho estas cosas en modo optativo, no indicativo. De aquí que Elías dijo a los dos quincuagenarios que venían a él: Si soy hombre de Dios, descienda fuego del cielo y os consuma (IV Reg. I, 10). Cuánta razón de verdad tuvo la sentencia de ambos, lo mostró el término de la causa. Pues tanto Simón pereció en la perdición eterna, como la llama que venía de arriba consumió a los dos quincuagenarios. La virtud subsiguiente testifica, pues, con qué mente se emite la sentencia de la maldición. Pues cuando permanece la inocencia del que maldice y, sin embargo, la maldición absorbe hasta la perdición al que es maldecido, se colige por el fin de ambas partes que la sentencia tomada del único e íntimo Juez se lanza contra el reo.

3. La maldición de Job es por la rectitud del juez.---Por tanto, si sopesamos sutilmente las palabras del bienaventurado Job, su maldición no es por la malicia de un delincuente, sino por la rectitud de un juez; no es de uno conmovido por la ira, sino de uno tranquilo en la doctrina. Pues quien profirió cosas tan rectas al maldecir, no sucumbió al vicio de la perturbación, sino que impartió el magisterio de la doctrina. Pues vio a los amigos llorar con clamor, vio rasgar las vestiduras, vio esparcir polvo sobre las cabezas, vio enmudecer por la consideración de su herida; y el varón santo percibió que estos que buscaban bienes temporales, por la comparación de su propia mente, lo habían creído a él quebrantado por la adversidad temporal. Percibió que no llorarían tan desesperadamente a quien fue herido con aflicción transitoria, si ellos mismos no apartaran la mente desesperada de la esperanza de la salud interna; y mientras prorrumpe fuera en la voz del dolor, muestra a los heridos por dentro la virtud de la medicina, diciendo: Perezca el día en que nací.

[Rec. VII.] 4. Maldice al día de la mutabilidad por la intuición de la eternidad.---¿Pues qué debe entenderse por el día del nacimiento, sino todo este tiempo de nuestra mortalidad? el cual, mientras nos retiene en esta corrupción de nuestra mutabilidad, no se nos aparece la inmutabilidad de la eternidad. Quien, por tanto, ya ve el día de la eternidad, soporta con dificultad el día de su mortalidad. Y se ha de notar que no dice: "Perezca el día en que fui creado", sino: Perezca el día en que nací. Pues en el día de la justicia el hombre fue creado, pero ya en el tiempo de la culpa nació. Pues Adán fue creado, pero Caín fue el primero en nacer. ¿Qué es, pues, maldecir el día del nacimiento sino decir abiertamente: Perezca el día de la mutabilidad y irrumpa la luz de la eternidad?

[Vet. VII.] 5. Tempus mutabilitatis nostrae aliquando penitus periturum. Dies qui hic ita optatur perire ut male sit, est apostata spiritus.---Sed quia perire duobus modis dicere solemus (aliter enim perire dicimus, quando aliquid optamus ut non sit; et aliter perire dicimus, quando optamus ut male sit), hoc, quod de hoc die subditur, Obscuret eum caligo, et involvatur amaritudine, liquido ostenditur quia dies iste non ita ut non sit, sed ita perire optatur, ut male sit. Involvi enim amaritudine non potest quod omni modo perditum non est penitus. Hoc autem tempus nostrae mutabilitatis non quandoque ita periturum, id est, transiturum est, ut male sit; sed ut penitus non sit, angelo in sacro eloquio attestante, qui ait: Per viventem in saecula, quia tempus jam non erit (Apoc. X, 6). Nam etsi Propheta dicit, Erit tempus eorum in aeternum (Psal. LXXX, 16), quia per momenta tempus deficit, nomine temporis eorum defectum vocavit, ostendens quod sine omnimodo defectu deficiunt hi qui a visionis intimae consolatione separantur. Quia ergo nostrae mortalitatis hoc tempus non ita ut male sit, sed ita perit ut non sit; quaerendum est quid sit quod non ita ut non sit, sed ita perire optatur ut male sit. Humana enim anima, seu angelicus spiritus ita immortalis est, ut mori possit; ita mortalis, ut mori non possit. Nam beate vivere, sive per vitium, sive per supplicium perdit. Essentialiter autem vivere, neque per vitium, neque per supplicium amittit. A qualitate enim vivendi deficit, sed omni modo subsistendi interitum nec moriens sentit. Ut ergo breviter dixerim, et immortaliter mortalis est, et mortaliter immortalis.

[Rec. VIII.] Dum igitur dies ut pereat optatur, et paulo post involvendus amaritudine dicitur; quem credamus, quod vir sanctus diei nomine exprimere voluit, nisi apostatam spiritum, qui in vivendi essentia etiam moriendo subsistit? quem perditio vitae non subtrahit, quia in aeterno dolore positum, servando mors immortalis exstinguit: qui jam a beatitudinis gloria dejectus, adhuc optatur ut pereat, ut videlicet retrusus dignis suppliciis, etiam tentandi licentiam amittat.

[Vet. VIII, Rec. IX]. 6. Qua ratione dies, quave nox sit. Quid ei optetur, dum ut pereat optatur.---Is nimirum diem se exhibet, quia per prospera illicit; sed in noctis tenebras desinit, quia ad adversa perducit. Diem namque ostendebat, cum diceret, In quocunque die comederitis ex eo, aperientur oculi vestri, et eritis sicut dii (Genes. III, 5); sed noctem intulit, cum ad mortalitatis tenebras perduxit. Dies itaque est, illata promissio meliorum; sed nox est, exhibita ipsa experientia calamitatum. Antiquus hostis dies est per naturam bene conditus; sed nox est per meritum ad tenebras delapsus.

[Vet. VII.] 5. El tiempo de nuestra mutabilidad perecerá algún día por completo. El día que aquí se desea que perezca para que sea malo, es el espíritu apóstata.---Pero porque solemos decir "perecer" de dos modos (pues de un modo decimos que algo perece cuando deseamos que no sea; y de otro decimos que perece cuando deseamos que sea malo), por esto que se añade sobre este día: Oscurézcanlo las tinieblas y sea envuelto en amargura, se muestra claramente que este día se desea que perezca no para que no sea, sino para que sea malo. Pues no puede ser envuelto en amargura lo que no está perdido por completo en todo sentido. Pero este tiempo de nuestra mutabilidad no ha de perecer algún día, esto es, transitar, para que sea malo; sino para que no sea en absoluto, atestiguándolo el ángel en la sagrada elocuencia, que dice: Por el que vive por los siglos, que el tiempo ya no será (Apoc. X, 6). Pues aunque el Profeta dice: Su tiempo será para siempre (Sal. LXXX, 16), porque el tiempo falla por momentos, llamó "tiempo" a su falla, mostrando que fallan sin falla absoluta los que son separados de la consolación de la visión interna. Puesto que, por tanto, este tiempo de nuestra mortalidad perece no para ser malo, sino para no ser; se ha de buscar qué es aquello que se desea que perezca no para que no sea, sino para que sea malo. Pues el alma humana, o el espíritu angélico, es tan inmortal que puede morir; tan mortal que no puede morir. Pues pierde el vivir bienaventuradamente, sea por el vicio o por el suplicio. Pero no pierde el vivir esencialmente, ni por el vicio ni por el suplicio. Pues falla en la calidad del vivir, pero no siente el interito de subsistir de ningún modo, ni aun muriendo. Para decirlo brevemente, es inmortalmente mortal e mortalmente inmortal.

[Rec. VIII.] Mientras, pues, se desea que el día perezca, y poco después se dice que ha de ser envuelto en amargura; ¿a quién creeremos que el varón santo quiso expresar con el nombre de día, sino al espíritu apóstata, que en la esencia del vivir subsiste aun muriendo? a quien el interito de la vida no sustrae, porque puesto en el dolor eterno, la muerte inmortal lo extingue conservándolo: el cual, ya derribado de la gloria de la bienaventuranza, todavía se desea que perezca, para que ciertamente, recluido con dignos suplicios, pierda también la licencia de tentar.

[Vet. VIII, Rec. IX]. 6. Por qué razón sea día o por qué noche. Qué se le desea cuando se desea que perezca.---Él ciertamente se exhibe como día porque atrae por lo próspero; pero termina en las tinieblas de la noche porque conduce a lo adverso. Pues mostraba el día cuando decía: En cualquier día que comiereis de él, se abrirán vuestros ojos y seréis como dioses (Gén. III, 5); pero introdujo la noche cuando condujo a las tinieblas de la mortalidad. El día es, pues, la promesa de cosas mejores introducida; pero la noche es la misma experiencia de las calamidades exhibida. El antiguo enemigo es día por naturaleza bien creado; pero es noche por mérito caído a las tinieblas.

Dies est, cum pollicendo bona, humanis aspectibus lucis se angelum simulat, Paulo attestante qui ait, Ipse enim Satanas transfigurat se in angelum lucis (II Cor. XI, 14), sed nox est, cum mentes consentientium erroris tenebris obscurat. Vir ergo sanctus in dolore proprio causam totius humani generis deflens, et nihil speciale omni modo in speciali vulnere cogitans, reducat ad animum originem culpae; et consideratione justitiae, dolorem temperet poenae. Videat humanum genus unde quo cecidit, et dicat: Pereat dies in qua natus sum, et nox in qua dictum est, Conceptus est homo. Ac si aperte dicat: Pereat spes ab apostata angelo illata, qui diem se simulans, ex promissione divinitatis emicuit; sed noctem se exhibens, lucem nobis nostrae immortalitas obscuravit. Pereat antiquus hostis, qui lucem promissionis ostendit, et peccati tenebras contulit; qui quasi diem se blandiendo innotuit, sed usque ad tenebrosam noctem ex impressa cordis caecitate perduxit. Sequitur:

CAPUT II.

VERS. 4.---Dies ille vertatur in tenebras.

7. Vertitur in tenebras, cum quae promittit prospera, intelliguntur adversa.---Quasi lucet dies iste mentibus hominum, cum pravitatis ejus persuasio prospera creditur, et qualis sit intrinsecus non videtur. Sed cum iniquitas illius, sicut est, agnoscitur, dies falsae promissionis quasi quibusdam ante judicii nostri oculos tenebris obscuratur; quia videlicet qualis est ex merito, talis perspicitur in blandimento. In tenebras ergo dies vertitur, quando adversa intelligimus, etiam quae prospera suadendo pollicetur. In tenebras dies vertitur, quando antiquus hostis qualis est saeviens, talis a nobis perspicitur etiam sub blandimentis latens; ne fictis prosperitatibus quasi ex diei lumine illudat, et veris miseriis ad peccati tenebras pertrahat. Sequitur:

Caput III

[Vet. IX].

IBID.---Non requirat eum Deus desuper, et non illustret lumine.

8. Cur humana natura reparata, non angelica.---Omnipotens Deus sicut ex nihilo bona facere potuit, ita, cum voluit, per incarnationis suae mysterium etiam perdita bona reparavit. Duas vero ad intelligendum se creaturas fecerat, angelicam videlicet, et humanam: utramque vero superbia perculit, atque ab statu ingenitae rectitudinis fregit. Sed una tegmen carnis habuit, alia vero nihil infirmum de carne gestavit. Angelus namque solummodo spiritus, homo vero et spiritus est et caro.

Es día cuando, prometiendo bienes, simula ante los aspectos humanos ser un ángel de luz, atestiguándolo Pablo que dice: Pues el mismo Satanás se transfigura en ángel de luz (II Cor. XI, 14), pero es noche cuando oscurece las mentes de los que consienten con las tinieblas del error. El varón santo, pues, llorando en su propio dolor la causa de todo el género humano, y no pensando nada especial de ningún modo en una herida especial, reduzca a la memoria el origen de la culpa; y por la consideración de la justicia, tempere el dolor de la pena. Vea al género humano de dónde a dónde cayó y diga: Perezca el día en que nací y la noche en que se dijo: Ha sido concebido un hombre. Como si dijera abiertamente: Perezca la esperanza introducida por el ángel apóstata, quien simulando ser día, brilló por la promesa de la divinidad; pero exhibiéndose como noche, nos oscureció la luz de nuestra inmortalidad. Perezca el antiguo enemigo, que mostró la luz de la promesa y confirió las tinieblas del pecado; que se dio a conocer como día halagando, pero condujo hasta la tenebrosa noche por la ceguera impresa en el corazón. Sigue:

CAPÍTULO II.

VERS. 4.---Aquel día se convierta en tinieblas.

7. Se convierte en tinieblas cuando lo próspero que promete se entiende como adverso.---Casi brilla este día para las mentes de los hombres cuando la persuasión de su perversidad se cree próspera, y no se ve cuál sea intrínsecamente. Pero cuando su iniquidad se reconoce tal como es, el día de la falsa promesa se oscurece como por ciertas tinieblas ante los ojos de nuestro juicio; porque ciertamente tal como es por el mérito, tal se percibe en el halago. En tinieblas, pues, se convierte el día cuando entendemos como adverso incluso lo próspero que promete al persuadir. En tinieblas se convierte el día cuando el antiguo enemigo, tal como es cuando se enfurece, tal es percibido por nosotros aun cuando late bajo los halagos; para que no se burle con prosperidades fingidas como por la luz del día, y nos arrastre por verdaderas miserias a las tinieblas del pecado. Sigue:

Capítulo III

[Vet. IX].

IBID.---No lo busque Dios desde arriba, y no sea ilustrado con la luz.

8. Por qué la naturaleza humana fue reparada y no la angélica.---Dios omnipotente, así como de la nada pudo hacer cosas buenas, así, cuando quiso, por el misterio de su encarnación reparó también los bienes perdidos. Dos criaturas había hecho para que lo entendieran, a saber, la angélica y la humana; a ambas las hirió la soberbia y las quebrantó de su estado de rectitud innata. Pero una tuvo la cobertura de la carne, la otra nada débil de la carne llevó. Pues el ángel es solamente espíritu, pero el hombre es espíritu y carne.

Misertus ergo creator ut redimeret, illam ad se debuit reducere, quam in perpetratione culpae ex infirmitate aliquid constat habuisse; et eo altius debuit apostatam angelum repellere, quo cum a persistendi fortitudine corruit, nihil infirmum ex carne gestavit. Unde recte Psalmista, cum misertum Redemptorem hominibus diceret, ipsam quoque causam misericordiae expressit, dicens: Et memoratus est, quia caro sunt (Psal. LXXVII, 39). [Rec. X.] Ac si diceret: Quo eorum infirma vidit, eo districte culpas punire noluit. Est adhuc aliud, quo et perditus homo reparari debuit, et superbiens spiritus reparari non possit, quia nimirum angelus sua malitia cecidit, hominem vero aliena prostravit. Quia ergo humanum genus ad lucem poenitentiae Redemptoris adventu reducitur, apostata vero angelus ad restaurationis lucem nulla spe veniae, nulla conversionis emendatione revocatur; dicatur recte: Non requirat eum Deus desuper, et non illustret lumine. Ac si aperte diceretur: Quia ipse tenebras intulit, toleret sine fine quod fecit; nec unquam lumen pristini status recipiat, quia hoc etiam non suasus amisit. Sequitur:

CAPUT IV.

VERS. 5.---Obscurent eum tenebrae et umbra mortis.

9. Diabolum erroris caecitas sic obruit, ut ad poenitentiae lucem non sit resurrecturus.---Per umbram mortis, oblivio debet intelligi; quia sicut mors interimit vitam, ita oblivio exstinguit memoriam. Quia ergo apostata angelus aeternae oblivioni traditur, umbra mortis obscuratur. Dicatur igitur: Obscurent eum tenebrae et umbra mortis; id est, sic eum erroris sui caecitas obruat, ut nequaquam ulterius ad lucem poenitentiae per divini respectus memoriam resurgat. Sequitur:

Caput V

[Vet. X].

IBID.---Occupet eum caligo, et involvatur amaritudine.

10. Quid nunc patiatur, et quid passurus sit post judicium.---Antiquus hostis nequitiae suae vinculis astrictus, aliud est quod nunc patitur, aliud quod in fine patietur. Quia enim a lucis intimae ordine cecidit, nunc semetipsum intrinsecus erroris caligine confundit. Sed post hoc amaritudine involvitur, quia ex merito spontaneae caliginis aeterno gehennae tormento cruciatur. Dicatur ergo: Is qui serenitatem lucis intimae perdidit, quid est quod ante extremum supplicium tolerat? Occupet eum caligo.

Apiadándose, pues, el Creador para redimir, debió reducir a sí a aquella de la que consta que en la perpetración de la culpa tuvo algo de debilidad; y tanto más profundamente debió repeler al ángel apóstata cuanto que, cuando cayó de la fortaleza de persistir, nada débil llevó de la carne. Por lo cual rectamente el Salmista, al decir que el Redentor se había apiadado de los hombres, expresó también la causa misma de la misericordia, diciendo: Y se acordó de que son carne (Sal. LXXVII, 39). [Rec. X.] Como si dijera: Cuanto vio sus cosas débiles, tanto no quiso castigar estrictamente sus culpas. Hay todavía otra cosa por la cual tanto el hombre perdido debió ser reparado como el espíritu soberbio no pudo ser reparado: porque ciertamente el ángel cayó por su propia malicia, pero al hombre lo postró una ajena. Puesto que, por tanto, el género humano es reducido a la luz de la penitencia por el advenimiento del Redentor, pero el ángel apóstata no es revocado a la luz de la restauración por ninguna esperanza de perdón, por ninguna enmienda de conversión; dígase rectamente: No lo busque Dios desde arriba, y no sea ilustrado con la luz. Como si se dijera abiertamente: Porque él mismo introdujo las tinieblas, tolere sin fin lo que hizo; ni reciba nunca la luz de su antiguo estado, porque perdió esta incluso sin ser persuadido. Sigue:

CAPÍTULO IV.

VERS. 5.---Oscurézcanlo las tinieblas y la sombra de la muerte.

9. La ceguera del error de tal modo abruma al diablo que no ha de resurgir a la luz de la penitencia.---Por la sombra de la muerte debe entenderse el olvido; porque así como la muerte quita la vida, así el olvido extingue la memoria. Puesto que, por tanto, el ángel apóstata es entregado al olvido eterno, es oscurecido por la sombra de la muerte. Dígase pues: Oscurézcanlo las tinieblas y la sombra de la muerte; esto es, de tal modo lo abrume la ceguera de su error que de ninguna manera resurja más a la luz de la penitencia por la memoria del respeto divino. Sigue:

Capítulo V

[Vet. X].

IBID.---Ocúpelo la calina (oscuridad) y sea envuelto en amargura.

10. Qué padece ahora y qué ha de padecer después del juicio.---El antiguo enemigo, ligado por los vínculos de su maldad, una cosa es lo que padece ahora y otra lo que padecerá al fin. Pues porque cayó del orden de la luz íntima, ahora se confunde a sí mismo interiormente por la calina del error. Pero después de esto es envuelto en amargura, porque por el mérito de su calina espontánea es atormentado con el eterno suplicio de la gehena. Dígase, pues: El que perdió la serenidad de la luz íntima, ¿qué es lo que tolera antes del suplicio extremo? Ocúpelo la calina.

Subjungatur etiam, quae illum poena subsequens etiam sine termino devastat: Involvatur amaritudine. Omne quippe quod involutum est finem suum quasi nusquam indicat; quia sicut non ostendit quo incipit, ita non detegit quo desistit. Involvi ergo amaritudine antiquus hostis dicitur, quia superbiae ejus supplicia non solum omnimoda, sed etiam infinita praeparantur. Quae videlicet ejus poena tunc initium accipit, cum districtus ad extremum judicium judex venit. Unde et bene subditur:

Caput VI

[Rec. XI].

VERS. 6.---Noctem illam tenebrosus turbo possideat.

11. Quanta tempestate ad aeterna supplicia raptus.---Scriptum quippe est: Deus manifestus veniet, Deus noster, et non silebit. Ignis in conspectu ejus ardebit, et in circuitu ejus tempestas valida (Psal. XLIX, 3). Tenebrosus ergo turbo hanc noctem possidet, quia apostatam spiritum a conspectu districti judicis ad aeterna supplicia, pavenda illa tempestas rapit. Turbine ergo nox ista possidetur, quia superba ejus caecitas districta animadversione percutitur. Sequitur:

CAPUT VII.

IBID.---Non computetur in diebus anni, nec numeretur in mensibus.

12. Quid diei mensis et anni nomine, in verbis Job intelligendum.---Annum praedicationem supernae gratiae non inconvenienter accipimus; quia sicut in anno congestis diebus tempus perficitur, ita in superna gratia virtutum multiplex vita completur. Potest per annum etiam multitudo intelligi redemptorum; quia sicut ex dierum multitudine annus ducitur, ita ex collectione bonorum omnium, illa electorum innumerabilis universitas expletur. Hunc namque annum perfectae multitudinis Isaias praedicat, dicens: Spiritus Domini super me, eo quod unxerit me Dominus: ad annuntiandum mansuetis misit me, ut mederer contritis corde, et praedicarem captivis indulgentiam, et clausis apertionem, ut praedicarem annum placabilem Domini (Isai. LXI, 1). Annus enim placabilis Domini praedicatur, cum futura plebs fidelium veritatis lumine illustranda praedicitur. Quid vero per dies, nisi singulae quaeque electorum mentes; quid per menses, nisi multiplicatae eorum Ecclesiae, quae unam catholicam faciunt, designatur?

Añádase también la pena subsiguiente que lo devasta incluso sin término: Sea envuelto en amargura. Pues todo lo que está envuelto indica su fin como en ninguna parte; porque así como no muestra por dónde empieza, así no descubre por dónde cesa. Ser envuelto en amargura se dice, pues, del antiguo enemigo, porque para su soberbia se preparan suplicios no solo de todo género, sino también infinitos. Cuya pena de él ciertamente toma inicio cuando viene el Juez, vuelto riguroso, al juicio extremo. Por lo cual también se añade bien:

Capítulo VI

[Rec. XI].

VERS. 6.---A aquella noche la posea un torbellino tenebroso.

11. Con cuánta tempestad es arrebatado a los suplicios eternos.---Escrito está, en efecto: Dios vendrá manifiestamente, nuestro Dios, y no callará. Un fuego arderá en su presencia, y en su contorno una tempestad válida (Sal. XLIX, 3). Un torbellino tenebroso posee, pues, esta noche, porque aquella pavorosa tempestad arrebata al espíritu apóstata de la presencia del Juez riguroso a los suplicios eternos. Por un torbellino es, pues, poseída esta noche, porque su soberbia ceguera es herida por una rigurosa animadversión (castigo). Sigue:

CAPÍTULO VII.

IBID.---No sea computada en los días del año, ni sea numerada en los meses.

12. Qué ha de entenderse por el nombre de día, de mes y de año en las palabras de Job.---No inconvenientemente aceptamos el año como la predicación de la gracia superna; porque así como en el año se perfecciona el tiempo por los días congregados, así en la gracia superna se completa la vida múltiple de las virtudes. Por el año puede entenderse también la multitud de los redimidos; porque así como por la multitud de los días se deduce el año, así por la colección de todos los bienes se llena aquella innumerable universidad de los elegidos. Pues este año de multitud perfecta lo predica Isaías, diciendo: El Espíritu del Señor sobre mí, por cuanto me ungió el Señor: a anunciar a los mansos me envió, para que sanara a los contritos de corazón, y predicara a los cautivos la indulgencia, y a los cerrados la apertura, para que predicara el año aplacable del Señor (Is. LXI, 1). Pues el año aplacable del Señor se predica cuando se predice la futura plebe de los fieles que ha de ser ilustrada con la luz de la verdad. ¿Qué, pues, por los días sino cada una de las mentes de los elegidos?, ¿qué por los meses sino sus iglesias multiplicadas, que hacen una sola católica, se designa?

Illa ergo nox non computetur in diebus anni, nec numeretur in mensibus; quia antiquus hostis superbiae suae tenebris pressus, adventum quidem Redemptoris conspicit, sed nequaquam ad veniam cum electis redit. Hinc enim scriptum est: Nusquam enim angelos apprehendit, sed semen Abrahae apprehendit (Hebr. II, 16). [Rec. XII.] Idcirco namque Redemptor noster non angelus, sed homo factus est, quia hoc procul dubio fieri debuit, quod redemit; ut et perditum angelum non apprehendendo desereret, et hominem in semetipso apprehendendo repararet. [Vet. XI.] Possunt etiam dies hi qui in interna luce permanent, angelici spiritus; menses autem, eorum ordines et dignitates intelligi. Singuli enim quique spiritus, quia lucent, dies sunt. Sed quia certis quibusdam dignitatibus distinguuntur, ut alii throni, alii dominationes, alii principatus, alii potestates sint; pro hac ipsa distributione agminum, menses vocantur. Sed quia antiquus hostis nequaquam ad meritum lucis, nequaquam ad ordinem supernorum agminum reducitur: nec in diebus anni, nec in mensibus numeratur. Sic quippe illum perpetratae superbiae caecitas gravat, ut ultra ad illa claritatis intimae agmina superna non redeat. Nequaquam jam stantibus lucis dignitatibus admiscetur, quia tenebrarum suarum merito semper ad ima deprimitur. Qui quia ab illa patriae coelestis frequentia exsors in perpetuum permanet, recte adhuc subjungitur:

CAPUT VIII.

VERS. 7.---Sit nox illa solitaria, nec laude digna.

13. Diabolus redempto homine et idolis reprobatis fit solitarius et sine laude.---Nox illa solitaria efficitur, quia distinctione perpetua a frequentia patriae supernae separatur. Quod tamen intelligi et aliter potest, ut videlicet hominem, quem sibi socium ad perditionem fecerat, amittat; et solus cum suo corpore hostis pereat, dum multos quos destruxerat, Redemptoris gratia reformat. Solitaria ergo nox efficitur, cum sublatis eis qui electi sunt, solus hostis antiquus aeternis ignibus gehennae mancipatur. Bene autem dicitur: Nec laude digna.

Aquella noche, pues, no sea computada en los días del año, ni sea numerada en los meses; porque el antiguo enemigo, oprimido por las tinieblas de su propia soberbia, contempla ciertamente el advenimiento del Redentor, pero de ninguna manera vuelve al perdón con los elegidos. Pues de aquí está escrito: Pues en ningún lugar aprehende a los ángeles, sino que aprehende a la descendencia de Abraham (Heb. II, 16). [Rec. XII.] Pues por eso nuestro Redentor no se hizo ángel, sino hombre, porque esto sin duda debió ser hecho, lo que redimió; para que tanto abandonara al ángel perdido no aprehendiéndolo, como reparara al hombre aprehendiéndolo en sí mismo. [Vet. XI.] Pueden también estos días que permanecen en la luz interna entenderse como los espíritus angélicos; y los meses como sus órdenes y dignidades. Pues cada uno de los espíritus, porque lucen, son días. Pero porque se distinguen por ciertas dignidades determinadas, como que unos sean tronos, otros dominaciones, otros principados, otros potestades; por esta misma distribución de los ejércitos se llaman meses. Pero porque el antiguo enemigo de ninguna manera es reducido al mérito de la luz, de ninguna manera al orden de los ejércitos supernos: ni en los días del año ni en los meses es numerado. Pues de tal modo lo grava la ceguera de la soberbia perpetrada que ya no vuelve a aquellos ejércitos supernos de la claridad íntima. De ninguna manera ya se mezcla con las dignidades de la luz que permanecen en pie, porque por el mérito de sus propias tinieblas siempre es deprimido hacia lo ínfimo. El cual, porque permanece por siempre excluido de aquella frecuencia de la patria celestial, rectamente todavía se añade:

CAPÍTULO VIII.

VERS. 7.---Que sea aquella noche solitaria, ni digna de alabanza.

13. El diablo, redimido el hombre y reprobados los ídolos, se vuelve solitario y sin alabanza.---Aquella noche se vuelve solitaria, porque es separada por una distinción perpetua de la frecuencia de la patria celestial. Lo cual, sin embargo, puede entenderse también de otro modo, a saber, que pierda al hombre, a quien había hecho su compañero para la perdición; y el enemigo perezca solo con su propio cuerpo, mientras la gracia del Redentor reforma a muchos que él había destruido. Por tanto, la noche se vuelve solitaria cuando, retirados aquellos que son elegidos, solo el antiguo enemigo es entregado a los fuegos eternos de la Gehena. Pero bien se dice: "Ni digna de alabanza".

Cum enim humanum genus, erroris tenebris pressum, deos lapides crederet, per hoc quod idolis serviebat, quid aliud quam seductoris sui facta laudabat? Unde bene per Paulum dicitur: Scimus, quia nihil est idolum; sed quae immolant gentes, daemoniis immolant (I Cor. VIII, 4). Qui ergo idolorum venerationi substrati sunt, quid aliud quam noctis tenebras laudaverunt? Sed ecce jam cernimus, quia nox illa non esse laude digna cognoscitur, cum jam a redempto humano genere idolorum veneratio reprobatur; et solitaria nox relinquitur, quia cum damnato apostata spiritu ad tormenta non itur. Sequitur:

CAPUT IX.

VERS. 8.---Maledicant ei qui maledicunt diei, qui parati sunt suscitare Leviathan.

14. A Christo ejus malitia jam destruitur; in fine mundi potentia exstinguetur.---In translatione veteri ita non dicitur; sed, Maledicat eam, qui maledixit diem, qui capturus est grandem cetum. Quibus verbis aperte ostenditur quod a sancto viro in fine mundi ventura Antichristi perditio praevidetur. Malignus namque spiritus, qui per meritum nox est, diem se in mundi fine simulat, cum se quasi Deum hominibus ostentat, cum claritatem sibi Divinitatis fallaciter tribuit, et se supra omne quod Deus vel dicitur, vel colitur, extollit. Noctem igitur maledicit, qui maledicit diem; quia ille nunc ejus malitiam destruit, qui illustratione adventus sui tunc etiam potentiam ejus fortitudinis exstinguet. Unde et bene subjungitur: Qui capturus est grandem cetum. Hujus enim ceti fortitudo in aquis capitur, quia antiqui hostis versutia baptismi sacramento superatur.

15. Electi angeli ejus doli tenebras nobis indicant.---Sed quod translatione veteri de auctore omnium dicitur, hoc translatione hac, quae ad nos ex Hebraeo est Arabicoque sermone derivata, de electis ejus angelis memoratur (Consule quae diximus l. XXXV, cap. olim 13, ad vers. 14 c. ult. l. Job.) De his namque dicitur: Maledicant ei qui maledicunt diei. [Rec. XIII.] Diem se quippe iste superbiens spiritus ostentare etiam angelicis potestatibus voluit, cum se super caeteros quasi in potentia divinitatis extollens; tot post se ad interitum legiones traxit.

Pues cuando el género humano, oprimido por las tinieblas del error, creía que las piedras eran dioses, por el hecho mismo de que servía a los ídolos, ¿qué otra cosa hacía sino alabar los hechos de su seductor? Por lo cual bien se dice por Pablo: "Sabemos que el ídolo nada es; pero lo que los gentiles inmolan, a los demonios lo inmolan" (1 Cor. 8, 4). Aquellos, pues, que estuvieron sometidos a la veneración de los ídolos, ¿qué otra cosa alabaron sino las tinieblas de la noche? Pero he aquí que ya vemos que aquella noche se conoce como no digna de alabanza, cuando ya por el género humano redimido es reprobada la veneración de los ídolos; y queda una noche solitaria, porque no se va a los tormentos con el condenado espíritu apóstata. Sigue:

CAPÍTULO IX.

VERS. 8.---Maldíganla los que maldicen el día, los que están prestos para despertar a Leviatán.

14. Por Cristo su malicia ya es destruida; al fin del mundo su potencia será extinguida.---En la antigua traducción no se dice así; sino: "Maldígala aquel que maldijo el día, el que ha de capturar a la gran ballena". Con cuyas palabras abiertamente se muestra que por el santo varón se prevé la futura perdición del Anticristo al fin del mundo. Pues el espíritu maligno, que por mérito es noche, se simula día al fin del mundo, cuando se muestra a los hombres como si fuera Dios, cuando se atribuye falazmente la claridad de la Divinidad, y se ensalza sobre todo lo que se llama Dios o es adorado. Por tanto, maldice la noche quien maldice el día; porque aquel destruye ahora su malicia, quien por la ilustración de su venida entonces también extinguirá la potencia de su fortaleza. Por lo cual también bien se añade: "El que ha de capturar a la gran ballena". Pues la fortaleza de esta ballena es capturada en las aguas, porque la astucia del antiguo enemigo es superada por el sacramento del bautismo.

15. Los ángeles elegidos nos indican las tinieblas de su dolo.---Pero lo que en la antigua traducción se dice del Autor de todas las cosas, esto en esta traducción, que nos ha sido derivada del habla hebrea y arábiga, se menciona de sus ángeles elegidos. De estos, pues, se dice: "Maldíganla los que maldicen el día". [Rec. XIII.] Pues este espíritu soberbio quiso mostrarse como día incluso a las potestades angélicas, cuando ensalzándose sobre los demás como en la potencia de la divinidad, arrastró tras de sí a tantas legiones a la perdición.

Sed hi nimirum, qui in auctore suo humili corde perstiterunt, cum errori ejus noctem inesse conspicerent, diem claritatis illius de semetipsis humilia sentiendo calcaverunt: qui nunc nobis doli ejus tenebras indicant, et quam sit illius despicienda ficta claritas, demonstrant. Dicatur ergo de tenebrosa nocte, quae humanae infirmitatis oculos claudit: Maledicant ei, qui maledicunt diei, id est, illi electi spiritus erroris ejus tenebras damnando denuntient, qui magnitudinem claritatis illius jam ab exordio fictam vident. Bene autem subditur: Qui parati sunt suscitare Leviathan. Leviathan quippe intepretatus dicitur additamentum eorum. Quorum scilicet, nisi hominum? Recta autem additamentum eorum dicitur, quia postquam primam culpam mala suggestione intulit, hanc quotidie augere gravioribus persuasionibus non desistit. Vel certe per exprobrationem Leviathan vocatus est, id est, additamentum hominum dictus. Eos namque in paradiso immortales reperit; sed divinitatem immortalibus promittendo, quasi eis aliquid ultra quam erant se addere spopondit. Sed dum blande non habita se daturum perhibuit, callide et habita subtraxit. Unde et eumdem Leviathan ita propheta describit dicens: Super Leviathan serpentem vectem, super Leviathan serpentem tortuosum (Isai. XXVII, 1). Leviathan quippe iste in eo, quod se addere homini spopondit, tortuosis ad eum sinibus irrepsit; quia dum falso impossibilia promisit, vere et possibilia sustulit. [Vet. XII.] Quaerendum vero nobis est cur qui serpentem dixerat, tortuosumque illico subjungens, interposuit vectem, nisi forte quod in serpentis tortitudine fluxa mollities, in vecte autem est duritia rigiditatis. Ut ergo hunc et durum signaret, et mollem; et vectem nominat, et serpentem. Durus quippe est per malitiam, mollis per blandimenta. Vectis ergo dicitur, quia usque ad necem percutit; serpens autem, quia se per insidias molliter infundit.

16. Diabolum electi angelorum in puteo abyssi clausum premunt.---Sed hunc Leviathan electi angelorum spiritus nunc in puteo abyssi clausum premunt. Unde scriptum est: Vidi angelum descendentem de coelo, habentem clavem abyssi, et catenam magnam in manu sua: et apprehendit draconem serpentem antiquum, qui est diabolus et Satanas, et ligavit eum per annos mille, et misit eum in abyssum (Apocal. XX, 1, 2 et seq.). Quem tamen in mundi fine ad apertiora certamina revocant, et totum contra nos in suis viribus ralaxant.

Pero estos, sin duda, que permanecieron con corazón humilde en su Autor, al ver que en su error había noche, hollaron el día de aquella claridad sintiendo cosas humildes de sí mismos: los cuales ahora nos indican las tinieblas de su dolo, y demuestran cuán despreciable es su fingida claridad. Dígase, pues, de la noche tenebrosa, que cierra los ojos de la humana flaqueza: "Maldíganla los que maldicen el día", esto es, denuncien condenando las tinieblas de su error aquellos espíritus elegidos que ven la magnitud de aquella claridad ya fingida desde el principio. Pero bien se añade: "Los que están prestos para despertar a Leviatán". Pues Leviatán, interpretado, se dice "adición de ellos". ¿De quiénes, sino de los hombres? Pero rectamente se dice "adición de ellos", porque después de que introdujo la primera culpa por mala sugestión, no desiste de aumentar esta diariamente con persuasiones más graves. O ciertamente por reproche fue llamado Leviatán, esto es, dicho adición de los hombres. Pues los encontró inmortales en el paraíso; pero prometiendo la divinidad a los inmortales, prometió como si les añadiera algo más de lo que eran. Pero mientras blandamente afirmó que daría lo no tenido, astutamente también quitó lo tenido. Por lo cual también el profeta describe al mismo Leviatán diciendo: "Sobre Leviatán la serpiente barra, sobre Leviatán la serpiente tortuosa" (Is. 27, 1). Pues este Leviatán, en aquello que prometió añadir al hombre, se deslizó hacia él con sinuosos repliegues; porque mientras falsamente prometió imposibles, verdaderamente también arrebató los posibles. [Vet. XII.] Hemos de inquirir, en verdad, por qué quien había dicho "serpiente", y añadiendo al punto "tortuosa", interpuso "barra", sino es quizá porque en la tortuosidad de la serpiente hay una flácida blandura, mientras que en la barra hay la dureza de la rigidez. Para que, pues, lo señalara como duro y como blando, nombra tanto la barra como la serpiente. Pues es duro por la malicia, blando por los halagos. Se llama, pues, barra porque hiere hasta la muerte; pero serpiente porque se infunde blandamente por medio de asechanzas.

16. Los elegidos de los ángeles mantienen al diablo encerrado en el pozo del abismo.---Pero los espíritus elegidos de los ángeles mantienen ahora a este Leviatán encerrado en el pozo del abismo. Por lo cual está escrito: "Vi a un ángel que descendía del cielo, que tenía la llave del abismo, y una gran cadena en su mano: y prendió al dragón, la serpiente antigua, que es el diablo y Satanás, y lo ligó por mil años, y lo envió al abismo" (Apoc. 20, 1, 2 y sigs.). Al cual, sin embargo, al fin del mundo llaman de nuevo a certámenes más abiertos, y lo relajan todo en sus fuerzas contra nosotros.

Unde et illic rursum scriptum est: Cum completi fuerint mille anni, solvetur Satanas (Ibid., 7). Ille enim apostata angelus, quia ita conditus fuerat, ut angelorum caeteris legionibus emineret, ita superbiendo succubuit, ut hunc stantium angelorum ditioni substratus sit; quatenus vel nunc ad utilitatem nostram eis ministrantibus religatus lateat, vel tunc ad probationem nostram eis relaxantibus, totis se contra nos suis viribus solutus exerceat. Quia igitur hi electi spiritus superbum apostatam comprimunt, qui humiles hunc sequi noluerunt, ipsisque administrantibus disponitur, ut ad intentionem aperti certaminis destruendus funditus quandoque revocetur, dicatur recte: Qui parati sunt suscitare Leviathan. Quia tamen hostis callidus ad aperta bella necdum suscitatus est, quomodo quorumdam menses nox ista nunc latenter obscuret, insinuet. Sequitur:

CAPUT X.

VERS. 9.---Obtenebrentur stellae caligine ejus.

17. Stellae aliquando sancti, aliquando hypocritae in Scripturis dicuntur. Hypocritarum lux obscuratur aperto errore.---In Scriptura sacra stellarum nomine aliquando sanctorum justitia, quae in hujus vitae tenebris lucet, aliquando vero hypocritarum fictio demonstratur, qui bona quae faciunt, ad percipiendas laudes hominibus ostendunt. Si enim recte viventes, stellae non essent, nequaquam Paulus discipulis diceret: In medio nationis pravae et perversae, inter quos lucetis sicut luminaria in mundo (Philip. II, 15). Rursum, si inter eos qui recta agere videntur, quidam de actione sua retributionem favoris humani non quaererent, nequaquam stellas Joannes ruere a coelestibus videret, dicens: Misit draco caudam, et traxit tertiam partem stellarum (Apoc. XII, 4). Draconis enim cauda stellarum pars trahitur, quia extrema persuasione Antichristi quidam qui videntur lucere rapientur. Stellas namque in terram trahere, est eos qui videntur studio vitae coelestis inhaerere, ex amore terreno iniquitate aperti erroris involvere.

Por lo cual también allí de nuevo está escrito: "Cuando se hubieren cumplido los mil años, será soltado Satanás" (Ibíd., 7). Pues aquel ángel apóstata, porque de tal modo había sido creado que sobresalía a las demás legiones de los ángeles, de tal modo sucumbió por la soberbia que ha sido sometido al dominio de los ángeles que permanecen en pie; para que o bien ahora para nuestra utilidad, administrando ellos, permanezca oculto ligado, o bien entonces para nuestra probación, relajándolo ellos, suelto se ejercite con todas sus fuerzas contra nosotros. Porque, por tanto, estos espíritus elegidos comprimen al soberbio apóstata, los cuales humildes no quisieron seguirlo, y por la administración de ellos se dispone que en algún momento sea llamado para ser destruido totalmente con el propósito de un certamen abierto, dígase rectamente: "Los que están prestos para despertar a Leviatán". Pero porque el astuto enemigo aún no ha sido despertado para guerras abiertas, insinúese cómo esta noche oscurezca ahora latente los meses de algunos. Sigue:

CAPÍTULO X.

VERS. 9.---Oscurézcanse las estrellas con su calígine.

17. Las estrellas a veces se llaman santos, a veces hipócritas en las Escrituras. La luz de los hipócritas se oscurece por el error abierto.---En la sagrada Escritura, con el nombre de estrellas a veces se demuestra la justicia de los santos, que luce en las tinieblas de esta vida, pero a veces la ficción de los hipócritas, que muestran a los hombres las cosas buenas que hacen para recibir alabanzas. Pues si los que viven rectamente no fueran estrellas, de ninguna manera diría Pablo a sus discípulos: "En medio de una nación depravada y perversa, entre los cuales lucís como luminares en el mundo" (Filip. 2, 15). De nuevo, si entre aquellos que parecen actuar rectamente, algunos no buscaran la retribución del favor humano por su acción, de ninguna manera vería Juan caer estrellas de los cielos, diciendo: "El dragón envió su cola y arrastró la tercera parte de las estrellas" (Apoc. 12, 4). Pues por la cola del dragón es arrastrada una parte de las estrellas, porque por la extrema persuasión del Anticristo serán arrebatados algunos que parecen lucir. Pues arrastrar las estrellas a la tierra es envolver en la iniquidad del error abierto, por amor terreno, a aquellos que parecen adherirse al estudio de la vida celestial.

Sunt namque nonnulli qui ante humanos oculos velut magnis operibus lucent; sed quia haec ipsa opera a mundo corde non prodeunt, capti in occultis cogitationibus, noctis hujus tenebris obscurantur; qui saepe ea quae mundo corde non faciunt, etiam opera amittunt. Quia ergo nox praevalere permittitur, quando et inter bona opera cordis intentio minime mundatur, dicatur recte: Obscurentur stellae caligine ejus; id est, contra eos qui ante humanos oculos quasi bonis operibus splendent, malitia antiqui hostis obscura praevaleat; et hoc, quod ante humana judicia sumpserant, lumen laudis deponant. Caligine quippe noctis obscurantur, cum eorum vita aperto errore confunditur; ut nimirum tales etiam foris in actione appareant, quales apud semetipsos intus divino parere judicio non formidant. Sequitur:

Caput XI

[Vet. XIV].

IBID. Exspectet lucem, et non videat, nec ortum surgentis aurorae.

18. Christus cum bonis una est persona, et diabolus una cum reprobis. Qui prava agunt, aut recta non recto corde, mercedem aeternam frustra sperant.---In Evangelio Veritas dicit: Ego sum lux mundi (Joan. VIII, 12). Sicut autem isdem Redemptor noster una persona est cum congregatione bonorum; ipse namque caput est corporis, et nos hujus capitis corpus; ita antiquus hostis una persona est cum cuncta collectione reproborum, quia ipse eis ad iniquitatem quasi caput praeeminet, illi autem dum ad persuasa deserviunt, velut subjunctum capiti corpus inhaerent. Quod ergo de hac nocte, id est antiquo hoste dicitur, dignum est ut ad corpus ejus, id est ad iniquos quosque, derivetur. Quia igitur Redemptor humani generis lux est, quid est quod de hac nocte dicitur: Exspectet lucem, et non videat: nisi quod sunt nonnulli qui fidem, quam operibus destruunt, tenere se sermonibus ostendunt? De quibus per Paulum dicitur: Qui confitentur se nosse Deum, factis autem negant (Tit. I, 16). Hi nimirum aut prava sunt quae faciunt, aut recta opera non recto corde sectantur. Non enim de suis operibus retributiones perpetuas, sed transitorios favores quaerunt; et tamen quia quasi sanctos laudari se audiunt, esse se veraciter sanctos arbitrantur; et quanto se ex multorum aestimatione irreprehensibiles putant, tanto diem districti judicii securius exspectant. De quibus bene per prophetam dicitur: Vae desiderantibus diem Domini (Amos V, 18). Quibus beatus Job debitam sententiam profert, praedicentis studio; non optantis voto dicens: Exspectet lucem, et non videat.

Pues hay algunos que lucen ante los ojos humanos como por grandes obras; pero porque estas mismas obras no proceden de un corazón puro, capturados en pensamientos ocultos, son oscurecidos por las tinieblas de esta noche; los cuales a menudo pierden incluso aquellas obras que no hacen con un corazón puro. Porque, por tanto, se permite que la noche prevalezca, cuando incluso entre las buenas obras la intención del corazón de ninguna manera se purifica, dígase rectamente: "Oscurézcanse las estrellas con su calígine"; esto es, contra aquellos que ante los ojos humanos resplandecen como por buenas obras, prevalezca la oscura malicia del antiguo enemigo; y depongan esta luz de alabanza que habían tomado ante los juicios humanos. Pues son oscurecidos por la calígine de la noche cuando su vida es confundida por el error abierto; para que sin duda tales aparezcan también fuera en la acción, cuales no temen parecer ante el juicio divino dentro de sí mismos. Sigue:

CAPÍTULO XI.

IBÍD. Espere la luz y no la vea, ni el orto de la aurora naciente.

18. Cristo con los buenos es una sola persona, y el diablo una sola con los réprobos. Quienes actúan mal, o rectamente no con recto corazón, en vano esperan la merced eterna.---En el Evangelio, la Verdad dice: "Yo soy la luz del mundo" (Jn. 8, 12). Así como el mismo Redentor nuestro es una sola persona con la congregación de los buenos; pues Él es la cabeza del cuerpo, y nosotros el cuerpo de esta cabeza; así el antiguo enemigo es una sola persona con toda la colectividad de los réprobos, porque él mismo les preside como cabeza hacia la iniquidad, y ellos, mientras sirven a sus persuasiones, se adhieren como un cuerpo unido a la cabeza. Lo que, por tanto, se dice de esta noche, esto es, del antiguo enemigo, es digno de que se derive a su cuerpo, esto es, a todos los inicuos. Porque, por tanto, el Redentor del género humano es luz, ¿qué es lo que se dice de esta noche: "Espere la luz y no la vea", sino que hay algunos que muestran de palabra tener la fe que destruyen con las obras? De los cuales se dice por Pablo: "Confiesan conocer a Dios, pero con sus hechos lo niegan" (Tit. 1, 16). Estos, sin duda, o bien son perversas las cosas que hacen, o bien siguen las obras rectas no con un corazón recto. Pues no buscan de sus obras retribuciones perpetuas, sino favores transitorios; y sin embargo, porque se oyen alabar como si fueran santos, se consideran a sí mismos verdaderamente santos; y cuanto más irreprochables se creen por la estimación de muchos, tanto más seguros esperan el día del juicio riguroso. De los cuales bien se dice por el profeta: "¡Ay de los que desean el día del Señor!" (Amos 5, 18). A los cuales el bienaventurado Job profiere la debida sentencia, con el celo del que predice, no con el voto del que desea, diciendo: "Espere la luz y no la vea".

Nox quippe illa, videlicet tenebrosus hostis, in membris suis lucem exspectat, et non videt, quia vel hi qui fidem sine operibus retinent, cum pro eadem fide in extremo judicio salvari se posse confidunt, spes eorum frustrabitur, quia hanc vivendo demoliti sunt, quam confitendo tenuerunt, vel hi qui pro humana laude in bona actione se exhibent, incassum a veniente judice retributionem bonorum operum sperant; quia dum haec in ostentationem faciunt laudis, jam praemium ab humano ore receperunt, Veritate attestante, quae ait: Amen dico vobis, receperunt mercedem suam (Matth. VI, 2, 5). Ubi et bene subditur: Nec ortum surgentis aurorae.

[Vet. XV.) 19. Ecclesiae in judicio novissimo claritatem non videbunt.--- Aurora quippe Ecclesia dicitur, quae a peccatorum suorum tenebris ad lucem justitiae permutatur. Unde et hanc sponsus in Canticorum cantico miratur, dicens: Quae est ista, quae progreditur quasi aurora consurgens (Cant. VI, 9)? Quasi aurora quippe electorum surgit Ecclesia, quae pravitatis pristinae tenebras deserit, et sese in novi luminis fulgorem convertit. In illa igitur luce, quae in districti judicis adventu monstratur, corpus damnati hostis ortum surgentis aurorae non videt; quia cum districtus judex ad retributionem venerit, iniquus quisque suorum caligine meritorum pressus, quanta claritate sancta Ecclesia in internum cordis lumen surgat, ignorat. Tunc namque electorum mens in altum rapitur, ut divinitatis radiis illustretur; et quo ejus respectu perfunditur, eo ultra se gratia coruscante sublevatur. Tunc sancta Ecclesia plena aurora fit, cum mortalitatis atque ignorantiae suae tenebras funditus amittit. In judicio ergo adhuc aurora est, sed in regno dies; quia etsi jam cum restauratione corporum videre lumen in judicio inchoat, ejus tamen visum plenius in regno consummat. Ortus itaque aurorae est exordium clarescentis Ecclesiae, quem videre reprobi nequeunt, quia a conspectu districti judicis malorum suorum pondere ad tenebras pressi pertrahuntur. Unde recte per prophetam dicitur: Tollatur impius ne videat gloriam Dei (Isai. XXVI, 10, sec. LXX). Hinc est quod de hac aurora per Psalmistam dicitur: Abscondes eos in abdito vultus tui, a conturbatione hominum (Psal. XXX, 21). Electus enim quisque in judicio per internum visum in vultu Divinitatis absconditur, dum reproborum foris caecitas districta animadversione justitiae repulsa turbatur.

Pues aquella noche, a saber, el tenebroso enemigo, espera la luz en sus miembros y no la ve, porque o bien estos que retienen la fe sin las obras, cuando por esa misma fe confían que pueden ser salvados en el juicio final, su esperanza será frustrada, porque destruyeron viviendo lo que retuvieron confesando, o bien estos que por la alabanza humana se muestran en la buena acción, en vano esperan del Juez que viene la retribución de las buenas obras; porque mientras hacen estas para la ostentación de la alabanza, ya recibieron su premio de la boca humana, atestiguándolo la Verdad, que dice: "En verdad os digo, recibieron su recompensa" (Mt. 6, 2, 5). Donde también bien se añade: "Ni el orto de la aurora naciente".

19. Los malvados no verán la claridad de la Iglesia en el juicio final. Pues la Iglesia es llamada la aurora, que se transforma de las tinieblas de sus pecados a la luz de la justicia. De donde también el Esposo se admira de ella en el Cantar de los Cantares, diciendo: "¿Quién es esta que avanza como la aurora naciente?" (Cant. 6:9). Pues como aurora surge la Iglesia de los elegidos, que abandona las tinieblas de su antigua maldad y se convierte al resplandor de la nueva luz. Por tanto, en aquella luz que se muestra en el advenimiento del Juez riguroso, el cuerpo del enemigo condenado no ve el orto de la aurora naciente; porque cuando el Juez riguroso venga para la retribución, cada inicuo, oprimido por la oscuridad de sus propios méritos, ignora con cuánta claridad surge la santa Iglesia hacia la luz interna del corazón. Pues entonces la mente de los elegidos es arrebatada a lo alto, para ser ilustrada por los rayos de la Divinidad; y por aquel respecto con que es bañada, es elevada por encima de sí misma por el destello de la gracia que corusca. Entonces la santa Iglesia se convierte en plena aurora, cuando pierde por completo las tinieblas de su mortalidad e ignorancia. En el juicio, por tanto, es todavía aurora, pero en el reino es día; porque aunque ya con la restauración de los cuerpos comienza a ver la luz en el juicio, consume sin embargo su visión plenamente en el reino. El orto de la aurora es, pues, el exordio de la Iglesia que se esclarece, el cual no pueden ver los réprobos, porque son arrastrados fuera de la presencia del Juez riguroso, oprimidos hacia las tinieblas por el peso de sus males. De donde rectamente se dice por el profeta: "Sea quitado el impío para que no vea la gloria de Dios" (Is. 26:10, sec. LXX). De aquí es que se dice de esta aurora por el Salmista: "Los esconderás en lo oculto de tu rostro, de la turbación de los hombres" (Sal. 30:21). Pues cada elegido es escondido en el juicio por la visión interna en el rostro de la Divinidad, mientras que afuera la ceguera de los réprobos es turbada, rechazada por la rigurosa animadversión de la justicia.

20. Hypocritae justorum opera non intentionem cernentes, lucem eorum non vident.--- Quod etiam ad praesens non inconvenienter accipimus, si simulatorum corda subtilius indagamus. Arrogantes namque et hypocritae bonorum facta exterius aspiciunt, eosque in factis suis laudari ab hominibus agnoscunt, eorumque celebre nomen mirantur, et quod pro bene gestis laudes suscipiant vident; sed quanto studio easdem laudes fugiant, non vident. Aperta eorum opera considerant; sed quod sola spe intima haec operentur, ignorant. Qui enim vera luce justitiae clari sunt, prius a tenebris internae intentionis immutantur, ut obscuritatem intus terrenae appetitionis plene deserant, et corda sua ad supernae lucis desideria perfecte convertant, ne cum aliis apparent lucidi, sibimetipsis sint obscuri. Arrogantes ergo quia bonorum facta considerant, et corda non pensant, imitantur unde laudari foris valeant, non unde intus ad justitiae lumen surgant: et quasi ortum surgentis aurorae videre nesciunt, quia intentionem religiosae mentis considerare contemnunt.

[Vet. XVI.] 21. Judaea Christi venientis et Ecclesiae nascentis lucem non vidit.--- Potest etiam sanctus vir, gratia prophetici spiritus plenus, Judaeae perfidiam Redemptore veniente conspicere, ejusque caecitatis damna per verba haec quasi ex optantis qualitate prophetare, ut dicat: Exspectet lucem, et non videat, nec ortum surgentis aurorae. Judaea quippe lucem exspectavit, et non vidit; quia humani generis Redemptorem venturum quidem prophetando sustinuit, sed venientem minime cognovit; et quos ad spem aperuit mentis oculos, ad praesentiam lucis clausit. Quae et surgentis aurorae ortum non vidit: quia infirma illa sanctae Ecclesiae primordia venerari contempsit; dumque hanc labefactari suorum mortibus credidit, ad quae fortia perveniret, ignoravit. Sed quia de infidelibus loquens, iniqui capitis membra innotuit, ad ipsum rursum iniquorum caput verba convertit, dicens:

CAPUT XII.

VERS. 10.---Quia non conclusit ostia ventris, qui portavit me, nec abstulit mala ab oculis meis.

20. Los hipócritas, viendo las obras de los justos pero no su intención, no ven su luz. Lo cual también recibimos no inconvenientemente para el presente, si indagamos más sutilmente los corazones de los simuladores. Pues los arrogantes e hipócritas miran exteriormente los hechos de los buenos, y reconocen que estos son alabados por los hombres en sus hechos, y admiran su nombre célebre, y ven que reciben alabanzas por lo bien realizado; pero con cuánto celo huyen de esas mismas alabanzas, no lo ven. Consideran sus obras abiertas; pero que operan estas por la sola esperanza íntima, lo ignoran. Pues los que son claros por la verdadera luz de la justicia, primero son transformados de las tinieblas de la intención interna, para que abandonen plenamente dentro la oscuridad del apetito terrenal, y conviertan perfectamente sus corazones a los deseos de la luz superna, no sea que mientras parecen lúcidos a otros, sean oscuros para sí mismos. Los arrogantes, por tanto, porque consideran los hechos de los buenos y no sopesan los corazones, imitan aquello por lo que puedan ser alabados fuera, no por lo que dentro surjan a la luz de la justicia: y como si no supieran ver el orto de la aurora naciente, porque desprecian considerar la intención de la mente religiosa.

21. Judea no vio la luz de Cristo que venía y de la Iglesia que nacía. Puede también el varón santo, lleno de la gracia del espíritu profético, contemplar la perfidia de Judea al venir el Redentor, y profetizar los daños de su ceguera por medio de estas palabras como por la cualidad de quien desea, de modo que diga: "Espere la luz, y no la vea, ni el orto de la aurora naciente". Pues Judea esperó la luz, y no la vio; porque sostuvo por la profecía que el Redentor del género humano vendría ciertamente, pero de ningún modo lo conoció cuando vino; y los ojos de la mente que abrió a la esperanza, los cerró a la presencia de la luz. La cual tampoco vio el orto de la aurora naciente: porque despreció venerar aquellos débiles primordios de la santa Iglesia; y mientras creía que esta era debilitada por las muertes de los suyos, ignoró a qué cosas fuertes llegaría. Pero porque hablando de los infieles, dio a conocer los miembros de la cabeza inicua, vuelve de nuevo sus palabras a la misma cabeza de los inicuos, diciendo:

CAPÍTULO XII.

VERS. 10. "Porque no cerró las puertas del vientre que me llevó, ni quitó los males de mis ojos."

22. Paradisus humani generis uterus, cujus ostia serpens aperuit.---Quod unicuique hominum venter est matris, hoc universo humano generi exstitit habitatio illa summa paradisi. Ex ipsa namque proles humani generis velut ex ventre prodiit, et quasi ad incrementa corporis, sic ad augmenta propaginis foras emanavit. Ibi conceptio nostra coaluit, ubi origo hominum homo primus habitavit. But the serpent opened the doors of this belly, because by crafty persuasion he dissolved the heavenly command in the heart of man. Hujus ventris ostia serpens aperuit, quia munita supernis monitis claustra mentis irrupit. Sanctus igitur vir in poena quam tolerat, ad culpam mentis oculos reducat. Doleat hoc, quod tenebrosa nox, id est, antiqui hostis obscura suggestio humanis mentibus intulit; doleat hoc, quod suggestioni callidae humana mens in sua deceptione consensit, et dicat: Quia non conclusit ostia ventris, qui portavit me, nec abstulit mala ab oculis meis. Nec moveat quod non conclusisse queritur, quem aperuisse paradisi januam detestatur. Non conclusit enim dicit, aperuit; et mala non abstulit, irrogavit. Quasi enim auferret, si quiesceret; et quasi clauderet, si ab irruptione cessaret. Pensat namque de quo loquitur, et perpendit quod pravo spiritui quasi lucra nobis dedisse fuerat, si damna non intulisset. Sic nos de latronibus loquimur, quia captivis suis donant vitam, si non abstulerint.

23. SENSUS MORALIS.---Libet haec ab inchoatione repetere, atque ex eo quod in usu praesentis vitae recognoscimus, moraliter retractare. [Vet. XVII.] Beatus Job considerans, postquam a mentis statu succubuit genus humanum, quanta in rebus prosperis fiducia sublevetur, vel quanta ex adversis perturbatione frangatur, ad illum, quem habere in paradiso potuit, incommutabilitatis statum mente recurrit, et mortalitatis lapsum per prospera et adversa variantem, quam despicabilem cerneret, maledicendo declaravit dicens:

Caput XIII

[Rec. XV].

VERS. 3. Pereat dies in qua natus sum, et nox in qua dictum est, Conceptus est homo.

22. El paraíso fue el útero del género humano, cuyas puertas abrió la serpiente. Lo que para cada hombre es el vientre de su madre, eso fue para todo el género humano aquella habitación suprema del paraíso. Pues de ella salió la prole del género humano como de un vientre, y como hacia los incrementos del cuerpo, así emanó fuera para los aumentos de la progenie. Allí se coaligó nuestra concepción, donde habitó el primer hombre, origen de los hombres. Pero la serpiente abrió las puertas de este vientre, porque mediante una persuasión astuta disolvió el mandato celestial en el corazón del hombre. La serpiente abrió las puertas de este vientre, porque irrumpió en los claustros de la mente protegidos por las admoniciones supernas. El varón santo, por tanto, en la pena que tolera, reduzca los ojos de la mente hacia la culpa. Duela esto, que la noche tenebrosa, esto es, la oscura sugestión del antiguo enemigo, introdujo en las mentes humanas; duela esto, que la mente humana en su decepción consintió a la sugestión astuta, y diga: "Porque no cerró las puertas del vientre que me llevó, ni quitó los males de mis ojos". Ni mueva el que se queje de no haber cerrado a quien detesta por haber abierto la puerta del paraíso. Pues dice "no cerró", queriendo decir abrió; y "no quitó los males", queriendo decir los infligió. Pues como si los quitara, si descansara; y como si cerrara, si cesara de la irrupción. Pues considera de quién habla, y pondera que para el espíritu malvado fue como si nos hubiera dado ganancias, si no nos hubiera infligido daños. Así hablamos nosotros de los ladrones, que dan la vida a sus cautivos, si no se la han quitado.

23. SENTIDO MORAL. Conviene repetir estas cosas desde el comienzo, y retractarlas moralmente a partir de aquello que reconocemos en el uso de la vida presente. El bienaventurado Job, considerando, después de que el género humano sucumbió del estado de la mente, con cuánta confianza se eleva en las cosas prósperas, o con cuánta perturbación se quiebra por las adversas, recurre mentalmente a aquel estado de inmutabilidad que pudo haber tenido en el paraíso, y declaró maldiciendo cuán despreciable veía el lapso de la mortalidad variando a través de lo próspero y lo adverso, diciendo:

Capítulo XIII

[Rec. XV].

VERS. 3. "Perezca el día en que nací, y la noche en que se dijo: Un hombre es concebido."

24. Dies est prosperitas, nox tribulatio. Dies peccati delectatio, nox caecitas mentis.---Quasi dies quaedam est, cum mundi hujus prosperitas arridet. Sed dies iste in noctem desinit, quia saepe temporalis prosperitas ad tribulationis tenebras perducit. Hunc prosperitatis diem propheta despexerat, cum dicebat: Diem hominis non concupivi, tu scis (Jerem. XVII, 16). Hanc tribulationis noctem postremo incarnationis suae tempore passurum se Dominus nuntiabat, cum per Psalmistam quasi ex praeterito diceret: Usque ad noctem increpuerunt me renes mei (Psal. XV, 7). Potest autem per diem, peccati delectatio, per noctem vero caecitas mentis intelligi, per quam se homo patitur in culpae perpetratione prosterni. Optat igitur perire diem, ut omne quod blandiri culpa cernitur, vigore justitiae interveniente destruatur. Optat etiam perire noctem, ut quod caecata mens etiam per consensum perpetrat, animadversione poenitentiae exstinguat.

25. Scriptura tribus modis hominem appellat. Homo per voluntarias mentis tenebras a delectatione peccati rapitur.---Sed quaerendum nobis est cur in die homo natus dicitur, in nocte conceptus? Scriptura sacra tribus modis hominem appellat, scilicet aliquando per naturam, aliquando per culpam, aliquando per infirmitatem. Homo quippe per naturam dicitur, sicut scriptum est: Faciamus hominem ad imaginem et similitudinem nostram (Genes. I, 26). Homo per culpam, sicut scriptum est: Ego dixi, Dii estis, et filii Excelsi omnes; vos autem sicut homines moriemini (Psal. LXXXI, 6). Ac si aperte dicat: Sicut delinquentes obibitis. Unde et Paulus ait: Cum sit inter vos zelus et contentio, nonne carnales estis, et secundum hominem ambulatis (I Cor. III, 3)? Ac si dicat: Qui discordes mentes ducitis, nonne adhuc ex reprehensibili humanitate peccatis? Homo per infirmitatem dicitur, sicut scriptum est: Maledictus homo, qui spem suam ponit in homine (Jerem. XVII, 5). Ac si aperte diceret, in infirmitate. Homo ergo in die nascitur, sed in nocte concipitur, quia nequaquam a delectatione peccati rapitur, nisi prius per voluntarias mentis tenebras infirmetur. Ante enim caecus in mente fit, et postmodum se reprobae delectationi substernit. Dicatur ergo: Pereat dies in qua natus sum, et nox in qua dictum est, Conceptus est homo: id est, pereat delectatio, quae in culpam hominem rapuit, pereat incauta mentis infirmitas, quae usque ad tenebras pravi consensus excaecavit. Homo enim dum blandimenta delectationis caute non perspicit, etiam in noctem nequissimae perpetrationis ruit. Solerter ergo vigilandum est, ut cum blandiri culpa inchoat, ad quantum interitum mens trahatur, agnoscat. Unde et apte subditur:

24. El día es la prosperidad, la noche la tribulación. El día es el deleite del pecado, la noche la ceguera de la mente. Es como un cierto día cuando la prosperidad de este mundo sonríe. Pero este día termina en noche, porque a menudo la prosperidad temporal conduce a las tinieblas de la tribulación. El profeta había despreciado este día de prosperidad, cuando decía: "No he deseado el día del hombre, Tú lo sabes" (Jer. 17:16). El Señor anunciaba que sufriría esta noche de tribulación en el último tiempo de Su encarnación, cuando decía por medio del Salmista como desde el pasado: "Incluso hasta la noche me han reprendido mis riñones" (Sal. 15:7). Además, por el día puede entenderse el deleite del pecado, y por la noche la ceguera de la mente, a través de la cual el hombre sufre ser postrado en la perpetración de la culpa. Desea, pues, que perezca el día, para que todo lo que se ve halagar a la culpa sea destruido por el vigor de la justicia que interviene. Desea también que perezca la noche, para que aquello que la mente cegada perpetra incluso por el consentimiento, lo extinga por la animadversión de la penitencia.

25. La Escritura llama al hombre de tres maneras. El hombre es arrebatado del deleite del pecado a través de las tinieblas voluntarias de la mente. Pero debemos preguntarnos ¿por qué en el día se dice que el hombre nace, y en la noche es concebido? La Sagrada Escritura llama al hombre de tres maneras, a saber, a veces por la naturaleza, a veces por la culpa, a veces por la enfermedad. Pues el hombre es llamado por naturaleza, como está escrito: "Hagamos al hombre a nuestra imagen y semejanza" (Gén. 1:26). El hombre por la culpa, como está escrito: "Yo dije: Dioses sois, y todos hijos del Altísimo; pero vosotros como hombres moriréis" (Sal. 81:6). Como si dijera abiertamente: Como delincuentes moriréis. De donde también Pablo dice: "¿Habiendo entre vosotros celo y contienda, no sois carnales, y andáis según el hombre?" (1 Cor. 3:3). Como si dijera: Vosotros que lleváis mentes discordantes, ¿no pecáis todavía por vuestra humanidad reprensible? El hombre es llamado por la enfermedad, como está escrito: "Maldito el hombre que pone su esperanza en el hombre" (Jer. 17:5). Como si dijera abiertamente, en la enfermedad. El hombre, pues, nace en el día, pero es concebido en la noche, porque de ningún modo es arrebatado por el deleite del pecado, a menos que primero sea debilitado por las tinieblas voluntarias de la mente. Pues primero se vuelve ciego en su mente, y después se somete al deleite réprobo. Dígase, pues: "Perezca el día en que nací, y la noche en que se dijo: Un hombre es concebido": esto es, perezca el deleite que arrebató al hombre hacia la culpa, perezca la incauta enfermedad de la mente, que cegó hasta las tinieblas del malvado consentimiento. Pues mientras el hombre no percibe cautamente los halagos del deleite, cae incluso en la noche de la perpetración más inicua. Por tanto, hay que vigilar con destreza, para que cuando la culpa comienza a halagar, la mente reconozca hacia qué gran perdición es arrastrada. De donde aptamente se añade:

CAPUT XIV.

VERS. 4.---Dies illa vertatur in tenebras.

26. Delectationis initium poenitentiae lamentis castigandum.---Dies quippe in tenebras vertitur, cum culpa in ipso delectationis exordio, ad quem perditionis finem rapiat, videtur. In tenebras diem vertimus, cum nosmetipsos districte punientes, ipsa delectationis pravae blandimenta per districta poenitentiae lamenta cruciamus, cum flendo insequimur quidquid in corde taciti ex delectatione peccamus. Quia enim fidelis quisque cogitationes in judicio exquiri subtiliter non ignorat, Paulo attestante, qui ait: Inter se invicem cogitationum accusantium, aut etiam defendentium (Rom. II, 15); semetipsum introrsus discutiens, ante judicium vehementer examinat, ut districtus judex eo jam tranquillius veniat, quo reatum suum, quem discutere appetit, jam pro culpa punitum cernit. Unde et recte subjungitur:

Caput XV

[Vet. XVIII, Rec. XVI].

IBID.---Non requirat eum Deus desuper.

27. Ut a Deo in judicio non puniatur.---Requirit Deus quae judicando discutit; non requirit quae ignoscendo in suo jam judicio impunita derelinquit. Hic itaque dies, id est, haec peccati delectatio, a Domino non requiretur, si animadversione spontanea punitur, Paulo attestante, qui ait: Si nosmetipsos dijudicaremus, non utique a Domino judicaremur (I Cor. XI, 31). Deo ergo diem nostrum requirere, est contra mentem nostram subtiliter in judicio omne quod de culpa gratulatur indagare; in qua scilicet requisitione illum tunc severius percutit, quem sibi nunc mollius pepercisse deprehendit. Bene autem sequitur: Et non illustret lumine. In judicio namque Dominus apparens, omne quod tunc redarguit, lumine illustrat. Quasi enim sub quadam obscuritate tegitur, quidquid tunc in memoriam judicis non revocatur. Scriptum quippe est: Omnia autem quae arguuntur, a lumine manifestantur (Ephes. V, 13). Quasi quaedam tenebrae peccata poenitentium abscondunt, de quibus per Prophetam dicitur: Beati quorum remissae sunt iniquitates, et quorum tecta sunt peccata (Psal. XXXI, 1).

CAPÍTULO XIV.

VERS. 4. "Que aquel día se convierta en tinieblas."

26. El inicio del deleite debe ser castigado por los lamentos de la penitencia. Pues el día se convierte en tinieblas cuando la culpa es vista en el mismo exordio del deleite, hacia qué fin de perdición arrebata. Convertimos el día en tinieblas cuando, castigándonos a nosotros mismos rigurosamente, atormentamos los mismos halagos del deleite malvado mediante los rigurosos lamentos de la penitencia, cuando persiguiendo con el llanto lo que pecamos silenciosamente en el corazón por el deleite del pecado. Porque cada fiel no ignora que los pensamientos han de ser buscados sutilmente en el juicio, atestiguándolo Pablo, quien dice: "Acusándose mutuamente sus pensamientos, o también defendiéndose" (Rom. 2, 15); discutiéndose interiormente a sí mismo, se examina vehementemente antes del juicio, para que el Juez riguroso venga ya más tranquilamente, en tanto que ve su reato, que desea discutir, ya castigado como culpa. De donde también rectamente se subraya:

Capítulo XV

[Vet. XVIII, Rec. XVI].

IBID. "Que Dios no lo requiera desde lo alto."

27. Para que no sea castigado por Dios en el juicio. Dios requiere lo que discute juzgando; no requiere lo que, perdonando, deja ya impune en Su propio juicio. Por tanto, este día, esto es, este deleite del pecado, no será requerido por el Señor si es castigado por una animadversión espontánea, atestiguándolo Pablo, quien dice: "Si nosotros mismos nos juzgáramos, ciertamente no seríamos juzgados por el Señor" (1 Cor. 11, 31). Por tanto, que Dios requiera nuestro día es indagar sutilmente en el juicio, contra nuestra mente, todo lo que se alegra en la culpa; en cuya requisición golpea entonces más severamente a aquel que descubre que ahora se ha perdonado a sí mismo más blandamente. Pero bien sigue: "Y no lo ilustre con la luz". Pues el Señor, apareciendo en el juicio, ilustra con la luz todo lo que entonces reprende. Pues como bajo una cierta oscuridad se cubre lo que entonces no es recordado en la memoria del Juez. Pues está escrito: "Pero todas las cosas que son reprendidas, por la luz son manifestadas" (Ef. 5, 13). Como si ciertas tinieblas ocultaran los pecados de los penitentes, de los cuales se dice por el Profeta: "Bienaventurados aquellos cuyas iniquidades han sido perdonadas y cuyos pecados han sido cubiertos" (Sal. 31, 1).

Quia ergo omne quod tegitur, velut in tenebris occultatur; in die extremi judicii non illustratur lumine, quod non discutitur ultione. Actus namque nostros, quos tunc juste punire noluerit, ipsa sibi aliquo modo sciens divina misericordia abscondit. In lumine vero ostenditur, quidquid tunc in conspectu omnium demonstratur. Hic ergo dies vertatur in tenebras, ut videlicet omne quod delinquimus, nos per poenitentiam feriamus. Hunc diem Dominus non requirat, et lumine non illustret; ut scilicet nobis culpam nostram ferientibus, ipse hanc extremi judicii animadversione non increpet.

28. Poenitens solus locum invenit, quo se Deo judici abscondat.---Ipse autem judex venturus est, qui cuncta penetret, cuncta perstringat. Qui quia ubique est, locus quo fugiatur, non est. Sed quia correctionis nostrae fletibus placatur, solus ab illo locum fugae invenit, qui post perpetratam culpam nunc se ei in poenitentia abscondit. Unde et apte adhuc de hoc delectationis die subjungitur:

Caput XVI

[Rec. XVII].

VERS. 5.---Obscurent eum tenebrae et umbra mortis.

29. Occulta Dei judicia, quaedam tenebrae sunt.---Diem profecto tenebrae obscurant, quando delectationem mentis inflicta poenitentiae lamenta transverberant. Possunt etiam per tenebras occulta judicia designari. In luce namque quod videmus agnoscimus; in tenebris vero aut omnino nihil cernimus, aut incerto visu caligamus. Occulta ergo judicia quasi quaedam ante oculos nostros tenebrae sunt, quia perscrutari nequaquam possunt. Unde et de Deo scriptum est: Posuit tenebras latibulum suum (Psal. XVII, 12). And because we do not deserve to be absolved, we acknowledge: but by Divine grace preventing us, we are liberated through His hidden judgments. Diem igitur tenebrae obscurant, cum flendum nostrae delectationis gaudium, ab illo justae animadversionis radio inscrutabilia ejus judicia misericorditer occultant. Unde et apte subjungitur: Et umbra mortis.

[Vet. XX.] 30. Umbra mortis tripliciter in Scripturis accipitur.---In Scriptura enim sacra umbra mortis aliquando oblivio mentis accipitur, aliquando imitatio diaboli, aliquando mors carnis. Umbra enim mortis, oblivio mentis accipitur; quia, ut superius diximus, sicut mors hoc quod interficit, agit ut non sit in vita; ita et oblivio hoc quod intercipit, agit ut non sit in memoria. Unde et recte, quia Joannes Hebraeorum populo eum, cujus obliti fuerant, Deum praedicare veniebat, per Zachariam dicitur: Illuminare his qui in tenebris et in umbra mortis sedent (Luc. I, 79).

Porque, por tanto, todo lo que se cubre, se oculta como en las tinieblas; en el día del juicio final no es ilustrado por la luz lo que no es discutido por la venganza. Pues nuestros actos, que entonces Él no hubiere querido castigar justamente, la misma misericordia divina de algún modo se los oculta a sí misma sabiéndolos. Pero en la luz se muestra lo que entonces se demuestra a la vista de todos. Conviértase, pues, este día en tinieblas, para que nosotros hiramos por la penitencia todo en lo que delinquimos. Que el Señor no requiera este día, y no lo ilustre con la luz; para que, hiriendo nosotros nuestra propia culpa, Él mismo no la reprenda con la animadversión del juicio final.

28. Sólo el penitente encuentra un lugar donde esconderse de Dios el Juez. Pero el Juez mismo ha de venir, para penetrarlo todo, para tocarlo todo. Quien, porque está en todas partes, no hay lugar hacia donde se huya. Pero porque se aplaca por los llantos de nuestra corrección, sólo encuentra lugar de fuga ante Él quien, después de perpetrada la culpa, ahora se le oculta en la penitencia. De donde también aptamente se añade acerca de este día del deleite:

Capítulo XVI

[Rec. XVII].

VERS. 5. "Que lo oscurezcan las tinieblas y la sombra de la muerte."

29. Los juicios ocultos de Dios son ciertas tinieblas. Ciertamente las tinieblas oscurecen el día cuando los lamentos de la penitencia infligidos atraviesan el deleite de la mente. También pueden designarse por las tinieblas los juicios ocultos. Pues en la luz reconocemos lo que vemos; pero en las tinieblas o no distinguimos nada en absoluto, o nos cegamos con una visión incierta. Los juicios ocultos son, por tanto, como ciertas tinieblas ante nuestros ojos, porque de ningún modo pueden ser escrutados. De donde también está escrito de Dios: "Puso las tinieblas por Su escondite" (Sal. 17, 12). Y porque no merecemos ser absueltos, lo reconocemos: pero por la gracia divina que nos previene, somos liberados a través de Sus juicios ocultos. Las tinieblas, por tanto, oscurecen el día cuando Sus juicios inescrutables ocultan misericordiosamente de aquel rayo de rigurosa animadversión el gozo de nuestro deleite que ha de ser llorado. Donde también aptamente se añade: "Y la sombra de la muerte".

30. La sombra de la muerte se toma de tres maneras en las Escrituras. Pues en la Sagrada Escritura la sombra de la muerte se toma a veces por el olvido de la mente, a veces por la imitación del diablo, a veces por la muerte de la carne. Pues por sombra de la muerte se toma el olvido de la mente; porque, como dijimos arriba, así como la muerte hace que lo que mata no esté en la vida, así también el olvido hace que lo que intercepta no esté en la memoria. De donde también rectamente, porque Juan venía a predicar al pueblo de los hebreos a aquel Dios de quien se habían olvidado, se dice por medio de Zacarías: "Iluminar a los que están sentados en tinieblas y en sombra de la muerte" (Lc. 1, 79).

In umbra enim mortis sedere, est a divini amoris notitia in oblivione lassescere. Umbra mortis imitatio antiqui hostis accipitur. Ipse enim quia mortem intulit, mors vocatur, Joanne attestante, qui ait: Ut nomen illi mors (Apoc. VI, 8). Per umbram igitur mortis ejus imitatio designatur; quia sicut umbra juxta qualitatem corporis ducitur, ita actiones iniquorum de specie imitationis ejus exprimuntur. Unde recte Isaias cum gentiles populos in antiqui hostis cerneret imitatione defecisse, eosque ad veri solis ortum resurgere, quae certo futura considerat, quasi ex praeteritis narrat, dicens: Sedentibus in tenebris et umbra mortis, lux orta est eis (Isai. IX, 2). Umbra etiam mortis mors carnis accipitur; quia sicut vera mors est, qua anima separatur a Deo, ita umbra mortis est, qua caro separatur ab anima. Unde recte voce martyrum per Prophetam dicitur: Humiliasti nos in loco afflictionis, et cooperuit nos umbra mortis (Psal. XLIII, 20). Quos enim constat non spiritu, sed sola carne mori, nequaquam se vera morte, sed umbra dicunt mortis operiri.

31. Christus unica morte duplicem hominum mortem delevit.---Quid est ergo, quod beatus Job, ad obscurandum diem pravae delectationis postulat umbram mortis; nisi quod ad delenda peccata ante Dei oculos, Dei et hominum mediatorem requirit, qui solam pro nobis mortem carnis susciperet, et veram mortem delinquentium per umbram suae mortis deleret? Ad nos quippe venit, qui in morte spiritus carnisque tenebamur; unam ad nos suam mortem detulit, et duas nostras, quas reperit, solvit. Si enim ipse utramque susciperet, nos a nulla liberaret. Sed unam misericorditer accepit, et juste utramque damnavit. Simplam suam duplae nostrae contulit, et duplam nostram moriens subegit. Unde et non immerito uno die in sepulcro et duabus noctibus jacuit, quia videlicet lucem suae simplae mortis, tenebris duplae nostrae mortis adjunxit. Qui ergo solam pro nobis mortem carnis accepit, umbram mortis pertulit, et a Dei oculis culpam quam fecimus abscondit. Dicatur igitur recte: Obscurent eum tenebrae et umbra mortis. Ac si aperte diceretur: ille veniat, qui ut a morte carnis et spiritus debitores eripiat, mortem carnis non debens solvat. [Vet. XXI.] Sed quia nullum peccatum Dominus inultum relaxat, aut enim nos hoc flendo insequimur, aut ipse judicando, restat ut ad emendationem suam semper mens solerter invigilet. In quo ergo sibi quisque misericorditer subveniri considerat, hoc necesse est ut confitens tergat. Unde et apte subjungitur:

Pues estar sentado en la sombra de la muerte es desfallecer en el olvido de la noticia del amor divino. La sombra de la muerte se toma por la imitación del antiguo enemigo. Pues él, porque introdujo la muerte, es llamado muerte, atestiguándolo Juan, quien dice: "Y su nombre era Muerte" (Apoc. 6, 8). Por la sombra de la muerte, por tanto, se designa su imitación; porque así como la sombra se proyecta según la cualidad del cuerpo, así las acciones de los inicuos se expresan a partir de la especie de su imitación. De donde rectamente Isaías, cuando veía a los pueblos gentiles desfallecer en la imitación del antiguo enemigo, y resurgir al orto del verdadero sol, relata como desde el pasado lo que considera ciertamente futuro, diciendo: "Para los que estaban sentados en tinieblas y sombra de la muerte, la luz les nació" (Is. 9, 2). También por sombra de la muerte se toma la muerte de la carne; porque así como la verdadera muerte es aquella por la cual el alma se separa de Dios, así la sombra de la muerte es aquella por la cual la carne se separa del alma. De donde rectamente se dice por la voz de los mártires a través del Profeta: "Nos humillaste en el lugar de la aflicción, y nos cubrió la sombra de la muerte" (Sal. 43, 20). Pues aquellos de quienes consta que no mueren en el espíritu, sino en la sola carne, de ningún modo dicen que están cubiertos por la verdadera muerte, sino por la sombra de la muerte.

31. Cristo con Su única muerte borró la doble muerte de los hombres. ¿Qué es, por tanto, lo que el bienaventurado Job pide para que la sombra de la muerte oscurezca el día del deleite malvado; sino que para borrar los pecados ante los ojos de Dios, requiere al Mediador de Dios y de los hombres, quien asumiera por nosotros la sola muerte de la carne, y borrara la verdadera muerte de los delincuentes a través de la sombra de Su muerte? Pues vino a nosotros que estábamos retenidos en la muerte del espíritu y de la carne; trajo a nosotros Su única muerte, y desató nuestras dos que encontró. Pues si Él mismo asumiera ambas, no nos liberaría de ninguna. Pero misericordiosamente aceptó una, y justamente condenó ambas. Aplicó Su muerte simple a nuestra doble, y muriendo sometió nuestra doble muerte. De donde también no sin mérito yació un día en el sepulcro y dos noches, porque a saber unió la luz de Su muerte simple a las tinieblas de nuestra doble muerte. Aquel, pues, que tomó por nosotros la sola muerte de la carne, soportó la sombra de la muerte, y ocultó de los ojos de Dios la culpa que cometimos. Dígase, pues, rectamente: "Que lo oscurezcan las tinieblas y la sombra de la muerte." Como si se dijera abiertamente: venga aquel que, para arrebatar a los deudores de la muerte de la carne y del espíritu, pague la muerte de la carne no debida. Pero porque el Señor no deja ningún pecado impune, pues o bien nosotros perseguimos esto llorando, o Él juzgando, resta que la mente vigile siempre con destreza por su enmienda. En lo que, por tanto, cada uno considera que se le socorre misericordiosamente, esto es necesario que confesando lo limpie. De donde también aptamente se añade:

CAPUT XVII.

IBID.---Occupet eum caligo.

32. Mentis poenitentis salubris caligo.---Quia enim in caligine oculus confunditur, ipsa per poenitentiam mentis nostrae confusio, caligo nominatur. Nam sicut caligo nebulosa congerie obscurat diem, ita confusio perturbatis cogitationibus obnubilat mentem. De qua per quemdam dicitur: Est confusio adducens gloriam (Eccli. IV, 25). Cum enim ad mentem male gesta poenitendo reducimus, gravi mox moerore confundimur, perstrepit in animo turba cogitationum, moeror conterit, anxietas devastat, in aerumnam mens vertitur, et quasi quodam nubilo caliginis obscuratur. Haec namque caligo confusionis eorum mentem salubriter oppresserat; quibus Paulus dicebat: Quem enim fructum habuistis tunc in illis, in quibus nunc erubescitis (Rom. VI, 21)? Hunc ergo peccati diem caligo occupet, id est, blandimentum nequitiae afflictio poenitentiae digno moerore perturbet. Unde et apte subjungitur:

CAPUT XVIII.

IBID.---Involvatur amaritudine.

33. Salubris moeror de prava delectatione.---Dies enim amaritudine involvitur, cum ad cognitionem mente redeunte, peccati blandimenta cruciatus poenitentiae sequuntur. Diem amaritudine involvimus, cum pravae delectationis gaudium, quae supplicia sequantur aspicimus, et asperis hoc fletibus circumdamus. Quia enim hoc quod involvitur, ex latere omnis partis operitur, involvi dies amaritudine optatur, quatenus quae mala incorrectis imminent, ex omni parte quisque conspiciat, et voluptatis suae lasciviam tristitiae lamentis tergat.

34. Quanto major esse debeat de consensu ad culpam.---Sed si diem, quam peccati delectationem diximus, tot impeti precibus audivimus, ut videlicet circumdantes fletus expient quidquid delectatus per negligentiam animus delinquit, quanta animadversione poenitentiae hujus diei nox ferienda est, videlicet ipse jam consensus ad culpam? Sicut enim minoris culpae est, cum carnaliter mens in delectatione rapitur, sed tamen delectationi suae per spiritum reluctatur; ita gravioris et plenae est nequitiae, ad peccati illecebram non solum delectatione pertrahi, sed etiam consensu famulari. Tanto igitur arctiori manu poenitentiae, mens a pollutione tergenda est, quanto se per consensum conspicit sordidius inquinatam. Unde et apte subjungitur:

CAPÍTULO XVII.

IBID. "Que la calina lo ocupe."

32. La calina saludable de la mente penitente. Porque en la calina el ojo se confunde, esa misma confusión de nuestra mente por la penitencia se llama calina. Pues así como la calina por la masa nebulosa oscurece el día, así la confusión por los pensamientos perturbados nubla la mente. De la cual se dice por alguien: "Hay una confusión que trae la gloria" (Ecli. 4, 25). Pues cuando al arrepentirnos traemos a la mente las cosas mal hechas, pronto nos confundimos con un grave pesar, resuena en el alma una multitud de pensamientos, el pesar nos tritura, la ansiedad nos devasta, la mente se vuelve hacia la miseria, y es como si se oscureciera por una cierta nube de calina. Pues esta calina de la confusión había oprimido saludablemente la mente de aquellos a quienes Pablo decía: "¿Qué fruto tuvisteis entonces de aquellas cosas de las que ahora os avergonzáis?" (Rom. 6, 21). Ocupe, pues, la calina este día del pecado, es decir, que la aflicción de la penitencia perturbe el halago de la maldad con un pesar digno. De donde también aptamente se añade:

CAPÍTULO XVIII.

IBID. "Que se vea envuelto en amargura."

33. El pesar saludable por el deleite malvado. Pues el día se ve envuelto en amargura cuando, volviendo la mente al conocimiento, a los halagos del pecado siguen los tormentos de la penitencia. Envolvemos el día en amargura cuando miramos qué suplicios siguen al gozo del deleite malvado, y rodeamos esto con amargos llantos. Porque lo que se envuelve, se cubre por todos los flancos, se desea que el día se vea envuelto en amargura, a fin de que cada uno vea por todas partes qué males amenazan a los no corregidos, y limpie con los lamentos de la tristeza la lascivia de su placer.

34. Cuánto mayor deba ser por el consentimiento a la culpa. Pero si hemos oído que el día, que llamamos el deleite del pecado, es atacado por tantas súplicas, a fin de que a saber los llantos que lo rodean expíen lo que el ánimo deleitado delinquió por negligencia, ¿con cuánta animadversión de la penitencia debe ser golpeada la noche de este día, a saber, el mismo consentimiento a la culpa? Pues así como es de menor culpa cuando la mente es arrebatada carnalmente en el deleite, pero sin embargo se resiste a su deleite por el espíritu; así es de más grave y plena maldad no sólo ser arrastrado por el deleite hacia el incentivo del pecado, sino también servirle con el consentimiento. Con mano tanto más apretada de la penitencia, por tanto, debe limpiarse la mente de la polución, cuanto más suciamente se ve manchada por el consentimiento. De donde también aptamente se añade:

CAPUT XIX.

VERS. 6.---Noctem illam tenebrosus turbo possideat.

35. Vis compunctionis.---Quasi enim quidam turbo tempestatis est concitatus spiritus moeroris. Nam dum peccatum quisque quod fecit, intelligit; dum pravitatis suae nequitiam subtiliter pensat, moerore mentem obnubilat et quasi concusso serenae laetitiae aere, omnem in se tranquillitatem cordis poenitentiae turbo devastat. Nisi enim recognoscentem se animum iste turbo contereret, nequaquam Propheta dixisset: In spiritu vehementi conteres naves Tharsis (Psal. XLVII, 8). Tharsis quippe exploratio gaudii dicitur. [Vet. XXII.] Sed cum vehemens poenitentiae spiritus mentem occupat, omnem in ea explorationem reprehensibilis gaudii perturbat, ut nihil ei jam nisi flere libeat, nihil nisi quod se terrere possit attendat. Ponit namque ante oculos illinc districtionem justitiae, hinc meritum culpae: conspicit quo supplicio digna sit, si parcentis pietas desit, quae per lamenta praesentia ab aeterna eruere poena consuevit. Spiritus ergo vehemens Tharsis naves conterit, cum vis compunctionis valida mentes nostras huic mundo, quasi mari deditas, salubri terrore confundit. Dicat igitur: Noctem illam tenebrosus turbo possideat; id est, perpetrationem culpae, non blandimenta securae quietis foveant, sed pie desaeviens amaritudo poenitentiae irrumpat.

36. Quid sit possidere noctem, et a nocte possideri.---Sciendum vero est, quia cum peccata impunita relinquimus, a nocte possidemur; cum vero haec animadversione poenitentiae plectimus, nimirum nos noctem, quam fecimus, possidemus. But then the sin of the heart is brought back under the possession of our right, if it is repressed when it begins. Unde et divina voce Cain prava cogitanti dicitur: In foribus peccatum tuum aderit, sed sub te erit appetitus ejus, et tu dominaberis illius (Genes. IV, 7). In foribus quippe peccatum adest, cum in cogitationibus pulsat. Cujus appetitus subter est, eique homo dominatur, si cordis nequitia inspecta, citius prematur, et priusquam ad duritiam crescat, reluctanti mente subigatur. Ut ergo delictum suum citius animus sentiat, et culpae tyrannidem sub jure suo poenitendo restringat, dicatur recte: Noctem illam tenebrosus turbo possideat. Ac si aperte diceretur: Ne captiva mens culpae serviat, culpam a poenitentia liberam non relinquat. Et quia quod flendo insequimur, nequaquam nobis a venturo judice hoc objici certe speramus, bene subditur:

CAPÍTULO XIX.

VERS. 6. "Que a aquella noche la posea un torbellino tenebroso."

35. La fuerza de la compunción. Pues el espíritu de pesar excitado es como un cierto torbellino de tempestad. Pues mientras cada uno entiende el pecado que ha cometido; mientras pondera sutilmente la maldad de su propia depravación, nubla la mente con el pesar y, como si se sacudiera el aire de la serena alegría, devasta toda tranquilidad del corazón con el torbellino de la penitencia. Pues si este torbellino no triturara al ánimo que se reconoce a sí mismo, de ningún modo habría dicho el Profeta: "Con espíritu vehemente quebrarás las naves de Tarsis" (Sal. 47, 8). Tarsis ciertamente se traduce como exploración del gozo. Pero cuando el espíritu vehemente de la penitencia ocupa la mente, perturba en ella toda exploración de gozo reprensible, de modo que ya no le agrada sino llorar, y no atiende sino a lo que pueda aterrorizarle. Pues pone ante sus ojos, por un lado, el rigor de la justicia, por otro, el mérito de la culpa: contempla de qué suplicio es digno, si faltara la piedad del que perdona, la cual acostumbra rescatar de la pena eterna a través de los lamentos presentes. El espíritu vehemente quiebra las naves de Tarsis cuando la fuerza poderosa de la compunción confunde con un terror saludable nuestras mentes entregadas a este mundo como a un mar. Diga pues: "Que a aquella noche la posea un torbellino tenebroso"; esto es, que los halagos de una quieta seguridad no fomenten la perpetración de la culpa, sino que irrumpa la amargura de la penitencia que se ensaña piadosamente.

36. Qué es poseer la noche, y ser poseído por la noche. Es de saber, ciertamente, que cuando dejamos los pecados impunes, somos poseídos por la noche; pero cuando castigamos estos con la animadversión de la penitencia, sin duda nosotros poseemos la noche que hemos hecho. Pero entonces el pecado del corazón se reduce bajo la posesión de nuestro derecho si, cuando comienza, es reprimido. De donde también por la voz divina se dice a Caín, que pensaba cosas depravadas: "En las puertas estará tu pecado, pero bajo ti estará su apetito, y tú te enseñorearás de él" (Gén. 4, 7). En las puertas está presente el pecado cuando golpea en los pensamientos. Su apetito está debajo y el hombre se enseñorea de él si, inspeccionada la maldad del corazón, es más pronto oprimida y, antes de que crezca hasta la dureza, es sometida por una mente que se resiste. Para que el ánimo sienta más pronto su delito, y restrinja bajo su derecho la tiranía de la culpa arrepintiéndose, dígase rectamente: "Que a aquella noche la posea un torbellino tenebroso." Como si se dijera abiertamente: Para que la mente cautiva no sirva a la culpa, que no deje a la culpa libre de la penitencia. Y porque lo que perseguimos llorando ciertamente esperamos que de ningún modo nos sea objetado por el Juez que ha de venir, bien se añade:

Caput XX

[Rec. XVIII].

IBID.---Non computetur in diebus anni, nec numeretur in mensibus.

37. Rogandus Deus ne mala quae gessimus, in judicio nobis objiciantur.---Illuminationis nostrae annus tunc perficitur, quando apparente aeterno judice sanctae Ecclesiae, peregrinationis suae vita completur. Tunc laboris sui remunerationem recipit, cum expleto hoc belli tempore, ad patriam redit. Unde bene per Prophetam dicitur: Benedices coronae anni benignitatis tuae (Psal. LXIV, 12). Quasi enim corona anni benedicitur, cum finito laboris tempore, virtutum remuneratio confertur. Dies vero hujus anni sunt singulae quaeque virtutes; menses autem multiplicia facta virtutum. Sed ecce cum per fiduciam mens erigitur, ut speret quod veniente judice de virtutibus remuneretur, occurrunt ejus memoriae etiam mala quae gessit; et valde formidat, ne districtus judex qui venit ut virtutes remuneret, etiam ea quae illicite gesta sunt examinans, subtiliter penset; ne cum annum complet, etiam noctem numeret. Dicat itaque de hac nocte: Non computetur in diebus anni, nec numeretur in mensibus. Ac si districtum judicem exoret, dicens: Cum completo sanctae Ecclesiae tempore, extremo te examini manifestas, sic dona quae contulisti remunera, ut mala quae commisimus non requiras. Si enim nox illa in diebus anni computatur, omne quod egimus, ex pravitatis nostrae aestimatione confunditur. Et dies virtutum jam non lucent, si hos in conspectu tuo annum eratanostrae noctis tenebrosa confusio obscuret.

[Vet. XXIII.] 38. Ideo nulla impunita relinquamus.---Sed si de nocte nostra moveri tunc inquisitionem nolumus, magnopere nunc curandum est, ut nos in ejus discussione vigilemus; ne quaelibet nobis culpa impunita remaneat, ne mens perversa quod fecit, defendere audeat, et defendendo, nequitiae nequitiam adjungat. Unde et bene subditur:

Caput XXI

[Rec. XIX].

VERS. 7.---Sit nox illa solitaria, nec laude digna.

Capítulo XX

[Rec. XVIII].

IBID. "Que no se cuente en los días del año, ni se numere en los meses."

37. Se debe pedir a Dios que los males que hemos hecho no nos sean objetados en el juicio. El año de nuestra iluminación se perfecciona entonces cuando, apareciendo el Juez eterno a la santa Iglesia, se completa la vida de su peregrinación. Entonces recibe la remuneración de su trabajo cuando, cumplido este tiempo de guerra, regresa a la patria. De donde bien se dice por el Profeta: "Bendecirás la corona del año de Tu bondad" (Sal. 64, 12). Pues como si la corona del año fuera bendecida, cuando acabado el tiempo del trabajo, se confiere la remuneración de las virtudes. Los días de este año son cada una de las virtudes individuales; los meses, en cambio, los múltiples hechos de las virtudes. Pero he aquí que cuando el ánimo se eleva por la confianza, de modo que espera ser remunerado por las virtudes cuando el Juez venga, ocurren a su memoria también los males que hizo; y teme mucho que el Juez riguroso, que viene para remunerar las virtudes, examinando también aquellas cosas que fueron hechas ilícitamente, las sopesara sutilmente; no sea que cuando complete el año, numere también la noche. Diga, pues, de esta noche: "Que no se cuente en los días del año, ni se numere en los meses". Como si suplicara al Juez riguroso, diciendo: Cuando, completado el tiempo de la santa Iglesia, Te manifiestes para el último examen, así remunera los dones que conferiste, que no requieras los males que cometimos. Pues si aquella noche se cuenta en los días del año, todo lo que hicimos se confunde a partir de la estimación de nuestra depravación. Y los días de las virtudes ya no brillan si la tenebrosa confusión de nuestra noche los oscurece en Tu presencia.

38. Por eso no dejemos nada impune. Pero si no queremos que se mueva entonces una inquisición acerca de nuestra noche, ahora hay que cuidar mucho que nosotros vigilemos en la discusión de ella; no sea que cualquier culpa nos quede impune, no sea que la mente perversa se atreva a defender lo que hizo y, defendiéndolo, añada maldad a la maldad. De donde también bien se subraya:

Capítulo XXI

[Rec. XIX].

VERS. 7.---Sea aquella noche solitaria, y no digna de alabanza.

39. Nulla excusando exaggeremus.---Sunt nonnulli, qui non solum nequaquam deflent quod faciunt, sed etiam laudare et defendere non desistunt. Et nimirum dum defenditur culpa, geminatur. Contra quod recte per quemdam dicitur: Peccasti, ne adjicias iterum (Eccli. XXI, 1). Peccatum quippe peccato adjicit, qui male gesta etiam defendit; et noctem solitariam non relinquit, qui culpae suae tenebris etiam patrocinia defensionis adjungit. Hinc est, quod primus homo de erroris sui nocte requisitus, eamdem noctem esse solitariam noluit; quia dum requisitione ad poenitentiam vocaretur, ei adminicula excusationis adjunxit, dicens: Mulier, quam dedisti mihi sociam, dedit mihi de ligno, et comedi (Genes. III, 12); scilicet excessus sui vitium in auctorem latenter intorquens, ac si diceret: Tu occasionem delinquendi praebuisti, qui mulierem dedisti. Hinc est, quod hujus erroris ramus in humano genere ex illa nunc usque radice protrahitur, ut quod male agitur, adhuc etiam defendatur. Dicat ergo: Sit nox illa solitaria, nec laude digna. Ac si aperte exoret, dicens: Culpa, quam fecimus, sola remaneat, ne dum laudatur et defenditur, in conspectu nos nostri judicis multiplicius astringat. Peccare quidem non debuimus; sed utinam alia non jungentes, vel ea quae fecimus sola deseramus.

40. Culpam suam veraciter insequitur, qui prosperitatem saeculi calcat.---Sed inter haec sciendum est, quia ille culpam suam veraciter insequitur, qui jam ad amorem praesentis saeculi nullo appetitu prosperitatis instigatur; qui hujus mundi blandimenta quam sint fraudulenta considerat, favoresque ejus quasi quasdam persecutiones pensat. Unde et bene subditur:

Caput XXII

[Rec. XX].

VERS. 8.---Maledicant ei, qui maledicunt diei.

41. Transactas culpas punit qui seductoris insidias in ipsa suggestione deprehendit.---Ac si aperte dicat: Illi hujus noctis tenebras vere poenitendo feriant, qui jam lucem prosperitatis saeculi despicientes calcant. Si enim diem laetitiam delectationis accipimus, recte de hac nocte dicitur: Maledicant ei qui maledicunt diei; quia nimirum illi veraciter mala transacta per animadversionem poenitientiae corrigunt, qui jam ad bona fallentia nulla delectatione rapiuntur. Nam quos adhuc noxia alia delectant, falsum est quod cernitur, quia perpetrata alia deplorant. Si autem, ut supra dictum est, suggestionem callidam antiqui hostis accipimus, illi maledicere noctem intelligendi sunt, qui diei maledicunt; quia scilicet illi transactas culpas vere puniunt, qui maligni seductoris insidias in ipsa blanda suggestione deprehendunt. Bene autem subditur:

39. No exageremos excusando.---Hay algunos que no sólo de ninguna manera lloran lo que hacen, sino que incluso no cesan de alabar y defender sus acciones. Y sin duda, mientras se defiende la culpa, se duplica. Contra lo cual rectamente se dice por medio de alguien: Pecaste, no añadas de nuevo (Ecli. 21, 1). Pues añade pecado al pecado quien también defiende lo mal hecho; y no deja la noche solitaria quien a las tinieblas de su culpa añade también los patrocinios de la defensa. De aquí es que el primer hombre, interrogado sobre la noche de su error, no quiso que esa misma noche fuera solitaria; porque mientras era llamado a la penitencia por el interrogatorio, le añadió los apoyos de la excusa, diciendo: La mujer que me diste por compañera, ella me dio del árbol y comí (Gén. 3, 12); a saber, retorciendo latente el vicio de su exceso sobre el Autor, como si dijera: Tú diste la ocasión de delinquir, quien diste a la mujer. De aquí es que la rama de este error se prolonga en el género humano desde aquella raíz hasta ahora, de modo que lo que se hace mal, todavía también se defiende. Diga, pues: Sea aquella noche solitaria, y no digna de alabanza. Como si abiertamente suplicara, diciendo: La culpa que cometimos permanezca sola, no sea que mientras se alaba y se defiende, nos ate más múltiplemente ante la presencia de nuestro Juez. No debimos ciertamente pecar; pero ojalá que, no uniendo otras cosas, al menos dejemos solas aquellas que hicimos.

40. Persigue verdaderamente su culpa quien pisa la prosperidad del siglo.---Pero entre estas cosas hay que saber que aquel persigue verdaderamente su culpa quien ya no es instigado al amor del presente siglo por ningún apetito de prosperidad; quien considera cuán fraudulentos son los halagos de este mundo, y pondera sus favores como si fueran ciertas persecuciones. De donde también bien se añade:

Capítulo XXII

[Rec. XX].

VERS. 8.---Maldíganla los que maldicen el día.

41. Castiga las culpas pasadas quien detecta las insidias del seductor en la misma sugestión.---Como si dijera abiertamente: Hieran verdaderamente las tinieblas de esta noche arrepintiéndose aquellos que, despreciando, ya pisan la luz de la prosperidad del siglo. Pues si tomamos el día como la alegría del deleite, rectamente se dice de esta noche: Maldíganla los que maldicen el día; porque sin duda corrigen verdaderamente los males pasados por la animadversión de la penitencia aquellos que ya no son arrebatados por ningún deleite hacia los bienes engañosos. Pues para quienes todavía deleitan otras cosas nocivas, es falso lo que se percibe, porque lamentan otras cosas perpetradas. Pero si, como se dijo arriba, tomamos la sugestión astuta del antiguo enemigo, se entiende que maldicen la noche los que maldicen el día; porque a saber, castigan verdaderamente las culpas pasadas aquellos que detectan las insidias del maligno seductor en la misma blanda sugestión. Bien se añade:

Caput XXIII

[Vet. XXIV, Rec. XXI].

IBID.---Qui parati sunt suscitare Leviathan.

42. Diabolum contra se suscitant, qui ejus tyrannidem despiciunt.---Omnes enim, qui ea quae mundi sunt mente calcant, et ea quae Dei sunt plena intentione desiderant, Leviathan contra se suscitant, quia ejus malitiam instigatione suae conversationis inflammant. Nam qui ejus voluntati subjecti sunt, quasi quieto ab illo jure possidentur, et superbus eorum rex quasi quadam securitate perfruitur, dum eorum cordibus inconcussa potestate dominatur. Sed cum uniuscujusque spiritus ad conditoris sui desiderium recalescit, cum torporem negligentiae deserit, et frigus insensibilitatis pristinae igne sancti amoris accendit; cum libertatis ingenitae meminit, et teneri ab hoste servus erubescit, quia isdem hostis se considerat despici, quia vias Dei videt apprehendi, dolet contra se captum reniti, et mox zelo accenditur, mox ad certamen movetur, mox ad tentationes innumeras contra rebellantem mentem se excitat, atque in omni arte lacerationis instigat, ut tentationum jacula intorquendo confodiat cor, quod dudum quieto jure possidebat. Quasi dormiebat quippe, dum sopitus in pravo corde quiesceret: sed excitatur in provocatione certaminis, cum jus amiserit perversae dominationis. Huic ergo nocti maledicant, qui parati sunt suscitare Leviathan: id est, hi se contra peccatum fortiter judicio districtionis erigant, qui in suis tentationibus excitare antiquum adversarium non formidant. Scriptum namque est: Fili, accedens ad servitutem Dei, sta in justitia et timore, et praepara animam tuam ad tentationem (Eccli. II, 1). Quisquis enim accingi in divino servitio properat, quid aliud, quam se contra antiqui adversarii certamen parat, ut liber in certamine ictus suscipiat, qui quietus sub tyrannide in captivitate serviebat? Sed in eo ipso, quod mens contra hostem accingitur, quod alia vitia subigit, aliis reluctatur, aliquando de culpa aliquid, quod tamen non valde noceat, remanere permittitur.

43. Ob humilitatem Deus sinit ut qui multa et gravia vitia subegit, unum minimum non expugnet.---Et saepe mens, quae adversa multa et fortia superat, unum in se, et fortasse minimum, quamvis magna intentione invigilet, non expugnat. Quod divina nimirum dispensatione agitur, ne ex omni parte virtutibus splendens, in elatione sublevetur; ut dum in se parvum quid reprehensibile videt, et tamen hoc subigere non valet, nequaquam sibi, sed auctori victoriam tribuat in his quae subigere fortiter valet. Unde et bene subjungitur:

Capítulo XXIII

[Vet. XXIV, Rec. XXI].

[VERS. 8.] Los que están preparados para suscitar a Leviatán.

42. Suscitán al diablo contra sí quienes desprecian su tiranía.---Pues todos los que pisan con la mente las cosas que son del mundo, y desean con plena intención las cosas que son de Dios, suscitan contra sí a Leviatán, porque inflaman su malicia por la instigación de su conducta. Pues los que están sujetos a su voluntad, son poseídos por él como por derecho tranquilo, y su orgulloso rey disfruta de una cierta seguridad, mientras domina sus corazones con poder inconcuso. Pero cuando el espíritu de cada uno vuelve a calentarse hacia el deseo de su Creador, cuando abandona el torpor de la negligencia, y enciende el frío de su antigua insensibilidad con el fuego del santo amor; cuando recuerda su libertad innata, y se avergüenza como siervo de ser retenido por el enemigo, porque ese mismo enemigo se considera despreciado, porque ve que los caminos de Dios son aprehendidos, le duele que el capturado resista contra él, y pronto se enciende en celo, pronto se mueve al combate, pronto se excita a innumerables tentaciones contra la mente rebelde, e instiga en todo arte de laceración, para que lanzando los dardos de las tentaciones pueda traspasar el corazón que hace poco poseía por derecho tranquilo. Como si durmiera, en efecto, mientras descansaba adormecido en el corazón depravado; pero se despierta en la provocación del certamen, cuando ha perdido el derecho de la perversa dominación. Maldigan, pues, a esta noche los que están preparados para suscitar a Leviatán: esto es, levántense estos fuertemente contra el pecado por el juicio del rigor, quienes en sus tentaciones no temen excitar al antiguo adversario. Pues está escrito: Hijo, al acceder al servicio de Dios, permanece en la justicia y el temor, y prepara tu alma para la tentación (Ecli. 2, 1). Pues quienquiera que se apresura a ceñirse en el servicio divino, ¿qué otra cosa hace sino prepararse contra el combate del antiguo adversario, para que libre reciba golpes en el certamen quien tranquilo bajo la tiranía servía en cautiverio? Pero en eso mismo de que la mente se ciñe contra el enemigo, de que somete algunos vicios y resiste a otros, a veces se permite que permanezca algo de culpa que, sin embargo, no dañe mucho.

43. Por la humildad Dios permite que quien ha sometido muchos y graves vicios, no expugne uno mínimo.---Y a menudo la mente, que supera muchos y fuertes adversarios, no expugna en sí uno, y tal vez mínimo, aunque vigile con gran intención. Lo cual sin duda se hace por divina dispensación, no sea que brillando por todas partes con virtudes, se eleve en la elación; para que mientras ve en sí algo pequeño reprensible y, sin embargo, no puede someterlo, de ninguna manera se atribuya a sí la victoria, sino al Autor en aquellas cosas que puede someter fuertemente. De donde también bien se añade:

Caput XXIV

[Rec. XXII].

VERS. 9.---Obtenebrentur stellae caligine ejus.

44. Sic qui stellae sunt, aliqua caligine obscurantur.---Stellae quippe hujus noctis caligine tenebrantur, quando et hi qui magnis jam virtutibus splendent, adhuc de obscuritate culpae aliquid renitentes sustinent, ut etiam magna vitae claritate luceant, et tamen adhuc noctis reliquias nolentes trahant. Quod ad hoc, sicut dictum est, agitur, ut mens proficiens ad virtutem justitiae suae, melius infirmitate roboretur; et inde verius in bonis luceat, unde eam etiam nolentem parva reprehensibilia humiliter obscurant. Unde et bene cum Israelitico populo, percepta repromissionis terra, partiretur, Ephraim tribui Chananaeus gentilis populus non occisus, sed factus tributarius dicitur, sicut scriptum est: Habitavit Chananaeus in medio Ephraim tributarius (Jos. XVI, 10). Quid enim Chananaeus, gentilis videlicet populus, nisi vitium significat? Et saepe magnis virtutibus terram repromissionis ingredimur, quia spe intima de aeternitate roboramur. [Vet. XXV.] Sed dum inter acta sublimia, vitia quaedam parva retinemus, quasi Chananaeum vivere in terra nostra concedimus. Qui tamen tributarius efficitur, quia hoc ipsum vitium, quod subigere non possumus, ad usum nostrae utilitatis humiliter retorquemus; ut eo de se mens et in summis vilia sentiat, quo suis viribus etiam parva quae appetit, non expugnat. Unde bene rursum scriptum est: Hae sunt gentes quas Dominus dereliquit, ut erudiret in eis Israelem (Jud. III, 1). Ad hoc namque quaedam minima vitia nostra retinentur, ut sese nostra intentio sollicitam in certamine semper exerceat; et eo de victoria non superbiat, quo vivere in se hostes conspicit, a quibus adhuc vinci formidat. Israel ergo reservatis gentibus eruditur, quando in quibusdam minimis vitiis elatio virtutis nostrae comprimitur, et in parvis sibi resistentibus discit, quod ex se majora non subigit.

45. Nemo in hac vita, quantalibet sanctitate fulgeat, Deum sicut est videre valet.---Hoc tamen quod dicitur: Obtenebrentur stellae caligine ejus; intelligi et aliter potest. Nox quippe illa, videlicet consensus ad culpam, quae ad nos primi parentis est excessu propagata, mentis nostrae oculum tanta obscuritate perculit, ut in hujus vitae exsilio, caecitatis suae tenebris pressus, quantalibet vi aeternitatis lumen intenderit, penetrare non possit.

Capítulo XXIV

[Rec. XXII].

VERS. 9.---Oscurézcanse las estrellas por su calina.

44. Así los que son estrellas, son oscurecidos por alguna calina.---Pues las estrellas de esta noche son oscurecidas por la calina cuando también estos que ya brillan con grandes virtudes, todavía sostienen algo de la oscuridad de la culpa que se resiste, de modo que también brillen con gran claridad de vida y, sin embargo, todavía arrastren contra su voluntad las reliquias de la noche. Lo cual se hace para esto, como se ha dicho, para que la mente que progresa hacia la virtud de su justicia sea mejor fortalecida por la flaqueza; y brille más verdaderamente en los bienes desde aquello por lo que pequeñas cosas reprensibles la oscurecen humildemente aun contra su voluntad. De donde también bien se dice que, cuando el pueblo israelita recibió la tierra de la promesa, el pueblo gentil de los cananeos no fue muerto, sino hecho tributario, como está escrito: Habitó el cananeo en medio de Efraín como tributario (Jos. 16, 10). Pues ¿qué significa el cananeo, a saber, el pueblo gentil, sino el vicio? Y a menudo con grandes virtudes entramos en la tierra de la promesa, porque somos fortalecidos por la esperanza íntima de la eternidad. [Vet. XXV.] Pero mientras, entre actos sublimes, retenemos ciertos vicios pequeños, permitimos como que el cananeo viva en nuestra tierra. El cual, sin embargo, es hecho tributario, porque este mismo vicio que no podemos someter, lo retorcemos humildemente para el uso de nuestra utilidad; para que por él la mente sienta cosas viles de sí misma incluso en lo más alto, puesto que no expugna con sus propias fuerzas ni siquiera las pequeñas cosas que desea. De donde bien está escrito de nuevo: Estas son las naciones que el Señor dejó para instruir en ellas a Israel (Juec. 3, 1). Pues para esto son retenidos algunos vicios mínimos nuestros, para que nuestra intención se ejercite siempre solícita en el certamen; y no se enorgullezca de la victoria por aquello por lo que ve vivir en sí enemigos por los que todavía teme ser vencida. Israel, pues, es instruido por las naciones reservadas cuando en ciertos vicios mínimos se comprime la elación de nuestra virtud, y aprende en las pequeñas cosas que se le resisten que por sí misma no somete las mayores.

45. Nadie en esta vida, por más que brille con cualquier santidad, puede ver a Dios tal como es.---Esto mismo que se dice: Oscurézcanse las estrellas por su calina; puede entenderse también de otra manera. Pues aquella noche, a saber, el consenso hacia la culpa, que se nos ha propagado por el exceso del primer padre, hirió el ojo de nuestra mente con tan gran oscuridad que, en el exilio de esta vida, oprimido por las tinieblas de su propia ceguera, por mucha fuerza con que intente fijar la luz de la eternidad, no puede penetrarla.

Post poenam namque damnati peccatores nascimur, atque ad hanc vitam cum mortis nostrae merito venimus; et cum ad supernae lucis radium aciem mentis erigimus, ipsa infirmitatis nostrae obscuritate caligamus. Et quidem multi in hac infirmitate carnis tanta virtute roborati sunt, ut resplendere mundo quasi stellae potuissent. Multi in tenebris vitae praesentis, dum superiora de se exempla exhibent, astrorum more nobis desuper lucent; sed quantalibet coruscatione operis fulgeant, quantolibet se igne compunctionis accendant; nimirum constat quia dum corruptibili adhuc carne gravati sunt, aeternum lumen, sicut est, videre nequaquam possunt. Dicat ergo: Obtenebrentur stellae caligine ejus; id est, etiam illi in contemplatione sua, antiquae noctis adhuc tenebras sentiant, de quibus nimirum constat quod humano generi in hujus vitae caligine virtutum suarum jam radios expandant, quia etsi mente jam ad summa exsiliunt, adhuc tamen in infimis primae culpae pondere gravantur. Unde fit ut et foras exempla lucis velut astra praebeant, sed tamen intus usque ad fixae visionis certitudinem pressi noctis caligine non ascendant. Saepe autem ita mens accenditur, ut quamvis in carne sit posita, in Deum tamen omni subjugata carnali cogitatione rapiatur; nec tamen Deum sicut est conspicit, quia hanc nimirum, sicut dictum est, in carne corruptibili pondus primae damnationis premit. Saepe ita ut est, absorberi desiderat, ut aeternam vitam, si possit fieri, sine interventu corporeae mortis attingat. Unde Paulus, cum ardenter internam lucem quaereret, sed tamen utcunque exterioris mortis damna formidaret, ait: Quandiu sumus in hoc habitaculo, ingemiscimus gravati, eo quod nolumus exspoliari, sed supervestiri, ut absorbeatur quod mortale est a vita (II Cor. V, 4). [Vet. XXVI.] Sancti igitur viri videre verum mane appetunt, et, si concedatur, etiam cum corpore illud attingere lucis intimae secretum volunt. Sed quantolibet ardore intentionis exsiliant, adhuc antiqua nox gravat, et corruptibilis hujus carnis oculos, quos hostis callidus ad concupiscentiam aperuit, judex justus a contuitu interni sui fulgoris premit. Unde et bene subditur:

Caput XXV

[Rec. XXIII].

IBID.---Exspectet lucem, et non videat, nec ortum surgentis aurorae.

46. Ortus aurorae est internae veritatis claritas.---Quantalibet namque intentione adhuc peregrina mens satagat vedere lucem sicut est, non valet, quia hanc ei damnationis suae caecitas abscondit.

Pues tras la pena nacemos pecadores condenados, y venimos a esta vida con el mérito de nuestra muerte; y cuando elevamos la agudeza de la mente hacia el rayo de la luz superior, nos oscurecemos por la misma tiniebla de nuestra flaqueza. Y ciertamente muchos en esta flaqueza de la carne han sido fortalecidos con tan gran virtud que han podido resplandecer ante el mundo como estrellas. Muchos en las tinieblas de la vida presente, mientras muestran ejemplos superiores de sí mismos, nos brillan desde lo alto a la manera de los astros; pero por mucho que brillen con la coruscación de su obra, por mucho que se enciendan con el fuego de la compunción, consta sin duda que, mientras están todavía gravados por la carne corruptible, de ninguna manera pueden ver la luz eterna tal como es. Diga, pues: Oscurézcanse las estrellas por su calina; esto es, sientan todavía en su contemplación las tinieblas de la antigua noche incluso aquellos de quienes consta ciertamente que ya expanden los rayos de sus virtudes al género humano en la calina de esta vida, porque aunque con la mente ya saltan hacia lo más alto, todavía sin embargo son gravados en lo más bajo por el peso de la primera culpa. De donde sucede que hacia fuera ofrecen ejemplos de luz como astros, pero sin embargo por dentro, oprimidos por la calina de la noche, no ascienden hasta la certidumbre de la visión fija. A menudo, pues, la mente se enciende de tal modo que, aunque esté puesta en la carne, es arrebatada hacia Dios sometido todo pensamiento carnal; y sin embargo no contempla a Dios tal como es, porque a saber, como se ha dicho, el peso de la primera condenación la oprime en la carne corruptible. A menudo desea ser absorbida tal como es, para alcanzar la vida eterna, si pudiera ser, sin la intervención de la muerte corporal. De donde Pablo, cuando buscaba ardientemente la luz interna pero, sin embargo, temía de algún modo los daños de la muerte exterior, dice: Mientras estamos en este tabernáculo, gemimos gravados, porque no queremos ser desnudados, sino sobrevestidos, para que lo que es mortal sea absorbido por la vida (2 Cor. 5, 4). [Vet. XXVI.] Los varones santos, por tanto, desean ver la verdadera mañana y, si se les concediera, quieren alcanzar incluso con el cuerpo aquel secreto de la luz íntima. Pero por mucho ardor de intención con que salten, todavía la antigua noche los grava, y el Juez justo aparta de la contemplación de su fulgor interno los ojos de esta carne corruptible que el enemigo astuto abrió para la concupiscencia. De donde también bien se añade:

Capítulo XXV

[Rec. XXIII].

[VERS. 9.] Espere la luz y no la vea, ni el orto de la aurora naciente.

46. El orto de la aurora es la claridad de la verdad interna.---Pues por mucha intención con que la mente todavía peregrina se afane por ver la luz tal como es, no puede, porque la ceguera de su propia condenación se la oculta.

(Ortus vero aurorae est internae veritatis claritas, quae semper nobis debet esse nova. Quam nox procul dubio non videt, quia per culpam caeca nostra infirmitas ad illud lumen, quod supernos jam cives irradiat, in carne adhuc corruptibili posita non ascendit. Intus namque haec aurora surgit, ubi angelorum spiritibus divinitatis claritas nova semper ostenditur; et quasi semper gaudium lucis oritur, quod nunquam finitur.) Ortus vero aurorae est illa nova nativitas resurrectionis, qua sancta Ecclesia etiam carne suscitata oritur ad contemplandum lumen aeternitatis. Si enim ipsa carnis nostrae resurrectio quasi quaedam nativitas non esset, de ea Veritas non dixisset: In regeneratione, cum sederit Filius hominis in sede majestatis suae (Matth. XIX, 28; Luc. XXII, 69). Esse ergo hanc ortum vidit, quam regenerationem vocavit. Sed quantalibet virtute electi nunc fulgeant, penetrare nequeunt, quae erit illa novae nativitatis gloria, qua tunc cum carne ad contemplandum aeternitatis lumen ascendunt. Unde et Paulus ait: Quod oculus non vidit, nec auris audivit, nec in cor hominis ascendit, quae praeparavit Deus diligentibus se (I Cor. II, 9). Dicat ergo: Exspectet lucem, et non videat, nec ortum surgentis aurorae; quia spontaneo vitio tenebrata nostra infirmitas, nisi prius per mortem poenae suae debitum solvat, claritatem lucis internae non penetrat. Sequitur:

Caput XXVI

[Rec. XXIV].

VERS. 10.---Quia non conclusit ostia ventris qui portavit me, nec abstulit mala ab oculis meis.

47. Concupiscentiae ostia consensus noster aperuit, unde innumera mala.---Sicut et superius dictum est, non conclusit, dicit aperuit; et non abstulit, irrogavit. Haec itaque nox, videlicet culpa, ostia ventris aperuit, quia concepto ad peccatum homini desideria concupiscentiae reseravit. Ostia quippe ventris sunt desideria concupiscentiae, de quibus per prophetam dicitur: Intra in cubicula tua, claude ostia tua (Isai. XXVI, 20). Cubicula quippe ingredimur, cum secreta nostrae mentis intramus. Ostia autem claudimus, cum desideria illicita coercemus. Haec itaque concupiscentiae carnalis ostia, dum consensus noster aperuit, ad innumera nos mala corruptionis pertraxit. Unde jam nunc sub mortalitatis pondere gemimus, quamvis ad hoc arbitrio nostro venerimus; quia et judicii sic justitia exigit, ut quod sponte fecimus, inviti toleremus. Sequitur:

CAPUT XXVII.

(El orto de la aurora es ciertamente la claridad de la verdad interna, que siempre debe ser nueva para nosotros. La cual sin duda la noche no ve, porque por la culpa nuestra ciega flaqueza no asciende a aquella luz que ya irradia a los ciudadanos celestiales, estando todavía puesta en la carne corruptible. Pues por dentro surge esta aurora, donde a los espíritus de los ángeles siempre se les muestra nueva la claridad de la divinidad; y como si siempre naciera el gozo de la luz, que nunca termina.) El orto de la aurora es ciertamente aquel nuevo nacimiento de la resurrección, por el cual la santa Iglesia, resucitada también la carne, nace para contemplar la luz de la eternidad. Pues si la misma resurrección de nuestra carne no fuera como un cierto nacimiento, de ella no habría dicho la Verdad: En la regeneración, cuando el Hijo del hombre se siente en la sede de su majestad (Mat. 19, 28; Luc. 22, 69). Vio, pues, que esto era un orto, al que llamó regeneración. Pero por mucha virtud con que brillen ahora los elegidos, no pueden penetrar cuál será aquella gloria del nuevo nacimiento, por la cual entonces con la carne ascienden a contemplar la luz de la eternidad. De donde también Pablo dice: Lo que el ojo no vio, ni el oído oyó, ni subió al corazón del hombre, las cosas que Dios ha preparado para los que le aman (1 Cor. 2, 9). Diga, pues: Espere la luz y no la vea, ni el orto de la aurora naciente; porque nuestra flaqueza, oscurecida por el vicio espontáneo, si no paga primero por la muerte la deuda de su propia pena, no penetra la claridad de la luz interna. Sigue:

Capítulo XXVI

[Rec. XXIV].

VERS. 10.---Porque no cerró las puertas del vientre que me llevó, ni quitó los males de mis ojos.

47. Nuestro consenso abrió las puertas de la concupiscencia, de donde innumerables males.---Como también se dijo arriba, no cerró, dice por abrió; y no quitó, por irrogó. Esta noche, pues, a saber la culpa, abrió las puertas del vientre, porque abrió al hombre concebido para el pecado los deseos de la concupiscencia. Pues las puertas del vientre son los deseos de la concupiscencia, de los cuales se dice por el profeta: Entra en tus aposentos, cierra tus puertas (Is. 26, 20). Entramos ciertamente en los aposentos cuando entramos en los secretos de nuestra mente. Y cerramos las puertas cuando refrenamos los deseos ilícitos. Estas puertas de la concupiscencia carnal, pues, mientras nuestro consenso las abrió, nos arrastraron a innumerables males de corrupción. De donde ya ahora gemimos bajo el peso de la mortalidad, aunque hayamos llegado a esto por nuestro propio albedrío; porque también así lo exige la justicia del juicio, para que lo que hicimos espontáneamente lo toleremos contra nuestra voluntad. Sigue:

CAPÍTULO XXVII.

VERS. 11, 12.---Quare non in vulva mortuus sum; egressus ex utero non statim perii? cur exceptus genibus? cur lactatus uberibus?

48. Quid intelligendum in verbis Job cum se optat abortivum.---Absit nos credere quod beatus Job, tanta spiritus scientia praeditus, tanta interni judicis attestatione laudatus, abortivum se optet interiisse. Sed quia, sicut etiam per remunerationem cognoscitur, intus habet testem suae fortitudinis, intus pensanda sunt ejus pondera locutionis.

[Vet. XXVII. Rec. XXV.] 49. Peccatum quatuor modis seu gradibus in corde, ac totidem in opere perficitur.---Quatuor quippe modis peccatum perpetratur in corde, quatuor consummatur in opere. In corde namque suggestione, delectatione, consensu, et defensionis audacia perpetratur. Fit enim suggestio per adversarium, delectatio per carnem, consensus per spiritum, defensionis audacia per elationem. Culpa enim, quae terrere mentem debuit, extollit, et dejiciendo elevat, sed gravius elevando supplantat. Unde et illam primi hominis rectitudinem antiquus hostis his quatuor ictibus fregit. Nam serpens suasit, Eva delectata est, Adam consensit; qui etiam requisitus, confiteri culpam per audaciam noluit. Hoc vero in humano genere quotidie agitur, quod actum in primo parente nostri generis non ignoratur. Serpens suasit; quia occultus hostis mala cordibus hominum latenter suggerit. Eva delectata est; quia carnalis sensus, ad verba serpentis mox se delectationi substernit. Assensum vero Adam mulieri praepositus praebuit; quia dum caro in delectationem rapitur, etiam a sua rectitudine spiritus infirmatus inclinatur. Et requisitus Adam confiteri noluit culpam, quia videlicet spiritus, quo peccando a veritate disjungitur, eo in ruinae suae audacia nequius obduratur. Eisdem etiam quatuor modis peccatum consummatur in opere. Prius namque latens culpa agitur; postmodum vero etiam ante oculos hominum sine confusione reatus aperitur; dehinc et in consuetudinem ducitur; ad extremum quoque vel falsae spei seductionibus, vel obstinatione miserae desperationis enutritur.

50. Job deplorat hos quatuor in corde peccandi modos.---Hos itaque peccati modos, qui vel in corde latenter fiunt, vel patenter in opere perpetratur, beatus Job considerat, et humanum genus in quot peccatorum gradibus sit lapsum, deplorat, dicens: Quare non in vulva mortuus sum; egressus ex utero non statim perii? cur exceptus genibus? cur lactatus uberibus? Prima enim vulva conceptionis, fuit lingua malae suggestionis. Sed peccator in vulva moreretur, si moriturum se homo in ipsa suggestione cognosceret.

VERS. 11, 12.---¿Por qué no morí en la vulva? ¿Por qué al salir del útero no perecí al instante? ¿Por qué fui acogido sobre las rodillas? ¿Por qué lactado por los pechos?

48. Qué ha de entenderse en las palabras de Job cuando se desea abortivo.---Lejos de nosotros creer que el bienaventurado Job, dotado de tanta ciencia del espíritu, alabado por tan gran testimonio del Juez interno, desee haber perecido abortivo. Pero porque, como también se reconoce por la remuneración, tiene dentro el testigo de su fortaleza, dentro han de pesarse los pesos de su locución.

[Vet. XXVII. Rec. XXV.] 49. El pecado se perfecciona de cuatro modos o grados en el corazón, y otros tantos en la obra.---Pues de cuatro modos se perpetra el pecado en el corazón, y en cuatro se consuma en la obra. En el corazón, en efecto, se perpetra por la sugestión, el deleite, el consenso y la audacia de la defensa. Se produce, pues, la sugestión por el adversario, el deleite por la carne, el consenso por el espíritu, la audacia de la defensa por la elación. Pues la culpa, que debió aterrar a la mente, la ensalza, y al derribarla la eleva, pero al elevarla más gravemente la suplanta. De donde también el antiguo enemigo rompió aquella rectitud del primer hombre con estos cuatro golpes. Pues la serpiente persuadió, Eva se deleitó, Adán consintió; quien incluso interrogado, no quiso confesar la culpa por audacia. Esto ciertamente se hace diariamente en el género humano, lo cual no se ignora que fue hecho en el primer padre de nuestro género. La serpiente persuadió; porque el enemigo oculto sugiere latente males a los corazones de los hombres. Eva se deleitó; porque el sentido carnal pronto se somete al deleite ante las palabras de la serpiente. El asentimiento, empero, lo dio Adán puesto al frente de la mujer; porque mientras la carne es arrebatada al deleite, también el espíritu debilitado se inclina de su rectitud. E interrogado, Adán no quiso confesar la culpa, porque a saber el espíritu, por el cual al pecar se disjunta de la verdad, en tanto más neciamente se endurece en la audacia de su ruina. Por esos mismos cuatro modos también se consuma el pecado en la obra. Pues primero se hace la culpa latente; después, empero, incluso ante los ojos de los hombres se abre sin confusión del reato; de ahí también se lleva a la costumbre; al extremo también se nutre o por las seducciones de la falsa esperanza, o por la obstinación de la miserable desesperación.

50. Job deplora estos cuatro modos de pecar en el corazón.---Estos modos del pecado, pues, que o se hacen latentes en el corazón, o se perpetran patentes en la obra, el bienaventurado Job los considera, y deplora en cuántos grados de pecados ha caído el género humano, diciendo: ¿Por qué no morí en la vulva? ¿Por qué al salir del útero no perecí al instante? ¿Por qué fui acogido sobre las rodillas? ¿Por qué lactado por los pechos? Pues la primera vulva de la concepción fue la lengua de la mala sugestión. Pero el pecador moriría en la vulva si el hombre se reconociera a punto de morir en la misma sugestión.

Qui tamen ex utero egressus est; quia postquam in peccato eum suggerens lingua concepit, foras mox etiam delectatio rapuit. Post egressionem vero exceptus est genibus; quia cum ad delectationem carnis prodiit, nimirum culpam per consensionem spiritus, subjectis cunctis sensibus, quasi suppositis genibus consummavit. Sed genibus exceptus, etiam uberibus est lactatus. In consensu enim culpae addictis spiritus sensibus, multa cassae fiduciae argumenta subsecuta sunt, quae natam in peccato animam, virulento lacte nutrierunt, et ne aspera mortis supplicia metueret, hanc blandis excusationibus foverunt. [Vet. XXVIII.] Unde et primus homo post culpam audacior exstitit, dicens: Mulier, quam dedisti mihi sociam, ipsa dedit mihi de ligno, et comedi (Genes. III, 12). Qui quidem per timorem semetipsum absconsurus fugerat; sed tamen requisitus innotuit quantum etiam timens tumebat. Cum enim ex peccato praesens poena metuitur, et amissa Dei facies non amatur; timor ex tumore est, non ex humilitate. Superbit quippe, qui peccatum, si liceat non puniri, non deserit.

51. Deplorat ac deprecatur quatuor modos quibus homines peccant in opere.--- Sed his, sicut dictum est, quatuor modis culpa, ut in corde agitur, etiam in opere perpetratur. Ait enim: Quare non in vulva mortuus sum? Vulva quippe peccantis, est hominis culpa latens, quae occulte peccatorem concipit, et reatum suum adhuc in tenebris abscondit. Egressus ex utero non statim perii? A vulva de utero exitur, cum peccator quae in occulto commiserit, haec etiam in aperto committere non erubescit. Quasi enim ab occultationis suae vulva processerant, de quibus Propheta dicebat: Et peccatum suum quasi Sodoma praedicaverunt, nec absconderunt (Isai. III, 9). Quare exceptus genibus? Quia nimirum peccator, cum jam de iniquitate sua non confunditur, in iniquitate eadem etiam adminiculis pessimae consuetudinis roboratur. Quasi genibus peccator fovetur ut crescat, dum culpa consuetudinibus firmatur ut vigeat. Cur lactatus uberibus? Quia dum prodire culpa in usum coeperit, nimirum se vel falsa spe divinae misericordiae, vel aperta miseria desperationis pascit; ut eo nequaquam ad correptionem redeat, quo vel factorem suum pium sibi inordinate simulat, vel hoc quod fecit, inordinate formidat. Beatus igitur vir humani generis lapsus aspiciat, et quibus praecipitiis mersum sit in foveam iniquitatis intendat, dicens: Quare non in vulva mortuus sum? id est, in ipsa occulta perpetratione peccati, cur a carnis vita mortificare me nolui? Egressus ex utero non statim perii?

Quien, sin embargo, salió del útero; porque después de que la lengua sugerente lo concibió en el pecado, pronto también el deleite lo arrebató hacia fuera. Tras la salida, empero, fue acogido sobre las rodillas; porque cuando salió al deleite de la carne, sin duda consumó la culpa por el consenso del espíritu, sometidos todos los sentidos, como si se hubieran puesto debajo las rodillas. Pero acogido sobre las rodillas, también fue lactado por los pechos. Pues en el consenso de la culpa, adictos los sentidos al espíritu, siguieron muchos argumentos de vana confianza, que nutrieron con leche virulenta al alma nacida en el pecado y, para que no temiera los ásperos suplicios de la muerte, la fomentaron con blandas excusas. [Vet. XXVIII.] De donde también el primer hombre tras la culpa se mostró más audaz, diciendo: La mujer que me diste por compañera, ella me dio del árbol y comí (Gén. 3, 12). Quien por cierto había huido para esconderse por temor; pero sin embargo, interrogado, se manifestó cuánto incluso temiendo estaba hinchado. Pues cuando por el pecado se teme la pena presente, y no se ama la faz de Dios perdida; el temor es por hinchazón, no por humildad. Se enorgullece, en efecto, quien no deja el pecado si le fuera lícito no ser castigado.

51. Deplora y depreca los cuatro modos por los que los hombres pecan en la obra.---Pero por estos cuatro modos, como se ha dicho, la culpa, así como se hace en el corazón, también se perpetra en la obra. Dice, en efecto: ¿Por qué no morí en la vulva? Pues la vulva del pecador es la culpa latente del hombre, que concibe ocultamente al pecador y todavía esconde su reato en las tinieblas. ¿Por qué al salir del útero no perecí al instante? Se sale de la vulva del útero cuando el pecador no se avergüenza de cometer también en lo abierto lo que cometió en lo oculto. Pues como si de la vulva de su ocultamiento hubieran salido aquellos de quienes el Profeta decía: Y predicaron su pecado como Sodoma, y no lo escondieron (Is. 3, 9). ¿Por qué fui acogido sobre las rodillas? Porque sin duda el pecador, cuando ya no se confunde por su iniquidad, en la misma iniquidad también es fortalecido por los apoyos de la pésima costumbre. Como sobre las rodillas es fomentado el pecador para que crezca, mientras la culpa se afirma por las costumbres para que medre. ¿Por qué lactado por los pechos? Porque mientras la culpa comenzó a salir al uso, sin duda se alimenta o por la falsa esperanza de la divina misericordia, o por la abierta miseria de la desesperación; para que de ninguna manera vuelva a la corrección por cuanto o se simula desordenadamente a su Hacedor piadoso consigo, o teme desordenadamente esto que hizo. El varón bienaventurado, por tanto, mire los lapsos del género humano, e intente por qué precipicios se ha sumergido en la fosa de la iniquidad, diciendo: ¿Por qué no morí en la vulva? esto es, en la misma oculta perpetración del pecado, ¿por qué no quise mortificarme de la vida de la carne? ¿Por qué al salir del útero no perecí al instante?

id est, postquam ad apertam iniquitatem exii, cur me tunc saltem perditum non cognovi? Perisset quippe in suo judicio, si se perditum cognovisset. Quare exceptus genibus? id est, etiam post apertam culpam, cur me adhuc in illa etiam consuetudo suscepit, ut valentiorem ad nequitias redderet, et pravis me usibus sustinens foveret? Cur lactatus uberibus? id est, postquam in culpae consuetudinem veni, cur me ad atrociorem nequitiam vel falsae spei fiducia, vel lacte miserae desperationis enutrivi? Cum enim culpa in usum venerit, ei jam animus etiam si appetat, debilius resistit; quia quot vicibus pravae frequentationis astringitur, quasi tot vinculis ad mentem ligatur. [Vet. XXIX.] Unde fit ut enervis animus, cum solvi non valet, ad quaedam se solatia falsae consolationis inclinet; quatenus venturum judicem tantae sibi misericordiae spondeat, ut eos etiam quos arguendos invenerit penitus non occidat. Cui rei hoc deterius accidit, quod ei multorum similium lingua consentit, cum multi etiam male gesta laudibus exaggerant: unde fit ut incessanter crescat culpa, favoribus nutrita. Curari autem vulnus negligitur, quod dignum praemio laudis videtur. Unde bene per Salomonem dicitur: Fili mi, si te lactaverint peccatores, ne acquiescas eis (Prov. I, 10). Peccatores etenim lactant, cum vel perpetranda mala blandimentis inferunt, vel perpetrata favoribus extollunt. An non lactantur, de quo per Psalmistam dicitur: Quoniam laudatur peccator in desideriis animae suae: et qui iniqua gerit benedicitur (Psal. IX, 24)?

52. Peccati quartus gradus difficilius corrigitur.---Sciendum quoque est, quod tres illi modi peccantium juxta descensus sui ordinem facilius corriguntur, quartus vero iste difficilius emendatur. Unde et Redemptor noster puellam in domo, juvenem extra portam, in sepulcro autem Lazarum suscitat. Adhuc quippe in domo mortuus jacet, qui latet in peccato. Jam quasi extra portam educitur, cujus iniquitas usque ad inverecundiam publicae perpetrationis aperitur. Sepulturae vero aggere premitur, qui in perpetratione nequitiae etiam usu consuetudinis pressus gravatur. Sed hos ad vitam miseratus revocat, quia plerumque divina gratia, non solum in occultis, sed etiam in apertis iniquitatibus mortuos, et mole pravae consuetudinis pressos, respectus sui lumine illustrat. Quartum vero mortuum Redemptor noster nuntiante discipulo agnoscit, nec tamen suscitat, quia valde difficile est ut is quem post usum malae consuetudinis etiam adulantium linguae excipiunt, a mentis suae morte revocetur. De quo et bene dicitur: Sine mortuos sepelire mortuos suos (Luc. IX, 60). Mortui enim mortuos sepeliunt, cum peccatores peccatorem favoribus premunt.

esto es, después de que salí a la abierta iniquidad, ¿por qué entonces al menos no me reconocí perdido? Pues habría perecido en su propio juicio si se hubiera reconocido perdido. ¿Por qué acogido sobre las rodillas? esto es, incluso después de la abierta culpa, ¿por qué todavía me recibió en ella la costumbre, para hacerme más valiente para las maldades y me fomentó sosteniéndome en los depravados usos? ¿Por qué lactado por los pechos? esto es, después de que llegué a la costumbre de la culpa, ¿por qué me nutrí para la maldad más atroz o por la confianza de la falsa esperanza, o por la leche de la miserable desesperación? Pues cuando la culpa llega al uso, ya el ánimo, incluso si lo desea, le resiste más débilmente; porque cuantas veces es atado por la depravada frecuentación, como por tantos vínculos es ligado a la mente. [Vet. XXIX.] De donde sucede que el ánimo enervado, cuando no puede ser desatado, se inclina a ciertos consuelos de falsa consolación; en tanto se promete del Juez venidero tanta misericordia que ni siquiera mate del todo a aquellos que encuentre dignos de ser reprendidos. A lo cual ocurre esto peor: que le consiente la lengua de muchos semejantes, cuando muchos también exageran lo mal hecho con alabanzas: de donde sucede que incesantemente crece la culpa, nutrida por los favores. Se descuida, empero, curar la herida que parece digna del premio de la alabanza. De donde bien se dice por Salomón: Hijo mío, si te lactaren los pecadores, no asientas a ellos (Prov. 1, 10). Pues los pecadores lactan cuando o introducen con halagos los males que han de perpetrarse, o ensalzan con favores los perpetrados. ¿O no son lactados de quien se dice por el Salmista: Porque es alabado el pecador en los deseos de su alma: y el que hace cosas inicuas es bendecido (Sal. 9, 24)?

52. El cuarto grado del pecado se corrige más difícilmente.---Hay que saber también que aquellos tres modos de los pecadores se corrigen más fácilmente según el orden de su descenso, pero este cuarto se enmienda más difícilmente. De donde también nuestro Redentor resucita a la niña en la casa, al joven fuera de la puerta, y en el sepulcro a Lázaro. Todavía yace muerto en la casa quien está oculto en el pecado. Ya es sacado como fuera de la puerta aquel cuya iniquidad se abre hasta la desvergüenza de la pública perpetración. Es oprimido por el túmulo de la sepultura, empero, quien en la perpetración de la maldad es también gravado por el peso del uso de la costumbre. Pero a estos, compadecido, los rellama a la vida, porque frecuentemente la gracia divina ilustra con la luz de su mirada no sólo a los muertos en iniquidades ocultas, sino también en las abiertas, y a los oprimidos por la mole de la depravada costumbre. Al cuarto muerto, empero, nuestro Redentor lo reconoce por anuncio del discípulo y, sin embargo, no lo resucita, porque es muy difícil que aquel a quien tras el uso de la mala costumbre también reciben las lenguas de los aduladores, sea rellamado de la muerte de su mente. De quien también bien se dice: Deja que los muertos entierren a sus muertos (Luc. 9, 60). Pues los muertos entierran a los muertos cuando los pecadores oprimen al pecador con favores.

Quid enim aliud est peccare, quam occumbere; et sepelire, quam abscondere? Sed qui peccantem laudibus prosequuntur, exstinctum sub verborum suorum aggere abscondunt. Erat autem et Lazarus mortuus, sed tamen non a mortuis sepultus. Fideles quippe mulieres illum obruerant, quae et ejus mortem vivificatori nuntiabant. Unde et protinus ad lucem rediit, quia cum in peccato animus moritur, citius ad vitam reducitur, si super hunc sollicitae cogitationes vivunt. Aliquando autem, sicut et superius dictum est, falsa spes mentem non intercipit, sed hanc deterior desperatio configit, quae dum omnem spem veniae funditus interimit, erroris lacte animam uberius nutrit.

[Vet. XXX, Rec. XXVI]. 53. Job se in primo homine peccasse, et hujus peccati aerumnas deflet.---Consideret igitur sanctus vir, post primam culpam quanta deterius homo mala commisit; postquam paradisum perdidit, usque ad quanta hujus exsilii praerupta descendit, et dicat: Quare non in vulva mortuus sum? id est, cum serpentis suggestio peccatorem me conciperet, tunc utinam quae me mors sequeretur agnovissem, ne usque ad delectationem suggestio raperet, et morti arctius ligaret. Egressus ex utero non statim perii? Ac si dicat: Utinam ad exteriorem delectationem exiens, quod interiore lumine privabar agnovissem; et saltem in ipsa delectatione occumberem, ne per consensum mors acrius puniret. Cur exceptus genibus? Ac si dicat: Utinam minime me consensus subjectis pravitati sensibus excepisset, ne ipsa me consensio ad audaciam deterius raperet. Cur lactatus uberibus? Ac si dicat: Utinam blandiri mihi saltem post mala perpetrata noluissem, ne tanto me culpae nequius astringerem, quanto me in illa mollius foverem. His itaque reprehensionum suarum vocibus in parente primo se peccasse redarguit. Sed si ad aerumnam hujus exsilii nequaquam homo peccando descenderet, dicat qua perfrui quiete potuisset. Sequitur:

CAPUT XXVIII.

VERS. 13.---Nunc enim dormiens silerem, et somno meo requiescerem.

54. Prima hominis conditio, a qua peccando cecidit. Quietum silentium hominis innocentis.---Ad hoc in paradiso homo positus fuerat, ut si se ad conditoris sui obedientiam vinculis charitatis astringeret, ad coelestem angelorum patriam quandoque sine carnis morte transiret. Sic namque immortalis est conditus, ut tamen si peccaret, et mori posset; et sic mortalis est conditus, ut si non peccaret, etiam non mori posset; atque ex merito liberi arbitrii beatitudinem illius regionis attingeret, in qua vel peccare, vel mori non posset.

¿Qué otra cosa es, en efecto, pecar sino caer; y enterrar sino esconder? Pero quienes prosiguen al pecador con alabanzas, esconden al extinguido bajo el túmulo de sus palabras. Estaba, empero, también Lázaro muerto, pero sin embargo no enterrado por los muertos. Pues mujeres fieles lo habían cubierto, las cuales también anunciaban su muerte al vivificador. De donde también al punto volvió a la luz, porque cuando el ánimo muere en el pecado, más pronto es devuelto a la vida si sobre él viven pensamientos solícitos. A veces, empero, como también se dijo arriba, la falsa esperanza no intercepta la mente, sino que la atraviesa una desesperación peor, la cual, mientras mata de raíz toda esperanza de perdón, nutre más abundantemente al alma con la leche del error.

[Vet. XXX, Rec. XXVI]. 53. Job lamenta haber pecado en el primer hombre, y las miserias de este pecado.---Considere, por tanto, el varón santo, tras la primera culpa cuántos males peores cometió el hombre; después de que perdió el paraíso, hasta qué precipicios de este exilio descendió, y diga: ¿Por qué no morí en la vulva? esto es, cuando la sugestión de la serpiente me concebía pecador, entonces ojalá hubiera reconocido qué muerte me seguiría, para que la sugestión no me arrebatara hasta el deleite y me atara más estrechamente a la muerte. ¿Por qué al salir del útero no perecí al instante? Como si dijera: Ojalá que al salir al deleite exterior, hubiera reconocido que era privado de la luz interior; y al menos en ese deleite sucumbiera, para que por el consenso la muerte no castigara más agudamente. ¿Por qué fui acogido sobre las rodillas? Como si dijera: Ojalá de ningún modo me hubiera acogido el consenso, sometidos los sentidos a la depravación, para que esa misma consensión no me arrebatara peor hacia la audacia. ¿Por qué lactado por los pechos? Como si dijera: Ojalá no hubiera querido lisonjearme al menos después de los males perpetrados, para no atarme más malvadamente a la culpa cuanto más suavemente me fomentara en ella. Con estas voces de sus reprensiones, por tanto, redarguye haber pecado en el primer padre. Pero si el hombre de ninguna manera descendiera por el pecado a la miseria de este exilio, diga de qué quietud podría haber disfrutado. Sigue:

CAPÍTULO XXVIII.

VERS. 13.---Pues ahora estaría durmiendo y guardaría silencio, y en mi sueño descansaría.

54. La primera condición del hombre, de la cual cayó por el pecado. El quieto silencio del hombre inocente.---Para esto había sido puesto el hombre en el paraíso, para que, si se ligara a la obediencia de su creador con los vínculos de la caridad, pasara alguna vez a la patria celestial de los ángeles sin la muerte de la carne. Pues así fue creado inmortal, que sin embargo, si pecara, también pudiera morir; y así fue creado mortal, que si no pecara, también pudiera no morir; y por el mérito del libre albedrío alcanzara la bienaventuranza de aquella región en la cual no pudiera ni pecar ni morir.

Ubi igitur post redemptionis tempus, carnis morte interposita, electi transeunt, illuc procul dubio parentes primi, si in conditionis suae statu perstitissent, etiam sine morte corporum transferri potuissent. Dormiens igitur sileret, et somno suo homo requiesceret, dum ad aeternae patriae requiem ductus, quasi secessum quemdam a clamore hoc humanae infirmitatis inveniret. Post peccatum namque quasi clamans vigilat, qui contentionem carnis propriae repugnans portat. Hoc quietis silentium homo conditus habuit, cum contra hostem suum liberum voluntatis arbitrium accepit. Cui quia sua sponte succubuit, mox de se, quod contra se perstreperet, invenit, mox in certamine infirmitatis tumultus reperit; et quamvis in pace silentii ab auctore fuerat conditus, hosti tamen sponte substratus, clamores de pugna toleravit.

Ipsa enim carnis suggestio, quasi quidam clamor est contra quietem mentis, quam ante transgressionem homo non sensit; quia nimirum quod de infirmitate posset tolerare, non habuit. Postquam vero se sponte hosti subdidit, astrictus culpae suae vinculis, in quibusdam ei etiam nolens servit, et clamores in mente patitur, cum caro spiritui reluctatur. An non clamores intrinsecus audiebat, qui pravae contra se legis verba tolerabat, dicens: Video aliam legem in membris meis repugnantem legi mentis meae, et captivum me ducentem in lege peccati, quae est in membris meis (Rom. VII, 23)? Contempletur ergo vir sanctus in quanta cordis pace requiesceret, si serpentis verba suscipere homo noluisset, et dicat: Nunc enim dormiens silerem, et somno meo requiescerem, id est, intra secretum mentis ad conditoris contemplationem secederem, nisi me extra me tentationum tumultibus consensus primi culpa prodidisset. Hujus autem quietis gaudiis cum quibus etiam sociis perfrueretur, adjungat, dicens:

Caput XXIX

[Vet. XXXI, Rec. XXVII].

VERS. 14.---Cum regibus et consulibus terrae.

55. Angelici gaudii socius fuisset. Qui angeli sint reges et consules.---Ex rebus insensibilibus discimus quid de sensibilibus atque intelligibilibus sentiamus. Terra namque aere fecundatur, aer autem ex coeli qualitate disponitur. Sic jumentis homines, hominibus angeli, archangeli vero angelis praesunt. Nam quod jumentis homines praesint, et usu cernimus, et verbis Psalmistae docemur, qui ait: Omnia subjecisti sub pedibus ejus, oves et boves universas, insuper et pecora campi (Psal. VIII, 8).

Allí donde, por tanto, tras el tiempo de la redención, interpuesta la muerte de la carne, pasan los elegidos, allí sin duda los primeros padres, si hubieran persistido en el estado de su creación, podrían haber sido trasladados incluso sin la muerte de los cuerpos. Durmiendo, pues, guardaría silencio, y en su sueño el hombre descansaría, mientras, conducido al descanso de la patria eterna, encontraría como un cierto retiro del clamor de esta humana flaqueza. Pues después del pecado vigila como clamando quien lleva repugnante la contienda de su propia carne. Este silencio de descanso tuvo el hombre al ser creado, cuando recibió contra su enemigo el libre albedrío de la voluntad. Al cual, porque sucumbió por su propia voluntad, pronto encontró en sí lo que contra él hiciera estrépito, pronto halló en el certamen de la flaqueza tumultos; y aunque en la paz del silencio había sido creado por el autor, sometido empero voluntariamente al enemigo, toleró los clamores de la lucha.

Pues la misma sugestión de la carne es como un cierto clamor contra la quietud de la mente, que antes de la transgresión el hombre no sintió; porque sin duda no tuvo lo que de la flaqueza pudiera tolerar. Pero después de que voluntariamente se sometió al enemigo, atado por los vínculos de su propia culpa, le sirve en ciertas cosas incluso sin querer, y sufre clamores en la mente cuando la carne lucha contra el espíritu. ¿O es que no oía clamores en su interior quien toleraba contra sí las palabras de la depravada ley, diciendo: Veo otra ley en mis miembros que lucha contra la ley de mi mente, y que me lleva cautivo en la ley del pecado que está en mis miembros (Rom. 7, 23)? Contemple, pues, el varón santo en cuánta paz de corazón descansaría si el hombre no hubiera querido recibir las palabras de la serpiente, y diga: Pues ahora estaría durmiendo y guardaría silencio, y en mi sueño descansaría, esto es, dentro del secreto de la mente me retiraría a la contemplación del creador, si la culpa del primer consenso no me hubiera traicionado fuera de mí a los tumultos de las tentaciones. Pero con qué compañeros disfrutaría también de los gozos de este descanso, añada diciendo:

CAPÍTULO XXIX.

VERS. 14.---Con los reyes y los cónsules de la tierra.

55. Habría sido socio del gozo angélico. Quiénes sean los ángeles reyes y cónsules.--- De las cosas insensibles aprendemos qué debamos sentir de las sensibles e inteligibles. Pues la tierra es fecundada por el aire, y el aire es dispuesto por la calidad del cielo. Así los hombres presiden a los jumentos, los ángeles a los hombres, y los arcángeles ciertamente a los ángeles. Pues que los hombres presiden a los jumentos, tanto lo vemos por el uso como somos enseñados por las palabras del Salmista, que dice: Todo lo sometiste bajo sus pies, todas las ovejas y los bueyes, y además las bestias del campo (Salm. 8, 8).

Quia vero angeli hominibus praesint, per prophetam testatur angelus, dicens: Princeps regni Persarum restitit mihi (Dan. X, 13). Quod vero angeli a superiorum angelorum potestatibus dispensentur, Zacharias perhibet propheta, qui ait: Ecce angelus, qui loquebatur in me, egrediebatur; et angelus alius egrediebatur in occursum ejus, et dixit ad eum: Curre, loquere ad puerum istum, dicens: Absque muro habitabitur Jerusalem (Zach. II, 3). Si enim in ipsis officiis sanctorum spirituum nequaquam potestates summae minimas disponerent, nullo modo hoc, quod homini diceret, angelus ab angelo cognovisset.

Quia igitur cunctorum conditor omnia per semetipsum tenet, et tamen ad distinguendum pulchrae universitatis ordinem, alia aliis dispensantibus regit, non immerito reges, angelorum spiritus accipimus, qui quo auctori omnium familiarius serviunt, eo subjecta potius regunt. Cum regibus ergo dormiret, quia nimirum jam cum angelis homo quiesceret, si persuasoris linguam sequi noluisset. Qui bene etiam consules vocantur, quia spiritali reipublicae consulunt, dum nos sibi ad regnum socios jungunt. Bene consules vocantur, quia dum ipsis nuntiantibus voluntatem conditoris agnoscimus, in eis procul dubio consultum ab hac angustia nostrae tribulationis invenimus.

[Vet. XXXII.] 56. Sancti ante Christum inferno detinebantur, nunc sine mora coelum petunt. Reges et consules sunt sancti praedicatores.---Sed quia beatus Job sancto aeternitatis spiritu impletur, et fuisse, vel futurum esse aeternitas non habet, cui nimirum, nec praeterita transeunt, nec quae futura sunt, veniunt, quia cuncta per praesens videt, potest futuros praedicatores Ecclesiae in praesentia spiritus contemplari, qui postquam de corporibus transeunt, nequaquam per morarum spatia, sicut antiqui Patres, a coelestis patriae perceptione differuntur. Mox quippe ut a carnis colligatione exeunt, in coelesti sede requiesculnt, Paulo attestante, qui ait: Scimus quoniam si terrestris domus nostra hujus habitationis dissolvatur, quod aedificationem ex Deo habemus domum non manufactam, aeternam in coelis (II Cor. V, 1).

Prius autem quam Redemptor noster morte sua humani generis poenam solveret, eos etiam qui coelestis patriae vias sectati sunt, post egressum carnis inferni claustra tenuerunt: non ut poena quasi peccatores plecteret, sed ut eos in locis remotioribus quiescentes, quia necdum intercessio Mediatoris advenerat, ab ingressu regni reatus primae culpae prohiberet. Unde juxta ejusdem Redemptoris nostri testimonium, dives qui apud inferos torquetur, in sinu Abrahae requiescere Lazarum contemplatur (Luc. XVI, 19). Qui profecto si adhuc in imis non essent, hos ille in tormentis positus non videret.

Que los ángeles, empero, presiden a los hombres, lo atestigua el ángel por el profeta, diciendo: El príncipe del reino de los persas me resistió (Dan. 10, 13). Que los ángeles son dispensados por las potestades de los ángeles superiores, lo afirma el profeta Zacarías, que dice: He aquí que el ángel que hablaba en mí salía; y otro ángel salía a su encuentro, y le dijo: Corre, habla a este muchacho, diciendo: Sin muro será habitada Jerusalén (Zac. 2, 3). Pues si en los mismos oficios de los espíritus santos las potestades sumas de ningún modo dispusieran a las mínimas, de ninguna manera esto que diría al hombre lo habría conocido un ángel de otro ángel.

Puesto que, por tanto, el creador de todas las cosas lo sostiene todo por sí mismo y, sin embargo, para distinguir el orden de la hermosa universidad, rige unas cosas dispensándolas por otras, no inmerecidamente recibimos por reyes a los espíritus de los ángeles, quienes, cuanto más familiarmente sirven al autor de todo, tanto más rigen a los sujetos. Con los reyes, pues, dormiría, porque sin duda ya con los ángeles descansaría el hombre si no hubiera querido seguir la lengua del persuasor. Los cuales bien son llamados también cónsules, porque consultan por la república espiritual mientras nos unen a sí como socios para el reino. Bien son llamados cónsules porque, mientras al anunciarlo ellos reconocemos la voluntad del creador, encontramos en ellos sin duda el consejo contra esta estrechez de nuestra tribulación.

[Vet. XXXII.] 56. Los santos antes de Cristo eran retenidos en el infierno, ahora buscan el cielo sin demora. Los santos predicadores son reyes y cónsules.---Pero porque el bienaventurado Job está lleno del santo espíritu de la eternidad, y la eternidad no tiene el "haber sido" o el "haber de ser", a la cual sin duda ni lo pasado se le pasa ni lo que ha de ser le llega, porque lo ve todo por el presente, puede contemplar a los futuros predicadores de la Iglesia en la presencia del espíritu, quienes, después de que pasan de sus cuerpos, de ninguna manera son diferidos por espacios de demoras, como los antiguos Padres, de la percepción de la patria celestial. Pues tan pronto como salen de la ligazón de la carne, descansan en la sede celestial, atestiguándolo Pablo, que dice: Sabemos que si nuestra casa terrena de esta habitación se disuelve, tenemos de Dios una edificación, una casa no hecha por manos, eterna en los cielos (2 Cor. 5, 1).

Antes, empero, de que nuestro Redentor con su muerte pagara la pena del género humano, los claustros del infierno retuvieron incluso a aquellos que siguieron los caminos de la patria celestial, tras su salida de la carne: no para que la pena los castigara como a pecadores, sino para que, porque aún no había llegado la intercesión del Mediador, el reato de la primera culpa les prohibiera, descansando en lugares más remotos, el ingreso al reino. De donde, según el testimonio del mismo nuestro Redentor, el rico que es atormentado en los infiernos contempla a Lázaro descansar en el seno de Abraham (Luc. 16, 19). Quienes ciertamente, si aún no estuvieran en lo profundo, aquel puesto en tormentos no los vería.

Unde et isdem Redemptor noster pro nostrae culpae debito occumbens, inferna penetrat; ut suos, qui ei inhaeserant, ad coelestia reducat.

Sed quo nunc homo redemptus ascendit, illuc profecto si peccare noluisset, etiam sine redemptione pertingeret. Consideret ergo vir sanctus quia si non peccasset, illuc etiam non redemptus ascenderet, ad quod praedicatores sanctos post redemptionem necesse est cum magno labore pervenire. Et cum quibus jam nunc quiesceret, insinuet, dicens: Cum regibus et consulibus terrae [Vet. XXXIII]. Reges quippe sunt sancti praedicatores res Ecclesiae, qui et commissos sibi recte disponere, et sua bene regere corpora sciunt; qui dum desideriorum in se motus temperant, super subjectis cogitationibus lege virtutis regnant. Qui bene etiam terrae consules vocantur. Reges enim sunt, quia sibimetipsis praesident; terrae autem consules, quia exstinctis peccatoribus vitae consultum praebent. Reges sunt, quia semetipsos regere sciunt; terrae sunt consules, quia terrenas mentes per exhortationis suae consilium ad coelestia pertrahunt. An terrae consul non erat, qui dicebat: De virginibus autem praeceptum Domini non habeo, consilium autem do (I Cor. VII, 25)? Et iterum: Beatior erit, si sic permanserit, secundum meum consilium (Ibid., 40). Bene autem subditur:

Caput XXX

[Rec. XXVIII.]

IBID.---Qui aedificant sibi solitudines.

57. Turbam tumultuantem in se gestant. Luxuriae deditus, iracundus, avarus, superbus, curis saecularibus deserviens.---Omnes enim, qui vel illicita appetunt, vel in hoc mundo videri aliquid volunt, densis cogitationum tumultibus in corde comprimuntur; dumque desideriorum turbas intra se excitant, prostratam mentem pede miserae frequentationis calcant. Alius namque juri se luxuriae subdidit, atque ante mentis oculos schemata turpium perpetrationum fingit: et cum effectus non tribuitur operis, hoc crebrius agitur intentione cogitationis. Voluptatis perfectio quaeritur, et concussus enerviter animus, hinc inde et sollicitus et caecatus, occasionem nequissimae expletionis rimatur. Mens itaque haec quasi quemdam populum patitur, quae insolenti cogitationum tumultu vastatur.

De donde también el mismo nuestro Redentor, muriendo por la deuda de nuestra culpa, penetra los infiernos para devolver a los suyos, que se le habían adherido, a las cosas celestiales.

Pero a donde ahora el hombre redimido asciende, allí ciertamente, si no hubiera querido pecar, llegaría incluso sin la redención. Considere, por tanto, el varón santo que si no hubiera pecado, ascendería incluso no redimido a aquello a donde es necesario que los santos predicadores lleguen con gran trabajo después de la redención. Y con quiénes ya ahora descansaría, lo insinúa diciendo: Con los reyes y los cónsules de la tierra [Vet. 33]. Pues los reyes son los santos predicadores de la Iglesia, que saben tanto disponer rectamente a los que les han sido encomendados como regir bien sus propios cuerpos; quienes, mientras templan en sí los movimientos de los deseos, reinan sobre los pensamientos sujetos por la ley de la virtud. Los cuales bien son llamados también cónsules de la tierra. Pues son reyes porque se presiden a sí mismos; pero cónsules de la tierra porque ofrecen el consejo de la vida a los pecadores extinguidos. Son reyes porque saben regirse a sí mismos; son cónsules de la tierra porque atraen las mentes terrenas hacia las celestiales mediante el consejo de su exhortación. ¿O acaso no era cónsul de la tierra el que decía: Acerca de las vírgenes no tengo precepto del Señor, pero doy un consejo (1 Cor. 7, 25)? Y de nuevo: Más bienaventurada será si así permaneciera, según mi consejo (ibíd., 40). Bien se añade, empero:

CAPÍTULO XXX.

IBID.---Que se edifican soledades.

57. Llevan una turba estrepitosa en sí mismos. El entregado a la lujuria, el iracundo, el avaro, el soberbio, el que sirve a los cuidados seculares.---Pues todos los que, o apetecen cosas ilícitas, o quieren parecer algo en este mundo, son comprimidos en el corazón por densos tumultos de pensamientos; y mientras excitan turbas de deseos dentro de sí, pisan la mente postrada con el pie de una miserable frecuencia. Pues uno sometió su derecho a la lujuria, y finge ante los ojos de la mente esquemas de torpes perpetraciones: y cuando no se le concede el efecto de la obra, esto se hace más frecuentemente por la intención del pensamiento. Se busca la perfección del deleite, y sacudido el ánimo débilmente, por un lado y por otro solícito y cegado, escudriña la ocasión del nefasto cumplimiento. Esta mente, por tanto, padece como a un cierto pueblo, la cual es devastada por el insolente tumulto de los pensamientos.

Alius irae se dominio stravit; et quid in corde, nisi jurgia, etiam quae desunt peragit? Hic saepe praesentes non videt, absentibus contradicit, intra semetipsum contumelias profert et recipit, receptis autem durius respondet; et cum qui obviet nullus adsit, magnis clamoribus rixas in corde componit. Turbam itaque hic intus sustinet, quem pondus vehemens inflammatae cogitationis premit.

Alius juri se avaritiae tradidit, et fastidiens propria, aliena concupiscit: Hic plerumque concupita adipisci non valens, diem quidem in otium, noctem vero in cogitationem versat: torpet ab utili opere, quia fatigatur illicita cogitatione; consilia multiplicat, et sinum mentis cogitationum inventionibus latius expandit; pervenire ad concupita satagit, atque ad obtinenda haec quosdam secretissimos causarum meatus quaerit. Qui mox ut in causa aliquid subtile invenisse se aestimat, jam se obtinuisse quod concupierat, exsultat: jam quid etiam adeptae rei adjungat, excogitat, atque ut in meliori statu debeat excoli, pertractat. Quam quia jam quasi possidet, et quasi ad meliorem speciem adducit, mox insidias invidentium considerat, et quid contra se jurgii moveatur, pensat: exquirit quid respondeat, et cum rem nullam teneat, jam in defensione rei quam appetit, vacuus litigator elaborat. Quamvis ergo nihil de concupita re ceperit, habet tamen in corde jam fructum concupiscentiae, laborem rixae. Gravi itaque populo premitur, qui instigantis avaritiae tumultu vastatur.

Alius se tyrannidi superbiae subjecit; et cor miserum, dum contra homines erigit, vitio substernit. Honorum sublimium infulas appetit, exaltari successibus exquirit, totumque quod esse desiderat, sibi apud semetipsum in cogitationibus depingit: jam quasi tribunali praesidet, jam sibi parere obsequia subjectorum videt, jam caeteris eminet, jam aliis mala irrogat, aliis quia irrogaverint recompensat. Jam apud semetipsum stipatus cuneis ad publicum procedit, jam quibus obsequiis fulciatur conspicit; qui tamen haec cogitans solus repit; jam alia conculcat, alia sublevat; jam de conculcatis satisfacit odiis, jam de sublevatis recipit favores. Qui igitur tot phantasmata cordi imprimit, quid iste aliud quam somnium vigilans videt? Quia ergo tot rerum causas quas fingit tolerat, nimirum intrinsecus natas ex desideriis turbas portat.

Otro se abatió bajo el dominio de la ira; ¿y qué lleva a cabo en su corazón sino litigios, incluso los que faltan? Éste a menudo no ve a los presentes, contradice a los ausentes, profiere y recibe contumelias dentro de sí mismo, y responde más duramente a las recibidas; y cuando no hay nadie que se le oponga, compone riñas en su corazón con grandes clamores. Una turba, pues, sostiene éste en su interior, a quien oprime el peso vehemente del pensamiento inflamado.

Otro se entregó al derecho de la avaricia, y asqueado de lo propio, codicia lo ajeno: Éste a menudo, no pudiendo alcanzar lo codiciado, convierte el día en ocio, pero la noche en pensamiento: se entorpece para la obra útil porque se fatiga con el pensamiento ilícito; multiplica los consejos, y expande el seno de la mente más ampliamente con las invenciones de los pensamientos; se afana por llegar a lo codiciado, y busca algunos canales secretísimos de causas para obtener estas cosas. El cual, tan pronto como estima haber encontrado algo sutil en una causa, ya salta de gozo por haber obtenido lo que había codiciado: ya piensa qué añadir incluso a la cosa conseguida, y trata cómo deba ser cultivada en mejor estado. Puesto que ya casi la posee, y casi la conduce a una mejor apariencia, pronto considera las insidias de los que le envidian, y piensa qué litigio se moverá contra él: inquiere qué responder, y no teniendo ninguna cosa, ya el litigante vacío se afana en la defensa de la cosa que apetece. Aunque, por tanto, nada haya recibido de la cosa codiciada, tiene empero en el corazón ya el fruto de la concupiscencia, el trabajo de la riña. Por un pesado pueblo, por tanto, es oprimido quien es devastado por el tumulto de la avaricia instigadora.

Otro se sometió a la tiranía de la soberbia; y el corazón mísero, mientras lo yergue contra los hombres, lo somete al vicio. Apetece las ínfulas de los altos honores, busca ser exaltado por los éxitos, y todo lo que desea ser, se lo representa ante sí mismo en sus pensamientos: ya casi preside el tribunal, ya ve que le obedecen los obsequios de los súbditos, ya aventaja a los demás, ya infiere males a unos, ya recompensa a otros porque los infirieron. Ya dentro de sí mismo, rodeado de séquitos, procede en público, ya contempla por qué obsequios es apoyado; el cual, empero, pensando estas cosas, repta solo; ya pisotea unas cosas, levanta otras; ya de las pisoteadas satisface sus odios, ya de las levantadas recibe favores. Quien, por tanto, imprime tantos fantasmas en su corazón, ¿qué otra cosa ve éste sino un sueño vigilante? Porque, por tanto, tolera las causas de tantas cosas que finge, sin duda lleva en su interior turbas nacidas de los deseos.

Alius jam illicita refugit, sed tamen bonis mundi carere pertimescit: concessa tenere appetit, videri inter homines minor erubescit, et curat summopere ne inops in domo sit, ne despectus in publico. Exquirit quid sibi sufficiat, quid necessitas subjectorum petat; atque ut sufficienter jura patronatus subditis expleat, patronos quaerit quibus ipse famuletur; sed his dum familiariter jungitur, eorum procul dubio causis implicatur, quibus saepe consentit in illicitis, et mala quae propter semetipsum non appetit, committit propter alia quae non derelinquit. Nam saepe dum honorem suum in hoc mundo imminui trepidat, ea apud majores personas approbat, quae jam per proprium judicium damnat. Is dum sollicite cogitat, quid patronis debeat, quid subjectis; quid sibi augeat, quid affectibus prosit, quasi tanta frequentia turbarum premitur, quanta curarum importunitate laceratur.

[Vet. XXXIV.] 58. Soli secum sunt qui vitia subegerunt.---At contra sancti viri, quia nihil hujus mundi appetunt, nullis procul dubio in corde tumultibus premuntur; omnes quippe inordinatos desideriorum motus a cubili cordis, manu sanctae considerationis ejiciunt, et quia transitoria cuncta despiciunt, ex his nascentes cogitationum insolentias non patiuntur. Solam namque aeternam patriam appetunt; et quia nulla hujus mundi diligunt, magna mentis tranquillitate perfruuntur. Unde et recte dicitur: Qui aedificant sibi solitudines. Solitudines quippe aedificare, est a secreto cordis terrenorum desideriorum tumultus expellere, et una intentione aeternae patriae in amorem intimae quietis anhelare. An non cunctos a se cogitationum tumultus expulerat, qui dicebat: Unam petii a Domino, hanc requiram, ut inhabitem in domo Domini (Psal. XXVI, 4)? A frequentia quippe terrenorum desideriorum fugerat, ad magnam videlicet solitudinem semetipsum, ubi eo tutius nihil extraneum conspiceret, quo incompetens nihil amaret. A tumultu rerum temporalium magnum quemdam secessum petierat quietam mentem, in qua tanto purius Deum cerneret, quanto hunc cum se solo solum inveniret.

59. Et vere consules sunt, quia consulere aliis non desistunt.---Bene autem hi, qui sibi solitudines construunt, etiam consules vocantur, quia sic in se solitudinem mentis aedificant, ut tamen in quo praevalent, aliis per charitatem consulere minime desistant. Hunc ergo, quem modo praetulimus consulem, paulo subtilius perpendamus, quomodo ad praebenda vitae sublimioris exempla, subjectis populorum cuneis, virtutum calculos spargat.

Otro ya rehúye las cosas ilícitas, pero sin embargo teme carecer de los bienes del mundo: apetece retener lo concedido, se avergüenza de parecer menor entre los hombres, y cuida sumamente que no haya indigencia en su casa, ni desprecio en público. Inquiere qué le baste, qué pida la necesidad de los súbditos; y para cumplir suficientemente las leyes del patronato para con los súbditos, busca patronos a quienes él mismo sirva; pero mientras se une a éstos familiarmente, se ve sin duda implicado en sus causas, a las cuales a menudo consiente en cosas ilícitas, y comete males que por causa de sí mismo no apetece, los comete por causa de otras cosas que no abandona. Pues a menudo, mientras teme que su honor en este mundo disminuya, aprueba ante personas mayores aquellas cosas que ya condena por su propio juicio. Éste, mientras piensa solícitamente qué deba a los patronos, qué deba a los súbditos; qué aumente para sí, qué aproveche a sus afectos, es oprimido como por tanta frecuencia de turbas cuanta es la inoportunidad de cuidados por la que es lacerado.

[Vet. XXXIV.] 58. Solos consigo están quienes han sometido los vicios.---Pero, por el contrario, los varones santos, porque nada de este mundo apetecen, sin duda por ningunos tumultos en el corazón son oprimidos; pues arrojan todos los movimientos desordenados de los deseos del lecho del corazón con la mano de la santa consideración, y porque desprecian todas las cosas transitorias, no sufren las insolencias de los pensamientos que de ellas nacen. Pues sólo la patria eterna apetecen; y porque nada de este mundo aman, disfrutan de una gran tranquilidad de mente. De donde también rectamente se dice: Que se edifican soledades. Pues edificar soledades es expulsar del secreto del corazón los tumultos de los deseos terrenales, y con una sola intención anhelar, por el amor de la quietud íntima, la patria eterna. ¿O es que no había expulsado de sí todos los tumultos de los pensamientos el que decía: Una cosa pedí al Señor, ésta buscaré: habitar en la casa del Señor (Salm. 26, 4)? Había huido ciertamente de la frecuencia de los deseos terrenales hacia una gran soledad, a saber, él mismo, donde tanto más seguramente nada extraño vería cuanto nada incompetente amara. Del tumulto de las cosas temporales había buscado un cierto gran retiro, una mente quieta, en la cual tanto más puramente viera a Dios cuanto más a Él solo con él solo lo encontrara.

59. Y verdaderamente son cónsules, porque no cesan de consultar por otros.---Bien, empero, estos que se construyen soledades son llamados también cónsules, porque de tal modo edifican en sí la soledad de la mente que, sin embargo, en aquello en que prevalecen, de ningún modo cesan de consultar por otros mediante la caridad. A este cónsul, pues, que acabamos de presentar, considerémoslo un poco más sutilmente: cómo, para ofrecer ejemplos de una vida más sublime, esparce entre las falanges de los pueblos sujetos los cálculos de las virtudes.

Ecce ad insinuandam retributionem boni pro malo, de semetipso fatetur, dicens: Si reddidi retribuentibus mihi mala, decidam merito ab inimicis meis inanis (Ps. VII, 5). Ad dilectionem conditoris excitandam insinuat, dicens: Mihi autem adhaerere Deo bonum est (Psal. LXXII, 28). Ad formam sanctae humilitatis imprimendam, secreta cordis sui indicat, dicens: Domine, non est exaltatum cor meum, neque elati sunt oculi mei (Psal. CXXX, 1). Ad imitandam zeli rectitudinem exemplo suo nos excitat, dicens: Nonne qui te oderunt, Deus, oderam eos, et super inimicos tuos tabescebam? Perfecto odio oderam illos, inimici facti sunt mihi (Psal. CXXXVIII, 22). Ad aeternae nobis patriae desiderium succendendum, vitae praesentis longitudinem deplorat, dicens: Heu mihi! quod incolatus meus prolongatus est (Psal. CXIX, 5). Largitate nimirum consulatus emicuit, qui exemplo conversationis propriae, tot nobis virtutum calculos spargit.

[Vet. XXXV.] 60. Sed iste consul an sibi etiam solitudinem aedificet, narret. Ait enim: Ecce elongavi fugiens, et mansi in solitudine (Psal. LIV, 8). Fugiens elongat, quia a turba desideriorum temporalium in alta Dei contemplatione se sublevat. Manet vero in solitudine, quia perseverat in remota mentis intentione. De qua bene solitudine Domino Jeremias ait: A facie manus tuae solus sedebam, quoniam comminatione replesti me (Jerem. XV, 17).

Facies quippe manus Dei, est illa percussio justi judicii, qua superbientem hominem a paradiso repulit, et in hac caecitate praesentis exsilii exclusit. Comminatio vero ejus, est terror adhuc supplicii sequentis. Post faciem igitur manus adhuc nos minae terrificant, quia per experimentum judicii jam nos et poena praesentis exsilii perculit, et si peccare non desistimus, aeternis adhuc suppliciis addicit.

Consideret ergo vir sanctus, projectus huc, unde homo ceciderit, atque hunc post ista peccantem, quo adhuc justitia judicantis rapit; et cunctas a se desideriorum temporalium turbas ejiciat, seque in magna mentis solitudine abscondat, dicens: A facie manus tuae solus sedebam, quoniam comminatione replesti me. Ac si dicat: Dum considero quid jam per judicii experimentum patior, a tumultu desideriorum temporalium trepidus mentis secessum peto, quia et adhuc acrius illa quae minaris, aeterna supplicia formido. Bene ergo de regibus atque consulibus dicitur: Qui aedificant sibi solitudines. Quia ii qui et se bene regere, et consulere aliis sciunt, quoniam praesentari interim illi intimae quieti non possunt, hanc apud semetipsos per studium tranquillae mentis imitantur. Sequitur:

CAPUT XXXI.

VERS. 15.---Cum principibus, qui possident aurum, et replent domos suas argento.

He aquí que, para informar la retribución del bien por el mal, confiesa de sí mismo diciendo: Si he devuelto males a quienes me los retribuían, caiga yo merecidamente vacío ante mis enemigos (Salm. 7, 5). Para excitar el amor del creador, insinúa diciendo: Para mí, empero, adherirme a Dios es bueno (Salm. 72, 28). Para imprimir la forma de la santa humildad, indica los secretos de su corazón diciendo: Señor, no se ha exaltado mi corazón, ni se han ensoberbecido mis ojos (Salm. 130, 1). Para imitar la rectitud del celo nos excita con su ejemplo diciendo: ¿Acaso no odiaba yo, Dios, a quienes te odiaban, y me consumía por tus enemigos? Con odio perfecto los odiaba, se me han convertido en enemigos (Salm. 138, 22). Para encender en nosotros el deseo de la patria eterna, deplora la longitud de la vida presente diciendo: ¡Ay de mí, que mi peregrinación se ha prolongado! (Salm. 119, 5). Verdaderamente brilló por la largueza de su consulado quien, por el ejemplo de su propia conversación, nos esparce tantos cálculos de virtudes.

[Vet. XXXV.] 60. Pero diga este cónsul si también él se edifica una soledad. Pues dice: He aquí que me alejé huyendo, y permanecí en la soledad (Salm. 54, 8). Huyendo se aleja porque, de la turba de los deseos temporales, se eleva a la alta contemplación de Dios. Permanece en la soledad, empero, porque persevera en la remota intención de la mente. De la cual soledad bien dice Jeremías al Señor: Ante la faz de tu mano me sentaba solo, porque me llenaste de amenaza (Jer. 15, 17).

Pues la faz de la mano de Dios es aquella percusión del justo juicio por la cual repelió al hombre soberbio del paraíso y lo excluyó a esta ceguedad del presente exilio. Su amenaza, empero, es el terror del suplicio que aún ha de seguir. Después de la faz de la mano, por tanto, todavía nos aterran las amenazas, porque por la experiencia del juicio ya nos hirió tanto la pena del presente exilio y, si no cesamos de pecar, nos adjudica todavía a los suplicios eternos.

Considere, pues, el varón santo, arrojado aquí, de donde el hombre cayó, y a éste pecando después de aquellas cosas, a donde todavía lo arrebata la justicia del que juzga; y arroje de sí todas las turbas de los deseos temporales y escóndase en la gran soledad de la mente, diciendo: Ante la faz de tu mano me sentaba solo, porque me llenaste de amenaza. Como si dijera: Mientras considero lo que ya sufro por la experiencia del juicio, trepido y busco el retiro de la mente del tumulto de los deseos temporales, porque también temo todavía más agudamente aquellas penas eternas que tú amenazas. Bien, pues, se dice de los reyes y de los cónsules: Que se edifican soledades. Porque estos que saben tanto regirse bien a sí mismos como consultar por otros, puesto que mientras tanto no pueden ser presentados a aquella quietud íntima, la imitan en sí mismos mediante el estudio de una mente tranquila. Sigue:

CAPÍTULO XXXI.

VERS. 15.---Con los príncipes que poseen oro, y llenan sus casas de plata.

61. Principes sunt rectores Ecclesiae, aurum sapientia, argentum verbum Dei.---Quos alios principes, nisi sanctae Ecclesiae rectores vocat, quos indesinenter in loco praedicatorum praecedentium divina dispensatio subrogat? De quibus eidem Ecclesiae Psalmista ait: Pro patribus tuis nati sunt tibi filii: constitues eos principes super omnem terram (Psal. XLIV, 17). Quid vero aurum, nisi sapientiam appellat? de qua per Salomonem dicitur: Thesaurus desiderabilis requiescit in ore sapientis (Prov. XXI, 20). Aurum nempe sapientiam vidit, quam thesaurum vocavit. Quae et recte auri appellatione signatur; quia sicut auro temporalia, ita sapientia bona aeterna mercantur. Si aurum sapientia non esset, nequaquam Laodiceae Ecclesiae ab angelo diceretur: Suadeo tibi emere a me aurum ignitum (Apoc. III, 18). Aurum quippe emimus, cum accepturi sapientiam, prius obedientiam praebemus. Ad quem videlicet nos contractum bene quidam sapiens excitat, dicens: Concupisti sapientiam? Serva mandata, et Dominus praebebit illam tibi (Eccli. I, 33).

Quid autem per domos, nisi conscientiae designantur? Unde sanato cuidam dicitur: Vade in domum tuam (Matth. IX, 6). Ac si aperte audiat: Post exterius miraculum ad conscientiam revertere, et qualem te intrinsecus Deo debeas exhibere, perpende. Quid etiam per argentum, nisi eloquia divina figurantur? de quibus per Psalmistam dicitur: Eloquia Domini, eloquia casta, argentum igne examinatum (Psal. XI, 7). Eloquium Domini argentum igne examinatum dicitur, quia sermo Dei si in corde figitur, tribulationibus probatur.

[Vet. XXXVI.] 62. Si Adam non peccasset, soli nascerentur, qui nunc salvandi sunt.---Vir igitur sanctus spiritu aeternitatis plenus, quaeque futura sunt colligat; et quos longe post ventura saecula gignerent, laxato mentis sinu comprehendat; et magna admiratione consideret cum quibus electis sine labore in aeternitate quiesceret, si per appetitum superbiae nemo peccasset, et dicat: Nunc enim dormiens silerem, et somno meo requiescerem cum regibus et consulibus terrae qui aedificant sibi solitudines, aut cum principibus qui possident aurum, et replent domos suas argento.

Quia enim si parentem primum nulla peccati putredo corrumperet, nequaquam ex se filios gehennae generaret; sed hi qui nunc per redemptionem salvandi sunt, soli ab illo electi nascerentur, eosdem electos aspiciat, atque cum eis quomodo quiescere potuisset intendat. Videat sanctos apostolos sic susceptam Ecclesiam regere, ut ei praedicationis verbo non desinant consultum praebere, eosque reges et consules appellet. Videat post hos in eorum loco rectores exsurgere, qui et sapienter vivendo aurum possideant, et aliis recta praedicando, argento sacrae locutionis enitescant, eosque principes repletis conscientiarum domibus auro et argento divites memoret.

61. Los príncipes son los rectores de la Iglesia, el oro la sabiduría, la plata la palabra de Dios.---¿A qué otros llama príncipes sino a los rectores de la santa Iglesia, a quienes incesantemente la divina dispensación subroga en el lugar de los predicadores precedentes? De los cuales dice el Salmista a la misma Iglesia: En lugar de tus padres te han nacido hijos: los constituirás príncipes sobre toda la tierra (Salm. 44, 17). ¿Qué otra cosa, empero, llama oro sino a la sabiduría? de la cual se dice por Salomón: Tesoro deseable descansa en la boca del sabio (Prov. 21, 20). Ciertamente vio por oro a la sabiduría, a la cual llamó tesoro. La cual también rectamente se significa con la apelación del oro; porque, así como con el oro se compran las cosas temporales, así con la sabiduría los bienes eternos. Si la sabiduría no fuera oro, de ninguna manera se le diría a la Iglesia de Laodicea por el ángel: Te aconsejo comprar de mí oro encendido (Apoc. 3, 18). Compramos el oro, ciertamente, cuando, para recibir la sabiduría, primero ofrecemos la obediencia. A cuyo contrato, a saber, nos excita bien un cierto sabio, diciendo: ¿Codiciaste la sabiduría? Guarda los mandamientos, y el Señor te la ofrecerá (Ecli. 1, 33).

¿Qué se designa, empero, por las casas sino las conciencias? De donde se le dice a un cierto sanado: Vete a tu casa (Mat. 9, 6). Como si oyera abiertamente: Tras el milagro exterior, vuelve a la conciencia y considera qué tal debas exhibirte interiormente ante Dios. ¿Qué se figura también por la plata sino las elocuencias divinas? de las cuales se dice por el Salmista: Las elocuencias del Señor son elocuencias castas, plata examinada por el fuego (Salm. 11, 7). La elocuencia del Señor se dice plata examinada por el fuego porque la palabra de Dios, si se fija en el corazón, es probada por las tribulaciones.

[Vet. XXXVI.] 62. Si Adán no hubiera pecado, sólo nacerían los que ahora han de ser salvados.---El varón santo, por tanto, lleno del espíritu de la eternidad, recoge incluso las cosas que son futuras; y a los que los siglos venideros engendrarían mucho después, los comprende con el seno de la mente dilatado; y con gran admiración considera con qué elegidos descansaría sin trabajo en la eternidad si, por el apetito de la soberbia, nadie hubiera pecado, y diga: Pues ahora estaría durmiendo y guardaría silencio, y en mi sueño descansaría con los reyes y los cónsules de la tierra que se edifican soledades, o con los príncipes que poseen oro y llenan sus casas de plata.

Porque, en efecto, si ninguna podredumbre de pecado corrompiera al primer padre, de ninguna manera engendraría de sí hijos de la Gehena; sino que estos que ahora han de ser salvados por la redención, solos nacerían de él como elegidos; mire a esos mismos elegidos e intente ver cómo habría podido descansar con ellos. Vea a los santos apóstoles rigiendo así la Iglesia recibida que no cesan de ofrecerle el consejo por la palabra de la predicación, y llámelos reyes y cónsules. Vea después de éstos surgir en su lugar a los rectores que, tanto por vivir sabiamente posean el oro como, por predicar cosas rectas a otros, brillen con la plata de la sagrada locución, y recuerde a esos príncipes ricos en oro y plata, llenas las casas de sus conciencias.

Sed quia aliquando prophetico spiritui nequaquam sufficit ut ventura praevideat, nisi cordi prophetantis etiam praeterita et antiqua repraesentet, sanctus vir infra supraque oculos aperit, et non solum ventura conspicit, sed etiam transacta ad memoriam reducit. Nam protinus adjungit:

Caput XXXII

[Rec. XXIX].

VERS. 16.---Aut sicut abortivum absconditum non subsisterem: vel qui concepti non viderunt lucem.

63. Sancti ante redemptionis tempus orti, sunt velut abortivi. Plures fuerunt quam quos memorat Moyses---Abortivum, quia ante plenum tempus oritur, exstinctum protinus occultatur. Quos ergo sanctus vir alios abortivos vocat, cum quibus se quiescere potuisse considerat, nisi electos quosque, qui ab ipso mundi primordio ante redemptionis tempus exorti sunt, et tamen huic mundo semetipsos mortificare curaverunt? Qui conscriptae legis tabulas non habentes, quasi ab utero mortui sunt, quia auctorem suum naturali lege timuerunt; et cum venturum Mediatorem crederent, studuerunt summopere, mortificandis voluptatibus, etiam quae scripto non acceperant praecepta servare.

Tempus itaque illud, quod juxta mundi initium mortuos huic saeculo patres nostros protulit, quasi abortivi uterus fuit. Ibi namque Abel, qui occidenti se fratri restitisse non legitur (Genes. IV, 8, 24). Ibi Enoch, qui talem se exhibuit, ut ambulaturus cum Domino transferretur (Genes. V, 22, 24). Ibi Noe, qui per hoc, quod divino examini placuit, in mundo mundo superstes fuit (Genes. VII, 23). Ibi Abraham, qui dum peregrinus est in saeculo, factus est amicus Deo (Genes. XII, 1). Ibi Isaac, qui caligantibus carnis oculis, per aetatem quidem praesentia non vidit, sed per virtutem prophetici spiritus in futuris etiam saeculis magna videndi luce radiavit (Genes. XXVII, 1). Ibi Jacob, qui iram fratris humiliter fugit, clementer edomuit; qui prole quidem fecundus exstitit, sed tamen spiritus ubertate fecundior, eamdem prolem sub prophetiae suae vinculis astrinxit (Genes. XXXIII, 4).

Bene autem abortivum hoc absconditum dicitur, quia a mundi primordiis, dum quosdam paucos Moyse scribente cognoscimus, pars nobis maxima humani generis occultatur. Neque enim tot justos solummodo usque ad acceptam legem exstitisse credendum est, quot Moyses brevissima descriptione perstrinxit. Quia ergo a mundi primordio edita multitudo bonorum, ex magna parte notitiae nostrae subtrahitur, abortivum hoc absconditum vocatur. Quod et non substitisse dicitur, quia, enumeratis paucis, eorum frequentia nullo apud nos memoriae scripto retinetur.

Pero porque a veces de ningún modo le basta al espíritu profético prever las cosas futuras, si no representa también al corazón del que profetiza las cosas pasadas y antiguas, el varón santo abre los ojos por debajo y por arriba, y no sólo contempla las cosas futuras, sino que también reduce a la memoria las pasadas. Pues al punto añade:

CAPÍTULO XXXII.

VERS. 16.---O como un aborto escondido no subsistiría: o como los que concebidos no vieron la luz.

63. Los santos nacidos antes del tiempo de la redención son como abortos. Fueron más de los que menciona Moisés.---El aborto, porque nace antes del tiempo pleno, extinguido al punto se oculta. ¿A qué otros abortos, por tanto, llama el varón santo, con los cuales considera que habría podido descansar, sino a todos los elegidos que desde el mismo principio del mundo nacieron antes del tiempo de la redención, y sin embargo cuidaron de mortificarse para este mundo? Quienes, no teniendo las tablas de la ley escrita, murieron como desde el útero porque temieron a su autor por la ley natural; y como creían en el Mediador que habría de venir, se afanaron sumamente, mortificando los placeres, en observar incluso los preceptos que no habían recibido por escrito.

Aquel tiempo, por tanto, que cerca del inicio del mundo produjo a nuestros padres muertos para este siglo, fue como el útero de un aborto. Allí, en efecto, Abel, de quien no se lee que resistiera a su hermano cuando lo mataba (Gén. 4, 8. 24). Allí Henoc, que se exhibió tal que, habiendo de caminar con el Señor, fue trasladado (Gén. 5, 22. 24). Allí Noé, quien por el hecho de que plugo al examen divino, fue sobreviviente en un mundo limpio (Gén. 7, 23). Allí Abraham, quien mientras es peregrino en el siglo, se hizo amigo de Dios (Gén. 12, 1). Allí Isaac, quien con los ojos de la carne oscurecidos por la edad ciertamente no vio las cosas presentes, pero por la virtud del espíritu profético irradió con gran luz de visión incluso en los siglos futuros (Gén. 27, 1). Allí Jacob, quien huyó humildemente de la ira de su hermano y la domó clementemente; quien ciertamente fue fecundo en prole, pero sin embargo más fecundo por la abundancia del espíritu, ató a esa misma prole bajo los vínculos de su profecía (Gén. 33, 4).

Pero bien se dice este aborto escondido porque, desde los principios del mundo, mientras conocemos a unos pocos por el escrito de Moisés, la mayor parte del género humano se nos oculta. Pues no se ha de creer que sólo existieron tantos justos hasta la ley recibida cuantos Moisés tocó en una brevísima descripción. Porque, por tanto, la multitud de los buenos producida desde el principio del mundo se sustrae en gran parte a nuestra noticia, se llama este aborto escondido. El cual también se dice que no subsistió porque, enumerados unos pocos, su frecuencia no se retiene por ningún escrito de memoria entre nosotros.

[Vet. XXXVII.] 64. Concepti sunt, sed lucem non viderunt, qui post legem ante Christum nati.---Recte vero additur: Vel qui concepti non viderunt lucem. Hi namque, qui post acceptam legem in hoc mundo nati sunt, auctori suo ejusdem legis sunt admonitione concepti. Sed tamen concepti lucem minime viderunt, quia ad adventum incarnationis Dominicae, quamvis hanc fideliter crederent, pervenire nequiverunt. Incarnatus quippe Dominus dicit: Ego sum lux mundi (Joan. VIII, 12). Atque ipsa Lux ait: Multi prophetae et justi desideraverunt videre quae videtis, et non viderunt (Matth. XIII, 17). Concepti igitur non viderunt lucem, quia ad spem venturi Mediatoris apertis prophetarum vocibus excitati, nequaquam potuerunt cernere ejus incarnationem. In his itaque conceptus interior formam fidei edidit, sed hanc usque ad apertam visionem divinae praesentiae non perduxit, quia prius hos a mundo mors interveniens rapuit, quam manifesta mundum Veritas illustravit.

[Vet. XXXVIII.] 65. Job praeterita cernens et futura, ad aeterna anhelat.---Vir igitur sanctus spiritu aeternitatis plenus, manu cordis cuncta labentia ad memoriam astringit; et quia angusta est omnis creatura creatori, per eumdem spiritum, qui nihil in se vel juxta se aliud, nisi semper esse habet, hoc quod erit, hoc quod praeteriit, conspicit; ac infra supraque mentis oculum tendit, et venientia velut transacta considerans, ad aeternum esse medullitus inardescit, dicens: Nunc enim dormiens silerem. Nunc enim praesentis est temporis. Et quid est stantem semper in praesenti quietem quaerere, nisi ad illud, cui nihil venit, nihil praeterit, gaudium aeternitatis anhelare? Quod nimirum Veritas semper esse suum, ut nobis utcunque infunderet, Moyse mediante insinuat, dicens: Ego sum qui sum. Et dices filiis Israel: Qui est, misit me ad vos (Exod. III, 14). Sed ecce, quia labentia conspicit, quia semper praesens gaudium quaerit, quia venturae lucis memorat, quia electorum ejus ordines enumerans pensat: ipsam jam nobis apertius quietem hujus lucis insinuet, et quid apud illam quotidie de pravorum conversatione agitur, verbis manifestioribus demonstret. Sequitur:

Caput XXXIII

[Vet. XXXIX, Rec. XXX].

VERS. 17.---Ibi impii cessaverunt a tumultu, et ibi requieverunt fessi robore.

[Vet. XXXVII.] 64. Fueron concebidos, pero no vieron la luz, los que nacieron después de la ley antes de Cristo.---Rectamente, empero, se añade: O como los que concebidos no vieron la luz. Pues estos que nacieron en este mundo tras la ley recibida, fueron concebidos para su autor por la admonición de la misma ley. Pero sin embargo, concebidos, de ninguna manera vieron la luz, porque no pudieron llegar al advenimiento de la encarnación del Señor, aunque fielmente creyeran en ella. Pues el Señor encarnado dice: Yo soy la luz del mundo (Juan 8, 12). Y la misma Luz dice: Muchos profetas y justos desearon ver lo que vosotros veis, y no lo vieron (Mat. 13, 17). Fueron concebidos, por tanto, y no vieron la luz porque, excitados a la esperanza del Mediador que habría de venir por las abiertas voces de los profetas, de ninguna manera pudieron divisar su encarnación. En estos, por tanto, la concepción interior produjo la forma de la fe, pero no la condujo hasta la abierta visión de la presencia divina, porque la muerte interviniente los arrebató del mundo antes de que la Verdad manifiesta ilustrara al mundo.

[Vet. XXXVIII.] 65. Job viendo las cosas pasadas y futuras, anhela las eternas.---El varón santo, por tanto, lleno del espíritu de la eternidad, liga a la memoria con la mano del corazón todas las cosas que pasan; y porque toda criatura es estrecha para el creador, por el mismo espíritu, que no tiene en sí ni junto a sí otra cosa sino el siempre ser, contempla esto que será, esto que pasó; y extiende el ojo de la mente por debajo y por arriba, y considerando las cosas venideras como si fueran pasadas, se enardece en sus médulas por el ser eterno, diciendo: Pues ahora estaría durmiendo y guardaría silencio. Pues "ahora" es del tiempo presente. ¿Qué es buscar una quietud que esté siempre en el presente sino anhelar aquel gozo de la eternidad para el cual nada viene, nada pasa? Lo cual sin duda la Verdad, para infundirnos de algún modo su siempre ser, insinúa por medio de Moisés diciendo: Yo soy el que soy. Y dirás a los hijos de Israel: El que es, me envió a vosotros (Éxod. 3, 14). Pero he aquí que, porque contempla lo que pasa, porque busca un gozo siempre presente, porque recuerda la luz venidera, porque enumerando pondera los órdenes de sus elegidos: insinúenos ya ahora más abiertamente la quietud de esta luz, y demuestre con palabras más manifiestas qué se hace diariamente acerca de la conversación de los malvados en aquella quietud. Sigue:

Capítulo XXXIII

[Vet. XXXIX, Rec. XXX].

VERS. 17. --- Allí los impíos cesaron en su tumulto, y allí descansaron los fatigados en su fuerza.

66. Impii Incarnationis beneficio a gravi labore erepti.---Paulo ante jam diximus quia corda peccantium per hoc quod strepitus desideriorum possidet, gravis cogitationum instigantium tumultus premit. Sed in hac luce, quam concepti minime viderunt, a tumultu suo impii cessare perhibentur, quia nimirum Mediatoris adventum, quem patres in lege positi diu praestolati sunt, ad vitae suae requiem populi gentiles invenerunt, Paulo attestante, qui ait: Quod quaerebat Israel, hoc non est consecutus, electio autem consecuta est (Rom. XI, 7). In hac itaque luce impii a tumultu cessant, dum perversorum mentes, veritate cognita, laboriosa mundi desideria fugiunt, et tranquillitati intimi amoris acquiescunt. An non ad cessationem vocat Lux ipsa, quae ait: Venite ad me omnes qui laboratis et onerati estis, et ego vos reficiam: tollite jugum meum super vos, et discite a me, quia mitis sum et humilis corde, et invenietis requiem animabus vestris; jugum enim meum suave est, et onus meum leve est (Matth. XI, 28, 29, 30)? Quid enim grave mentis nostrae cervicibus imponit, qui vitari omne desiderium quod perturbat praecipit? Quid grave subjectis jubet, qui declinari laboriosa mundi hujus itinera admonet? Attestante autem Paulo apostolo, Christus pro impiis mortuus est (Rom. V, 6). Sed idcirco dignata est pro impiis ipsa Lux occumbere, ne impii in tenebrarum suarum tumultu remanerent. Contempletur ergo vir sanctus quod Lux per incarnationis suae mysterium ex gravi labore impios eripit, dum ab eorum cordibus desideria pravitatis tergit; contempletur quod conversi quique quietem, quam percipere in aeternitate desiderant, hic jam per tranquillitatem mentis degustant, et dicat: Ibi impii cessaverunt a tumultu, et ibi requieverunt fessi robore.

134 67. Quo plus in amore Dei roboramur, eo magis deficimus a propria virtute. Lux aeterna locus noster.---Omnes enim qui in hoc mundo fortes sunt, robore quasi fortes sunt, non robore defessi. Qui vero in auctoris sui amore roborantur, quo magis in concupita Dei fortitudine convalescunt, eo a propria virtute deficiunt; et quo robustius aeterna appetunt, eo a temporalibus salubri defectione lassantur. Hinc Psalmista amoris sui robore fessus dicebat: Defecit in salutari tuo anima mea (Psal. CXVIII, 81). In salutare enim Dei proficiendo defecerat, quia aeternitatis lucem desiderans, a carnis jam fiducia fractus anhelabat. Hinc rursum dicit: Concupivit, et defecit anima mea in atria Domini (Psal. LXXXIII, 3). Qui nimirum cum diceret, Concupivit, recte subdidit, Et defecit: quia valde minor est divinitatis concupiscentia, quam non mox etiam proprius sequitur defectus. Qui enim ad appetenda aeternitatis atria accenditur, dignum profecto est ut ab hoc temporalitatis amore lassetur, ut tanto frigescat ab studio saeculi, quanto surgit ardentior in amorem Dei.

66. Los impíos librados de un pesado trabajo por el beneficio de la Encarnación. --- Poco antes hemos dicho ya que, debido a que el estrépito de los deseos posee los corazones de los pecadores, un pesado tumulto de pensamientos instigadores los oprime. Pero en esta luz, que los concebidos mínimamente vieron, se dice que los impíos cesan en su tumulto, porque sin duda los pueblos gentiles encontraron para el descanso de su vida el advenimiento del Mediador, que los padres puestos bajo la ley esperaron largamente, según atestigua Pablo, quien dice: Lo que buscaba Israel, no lo consiguió, pero la elección sí lo consiguió (Rom. 11, 7). En esta luz, pues, los impíos cesan en su tumulto, mientras las mentes de los perversos, conocida la verdad, huyen de los laboriosos deseos del mundo y se entregan a la tranquilidad del amor íntimo. ¿Acaso no llama a la cesación la Luz misma, que dice: Venid a mí todos los que estáis fatigados y cargados, y yo os refrescaré: tomad mi yugo sobre vosotros y aprended de mí, que soy manso y humilde de corazón, y hallaréis descanso para vuestras almas; porque mi yugo es suave y mi carga es ligera (Mat. 11, 28, 29, 30)? Pues, ¿qué cosa pesada impone a las cervices de nuestra mente quien manda evitar todo deseo que perturba? ¿Qué cosa pesada ordena a sus súbditos quien amonesta a declinar los laboriosos caminos de este mundo? Atestiguando además el apóstol Pablo: Cristo murió por los impíos (Rom. 5, 6). Pero por eso se dignó la Luz misma sucumbir por los impíos, para que los impíos no permanecieran en el tumulto de sus tinieblas. Contemple, pues, el varón santo que la Luz, por el misterio de su encarnación, libra a los impíos del pesado trabajo, mientras limpia de sus corazones los deseos de la maldad; contemple que todos los conversos degustan ya aquí, por la tranquilidad de la mente, el descanso que desean percibir en la eternidad, y diga: Allí los impíos cesaron en su tumulto, y allí descansaron los fatigados en su fuerza.

134 67. Cuanto más nos fortalecemos en el amor de Dios, tanto más desfallecemos de nuestra propia virtud. La luz eterna es nuestro lugar. --- Pues todos los que son fuertes en este mundo, son fuertes como por su fuerza, no fatigados en su fuerza. Pero aquellos que se fortalecen en el amor de su Autor, cuanto más convalecen en la fortaleza deseada de Dios, tanto más desfallecen de su propia virtud; y cuanto más robustamente anhelan lo eterno, tanto más se cansan de lo temporal por un saludable desfallecimiento. De aquí que el Salmista, fatigado por la fuerza de su amor, decía: Desfalleció mi alma en tu salvación (Sal. 119, 81). Pues al progresar en la salvación de Dios había desfallecido, porque deseando la luz de la eternidad, ya roto en su confianza en la carne, jadeaba. De aquí que de nuevo diga: Codició y desfalleció mi alma en los atrios del Señor (Sal. 84, 3). Quien sin duda, al decir Codició, rectamente añadió Y desfalleció: porque es muy inferior la codicia de la divinidad si no le sigue pronto también un propio defecto. Pues quien se enciende para apetecer los atrios de la eternidad, es digno por cierto que se canse de este amor de la temporalidad, para que tanto se enfríe del estudio del siglo cuanto surge más ardiente en el amor de Dios.

Quem scilicet si perfecte arripit, mundum etiam plene derelinquit; et eo funditus temporalibus moritur, quo ad supernam vitam altius afflatu aeternitatis animatur. An non robore suo fessam se invenerat, quae dicebat: Anima mea liquefacta est, ut locutus est (Cant. V, 6)? Quia nimirum mens dum occultae locutionis aspiratione tangitur, a statu suae fortitudinis infirmata, ipso quo absorbetur desiderio liquatur; et inde se apud semetipsam fessam invenit, unde ultra se esse conspicit fortitudinem, quam conscendit. Hinc propheta, cum visionem Dei se conspexisse diceret, adjungit, Elangui et aegrotavi per dies plurimos (Dan. VIII, 27), quia cum ad virtutem Dei mens stringitur, a fortitudine propria caro lassatur. [Vet. XL.] Hinc Jacob, qui angelum tenuit, uno mox pede claudicavit (Genes. XXXII, 25), quia qui vero amore sublimia respicit, jam in hunc mundum duplicibus incedere desideriis nescit. Uno enim pede innititur, qui solo Dei amore roboratur; et necesse est ut alius marceat, quia, mentis virtute crescente, oportet procul dubio ut carnis fortitudo torpescat. Beatus igitur Job alta fidelium corda respiciat, atque perpendat quem sinum intimae quietis inveniunt, dum a viribus propriis in Deum proficiendo lassantur, et dicat: Ibi requieverunt fessi robore. Ac si aperte insinuet, dicens: Illic requies lucis remunerat, quos hic interius recreans provectus fatigat. Nec movere debet quod lucem nominans, nequaquam subdidit: In hac, sed Ibi. Quam enim continere electos conspicit, quasi locum nostrum hanc esse deprehendit. Unde Psalmista cum incommutabilitatem aeternitatis aspiceret, dicens: Tu autem idem ipse es, et anni tui non deficient (Psal. CI, 28), hunc electorum locum esse denuntiat, subdens: Filii servorum tuorum inhabitabunt ibi (Ibid., 29). Deus enim, qui sine situ omnia continet, nobis ad se venientibus locus non localis manet. Quem locum dum pertingimus, etiam ipsa in hac vita mentis nostrae tranquillitas, quanta fuerit perturbatio videmus; quia etsi jam justi in pravorum comparatione quieti sunt, in aestimatione tamen quietis intimae omni modo quieti non sunt. Unde et bene subditur:

CAPUT XXXIV.

VERS. 18.---Et quondam vincti pariter sine molestia.

Al cual, si lo abraza perfectamente, también abandona plenamente el mundo; y muere tanto más profundamente a lo temporal cuanto más alto es animado a la vida suprema por el hálito de la eternidad. ¿Acaso no se había encontrado fatigada en su fuerza aquella que decía: Mi alma se derritió cuando él habló (Cant. 5, 6)? Porque sin duda la mente, mientras es tocada por la aspiración de la locución oculta, debilitada de su estado de fortaleza, se derrite por ese mismo deseo por el que es absorbida; y de ahí se encuentra fatigada en sí misma, desde donde contempla que la fortaleza que escala está más allá de sí. De aquí que el profeta, al decir que había contemplado la visión de Dios, añade: Desfallecí y estuve enfermo por muchísimos días (Dan. 8, 27), porque cuando la mente es atraída hacia la virtud de Dios, la carne se cansa de su propia fortaleza. [Vet. XL.] De aquí que Jacob, que sujetó al ángel, pronto cojeó de un pie (Gén. 32, 25), porque quien con verdadero amor mira hacia lo sublime, ya no sabe caminar en este mundo con deseos dobles. Pues se apoya en un solo pie quien se fortalece solo con el amor de Dios; y es necesario que el otro se marchite, porque, al crecer la virtud de la mente, es necesario sin duda que la fortaleza de la carne se entorpezca. Contemple, pues, el bienaventurado Job los profundos corazones de los fieles, y pondere qué seno de quietud íntima encuentran, mientras al progresar en Dios se cansan de sus propias fuerzas, y diga: Allí descansaron los fatigados en su fuerza. Como si abiertamente insinuara, diciendo: Allí el descanso de la luz remunera a quienes aquí, recreándolos interiormente, su progreso los fatiga. Ni debe mover que al nombrar la luz, de ningún modo añadió: En esta, sino Allí. Pues a la que contempla que contiene a los elegidos, descubre que esta es como nuestro lugar. De donde el Salmista, cuando miraba la inmutabilidad de la eternidad, diciendo: Pero tú eres el mismo, y tus años no faltarán (Sal. 102, 27), denuncia que este es el lugar de los elegidos, añadiendo: Los hijos de tus siervos habitarán allí (Ibíd., 28). Pues Dios, que contiene todas las cosas sin posición, permanece como lugar no local para nosotros que venimos a Él. Lugar al que, mientras llegamos, vemos también incluso en esta vida cuán grande fue la perturbación de la tranquilidad de nuestra mente; porque aunque ya los justos están quietos en comparación con los malvados, sin embargo, en la estimación de la quietud íntima, no están quietos de ningún modo. Por lo cual también se añade bien:

CAPÍTULO XXXIV.

VERS. 18. --- Y antes vinctos (atados) juntamente sin molestia.

68. Vincula dura quibus hic ligantur etiam justi.---Justos enim quamvis nullus desideriorum carnalium tumultus possideat, duris tamen vinculis eos in hac vita positos suae molestia corruptionis 135 ligat. Scriptum quippe est: Corpus quod corrumpitur, aggravat animam, et deprimit terrena inhabitatio sensum multa cogitantem (Sap. IX, 15). Eo itaque ipso quo adhuc mortales sunt, corruptionis suae pondere gravantur, et astricti molestia vincti sunt, quia in illa adhuc libertate vitae incorruptibilis non exsurgunt. Aliud namque de mente, aliud de corpore tolerant, et contra semetipsos quotidie in interno certamine desudant. An non duro molestiae vinculo ligantur, quorum nimirum mens sine labore in ignorantia solvitur, et non nisi cum studio laboris eruditur? Coacta erigitur, libens jacet, ab infimis vix levatur, et tamen elevata protinus labitur. Semetipsam laboriose vincendo, superna conspicit; sed reverberata, lumen, quod se irradiaverat, refugit. An non duro molestiae vinculo ligantur, quos cum accensus spiritus ad sinum pacis intimae pleno desiderio pertrahat, fervente certamine caro perturbat? Quae etsi jam ante faciem velut ex adverso acie erecta non obviat, adhuc tamen a mentis dorso quasi captiva submurmurat: et quamvis timendo, sed tamen turpi strepitu in corde speciem pulchrae quietis foedat. Electi igitur etsi valenter omnia superant, cum securitatem pacis internae desiderant, gravis eis est molestia, adhuc habere quod vincant. Qui his exceptis, ea etiam vincula sustinent, quae gravis exterius necessitas astringit. Esurire quippe, sitire, lassescere, vincula corruptionis sunt: quae scilicet solvi nequeunt, nisi cum in illam immortalitatis gloria nostra mortalitas permutatur. [Vet. XLI.] Replemus etenim refectionibus corpus, ne extenuatum deficiat; extenuamus abstinentia, ne nos repletum premat. Vegetamus hoc motibus, ne situ immobilitatis intereat; sed citius hoc collocando sistimus, ne ipsa sua vegetatione succumbat. Adjumentis hoc vestium tegimus, ne frigus interimat, et quaesita adjumenta projicimus, ne calor exurat. Tot igitur diversitatibus occurrentes quid agimus, nisi corruptibilitati servimus, ut saltem multiplicitas impensi obsequii corpus sustineat, quod anxietas infirmae mutabilitatis gravat? Unde bene per Paulum dicitur: Vanitati enim creatura subjecta est non volens, sed propter eum qui subjecit in spe: quia et ipsa creatura liberabitur a servitute corruptionis, in libertatem gloriae filiorum Dei (Rom. VIII, 20). Vanitati quippe creatura non volens subditur, quia homo, qui ingenitae constantiae statum volens deseruit, pressus justae mortalitatis pondere, nolens mutabilitatis suae corruptioni servit. Sed creatura haec tunc a servitute corruptionis eripitur, cum ad filiorum Dei gloriam incorrupta resurgendo sublevatur.

68. Los duros vínculos con que aquí son atados incluso los justos. --- Pues aunque ningún tumulto de deseos carnales posea a los justos, sin embargo, la molestia de su corrupción los ata con duros vínculos puestos en esta vida. Pues está escrito: El cuerpo que se corrompe agrava el alma, y la morada terrenal deprime el sentido que piensa muchas cosas (Sab. 9, 15). Por eso mismo, pues, por lo que aún son mortales, son gravados por el peso de su corrupción, y atados por la molestia, están vinctos, porque aún no surgen en aquella libertad de la vida incorruptible. Pues toleran una cosa de la mente y otra del cuerpo, y sudan diariamente en un certamen interno contra sí mismos. ¿Acaso no son atados por un duro vínculo de molestia aquellos cuya mente, sin duda, se disuelve en la ignorancia sin trabajo, y no se instruye sino con el estudio del trabajo? Obligada se levanta, de buen grado yace, de lo más bajo apenas se eleva, y sin embargo, una vez elevada, cae enseguida. Venciéndose a sí misma laboriosamente, contempla lo supremo; pero rechazada, huye de la luz que la había irradiado. ¿Acaso no son atados por un duro vínculo de molestia aquellos a quienes, cuando el espíritu encendido los atrae con pleno deseo al seno de la paz íntima, la carne los perturba con un ferviente certamen? La cual, aunque ya no se opone ante su faz como un ejército erigido en contra, todavía murmura desde la espalda de la mente como cautiva: y aunque temiendo, empaña con un torpe estrépito en el corazón la apariencia de la hermosa quietud. Los elegidos, pues, aunque lo superan todo valientemente, cuando desean la seguridad de la paz interna, les es una grave molestia tener todavía qué vencer. Quienes, exceptuados estos, sostienen también aquellos vínculos que la grave necesidad exterior aprieta. Pues tener hambre, tener sed, cansarse, son vínculos de la corrupción: los cuales ciertamente no pueden desatarse sino cuando nuestra mortalidad se muda en aquella gloria de la inmortalidad. [Vet. XLI.] Pues llenamos el cuerpo con refrigerios para que, atenuado, no desfallezca; lo atenuamos con la abstinencia para que, lleno, no nos oprima. Lo animamos con movimientos para que no perezca por el estado de inmovilidad; pero más pronto lo detenemos colocándolo, para que no sucumba por su propia animación. Lo cubrimos con los auxilios de los vestidos para que el frío no lo mate, y arrojamos los auxilios buscados para que el calor no lo abrase. Enfrentando, pues, tantas diversidades, ¿qué hacemos sino servir a la corruptibilidad, para que al menos la multiplicidad del obsequio prestado sostenga al cuerpo que la ansiedad de la enferma mutabilidad grava? Por lo cual bien se dice por Pablo: Pues la criatura está sujeta a la vanidad no de grado, sino por aquel que la sujetó en la esperanza: porque la misma criatura será librada de la servidumbre de la corrupción a la libertad de la gloria de los hijos de Dios (Rom. 8, 20). Pues la criatura se somete a la vanidad no de grado, porque el hombre, que abandonó voluntariamente el estado de la constancia innata, oprimido por el peso de la justa mortalidad, sirve involuntariamente a la corrupción de su mutabilidad. Pero esta criatura es entonces arrancada de la servidumbre de la corrupción, cuando es levantada resurgiendo incorrupta a la gloria de los hijos de Dios.

Hic itaque electi molestia vincti sunt, quia adhuc corruptioni suae poena deprimuntur. Sed cum corruptibili carne exuimur, quasi ab his, quibus nunc astringimur, molestiae vinculis relaxamur. Praesentari namque jam Deo cupimus, sed adhuc mortalis corporis obligatione praepedimur. Jure ergo vincti dicimur, quia adhuc incessum 136 nostri desiderii ad Deum liberum non habemus. Unde bene Paulus aeterna desiderans, sed tamen adhuc corruptionis suae sarcinam portans, vinctus clamat: Cupio dissolvi et esse cum Christo (Phil. I, 23). Dissolvi enim non quaereret, nisi se procul dubio vinctum videret. Haec autem vincula, quia certissime rumpenda in resurrectione conspexerat, jam quasi rupta gaudebat Propheta, cum diceret: Dirupisti vincula mea, tibi sacrificabo hostiam laudis (Psal. CXV, 7).

Epilogus.---Contempletur itaque vir sanctus, quod conversos peccatores lux interna recipiat, et dicat: Ibi impii cessaverunt a tumultu. Contempletur, quod sancti viri desiderii exercitatione fatigati, altius in illo intimo sinu requiescant, et dicat: Et ibi requieverunt fessi robore. Contempletur, quod cunctis simul corruptionis suae vinculis absoluti, ad illa libertatis gaudia incorrupta perveniant, et dicat: Et quondam vincti pariter sine molestia. Bene autem dicitur, Quondam vincti; quia dum illa semper praesens laetitia cernitur, omne quod erit et defluit, quasi praeteritum jam videtur. Dum enim rerum finis attenditur, omne quod praeterit, quasi jam fuisse pensatur. Sed omnes hi quos illuc quies interna suscipiet, hic interim quid egerint, narret. Sequitur:

Caput XXXV

[Rec. XXXI].

IBID.---Non exaudierunt vocem exactoris.

69. Diabolus exactor. Non exauditur, cum tentanti resistitur.---Quis alius debet nomine exactoris intelligi, nisi importunus ille persuasor, qui humano generi semel nummum deceptionis contulit, et ab hoc quotidie expetere mortis debitum non desistit? Qui in paradiso homini peccati pecuniam commodavit; sed iniquitate crescente, hanc quotidie cum usuris exigit. De hoc exactore in Evangelio Veritas dicit, Et judex tradet te exactori (Luc. XII, 58). Hujus igitur exactoris vox est tentatio miserae suggestionis.

Aquí, pues, los elegidos están atados por la molestia, porque aún son deprimidos por la pena de su corrupción. Pero cuando somos despojados de la carne corruptible, somos relajados como de estos vínculos de molestia por los que ahora somos apretados. Pues ya deseamos presentarnos ante Dios, pero aún somos impedidos por la obligación del cuerpo mortal. Con derecho, pues, se nos dice atados, porque aún no tenemos libre el paso de nuestro deseo hacia Dios. Por lo cual bien Pablo, deseando lo eterno, pero llevando todavía la carga de su corrupción, clama atado: Deseo ser disuelto y estar con Cristo (Fil. 1, 23). Pues no buscaría ser disuelto si no se viera sin duda atado. Pero estos vínculos, porque había visto que ciertamente habrían de romperse en la resurrección, ya se alegraba el Profeta como si estuvieran rotos cuando decía: Rompiste mis vínculos, te sacrificaré hostia de alabanza (Sal. 116, 16).

Epílogo. --- Contemple, pues, el varón santo que la luz interna recibe a los pecadores conversos, y diga: Allí los impíos cesaron en su tumulto. Contemple que los santos varones, fatigados por el ejercicio del deseo, descansan más profundamente en aquel seno íntimo, y diga: Y allí descansaron los fatigados en su fuerza. Contemple que, una vez absueltos de todos los vínculos de su corrupción a la vez, llegan a aquellos goces incorruptos de la libertad, y diga: Y antes vinctos (atados) juntamente sin molestia. Bien se dice, además, Antes vinctos; porque mientras se discierne aquella alegría siempre presente, todo lo que será y fluye parece ya como pasado. Pues mientras se atiende al fin de las cosas, todo lo que pasa se pondera como si ya hubiera sido. Pero narre qué han hecho entre tanto aquí todos estos a quienes la quietud interna recibirá. Sigue:

Capítulo XXXV

[Rec. XXXI].

IBID. --- No escucharon la voz del exactor.

69. El diablo es el exactor. No es escuchado cuando se resiste al que tienta. --- ¿Quién otro debe ser entendido con el nombre de exactor sino aquel importuno persuasor, que una vez entregó al género humano la moneda del engaño, y no desiste diariamente de exigir de este la deuda de la muerte? Quien en el paraíso prestó al hombre el dinero del pecado; pero al crecer la iniquidad, lo exige diariamente con usura. De este exactor dice la Verdad en el Evangelio: Y el juez te entregue al exactor (Luc. 12, 58). La voz de este exactor, pues, es la tentación de una miserable sugestión.

Audimus autem vocem exactoris, cum ejus tentatione pulsamur; sed non exaudimus, si pulsanti resistimus. Audit enim, qui tentationem sentit; exaudit vero qui tentationi consentit. Dicatur itaque de justis: Non exaudierent vocem exactoris, quoniam suggestionem ejus etsi audiunt, quia tentantur; non exaudiunt, quia consentire contemnunt. [Vet. XLII.] Sed quia quod valde mens amat, etiam in sermone saepius replicat, beatus Job, quia internae pacis frequentiam diligens conspicit, descriptioni ejus iterum servit, dicens:

CAPUT XXXVI.

VERS. 19.---Parvus et magnus ibi sunt, et servus liber a domino suo.

70. Ut hic merita, ita in coelo erunt praemia diversa.---Quia in hac vita nobis est discretio operum, erit in illa procul dubio discretio dignitatum, ut quod hic alius alium merito superat, illic alius alium retributione transcendat. Unde in Evangelio Veritas dicit: In domo Patris mei mansiones multae sunt (Joan. XIV, 2). Sed in eisdem multis mansionibus erit aliquo modo ipsa retributionum diversitas concors; quia tanta vis in illa pace nos sociat, ut quod in se quisque non acceperit, hoc se accepisse in alio exsultet. Unde et non aeque laborantes in vinea (Matth. XX, 10), aeque 137 cuncti denarium sortiuntur. Et quidem apud Patrem mansiones multae sunt, et tamen eumdem denarium dispares laboratores accipiunt; quia una cunctis erit beatitudo laetitiae, quamvis non una sit omnibus sublimitas vitae. Parvum et magnum in hac luce conspexerat, qui ex voce capitis dicebat: Imperfectum meum viderunt oculi tui, et in libro tuo omnes scribentur (Psal. CXXXVIII, 16). Parvum et magnum conspexerat, cum dicebat: Benedixit omnes timentes se Dominus, pusillos cum majoribus (Psal. CXIII, 13).

71. Quis peccati servus, quis ab eo liber, et quod hic nemo ab eo liber.---Bene autem subditur: Et servus liber a domino suo. Scriptum quippe est, Omnis qui peccat, servus est peccati (Joan. VIII, 34); quia nimirum quisquis se pravo desiderio subjicit, iniquitatis dominio dudum libera mentis colla supponit. Sed huic domino contradicimus, cum iniquitati quae nos ceperat, reluctamur; cum consuetudini violenter resistimus, et desideria perversa calcantes contra hanc jus nobis libertatis ingenitae vindicamus; cum culpam poenitendo percutimus, et maculas sordium fletibus lavamus.

Oímos la voz del exactor cuando somos golpeados por su tentación; pero no la escuchamos (para obedecer) si resistimos al que golpea. Pues oye quien siente la tentación; pero escucha (para obedecer) quien consiente en la tentación. Dígase, pues, de los justos: No escucharon la voz del exactor, puesto que aunque oyen su sugestión, porque son tentados, no la escuchan, porque desprecian el consentir. [Vet. XLII.] Pero porque lo que la mente ama mucho, también lo repite con más frecuencia en el habla, el bienaventurado Job, porque contempla con amor la frecuencia de la paz interna, sirve de nuevo a la descripción de ella diciendo:

CAPÍTULO XXXVI.

VERS. 19. --- El pequeño y el grande están allí, y el siervo es libre de su señor.

70. Como aquí los méritos, así en el cielo serán diversos los premios. --- Porque en esta vida existe para nosotros una distinción de obras, habrá en aquella sin duda una distinción de dignidades, de modo que lo que aquí uno supera a otro en mérito, allí uno trascienda a otro en retribución. Por lo cual dice la Verdad en el Evangelio: En la casa de mi Padre hay muchas moradas (Juan 14, 2). Pero en esas mismas muchas moradas será de algún modo concorde esa misma diversidad de retribuciones; porque una fuerza tan grande en aquella paz nos asocia, que lo que cada uno no haya recibido en sí mismo, se alegre de haberlo recibido en otro. Por lo cual también los que no trabajan por igual en la viña (Mat. 20, 10), reciben todos por igual un denario. Y ciertamente en la casa del Padre hay muchas moradas, y sin embargo trabajadores dispares reciben el mismo denario; porque habrá una sola bienaventuranza de alegría para todos, aunque no sea para todos una misma sublimidad de vida. Al pequeño y al grande en esta luz había contemplado quien decía por la voz de la Cabeza: Tus ojos vieron mi estado imperfecto, y en tu libro todos serán escritos (Sal. 139, 16). Al pequeño y al grande había contemplado cuando decía: El Señor bendijo a todos los que le temen, a los pequeños con los mayores (Sal. 115, 13).

71. Quién es el siervo del pecado, quién es libre de él, y que aquí nadie es libre de él. --- Bien se añade además: Y el siervo libre de su señor. Escrito está en efecto: Todo el que comete pecado, es siervo del pecado (Juan 8, 34); porque sin duda quienquiera que se somete a un deseo depravado, somete el cuello de su mente, antes libre, al dominio de la iniquidad. Pero a este señor nos oponemos cuando nos resistimos a la iniquidad que nos había capturado; cuando resistimos violentamente a la costumbre, y pisoteando los deseos perversos reivindicamos contra esta el derecho de nuestra libertad innata; cuando herimos la culpa mediante el arrepentimiento, y lavamos las manchas de suciedad con lágrimas.

Plerumque autem jam mens quidem quod perverse egisse se meminit, deplorat; jam prave acta non solum deserit, sed amarissimis etiam lamentis punit; sed tamen dum eorum quae egit reminiscitur, gravi de judicio pavore terretur. Jam se perfecte convertit; sed adhuc se perfecte in securitatem non erigit, quia dum quanta sit districtio extremi examinis pensat, inter spem ac formidinem sollicita trepidat, quia justus judex veniens, quid de perpetratis reputet, quid relaxet, ignorat. Nam quam prava commiserit, meminit; sed an commissa digne defleverit, nescit; ac ne culpae immanitas modum poenitentiae transeat, metuit. Et plerumque culpam jam veritas relaxat, sed mens afflicta adhuc de venia, dum valde sibi est sollicita, trepidat. Servus ergo hic jam fugit dominum, sed liber non est, quia peccatum suum homo jam corrigendo et poenitendo deserit, sed tamen adhuc districtum judicem de ejus retributione pertimescit. Ibi ergo servus a domino liber erit, ubi jam de peccati venia dubietas non erit, ubi jam securam mentem culpae suae memoria non addicit, ubi non sub reatu animus trepidat, sed de ejus indulgentia liber exsultat.

72. An nulla in coelo peccati memoria: qui haec beatitudini non officiat.---Sed si nulla ibi homo peccati sui memoria tangitur, ereptum se unde gratulatur? Aut quomodo largitori gratias refert de venia quam accepit, si interveniente oblivione transactae nequitiae, esse se poenae debitorem nescit? Neque enim neglecte praetereundum est quod Psalmista ait: Misericordias tuas, Domine, in aeternum cantabo (Psal. LXXXVIII, 1). Quomodo enim Dei misericordias in aeternum cantat, si se fuisse miserum ignorat? Et si miseriae transactae non meminit, unde largitati misericordiae laudes reddit? Sed rursum quaerendum est, quomodo electorum mens perfecta esse in beatitudine poterit, si hanc inter gaudia memoria sui reatus tangit? Aut quomodo perfectae lucis clarescit gloria, quam reducta ad animum obumbrat culpa? Sed sciendum est quia sicut saepe nunc tristium laeti reminiscimur, ita tunc transactae nequitiae sine laesione nostrae beatitudinis recordamur. Plerumque enim incolumitatis tempore ad memoriam dolores praeteritos sine dolore reducimus; et quo aegros recolimus, eo nos incolumes plus amamus. Erit ergo et in illa beatitudine culpae memoria, non quae mentem polluat, sed quae nos arctius laetitiae astringat; ut dum doloris sui animus sine dolore reminiscitur, et debitorem se medico verius intelligat, et eo magis acceptam salutem diligat, quo de molestia meminit, quid evasit. In illa itaque laetitia sic tunc sine taedio mala nostra conspicimus, sicut nunc in luce positi, sine ulla cordis caligine animo tenebras videmus; quia etsi obscurum est quod mente cernimus, de judicio est hoc luminis, non de passione caecitatis.

Pero la mayor parte de las veces la mente ya deplora aquello que recuerda haber hecho perversamente; ya no solo abandona las cosas mal hechas, sino que incluso las castiga con amarguísimos lamentos; pero sin embargo, mientras recuerda las cosas que hizo, se aterroriza con pavor por el grave juicio. Ya se ha convertido perfectamente; pero aún no se eleva perfectamente hacia la seguridad, porque mientras pondera cuán grande es el rigor del último examen, tiembla ansiosa entre la esperanza y el temor, porque ignora qué reputará el justo Juez que viene de lo perpetrado, y qué perdonará. Pues recuerda cuán malas cosas cometió; pero no sabe si ha llorado dignamente lo cometido; y teme que la inmensidad de la culpa exceda la medida de la penitencia. Y frecuentemente la Verdad ya perdona la culpa, pero la mente afligida todavía tiembla por el perdón, mientras está muy ansiosa por sí misma. Aquí, pues, el siervo ya huye del señor, pero no es libre, porque el hombre ya abandona su pecado corrigiéndose y arrepintiéndose, pero todavía teme grandemente al Juez riguroso por su retribución. Allí, por tanto, el siervo será libre de su señor, donde ya no habrá duda sobre el perdón del pecado, donde ya la memoria de su culpa no condene a la mente segura, donde el ánimo no tiemble bajo el reato, sino que exulte libre por su indulgencia.

72. Si no hay memoria del pecado en el cielo; y cómo esto no perjudica a la bienaventuranza. --- Pero si el hombre no es tocado allí por ninguna memoria de su pecado, ¿de qué se felicita por haber sido rescatado? ¿O cómo da gracias al dador por el perdón que recibió, si, por el olvido interviniente de la maldad pasada, no sabe que es deudor de la pena? Pues no debe pasarse por alto negligentemente lo que dice el Salmista: Cantaré eternamente las misericordias del Señor (Sal. 88, 1). ¿Cómo canta eternamente las misericordias de Dios, si ignora que fue miserable? ¿Y si no recuerda la miseria pasada, ¿de dónde rinde alabanzas a la liberalidad de la misericordia? Pero de nuevo hay que preguntar, ¿cómo podrá ser perfecta en la bienaventuranza la mente de los elegidos, si la memoria de su reato la toca entre los gozos? ¿O cómo brilla la gloria de la luz perfecta, a la cual ensombrece la culpa traída de nuevo al ánimo? Pero debe saberse que así como ahora a menudo recordamos con alegría las cosas tristes, así entonces recordamos la maldad pasada sin lesión de nuestra bienaventuranza. Pues frecuentemente en el tiempo de la salud traemos a la memoria los dolores pasados sin dolor; y cuanto más recordamos haber estado enfermos, tanto más nos amamos estando sanos. Habrá, pues, también en aquella bienaventuranza memoria de la culpa, no una que manche la mente, sino una que nos ligue más estrechamente a la alegría; para que mientras el ánimo recuerda su dolor sin dolor, se comprenda más verdaderamente deudor del médico, y tanto más ame la salud recibida, cuanto más recuerda de qué molestia escapó. En aquella alegría, por tanto, veremos entonces nuestros males sin tedio, tal como ahora situados en la luz, vemos las tinieblas con el ánimo sin ninguna oscuridad del corazón; porque aunque es oscuro lo que discernimos con la mente, esto es por el juicio de la luz, no por la pasión de la ceguera.

Et in aeternum ergo laudem misericordiae largitori nostro referimus, et nequaquam miseriae conscientia gravamur; quia dum mala nostra sine aliquo mentis malo respicimus, et nunquam erit quod corda laudantium de transactis iniquitatibus polluat, et semper erit quod haec ad laudem liberatoris accendat. Quia ergo internae lucis requies sic in se magnos sublevat, ut tamen nec parvulos derelinquat, dicatur recte: Parvus et magnus ibi sunt. Quia autem sic ibi conversi peccatoris animus culpae suae memoria tangitur, ut tamen nulla ejusdem memoriae confusione deprimatur, congrue subjungitur: Et servus liber a domino suo.

Y eternamente, por tanto, rendimos alabanza de misericordia a nuestro dador, y de ninguna manera somos gravados por la conciencia de la miseria; porque mientras miramos hacia atrás nuestros males sin ningún mal de la mente, ni habrá nunca nada que manche los corazones de los que alaban por las iniquidades pasadas, y siempre habrá lo que los encienda para la alabanza del libertador. Porque, por tanto, el descanso de la luz interna eleva así a los grandes en sí mismo, que sin embargo no abandona ni siquiera a los pequeños, dígase rectamente: El pequeño y el grande están allí. Y porque allí el ánimo del pecador convertido es tocado por la memoria de su culpa de tal modo que, sin embargo, no es deprimido por ninguna confusión de esa misma memoria, se añade congruentemente: Y el siervo libre de su señor.

LIBER QUINTUS.

Reliquam capitis tertii partem a XX versu, totum caput quartum, et quinti duos priores versus enarrat.

CAPUT PRIMUM.

1. Sancti hic prospera magis formidare, quam adversa.---Cum valde occulta sint divina judicia, cur in hac vita nonnunquam bonis male sit, malis bene, tunc occultiora sunt, cum et bonis hic bene est, et malis male. Nam cum bonis male est, malis bene, hoc fortasse deprehenditur, quia et boni, si qua deliquerunt, hic recipiunt, ut ab aeterna plenius damnatione liberentur; et mali bona, quae pro hac vita faciunt, hic inveniunt, ut ad sola in posterum tormenta pertrahantur. Unde et ardenti in inferno diviti dicitur: Memento, fili, quia recepisti bona in vita tua, et Lazarus similiter mala (Luc. XVI, 25). At cum bonis hic bene est, et malis male, incertum valde fit utrum boni idcirco bona accipiant, ut provocati ad aliquid melius crescant; an justo latentique judicio hic suorum operum remunerationem percipiant, ut a praemiis vitae sequentis inanescant; et utrum malos idcirco adversa feriant, ut ab aeternis suppliciis corrigentia defendant; an hic eorum poena incipiat, ut quandoque complenda eos ad ultima gehennae 139 tormenta perducat. Quia ergo inter divina judicia gravi incertitudinis suae caligine humana mens premitur, sancti viri cum sibi suppetere prospera hujus mundi conspiciunt, pavida suspicione turbantur. Timent enim ne hic laborum suorum fructus recipiant; timent ne quod divina justitia latens in eis vulnus aspiciat, et exterioribus eos muneribus cumulans, ab intimis repellat. Cum vero taciti cogitant quod nec bona agunt, nisi ut soli Domino placeant, nec in ipsa affluentia suae prosperitatis exsultant, minus quidem de prosperis occulta contra se judicia metuunt, sed tamen eadem prospera, quia se ab intima intentione praepediunt, aegre ferunt; et moleste praesentis vitae blandimenta tolerant, quia per haec se utcunque tardari in interno desiderio non ignorant. Plus enim in hoc mundo honor quam despectio occupat, et magis prosperitatis sublimitas quam necessitatis adversitas gravat.

LIBRO QUINTO.

Narra la parte restante del capítulo tercero desde el versículo 20, todo el capítulo cuarto, y los dos primeros versículos del quinto.

CAPÍTULO PRIMERO.

1. Que los santos temen aquí más la prosperidad que la adversidad. --- Aunque los juicios divinos son muy ocultos, por qué en esta vida a veces les va mal a los buenos y bien a los malos, son entonces más ocultos cuando también a los buenos les va bien aquí y a los malos mal. Pues cuando a los buenos les va mal y a los malos bien, esto tal vez se descubre porque también los buenos, si en algo delinquieron, lo reciben aquí para ser librados más plenamente de la condenación eterna; y los malos encuentran aquí los bienes que hacen para esta vida, para ser arrastrados en el futuro solo a los tormentos. Por lo cual también se dice al rico que arde en el infierno: Hijo, recuerda que recibiste bienes en tu vida, y Lázaro igualmente males (Luc. 16, 25). Pero cuando a los buenos les va bien aquí y a los malos mal, se vuelve muy incierto si los buenos reciben los bienes por esto, para que provocados crezcan hacia algo mejor; o si por un juicio oculto y justo perciben aquí la remuneración de sus obras, para que queden vacíos de los premios de la vida siguiente; y si la adversidad hiere a los malos por esto, para que corrigiéndolos los defienda de los suplicios eternos; o si aquí comienza su pena, para que cuando haya de completarse los lleve a los últimos tormentos de la Gehena. Porque, por tanto, la mente humana es oprimida por la grave oscuridad de su incertidumbre entre los juicios divinos, los varones santos, cuando ven que les favorece la prosperidad de este mundo, se turban con pavorosa sospecha. Temen, en efecto, recibir aquí el fruto de sus trabajos; temen que lo que la justicia divina ve como una herida latente en ellos, los aleje de lo íntimo colmándolos con dones exteriores. Pero cuando piensan tácitamente que no hacen bienes sino para agradar solo al Señor, ni se regocijan en la misma afluencia de su prosperidad, temen menos ciertamente los juicios ocultos contra sí por lo próspero, pero sin embargo llevan esas mismas cosas prósperas con dificultad, porque los distraen de su intención íntima; y toleran con molestia los halagos de la vida presente, porque no ignoran que por estos se retrasan de algún modo en su deseo interno. Pues en este mundo ocupa más el honor que el desprecio, y grava más la sublimidad de la prosperidad que la adversidad de la necesidad.

Per hanc namque nonnunquam cum homo exterius premitur, ad concupiscenda quae intus sunt, liberius relaxatur. Per illam vero animus, dum multis parere cogitur, a desiderii sui cursu retinetur. Unde fit ut sancti viri magis in hoc mundo prospera quam adversa formident. Sciunt namque quia mens dum blanda occupatione premitur, aliquando libens ad exteriora derivatur. Sciunt quia saepe sic hanc clandestina cogitatio decipit, ut quomodo permutetur ignoret. Pensat autem quae sint aeterna bona quae cupiunt, et cognoscunt quam nihil sit omne quod blandum temporaliter arridet; cunctaque hujus mundi prospera mens eorum eo aegre tolerat, quo supernae felicitatis est amore sauciata, tantoque magis in praesentis dulcedinis aspernatione erigitur, quanto hanc conspicit, quia furtive sibi in aeternae gloriae despectu blanditur. Unde beatus Job cum supernam requiem contemplatus diceret: Parvus et magnus ibi sunt, et servus liber a domino suo, illico adjungit:

Caput II

[Rec. II].

VERS. 20.---Quare data est misero lux?

2. Aeterna contemplantes terrenam prosperitatem refugiunt.---In Scriptura sacra nonnunquam lucis appellatione prosperitas, noctis autem nomine hujus mundi adversitas designatur. Unde et bene per Psalmistam dicitur: Sicut tenebrae ejus, ita et lumen ejus (Psal. CXXXVIII, 12). Quia enim sancti viri ita prosperitatem saeculi despicientes calcant, sicut et adversitatem ejus calcantes tolerant, per magnam mentis celsitudinem mundi sibi et adversa et prospera substernentes dicunt: Sicut tenebrae ejus, ita et lumen ejus. Ac si apertius dicant: Sicut intentionis nostrae fortitudinem ejus tristia non premunt, ita hanc nec blanda corrumpunt. Sed quia haec, ut diximus, bonorum mentem etiam cum non sublevant, perturbant, sancti viri, qui se in hujus exsilii aerumna miseros cognoscunt, clarescere in ejus prosperitate refugiunt. Unde bene nunc dicitur: Quare data est misero lux? Lux enim miseris datur, quando ii qui sublimia contemplantes, esse se in hac peregrinatione miseros agnoscunt, claritatem transitoriae prosperitatis accipiunt.

Por esta, en efecto, a veces cuando el hombre es oprimido exteriormente, se relaja más libremente para desear lo que está dentro. Por aquella, en cambio, la mente, mientras es obligada a obedecer a muchas cosas, es retenida de la carrera de su deseo. De donde resulta que los varones santos temen más en este mundo la prosperidad que la adversidad. Saben, en efecto, que la mente, mientras es oprimida por una ocupación halagüeña, a veces se deriva gustosa hacia lo exterior. Saben que a menudo un pensamiento clandestino la engaña de tal modo que ignora cómo se cambia. Ponderan, además, cuáles son los bienes eternos que desean, y conocen cuán nada es todo lo que sonríe halagüeñamente por un tiempo; y su mente tolera toda la prosperidad de este mundo tanto más difícilmente, cuanto más herida está por el amor de la felicidad suprema, y tanto más se eleva en el desprecio de la dulzura presente, cuanto más contempla esta, porque furtivamente le halaga en el desprecio de la gloria eterna. Por lo cual el bienaventurado Job, cuando contemplando el descanso supremo decía: El pequeño y el grande están allí, y el siervo es libre de su señor, añade inmediatamente:

Capítulo II

[Rec. II].

VERS. 20. --- ¿Por qué se ha dado luz al miserable?

2. Que los que contemplan lo eterno huyen de la prosperidad terrenal. --- En la sagrada Escritura a veces se designa con la apelación de luz la prosperidad, y con el nombre de noche la adversidad de este mundo. Por lo cual también se dice bien por el Salmista: Como son sus tinieblas, así es su luz (Sal. 138, 12). Pues porque los varones santos de tal modo pisan la prosperidad del mundo despreciándola, como también toleran su adversidad pisándola, dicen, sometiendo a sí tanto lo adverso como lo próspero del mundo por la gran altura de su mente: Como son sus tinieblas, así es su luz. Como si dijeran más claramente: Así como las cosas tristes no oprimen la fortaleza de nuestra intención, así tampoco las halagüeñas la corrompen. Pero porque estas cosas, como dijimos, perturban la mente de los buenos incluso cuando no la elevan, los varones santos, que se reconocen miserables en la aflicción de este exilio, rehúyen brillar en su prosperidad. Por lo cual se dice bien ahora: ¿Por qué se ha dado luz al miserable? Pues la luz se da a los miserables cuando aquellos que, contemplando lo sublime, se reconocen miserables en esta peregrinación, reciben la claridad de la prosperidad transitoria.

Et cum valde defleant quia tarde ad patriam redeunt, tolerare insuper honoris onera compelluntur. Amor eos aeternorum conterit, et gloria de temporalibus arridet. Qui dum cogitant 140 quae sint quae in infimis tenent, et quae sint quae de sublimibus non vident; quae sint quae in terra fulciunt, quae autem de coelestibus perdiderunt, prosperitatis suae moerore mordentur; quia etsi vident nequaquam se ab ea funditus opprimi, pensant tamen sollicite cogitationem suam in amore Domini et in ejus dispensatione partiri. Unde bene cum dicit: Quare data est misero lux? protinus adjungit:

Caput III

[Vet. II, Rec. III].

VERS. 20.---Et vita his qui in amaritudine animae sunt.

3. Hic in amaritudine sunt electi et reprobi; quo discrimine.---In amaritudine quippe animae sunt omnes electi, quia vel punire flendo non desinunt quae deliquerunt, vel gravi se moerore afficiunt, quia longe huc a facie conditoris projecti, adhuc in aeternae patriae gaudiis non sunt. De quorum corde per Salomonem bene dicitur: Cor, quod novit amaritudinem animae suae, in gaudio illius non miscebitur extraneus (Prov. XIV, 10). In amaritudine namque sunt et corda reproborum, quia ipsis etiam pravis suis desideriis affliguntur; sed eamdem amaritudinem nesciunt, quia pensare quod tolerant, sponte sua excaecati non possunt. At contra cor bonorum amaritudinem suam novit, quia aerumnam exsilii, in qua projectum laceratur, intelligit; et quam sint tranquilla quae perdidit, quam confusa in quibus cecidit, sentit. Sed hoc amaricatum cor ad gaudium suum quandoque reducitur, atque in ejus gaudio extraneus non miscetur; quia is qui nunc ab hoc moerore cordis foras se per desideria ejicit, seclusus tunc ab illa intima ejus solemnitate remanebit.

4. Quis mortuus mundo, et cui mundus mortuus.---Hi itaque qui in amaritudine animae sunt, mori mundo funditus concupiscunt; ut sicut in saeculo ipsi nihil appetunt, ita jam a saeculo nulla obligatione teneantur. Et plerumque contingit ut jam homo mundum mente non teneat, sed tamen mundus hominem occupationibus astringat: et ipse quidem mundo jam mortuus est, sed ipsi mundus adhuc mortuus non est. Quasi enim adhuc vivus mundus eum conspicit, dum alio intentum in suis actibus rapere contendit.

Y cuando lamentan mucho que regresan tarde a la patria, se ven obligados además a tolerar las cargas del honor. El amor de lo eterno los desgasta, y la gloria de lo temporal les sonríe. Quienes, mientras piensan qué es lo que los retiene en lo ínfimo, y qué es lo que no ven de lo sublime; qué es lo que los sostiene en la tierra, y qué han perdido de lo celestial, son mordidos por el pesar de su prosperidad; porque aunque ven que de ninguna manera son oprimidos totalmente por ella, ponderan sin embargo solícitamente que su pensamiento se divide entre el amor del Señor y la administración de ella. Por lo cual, habiendo dicho: ¿Por qué se ha dado luz al miserable?, añade inmediatamente:

Capítulo III

[Vet. II, Rec. III].

VERS. 20. --- Y vida a los que están en amargura de alma.

3. Que aquí tanto los elegidos como los réprobos están en amargura; con qué distinción. --- Pues todos los elegidos están en amargura de alma, porque o no cesan de castigar llorando lo que delinquieron, o se afectan con un grave pesar porque, proyectados lejos de aquí de la faz de su creador, todavía no están en los gozos de la patria eterna. De cuyo corazón se dice bien por Salomón: El corazón que conoce la amargura de su alma, en su gozo no se mezclará el extraño (Prov. 14, 10). Pues en amargura están también los corazones de los réprobos, porque incluso por sus mismos deseos depravados son afligidos; pero ignoran esa misma amargura porque, cegados por su propia voluntad, no pueden ponderar lo que toleran. Por el contrario, el corazón de los buenos conoce su amargura, porque entiende la aflicción del exilio en la que, proyectado, es lacerado; y siente cuán tranquilas son las cosas que perdió, y cuán confusas aquellas en las que cayó. Pero este corazón amargado es reducido en algún momento a su gozo, y en su gozo no se mezcla el extraño; porque aquel que ahora por los deseos del corazón se arroja fuera de este pesar, permanecerá entonces excluido de aquella íntima solemnidad de aquel.

4. Quién está muerto para el mundo, y para quién está muerto el mundo. --- Estos, por tanto, que están en amargura de alma, desean ardientemente morir totalmente para el mundo; para que así como ellos nada desean en el siglo, así ya no sean retenidos por ninguna obligación por el siglo. Y a menudo sucede que el hombre ya no retiene el mundo en su mente, pero sin embargo el mundo vincula al hombre con ocupaciones: y él ciertamente ya está muerto para el mundo, pero el mundo todavía no está muerto para él. Pues como si todavía viviera el mundo lo contempla, mientras intenta arrastrarlo a sus actos estando él atento a otra cosa.

Unde bene Paulus, cum et ipse saeculum perfecte despiceret, et talem se factum videret, quem jam hoc saeculum concupiscere omnino non posset, ruptis hujus vitae vinculis liber dicit: Mihi mundus crucifixus est, et ego mundo (Gal. VI, 14). Mundus quippe ei crucifixus fuerat, quia hunc cordi suo jam mortuum non amabat. Sed et se ipsum mundo crucifixerat, quia talem se ei exhibere studuit, ut ab eo quasi mortuus concupisci non posset. Si enim uno in loco sint mortuus et vivens; etsi mortuus vivum non videt, vivus tamen mortuum videt; si vero utrique sint mortui, alter alterum nequaquam videt. Ita qui jam mundum non amat, sed tamen ab illo vel non volens amatur, etsi ipse velut mortuus mundum non videt, hunc tamen mundus adhuc non mortuus videt. Si vero nec ipse in amore mundum retinet, nec rursum a mundi amore retinetur, vicissim sibi utrique exstincti sunt; quia dum alter alterum non appetit, quasi mortuum mortuus non attendit. Quia igitur Paulus nec mundi gloriam quaerebat, nec a mundi gloria ipse quaerebatur, et se mundo, et mundum sibi crucifixum esse gloriatur. Quod quia multi appetunt, sed tamen usque ad culmen exstinctionis 141 omni modo non assurgunt, recte gementes dicunt: Quare data est misero lux, et vita his qui in amaritudine animae sunt? Vita quippe amaricatis datur, cum hujus mundi gloria tristibus gementibusque tribuitur. In qua nimirum vita poena se validissimi timoris afficiunt, quia etsi ipsi mundum non tenent, adhuc tamen tales esse se metuunt, qui a mundo teneantur; quia nisi ei quantulumcunque viverent, hos ad usum suum procul dubio non amaret. Mare enim viva corpora in semetipso retinet; nam mortua extra se protinus expellit. Sequitur:

Caput IV

[Rec. IV].

VERS. 21.---Qui exspectant mortem, et non venit.

5. Mori saeculo appetentes, saepe humanis ministeriis servire coguntur. Non sine suo et aliorum lucro.---Desiderant quippe mortificare se funditus, atque ab omni vita gloriae temporalis exstinguere; sed occultis saepe Dei judiciis vel praeesse in regimine, vel occupari injunctis honoribus compelluntur, atque inter haec mortificationem plenissimam indesinenter exspectant. Sed exspectata mors non venit, quia eorum usus temporali gloriae etiam nolens vivit, quam tamen pro divino timore tolerant.

Por lo cual bien Pablo, como él mismo despreciara perfectamente el siglo, y se viera hecho tal que ya este siglo no pudiera desearlo en absoluto, rotos los vínculos de esta vida dice libre: El mundo está crucificado para mí, y yo para el mundo (Gál. 6, 14). El mundo, en efecto, le había sido crucificado porque ya no lo amaba, estando muerto para su corazón. Pero también él mismo se había crucificado para el mundo, porque se esmeró en exhibirse ante él de tal modo que no pudiera ser deseado por él como muerto. Pues si en un lugar están un muerto y un vivo; aunque el muerto no vea al vivo, el vivo sin embargo ve al muerto; si en cambio ambos están muertos, el uno de ninguna manera ve al otro. Así, el que ya no ama al mundo, pero sin embargo es amado por él aunque no quiera, aunque él mismo como muerto no vea al mundo, sin embargo el mundo no muerto todavía lo ve a él. Si en cambio ni él mismo retiene en amor al mundo, ni a su vez es retenido por el amor del mundo, mutuamente se han extinguido el uno para el otro; porque mientras el uno no desea al otro, como muerto el muerto no lo atiende. Porque, por tanto, Pablo ni buscaba la gloria del mundo, ni era buscado por la gloria del mundo, se gloría de que tanto él estaba crucificado para el mundo como el mundo para él. Porque, por tanto, muchos desean esto, pero sin embargo no se elevan de todo modo hasta la cumbre de la extinción, dicen rectamente gimiendo: ¿Por qué se ha dado luz al miserable, y vida a los que están en amargura de alma? Pues la vida se da a los amargados cuando la gloria de este mundo se otorga a los tristes y gemebundos. En cuya vida, ciertamente, se afectan con la pena de un poderosísimo temor, porque aunque ellos mismos no retengan al mundo, todavía sin embargo temen ser tales que sean retenidos por el mundo; porque si no le vivieran en lo más mínimo, sin duda este no los amaría para su uso. El mar, en efecto, retiene en sí mismo los cuerpos vivos; pero a los muertos los expulsa inmediatamente fuera de sí. Sigue:

Capítulo IV

[Rec. IV].

VERS. 21. --- Que esperan la muerte, y no viene.

5. Que los que desean morir para el mundo a menudo se ven obligados a servir en ministerios humanos. No sin provecho propio y de otros. --- Desean, en efecto, mortificarse totalmente, y extinguirse de toda vida de gloria temporal; pero por los ocultos juicios de Dios a menudo se ven obligados o a presidir en el gobierno, o a ser ocupados con honores impuestos, y entre estas cosas esperan sin cesar la mortificación plenísima. Pero la muerte esperada no viene, porque su uso vive para la gloria temporal aun sin quererlo, la cual sin embargo toleran por el temor divino.

Et intus quidem servant desiderium pietatis, foris autem explent ministerium ordinis; quatenus nec a perfectione per intentionem recedant, nec dispositioni conditoris per superbiam contradicant. Mira enim divinitatis pietate agitur, cum is qui perfecto corde ad contemplationem tendit, humanis ministeriis occupatur; ut et multis infirmioribus ejus mens perfecta proficiat, et quo se ipse imperfectum respicit, inde ad humilitatis culmen perfectior assurgat. [Vet. III.] Nonnunquam etenim sancti viri unde desideriorum suorum detrimenta tolerant, inde majora lucra, conversis aliis, reportant; quia dum eis vacare ut appetunt non licet, rapere secum alios, quibus admiscentur, libet. Fit ergo mira dispensatione pietatis ut unde se destructiores aestimant, inde locupletiores ad coelestis patriae constructionem surgant.

6. Desideria pia saepe Deus explere differt, ut crescant.---Nonnunquam vero idcirco ad concepta desideria minime perveniunt, ut ipsa interveniente tarditate, ad eadem desideria laxato mentis sinu dilatentur; et quae extenuari fortasse impleta poterant, magna dispositione agitur, ut repulsa crescant. Sic quippe mortificari appetunt, ut jam perfecte, si liceat, conditoris sui faciem contemplentur. Sed eorum desiderium differtur, ut proficiat; et tarditatis suae sinu nutritur, ut crescat. Unde bene sponsa in sponsi sui desiderio anhelans clamat: In lectulo meo per noctes quaesivi quem diligit anima mea; quaesivi illum, et non inveni (Cant. III, 1). Abscondit se sponsus cum quaeritur, ut non inventus ardentius quaeratur; et differtur quaerens sponsa, ne inveniat, ut tarditate sua capacior reddita, multiplicius quandoque inveniat quod quaerebat. Unde beatus Job cum diceret: Exspectant mortem, et non venit, ut hoc ipsum quaerentium desiderium subtilius expleret, illico adjungit:

CAPUT [Rec. V].

IBID.---Quasi effodientes thesaurum.

7. Crescunt, ubi finis propinquior.---Omnes namque qui fodiendo thesaurum quaerunt, cum fodere altius coeperint, ad laborem instantius inardescunt; quia quo se thesauro abscondito jam jamque appropinquare aestimant, eo in effossione enixius laborant. Qui igitur plene mortificationem suam appetunt, quasi effodientes thesaurum quaerunt; quia quanto fiunt viciniores ad finem, tanto se exhibent ardentiores in opere. Laborando ergo non deficiunt, sed magis ad usum laboris crescunt; quia quo jam praemia propinquiora considerant, eo in opere delectabilius exsudant.

E interiormente ciertamente conservan el deseo de la piedad, pero exteriormente cumplen el ministerio del orden; a fin de que ni se aparten de la perfección por la intención, ni contradigan la disposición del creador por la soberbia. Pues por una maravillosa piedad de la divinidad se actúa cuando aquel que con corazón perfecto tiende a la contemplación, es ocupado en ministerios humanos; para que tanto su mente perfecta aproveche a muchos más débiles, como de donde él mismo se considera imperfecto, de allí surja más perfecto hacia la cumbre de la humildad. [Vet. III.] Pues a veces los varones santos, de donde toleran los detrimentos de sus deseos, de allí reportan mayores ganancias, convertidos otros; porque mientras no les es lícito vacar como desean, les place arrastrar consigo a otros, con quienes se mezclan. Resulta, pues, por una maravillosa dispensación de la piedad que de donde se juzgan más destruidos, de allí surjan más opulentos para la construcción de la patria celestial.

6. Que Dios a menudo difiere cumplir los deseos piadosos, para que crezcan. --- A veces, en cambio, por esto mismo no llegan a los deseos concevidos, para que por esa misma lentitud interviniente, se dilaten en los mismos deseos, relajado el seno de la mente; y aquellas cosas que tal vez cumplidas podrían atenuarse, se actúa por una gran disposición para que, rechazadas, crezcan. Pues de tal modo desean ser mortificados que ya perfectamente, si fuera lícito, contemplen el rostro de su creador. Pero su deseo se difiere para que aproveche; y se nutre en el seno de su lentitud para que crezca. Por lo cual la esposa clamando en el deseo de su esposo clama: En mi lecho por las noches busqué al que ama mi alma; lo busqué y no lo encontré (Cant. 3, 1). Se esconde el esposo cuando es buscado, para que no encontrado sea buscado más ardientemente; y se difiere a la esposa que busca, para que no encuentre, para que hecha más capaz por su lentitud, encuentre en algún momento con más multiplicidad lo que buscaba. Por lo cual el bienaventurado Job, habiendo dicho: Esperan la muerte y no viene, para explicar más sutilmente este mismo deseo de los que buscan, añade inmediatamente:

CAPÍTULO [Rec. V].

IBID. --- Como los que cavan un tesoro.

7. Crecen cuando el fin está más cerca. --- Pues todos los que buscan un tesoro cavando, cuando han comenzado a cavar más profundamente, se encienden con más instancia en el trabajo; porque de donde juzgan que ya mismo se aproximan al tesoro escondido, allí trabajan con más empeño en la excavación. Por tanto, los que desean plenamente su mortificación, la buscan como quienes cavan un tesoro; porque cuanto más cercanos se vuelven al fin, tanto más ardientes se muestran en la obra. Por lo tanto, no desfallecen trabajando, sino que más bien crecen en el uso del trabajo; porque de donde consideran ya más cercanos los premios, allí sudan con más deleite en la obra.

Unde bene Paulus quibusdam absconditum aeternae patriae thesaurum quaerentibus dicit: Non deserentes collectionem nostram, sicut est consuetudinis quibusdam, sed consolantes, et tanto magis, quanto videritis appropinquantem diem (Hebr. X, 25). Laborantem quippe consolari, est pariter in labore persistere, quia sublevatio laboris est visio collaborantis: sicut cum in itinere comes jungitur, via quidem non abstrahitur, sed tamen de societate comitis labor itineris leviatur. Dum itaque Paulus consolantes se in laboribus quaereret, adjunxit dicens: Tanto magis, quanto videritis appropinquantem diem. Ac si diceret: Eo labor crescat, quo ipsa jam praemia laboris appropinquant, velut si aperte dicat: Thesaurum quaeritis? sed eo fodere ardentius debetis, quo jam juxta quaesitum aurum fodiendo pervenistis.

8. Mortui mundo se intra se a terrenis abscondunt.---Quamvis hoc quod dicitur: Exspectant mortem, et non venit, quasi effodientes thesaurum, intelligi et aliter potest. Quia enim perfecte mori mundo non possumus, nisi intra mentis nostrae invisibilia a visibilibus abscondamur, recte ii qui mortificationem suam appetunt, thesaurum effodientibus comparantur. Mundo enim per invisibilem sapientiam morimur, de qua per Salomonem dicitur: Si quaesieris illam quasi pecuniam, et sicut thesauros effoderis eam (Prov. II, 4, 5). Sapientia quippe in rerum superficie non jacet; quia in invisibilibus latet. Et tunc mortificationem nostram sapientiam contingentes apprehendimus, si relictis visibilibus in invisibilibus abscondamur; si sic hanc, cor effodientes, quaerimus, ut omne quod terrenum mens cogitat, a semetipsa, manu sanctae discretionis ejiciat, et thesaurum virtutis, qui se latebat, agnoscat. Facile enim in se thesaurum invenit, si eam quae se male presserat molem a se terrenae cogitationis repellit. Quia autem quaesitam mortem sicut thesaurum dicit, recte subjungit:

CAPUT VI.

VERS. 22.---Gaudentque vehementer, cum invenerint sepulcrum.

9. Divina contemplatio sepulcrum est in quo mens mundo mortua quiescit.---Sicut enim sepulcrum locus est quo absconditur corpus, ita divina contemplatio quoddam sepulcrum mentis est, quo absconditur anima. Quasi enim huic adhuc mundo vivimus, cum mente in eum foras vagamur; sed mortui in sepulcro abscondimur, cum mortificati exterius, in secreto internae contemplationis celamur.

Por lo cual bien dice Pablo a algunos que buscaban el tesoro escondido de la patria eterna: No abandonando nuestra asamblea, como es costumbre de algunos, sino consolándonos, y tanto más cuanto viereis que se acerca el día (Heb. 10, 25). Pues consolar al que trabaja es persistir igualmente en el trabajo, porque el alivio del trabajo es la visión del que colabora: así como cuando en el camino se une un compañero, la vía ciertamente no se quita, pero sin embargo por la compañía del socio se aligera el trabajo del camino. Mientras, pues, Pablo buscaba a quienes se consolaran en los trabajos, añadió diciendo: Tanto más cuanto viereis que se acerca el día. Como si dijera: Que el trabajo crezca de donde ya se aproximan los mismos premios del trabajo, como si dijera claramente: ¿Buscáis un tesoro? pues debéis cavar más ardientemente de donde ya habéis llegado cavando junto al oro buscado.

8. Los muertos al mundo se esconden dentro de sí de las cosas terrenas. --- Aunque esto que se dice: Esperan la muerte y no viene, como los que cavan un tesoro, puede entenderse también de otro modo. Porque como no podemos morir perfectamente al mundo si no nos escondemos de las cosas visibles dentro de lo invisible de nuestra mente, rectamente los que desean su mortificación son comparados con los que cavan un tesoro. Pues morimos al mundo por la sabiduría invisible, de la cual dice Salomón: Si la buscares como al dinero, y como a tesoros la desenterrares (Prov. 2, 4-5). Pues la sabiduría no yace en la superficie de las cosas; porque se oculta en lo invisible. Y entonces aprehendemos nuestra mortificación tocando la sabiduría, si dejadas las cosas visibles nos escondemos en lo invisible; si así buscamos ésta, cavando el corazón, para que la mente arroje de sí misma, con la mano de la santa discreción, todo lo que piensa que es terreno, y reconozca el tesoro de la virtud, que se ocultaba. Pues fácilmente encuentra en sí el tesoro, si repele de sí aquella mole de pensamiento terreno que malamente la había oprimido. Pero porque llama a la muerte buscada como un tesoro, rectamente añade:

CAPÍTULO VI.

VERS. 22. --- Y se alegran vehementemente, cuando han hallado el sepulcro.

9. La contemplación divina es un sepulcro en el que la mente muerta al mundo descansa. --- Pues así como el sepulcro es el lugar donde se esconde el cuerpo, así la contemplación divina es un cierto sepulcro de la mente, donde se esconde el alma. Pues vivimos como si todavía fuera para este mundo, cuando con la mente vagamos fuera de él; pero muertos somos escondidos en el sepulcro, cuando mortificados exteriormente, somos ocultados en el secreto de la contemplación interna.

Sancti igitur viri ab importunitate desideriorum temporalium, a tumultu inutilium curarum, a clamore perstrepentium perturbationum, semetipsos sacri verbi gladio mortificare non desinunt, atque intus ante Dei faciem in sinu mentis abscondunt. Unde bene per Psalmistam dicitur: Abscondes eos in abscondito vultus tui, a conturbatione hominum (Psal. XXX, 21). Quod quamvis perfecte postmodum fiat, etiam nunc ex magna parte agitur, cum a temporalium desideriorum tumultibus delectatione in interiora rapiuntur; ut mens eorum dum in amorem Dei tota tenditur, nulla inutili perturbatione laceretur. Hinc est quod Paulus per contemplationem mortuos et quasi in sepulcro absconditos discipulos viderat, quibus dicebat: Mortui enim estis, et vita vestra abscondita est cum Christo in Deo (Col. III, 3, 4). Qui ergo mortem quaerit, gaudet dum sepulcrum invenit, quia qui mortificare se appetit, valde ad inventam requiem contemplationis hilarescit; ut exstinctus mundo lateat, et a cunctis exteriorum rerum perturbationibus intra sinum se intimi amoris abscondat.

10. Mortui olim cum divitiis sepulti.---Si vero ad hoc quod thesaurus effodi dicitur, etiam sepulcri inventio subinfertur, hoc necesse est ut intentio nostra conspiciat, quod antiqui mortuos cum divitiis obruebant. Qui igitur thesaurum quaerit, gaudet cum sepulcrum invenerit, quia sapientiam perquirentes, cum sacrae Scripturae paginas volvimus, cum exempla praecedentium perscrutamur, quasi ex sepulcro gaudium sumimus, quia mentis divitias apud mortuos invenimus: qui quia huic mundo perfecte exstincti sunt, in occulto cum divitiis requiescunt. Sepulcro ergo dives efficitur, qui per exempla justorum in contemplationis virtute sublevatur. Sed cum requirens dicat: Quare data est misero lux? cur hoc ipsum requirere praesumat, insinuat dicens:

Caput VII

[Rec. VI].

VERS. 23.---Viro, cujus abscondita est via, et circumdedit eum Deus tenebris.

11. Ignorat recte agens utrum perseveraturus sit.---Via enim sua viro abscondita est, quia etsi jam in qua sit vitae qualitate considerat, adhuc tamen ad quem finem tendat, ignorat. Etsi jam superna appetit, etsi plenis haec desideriis quaerit, adhuc tamen si in eisdem desideriis permaneat, nescit. Peccata quippe deserentes, ad justitiam tendimus; et unde venimus, novimus; sed quo perveniamus, ignoramus. Quid hesterna die fuimus, scimus; sed quid contingat crastina nos esse, nescimus.

Por tanto, los varones santos no cesan de mortificarse a sí mismos con la espada de la sagrada palabra ante la importunidad de los deseos temporales, ante el tumulto de las preocupaciones inútiles, ante el clamor de las perturbaciones estrepitosas, y se esconden interiormente ante el rostro de Dios en el seno de la mente. Por lo cual bien se dice por el Salmista: Los esconderás en lo secreto de tu rostro, de la perturbación de los hombres (Sal. 31, 20 [30, 21 Vulg.]). Lo cual, aunque se haga perfectamente después, incluso ahora se actúa en gran parte, cuando por el deleite son arrebatados a lo interior desde los tumultos de los deseos temporales; para que su mente, mientras se tiende toda hacia el amor de Dios, no sea lacerada por ninguna perturbación inútil. De aquí es que Pablo había visto por la contemplación a los discípulos muertos y como escondidos en el sepulcro, a quienes decía: Pues habéis muerto, y vuestra vida está escondida con Cristo en Dios (Col. 3, 3). El que, pues, busca la muerte, se alegra cuando encuentra el sepulcro, porque el que desea mortificarse, se alegra mucho por el descanso hallado de la contemplación; para que extinguido para el mundo yazga oculto, y de todas las perturbaciones de las cosas exteriores se esconda dentro del seno del íntimo amor.

10. Antiguamente los muertos eran sepultados con riquezas. --- Pero si a esto que se dice que se cava el tesoro, se añade también el hallazgo del sepulcro, es necesario que nuestra intención considere esto, que los antiguos enterraban a los muertos con riquezas. El que, pues, busca un tesoro, se alegra cuando haya hallado el sepulcro, porque buscando la sabiduría, cuando revolvemos las páginas de la sagrada Escritura, cuando escudriñamos los ejemplos de los precedentes, tomamos alegría como del sepulcro, porque encontramos las riquezas de la mente entre los muertos: los cuales, porque están perfectamente extinguidos para este mundo, descansan en lo oculto con riquezas. Por el sepulcro, pues, se hace rico quien por los ejemplos de los justos es elevado en la virtud de la contemplación. Pero cuando el que busca dice: ¿Por qué se ha dado la luz al miserable?, insinúa por qué presume preguntar esto mismo, diciendo:

Capítulo VII

[Rec. VI].

VERS. 23. --- Al hombre cuya vía está escondida, y a quien Dios ha rodeado de tinieblas.

11. El que obra rectamente ignora si ha de perseverar. --- Pues su vía está escondida para el hombre, porque aunque considera ya en qué calidad de vida está, todavía sin embargo ignora hacia qué fin tiende. Aunque ya apetece las cosas celestiales, aunque busca éstas con plenos deseos, todavía sin embargo no sabe si permanecerá en esos mismos deseos. Pues dejando los pecados, tendemos a la justicia; y de dónde venimos, lo sabemos; pero a dónde lleguemos, lo ignoramos. Qué fuimos el día de ayer, lo sabemos; pero qué nos toque ser el día de mañana, lo ignoramos.

Via ergo sua viro abscondita est, quia sic pedem ponit operis, ut tamen praevidere nequeat exitum consummationis ejus.

[Vet. IV.] 12. Ignorat utrum quod rectum putat, Deus non damnet. Circumdatur tenebris.---Est autem et alia viae nostrae absconsio; quia nonnunquam ea ipsa quae recte nos agere credimus, an in districti judicis examine recta sint, ignoramus. Saepe enim, sicut et longe superius diximus, opus nostrum causa damnationis est, et provectus putatur esse virtutis. Saepe unde placari judex creditur, inde ad irascendum placidus instigatur; Salomone attestante, qui ait. Est quae videtur homini recta; novissima autem ejus ducunt ad mortem (Prov. XIV, 12). Unde sancti viri cum mala superant, sua etiam bene gesta formidant, ne cum bona agere appetunt, de actionis imagine fallantur, ne pestifera tabes putredinis sub boni specie lateat coloris. Sciunt enim quia corruptionis adhuc pondere gravati, dijudicare bona subtiliter nesciunt; et cum ante oculos extremi examinis regulam deducunt, haec ipsa in se nonnunquam et quae approbant metuunt. Et tota quidem mente interna desiderant, sed tamen de incertitudine operum trepidi, quo gradiuntur ignorant. Unde bene postquam dictum est: Quare data est misero lux? adjungitur: Viro, cujus abscondita est via. Ac si dicatur: Cur hujus vitae successus accipit, qui sub qua sit aestimatione judicis iter sui operis nescit? Bene autem subditur: Et circumdedit eum Deus tenebris. Tenebris namque homo circumdatur; quia quamvis coelesti desiderio ferveat, quid de semetipso sit dispositum intrinsecus, ignorat. Et valde metuit, ne quid sibi in judicio obviet, quod se de se nunc in desiderio boni fervoris latet. Tenebris homo circumdatur, quia ignorantiae suae caligine premitur. An tenebris circumdatus non est, qui plerumque praeteritorum non meminit, futura non invenit, praesentia vix cognoscit? Tenebris se circumdatum quidam sapiens viderat, cum dicebat: Quae in prospectu sunt, invenimus cum labore; et quae in coelis sunt, quis investigabit (Sap. IX, 16)? His se tenebris Propheta circumdatum vidit, cum dispositionis intimae penetrare interna non potuit, dicens: Posuit tenebras latibulum suum (Psal. XVII, 12). Auctor enim noster, quia nobis in hoc exsilium dejectis, lucem suae visionis abstulit, sese nostris oculis quasi in tenebrarum latibulo abscondit.

Por tanto, su vía está escondida para el hombre, porque de tal modo pone el pie de la obra, que sin embargo no puede prever el éxito de su consumación.

[Vet. IV.] 12. Ignora si Dios no condena lo que él piensa que es recto. Es rodeado de tinieblas. --- Hay además otro ocultamiento de nuestra vía; porque a veces esas mismas cosas que creemos que hacemos rectamente, ignoramos si son rectas en el examen del juez riguroso. Pues a menudo, como también dijimos mucho más arriba, nuestra obra es causa de condenación, y se piensa que es progreso de la virtud. A menudo de donde se cree que el juez es aplacado, de allí el pacífico es instigado a airarse; atestiguándolo Salomón, que dice: Hay una vía que al hombre le parece recta; pero sus fines últimos llevan a la muerte (Prov. 14, 12). Por lo cual los varones santos, cuando superan las cosas malas, temen incluso sus propias obras bien realizadas, no sea que mientras desean hacer cosas buenas, sean engañados por la imagen de la acción, no sea que una pestífera podredumbre de putrefacción se oculte bajo la apariencia de un buen color. Pues saben que todavía gravados por el peso de la corrupción, no saben juzgar las cosas buenas sutilmente; y cuando traen ante sus ojos la regla del último examen, temen a veces en sí mismos incluso estas cosas que aprueban. Y ciertamente desean las cosas internas con toda la mente, pero sin embargo trepidantes por la incertidumbre de las obras, ignoran hacia dónde caminan. Por lo cual bien, después de que se dijo: ¿Por qué se ha dado la luz al miserable?, se añade: Al hombre cuya vía está escondida. Como si se dijera: ¿Por qué recibe el éxito de esta vida quien ignora bajo qué estimación del juez está el camino de su obra? Pero bien se añade: Y Dios lo rodeó de tinieblas. Pues el hombre es rodeado de tinieblas; porque aunque arda en deseo celestial, ignora qué está dispuesto sobre sí mismo interiormente. Y teme mucho que algo se le oponga en el juicio, que ahora se le oculta en el deseo del buen fervor. El hombre es rodeado de tinieblas porque es oprimido por la calina de su propia ignorancia. ¿O no está rodeado de tinieblas quien la mayoría de las veces no recuerda lo pasado, no encuentra lo futuro, apenas conoce lo presente? Cierto sabio se había visto rodeado de tinieblas cuando decía: Las cosas que están a la vista, las encontramos con trabajo; y las que están en los cielos, ¿quién las investigará? (Sab. 9, 16). Con estas tinieblas se vio rodeado el Profeta cuando no pudo penetrar lo interno de la disposición íntima, diciendo: Puso las tinieblas por su escondite (Sal. 18, 11 [17, 12 Vulg.]). Pues nuestro Autor, porque a nosotros arrojados a este exilio nos quitó la luz de su visión, se escondió de nuestros ojos como en un escondite de tinieblas.

13. Hinc sanctis materia flendi.---Quas nimirum caecitatis nostrae tenebras cum studiose conspicimus, mentem ad lamenta provocamus. Flet enim caecitatem quam foris patitur, si humiliter meminit quod in interioribus lumine privatur. Cumque tenebras, quibus circumdatur, respicit, splendoris intimi ardenti se desiderio affligit; omnique intentionis adnisu semetipsam concutit, et supernam lucem, quam condita deseruit, repulsa quaerit. Unde fit plerumque, ut in ipsis piis fletibus illa interni gaudii claritas erumpat; et mens, quae in torpore prius caeca jacuerat, ad inspectionem fulgoris intimi suspiriis vegetata convalescat. Unde bene sequitur:

Caput VIII

[Rec. VII].

VERS. 24.---Antequam comedam, suspiro.

14. Lacrymas saepe excipit gaudium contemplationis.---Comedere namque est animae, supernae lucis contemplationibus pasci. Suspirat ergo antequam comedat, quia prius gemitibus tribulationis afficitur, et postmodum contemplationis refectione satiatur. Nisi enim suspiret, non comedit; quia qui se in hoc exsilio per desideriorum coelestium lamenta non humiliat, aeternae patriae gaudia non degustat. A veritatis enim pabulo jejuni sunt, qui in hac peregrinationis inopia laetantur. Suspirat autem qui comedit, quia quos amor veritatis afficit, etiam refectio contemplationis pascit. Suspirans Propheta comedebat, cum diceret: Fuerunt mihi lacrymae meae panes (Psal. XIV, 4). Luctu enim suo anima pascitur, cum ad superna gaudia flendo sublevatur, et intus quidem doloris sui gemitus tolerat; sed eo refectionis pabulum percipit, quo vis amoris per lacrymas emanat. Unde et eamdem lacrymarum vim beatus Job adhuc sequitur, subdens:

CAPUT IX.

IBID.---Et quasi inundantes aquae, sic rugitus meus.

15. Quae sanctis lugendi et trepidandi causae.---Aquae cum inundant, cum impetu veniunt; et crescentibus multipliciter voluminibus, intumescunt. Electi vero dum mentis suae oculis divina judicia opponunt, dum de occulta super se sententia trepidant, dum se ad Deum pervenire posse confidunt, sed tamen ne non perveniant metuunt, dum praeteritorum suorum recolunt, quae deflent, dum quae sibi adhuc futura sunt, quia nesciunt, pertimescunt; quasi quaedam in eis aquarum more volumina colliguntur, quae in moeroris rugitus quasi in subjecta littora defluunt.

13. De aquí materia de llanto para los santos. --- Las cuales tinieblas de nuestra ceguera ciertamente cuando las consideramos estudiosamente, provocamos la mente a los lamentos. Pues llora la ceguera que padece fuera, si recuerda humildemente que en lo interior es privado de la luz. Y cuando mira las tinieblas por las que es rodeado, se aflige con ardiente deseo del esplendor íntimo; y con todo el esfuerzo de la intención se sacude a sí misma, y busca rechazada la luz celestial, que creada desertó. De donde resulta la mayoría de las veces que en esos mismos piadosos llantos brote aquella claridad del gozo interno; y la mente, que antes había yacido ciega en el torpor, vegetada por los suspiros convalezca para la inspección del fulgor íntimo. Por lo cual bien sigue:

Capítulo VIII

[Rec. VII].

VERS. 24. --- Antes de comer, suspiro.

14. El gozo de la contemplación suele seguir a las lágrimas. --- Pues comer es para el alma ser alimentada por las contemplaciones de la luz celestial. Suspira, pues, antes de comer, porque primero es afectada por los gemidos de la tribulación, y después es saciada por el refrigerio de la contemplación. Pues si no suspira, no come; porque quien no se humilla en este exilio por los lamentos de los deseos celestiales, no degusta los gozos de la patria eterna. Pues están ayunos del pasto de la verdad quienes se alegran en esta indigencia de la peregrinación. Pero suspira el que come, porque a quienes afecta el amor de la verdad, también los alimenta el refrigerio de la contemplación. Suspirando comía el Profeta cuando decía: Mis lágrimas han sido mi pan (Sal. 42, 3 [41, 4 Vulg.]). Pues por su propio luto el alma es alimentada, cuando es elevada a los gozos celestiales llorando, e interiormente ciertamente tolera los gemidos de su propio dolor; pero de allí percibe el pasto del refrigerio, de donde emana la fuerza del amor por las lágrimas. Por lo cual el bienaventurado Job todavía sigue la misma fuerza de las lágrimas, añadiendo:

CAPÍTULO IX.

IBID. --- Y como aguas desbordadas, así es mi rugido.

15. Qué causas tienen los santos para lamentar y temblar. --- Las aguas cuando se desbordan, vienen con ímpetu; y con múltiples volúmenes que crecen, se hinchan. Pero los elegidos, mientras oponen los juicios divinos ante los ojos de su mente, mientras tiemblan por la oculta sentencia sobre sí mismos, mientras confían en que pueden llegar a Dios, pero sin embargo temen no llegar, mientras recuerdan sus cosas pasadas, que lloran, mientras temen mucho las cosas que aún les son futuras, porque las ignoran; se recogen en ellos como ciertos volúmenes al modo de las aguas, que fluyen en los rugidos del pesar como hacia las playas subyacentes.

Vir igitur sanctus vidit, quanta sint in lamentis poenitentiae volumina cogitationum; atque ipsas moeroris undas inundantes aquas vocavit, dicens: Et quasi inundantes aquae, sic rugitus meus. [Vet. V.] Nonnunquam vero justi, sicut et paulo superius diximus, in ipsis bonis operibus positi trepidant, ac ne in eisdem occulto aliquo errore displiceant, continuis lamentis vacant. Quos cum divina subito flagella corripiunt, auctoris sui se gratiam offendisse suspicantur, quia vel infirmitatibus praepediti, vel amaritudinibus pressi, ad impendenda proximis pia opera non assurgunt. Et cor in lamentum vertitur, quia corpus a devotionis suae ministerio retardatur. Cumque se mercedem non augere considerant, etiam transacta opera displicuisse formidant. Unde bene beatus Job cum rugitum suum quasi inundantes aquas diceret, illico adjunxit:

CAPUT X.

VERS. 25.---Quia timor quem timebam evenit mihi, et quod verebar, accidit.

16. Judicia Dei quam metuenda.---Justi igitur deflent et pavent, et magnis se lamentis cruciant, quia deseri formidant; et quamvis de correptione sua gaudeant, eorum tamen trepidam mentem correptio ipsa perturbat; ne malum quod tolerant, non pia percussio disciplinae sit, sed animadversio justa vindictae. Quod bene Psalmista considerans ait: Quis novit potestatem irae tuae (Psal. LXXXIX, 11)? Potestas quippe divinae irae nostra non potest mente comprehendi, quia ejus dispensatio obscuris super nos dispositionibus, saepe unde aestimatur deserere, inde nos recipit; et unde nos recipere creditur, inde derelinquit; ut plerumque hoc fiat gratia, quod ira dicitur, et hoc aliquando ira sit, quod gratia putatur. Nonnullos enim flagella corrigunt, nonnullos ad impatientiae vesaniam perducunt; et alios prospera quia demulcent, ab insania mitigant; alios quia elevant, funditus ab omni spe conversionis eradicant. Cunctos autem vitia ad ima pertrahunt: sed tamen quidam eo ab his facilius redeunt, quo se in eis corruisse altius erubescunt. Et semper virtutes ad superna sublevant; sed nonnunquam quidam dum tumorem de virtute concipiunt, per ipsum tramitem ascensionis cadunt. Quia ergo potestas divinae irae minime cognoscitur, in cunctis necesse est ut sine cessatione timeatur. Sequitur:

CAPUT XI

[Rec. VIII].

El varón santo vio, pues, cuán grandes son los volúmenes de pensamientos en los lamentos de la penitencia; y llamó a esas mismas ondas de pesar aguas desbordadas, diciendo: Y como aguas desbordadas, así es mi rugido. [Vet. V.] A veces, en cambio, los justos, como también dijimos un poco más arriba, situados en las mismas obras buenas tiemblan, y para no desagradar en ellas por algún error oculto, vacan en continuos lamentos. A los cuales, cuando los azotes divinos los arrebatan de repente, sospechan haber ofendido la gracia de su autor, porque o impedidos por las enfermedades, o presionados por las amarguras, no se elevan para dedicar obras piadosas a los prójimos. Y el corazón se vuelve en lamento, porque el cuerpo es retardado del ministerio de su devoción. Y cuando consideran que no aumentan su recompensa, temen también que las obras pasadas hayan desagradado. Por lo cual bien el bienaventurado Job, habiendo dicho que su rugido era como aguas desbordadas, añadió inmediatamente:

CAPÍTULO X.

VERS. 25. --- Porque el temor que temía me ha sobrevenido, y lo que me causaba pavor ha sucedido.

16. Cuán temibles son los juicios de Dios. --- Los justos, pues, lloran y pavorecen, y se atormentan con grandes lamentos, porque temen ser desamparados; y aunque se alegren por su propia corrección, sin embargo esa misma corrección perturba su mente trepidante; no sea que el mal que toleran no sea una piadosa percusión de disciplina, sino una justa animadversión de venganza. Lo cual, considerándolo bien el Salmista, dice: ¿Quién conoce el poder de tu ira? (Sal. 90, 11 [89, 11 Vulg.]). Pues el poder de la ira divina no puede ser comprendido por nuestra mente, porque su dispensación, por oscuras disposiciones sobre nosotros, a menudo de donde se estima que desampara, de allí nos recibe; y de donde se cree que nos recibe, de allí nos abandona; de modo que la mayoría de las veces esto se convierte en gracia, lo que se llama ira, y esto a veces sea ira, lo que se piensa que es gracia. Pues a algunos los azotes los corrigen, a otros los llevan a la locura de la impaciencia; y a otros las cosas prósperas, porque los suavizan, los mitigan de la locura; a otros, porque los elevan, los erradican totalmente de toda esperanza de conversión. Pero a todos los vicios los arrastran a lo más profundo: pero sin embargo algunos vuelven de ellos más fácilmente, cuanto más profundamente se avergüenzan de haber caído en ellos. Y siempre las virtudes elevan a lo supremo; pero a veces algunos, mientras conciben hinchazón por la virtud, caen por el mismo sendero de la ascensión. Porque, por tanto, el poder de la ira divina mínimamente se conoce, en todas las cosas es necesario que sin cesar sea temido. Sigue:

Capítulo XI

[Rec. VIII].

VERS. 26.---Nonne dissimulavi? nonne silui? nonne quievi? et venit super me indignatio.

17. Quae cogitando, loquendo, agendo peccare soleant in potestate constituti.--- Quamvis quolibet in loco positi, cogitando, loquendo, agendo peccemus, tunc tamen per tria haec animus effrenatius rapitur, cum mundi hujus prosperitate sublevatur. Nam cum praeire se potestate caeteros conspicit, alta de se elate cogitans sentit. Et cum auctoritati vocis a nullo resistitur, lingua licentius per abrupta diffrenatur. Cumque facere quod libet, licet, juste sibi omne aestimat licere, quod libet. Sed sancti viri cum mundi hujus potestate fulciuntur, tanto sub majore mentis disciplina se redigunt, quanto sibi per impatientiam potestatis suaderi illicita quasi licentius sciunt. Cor namque a consideranda sua gloria reprimunt, linguam ab immoderata locutione restringunt, opus ab inquietudinis vagatione custodiunt. [Vet. VI.] Saepe enim qui in potestate sunt, ea quae recte faciunt, quia elate cogitant, amittunt; dumque se ad cuncta utiles aestimant, etiam impensae utilitatis sibi meritum damnant. Ut enim cujuslibet facta digniora sint, necesse est ut ei apud se semper indigna videantur, ne eadem bona actio agentis cor sublevet, et sublevando plus auctorem de elatione dejiciat, quam ipsos quibus forte impenditur juvet. Hinc est enim quod rex Babyloniae, dum elata mente apud se tacitus volveret, dicens: Nonne haec est Babylon, quam ego aedificavi (Dan. IV, 27)? in irrationale animal protinus versus est. Quod enim factus fuerat perdidit, quia humiliter noluit dissimulare quod fecit. Et quia elatione cogitationis se super homines extulit, ipsum, quem communem cum hominibus habuit, sensum hominis amisit. Saepe vero qui in potestate sunt, ad subjectorum passim contumelias erumpunt; et hoc quod invigilantes regimini serviunt, per linguae procacitatem perdunt, minori scilicet formidine judicis verba pensantes, quia qui sine causa fratri, fatue dixerit, gehennae se ignibus addicit (Math. V, 22). Saepe ii qui in potestate sunt, dum sese a licitis retinere nesciunt, ad illicita opera et inquieta dilabuntur. Solus enim in illicitis non cadit, qui se aliquando et a licitis caute restringit. Qua videlicet constrictione religatum bene se Paulus insinuat, dicens: Omnia mihi licent, sed non omnia expediunt (I Cor. VI, 12). Atque ut ex ipsa religatione ostenderet in quanta se mentis libertate dilataret, illico adjunxit: Omnia mihi licent, sed ego sub nullius redigar potestate (Ibid., 12). Cum enim mens concepta desideria sequitur, servire rebus convincitur, quarum amore superatur.

VERS. 26. --- ¿Acaso no disimulé? ¿acaso no callé? ¿acaso no estuve quieto? y vino sobre mí la indignación.

17. En qué cosas suelen pecar pensando, hablando y actuando los constituidos en poder. --- Aunque situados en cualquier lugar pecamos pensando, hablando y actuando, sin embargo entonces el ánimo es arrebatado más desenfrenadamente por estas tres cosas, cuando es elevado por la prosperidad de este mundo. Pues cuando se ve preceder a los demás en poder, siente pensando cosas altas de sí mismo con elación. Y cuando a la autoridad de su voz nadie se resiste, la lengua se desboca más licenciosamente por caminos abruptos. Y cuando es lícito hacer lo que place, justamente estima que le es lícito todo lo que le place. Pero los varones santos, cuando son apoyados por el poder de este mundo, se reducen a sí mismos bajo tanto mayor disciplina de la mente, cuanto más saben que se les sugieren cosas ilícitas como con más licencia por la impaciencia del poder. Pues reprimen el corazón de considerar su propia gloria, restringen la lengua de la locución inmoderada, custodian la obra de la vagancia de la inquietud. [Vet. VI.] Pues a menudo quienes están en el poder pierden las cosas que hacen rectamente porque las piensan con elación; y mientras se estiman útiles para todas las cosas, condenan para sí mismos incluso el mérito de la utilidad prestada. Para que, en efecto, los hechos de cualquiera sean más dignos, es necesario que ante sí mismo siempre le parezcan indignos, no sea que esa misma buena acción eleve el corazón del agente, y elevándolo derribe al autor más por la elación de lo que ayuda a aquellos mismos a quienes tal vez se presta. De aquí es, en efecto, que el rey de Babilonia, mientras con mente elada revolvía silencioso ante sí diciendo: ¿No es ésta la Babilonia que yo edifiqué? (Dan. 4, 27), fue convertido al punto en animal irracional. Pues perdió lo que había sido hecho porque humildemente no quiso disimular lo que hizo. Y porque por la elación del pensamiento se ensalzó sobre los hombres, perdió ese mismo sentido de hombre que tenía en común con los hombres. A menudo, en cambio, los que están en el poder irrumpen por doquier en contumelias contra los súbditos; y esto que sirven vigilando en el gobierno, lo pierden por la procacidad de la lengua, sopesando sus palabras con menor temor al Juez, porque el que sin causa dijere a su hermano necio, se condena a los fuegos de la gehena (Mat. 5, 22). A menudo los que están en el poder, mientras no saben retenerse de las cosas lícitas, se deslizan hacia obras ilícitas e inquietas. Pues solo no cae en lo ilícito quien a veces se restringe cautamente incluso de lo lícito. Por la cual constricción ciertamente Pablo insinúa que está bien ligado, diciendo: Todas las cosas me son lícitas, pero no todas convienen (1 Cor. 6, 12). Y para mostrar por esa misma ligadura en cuán gran libertad de mente se dilataba, añadió al punto: Todas las cosas me son lícitas, pero yo bajo el poder de ninguno seré reducido (Ibíd.). Pues cuando la mente sigue los deseos concebidos, se convence de que sirve a las cosas por cuyo amor es vencida.

Sed Paulus, cui cuncta licent, sub nullius potestate se redigit, quia semetipsam etiam a licitis restringendo, ea quae delectata premerent, despecta transcendit.

18. Quomodo Job haec vitavit.---Beatus igitur Job, ut nos erudiat, qualis in potestate fuit innotescat, dicens: Nonne dissimulavi? Potestas namque cum habetur, et cogitanda est ad utilitatem, et dissimulanda propter tumorem; quatenus is qui ea utitur, et ut prodesse debeat, posse se sciat; et ut extolli non debeat, posse se nesciat. Qualis vero in ore fuerit, adjungat dicens: Nonne silui? Qualis erga illicita opera, adhuc subjiciat: Nonne quievi? Potest autem silere et quiescere, adhuc subtilius perscrutari. Silere namque est mentem a terrenorum desideriorum voce restringere. Vis enim magni clamoris est tumultus cordis.

19. Qui praesunt, occupationes temporales, ut Deo vacent, intermittere debent.---Quiescunt quoque qui bene in potestate sunt, cum terrenarum actionum strepitus pro divino amore intermittendo postponunt; ne dum ima indesinenter occupant, cor funditus a summis cadat. Sciunt enim quia nequaquam mens ad superna attollitur, si curarum tumultibus continue in infimis occupatur. Quid enim de Deo occupata obtineat, quae de illo apprehendere aliquid etiam vacans laborat. Bene autem per Psalmistam dicitur: Vacate et videte, quoniam ego sum Deus (Psal. XLV, 11); quia qui vacare Deo negligit, suo sibi judicio lumen ejus visionis abscondit. Hinc etiam per Moysen dicitur ut pisces qui pennulas non habent non edantur (Lev. XI, 12, 13). Pisces namque qui habent pennulas, saltus dare super aquas solent. Soli ergo in electorum corpore quasi cibus transeunt, qui in eo quod imis deserviunt, aliquando ad superna conscendere mentis saltibus sciunt, ne semper in profundis curarum lateant, et nulla eos amoris summi quasi liberi aeris aura contingat. Qui ergo rebus temporalibus occupantur, tunc bene exteriora disponunt, cum sollicite ad interiora refugiunt; cum nequaquam foras perturbationum strepitus diligunt, sed apud semetipsos intus in tranquillitatis sinu requiescunt.

[Vet. VII.] 20. Quomodo affectae circa has occupationes pravae mentes. Quomodo piae.---Pravae etenim mentes temporalium rerum tumultus intra semetipsas versare non cessant, etiam cum vacant. In cogitatione enim servant depicta quae amant, et quamvis nihil exterius faciant, apud semetipsas tamen sub pondere inquietae quietis elaborant. Quibus si earumdem rerum administratio praebeatur, semetipsas funditus deserunt, et fugitiva haec temporalia per intentionis cursum continuis cogitationum passibus sequuntur.

Pero Pablo, a quien todas las cosas son lícitas, se reduce bajo el poder de nadie, porque restringiéndose a sí mismo incluso de las cosas lícitas, trasciende como despreciadas aquellas cosas que, deleitadas, lo oprimirían.

18. Cómo Job evitó estas cosas. --- El bienaventurado Job, pues, para instruirnos, dé a conocer cómo fue en el poder, diciendo: ¿Acaso no disimulé? Pues el poder cuando se tiene, tanto debe ser pensado para la utilidad, como disimulado por causa de la hinchazón; a fin de que quien lo usa, tanto sepa que puede, para que deba aprovechar; como ignore que puede, para que no deba ensalzarse. Qué tal fuera en la boca, añada diciendo: ¿Acaso no callé? Qué tal respecto a las obras ilícitas, todavía añada: ¿Acaso no estuve quieto? Puede, en cambio, el callar y el estar quieto ser escudriñado todavía más sutilmente. Pues callar es restringir la mente de la voz de los deseos terrenales. Pues la fuerza de un gran clamor es el tumulto del corazón.

19. Quienes presiden deben intermitir las ocupaciones temporales para vacar a Dios. --- Descansan también quienes están bien en el poder, cuando posponen los ruidos de las acciones terrenales intermitiéndolos por el amor divino; no sea que mientras ocupan lo ínfimo incesantemente, el corazón caiga totalmente de lo sumo. Pues saben que de ningún modo la mente es elevada a lo supremo si es ocupada continuamente en lo ínfimo por los tumultos de las preocupaciones. Pues qué obtendrá acerca de Dios la que está ocupada, si incluso estando vacante trabaja para aprehender algo de Él. Pero bien se dice por el Salmista: Vacad y ved que yo soy Dios (Sal. 46, 10 [45, 11 Vulg.]); porque quien descuida vacar para Dios, esconde de sí mismo la luz de su visión por su propio juicio. De aquí también se dice por Moisés que los peces que no tienen aletas no sean comidos (Lev. 11, 12-13). Pues los peces que tienen aletas suelen dar saltos sobre las aguas. Solo aquellos, por tanto, en el cuerpo de los elegidos pasan como alimento, que en aquello en que sirven a lo ínfimo, saben a veces ascender a lo supremo con saltos de la mente, para no yacer siempre en lo profundo de las preocupaciones, y que ningún aura del amor sumo los toque como de aire libre. Los que, pues, son ocupados en las cosas temporales, entonces disponen bien lo exterior, cuando solícitamente se refugian en lo interior; cuando de ningún modo aman fuera el estruendo de las perturbaciones, sino que descansan en sí mismos dentro, en el seno de la tranquilidad.

[Vet. VII.] 20. Cómo son afectadas respecto a estas ocupaciones las mentes depravadas. Cómo las piadosas. --- Pues las mentes depravadas no cesan de revolver los tumultos de las cosas temporales dentro de sí mismas, incluso cuando están vacantes. Pues en el pensamiento conservan pintadas las cosas que aman, y aunque nada hagan exteriormente, sin embargo en sí mismas trabajan bajo el peso de un inquieto quietismo. A las cuales, si se les ofrece la administración de esas mismas cosas, se abandonan totalmente a sí mismas, y siguen estas cosas temporales fugitivas por el curso de la intención con continuos pasos de pensamientos.

Piae autem mentes haec et cum desunt non quaerunt, et graviter etiam cum adsunt, ferunt, quia per exteriorum curam a se exire pertimescunt. Quod bene illa duorum fratrum vita signatur, de quibus scriptum est: Factus est Esau vir gnarus venandi, et homo agricola; Jacob autem vir simplex habitabat in tabernaculis (Genes. XXV, 27, sec. LXX). Vel sicut in alia translatione dicitur, Habitabat domi. Quid enim per venationem Esau, nisi eorum vita figuratur, qui in exterioribus voluptatibus fusi carnem sequuntur? Qui etiam agricola esse describitur, quia amatores hujus saeculi tanto magis exteriora colunt, quanto interiora sua inculta derelinquunt. Jacob vero vir simplex in tabernaculis vel in domo habitare perhibetur, quia nimirum omnes, qui in curis exterioribus spargi refugiunt, simplices in cogitatione atque in conscientiae suae habitatione consistunt. In tabernaculis enim aut in domo habitare, est se intra mentis secreta restringere, et nequaquam exterius per desideria dissipare, ne dum ad multa foras inhiant, a semetipsis alienatis cogitationibus recedant. Dicat igitur probatus vir, et exercitatus in prosperis: Nonne dissimulavi? nonne silui? nonne quievi? Ut enim supra diximus, sancti viri, cum eis transitoria prosperitas arridet, favorem mundi quasi nescientes dissimulant, et forti gressu interius hoc unde exterius sublevantur calcant. Silent autem, quia nullis pravae actionis clamoribus perstrepunt. Omnis namque iniquitas habet apud secreta Dei judicia voces suas. Unde scriptum est: Clamor Sodomorum et Gomorrhaeorum multiplicatus est (Genes. XVIII, 20). Quiescunt vero, cum non solum nullo cupiditatum temporalium turbulento appetitu rapiuntur, verum etiam curis praesentis vitae necessariis immoderatius occupari refugiunt.

21. Justi cur assidue flagella patiantur.---Sed haec agentes, paterna adhuc flagella sentiunt, ut tanto perfectiores ad haereditatem veniant, quanto eos pie feriens disciplina quotidie etiam de minimis purgat. Justa itaque indesinenter faciunt, sed assidue dura patiuntur, quia saepe ipsa nostra justitia, ad examen divinae justitiae deducta, injustitia est, et sordet in districtione judicis quod in aestimatione fulget operantis. Unde Paulus cum diceret: Nihil mihi conscius sum, protinus adjunxit: Sed non in hoc justificatus sum (I Cor. IV, 4).

Pero las mentes piadosas ni buscan estas cosas cuando faltan, y las llevan pesadamente incluso cuando están presentes, porque temen mucho salir de sí mismas por el cuidado de las cosas exteriores. Lo cual bien se significa por aquella vida de los dos hermanos, de quienes está escrito: Esaú se hizo varón diestro en la caza, y hombre agricultor; Jacob en cambio varón sencillo habitaba en tiendas (Gén. 25, 27, según LXX). O como se dice en otra traducción: Habitaba en casa. ¿Qué se figura por la caza de Esaú sino la vida de aquellos que, derramados en los placeres exteriores, siguen la carne? Quien también es descrito como agricultor, porque los amantes de este siglo tanto más cultivan lo exterior cuanto más abandonan inculto lo interior. Jacob en cambio, varón sencillo, se dice que habita en tiendas o en casa, porque ciertamente todos los que huyen de esparcirse en las preocupaciones exteriores, consisten sencillos en el pensamiento y en la habitación de su propia conciencia. Pues habitar en tiendas o en casa es restringirse dentro de los secretos de la mente, y de ningún modo disiparse fuera por los deseos, no sea que mientras anhelan muchas cosas fuera, se aparten de sí mismos con pensamientos ajenos. Diga, pues, el varón probado y ejercitado en la prosperidad: ¿Acaso no disimulé? ¿acaso no callé? ¿acaso no estuve quieto? Pues como dijimos arriba, los varones santos, cuando les sonríe la prosperidad transitoria, disimulan el favor del mundo como ignorándolo, y con paso firme pisan interiormente esto por lo cual exteriormente son elevados. Callan, en cambio, porque no estrepitan con ningún clamor de acción depravada. Pues toda iniquidad tiene sus voces ante los secretos juicios de Dios. Por lo cual está escrito: El clamor de los sodomitas y gomorreos se ha multiplicado (Gén. 18, 20). Están quietos, en cambio, cuando no solo no son arrebatados por ningún apetito turbulento de las codicias temporales, sino que también huyen de ser ocupados inmoderadamente por las preocupaciones necesarias de la vida presente.

21. Por qué los justos sufren azotes asiduamente. --- Pero haciendo estas cosas, sienten todavía los azotes paternos, para que tanto más perfectos lleguen a la herencia cuanto más la disciplina, hiriéndolos piadosamente, los purga cada día incluso de lo mínimo. Hacen, pues, cosas justas incesantemente, pero sufren asiduamente cosas duras, porque a menudo nuestra propia justicia, llevada al examen de la justicia divina, es injusticia, y es sucio ante el rigor del Juez lo que brilla en la estimación del que obra. Por lo cual Pablo, habiendo dicho: De nada soy consciente de mí mismo, añadió al punto: Pero no por esto soy justificado (1 Cor. 4, 4).

Qui causam mox cur non sit justificatus insinuans, ait: Qui autem judicat me, Dominus est. Ac si diceret: Idcirco in eo quod nihil mihi conscius sum justificatum me abnego, quia ab eo qui me judicat examinari me subtilius scio. [Vet. VIII.] Dissimulanda ergo sunt quae exterius favent, reprimenda quae interius perstrepunt, declinanda quae quasi necessaria involvunt; et tamen in his omnibus adhuc districti examinis flagella metuenda, quia et ipsa nostra perfectio culpa non caret, nisi hanc severus judex in subtili lance examinis misericorditer penset.

[Rec. IX.] 22. Si tot patiantur justi, quae iniquos manent supplicia?---Bene autem subditur: Et venit super me indignatio. Magna quippe arte doctrinae dicturus verbera praetulit recte facta; ut hinc unusquisque consideret quae peccantes postmodum supplicia maneant, si etiam justos tam valida hic flagella castigant. Hinc est enim quod Petrus ait: Tempus est ut judicium incipiat de domo Dei. Et si justus vix salvabitur, impius et peccator ubi parebunt (I Pet. IV, 17, 18)? Hinc Paulus, cum multa in Thessalonicensium laudem dixisset, protinus adjunxit: Ita ut et nos ipsi in vobis gloriemur in Ecclesiis Dei pro patientia vestra et fide, in omnibus persecutionibus vestris et tribulationibus, quas sustinetis in exemplum justi judicii Dei (II Thess. I, 4). Ac si diceret: Dum tot dura toleratis, qui tam recta agitis, quid aliud quam justi Dei judicii exempla datis? quia ex vestra poena colligendum est quomodo feriat quibus irascitur, si sic vos affligi patitur, in quibus laetatur; aut quomodo illos percussurus est, quibus justum judicium exhibet, si etiam vos sic cruciat, quos pie redarguens fovet.

[Vet. IX, Rec. X.] 23. Amicorum Job intentio pia fuit, sed incauta locutio. Quid ipsis agendum erat.---Prima igitur beati Job locutione terminata, vicissim se amici, qui consolaturi venerant pie ejus increpationi subjiciunt; dumque ad contentionis verba prosiliunt, eam pro qua venerant causam pietatis amittunt. Qui quidem non prava hoc intentione faciunt; sed quamvis affectum percusso exhibeant, percussum tamen nonnisi pro iniquitate crediderunt; dumque intentionem bonam nequaquam locutio cauta subsequitur, ipsa pietatis propositio in transgressionis vitium vertitur. Pensandum namque fuerat, cui et quando loquerentur. Justus quippe erat, ad quem venerant, et divinis verberibus cinctus. Ex anteacta ergo ejus vita debuerant ea quae intelligere non valebant illius verba perpendere; et ex flagellis praesentibus non illum redarguere, sed de sua vita formidare; seque flagellato justo, non quasi ratiocinando erigere, sed flendo sociare; ut nequaquam se eorum scientia per verba ostenderet, sed loqui recte linguam consolantium magister dolor erudiret.

Quien insinuando pronto la causa por la que no es justificado, dice: Quien en cambio me juzga es el Señor. Como si dijera: Por eso, en que de nada soy consciente de mí mismo me niego a ser justificado, porque sé que soy examinado más sutilmente por aquel que me juzga. [Vet. VIII.] Deben disimularse, pues, las cosas que favorecen exteriormente, reprimirse las que estrepitan interiormente, declinarse las que envuelven como necesarias; y sin embargo en todas estas cosas deben temerse todavía los azotes del examen riguroso, porque incluso nuestra misma perfección no carece de culpa, a no ser que el juez severo la sopesara misericordiosamente en la sutil balanza del examen.

[Rec. IX.] 22. Si tanto sufren los justos, ¿qué suplicios esperan a los inicuos? --- Bien se añade, en cambio: Y vino sobre mí la indignación. Pues con gran arte de doctrina, al ir a hablar prefirió los golpes a las obras bien hechas; para que de aquí cada uno considere qué suplicios esperan después a los que pecan, si incluso a los justos castigan aquí tan fuertes azotes. De aquí es, en efecto, lo que dice Pedro: Es tiempo de que el juicio comience por la casa de Dios. Y si el justo apenas se salvará, ¿dónde aparecerán el impío y el pecador? (1 Pe. 4, 17-18). De aquí Pablo, habiendo dicho muchas cosas en alabanza de los tesalonicenses, añadió al punto: De modo que también nosotros mismos nos gloriamos en vosotros en las Iglesias de Dios por vuestra paciencia y fe, en todas vuestras persecuciones y tribulaciones, que sostenéis como ejemplo del justo juicio de Dios (2 Tes. 1, 4). Como si dijera: Mientras toleráis tantas cosas duras, vosotros que obráis tan rectamente, ¿qué otra cosa dais sino ejemplos del justo juicio de Dios? porque de vuestra pena debe colegirse cómo herirá a aquellos con quienes se aíra, si así permite que seáis afligidos vosotros, en quienes se alegra; o cómo va a herir a aquellos a quienes aplica un juicio justo, si así os atormenta incluso a vosotros, a quienes corrigiendo piadosamente acaricia.

[Vet. IX, Rec. X.] 23. La intención de los amigos de Job fue piadosa, pero su locución incauta. Qué debieron hacer ellos. --- Terminada, pues, la primera locución del bienaventurado Job, a su vez los amigos, que habían venido para consolar, se someten piadosamente a su increpación; y mientras saltan a palabras de contienda, pierden aquella causa de piedad por la que habían venido. Los que ciertamente no hacen esto con mala intención; pero aunque muestran afecto al golpeado, sin embargo no creyeron al golpeado sino por la iniquidad; y mientras a la buena intención no sigue de ningún modo una locución cauta, la misma propuesta de piedad se convierte en vicio de transgresión. Pues se debió sopesar a quién y cuándo hablaban. Pues era un justo a quien habían venido, y rodeado de golpes divinos. De su vida pasada, pues, debieron sopesar aquellas palabras suyas que no podían entender; y por los azotes presentes no refutarlo a él, sino temer por su propia vida; y asociarse al justo azotado, no elevándose como razonando, sino llorando; para que de ningún modo se mostrara su ciencia por las palabras, sino que el dolor maestro instruyera la lengua de los que consuelan para hablar rectamente.

Qui etsi qua forsitan diversa sentirent, dignum profecto erat ut haec humiliter dicerent, ne percusso vulnera per immoderata verba cumularent.

24. Deterioribus saepe displicent dicta vel facta meliorum.---Saepe enim, quia intelligi non valent, deterioribus displicent vel facta vel dicta meliorum: sed eo ab eis non temere reprehendenda sunt, quo apprehendi veraciter nequaquam possunt. Saepe aliquid a majoribus dispensatorie agitur, quod a minoribus error putatur. Saepe multa a fortibus dicuntur, quae infirmi idcirco dijudicant, quia ignorant. Quod bene bobus calcitrantibus inclinata illa testamenti arca signavit, quam quia casuram credens Levites erigere voluit, mox sententiam mortis accepit (II Reg. VI, 7). [Vet. X.] Quid est namque mens justi, nisi arca testamenti? Quae gestata a bobus calcitrantibus inclinatur; quia nonnunquam etiam qui bene praeest, dum subjectorum populorum confusione concutitur, ad dispensationis condescensionem ex sola dilectione permovetur. Sed in hoc, quod dispensatorie agitur, inclinatio ipsa fortitudinis, casus putatur imperitis. Unde et nonnulli subditi contra hanc, manum reprehensionis mittunt, sed a vita protinus ipsa sua temeritate deficiunt. Levites ergo quasi adjuvans, manum tetendit, sed delinquens vitam perdidit, quia dum infirmi quique fortium facta corripiunt, ipsi a viventium sorte reprobantur. Aliquando etiam sancti viri quaedam minimis condescendentes dicunt, quaedam vero summa contemplantes proferunt; dumque vim vel condescensionis vel altitudinis nesciunt, audacter haec stulti reprehendunt. Et quid est justum de sua condescensione velle corrigere, nisi inclinatam arcam superba reprehensionis manu relevare? Quid est justum de incognita locutione reprehendere, nisi motum ejus fortitudinis, erroris lapsum putare? Sed perdit vitam, qui arcam Dei tumide sublevat, quia nequaquam quis sanctorum corrigere recta praesumeret, nisi de se prius meliora sensisset. Unde et Levites isdem recte Oza dicitur, quod videlicet robustus Domini interpretatur; quia praesumptores quique nisi audaci mente robustos se in Domino crederent, nequaquam meliorum facta vel dicta velut infirma judicarent. Amici igitur Job, dum contra eum quasi in Dei defensionem prosiliunt, divini praecepti regulam superbientes excedunt.

Los cuales, aunque tal vez sintieran algunas cosas diversas, era digno ciertamente que las dijeran humildemente, para no acumular heridas al golpeado por palabras inmoderadas.

24. A los peores a menudo les desagradan los dichos o hechos de los mejores. --- Pues a menudo, porque no pueden ser entendidos, a los peores les desagradan o los hechos o los dichos de los mejores: pero no por eso deben ser reprendidos temerariamente por ellos, por cuanto de ningún modo pueden ser aprehendidos verazmente. A menudo algo se hace dispensativamente por los mayores, que es considerado error por los menores. A menudo muchas cosas se dicen por los fuertes, que los débiles juzgan por eso mismo, porque las ignoran. Lo cual significó bien aquella arca del testamento inclinada por los bueyes que coceaban, la cual, porque creyéndola a punto de caer el levita quiso erigirla, pronto recibió la sentencia de muerte (2 Sam. 6, 7). [Vet. X.] Pues ¿qué es la mente del justo sino el arca del testamento? La cual, llevada por bueyes que cocean, se inclina; porque a veces incluso quien preside bien, mientras es sacudido por la confusión de los pueblos sujetos, es movido a la condescendencia de la dispensación solo por la caridad. Pero en esto que se hace dispensativamente, la misma inclinación de la fortaleza es considerada caída por los inexpertos. Por lo cual también algunos súbditos envían contra ésta la mano de la reprensión, pero desfallecen de la vida al punto por esa misma temeridad suya. El levita, pues, como ayudando, extendió la mano, pero delinquiendo perdió la vida, porque mientras los débiles corrigen los hechos de los fuertes, ellos mismos son reprobados de la suerte de los vivientes. A veces también los varones santos dicen ciertas cosas condescendiendo con los más pequeños, y otras veces profieren cosas sumas contemplándolas; y mientras ignoran la fuerza ya sea de la condescendencia o de la altura, los necios reprenden audazmente estas cosas. ¿Qué es querer corregir al justo de su condescendencia, sino levantar el arca inclinada con mano soberbia de reprensión? ¿Qué es reprender al justo de una locución desconocida, sino considerar el movimiento de su fortaleza como un tropiezo de error? Pero pierde la vida quien levanta hinchadamente el arca de Dios, porque de ningún modo alguien presumiría corregir las cosas rectas de los santos, si antes no hubiera sentido cosas mejores de sí mismo. Por lo cual también ese mismo levita es llamado rectamente Oza, que ciertamente se interpreta el robusto del Señor; porque todos los presuntuosos, si con mente audaz no se creyeran robustos en el Señor, de ningún modo juzgarían los hechos o dichos de los mejores como si fueran débiles. Los amigos de Job, por tanto, mientras saltan contra él como en defensa de Dios, exceden soberbios la regla del precepto divino.

25. Si aliquid in his displicet, non est reticendum, sed magna humilitate promendum.---Cum vero quaedam facta meliorum deterioribus displicent, nequaquam hoc quod mentem movet, reticendum est, sed cum magna humilitate proferendum; quatenus intentio pie sentientis eo vere servet formam rectitudinis, quo per iter graditur humilitatis. Et libere ergo dicenda sunt quae sentimus, et valde humiliter promenda quae dicimus, ne et quae recte intendimus, haec elate proferendo non recta faciamus. Paulus auditoribus suis multa humiliter dixerat; sed de ipsa exhortatione humili placare eos adhuc humilius satagebat, dicens: Rogo autem vos, fratres, ut sufferatis verbum solatii; etenim perpaucis scripsi vobis (Hebr. XIII, 22). Ephesiis quoque Mileti valedicens, afflictis ac gementibus, humilitatem suam ad memoriam revocat, dicens: Vigilate, memoria retinentes quoniam per triennium nocte ac die non cessavi cum lacrymis monens unumquemque vestrum (Act. XX, 31). Eisdem rursum per Epistolam dicit: Obsecro vos, fratres, ego vinctus in Domino, ut digne ambuletis vocatione, qua vocati estis (Ephes. IV, 1). Hinc ergo colligat, si quando aliquid recte sentit, quanta humilitate debeat magistro loqui discipulus; si ipse magister gentium in his quae cum auctoritate praedicat, tam submisse discipulos rogat. Hinc unusquisque colligat, eis a quibus bene vivendi exempla percepit, hoc quod bene intelligit, quam humiliter dicat; si Paulus illis humili se voce subdidit, quos ad vitam ipse suscitavit.

26. Humiliter loqui nesciens consolationis regulam ignorat. Eliphaz autem, qui primus amicorum loquitur, quamvis ad consolandum pietate veniat, humilitatem tamen locutionis deserens, regulam consolationis ignorat. Qui dum loquendi custodiam negligit, usque ad afflicti contumelias excedit, dicens: Tigris periit eo quod non haberet praedam. Rugitus leonis, et vox leaenae, et dentes catulorum leonum dissipati sunt (Job. IV, 11). Beatum videlicet Job nomine tigridis, quasi vitio varietatis notans, per leonis rugitum ejusdem viri terrorem, per leaenae vocem loquacitatem conjugis, per dissipatos vero dentes catulorum leonum destructam filiorum edacitatem signans. Unde et bene amicorum sensum, qui in tumida correptione se extulit, sententia divina reprehendit, dicens: Non estis locuti coram me rectum, sicut servus meus Job (Job. XXXII, 7).

25. Si algo en ellos desagrada, no debe callarse, sino proferirse con gran humildad. --- Cuando, en cambio, ciertos hechos de los mejores desagradan a los peores, de ningún modo debe callarse esto que mueve la mente, sino proferirse con gran humildad; a fin de que la intención del que siente piadosamente conserve verdaderamente la forma de la rectitud en esto, que camina por la vía de la humildad. Y por tanto, libremente deben decirse las cosas que sentimos, y muy humildemente proferirse las que decimos, no sea que incluso lo que pretendemos rectamente, no lo hagamos recto al proferirlo con elación. Pablo había dicho muchas cosas humildemente a sus oyentes; pero de esa misma exhortación humilde se esforzaba por aplacarlos todavía más humildemente, diciendo: Os ruego, hermanos, que soportéis la palabra de consuelo; pues en muy pocas palabras os he escrito (Heb. 13, 22). También a los efesios, despidiéndose en Mileto, a los afligidos y gemebundos, les recuerda su humildad, diciendo: Vigilad, reteniendo en la memoria que por tres años noche y día no cesé con lágrimas de amonestar a cada uno de vosotros (Hech. 20, 31). A los mismos de nuevo por la Epístola les dice: Os ruego, hermanos, yo prisionero en el Señor, que caminéis dignamente de la vocación con que habéis sido llamados (Ef. 4, 1). De aquí, pues, colija el discípulo, si alguna vez siente algo rectamente, con cuánta humildad debe hablar al maestro; si el mismo maestro de las naciones en las cosas que predica con autoridad, ruega tan sumisamente a los discípulos. De aquí colija cada uno, a aquellos de quienes recibió los ejemplos de vivir bien, cuán humildemente diga esto que entiende bien; si Pablo se sometió con voz humilde a aquellos a quienes él mismo resucitó a la vida.

26. Quien no sabe hablar con humildad ignora la regla de la consolación. Elifaz, sin embargo, que es el primero de los amigos que habla, aunque viene con piedad a consolar, abandonando la humildad del lenguaje, ignora la regla de la consolación. Quien, descuidando la guardia del hablar, llega hasta las contumelias al afligido, diciendo: Pereció el tigre porque no tenía presa. El rugido del león, y la voz de la leona, y los dientes de los cachorros de los leones se han dispersado (Job 4, 11). Notando, a saber, al bienaventurado Job con el nombre de tigre, como por el vicio de la variedad; por el rugido del león, el terror del mismo varón; por la voz de la leona, la locuacidad de su esposa; y por los dientes dispersos de los cachorros de los leones, la voracidad destruida de sus hijos. Por lo cual también rectamente la sentencia divina reprende el sentido de los amigos, que en su hinchada corrección se ensalzó, diciendo: No habéis hablado ante mí lo que es recto, como mi siervo Job (Job 42, 7).

27. Sententias amicorum Job qua ratione Deus arguat, et Paulus commendet. Sed quaerendum video cur Paulus illorum sententiis tanta auctoritate utitur, si hae eorum sententiae Dominica reprehensione cassantur? Eliphaz quippe verba sunt, quae Corinthiis intulit dicens, sicut scriptum est: Comprehendam sapientes in astutia eorum (I Cor. III, 19; Job. V, 13). Quomodo ergo quasi prava respuimus, quae Paulus ex auctoritate astruit? aut quomodo attestatione Pauli recta putabimus, quae per semetipsum Dominus non recta definivit? Sed utraque haec citius quam non sint diversa cognoscimus, si ejusdem Dominicae sententiae subtilius verba pensemus; quae nimirum cum diceret: Non estis locuti coram me rectum, illico adjunxit: Sicut servus meus Job. Liquet ergo quia quaedam in eorum dictis recta sunt, sed melioris comparatione superantur. Nam inter alia quae irrationabiliter dicunt, multas ad beatum Job fortes sententias proferunt, sed comparatae dictis fortioribus vim fortitudinis amittunt. Mira autem sunt multa quae dicunt, nisi in sancti viri adversitatem dicerentur. In semetipsis igitur magna sunt, sed quia justum virum transfigere appetunt, ejusdem magnitudinis pondus perdunt; quia et quamlibet forte, frustra jaculum mittitur, ut dura saxa feriantur; eo namque obtusum longius dissilit, quo intortum fortiter venit. Igitur amicorum Job dicta licet in quibusdam valde sint fortia, cum tamen sancti viri fortem vitam feriunt, cunctum sui acuminis mueronem retundunt. Quia ergo et in semetipsis magna sunt, sed contra beatum Job nullo modo assumi debuerunt; et Paulus haec ex virtute pensans, in auctoritate proferat; et judex quia incaute prolata sunt, ex personae qualitate reprehendat.

28. Illae, ut quaedam habent recta et alia perversa, haereticis congruunt. Sed quia eosdem amicos beati Job haereticorum tenere speciem superius diximus, nunc eorum verba quomodo haereticis congruant indagemus. Quaedam namque valde recta sentiunt, sed tamen inter haec ad perversa dilabuntur. Habent quippe hoc haeretici proprium, ut malis bona permisceant, quatenus facile sensui audientis illudant. Si enim semper prava dicerent, citius in sua pravitate cogniti, quod vellent, minime persuaderent. Rursum, si semper recta sentirent, profecto haeretici non fuissent.

27. Por qué razón Dios reprueba las sentencias de los amigos de Job, y Pablo las recomienda. Pero veo que debe preguntarse por qué Pablo usa las sentencias de ellos con tanta autoridad, si estas sentencias de ellos son anuladas por la reprensión del Señor. Pues son palabras de Elifaz las que dirigió a los corintios diciendo, como está escrito: Aprenderé a los sabios en su astucia (1 Cor. 3, 19; Job 5, 13). ¿Cómo, pues, rechazamos como depravadas las cosas que Pablo afirma con autoridad? ¿O cómo por el testimonio de Pablo consideraremos rectas las cosas que el Señor por sí mismo definió como no rectas? Pero conocemos que ambas cosas no son divergentes antes de lo que lo pensamos, si pesamos más sutilmente las palabras de la misma sentencia divina; la cual, cuando decía: No habéis hablado ante mí lo que es recto, añadió inmediatamente: Como mi siervo Job. Queda claro, pues, que algunas cosas en sus dichos son rectas, pero por comparación con lo mejor son superadas. Pues entre otras cosas que dicen irracionalmente, profieren contra el bienaventurado Job muchas sentencias fuertes, pero comparadas con dichos más fuertes pierden la fuerza de su fortaleza. Maravillosas son, además, muchas cosas que dicen, a no ser que se dijeran contra la adversidad del santo varón. En sí mismas, por tanto, son grandes, pero porque desean traspasar a un varón justo, pierden el peso de esa misma grandeza; porque por muy fuerte que sea, en vano se lanza el dardo para que sean heridas las duras rocas; pues tanto más lejos salta embotado cuanto más fuerte llegó retorcido. Por tanto, aunque los dichos de los amigos de Job sean en algunos aspectos muy fuertes, cuando sin embargo golpean la vida fuerte del santo varón, embotan todo el filo de su agudeza. Porque, por tanto, son grandes en sí mismos, pero contra el bienaventurado Job de ningún modo debieron ser asumidos; tanto Pablo, pesando esto por su virtud, lo profiere con autoridad; como el Juez, porque fueron proferidos incautamente, los reprende por la cualidad de la persona.

28. Aquellas cosas, así como tienen algunas rectas y otras perversas, concuerdan con los herejes. Pero porque dijimos arriba que los mismos amigos del bienaventurado Job representaban la figura de los herejes, indaguemos ahora cómo sus palabras concuerdan con los herejes. Pues sienten algunas cosas muy rectas, pero sin embargo entre ellas se deslizan hacia las perversas. Tienen, pues, los herejes esto como propio, mezclar las cosas buenas con las malas, a fin de burlar fácilmente el sentido del que oye. Pues si siempre dijeran cosas depravadas, reconocidos más pronto en su depravación, no persuadirían de lo que quisieran. Por el contrario, si siempre sintieran cosas rectas, ciertamente no habrían sido herejes.

Sed dum fallendi arte ad utraque deserviunt, et ex malis bona inficiunt, et ex bonis mala, ut recipiantur, abscondunt; sicut qui veneni poculum porrigit, ora poculi dulcedine mellis tangit; dumque hoc quod dulce est primo attactu delibatur, etiam illud quod est mortiferum indubitanter absorbetur. Itaque haeretici permiscent recta perversis, ut ostendendo bona, auditores sibi attrahant; et exhibendo mala, latenti eos peste corrumpant. Aliquando tamen praedicatione sanctae Ecclesiae atque exhortatione correcti, ab hac sensus sui diversitate salvantur. Unde et amici Job reconciliationis suae sacrificium ejusdem sancti viri manibus offerunt, atque ad superni judicis gratiam vel addicti revocantur. Quos bene in Evangelio illa decem leprosorum mundatio designat (Luc. XVII, 15). In lepra quippe et pars cutis in fulgorem ducitur, et pars in colore sano retinetur. Leprosi itaque haereticos exprimunt, quia dum rectis prava permiscent, colorem sanum maculis aspergunt. Unde et bene ut salventur, clamant, Jesu praeceptor. Quia enim in ejus verbis se errasse significant, hunc salvandi humiliter praeceptorem vocant; cumque ad cognitionem praeceptoris redeunt, mox ad formam salutis recurrunt. But because in the sayings of the friends we have led the preface of the exposition a little further, let us now subtly weigh their words themselves. It follows:

Caput XII

[Vet. XII, Rec. XI].

CAP. IV. VERS. 1, 2.---Respondens autem Eliphaz Themanites, dixit: Si coeperimus loqui tibi, forsitan moleste accipies.

29. Haereticorum verba blanda primum, post aspera.---Jam superius dicta sunt quae his vocabulorum interpretationibus exprimantur. Quia ergo festine ad indiscussa tendimus, prolata replicare devitamus. Hoc itaque est solerter intuendum, quod ii qui haereticorum speciem tenent, loqui molliter inchoant, dicentes: Si coeperimus loqui tibi, forsitan moleste accipies. Exasperare quippe haeretici auditores suos in exordio locutionis suae metuunt, ne vigilanter audiantur, eorumque valde tristitiam declinant, ut negligentiam capiant. Et pene semper blanda sunt quae proponunt; sed aspera quae prosequendo subinferunt. Unde et amici Job a reverentia mansuetae locutionis incipiunt, sed usque ad jacula asperrimae invectionis erumpunt; quia et radices spinarum molles sunt, sed tamen ex ipsa sua mollitie proferunt unde pungunt. Sequitur:

Pero mientras con el arte de engañar sirven a ambas cosas, tanto infectan las buenas de las malas, como esconden las malas entre las buenas para que sean recibidas; como quien ofrece una copa de veneno, toca los bordes de la copa con la dulzura de la miel; y mientras lo que es dulce se gusta al primer contacto, también aquello que es mortífero se absorbe sin duda. Así, pues, los herejes mezclan lo recto con lo perverso para que, mostrando lo bueno, atraigan hacia sí a los oyentes; y exhibiendo lo malo, los corrompan con la peste latente. Algunas veces, sin embargo, corregidos por la predicación de la santa Iglesia y por la exhortación, son salvados de esta diversidad de su sentido. Por lo cual también los amigos de Job ofrecen el sacrificio de su reconciliación por manos del mismo santo varón, y siendo aun condenados son devueltos a la gracia del juez supremo. A quienes bien designa en el Evangelio aquella purificación de los diez leprosos (Lc. 17, 15). Pues en la lepra, tanto una parte de la piel es llevada al brillo, como una parte es retenida en el color sano. Los leprosos, por tanto, expresan a los herejes, porque mientras mezclan lo recto con lo depravado, rocían el color sano con manchas. Por lo cual también claman rectamente para ser salvados: Jesús, Maestro. Pues porque significan que han errado en sus palabras, llaman humildemente a éste Maestro por causa de ser salvados; y cuando vuelven al conocimiento del Maestro, pronto recurren a la forma de la salud. Pero porque en los dichos de los amigos hemos llevado el prefacio de la exposición un poco más lejos, pesemos ahora sutilmente sus mismas palabras. Sigue:

Capítulo XII

[Ant. XII, Rec. XI].

JOB 4, 1, 2.---Respondiendo Elifaz el Temanita, dijo: Si comenzáramos a hablarte, quizá lo recibas con molestia.

29. Las palabras de los herejes, blandas al principio, después ásperas.---Ya se ha dicho anteriormente lo que se expresa por estas interpretaciones de nombres. Porque, por tanto, nos apresuramos a lo no discutido, evitamos repetir lo proferido. Esto, por tanto, ha de ser diligentemente observado, que aquellos que representan la figura de los herejes, comienzan a hablar suavemente, diciendo: Si comenzáramos a hablarte, quizá lo recibas con molestia. Temen, pues, los herejes exasperar a sus oyentes al comienzo de su discurso, no sea que sean escuchados con vigilancia, y evitan mucho la tristeza de ellos, para que los tomen en negligencia. Y casi siempre son suaves las cosas que proponen; pero ásperas las que subinfieren al proseguir. De donde también ahora los amigos de Job comienzan por la reverencia de un habla mansa, pero rompen hasta los dardos de la más áspera invectiva; porque también las raíces de las espinas son blandas, pero sin embargo de esa misma blandura suya brota aquello con que punzan. Sigue:

CAPUT XIII.

VERS. 2.---Sed conceptum sermonem tenere quis possit?

30. Verba prava alii concipiunt et proferunt, alii concepta reprimunt, alii nec concipiunt.---Tria sunt hominum genera, quae gradatim ductis a se qualitatibus dissident. Sunt namque alii qui et ad loquendum prava concipiunt, a locutione sua nulla silentii gravitate refrenantur. Et sunt alii qui cum prava concipiunt, magno se silentii vigore restringunt. Et sunt nonnulli qui, virtutum usu roborati, usque ad eam celsitudinem provehuntur, ut ad loquendum, ne in corde quidem perversa concipiant, quae silendo compescant. Eliphaz itaque ex quo sit ordine, ostenditur, qui conceptum sermonem tenere se non posse testatur. Qua in re et illud innotuit, quod se loquendo offensurum novit. Neque enim retinere verba quae non potest vellet, nisi per haec se vulnera inferre praenosceret. Boni enim viri freno consilii retinent praecipitationem verbi, et caute considerant ne relaxantes linguae lasciviam auditorum conscientiam incauta locutione transfigant. Unde bene per Salomonem dicitur: Qui dimittit aquam, caput est jurgiorum (Prov. XVII, 14). Aqua quippe dimittitur, cum linguae fluxus effrenatur. Sed dimissor aquae jurgiorum caput efficitur, quia per linguae incontinentiam, discordiae origo propinatur. Pravi igitur sicut in sensu leves sunt, ita in locutione praecipites, et reticere pertractando negligunt quae loquantur. Sed quod levis conscientia concipit, levior protinus lingua prodit. Unde nunc Eliphaz ex suo experimento colligit, quod desperate de omnibus sentit, dicens: Sed conceptum sermonem tenere quis possit? Sequitur:

Caput XIV

[Rec. XII].

VERS. 3, 4.---Ecce docuisti plurimos, et manus lassas roborasti; vacillantes confirmaverunt sermones tui, et genua trementia confortasti.

31. Quantus Job fuerit, cujus laudes nec silere valet qui crimen ingerere conatur.---Si ipse historiae textus aspicitur, magna est lectoris utilitas, quod ab amicis jurgantibus in beato Job pro laceratione vitiorum, virtutum praeconia proferuntur. Nunquam quippe est tam robustum vitae testimonium, quam cum ille laudanda loquitur, qui ingerere crimen conatur.

CAPÍTULO XIII.

VERSÍCULO 2.---¿Pero quién podrá retener la palabra concebida?

30. Las palabras depravadas unos las conciben y profieren, otros las reprimen concebidas, otros ni siquiera las conciben.---Hay tres clases de hombres, que difieren por cualidades derivadas gradualmente de sí mismos. Pues hay otros que conciben cosas depravadas para hablar, y no son refrenados de su discurso por ninguna gravedad de silencio. Y hay otros que, cuando conciben cosas depravadas, se restringen con gran vigor de silencio. Y hay algunos que, robustecidos por el uso de las virtudes, son llevados hasta tal altura que, para hablar, ni siquiera en el corazón conciben cosas perversas que deban reprimir callando. Por tanto, se muestra de qué orden es Elifaz, que testifica que no puede retener la palabra concebida. En lo cual también se dio a conocer que sabía que ofendería hablando. Pues no querría retener las palabras que no puede, a no ser que supiera de antemano que por ellas infeririía heridas. Pues los hombres buenos retienen con el freno del consejo la precipitación de la palabra, y consideran con cautela no sea que, relajando la lascivia de la lengua, traspasen la conciencia de los oyentes con un discurso incauto. De donde bien se dice por Salomón: Quien suelta el agua es cabeza de litigios (Prov. 17, 14). Se suelta el agua, pues, cuando se desenfrena el flujo de la lengua. Pero el que suelta el agua se convierte en cabeza de litigios, porque por la incontinencia de la lengua se propina el origen de la discordia. Los perversos, por tanto, así como son ligeros en el sentido, así son precipitados en el habla, y descuidan retener tratando a fondo lo que hablan. Pero lo que concibe una conciencia ligera, lo manifiesta pronto una lengua más ligera. De donde ahora Elifaz colige por su propia experiencia lo que desesperadamente siente acerca de todos, diciendo: ¿Pero quién podrá retener la palabra concebida? Sigue:

Capítulo XIV

[Rec. XII].

VERSÍCULOS 3, 4.---He aquí que has enseñado a muchos, y las manos cansadas has fortalecido; tus palabras han confirmado a los vacilantes, y las rodillas temblorosas has confortado.

31. Cuán grande fue Job, cuyas alabanzas ni siquiera puede callar quien intenta imputarle un crimen.---Si se atiende al texto mismo de la historia, es de gran utilidad para el lector que por los amigos litigantes en el bienaventurado Job, en lugar de la laceración de los vicios, se profieran los pregones de las virtudes. Nunca, pues, hay un testimonio de vida tan robusto como cuando dice cosas dignas de alabanza aquel que intenta imputar un crimen.

Pensemus autem cujus celsitudinis iste vir fuerit, qui indoctos docens, lassos roborans, vacillantesque confirmans, inter curas domus, inter multiplicium rerum custodiam, inter affectus pignorum, inter studia tot laborum, erudiendis se caeteris impendit. Et illa quidem occupatus exercuit, sed tamen liber magisterio doctrinae militavit. Temporalia regendo disposuit; aeterna praedicando nuntiavit; vitae rectitudinem et agendo videntibus ostendit, et loquendo audientibus ingessit. Sed sive haeretici, seu perversi quilibet, cum bona justorum referunt, haec in argumentum criminis inflectunt. Inde namque Eliphaz contra beatum Job occasionem objurgationis colligit, unde laudanda narravit. Nam sequitur:

CAPUT XV.

VERS. 5.---Nunc autem venit super te plaga, et defecisti; tetigitte, et conturbatus es.

32. Perversi bonorum vitam duobus modis impetunt.---Perversi quique duobus modis bonorum vitam impetunt, quia aut prava eos dicere asserunt, aut recta non servare quae dicunt. Unde et beatus Job inferius ab amicis suis de locutione reprehenditur; nunc autem recta dixisse, sed haec non servasse laceratur. Ab iniquis ergo modo bonorum locutio, modo actio reprobatur, quatenus aut reprehensa lingua taceat, aut ejusdem linguae suae adjudicata testimonio, in crimine vita succumbat. Et notandum quod prius laudes linguae inferunt, et postmodum de vitae infirmitate conqueruntur. Iniqui etenim, ne publice pravi videantur, loquuntur aliquando bona de justis, quae esse jam cognita et aliis noverunt. Sed sicut praediximus, haec ipsa protinus ad cumulum reatus pertrahunt, et credendum sibi in contrariis, ex eo quod et prospera loquebantur, ostendunt; tantoque mala quasi verius insinuant, quanto et bona quasi devote laudabant. Ad usum ergo intorquent criminis voces favoris, dum justorum vitam inde post gravius vulnerant, unde hanc paulo ante specie tenus defendebant. Saepe autem eorum bona quae prius habita despiciunt, haec postmodum quasi perdita mirantur. Unde et Eliphaz sancti viri virtutes, quia amissas asserit, enumerando subjungit, dicens:

Caput XVI

[Rec. XIII].

VERS. 6.---Ubi est timor tuus, fortitudo tua, et patientia tua, et perfectio viarum tuarum?

Pesemos, sin embargo, de qué altura fue este varón, que enseñando a los ignorantes, robusteciendo a los cansados y confirmando a los vacilantes, entre los cuidados de la casa, entre la custodia de las múltiples cosas, entre el afecto de los hijos, entre los estudios de tantos trabajos, se entregó a sí mismo para instruir a los demás. Y ciertamente ocupado ejerció aquellas cosas, pero sin embargo militó libre en el magisterio de la doctrina. Dispuso de las cosas temporales rigiéndolas; anunció las eternas predicándolas; mostró a los que lo veían la rectitud de la vida obrando, y la infundió a los que lo oían hablando. Pero ya sean los herejes o cualesquiera perversos, cuando refieren las cosas buenas de los justos, las tuercen hacia el argumento de un crimen. De allí, pues, Elifaz recoge ocasión de reprensión contra el bienaventurado Job, de donde narró cosas dignas de alabanza. Pues sigue:

CAPÍTULO XV.

VERSÍCULO 5.---Pero ahora ha venido sobre ti la plaga, y has desmayado; te ha tocado, y estás conturbado.

32. Los perversos atacan la vida de los buenos de dos modos.---Cualesquiera perversos atacan la vida de los buenos de dos modos, porque o afirman que dicen cosas depravadas, o que no guardan las cosas rectas que dicen. De donde también el bienaventurado Job es reprendido más abajo por sus amigos acerca de su lenguaje; pero ahora es lacerado por haber dicho cosas rectas, pero no haberlas guardado. Por los inicuos, pues, a veces es reprobado el lenguaje de los buenos, a veces su acción, a fin de que, o la lengua reprendida calle, o la vida, adjudicada por el testimonio de su propia lengua, sucumba en el crimen. Y es de notar que primero infieren alabanzas de la lengua, y después se quejan de la debilidad de la vida. Los inicuos, en efecto, para no parecer públicamente perversos, dicen a veces cosas buenas de los justos, las cuales saben que ya son conocidas también por otros. Pero, como hemos dicho antes, atraen estas mismas cosas inmediatamente al cúmulo de la culpa, y muestran que se les debe creer en lo contrario por el hecho de que también decían cosas prósperas; e insinúan lo malo como más verdaderamente por cuanto también alababan lo bueno como devotamente. Tuercen, pues, las voces del favor al uso del crimen, mientras después hieren más gravemente la vida de los justos de allí de donde poco antes la defendían en apariencia. Muchas veces, además, aquellas cosas buenas que antes tenían en desprecio, las admiran después como perdidas. De donde también Elifaz, porque afirma que las virtudes del santo varón se han perdido, las añade enumerándolas, diciendo:

Capítulo XVI

[Rec. XIII].

VERSÍCULO 6.---¿Dónde está tu temor, tu fortaleza, y tu paciencia, y la perfección de tus caminos?

33. Virtutum quatuor gradus.---Quae nimirum cuncta ei sententiae subrogat, quam praemisit, dicens: Nunc autem venit super te plaga, et defecisti; tetigit te, et conturbatus es. Omnia ergo simul interisse asserit, in eo quod beatum Job turbatum flagello reprehendit. Sed intuendum valde est, quia quamvis inconvenienter increpat, congruenter tamen ordines virtutum narrat. Quatuor quippe gradibus vitam beati Job virtutes enumerando distinxit, dum et timori fortitudinem, et fortitudini patientiam, et patientiae perfectionem junxit. In via etenim Dei a timore incipitur, ut ad fortitudinem veniatur. Nam sicut in via saeculi audacia fortitudinem, ita in via Dei audacia debilitatem parit; et sicut in via saeculi timor debilitatem, ita in via Dei timor fortitudinem gignit, Salomone attestante, qui ait: In timore Domini fiducia fortitudinis (Prov. XIV, 26). Timori quippe Domini inesse fiducia fortitudinis dicitur, quia nimirum mens nostra tanto valentius terrores rerum temporalium despicit, quanto se auctori eorumdem temporalium veracius per formidinem subdit. Quae in timore Domini constituta, non invenit extra quod metuat, quia dum recto metu conditori omnium jungitur, potestate quadam supra omnia sublevatur. Fortitudo autem nonnisi in adversitate ostenditur, unde et mox post fortitudinem patientia subrogatur. Tanto enim se unusquisque ad fortitudinem profecisse verius demonstrat, quanto aliena mala robustius tolerat. Nam minus in se convaluit, quem aliena iniquitas sternit. Qui in eo quod ferre contrarietatem non valet, pusillanimitatis suae gladio confossus jacet. Quia vero perfectio de patientia nascitur, statim post patientiam, viarum perfectio subinfertur. [Vet. XIV.] Ille enim vere perfectus est, qui erga imperfectionem proximi impatiens non est. Nam qui alienam imperfectionem ferre non valens deserit, ipse sibi testis est quod perfecte necdum proficit. Hinc in Evangelio Veritas dicit: In patientia vestra possidebitis animas vestras (Luc. XXI, 19). Quid est enim animas possidere, nisi perfecte in omnibus vivere, cunctis mentis motibus ex virtutis arce dominari? Qui igitur patientiam tenet, animam possidet; quia inde contra adversa omnia fortis efficitur, unde sibi et semetipsum vincendo dominatur. Et quo se laudabiliter frangit, infractum se fortiter exerit; quia cum in suis se voluptatibus superat, sese ad contraria invictum parat. But because Eliphaz rebuked by inveighing, he now adds some things as if by exhorting, saying:

33. Los cuatro grados de las virtudes.---Ciertamente, todas estas cosas las sustituye por aquella sentencia que precedió, diciendo: Pero ahora ha venido sobre ti la plaga, y has desmayado; te ha tocado, y estás conturbado. Por tanto, afirma que todo ha perecido juntamente, en cuanto reprende al bienaventurado Job por estar turbado por el azote. Pero se ha de observar mucho que, aunque increpa inconvenientemente, narra sin embargo congruentemente el orden de las virtudes. Pues distinguió la vida del bienaventurado Job enumerando cuatro grados de virtudes, al unir la fortaleza al temor, la paciencia a la fortaleza, y la perfección a la paciencia. Pues en el camino de Dios se comienza por el temor, para que se llegue a la fortaleza. Pues así como en el camino del mundo la audacia engendra fortaleza, así en el camino de Dios la audacia engendra debilidad; y así como en el camino del mundo el temor engendra debilidad, así en el camino de Dios el temor engendra fortaleza, atestiguándolo Salomón, que dice: En el temor del Señor está la confianza de la fortaleza (Prov. 14, 26). En el temor del Señor se dice que está la confianza de la fortaleza, porque ciertamente nuestra mente desprecia tanto más valientemente los terrores de las cosas temporales, cuanto más verdaderamente se somete por el pavor al Autor de esas mismas cosas temporales. La cual, constituida en el temor del Señor, no encuentra fuera qué temer, porque mientras por un recto temor se une al Creador de todas las cosas, es elevada por una cierta potestad por encima de todas las cosas. La fortaleza, empero, no se muestra sino en la adversidad, por lo cual pronto después de la fortaleza se añade la paciencia. Pues cada uno demuestra tanto más verdaderamente haber aprovechado para la fortaleza, cuanto más robustamente tolera los males ajenos. Pues menos se ha fortalecido en sí mismo aquel a quien la iniquidad ajena derriba. Quien yace atravesado por la espada de su propia pusilanimidad, en cuanto no puede soportar la contrariedad. Porque verdaderamente la perfección nace de la paciencia, inmediatamente después de la paciencia se añade la perfección de los caminos. [Ant. XIV.] Pues aquel es verdaderamente perfecto, que no es impaciente ante la imperfección del prójimo. Pues el que, no pudiendo soportar la imperfección ajena, la abandona, es testigo para sí mismo de que todavía no aprovecha perfectamente. De aquí que en el Evangelio la Verdad diga: En vuestra paciencia poseeréis vuestras almas (Lc. 21, 19). ¿Qué es, pues, poseer las almas, sino vivir perfectamente en todas las cosas, dominar todos los movimientos de la mente desde la ciudadela de la virtud? El que, por tanto, tiene paciencia, posee su alma; porque se hace fuerte contra todas las cosas adversas de allí de donde también se domina a sí mismo venciendo. Y en lo que laudablemente se quiebra, se muestra fuertemente inquebrantable; porque cuando se vence a sí mismo en sus placeres, se prepara invicto para las cosas contrarias. Pero porque Elifaz reprendió atacando, ahora añade algunas cosas como exhortando, diciendo:

Caput XVII

[Rec. XIV].

VERS. 7.---Recordare, obsecro, quis unquam innocens perit? aut quando recti deleti sunt?

34. Saepe innocentes hic perire et deleri, rectos.---Sive haeretici, quorum amicos beati Job tenere speciem diximus, sive perversi quilibet, quam inordinate redarguunt, tam reprehensibiliter exhortantur. Ait namque: Quis unquam innocens periit, aut quando recti deleti sunt? Saepe quippe hic et innocentes pereunt, et recti funditus delentur; sed tamen ad aeternam gloriam pereundo servantur. Si enim nullus innocens periret, Propheta non diceret: Justus periit, et nemo est qui recogitet (Isai. LVII, 1). Si rectos Deus providendo non raperet, nequaquam de justo Sapientia dixisset: Raptus est, ne malitia mutaret intellectum ejus (Sap. IV, 11). Si justos animadversio nulla percuteret, Petrus minime praenuntiaret, dicens: Tempus est ut incipiat judicium de domo Dei (I Pet. IV, 17). Illi ergo veraciter recti sunt, qui amore supernae patriae ad cuncta praesentis vitae adversa praeparantur. Nam qui pro aeternis bonis mala hic perpeti metuunt, videlicet recti non sunt. Sed Eliphaz vel deleri rectos, vel innocentes hic perire non aestimat, quia saepe hi qui non spe coelestis gloriae, sed pro terrena Deo retributione deserviunt, ipsi sibimet fingunt quod quaerunt; et docere praesumentes, cum terrenam securitatem praedicant, cunctis suis laboribus ostendunt quid amant. Sequitur:

Caput XVIII

[Vet. et Rec. XV].

VERS. 8, 9.---Quin potius vidi eos qui operantur iniquitatem, et seminant dolores, et metunt eos, flante Deo perisse, et spiritu irae ejus esse consumptos.

35. Dolores seminant ac metunt. Cur malos Deus aliquando toleret, aliquando statim feriat.---Dolores seminare, est fraudulenta dicere; dolores autem metere, est dicendo praevalere. Vel certe dolores seminant, qui perversa agunt; dolores metunt, cum de eadem perversitate puniuntur. Fructus quippe doloris est retributio damnationis.

Capítulo XVII

[Rec. XIV].

VERSÍCULO 7.---Recuerda, te ruego, ¿quién pereció jamás siendo inocente? ¿o cuándo fueron borrados los rectos?

34. A menudo los inocentes aquí perecen y son borrados los rectos.---Ya sean los herejes, de quienes dijimos que los amigos del bienaventurado Job representan la figura, o cualesquiera perversos, tan inordinadamente como reprenden, tan reprensiblemente exhortan. Pues dice: ¿Quién pereció jamás siendo inocente, o cuándo fueron borrados los rectos? Pues a menudo aquí también los inocentes perecen, y los rectos son borrados de raíz; pero sin embargo son guardados para la gloria eterna al perecer. Pues si ningún inocente pereciera, el Profeta no diría: El justo pereció, y no hay quien lo considere (Is. 57, 1). Si Dios, proveyendo, no arrebatara a los rectos, de ningún modo de los justos la Sabiduría habría dicho: Fue arrebatado, no sea que la malicia cambiara su entendimiento (Sab. 4, 11). Si ninguna animadversión hiriera a los justos, Pedro mínimamente habría prenunciado, diciendo: Es tiempo de que comience el juicio por la casa de Dios (1 Pe. 4, 17). Aquellos, por tanto, son verdaderamente rectos, que por amor de la patria superna están preparados para todas las adversidades de la vida presente. Pues los que temen padecer aquí males por los bienes eternos, evidentemente no son rectos. Pero Elifaz no estima que los rectos sean borrados, ni que los inocentes aquí perezcan, porque a menudo estos que sirven a Dios no por la esperanza de la gloria celestial, sino por la retribución terrena, ellos mismos se fingen lo que buscan; y presumiendo enseñar, cuando predican la seguridad terrena, muestran por todos sus trabajos lo que aman. Sigue:

Capítulo XVIII

[Ant. y Rec. XV].

VERSÍCULOS 8, 9.---Antes bien vi a los que obran iniquidad, y siembran dolores, y los siegan, perecer al soplo de Dios, y ser consumidos por el espíritu de su ira.

35. Siembran dolores y los siegan. Por qué Dios a veces tolera a los malos, a veces los hiere pronto.---Sembrar dolores es decir cosas fraudulentas; segar dolores es prevalecer en el decir. O ciertamente siembran dolores los que obran perversamente; siegan dolores cuando son castigados por esa misma perversidad. Pues el fruto del dolor es la retribución de la condenación.

Sed cum protinus subinfertur quia qui dolores seminant et metunt, flante Deo pereunt, et irae ejus spiritu consumuntur, hoc loco doloris messio, non jam poena, sed adhuc perfectio iniquitatis ostenditur, quia ex divinae irae spiritu, ejusdem messionis poena subrogatur. Seminant ergo hic dolores et metunt, quia iniqua sunt quae faciunt, et in ipsa iniquitate prosperantur; sicut de iniquo per Psalmistam dicitur: Polluuntur viae ejus in omni tempore; auferuntur judicia tua a facie ejus, omnium inimicorum suorum dominabitur (Psal. X, 5, sec. Heb.). De quo paulo post subditur: Sub lingua ejus labor et dolor (Ibid., 7). Dolores itaque seminat, cum perversa agit; dolores metit, cum ex eisdem perversitatibus temporaliter excrescit. Quomodo ergo flante Deo pereunt, qui plerumque diu hic subsistere, et justis felicius, permittuntur? Hinc namque de illis iterum per Psalmistam dicitur: In laboribus hominum non sunt, et cum hominibus non flagellabuntur (Psal. LXXII, 5). Hinc Jeremias ait: Quare via impiorum prosperatur (Jerem. XII, 1). Quia enim, sicut scriptum est, Dominus patiens redditor est (Eccli. V, 4), saepe diu tolerat quos in perpetuum damnat; nonnunquam vero concite percutit, qui pusillanimitati innocentium consolando concurrit. Aliquando ergo omnipotens Deus diu praevalere iniquos patitur, ut justorum mundius vita purgetur. Aliquando vero injustos celeriter trucidat, eorumque interitu innocentium corda confirmat. Si enim nunc omnes male agentes percuteret, extremum jam judicium quibus exhiberet? Si autem nullum omnino percuteret, quis Deum res humanas curare credidisset? Nonnunquam ergo iniquos ferit, ut ostendat quia inulta mala non deserit. Nonnunquam vero iniquos diu tolerat, ut considerantibus insinuet, ad quod eos judicium reservet.

36. Iniquos deleri quo sensu falsum, quo verum.---Haec itaque sententia deletionis iniquorum, si non cum fine praesentis saeculi de cunctis generaliter dicitur, ex magna parte procul dubio veritatis virtute evacuatur. Sed tunc vera erit, cum jam iniquitatis dilatio non erit. Quae hoc fortasse modo intelligi rectius potest, quoniam nec innocens perit, nec rectus deletur; quia etsi carne hic atteritur, in conspectu aeterni judicis vera salute reparatur. Et qui seminant dolores et metunt, flante Deo pereunt; quia quanto hic altius perverse agendo proficiunt, tanto durius subsequenti damnatione feriuntur. Sed cum eidem sententiae praemittitur, Recordare, videlicet patet quia transacta res ad mentem reducitur, non autem futura nuntiatur. Tunc ergo Eliphaz veraciter diceret, si haec de iniquis generaliter fieri extrema animadversione credidisset.

Pero cuando se añade inmediatamente que los que siembran dolores y los siegan perecen al soplo de Dios y son consumidos por el espíritu de su ira, en este lugar la siega del dolor no se muestra ya como pena, sino todavía como perfección de la iniquidad, porque por el espíritu de la ira divina se añade la pena de esa misma siega. Siembran, pues, aquí dolores y los siegan, porque son inicuas las cosas que hacen y prosperan en esa misma iniquidad; como se dice del inicuo por el Salmista: Sus caminos se polucionan en todo tiempo; se quitan tus juicios de su presencia, dominará a todos sus enemigos (Sal. 10, 5, sec. Heb.). De quien poco después se añade: Bajo su lengua trabajo y dolor (Ibid., 7). Siembra dolores, pues, cuando obra perversamente; siega dolores cuando por esas mismas perversidades crece temporalmente. ¿Cómo, pues, perecen al soplo de Dios los que generalmente se permite que subsistan aquí por largo tiempo y más felizmente que los justos? De aquí que de ellos se diga de nuevo por el Salmista: En los trabajos de los hombres no están, y con los hombres no serán azotados (Sal. 72, 5). De aquí Jeremías dice: ¿Por qué prospera el camino de los impíos? (Jer. 12, 1). Porque, como está escrito: El Señor es remunerador paciente (Eccli. 5, 4), a menudo tolera por largo tiempo a los que condena para siempre; pero a veces hiere pronto, quien acude para consolar la pusilanimidad de los inocentes. A veces, por tanto, Dios omnipotente permite que los inicuos prevalezcan por largo tiempo para que la vida de los justos se purifique más limpiamente. A veces, en verdad, mata pronto a los injustos y confirma con su muerte los corazones de los inocentes. Pues si ahora hiriera a todos los que obran mal, ¿a quiénes exhibiría el juicio final? Si, en cambio, no hiriera a ninguno, ¿quién habría creído que Dios se cuida de las cosas humanas? A veces, por tanto, hiere a los inicuos para mostrar que no deja sin vengar los males. A veces, en verdad, tolera a los inicuos por largo tiempo para insinuar a los que consideran para qué juicio los reserva.

36. En qué sentido es falso y en qué sentido verdadero que los inicuos son borrados.---Esta sentencia, por tanto, de la desaparición de los inicuos, si no se dice generalmente de todos con el fin del mundo presente, es sin duda evacuada en gran parte por la virtud de la verdad. Pero entonces será verdadera cuando ya no haya dilación de la iniquidad. Lo cual quizá puede entenderse más rectamente de este modo: que ni el inocente perece ni el recto es borrado; porque aunque sea desgastado en la carne aquí, en presencia del juez eterno es reparado con la verdadera salud. And los que siembran dolores y los siegan perecen al soplo de Dios; porque cuanto más alto proficúan aquí obrando perversamente, tanto más duramente son heridos por la condenación subsiguiente. Pero cuando se antepone a la misma sentencia: Recuerda, evidentemente queda claro que se reduce a la mente una cosa pasada, no se anuncia una futura. Entonces, por tanto, Elifaz habría dicho con más verdad si hubiera creído que estas cosas sucedían generalmente de los inicuos en la última animadversión.

37. Flare Deus apte dicitur, cum vindictam retribuit. Tunc qui in se tranquillus, pereuntibus videtur turbulentus.---Sed hoc quod flare Deus dicitur, urget ut subtilius discernatur. Nos quippe cum flamus, aerem ab exterioribus introrsus trahimus, et introrsus tractum hunc exterius reddimus. Flare ergo Deus in vindictae retributione dicitur, quia ab exterioribus causis introrsus judicii consilium concipit, et ab interno consilio extrorsus sententiam emittit. Quasi flante Deo, ab exterioribus aliquid introrsus trahitur, quando foras mala nostra conspicit, et intus judicium disponit. Et rursum, quasi flante Deo, ab interioribus spiritus extrorsus emittitur, quando ab interno conceptu consilii, exterius judicium damnationis infertur. Bene itaque dicitur quod qui dolores seminant, flante Deo pereunt; quia unde foris perversa faciunt, inde ab intimis recte feriuntur. Vel certe cum flare Deus dicitur, quia et statim irae ejus spiritus subinfertur, appellatione flatus illius potest ipsa ejus animadversio designari. Nos quippe cum irascimur, flatu furoris inflammamur. Ut ergo vindictam cogitans Dominus demonstretur, flare irascendo dicitur; non quo ipse in natura sua mutabilitatis vicissitudinem recipiat, sed quo post longam patientiam, quando vindictam peccatoris exsequitur, is qui in semetipso tranquillus est, pereuntibus turbulentus videtur. Mens quippe reproba, quia adversum suis actibus judicem conspicit, quasi commotus ei ostenditur, quia in conspectu illius suo reatu ipsa turbatur. But after he has admonished as if gently, he openly joins words of increment, saying:

CAPUT XIX.

VERS. 10.---Rugitus leonis, et vox leaenae, et dentes catulorum leonum contriti sunt.

38. Dura in Job Eliphaz verba.---Quid enim rugitum leonis appellat, nisi, ut paulo ante praemisimus, severitatem viri? quid vocem leaenae, nisi loquacitatem conjugis? quid dentes catulorum leonum, nisi edacitatem prolis? Quia enim filii convivantes exstincti sunt, dentium expressione signantur. Quae cuncta dum contrita Eliphaz rigidus exsultat, quasi jure damnata denuntiat. Cujus adhuc duritiam increpationis ingeminat, cum subjungit:

Caput XX

[Vet. et Rect. XVI].

VERS. 11.---Tigris periit, eo quod non haberet praedam, et 156 catuli leonum dissipati sunt.

37. Se dice que Dios sopla aptamente cuando retribuye la venganza. Entonces aquel que en sí mismo es tranquilo, parece turbulento a los que perecen.---Pero esto de que se diga que Dios sopla, urge a que sea discernido más sutilmente. Nosotros, pues, cuando soplamos, atraemos el aire de las partes exteriores hacia dentro, y atraído hacia dentro lo devolvemos afuera. Se dice, pues, que Dios sopla en la retribución de la venganza porque desde las causas exteriores concibe hacia dentro el consejo del juicio, y desde el consejo interno emite hacia fuera la sentencia. Como si por el soplo de Dios algo fuera atraído desde fuera hacia dentro cuando mira fuera nuestros males y dispone dentro el juicio. Y de nuevo, como si por el soplo de Dios se emitiera el espíritu desde lo interior hacia fuera cuando desde el concepto interno del consejo se infiere exteriormente el juicio de la condenación. Bien, pues, se dice que los que siembran dolores perecen al soplo de Dios; porque de donde fuera hacen cosas perversas, de allí desde lo íntimo son rectamente heridos. O ciertamente, como se dice que Dios sopla porque también se añade inmediatamente el espíritu de su ira, con la apelación de aquel soplo puede designarse su misma animadversión. Nosotros, pues, cuando nos airamos, nos inflamamos por el soplo del furor. Para que se demuestre al Señor pensando en la venganza, se dice que sopla airándose; no porque Él mismo reciba en su naturaleza la vicisitud de la mutabilidad, sino porque tras larga paciencia, cuando ejecuta la venganza del pecador, aquel que en sí mismo es tranquilo parece turbulento a los que perecen. La mente réproba, pues, porque mira al juez adverso a sus actos, se le muestra como conmovido, porque en presencia de Aquél ella misma se turba por su propio reato. Pero después de que amonestó como clementemente, añade abiertamente palabras de incremento, diciendo:

CAPÍTULO XIX.

VERS. 10.---El rugido del león, y la voz de la leona, y los dientes de los cachorros de los leones, han sido quebrantados.

38. Duras palabras de Elifaz contra Job.---¿Pues qué llama rugido del león, sino, como poco antes premisamos, la severidad del varón? ¿qué la voz de la leona, sino la locuacidad de la cónyuge? ¿qué los dientes de los cachorros de los leones, sino la voracidad de la prole? Pues porque los hijos que banqueteaban fueron extinguidos, se significan por la expresión de los dientes. Todas las cuales cosas, mientras el rígido Elifaz se exulta de que han sido quebrantadas, las denuncia como si fueran justamente condenadas. Cuya dureza de reprensión todavía duplica, cuando añade:

CAPÍTULO XX.

VERS. 11.---El tigre pereció, porque no tenía presa, y los cachorros de los leones fueron dispersados.

39. Tigris varia ac rapax hypocritas apte significat.---Quem enim nomine tigridis, nisi beatum Job nota varietatis signat, vel aspersum maculis simulationis? Omnis namque simulator in eo quod videri rectus appetit, mundum se per omnia non ostendit; quia dum virtutes quasdam per hypocrisin assumit, et occulte semetipsum vitiis subjicit, quaedam latentia vitia repente in faciem erumpunt, et superductae simulationis, quasi visionis corium, ex admistione sua varium ostendunt; ut plerumque sit mirum cur homo, qui tantis virtutibus pollere cernitur, etiam tam reprobis actibus inquinetur. Sed nimirum omnis hypocrita tigris est, quia dum mundus color de simulatione ducitur, vitiorum nigredine interrumpente variatur. Saepe enim dum de castitatis munditia extollitur, sorde avaritiae foedatur. Saepe dum virtute largitatis speciosus ostenditur, luxuriae maculis inquinatur. Saepe dum castitatis atque largitatis decore vestitur, velut ex zelo justitiae, crudelitatis atrocitate fuscatur. Saepe largitate, castitate, pietate ex pulchra visione induitur, sed interfusa obscuritate superbiae notatur. Sicque fit ut intermistis vitiis dum mundam in se speciem hypocrita non ostendit, quasi unum colorem tigris habere nequaquam possit. Quae videlicet tigris rapit praedam, quia humani sibi favoris usurpat gloria. Qui enim rapta laude extollitur, quasi praeda satiatur. Bene autem hypocritarum laus praeda dicitur. Praeda quippe est, cum aliena violenter auferuntur. Omnis autem hypocrita, quia vitam justitiae simulans, justorum sibi laudem arripit, alienum profecto est quod tollit. Eliphaz itaque, quia beatum Job incolumitatis suae tempore laudanda egisse cognovit, percussione subsequente, haec illum tenuisse per hypocrisin credidit, dicens: Tigris periit, eo quod non haberet praedam. Ac si aperte dicat: Varietas tuae simulationis exstincta est, quia et adulatio laudis ablata est; et jam tua hypocrisis praedam non habet, quia percussa divinitus, humanis favoribus caret.

40. Myrmicoleon eos adumbrat qui timidi in fortiores, audaces in parvos sunt.---Translatione autem Septuaginta interpretum nequaquam tigris dicitur, sed, Myrmicoleon periit, eo quod non haberet praedam. Myrmicoleon quippe parvum valde est animal, formicis adversum, quod se sub pulvere abscondit, et formicas frumenta gestantes interficit, interfectasque consumit. Myrmicoleon autem Latine dicitur, vel formicarum leo, vel certe expressius formica pariter et leo.

39. El tigre, vario y rapaz, significa aptamente a los hipócritas.---¿A quién pues señala con el nombre de tigre, sino al bienaventurado Job con la nota de la variedad, o salpicado con las manchas de la simulación? Pues todo simulador, en aquello que apetece parecer recto, no se muestra limpio por todas las cosas; porque mientras asume ciertas virtudes por la hipocresía, y secretamente se sujeta a los vicios, algunos vicios latentes brotan de repente en el rostro, y muestran el cuero de la simulación superpuesta, como de una visión, vario por su mezcla; de modo que frecuentemente sea admirable por qué un hombre, que se ve que descuella por tan grandes virtudes, sea también manchado por actos tan réprobos. Pero sin duda todo hipócrita es un tigre, porque mientras se saca un color limpio de la simulación, se varía por la negrura de los vicios que lo interrumpen. Pues a menudo, mientras se le ensalza por la limpieza de la castidad, se mancha con la suciedad de la avaricia. A menudo, mientras se muestra hermoso por la virtud de la largueza, se contamina con las manchas de la lujuria. A menudo, mientras se viste con el decoro de la castidad y de la largueza, como por celo de la justicia, se oscurece por la atrocidad de la crueldad. A menudo se viste de largueza, castidad y piedad a partir de una hermosa visión, pero se nota por la oscuridad de la soberbia infundida. Y así sucede que, entremezclados los vicios, mientras el hipócrita no muestra en sí una especie limpia, no puede de ningún modo tener, por así decirlo, un solo color de tigre. El cual tigre, a saber, arrebata la presa, porque usurpa para sí la gloria del favor humano. Pues el que se ensalza por la alabanza arrebatada, se sacia como de una presa. Bien, además, se llama presa la alabanza de los hipócritas. Es presa, en efecto, cuando se quitan violentamente las cosas ajenas. Pero todo hipócrita, porque simulando la vida de justicia, arrebata para sí la alabanza de los justos, es ciertamente ajeno lo que quita. Elifaz, por tanto, porque supo que el bienaventurado Job en el tiempo de su incolumidad había hecho cosas dignas de alabanza, por la percusión subsiguiente creyó que él las había poseído por hipocresía, diciendo: El tigre pereció, porque no tenía presa. Como si dijera abiertamente: La variedad de tu simulación se ha extinguido, porque también se ha quitado la adulación de la alabanza; y ya tu hipocresía no tiene presa, porque herida por la divinidad, carece de los favores humanos.

40. El hormiga-león adumbra a los que son tímidos ante los más fuertes, audaces ante los pequeños.---Pero en la traducción de los Setenta intérpretes de ningún modo se dice tigre, sino: El hormiga-león (Myrmicoleon) pereció, porque no tenía presa. Pues el hormiga-león es un animal muy pequeño, adverso a las hormigas, que se esconde bajo el polvo, e interfiere a las hormigas que llevan granos, y a las interferidas las consume. Pero se llama Myrmicoleon en latín, o león de las hormigas, o ciertamente con más expresión hormiga y león a la vez.

Recte autem formica et leo nominatur, quia sive volatilibus, seu quibuslibet aliis minutis animalibus formica est, ipsis autem formicis leo. Has enim quasi leo devorat, sed ab illis quasi formica devoratur. Cum igitur Eliphaz dicit: Myrmicoleon periit, quid in beato Job sub myrmicoleontis nomine, nisi pavorem et audaciam reprehendit? Ac si ei aperte dicat: Non injuste percussus es, quia contra erectos timidus, contra subditos audax fuisti. Ac si aperte dicat: Contra astutos te formido pressit, contra simplices temeritas inflavit. Sed praedam jam myrmicoleon non habet, quia timida tua elatio dum verberibus premitur, ab aliena laesione 157 prohibetur. Sed quia amicos beati Job haereticorum tenere speciem diximus, urget necessario, ut haec eadem Eliphaz verba quomodo etiam typice sentienda sint intimemus.

Caput XXI

[Rec. XVII].

VERS. 10.---Rugitus leonis, et vox leaenae, et dentes catulorum leonum contriti sunt.

SENSUS ALLEGORICUS.---41. Eadem re in Scripturis figurantur diversa.---Quia natura uniuscujusque rei ex diversitate componitur, in sacro eloquio per rem quamlibet licite diversa figurantur. Habet quippe leo virtutem, habet et saevitiam. Virtute ergo Dominum, saevitia diabolum signat. Hinc enim de Domino dicitur: Vicit leo de tribu Juda, radix David (Apoc. V, 5). Hinc de diabolo scriptum est: Adversarius vester diabolus, sicut leo rugiens circuit, quaerens quem devoret (I Pet. V, 8). Leaenae autem nomine aliquando sancta Ecclesia, aliquando Babylonia designatur. Pro eo enim quod contra adversa audax est, leaena Ecclesia dicitur; sicut ejusdem beati Job vocibus approbatur, qui derelictam ab Ecclesia Judaeam indicans, ait: Non calcaverunt eam filii institorum, nec pertransivit per eam leaena (Job. XXVIII, 8). Aliquando vero leaenae nomine hujus mundi civitas, id est Babylonia, exprimitur, quae contra vitam innocentium immanitate crudelitatis efferatur, quae antiquo hosti, quasi saevissimo leoni sociata, perversae persuasionis ejus semina concipit, et reprobos ex se filios ad similitudinem illius, quasi crudeles catulos gignit.

Rectamente, pues, se nombra hormiga y león, porque o para los volátiles, o para cualesquiera otros animales diminutos es hormiga, pero para las mismas hormigas es león. Pues a estas las devora como un león, pero por aquellos es devorado como una hormiga. Cuando, por tanto, Elifaz dice: El hormiga-león pereció, ¿qué reprende en el bienaventurado Job bajo el nombre del hormiga-león, sino el pavor y la audacia? Como si le dijera abiertamente: No injustamente has sido herido, porque contra los erguidos fuiste tímido, contra los súbditos fuiste audaz. Como si dijera abiertamente: Contra los astutos te oprimió el miedo, contra los sencillos te infló la temeridad. Pero ya el hormiga-león no tiene prey, porque tu tímida elación, mientras es oprimida por los azotes, se ve prohibida de la lesión ajena. Pero porque hemos dicho que los amigos del bienaventurado Job mantienen la forma de los heréticos, urge necesariamente que íntimos cómo estas mismas palabras de Elifaz deben ser sentidas también típicamente.

CAPÍTULO XXI.

VERS. 10.---El rugido del león, y la voz de la leona, y los dientes de los cachorros de los leones, han sido quebrantados.

SENTIDO ALEGÓRICO.---41. Por la misma cosa se figuran diversas cosas en las Escrituras.---Porque la naturaleza de cada cosa se compone de diversidad, en el sagrado elocuio se figuran lícitamente diversas cosas por cualquier cosa. Pues el león tiene virtud, y tiene también crueldad. Por la virtud, por tanto, significa al Señor; por la crueldad, al diablo. Pues de aquí se dice del Señor: Venció el león de la tribu de Judá, la raíz de David (Apoc. 5, 5). De aquí se ha escrito del diablo: Vuestro adversario el diablo, como león rugiente, rodea buscando a quién devorar (1 Pe. 5, 8). Con el nombre de leona se designa a veces a la santa Iglesia, a veces a Babilonia. Pues por lo mismo que es audaz contra las adversidades, la Iglesia es llamada leona; como se aprueba por las voces del mismo bienaventurado Job, quien, indicando a Judea abandonada por la Iglesia, dice: No la han pisado los hijos de los mercaderes, ni ha pasado por ella la leona (Job 28, 8). Pero a veces con el nombre de leona se expresa la ciudad de este mundo, esto es, Babilonia, la cual se embravece contra la vida de los inocentes por la inmanidad de su crueldad, la cual, asociada al antiguo enemigo como a un león crudelísimo, concibe las semillas de su perversa persuasión, y engendra de sí hijos réprobos a semejanza de aquél, como cachorros crueles.

Catuli autem leonum sunt quilibet reprobi, ad iniquam vitam, malignorum spirituum errore generati: qui et simul omnes universam mundi civitatem, quam praediximus, Babyloniam faciunt, et tamen iidem singuli Babyloniae filii, quasi non leaena, sed leaenae catuli vocantur. Sicut enim Sion tota simul Ecclesia dicitur, filii autem Sion sanctorum quique singuli memorantur, ita et filii Babyloniae singuli quique reproborum, et eadem Babylonia simul omnes reprobi vocantur.

[Vet. XVII.] 42. Sancti tentationes metuunt; haeretici de sua sanctitate securi contemnunt.---Sed sancti viri quandiu in hac vita sunt, semetipsos sollicita circumspectione custodiunt, ne leo circuiens insidiando subripiat, id est, antiquus hostis sub aliqua imagine virtutis occidat; ne leaenae vox auribus obstrepat, id est, ne Babyloniae gloria sensum ab amore patriae coelestis avertat; ne catulorum leonum dentes mordeant, id est, ne reproborum persuasio in corde convalescat. At contra haeretici jam quasi de sanctitate securi sunt, quia vitae suae meritis cuncta se superasse suspicantur. Unde et nunc dicitur: Rugitus leonis, et vox leaenae, et dentes catulorum leonum contriti sunt. Ac si aperte diceretur: Nos ideo nullis flagellis atterimur, quia et virtutem antiqui hostis, et cupiditatem terrenae gloriae, et persuasiones reproborum omnium vitae meritis superando calcamus. Unde adhuc subditur:

CAPUT XXII.

VERS. 11.---Tigris periit, eo quod non haberet praedam, et catuli leonum dissipati sunt.

43. Satan et leo recte vocatur, et tigris et myrmicoleon. Haeretici quasi de victo Satana gloriantur.---Hunc vocabulo tigridis repetit quem leonis appellatione signavit. Satan quippe et propter crudelitatem leo dicitur, et propter multiformis astutiae varietatem non incongrue tigris vocatur. Modo enim se sicut est perditus humanis sensibus objicit, modo quasi angelum lucis ostendit. Modo stultorum mentes blandiendo persuadet, modo ad culpam terrendo pertrahit. Modo suadere 158 vitia aperte nititur, modo in suis suggestionibus sub virtutis specie palliatur.

Pues los cachorros de los leones son cualesquiera réprobos, engendrados para una vida inicua por el error de los espíritus malignos: los cuales también todos juntos forman la ciudad universal del mundo, que antes dijimos, Babilonia, y sin embargo los mismos individuos, hijos de Babilonia, son llamados no leona, sino cachorros de leona. Pues como Sión toda ella junta es llamada Iglesia, pero los hijos de Sión se mencionan cada uno de los santos individualmente, así también los hijos de Babilonia son cada uno de los réprobos individualmente, y esa misma Babilonia son llamados todos los réprobos juntos.

42. Los santos temen las tentaciones; los heréticos, seguros de su propia santidad, las desprecian.---Pero los varones santos, mientras están en esta vida, se custodian a sí mismos con solicita circunspección, para que el león que ronda no los arrebate acechando, esto es, que el antiguo enemigo no los mate bajo alguna imagen de virtud; para que la voz de la leona no estrépito en sus oídos, esto es, para que la gloria de Babilonia no aparte el sentido del amor a la patria celestial; para que los dientes de los cachorros de los leones no muerdan, esto es, para que la persuasión de los réprobos no convalezca en el corazón. Pero, por el contrario, los heréticos ya están como seguros de su santidad, porque sospechan que han superado todas las cosas por los méritos de su vida. Por lo cual también ahora se dice: El rugido del león, y la voz de la leona, y los dientes de los cachorros de los leones, han sido quebrantados. Como si se dijera abiertamente: Nosotros, por tanto, no somos desgastados por ningún azote, porque pisoteamos tanto la virtud del antiguo enemigo, como la codicia de la gloria terrenal, y las persuasiones de todos los réprobos, superándolas por los méritos de nuestra vida. Por lo cual todavía se añade:

CAPÍTULO XXII.

VERS. 11.---El tigre pereció, porque no tenía presa, y los cachorros de los leones fueron dispersados.

43. Satán es rectamente llamado tanto león, como tigre y hormiga-león. Los heréticos se glorían como de un Satán vencido.---Repite con el vocablo de tigre a aquel que señaló con la apelación de león. Pues Satán es llamado león por su crueldad, y no incongruentemente es llamado tigre por la variedad de su multiforme astucia. Pues ahora se presenta a los sentidos humanos tal como es, perdido; ahora se muestra como un ángel de luz. Ahora, halagando, persuade a las mentes de los necios; ahora, aterrorizando, las arrastra a la culpa. Ahora se esfuerza abiertamente por persuadir a los vicios; ahora, en sus sugestiones, se encubre bajo la apariencia de la virtud.

Haec itaque bellua, quae tanta varietate respergitur, jure tigris vocatur, quae apud Septuaginta interpretes, ut praefati sumus, myrmicoleon dicitur. Quod videlicet animal absconsum pulvere, formicas, ut diximus, frumenta gestantes interficit; quia nimirum apostata angelus in terram de coelis projectus, justorum mentes, quae bonorum sibi operum refectionem praeparant, in ipso actionis itinere obsidet; cumque eas per insidias superat, quasi formicas frumenta gestantes improvisus necat. Recte autem myrmicoleon, id est, leo et formica dicitur, Formicis enim, ut diximus, leo est, volatilibus formica, quia nimirum antiquus hostis sicut contra consentientes fortis est, ita contra resistentes debilis. Si enim ejus suggestionibus assensus praebetur, quasi leo tolerari nequaquam potest; si autem resistitur, quasi formica atteritur. Aliis ergo leo est, aliis formica; quia crudelitatem illius carnales mentes vix tolerant, spiritales vero infirmitatem illius pede virtutis calcant. Haeretici igitur, quia de sanctitatis praesumptione superbiunt, quasi exsultantes dicunt: Myrmicoleon, vel certe tigris, periit, eo quod non haberet praedam. Ac si aperte dicant: Vetustus adversarius in nobis praedam non habet, quia quantum ad nostra studia jam victus jacet. Idcirco autem myrmicoleontis appellatione vel tigridis repetitur, qui jam contrito leonis rugitu fuerat designatus, quia quidquid per gaudium dicitur, saepe replicatur. Voces quippe ingeminat animus cum exsultat. Unde et veraci laetitia Psalmista crebro repetit hoc, quod se exauditum esse cognovit, dicens: Exaudivit Dominus vocem fletus mei; exaudivit Dominus deprecationem meam, Dominus orationem meam assumpsit (Psal. VI, 9, 10).

[Vet. XVIII.] 44. Sancti de domitis vitiis cum timore gaudent. Hypocritae vel uno superato se perfectos putant.---Sed sancti viri cum de quibusdam se vitiis ereptos hilarescunt, magno se metu etiam in ipsa exsultatione concutiunt; quia etsi jam de cujuslibet procella tempestatis erepti sunt, esse se tamen adhuc in incerti maris dubiis fluctibus sciunt: et sic spe exsultant, ut pavore trepident; sic pavore trepidant, ut spei fiducia exsultent. Unde per eumdem Psalmistam dicitur: Servite Domino in timore, et exsultate ei cum tremore (Psal. II, 11). At contra, qui de specie sanctitatis intumescunt, cum unum quodlibet vitium superant, mox mentem in superbiam erigunt, et quasi de vitae suae perfectione gloriantur; et pro eo quod fortasse semel a periculo tempestatis erepti sunt, jam quia in mari navigent, obliviscuntur: magnos se in omnibus aestimant, et vicisse se antiquum adversarium funditus putant; infra se cunctos respiciunt, quia se per sapientiam transcendere omnes arbitrantur. Unde subditur:

Caput XXIII

[Rec. XVIII].

Esta bestia, por tanto, que está salpicada de tan gran variedad, es llamada con justicia tigre, la cual en los Setenta intérpretes, como ya hemos dicho, se llama hormiga-león (Myrmicoleon). El cual animal, a saber, escondido en el polvo, mata a las hormigas, como hemos dicho, que llevan granos; porque ciertamente el ángel apóstata, arrojado de los cielos a la tierra, asedia las mentes de los justos, que se preparan el refrigerio de las buenas obras, en el mismo camino de la acción; y cuando los vence por medio de asechanzas, los mata imprevistos como hormigas que llevan granos. Rectamente se llama hormiga-león, esto es, león y hormiga. Pues para las hormigas, como hemos dicho, es león, pero para los volátiles es hormiga; porque ciertamente el antiguo enemigo, así como es fuerte contra los que consienten, así es débil contra los que resisten. Pues si se presta asentimiento a sus sugestiones, de ningún modo puede ser tolerado como león; pero si se le resiste, es desgastado como hormiga. Para unos, pues, es león, para otros hormiga; porque las mentes carnales apenas toleran su crueldad, pero las espirituales pisotean su enfermedad con el pie de la virtud. Los heréticos, por tanto, porque se enorgullecen por la presunción de santidad, dicen como exultando: El hormiga-león, o ciertamente el tigre, pereció, porque no tenía presa. Como si dijeran abiertamente: El antiguo adversario no tiene presa en nosotros, porque en cuanto a nuestros estudios ya yace vencido. Pero por esto se repite con la apelación de hormiga-león o de tigre el que ya había sido designado por el rugido quebrantado del león, porque todo lo que se dice por gozo, a menudo se replica. Pues el ánimo redobla sus voces cuando exulta. Por lo cual también con verdadera alegría el Salmista repite frecuentemente esto, que supo que había sido escuchado, diciendo: Escuchó el Señor la voz de mi llanto; escuchó el Señor mi deprecación; el Señor acogió mi oración (Salm. 6, 9, 10).

44. Los santos se alegran con temor de los vicios domados. Los hipócritas, aunque superen uno solo, se creen perfectos.---Pero los varones santos, cuando se alegran de haberse visto librados de ciertos vicios, se conmueven con gran temor incluso en esa misma exultación; porque aunque ya se han visto librados de la borrasca de cualquier tempestad, saben sin embargo que están todavía en las dudosas olas del mar incierto: y así exultan en la esperanza, que tiemblan de pavor; así tiemblan de pavor, que exultan en la confianza de la esperanza. Por lo cual se dice por el mismo Salmista: Servid al Señor con temor, y exultad ante Él con temblor (Salm. 2, 11). Pero al contrario, los que se hinchan por la apariencia de santidad, cuando superan cualquier vicio, pronto elevan su mente a la soberbia, y se glorían como de la perfección de su vida; y porque quizá una vez fueron librados del peligro de la tempestad, ya olvidan que están navegando en el mar: se estiman grandes en todo, y piensan que han vencido al antiguo adversario de raíz; miran por debajo de sí a todos, porque juzgan que superan a todos por la sabiduría. Por lo cual se añade:

CAPÍTULO XXIII.

VERS. 12.---Porro ad me dictum est verbum absconditum.

45. Haeretici novum et occultam doctrinam affectant, cur.---Verbum absconditum haeretici audire se simulant, ut auditorum mentibus quamdam praedicationis suae reverentiam obducant. Unde et latenter praedicant, quatenus eorum praedicatio tanto sancta, quanto et occulta videatur. Communem autem scientiam habere refugiunt, ne caeteris aequales aestimentur; et quaedam nova semper exquirunt, quae dum alii nesciunt, apud imperitorum 159 mentes ipsi de scientiae singularitate gloriantur. Quam, ut diximus, occultam insinuant, quia scilicet ut miram ostendere valeant, hanc se latenter percepisse confirmant. Unde apud Salomonem haereticorum speciem mulier tenens, dicit: Aquae furtivae dulciores sunt, et panis absconditus suavior (Prov. IX, 17). Unde hic quoque subditur: Et quasi furtive suscepit auris mea venas susurrii ejus. Furtive susurrii venas percipiunt, quia socialis scientiae gratiam deserentes, ad hanc nequaquam per ostium ingrediuntur, Domino attestante, qui ait: Qui non intrat per ostium in ovile ovium, sed ascendit aliunde, ille fur est et latro (Joan. X, 1, 2). Venas itaque divini susurrii furtive suscipit, qui ad percipiendam virtutis ejus notitiam, deserto publicae praedicationis ostio, pravae intelligentiae rimas quaerit. Quia vero fur et latro, qui intrat aliunde, et tenebras diligit, et claritatem luminis perhorrescit, recte subjungitur:

Caput XXIV

[Vet. XIX].

VERS. 13.---In horrore visionis nocturnae, quando solet sopor occupare homines.

46. Ut alta esse ostendant quae docent, ea se vix capere declarant. Modo de sapientiae singularitate extolluntur.---Saepe haeretici dum altiora dicere conantur, ipsi sibi testes sunt quia quae proferunt, vera non sunt. In nocturna quippe visione dubie cernitur. Rimas ergo susurrii in pavore nocturnae visionis se percepisse asserunt, quia ut quae docent alta aliis ostendant, vix ea se capere posse denuntiant. Sed hinc colligendum est quomodo audientibus certa esse poterunt, quae ipsi dubie viderunt.

VERS. 12.---Además, me fue dicha una palabra escondida.

45. Los heréticos afectan una doctrina nueva y oculta, por qué.---Los heréticos simulan que oyen una palabra escondida para inducir en las mentes de los oyentes cierta reverencia por su predicación. Por lo cual también predican latente, en cuanto que su predicación parezca tan santa cuanto es oculta. Pero rehúyen tener el conocimiento común, para no ser estimados iguales a los demás; y siempre buscan algunas cosas nuevas que, mientras los otros las ignoran, ellos se glorían ante las mentes de los inexpertos por la singularidad de su ciencia. La cual, como dijimos, insinúan como oculta porque, a saber, para poder mostrarla como admirable, confirman haberla percibido latente. Por lo cual, en Salomón, la mujer que mantiene la figura de los heréticos dice: Las aguas furtivas son más dulces, y el pan escondido es más suave (Prov. 9, 17). Por lo cual aquí también se añade: Y como furtivamente recibió mi oído las venas de su susurro. Perciben furtivamente las venas del susurro porque, desertando de la gracia de la ciencia social, de ningún modo entran a ella por la puerta, atestiguándolo el Señor, que dice: El que no entra por la puerta en el redil de las ovejas, sino que sube por otra parte, ése es ladrón y salteador (Jn. 10, 1, 2). Recibe, pues, furtivamente las venas del susurro divino aquel que, para percibir la noticia de su virtud, abandonada la puerta de la predicación pública, busca las rendijas de la inteligencia depravada. Pero porque el ladrón y salteador, que entra por otra parte, ama las tinieblas y aborrece la claridad de la luz, rectamente se añade:

CAPÍTULO XXIV.

VERS. 13.---En el horror de una visión nocturna, cuando el sopor suele ocupar a los hombres.

46. Para mostrar que son elevadas las cosas que enseñan, declaran que apenas las captan. Ahora se ensalzan por la singularidad de su sabiduría.---A menudo los heréticos, mientras intentan decir cosas más elevadas, son ellos mismos testigos para sí de que las cosas que profieren no son verdaderas. Pues en la visión nocturna se discierne dudosamente. Afirman, pues, haber percibido las rendijas del susurro en el pavor de una visión nocturna porque, para mostrar a los otros que lo que enseñan es elevado, denuncian que ellos mismos apenas pueden captarlo. Pero de aquí ha de colegirse cómo podrán ser ciertas para los oyentes las cosas que ellos mismos vieron dudosamente.

Miro ergo ordine cum alta loquentes profluunt, in patefactione stultitiae, ipsis suae altitudinis vocibus ligantur. Quantum vero de singularitate sapientiae elevantur, ostenditur cum protinus subdit: Quando solet sopor occupare homines. Ac si aperte ab haereticis diceretur: Cum homines inferius dormiunt, nos ad percipienda superna vigilamus, quia ea nobis nota sunt, ad quae videlicet cognoscenda caeterorum hominum corda torpentia non assurgunt. Ac si apertius dicant: In quibus intelligentia nostra se erigit, reliquorum hominum sensus dormit. Nonnunquam vero cum hoc despici ab auditore conspiciunt, semetipsos simulant timere quod dicunt. Unde subditur:

CAPUT XXV.

VERS. 14.---Pavor tenuit me et tremor, et omnia ossa mea perterrita sunt.

47. Modo pavidos se simulant.---Quia enim de doctrinae suae altitudine miri videri appetunt, quasi pertimescunt quae fingunt; et cum minoris laboris sit audire quam dicere, ad ea proferenda audaces sunt, quae scilicet astruunt quia ipsi vix audire potuerunt. Unde adhuc subditur:

CAPUT XXVI.

VERS. 15, 16.---Et cum spiritus me praesente transiret, inhorruerunt pili carnis meae; stetit quidam, cujus non agnoscebam vultum.

48. Modo fingunt in se incomprehensibilia novisse.---Ut incomprehensibilia se cognovisse indicent, non stetisse, sed transisse coram se spiritum narrant; et vultum se vidisse incognitum simulant, ut esse se ei cognitos qui ab humana mente cognosci non valet ostendant. Ubi adhuc subditur:

CAPUT XXVII.

VERS. 16.---Imago coram oculis meis, et vocem quasi aurae lenis audivi.

49. Deum intueri spiritaliter nequeunt, neque tamen semper errant. Quaedam vera et sublimia loquuntur.---Saepe haeretici Deum sibi imaginaliter fingunt quem intueri spiritaliter nequeunt; ejusque 160 vocem quasi aurae lenis audire se perhibent, quia ad secreta illius cognoscenda, quasi esse se caeteris familiariores gaudent. Non enim ea docent quae Deus publice loquur, sed quae eorum auri quasi latenter aspirantur. Haec igitur diximus, ut quid sub haereticorum specie in Eliphaz sermonibus sentiendum sit intimenius.

Por un orden admirable, pues, cuando fluyen hablando cosas elevadas, quedan ligados por las mismas voces de su altura en la manifestación de su necedad. Pero cuánto se elevan por la singularidad de su sabiduría, se muestra cuando inmediatamente se añade: Cuando el sopor suele ocupar a los hombres. Como si se dijera abiertamente por los heréticos: Cuando los hombres duermen abajo, nosotros vigilamos para percibir las cosas celestiales, porque nos son conocidas aquellas cosas para cuyo conocimiento, a saber, los corazones torpes de los demás hombres no se elevan. Como si dijeran más claramente: En aquello en que nuestra inteligencia se erige, el sentido del resto de los hombres duerme. Pero a veces, cuando ven que esto es despreciado por el oyente, simulan que ellos mismos temen lo que dicen. Por lo cual se añade:

CAPÍTULO XXV.

VERS. 14.---El pavor me ocupó y el temblor, y todos mis huesos se aterrorizaron.

47. Ahora se simulan pavidos.---Pues porque apetecen parecer admirables por la altura de su doctrina, como que temen mucho las cosas que fingen; y como es de menor trabajo oír que decir, son audaces para proferir aquellas cosas que, a saber, sostienen porque ellos mismos apenas pudieron oírlas. Por lo cual todavía se añade:

CAPÍTULO XXVI.

VERS. 15, 16.---Y cuando un espíritu pasaba delante de mí, se erizaron los pelos de mi carne; se detuvo uno cuyo rostro yo no reconocía.

48. Ahora fingen haber conocido en sí cosas incomprensibles.---Para indicar que han conocido cosas incomprensibles, narran que un espíritu no se detuvo, sino que pasó delante de ellos; y simulan haber visto un rostro desconocido para mostrar que ellos son conocidos por aquel que no puede ser conocido por la mente humana. Donde todavía se añade:

CAPÍTULO XXVII.

VERS. 16.---Una imagen ante mis ojos, y oí una voz como de una brisa ligera.

49. No pueden contemplar a Dios espiritualmente, ni sin embargo siempre yerran. Hablan algunas cosas verdaderas y sublimes.---A menudo los heréticos se imaginan a Dios de modo fantasioso, a quien no pueden contemplar espiritualmente; y pretenden oír su voz como de una brisa ligera, porque se gozan de ser como más familiares que los demás para conocer sus secretos. Pues no enseñan aquellas cosas que Dios habla públicamente, sino las que son como inspiradas latente en su oído. Estas cosas, por tanto, hemos dicho, para que íntimos más íntimamente qué debe sentirse bajo la apariencia de los heréticos en los sermones de Elifaz.

Sed qui amici beati Job tanti viri amici non essent, nisi manifeste aliquid ex veritate didicissent, quia quamvis in sententiis correptionis errant, in veritatis tamen cognitione non in toto titubant: haec eadem paulo superius verba replicemus, ut subtilius discernamus quomodo ea quae de perceptione veritatis dicuntur, a recte sentientibus proferri veraciter possint. [Vet. XX.] Nonnunquam vero haeretici vera quaedam et sublimia loquuntur, non quod haec divinitus ipsi percipiunt, sed quod ex sanctae Ecclesiae contentione didicerunt; neque haec ad profectum conscientiae, sed ad scientiae ostentationem trahunt. Unde fit plerumque ut alta sciendo dicant, sed vivendo quae dicunt nesciant. Sive igitur ex haereticorum specie, videlicet non vitam scientiae, sed verba tenentium, seu certe ex persona amicorum beati Job, qui de cognitione veritatis potuerunt procul dubio percipiendo experiri, quod studuerunt docendo eloqui, haec eadem quae transcurrimus, subtilius dicta disseramus; ut dum sollicite Eliphaz sermo discutitur, quantae scientiae fuerit, demonstretur; quamvis in eadem scientia humilitatem non tenuit, qui commune bonum sibi specialiter arrogavit. Ait namque:

Caput XXVIII

[Rec. XIX].

VERS. 12.---Porro ad me dictum est verbum absconditum.

ALLEGORICUS SENSUS.---50. Verbum absconditum, Dei Filius, vel Spiritus sancti locutio. Haec a paucis percipitur. Sentiri potest, non exprimi.---Verbum quippe absconditum, invisibilis Filius vocatur, de quo Joannes ait: In principio erat Verbum. Quod ipse quoque absconditum insinuat, dum subjungit: Et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum. Sed hoc verbum absconditum electorum mentibus dicitur, cum potestas unigeniti Filii credentibus manifestatur. Potest etiam per verbum absconditum, allocutio intimae aspirationis intelligi; de qua Joannes dicit: Unctio ejus docet vos de omnibus (I Joan. II, 27). Quae nimirum aspiratio humanam mentem contingendo sublevat, et temporales cogitationes deprimens, aeternis hanc desideriis inflammat, ut nihil ei jam, nisi quae superna sunt, libeat, et cuncta quae inferius de humana perstrepunt corruptione contemnat. Absconditum ergo verbum audire, est locutionem sancti Spiritus corde concipere. Quae profecto sciri non potest, nisi a quo haberi potest.

Pero como los amigos del bienaventurado Job no serían amigos de tan gran varón si no hubieran aprendido manifiestamente algo de la verdad, porque aunque yerran en las sentencias de corrección, sin embargo en el conocimiento de la verdad no tropiezan del todo: repliquemos estas mismas palabras un poco más arriba, para que discernamos más sutilmente cómo aquellas cosas que se dicen sobre la percepción de la verdad, pueden ser proferidas verazmente por los que sienten rectamente. Pues a veces los heréticos hablan algunas cosas verdaderas y sublimes, no porque ellos mismos las perciban divinamente, sino porque las han aprendido de la contienda de la santa Iglesia; ni las atraen al provecho de la conciencia, sino a la ostentación de la ciencia. Por lo cual sucede la mayoría de las veces que dicen cosas elevadas por saberlas, pero no las saben por vivirlas. Sea, pues, desde la apariencia de los heréticos, a saber, de los que poseen no la vida de la ciencia sino las palabras, o ciertamente desde la persona de los amigos del bienaventurado Job, quienes por el conocimiento de la verdad pudieron sin duda experimentar percibiendo lo que se esforzaron por expresar enseñando, discutamos estas mismas cosas que hemos recorrido, dichas más sutilmente; para que mientras se discute solícitamente el sermón de Elifaz, se demuestre de cuán gran ciencia fue; aunque en esa misma ciencia no mantuvo la humildad, el que se arrogó especialmente para sí el bien común. Pues dice:

CAPÍTULO XXVIII.

VERS. 12.---Además, me fue dicha una palabra escondida.

SENTIDO ALEGÓRICO.---50. La palabra escondida, el Hijo de Dios, o la locución del Espíritu Santo. Ésta es percibida por pocos. Puede sentirse, no expresarse.---Pues el Hijo invisible es llamado la palabra escondida, de quien dice Juan: En el principio era el Verbo. El cual también él mismo insinúa como escondido cuando añade: Y el Verbo estaba con Dios, y el Verbo era Dios. Pero esta palabra escondida se dice a las mentes de los elegidos cuando el poder del Hijo unigénito se manifiesta a los creyentes. Puede también entenderse por la palabra escondida la alocución de la aspiración íntima; de la cual dice Juan: Su unción os enseña sobre todas las cosas (1 Jn. 2, 27). La cual aspiración, a saber, tocando eleva la mente humana, y deprimiendo los pensamientos temporales, la inflama con deseos eternos, para que ya nada le plazca sino lo que es celestial, y desprecie todas las cosas que resuenan abajo desde la corrupción humana. Oír la palabra escondida, por tanto, es concebir en el corazón la locución del Espíritu Santo. La cual ciertamente no puede conocerse sino por aquel por quien puede poseerse.

Unde et Veritatis voce de hac abscondita locutione dicitur: Ego rogabo Patrem, et alium Paraclitum dabit vobis, ut maneat vobiscum in aeternum, Spiritum veritatis, quem mundus non potest accipere (Joan. XIV, 16). Sicut enim isdem Paraclitus post Mediatoris ascensum, alius humani generis consolator, in semetipso invisibilis est; ita omnem, quem repleverit, ad desideranda invisibilia accendit. Et quoniam mundana corda sola visibilia diligunt, hunc mundus non accipit, quia ad diligenda invisibilia non assurgit. Saeculares etenim mentes quanto se foras per desideria dilatant, tanto ad receptionem illius sinum cordis angustant. Et quoniam valde in 161 humano genere pauci sunt, qui a desideriorum temporalium sorde purgati, ad perceptionem sancti Spiritus ipsa hac purgatione dilatentur, verbum hoc absconditum dicitur, quia illud a quibusdam procul dubio in corde percipitur, quod a maxima hominum parte nescitur. Vel certe haec ipsa afflatio sancti Spiritus absconditum verbum est, quia sentiri potest, sed strepitu locutionis exprimi non potest. Cum igitur divina aspiratio sine strepitu mentem sublevat, verbum absconditum auditur, quia sermo Spiritus in aure cordis silenter sonat. Unde et subditur:

Caput XXIX

[Rec. XX].

IBID.---Et quasi furtive suscepit auris mea venas susurrii ejus.

51. Mentem quaerit a visibilibus abstractam. Quam variis modis eam alloquatur.---Venas susurrii superni auris cordis furtive suscipit, quia subtilitatem locutionis intimae afflata mens et raptim et occulte cognoscit. Nisi enim se ab exterioribus desideriis abscondat, interna non penetrat. Et occultatur ut audiat, et audit ut occultetur; quia et subtracta a visibilibus, invisibilia conspicit, et repleta invisibilibus, visibilia perfecte contemnit. Notandum vero quod non ait: Quasi furtive suscepit auris mea susurrium ejus; sed venas susurrii ejus. Susurrium quippe occulti verbi, est haec ipsa locutio aspirationis internae. Venae autem susurrii dicuntur causarum origines, quibus haec ipsa aspiratio ad mentem ducitur. Quasi enim venas susurrii sui aperit, cum nobis Deus latenter insinuat, quibus modis ad nostrae intelligentiae aurem venit. Aliquando enim nos amore, aliquando terrore compungit; aliquando praesentia quam nulla sint ostendit, et ad aeterna diligenda desiderium erigit; aliquando prius aeterna indicat, ut post temporalia vilescant.

Por lo cual también por la voz de la Verdad se dice sobre esta locución escondida: Yo rogaré al Padre, y os dará otro Paráclito, para que permanezca con vosotros para siempre, el Espíritu de verdad, al cual el mundo no puede recibir (Jn. 14, 16). Pues como el mismo Paráclito tras la ascensión del Mediador, otro consolador del género humano, es invisible en sí mismo; así enciende a todo aquel a quien haya llenado para desear las cosas invisibles. Y puesto que los corazones mundanos solo aman las cosas visibles, el mundo no lo recibe, porque no se eleva a amar las cosas invisibles. Pues las mentes seculares, cuanto más se dilatan fuera por los deseos, tanto más angostan el seno del corazón para su recepción. Y puesto que son muy pocos en el género humano los que, purgados de la suciedad de los deseos temporales, se dilatan por esta misma purga para la percepción del Espíritu Santo, esta palabra se llama escondida porque aquello es percibido sin duda en el corazón por algunos, lo cual es ignorado por la mayor parte de los hombres. O ciertamente esta misma aflación del Espíritu Santo es la palabra escondida, porque puede sentirse, pero no puede expresarse por el estrépito de la locución. Cuando, por tanto, la aspiración divina sin estrépito eleva la mente, se oye la palabra escondida, porque el sermón del Espíritu suena silenciosamente en el oído del corazón. Por lo cual también se añade:

Capítulo XXIX

[Rec. XX].

IBID.---Y como furtivamente recibió mi oído las venas de su susurro.

51. Busca una mente abstraída de lo visible. De cuántos modos diversos le habla.--- El oído del corazón recibe las venas del susurro celestial furtivamente, porque la mente, inspirada, conoce la sutileza de la locución íntima tanto rápida como ocultamente. Pues si no se esconde de los deseos exteriores, no penetra en los internos. Y se oculta para oír, y oye para ocultarse; porque sustraída de lo visible, contempla lo invisible, y llena de lo invisible, desprecia perfectamente lo visible. Debe notarse, sin embargo, que no dice: "Como furtivamente recibió mi oído su susurro"; sino "las venas de su susurro". Pues el susurro de la palabra oculta es esta misma locución de la aspiración interna. Pero las venas del susurro se llaman los orígenes de las causas por las cuales esta misma aspiración es conducida a la mente. Pues Dios abre, por así decirlo, las venas de su susurro cuando nos insinúa latente mente de qué modos llega al oído de nuestra inteligencia. Pues a veces nos toca con amor, a veces con terror; a veces muestra cuán nada son las cosas presentes, y eleva el deseo de amar lo eterno; a veces indica primero lo eterno, para que después lo temporal se envilezca.

Aliquando nostra nobis mala aperit, et ad hoc nos usque, ut alienis etiam malis doleamus, extendit. Aliquando mala aliena nostris obtutibus objicit, et compunctos mirabiliter a nostra pravitate nos corrigit. Venas itaque divini susurrii furtive audire, est occultos divinae aspirationis modos tenuiter et latenter agnoscere.

52. Susurrat nobis Deus, quia non se plene manifestum facit. Per creata opera velut per quasdam rimas se admirandum praebet.---Quamvis adhuc vel susurrium, vel venas susurrii intelligere aliter valemus. Qui enim susurrat, occulte loquitur, et vocem non exprimit, sed imitatur. Nos igitur quousque carnis corruptione premimur, nullo modo claritatem divinae potentiae, sicut in se incommutabilis manet, videmus: quia acies infirmitatis nostrae non sustinet hoc quod de ejus aeternitatis radio super nos intolerabiliter fulget. Cum ergo se nobis omnipotens Deus per rimas contemplationis indicat, nequaquam nobis loquitur, sed susurrat, quia etsi se plene non intimat, quiddam tamen de se humanae menti manifestat. Tunc autem nequaquam jam susurrat, sed loquitur, cum ejus nobis species certa revelatur. Hinc est enim quod in Evangelio Veritas dicit: Palam de Patre annuntiabo vobis (Joan. XVI, 26). Hinc Joannes ait: Videbimus eum sicuti est (I Joan. III, 2). Hinc Paulus dicit: Tunc cognoscam, sicut et cognitus sum (I Cor. XIII, 12). Nunc autem divinum susurrium tot ad nos venas habet, quot creatis operibus ipsa divinitas praesidet. Dum enim quae sunt cuncta creata cernimus, in creatoris admiratione sublevamur. Nam sicut aqua leniter fluens, rimata per venas quaeritur, ut augeatur, tantoque se vastius fundit, quanto venas apertiores invenerit; ita nos dum studiose divinitatis 162 notitiam ex creaturae ejus consideratione colligimus, quasi susurrii illius ad nos venas aperimus; quia per hoc quod factum cernimus, virtutem factoris admiramur; et per ea quae sunt in publico, illud ad nos emanat, quod latet in occulto. Quasi enim per quemdam ad nos sonitum erumpit, dum consideranda nobis sua opera ostendit, in quo semetipsum utcunque indicat, dum quam sit incomprehensibilis manifestat. Quia igitur considerare eum digne non possumus, non ejus vocem, sed vix susurrium audimus. Plene enim quia perpendere neque ipsa quae sunt creata sufficimus, recte dicitur: Quasi furtive suscepit auris mea venas susurrii ejus. Projecti quippe a paradisi gaudiis, et caecitatis poena multati, vix susurrii venas apprehendimus, quia ipse quoque mira ejus opera raptim tenuiterque pensamus. [Vet. XXI] Sciendum vero est, quia quanto virtutem illius mens sublevata considerat, tanto ejus rectitudinem repressa formidat. Unde et recte subjungitur:

A veces nos abre nuestros propios males, y nos extiende hasta esto, a que nos dolamos incluso de los males ajenos. A veces pone ante nuestros ojos los males ajenos, y maravillosamente nos corrige de nuestra depravación, tocados por la compunción. Oír las venas del susurro divino furtivamente, por tanto, es reconocer tenuemente y de forma latente los modos ocultos de la aspiración divina.

52. Dios nos susurra, porque no se manifiesta plenamente. A través de las obras creadas, como por ciertas rendijas, se ofrece para ser admirado.---Aunque todavía podemos entender de otro modo o el susurro, o las venas del susurro. Pues el que susurra habla ocultamente, y no expresa su voz, sino que la imita. Nosotros, por tanto, mientras estamos presionados por la corrupción de la carne, de ningún modo vemos la claridad de la potencia divina tal como permanece en sí misma inmutable: porque el filo de nuestra debilidad no soporta aquello que brilla intolerablemente sobre nosotros desde el rayo de su eternidad. Cuando, por tanto, Dios omnipotente se nos indica por las rendijas de la contemplación, de ningún modo nos habla, sino que nos susurra, porque aunque no se nos íntima plenamente, manifiesta sin embargo algo de sí mismo a la mente humana. Pero entonces ya no susurra, sino que habla, cuando su especie cierta se nos revela. De aquí es, pues, lo que en el Evangelio dice la Verdad: "Claramente os anunciaré acerca del Padre" (Juan 16, 26). De aquí dice Juan: "Le veremos tal como es" (1 Juan 3, 2). De aquí dice Pablo: "Entonces conoceré como también soy conocido" (1 Cor. 13, 12). Pero ahora el susurro divino tiene para nosotros tantas venas cuantas obras creadas preside la divinidad misma. Pues mientras vemos todas las cosas que han sido creadas, nos elevamos en la admiración del creador. Pues así como el agua que fluye suavemente es buscada a través de las rendijas de las venas para que aumente, y se vierte tanto más vastamente cuanto más abiertas encuentre las venas; así nosotros, mientras recogemos estudiosamente el conocimiento de la divinidad a partir de la consideración de su criatura, abrimos, por así decirlo, las venas de aquel susurro para nosotros; porque por lo que vemos hecho, admiramos la virtud del hacedor; y por aquello que está en público, emana hacia nosotros lo que late en lo oculto. Pues estalla para nosotros como por un cierto sonido, mientras nos muestra sus obras que deben ser consideradas, en las cuales se indica de algún modo a sí mismo, mientras manifiesta cuán incomprensible es. Porque, por tanto, no podemos considerarle dignamente, no oímos su voz, sino apenas un susurro. Pues porque no somos suficientes para sopesar plenamente ni siquiera las mismas cosas que han sido creadas, con razón se dice: "Y como furtivamente recibió mi oído las venas de su susurro". Expulsados, en efecto, de los gozos del paraíso, y castigados con la pena de la ceguera, apenas aprehendemos las venas del susurro, porque también nosotros pensamos sus obras admirables rápida y tenuemente. [Vet. XXI] Pero debe saberse que cuanto más considera la mente elevada su virtud, tanto más teme su rectitud, al verse reprimida. Por lo cual también se añade rectamente:

Caput XXX

[Rec. XXI].

VERS. 13.---In horrore visionis nocturnae.

53. Mens eo amplius de suis factis trepidat, quo altius in Deum elevatur. Hinc Deum magis metuit et diligit.---Horror nocturnae visionis, est pavor occultae contemplationis. Humana etenim mens quo altius elevata, quae sint aeterna considerat, eo de factis temporalibus gravius tremefacta formidat; quia tanto se ream verius cernit, quanto se ab illo lumine discrepasse quod super se intermicat conspicit; sicque fit ut illuminata plus metuat, quia magis aspicit a veritatis regula per quanta discordat; eamque gravi formidine suus ipse profectus quatit, quae prius quasi securius nihil videbat. Quamvis quantalibet virtute profecerit, non jam manifestum aliquid de aeternitate comprehendit, sed adhuc sub cujusdam caligine imaginationis conspicit. Unde et haec eadem, nocturna visio dicitur. In nocte quippe, sicut et superius diximus, dubie; in die autem constanter videmus. Quia igitur ad contemplandum interni solis radium, nubes sese nostrae corruptionis interserit, nec ad infirmos nostrae mentis oculos illud, sicut est, incommutabile lumen erumpit; adhuc Deum quasi in nocturna visione cernimus, cum procul dubio sub incerta contemplatione caligamus. Sed quamvis extremum de illo aliquid mens conceperit, in consideratione tamen ejus magnitudinis inhorrescit, et magis metuit, quia ipsis contemplationis ejus vestigiis se imparem sentit, atque ad se relapsa, eum arctius diligit, cujus miram dulcedinem ferre non valens, vix hanc sub incerta visione gustavit. Sed quia ad hujus sublevationis culmen minime pertingitur, nisi prius desideriorum carnalium importune perstrepens turba reprimatur, recte subjungitur:

Caput XXXI

[Rec. XXII].

IBID.---Quando solet sopor occupare homines.

54. Ad contemplationem non pervenitur nisi sopitis carnalibus desideriis. Somnus tribus modis accipitur.---Quisquis ea quae mundi sunt agere appetit, quasi vigilat; quisquis vero internam quietem quaerens, hujus mundi strepitum fugit, velut obdormiscit. Sed prius sciendum est quia in Scriptura sacra figurate positus tribus modis somnus accipitur. Aliquando enim somno mors carnis, aliquando torpor negligentiae, aliquando vero exprimitur, calcatis terrenis desideriis, quies vitae.

Capítulo XXX

[Rec. XXI].

VERS. 13.---En el horror de una visión nocturna.

53. La mente tanto más tiembla por sus propios hechos, cuanto más alto se eleva hacia Dios. De aquí que tema y ame más a Dios.---El horror de la visión nocturna es el pavor de la contemplación oculta. Pues la mente humana, cuanto más alto se eleva para considerar las cosas eternas, tanto más gravemente teme, estremecida, por sus hechos temporales; porque tanto más verdaderamente se ve culpable, cuanto más contempla haber discrepado de aquella luz que centellea sobre ella; y así sucede que, iluminada, teme más, porque ve más por cuántas cosas discorda de la regla de la verdad; y su propio progreso la sacude con grave temor, ella que antes, como más segura, no veía nada. Aunque por mucha virtud que haya progresado, no comprende ya algo manifiesto de la eternidad, sino que todavía contempla bajo una cierta calina de imaginación. De donde también esto mismo se llama visión nocturna. En la noche, en efecto, como dijimos antes, vemos dudosamente; pero en el día vemos constantemente. Porque, por tanto, para contemplar el rayo del sol interno, se interpone la nube de nuestra corrupción, y no estalla aquel luz inmutable, tal como es, para los ojos débiles de nuestra mente; todavía vemos a Dios como en una visión nocturna, cuando sin duda alguna estamos nublados bajo una contemplación incierta. Pero aunque la mente haya concebido algo último sobre Él, sin embargo, en la consideración de su magnitud se horroriza, y teme más, porque se siente impar ante esos mismos vestigios de su contemplación, y habiendo recaído en sí misma, lo ama más estrechamente, pues no pudiendo soportar su admirable dulzura, apenas la ha gustado bajo esta visión incierta. Pero porque al culmen de esta elevación no se llega de ningún modo si antes no se reprime la turba de los deseos carnales que resuena importunamente, se añade rectamente:

Capítulo XXXI

[Rec. XXII].

IBID.---Cuando el sopor suele ocupar a los hombres.

54. A la contemplación no se llega si no es sosegando los deseos carnales. El sueño se toma de tres modos.---Quienquiera que apetece hacer las cosas que son del mundo, está como despierto; pero quienquiera que, buscando la quietud interna, huye del estrépito de este mundo, está como dormido. Pero primero debe saberse que en la Sagrada Escritura el sueño, puesto figuradamente, se toma de tres modos. Pues a veces por el sueño se expresa la muerte de la carne, a veces el torpor de la negligencia, y a veces la quietud de la vida, pisoteados los deseos terrenales.

Somni namque vel dormitionis nomine carnis mors intimatur, sicut Paulus ait: Nolo vos ignorare fratres de dormientibus. Et paulo post: Ita et Deus eos qui dormierunt per Jesum, adducet cum eo (I Thess. IV, 12). Somno 163 rursum torpor negligentiae designatur, sicut ab eodem Paulo dicitur: Hora est jam nos de somno surgere (Rom. XIII, 11). Et rursum: Evigilate, justi, et nolite peccare (I Cor. XV, 34). Somno quoque calcatis carnis desideriis quies vitae figuratur, sicut sponsae voce in canticorum Cantico dicitur: Ego dormio, et cor meum vigilat (Cant. V, 2); quia videlicet sancta mens quo se ab strepitu temporalis concupiscentiae comprimit, eo verius interna cognoscit; et tanto alacrius ad intima vigilat, quanto se ab exteriori inquietudine occultat. Quod bene per Jacob in itinere dormientem figuratur (Genes. XXVIII, 11), qui ad caput lapidem posuit, et obdormivit: a terra scalam coelo inhaerentem, innixum scalae Dominum, ascendentes quoque et descendentes angelos vidit. In itinere quippe dormire, est in hoc praesentis vitae transitu a rerum temporalium amore quiescere. In itinere dormire, est in dierum labentium cursu ab appetitu visibilium mentis oculos claudere: quos primis hominibus seductor aperuit, qui dixit: Scit enim Deus quod in quocunque die comederitis ex eo, aperientur oculi vestri (Genes. III, 5, 6). Unde et paulo post subditur: Tulit de fructu illius, et comedit; deditque viro suo, qui comedit, et aperti sunt oculi amborum. Culpa quippe oculos concupiscentiae aperuit, quos innocentia clausos tenebat. Angelos vero ascendentes et descendentes cernere, est cives supernae patriae contemplari, vel quanto amore auctori suo super semetipsos inhaereant, vel quanta compassione charitatis nostris infirmitatibus condescendant.

55. Ad contemplationem non sufficit a mundi actionibus quiescere, nisi et virtutes exerceantur.---Et notandum valde est quod ille dormiens angelos conspicit, qui in lapide caput ponit; quia nimirum ipse ab exterioribus operibus cessans, interna penetrat, qui intentamente, quae principale est [Graece, τὸ ἡγεμονικὸν] hominis, imitationem sui redemptoris observat. Caput quippe in lapide ponere, est mente Christo inhaereere. Qui enim a praesentis vitae actione remoti sunt, sed ad superna nullo amore rapiuntur, dormire possunt, sed videre angelos nequeunt; quia caput in lapide tenere contemnunt.

Pues con el nombre de sueño o dormición se intima la muerte de la carne, como dice Pablo: "No quiero que ignoréis, hermanos, sobre los que duermen". Y poco después: "Así también Dios traerá con Él a los que durmieron por Jesús" (1 Tes. 4, 13-14). Por el sueño, por otra parte, se designa el torpor de la negligencia, como dice el mismo Pablo: "Ya es hora de que nosotros surjamos del sueño" (Rom. 13, 11). Y de nuevo: "Despertad, justos, y no queráis pecar" (1 Cor. 15, 34). Por el sueño también se figura la quietud de la vida, pisoteados los deseos de la carne, como se dice por la voz de la esposa en el Cantar de los Cantares: "Yo duermo, y mi corazón vigila" (Cant. 5, 2); porque, a saber, la mente santa, cuanto más se reprime del estrépito de la concupiscencia temporal, tanto más verdaderamente conoce las cosas internas; y tanto más alacremente vigila hacia lo íntimo, cuanto más se oculta de la inquietud exterior. Lo cual se figura bien por Jacob durmiendo en el camino (Gén. 28, 11), que puso una piedra por cabecera y se durmió: vio una escala que desde la tierra llegaba al cielo, al Señor apoyado en la escala, y también ángeles que subían y bajaban. Dormir en el camino, en efecto, es descansar del amor a las cosas temporales en este tránsito de la vida presente. Dormir en el camino es cerrar los ojos de la mente al apetito de lo visible en el curso de los días que pasan: ojos que el seductor abrió a los primeros hombres, diciendo: "Sabe Dios que en cualquier día que comiereis de él, se abrirán vuestros ojos" (Gén. 3, 5). Por lo cual también poco después se añade: "Tomó de su fruto y comió; y dio a su marido, que comió, y se abrieron los ojos de ambos". La culpa, en efecto, abrió los ojos de la concupiscencia, que la inocencia mantenía cerrados. Ver a los ángeles subir y bajar es contemplar a los ciudadanos de la patria celestial, ya sea con cuánto amor se adhieren a su autor por encima de sí mismos, o con cuánta compasión de caridad descienden hasta nuestras flaquezas.

55. Para la contemplación no basta con descansar de las acciones del mundo, si no se ejercitan también las virtudes.---Y debe notarse mucho que ve a los ángeles aquel que duerme poniendo la cabeza sobre una piedra; porque sin duda penetra en lo interno aquel que, cesando de las obras exteriores, observa con mente atenta, que es la parte principal [Griego, *to hegemonikon*] del hombre, la imitación de su redentor. Poner la cabeza sobre una piedra, en efecto, es adherirse con la mente a Cristo. Pues quienes están alejados de la acción de la vida presente, pero no son arrebatados por ningún amor hacia lo celestial, pueden dormir, pero no pueden ver a los ángeles; porque desprecian mantener la cabeza sobre la piedra.

[Vet. XXII.] Sunt namque nonnulli qui mundi quidem actiones fugiunt, sed nullis virtutibus exercentur. Hi nimirum torpore, non studio dormiunt; et idcirco interna non conspiciunt, quia caput non in lapide sed in terra posuerunt. Quibus plerumque contingit ut quanto securius ab externis actionibus cessant, tanto latius in se immundae cogitationis strepitum per otium congerant. Unde sub Judaeae specie per Prophetam torpens otio anima defletur, cum dicitur: Viderunt eam hostes, et deriserunt Sabbata ejus (Thren. I, 7). Praecepto etenim legis ab exteriori opere in sabbato cessatur. Hostes ergo sabbata videntes irrident, cum maligni spiritus ipsa vacationis otia ad cogitationes illicitas pertrahunt; ut unaquaeque anima quo remota ab externis actionibus servire Deo creditur, eo magis eorum tyrannidi illicita cogitando famuletur. Sancti autem viri, qui a mundi operibus non torpore, sed virtute sopiuntur, laboriosius dormiunt, quam vigilare potuerunt, quia in eo quod actiones hujus saeculi deserentes superant, robusto conflictu quotidie contra semetipsos pugnant, ne mens per negligentiam torpeat, ne subacta otio ad desideria immunda frigescat, ne in ipsis bonis desideriis plus justo inferveat, ne sub 164 discretionis specie sibimet parcendo, a perfectione languescat. Agit haec, et ab hujus mundi inquieta concupiscentia se penitus subtrahit, ac terrenarum actionum strepitum deserit, et per quietis studium virtutibus intenta, vigilans dormit. Neque enim ad contemplanda interna perducitur, nisi ab his quae exterius implicant studiose subtrahatur. Hinc est enim quod per semetipsam Veritas dicit: Nemo potest duobus dominis servire (Matth. VI, 24). Hinc Paulus ait: Nemo militans Deo, implicat se negotiis saecularibus, ut ei placeat, cui se probavit (II Tim. II, 4). Hinc per Prophetam Dominus admonens dicit: Vacate, et videte, quoniam ego sum Deus (Psal. XLV, 11). Quia igitur nequaquam notitia interna conspicitur, nisi ab externa implicatione cessetur, recte nunc verbi absconditi et divini susurrii tempus exprimitur, cum dicitur: in horrore visionis nocturnae, quando solet sopor occupare homines, quia nimirum mens nostra nullo modo ad vim intimae contemplationis rapitur, nisi studiose prius a terrenorum desideriorum tumultu sopiatur. Sed humanus animus quadam suae contemplationis machina sublevatus, quo super se altiora conspicit, eo in semetipso terribilius contremiscit. Unde et apte subditur:

Caput XXXII

[Rec. XXIII].

[Vet. XXII.] Pues hay algunos que huyen de las acciones del mundo, pero no se ejercitan en ninguna virtud. Estos, por cierto, duermen por torpor, no por estudio; y por ello no contemplan lo interno, porque no han puesto la cabeza sobre la piedra sino en la tierra. A los cuales les sucede con frecuencia que, cuanto más seguros cesan de las acciones externas, tanto más ampliamente amontonan en sí el estrépito de pensamientos impuros por el ocio. Por lo cual, bajo la especie de Judea, el Profeta llora el alma torpe por el ocio, cuando se dice: "La vieron los enemigos, y se burlaron de sus sábados" (Lam. 1, 7). Pues por el precepto de la ley se cesa del trabajo exterior en el sábado. Los enemigos, por tanto, al ver los sábados se burlan, cuando los espíritus malignos atraen los mismos ocios de la vacación hacia pensamientos ilícitos; de modo que cada alma, cuanto más se cree que sirve a Dios alejada de las acciones externas, tanto más sirve a la tiranía de ellos pensando cosas ilícitas. Pero los hombres santos, que no por torpor, sino por virtud, son sosegados de las obras del mundo, duermen más laboriosamente de lo que pudieron vigilar, porque en aquello que superan al desertar las acciones de este siglo, luchan diariamente con robusto conflicto contra sí mismos, para que la mente no se entorpezca por la negligencia, para que sometida al ocio no se enfríe hacia deseos impuros, para que en los mismos deseos buenos no se enfervorice más de lo justo, para que bajo la especie de discreción, perdonándose a sí misma, no lánguida de la perfección. Hace esto, y se sustrae íntimamente de la inquieta concupiscencia de este mundo, y deserta el estrépito de las acciones terrenales, e intenta las virtudes por el estudio de la quietud, duerme vigilando. Pues no es conducida a contemplar lo interno si no se sustrae estudiosamente de aquellas cosas que implican exteriormente. De aquí es, pues, lo que por sí misma dice la Verdad: "Nadie puede servir a dos señores" (Mat. 6, 24). De aquí dice Pablo: "Nadie que milite para Dios se implica en negocios seculares, para agradar a aquel a quien se ha probado" (2 Tim. 2, 4). De aquí, por el Profeta, el Señor amonesta diciendo: "Vacad, y ved que yo soy Dios" (Sal. 46, 11). Puesto que, por tanto, de ningún modo se contempla la noticia interna si no se cesa de la implicación externa, rectamente se expresa ahora el tiempo de la palabra escondida y del susurro divino, cuando se dice: "en el horror de la visión nocturna, cuando el sopor suele ocupar a los hombres", porque sin duda nuestra mente de ningún modo es arrebatada a la fuerza de la contemplación íntima si no es sosegada antes estudiosamente del tumulto de los deseos terrenales. Pero el ánimo humano, elevado por una cierta máquina de su contemplación, cuanto más altas ve las cosas por encima de sí, tanto más terriblemente tiembla en sí mismo. Por lo cual también se añade aptamente:

Capítulo XXXII

[Rec. XXIII].

VERS. 14.---Pavor tenuit me, et tremor, et omnia ossa mea perterrita sunt.

56. Quo altius Dei rectitudinem contemplamur, eo de nostra magis formidamus.---Quid per ossa, nisi fortia acta signantur? De quibus et per Prophetam dicitur: Dominus custodit omnia ossa eorum (Psal. XXXIII, 21). Et saepe ea quae agunt homines, esse alicujus momenti aestimant, quia districtionis intimae quam sit subtile judicium ignorant. Sed cum per contemplationem rapti superna conspiciunt, ab ipsa aliquo modo praesumptionis suae securitate liquefiunt; et tanto magis in divino conspectu trepidant, quanto nec bona sua digna ejus examine, quem conspiciunt, pensant. Hinc est etenim quod is qui fortia operando profecerat, per spiritum sublevatus clamabat: Omnia ossa mea dicent: Domine, quis similis tibi (Psalm. XXXIV, 10)? Ac si diceret: Carnes meae verba non habent, quia infirma mea apud te funditus silent; ossa autem mea tuae magnitudinis laudem dicunt, quia ipsa quoque, quae esse in me fortia credidi, tua consideratione contremiscunt. Hinc est quod Manue, viso angelo pertimescens, dicit: Morte moriemur, quia vidimus Dominum (Jud. XIII, 22). Quem uxor protinus consolatur, dicens: Si Dominus nos vellet occidere, de manibus nostris holocaustum et libamenta non suscepisset (Ibid., 23). Quid est autem quod ad visionem angeli vir fit timidus, et mulier audax, nisi quod nobis quoties coelestia demonstrantur, spiritus quidem pavore se concutit, sed tamen spes praesumit? Inde namque spes ad majora audenda sese erigit, unde turbatur spiritus, quia ea quae superna sunt, prior videt. [Vet. XXIII.] Quia igitur cum altiora secretorum coelestium sublevata mens conspicit, cuncta humanarum virium soliditas contremiscit, recte nunc dicitur: Pavor tenuit me, et tremor, et omnia ossa mea perterrita sunt. Ac si aperte diceretur: Subtilitatis intimae arcana percipiens, unde me apud me fortem credidi, ante conspectum judicis inde titubavi. Districtionem quippe divinae justitiae contemplantes, etiam de ipsis operibus jure pertimescimus, quae nos fortia egisse putabamus. Ducta namque ad internam regulam nostra rectitudo, si 165 districtum judicium invenit, multis tortitudinum suarum sinibus in intimam rectitudinem impingit. Unde bene Paulus cum et virtutum ossa habere se cerneret, et tamen sub districto examine haec eadem ejus ossa trepidarent, ait: Mihi pro minimo est, ut a vobis judicer, aut ab humano die. Sed neque me ipsum judico; nihil enim mihi conscius sum (I Cor. IV, 3). Sed quia auditis venis divini susurrii, haec eadem ejus ossa contremuerunt, illico adjunxit: Sed non in hoc justificatus sum: qui autem judicat me, Dominus est.

VERS. 14.---El pavor se apoderó de mí, y el temblor, y todos mis huesos se aterraron.

56. Cuanto más alto contemplamos la rectitud de Dios, tanto más tememos por la nuestra.---¿Qué se significa por los huesos, sino los actos fuertes? De los cuales también se dice por el Profeta: "El Señor custodia todos sus huesos" (Sal. 34, 20). Y a menudo los hombres estiman que aquellas cosas que hacen son de algún momento, porque ignoran cuán sutil es el juicio del rigor íntimo. Pero cuando, arrebatados por la contemplación, contemplan lo celestial, se licuan de algún modo de aquella misma seguridad de su presunción; y tanto más tiemblan en la presencia divina, cuanto más sopesan que ni siquiera sus buenas obras son dignas del examen de Aquel a quien contemplan. De aquí es, en efecto, que aquel que había progresado operando cosas fuertes, elevado por el espíritu, clamaba: "Todos mis huesos dirán: Señor, ¿quién semejante a ti?" (Sal. 35, 10). Como si dijera: Mis carnes no tienen palabras, porque mis debilidades callan profundamente ante ti; pero mis huesos dicen la alabanza de tu grandeza, porque incluso aquello que creí que era fuerte en mí, tiembla ante tu consideración. De aquí es que Manué, temiendo ante la visión del ángel, dice: "Moriremos de muerte, porque hemos visto al Señor" (Jueces 13, 22). A quien su mujer consuela al instante, diciendo: "Si el Señor nos quisiera matar, no habría recibido de nuestras manos el holocausto y las libaciones" (Ibíd., 23). ¿Qué es, pues, que ante la visión del ángel el varón se vuelve tímido y la mujer audaz, sino que, cuantas veces se nos muestran las cosas celestiales, el espíritu ciertamente se sacude con pavor, pero sin embargo la esperanza presume? Pues de allí la esperanza se eleva para atreverse a cosas mayores, de donde el espíritu se turba, porque ve primero las cosas que son celestiales. [Vet. XXIII.] Puesto que, por tanto, cuando la mente elevada contempla lo más alto de los secretos celestiales, toda la solidez de las fuerzas humanas tiembla, rectamente se dice ahora: "El pavor se apoderó de mí, y el temblor, y todos mis huesos se aterraron". Como si se dijera abiertamente: Percibiendo los arcanos de la sutileza íntima, de donde me creí fuerte ante mí mismo, de allí titubeé ante la presencia del juez. Pues contemplando el rigor de la justicia divina, con razón tememos incluso por esas mismas obras que pensábamos haber hecho con fortaleza. Pues nuestra rectitud, conducida a la regla interna, si encuentra un juicio riguroso, choca contra la rectitud íntima con muchos senos de sus torceduras. Por lo cual Pablo, bien, cuando se veía tener los huesos de las virtudes, y sin embargo bajo el riguroso examen estos mismos huesos suyos temblaban, dijo: "Para mí es lo de menos ser juzgado por vosotros, o por día humano." Ni siquiera yo mismo me juzgo; pues de nada soy consciente (1 Cor. 4, 3). Pero porque, oídas las venas del susurro divino, estos mismos huesos suyos temblaron, al punto añadió: "Pero no por esto estoy justificado; el que me juzga es el Señor."

Ac si diceret: recta egisse me recolo, et tamen de meritis non praesumo, quia ad ejus examen vita nostra ducitur, sub quo nostrae fortitudinis et ossa turbantur.

57. Contemplationis gratia non est diuturna.---Sed cum mens in contemplatione suspenditur, cum carnis angustias superans, per speculationis vim de libertate aliquid intimae securitatis rimatur, stare diu super semetipsam non potest; quia etsi hanc spiritus ad summa evehit, caro tamen ipso adhuc corruptionis suae pondere deorsum premit. Unde et subditur:

CAPUT XXXIII.

VERS. 15.---Et cum spiritus me praesente transiret, inhorruerunt pili carnis meae.

58. Invisibilia quidem cognoscimus, sed raptim.---Nobis praesentibus spiritus transit, quando invisibilia cognoscimus, et tamen haec non solide, sed raptim videmus. Neque enim in suavitate contemplationis intimae diu mens figitur, quia ad semetipsam ipsa immensitate luminis reverberata revocatur. Cumque internam dulcedinem degustat, amore aestuat, ire super semetipsam nititur, sed ad infirmitatis suae tenebras fracta relabitur; et magna virtute proficiens, videt quia videre non possit hoc quod ardenter diligit, nec tamen ardenter diligeret, nisi aliquatenus videret. Non ergo stat, sed transit spiritus, quia supernam lucem nostra nobis contemplatio et inhiantibus aperit, et mox infirmantibus abscondit. Et quia in hac vita quantalibet virtute quis profecerit, adhuc tamen corruptionis suae stimulum sentit: Corpus quippe, quod corrumpitur, aggravat animam, et deprimit terrena inhabitatio sensum multa cogitantem (Sap. IX, 15), recte subditur: Inhorruerunt pili carnis meae.

[Rec. XXIV.] 59. Nemo hic ita perfectus, cui non nascatur semper quod resecetur.---Pili etenim carnis sunt quaelibet superflua humanae corruptionis. Pili carnis sunt vitae veteris cogitationes, quas sic a mente incidimus, ut de amissione earum nullo dolore fatigemur. Bene autem per Moysen dicitur: Levitae radant omnes pilos carnis suae (Num. VIII, 7). Levita quippe assumptus vocatur. Oportet ergo Levitas omnes pilos carnis radere, quia is qui in obsequiis divinis assumitur, debet ante Dei oculos a cunctis carnis cogitationibus mundus apparere, ne illicitas cogitationes mens proferat, et pulchram animae speciem quasi pilis fruticantibus deformem reddat. Sed quantalibet, ut diximus, quempiam virtus sanctae conversationis evexerit, adhuc tamen ei de vetustate vitae nascitur quod toleretur. Unde et ipsi Levitarum pili radi praecepti sunt, non evelli.

Como si dijera: Recuerdo haber obrado rectamente, y sin embargo no presumo de mis méritos, porque nuestra vida es conducida a su examen, bajo el cual se turban incluso los huesos de nuestra fortaleza.

57. La gracia de la contemplación no es duradera.---Pero cuando la mente se suspende en la contemplación, cuando superando las angustias de la carne, escudriña a través de la fuerza de la especulación algo de la libertad de la seguridad íntima, no puede estar mucho tiempo sobre sí misma; porque aunque el espíritu la eleve a lo sumo, la carne sin embargo la oprime hacia abajo por el mismo peso de su corrupción. Por lo cual también se añade:

CAPÍTULO XXXIII.

VERS. 15.---Y al pasar el espíritu delante de mí, se erizaron los pelos de mi carne.

58. Conocemos ciertamente lo invisible, pero de pasada.---Delante de nosotros pasa el espíritu, cuando conocemos lo invisible, y sin embargo no vemos esto de forma sólida, sino de pasada. Pues la mente no se fija mucho tiempo en la suavidad de la contemplación íntima, porque es devuelta a sí misma por la misma inmensidad de la luz que la reverbera. Y cuando gusta la dulzura interna, arde de amor, intenta ir sobre sí misma, pero recae fracturada hacia las tinieblas de su flaqueza; y progresando con gran virtud, ve que no puede ver eso que ardientemente ama, y sin embargo no lo amaría ardientemente si no lo viera en alguna medida. No está, pues, sino que pasa el espíritu, porque nuestra contemplación nos abre la luz celestial cuando la anhelamos, y pronto la esconde cuando flaqueamos. Y porque en esta vida, por mucha virtud que uno haya progresado, siente todavía sin embargo el estímulo de su corrupción: "Pues el cuerpo que se corrompe agrava el alma, y la morada terrenal deprime el sentido que piensa muchas cosas" (Sab. 9, 15), con razón se añade: "Se erizaron los pelos de mi carne".

[Rec. XXIV.] 59. Nadie es aquí tan perfecto que no le nazca siempre algo que deba ser cercenado.---Pues los pelos de la carne son cualquier superfluidad de la corrupción humana. Los pelos de la carne son los pensamientos de la vida vieja, que cercenamos de la mente de tal modo que no nos fatigue ningún dolor por su pérdida. Bien se dice, por cierto, por Moisés: "Que los levitas rasuren todos los pelos de su carne" (Núm. 8, 7). Pues levita se llama el "asumido". Conviene, pues, que los levitas rasuren todos los pelos de la carne, porque aquel que es asumido en los obsequios divinos, debe aparecer limpio ante los ojos de Dios de todos los pensamientos de la carne, para que la mente no produzca pensamientos ilícitos, y vuelva deforme la bella especie del alma como por pelos que brotan. Pero por mucha virtud de santa conversación que haya elevado a alguien, como hemos dicho, todavía le nace de la vetustez de la vida algo que debe ser tolerado. Por lo cual también se mandó rasurar los mismos pelos de los levitas, no arrancarlos.

Rasis etenim pilis in carne radices remanent, et crescunt iterum ut recidantur, quia magno quidem studio superfluae cogitationes amputandae sunt, sed tamen amputari funditus nequaquam possunt. Semper enim caro superflua generat quae semper spiritus ferro sollicitudinis recidat. Sed tamen haec in nobis tunc subtilius conspicimus, cum speculationis 166 alta penetramus. Unde recte nunc dicitur: Cum spiritus me praesente transiret, inhorruerunt pili carnis meae.

[Vet. XXIV.] 60. Haec sollicitius resecat mens contemplationi dedita, sicque Spiritum pene figit, nec tamen diu tenet.---Humana etenim mens in contemplationis arce sublevata, tanto semet districte judicat quidquid in se infirmum prius tranquille tolerabat. Transeunte ergo spiritu pili pertimescunt, quia ante compunctionis vim cogitationes superfluae fugiunt, ut nihil fluxum, nihil jam remissum libeat, quia afflatam mentem etiam contra semetipsam visitationis intimae severitas inflammat. Cumque hoc, quod in corde illicitum nascitur, continua districtione resecatur, fit plerumque ut vegetata mens paulo latius radio suae speculationis inhaereat, et pene figat spiritum qui transibat. Nec tamen haec ipsa contemplationis mora Divinitatis vim plene aperit, quia ejus immensitas humanas vires auctas sublevatasque transcendit. Unde et bene subditur:

Caput XXXIV

[Rec. XXV].

VERS. 16.---Stetit quidam, cujus non agnoscebam vultum.

61. Homo per peccatum totus carnalis factus, non cogitat sine imaginibus corporum. Qui sine his animam suam, ac deinde Deum percipiat.---Quidam namque non dicimus, nisi de eo utique, quem exprimere aut nolumus, aut non valemus. Sed qua mente hoc loco dicitur quidam, videlicet exponitur, cum protinus subinfertur: Cujus non agnoscebam vultum. Humana quippe anima, primorum hominum vitio a paradisi gaudiis expulsa, lucem invisibilium perdidit, et totam se in amorem visibilium fudit; tantoque ab interna speculatione caecata est, quanto foras deformiter sparsa; unde fit ut nulla noverit nisi ea quae corporeis oculis, ut ita dixerim, palpando cognoscit. Homo enim, qui si praeceptum servare voluisset, etiam carne spiritalis futurus erat, peccando factus est etiam mente carnalis ut sola cogitet, quae ad animum per imagines corporum trahit.

Pues rasurados los pelos, las raíces permanecen en la carne, y crecen de nuevo para ser cercenadas, porque con gran estudio deben ser amputados los pensamientos superfluos, pero sin embargo de ningún modo pueden ser amputados del todo. Pues siempre la carne genera superfluidades que siempre el espíritu cercena con el hierro de la solicitud. Pero sin embargo vemos estas cosas en nosotros más sutilmente entonces, cuando penetramos en lo alto de la especulación. Por lo cual rectamente se dice ahora: "Al pasar el espíritu delante de mí, se erizaron los pelos de mi carne".

[Vet. XXIV.] 60. Estas cosas las cercena más solícitamente la mente dedicada a la contemplación, y así casi fija al Espíritu, aunque no lo retiene mucho tiempo.---Pues la mente humana, elevada en la cima de la contemplación, tanto más duramente se tortura a sí misma por las superfluidades, cuanto más sutil contempla que es aquello que ama; y cuando intuye lo bello que desea por encima de sí, juzga rigurosamente cualquier cosa débil en sí que antes toleraba tranquilamente. Al pasar el espíritu, pues, los pelos temen, porque ante la fuerza de la compunción huyen los pensamientos superfluos, de modo que nada fluido, nada ya remiso agrade, porque la severidad de la visitación íntima inflama la mente inspirada incluso contra sí misma. Y cuando esto que nace ilícitamente en el corazón es cercenado por una continua rigurosidad, sucede frecuentemente que la mente vivificada se adhiere un poco más ampliamente al rayo de su especulación, y casi fija al espíritu que pasaba. Y sin embargo, esta misma demora de la contemplación no abre plenamente la fuerza de la Divinidad, porque su inmensidad trasciende las fuerzas humanas aun aumentadas y elevadas. Por lo cual también se añade bien:

Capítulo XXXIV

[Rec. XXV].

VERS. 16.---Se detuvo uno, cuyo rostro no reconocía.

61. El hombre, hecho totalmente carnal por el pecado, no piensa sin imágenes de los cuerpos. Quién sin estas perciba su alma, y después a Dios.---Pues no decimos "un cierto" (quidam), sino de aquel a quien ciertamente no queremos o no podemos expresar. Pero con qué ánimo se dice en este lugar "un cierto", se expone a saber cuando al punto se añade: "Cuyo rostro no reconocía". Pues el alma humana, expulsada de los gozos del paraíso por el vicio de los primeros hombres, perdió la luz de lo invisible, y se volcó toda ella en el amor de lo visible; y tanto más se cegó de la especulación interna, cuanto más deformemente se dispersó fuera; de donde sucede que no conoce sino aquellas cosas que conoce, por así decirlo, palpando con los ojos corporales. Pues el hombre, que si hubiera querido guardar el precepto, habría de ser espiritual incluso en la carne, pecando se hizo carnal incluso en la mente, de modo que solo piensa aquello que atrae al ánimo por las imágenes de los cuerpos.

Corpus quippe est coeli, terrae, aquarum, animalium, cunctarumque rerum visibilium, quas indesinenter intuetur, in quibus dum totam se delectata mens projicit, ab internae intelligentiae subtilitate grossescit; et quia jam erigere ad summa se non valet, in his infirma libenter jacet. Cum vero miris conatibus ab his exsurgere nititur, magnum valde est, si ad cognitionem suam, repressa corporali specie, anima perducatur; ut semetipsam sine corporea imagine cogitet, et cogitando se, viam sibi usque ad considerandam aeternitatis substantiam paret.

[Vet. XXV.] 62. Anima humana quantum a divina substantia distet. Si necdum quid Deum sit, certe quid non sit percipit.---Hoc autem modo quasi quamdam scalam sibi exhibet semetipsam, per quam ab exterioribus ascendendo in se transeat, et a se in auctorem tendat. Cum enim corporeas imagines deserit, in semetipsam mens veniens, non modicum ascendit. Sed quamvis incorporea sit anima, quia tamen corpori inhaeret, ex ipsa sui qualitate agnoscitur, quae carnis loco retinetur. Quae dum obliviscitur scita, cognoscit incognita, meminit oblivioni mandata, hilarescit post tristia, addicitur post laeta: ipsa sui diversitate indicat quantum a substantia aeternae incommutabilitatis distat, quae semper, ut est, idem est: ubique praesens, ubique invisisibilis, ubique tota, ubique incomprehensibilis per inhiantem mentem sine aspectu 167 cernitur, sine dubio auditur, sine motu suscipitur, sine corpore tangitur, sine loco retinetur. Hanc nimirum substantiam cum animus cogitat assuetus rebus corporalibus, diversarum imaginum phantasmata sustinet. Quae dum ab intentionis suae oculis abigit manu discretionis, postponens ei omnia, jam hanc aliquatenus conspicit. Quam si necdum quid sit apprehendit, agnovit certe quid non sit. Quia ergo ad insueta mens rapitur, cum divinitatis essentiam rimatur, recte nunc dicitur: Stetit quidam, cujus non agnoscebam vultum.

63. Stare solius Dei est.---Bene autem dictum est stetit. Omnis quippe creatura, quia ex nihilo facta est, et per semetipsam ad nihilum tendit, non stare habet, sed defluere. Rationalis vero creatura eo ipso, quo ad imaginem auctoris est condita, ne ad nihilum transeat, figitur; irrationalis autem nequaquam figitur, sed donec visionis suae ministerio universitatis speciem impleat, transeundo tardatur. Nam etsi coelum ac terra post in aeternum permanent ex semetipsis tamen nunc ad nihilum properant, sed pro eorum usu quibus serviunt in melius mutanda perseverant.

Pues cuerpo es el del cielo, de la tierra, de las aguas, de los animales, y de todas las cosas visibles, las cuales contempla incesantemente, en las cuales, mientras la mente deleitada se proyecta toda ella, se vuelve gruesa por la sutileza de la inteligencia interna; y porque ya no puede elevarse a lo sumo, yace de buena gana débil en estas cosas. Pero cuando con admirables esfuerzos intenta surgir de estas, es algo muy grande si, reprimida la especie corporal, el alma es conducida al conocimiento de sí misma; para que se piense a sí misma sin imagen corpórea, y pensándose a sí misma, se prepare un camino hasta considerar la sustancia de la eternidad.

[Vet. XXV.] 62. Cuánto dista el alma humana de la sustancia divina. Si aún no percibe qué es Dios, al menos percibe qué no es.---De este modo, pues, se exhibe a sí misma como una cierta escala, por la cual ascendiendo de lo exterior pase a sí misma, y de sí tienda al Autor. Pues cuando deserta las imágenes corpóreas, viniendo la mente a sí misma, asciende no poco. Pero aunque sea incorpórea el alma, porque sin embargo se adhiere al cuerpo, se reconoce por su propia cualidad, la cual es retenida en el lugar de la carne. La cual, mientras olvida lo sabido, conoce lo ignoto, recuerda lo mandado al olvido, se alegra tras lo triste, se abate tras lo alegre: por su misma diversidad indica cuánto dista de la sustancia de la eterna inmutabilidad, la cual siempre, tal como es, es lo mismo: en todas partes presente, en todas partes invisible, en todas partes toda, en todas partes incomprensible, es discernida por la mente anhelante sin aspecto, oída sin duda, recibida sin movimiento, tocada sin cuerpo, retenida sin lugar. Cuando el ánimo habituado a las cosas corporales piensa en esta sustancia, sostiene los fantasmas de diversas imágenes. Los cuales, mientras los ahuyenta de los ojos de su intención con la mano de la discreción, posponiéndole todo a ella, ya la contempla en alguna medida. La cual, si aún no aprehende qué es, reconoció ciertamente qué no es. Porque, por tanto, el ánimo es arrebatado a cosas inusuales cuando escudriña la esencia de la divinidad, rectamente se dice ahora: "Se detuvo uno, cuyo rostro no reconocía".

63. Estar es solo de Dios.---Bien se ha dicho, pues, "se detuvo" (stetit). Pues toda criatura, porque ha sido hecha de la nada, y por sí misma tiende a la nada, no tiene el estar, sino el fluir. Pero la criatura racional, por aquello mismo por lo que ha sido creada a imagen del Autor, se fija para que no pase a la nada; la irracional, sin embargo, de ningún modo se fija, sino que hasta que cumpla con el ministerio de su visión la especie del universo, se retrasa al pasar. Pues aunque el cielo y la tierra permanezcan después eternamente, por sí mismos sin embargo se apresuran ahora a la nada, pero perseveran para ser cambiados en mejor para el uso de aquellos a quienes sirven.

Stare ergo, solius creatoris est, per quem cuncta non transeuntem transeunt, et in quo aliqua, ne transeant, retinentur. Unde et Redemptor noster, quia divinitatis ejus status capi ab humana mente non potuit, hunc nobis ad nos veniens, creatus, natus, mortuus, sepultus, resurgens, atque ad coelestia rediens, quasi transeundo monstravit. Quod bene per Evangelium illuminato caeco innuit, cui transiens auditum praebuit, sed stans oculos reparavit (Matth. IX, 27; XX, 30; Marc. VIII, 22; Luc. XVIII, 35; Joan. IX, 1). Per humanitatis quippe dispensationem transire habuit; per divinitatis vero potentiam, quia ubique praesens est, stare. Voces igitur caecitatis nostrae Dominus audire transiens dicitur, quia humanae miseriae factus homo miseretur. Stans autem lucem reparat, quia infirmitatis nostrae tenebras ex virtute divinitatis illustrat. Bene ergo, postquam dictum est: Cum spiritus me praesente transiret, subditur: Stetit quidam, cujus non agnoscebam vultum. Ac si aperte diceretur: Eum quem per transitum sensi, non transire deprehendi. Ipse est ergo qui transit, ipse qui stat. Transit enim, quia teneri cognitus non valet; stat autem, quia in quantum cognoscitur, incommutabilis apparet. Quia ergo raptim is qui semper idem est cernitur, simul Deus est transiens et stans videtur. Vel certe stare ejus est nulla mutatione variari, sicut ad Moysen dicitur: Ego sum qui sum (Exod. III, 14). Et sicut hunc Jacobus insinuat, dicens: Apud quem non est transmutatio, nec vicissitudinis obumbratio (Jac. I, 17). Quia vero quisquis jam aliquid de contemplatione aeternitatis apprehendit, hanc per coaeternam ejus speciem conspicit, recte subjungitur:

CAPUT XXXV.

IBID.---Imago coram oculis meis.

64. Quidquid de patre percipimus, per filium videmus.---Imago quippe Patris, Filius est, sicut de condito homine Moyses insinuat, dicens: Creavit Deus hominem, ad imaginem Dei fecit illum (Genes. I, 27). Et sicut per expressionem Sapientiae de eodem Filio quidam sapiens dicit: Candor est enim lucis aeternae (Sap. VII, 26). Et sicut Paulus ait: Qui cum sit splendor gloriae, ac figura substantiae ejus (Heb. I, 3). Cum ergo aeternitas ejus cernitur, prout infirmitatis nostrae possibilitas admittit, imago ejus mentis nostrae oculis antefertur; quia cum vere in Patrem intendimus, hunc quantum accipimus, per suam imaginem, id est, per Filium videmus; et per eam speciem, quae de ipso sine initio nata est, eum aliquo modo cernere, qui nec coepit, nec desinit conamur. Unde et haec eadem Veritas in Evangelio dicit: Nemo venit ad Patrem, nisi per me (Joan. XIV 6). Bene autem subditur:

Estar, por tanto, es solo del Creador, por quien pasan todas las cosas a Él que no pasa, y en quien algunas son retenidas para que no pasen. Por lo cual también nuestro Redentor, porque el estado de su divinidad no pudo ser captado por la mente humana, nos mostró este estado al venir a nosotros, creado, nacido, muerto, sepultado, resucitando y regresando a lo celestial, como si fuera de paso. Lo cual indicó bien por el Evangelio al ciego iluminado, a quien pasando ofreció el oído, pero estando reparó los ojos (Mat. 9, 27; 20, 30; Mar. 8, 22; Luc. 18, 35; Juan 9, 1). Pues por la dispensación de la humanidad tenía que pasar; pero por la potencia de la divinidad, porque está en todas partes presente, tiene que estar. Se dice, pues, que el Señor oye las voces de nuestra ceguera pasando, porque hecho hombre se compadece de la miseria humana. Pero estando repara la luz, porque ilustra las tinieblas de nuestra flaqueza por la virtud de la divinidad. Bien, pues, después de que se dijo: "Al pasar el espíritu delante de mí", se añade: "Se detuvo uno, cuyo rostro no reconocía". Como si se dijera abiertamente: A aquel que sentí de paso, no descubrí que pasara. Él mismo es, pues, el que pasa, Él mismo el que está. Pasa, en efecto, porque conocido no puede ser retenido; pero está, porque en cuanto es conocido, aparece inmutable. Puesto que, por tanto, es discernido rápidamente aquel que siempre es lo mismo, Dios es visto simultáneamente como el que pasa y como el que está. O ciertamente su estar es no variar por ninguna mutación, como se dice a Moisés: "Yo soy el que soy" (Éx. 3, 14). Y como Jacobo le insinúa diciendo: "En quien no hay transmutación, ni sombra de mudanza" (Sant. 1, 17). Puesto que, por cierto, quienquiera que ya aprehende algo de la contemplación de la eternidad, contempla esto por su especie coeterna, rectamente se añade:

CAPÍTULO XXXV.

IBID.---Una imagen ante mis ojos.

64. Lo que percibimos del Padre, lo vemos por el Hijo.---Pues la Imagen del Padre es el Hijo, como Moisés insinúa acerca del hombre creado, diciendo: "Creó Dios al hombre, a imagen de Dios lo creó" (Gén. 1, 27). Y como por la expresión de la Sabiduría sobre el mismo Hijo dice un sabio: "Pues es el resplandor de la luz eterna" (Sab. 7, 26). Y como dice Pablo: "Quien siendo el resplandor de su gloria, y la figura de su sustancia" (Heb. 1, 3). Cuando, pues, es discernida su eternidad, según lo permite la posibilidad de nuestra flaqueza, su imagen es antepuesta a los ojos de nuestra mente; porque cuando verdaderamente intentamos mirar al Padre, vemos a este, en cuanto lo recibimos, por su imagen, es decir, por el Hijo; y por aquella especie que nació de Él sin principio, intentamos de algún modo discernir a aquel que ni empieza ni acaba. De donde también esta misma Verdad dice en el Evangelio: "Nadie viene al Padre sino por mí" (Juan 14, 6). Bien se añade, pues:

Caput XXXVI

[Rec. XXVI].

IBID.---Et vocem quasi aurae lenis audivi.

65. Spiritus Sancti vox et aura lenis et spiritus vehemens.---Quid enim per vocem aurae lenis, nisi cognitio sancti Spiritus designatur, qui de Patre procedens, et de eo quod est Filii accipiens, nostrae tenuiter notitiae infirmitatis infunditur? Qui tamen super apostolos veniens, per exteriorem sonum tanquam per vehementem spiritum demonstratur, cum dicitur: Factusque est repente de coelo sonus tanquam advenientis spiritus vehementis (Act. II, 2). Sanctus enim Spiritus cum se notitiae humanae infirmitatis insinuat, et sonitu vehementis spiritus, et voce aurae lenis exprimitur; quia videlicet veniens, et vehemens est et lenis: lenis, quia notitiam suam, quatenus cognosci utcunque valeat, nostris sensibus temperat; vehemens, quia quantumlibet hanc temperet, adventu tamen suo infirmitatis nostrae caecitatem illuminando perturbat. Illustratione enim sua nos leniter tangit, sed inopiam nostram immaniter concutit.

66. Aura lenis quia se quantumlibet sanctis hic modicum aperit. In contemplatione quidquid mens perfecte valet conspicere, non est Deus. ---Vox ergo Dei quasi aurae lenis auditur, quia in hac adhuc vita positis contemplatoribus suis, nequaquam se Divinitas sicut est insinuat, sed lippientibus mentis nostrae oculis claritatem suam tenuiter demonstrat. Quod bene ipsa legis acceptione signatur, cum dicitur, quia Moyses ascendit, et Dominus in monte descendit (Exod. XXIV, 1). [Vet. XXVI.] Mons quippe est ipsa nostra contemplatio, in quam nos ascendimus, ut ad ea quae ultra infirmitatem nostram sunt videnda sublevemur. Sed in hanc Dominus descendit, quia nobis multum proficientibus parum de se aliquid nostris sensibus aperit; si tamen dici in illo vel parum, vel aliquid potest, qui unus semper et idem permanens, intelligi partiliter non potest, et tamen a suis fidelibus participari dicitur, cum in ejus substantia pars nullatenus admittatur. Sed quia hunc exprimere perfecto sermone non possumus, humanitatis nostrae modulo, quasi infantiae imbecillitate praepediti, eum aliquatenus balbutiendo resonamus. Quia vero et in magna contemplatione sublevati, subtile quid de aeternitatis cognitione pertingimus, sacrae historiae verbis ostenditur, cum de cognitione Dei propheta nobilis Elias edocetur.

Capítulo XXXVI

[Rec. XXVI].

IBID.---Y oí una voz como de brisa suave.

65. La voz del Espíritu Santo es tanto brisa suave como espíritu vehemente.---¿Qué se designa por la voz de brisa suave, sino el conocimiento del Espíritu Santo, que procediendo del Padre y recibiendo de lo que es del Hijo, se infunde tenuemente en la noticia de nuestra flaqueza? El cual sin embargo, viniendo sobre los apóstoles, es demostrado por un sonido exterior como por un espíritu vehemente, cuando se dice: "Y se hizo de repente del cielo un sonido como de un espíritu vehemente que venía" (Hech. 2, 2). Pues el Espíritu Santo, cuando se insinúa a la noticia de la flaqueza humana, se expresa tanto por el sonido de un espíritu vehemente como por la voz de una brisa suave; porque a saber, al venir, es tanto vehemente como suave: suave, porque templa su noticia para nuestros sentidos, para que pueda ser conocido de algún modo; vehemente, porque por mucho que la temple, con su advenimiento perturba la ceguera de nuestra flaqueza iluminándola. Pues con su ilustración nos toca suavemente, pero sacude inmensamente nuestra penuria.

66. Brisa suave porque se abre aquí poco a los santos. En la contemplación, lo que la mente puede contemplar perfectamente no es Dios. ---La voz de Dios, por lo tanto, se oye como de una brisa suave, porque a sus contempladores aún situados en esta vida, la Divinidad de ningún modo se insinúa tal como es, sino que demuestra su claridad tenuemente a los ojos legañosos de nuestra mente. Lo cual se significa bien por la misma aceptación de la ley, cuando se dice que Moisés subió y el Señor bajó al monte (Éx. 24, 1). [Vet. XXVI.] El monte, en efecto, es nuestra propia contemplación, a la cual subimos para ser elevados a ver aquellas cosas que están más allá de nuestra flaqueza. Pero a este baja el Señor, porque a nosotros, que progresamos mucho, nos abre una pequeña parte de sí mismo a nuestros sentidos; si es que puede decirse en Él algo pequeño o una parte, que permaneciendo siempre uno y el mismo, no puede ser entendido parcialmente, y sin embargo se dice que es participado por sus fieles, cuando en su sustancia no se admite de ningún modo parte alguna. Pero porque no podemos expresarlo con un lenguaje perfecto, según la medida de nuestra humanidad, como impedidos por la debilidad de la infancia, lo resonamos en alguna medida balbuciendo. Pero porque, incluso elevados en una gran contemplación, alcanzamos algo sutil del conocimiento de la eternidad, se muestra con las palabras de la historia sagrada cuando el noble profeta Elías es instruido sobre el conocimiento de Dios.

Cui cum transiturum ante eum se Dominus promitteret, dicens: Ecce Dominus transit, spiritus grandis et fortis, subvertens montes et conterens petras ante Dominum; illico adjunxit: Non in spiritu Dominus; et post spiritum commotio, non in commotione Dominus; et post commotionem ignis, non in igne Dominus; et post ignem sibilus aurae tenuis (III Reg. XIX, 11, 12). Spiritus quippe ante Dominum evertit montes, et petras conterit; quia pavor, qui ex adventu ejus irruit, et altitudinem cordis nostri dejicit, et duritiam liquefacit. Sed spiritui commotionis et igni non inesse Dominus dicitur, esse vero in sibilo aurae tenuis non negatur; quia nimirum mens cum in contemplationis sublimitate suspenditur, quidquid perfecte conspicere praevalet, Deus non est: cum vero subtile aliquid conspicit, hoc est quod de incomprehensibili substantia aeternitatis audit. Quasi enim sibilum tenuis aurae percipimus, cum saporem incircumscriptae veritatis contemplatione subita subtiliter degustamus. Tunc ergo verum est quod de Deo cognoscimus, cum plene nos aliquid de illo cognoscere non posse sentimus. Unde bene illic subditur: Quod cum audisset Elias, operuit vultum suum pallio, et ingressus stetit in ostio speluncae (Ibid.). Post aurae tenuis sibilum, vultum suum propheta pallio operit, quia in ipsa subtilissima contemplatione veritatis, quanta ignorantia homo tegatur, agnoscit. Vultui namque pallium superducere est, ne altiora mens quaerere audeat, hanc ex consideratione propriae infirmitatis velare; ut nequaquam intelligentiae oculos ultra se praecipitanter aperiat, sed ad hoc quod apprehendere non valet, reverenter claudat. Qui haec agens, in speluncae ostio stetisse describitur. Quid namque spelunca nostra est, nisi haec corruptionis habitatio, in qua adhuc ex vetustate retinemur? Sed cum aliquid percipere de cognitione Divinitatis incipimus, quasi jam in speluncae nostrae ostio stamus. Quia enim progredi perfecte non possumus, ad cognitionem tamen veritatis inhiantes, jam aliquid de libertatis aura captamus. In ingressu ergo speluncae stare, est represso nostrae corruptionis obstaculo, ad cognitionem veritatis incipere exire. Unde et nube in tabernaculum descendente Israelitae e longinquo cernentes, in papilionum suorum ostiis stetisse memorantur (Exod., XXXIII, 9) quia ii, qui adventum Divinitatis utcunque conspiciunt, quasi jam ex habitaculo carnis procedunt. Quia igitur humana mens quantalibet se virtute tetenderit, vix de intimis extrema cognoscit, recte nunc dicitur: Et vocem quasi aurae lenis audivi. Sed quoniam cum de se saltem parum nobis divina cognitio exbibet, infirmitatis nostrae ignorantiam perfecte docet, qui vocem aurae lenis audivit, dicat quae ex ipsa hac auditione didicerit. Sequitur:

Al cual, habiéndole prometido el Señor que pasaría ante él, diciendo: «He aquí que el Señor pasa, un viento grande y fuerte, que subvierte los montes y quebranta las peñas ante el Señor»; al punto añadió: «No estaba el Señor en el viento; y después del viento, una conmoción, no estaba el Señor en la conmoción; y después de la conmoción, un fuego, no estaba el Señor en el fuego; y después del fuego, un silbido de brisa tenue» (1 Re. 19, 11-12). En efecto, el viento ante el Señor echa por tierra los montes y quebranta las peñas; porque el pavor, que irrumpe por su advenimiento, abate la altura de nuestro corazón y licúa su dureza. Pero se dice que el Señor no está en el viento de conmoción ni en el fuego, y no se niega que esté en el silbido de brisa tenue; porque, ciertamente, cuando la mente es suspendida en la sublimidad de la contemplación, todo lo que prevalece a contemplar perfectamente no es Dios: pero cuando contempla algo sutil, esto es lo que oye de la incomprensible sustancia de la eternidad. Pues percibimos como un silbido de brisa tenue cuando degustamos sutilmente el sabor de la verdad incircunscrita por una súbita contemplación. Entonces, pues, es verdad lo que conocemos de Dios, cuando sentimos que no podemos conocer plenamente nada de Él. De donde bien se añade allí: «Lo cual, cuando Elías lo oyó, cubrió su rostro con su palio, e ingresando, se detuvo en el umbral de la cueva» (Ibíd.). Tras el silbido de brisa tenue, el profeta cubre su rostro con su palio, porque en esa sutilísima contemplación de la verdad, reconoce por cuánta ignorancia está cubierto el hombre. Pues llevar el palio sobre el rostro es, para que la mente no se atreva a buscar cosas más altas, velar esta por la consideración de su propia flaqueza; para que de ningún modo abra los ojos del entendimiento precipitadamente más allá de sí, sino que los cierre con reverencia ante aquello que no puede aprehender. El cual, haciendo esto, se describe que se detuvo en el umbral de la cueva. Pues, ¿qué es nuestra cueva sino esta habitación de corrupción, en la cual somos aún retenidos por la antigua condición? Pero cuando empezamos a percibir algo del conocimiento de la Divinidad, ya estamos como en el umbral de nuestra cueva. Porque, como no podemos salir perfectamente, anhelando sin embargo el conocimiento de la verdad, ya captamos algo de la brisa de libertad. Estar, pues, en el umbral de la cueva es, reprimido el obstáculo de nuestra corrupción, comenzar a salir al conocimiento de la verdad. De donde también los israelitas, viendo de lejos la nube descender al tabernáculo, se recuerda que se detuvieron en los umbrales de sus tiendas (Éx. 33, 9); porque aquellos que de algún modo contemplan el advenimiento de la Divinidad, ya proceden como del habitáculo de la carne. Puesto que, por lo tanto, la mente humana, por mucha virtud con que se extienda, apenas conoce los extremos de las cosas íntimas, con razón se dice ahora: «Y oí una voz como de brisa suave». Pero puesto que, cuando el conocimiento divino nos ofrece al menos un poco de sí, enseña perfectamente la ignorancia de nuestra flaqueza, diga quien oyó la voz de la brisa suave qué cosas aprendió de esta misma audición. Sigue:

Caput XXXVII

[Rec. XXVII].

VERS. 17.---Nunquid homo Dei comparatione justificabitur, aut factore suo purior erit vir? 67. Justitia humana divinae comparata, injustitia est. Qui compescendae de Dei flagellis querelae.---Humana justitia divinae justitiae comparata, injustitia est: quia et lucerna in tenebris fulgere cernitur, sed in solis radio posita tenebratur. Quid ergo Eliphaz raptus in contemplatione cognovit, nisi quod justificari homo Dei comparatione non possit? Recta namque credimus quae exterius operamur, sed cum minime interna cognoscimus, quasi in solis radio positi caligamus. Cum vero illa utcunque percipimus, ista non utcunque judicamus, quia tanto quisque subtilius de tenebris judicat, quanto ei verius claritas lucis constat. Qui enim lucem videt, scit quid de tenebris aestimet. Nam qui candorem lucis ignorat, et obscura pro lucidis approbat. Bene autem subditur: Aut factore suo purior erit vir? Quisquis de percussione murmurat, quid aliud quam justitiam ferientis accusat? Puriorem se ergo vir factore suo existimat, si contra flagellum querelam parat; eumque sibi procul dubio postponit, cujus judicium de sua afflictione redarguit. Ut ergo homo reprehendere non audeat judicem culpae, hunc humiliter cogitet auctorem naturae, quia qui mire ex nihilo hominem fecit, factum impie non affligit. Quod tunc Eliphaz didicit, cum vocem quasi aurae lenis audivit. In consideratione namque divinae magnitudinis discitur quam humiliter in sua animadversione timeatur. Et qui superna degustat, inferiora aequanimiter tolerat, quia plene intus conspicit, quanti aestimet quod foris agit. Male enim se rectum putat, qui regulam summae rectitudinis ignorat; et saepe lignum rectum creditur, si ad regulam non ducatur; sed cum regulae jungitur, per quantam tortitudinem tumescit invenitur, quia nimirum rectitudo abcidens increpat, quod oculus deceptus approbabat. Eliphaz itaque quia superna conspexit, districtum judicium de inferioribus exerit; et quamvis beatum Job non recte redarguit, in comparatione tamen creatoris omnium, creaturae modum recte describit dicens:

[CAPUT XXXVIII [Vet. XXVII, Rec. XXVIII]. VERS. 18, 19. Ecce qui serviunt ei, non sunt stabiles, et in angelis suis reperit pravitatem: quanto magis hi, qui habitant domos luteas, qui terrenum habent fundamentum, consumentur velut tinea?

Capítulo XXXVII

[Rec. XXVII].

VERS. 17.---¿Acaso el hombre será justificado en comparación con Dios, o será el varón más puro que su Hacedor? 67. La justicia humana, comparada con la divina, es injusticia. Quienes deben reprimir las quejas sobre los azotes de Dios.---La justicia humana, comparada con la justicia divina, es injusticia: porque también una lámpara se ve brillar en las tinieblas, pero puesta al rayo del sol se oscurece. ¿Qué conoció, pues, Elifaz arrebatado en la contemplación, sino que el hombre no puede ser justificado en comparación con Dios? Pues creemos que son rectas las cosas que obramos exteriormente, pero como mínimamente conocemos las cosas internas, estamos como a oscuras puestos al rayo del sol. Pero cuando percibimos aquellas de algún modo, no juzgamos estas de cualquier modo, porque tanto más sutilmente juzga cada uno sobre las tinieblas, cuanto más verdaderamente le consta la claridad de la luz. Pues el que ve la luz sabe qué estimar de las tinieblas. Pues el que ignora el candor de la luz, aprueba incluso las cosas oscuras como si fueran lúcidas. Pero bien se añade: ¿O será el varón más puro que su Hacedor? Cualquiera que murmura sobre una percusión, ¿qué otra cosa hace sino acusar la justicia del que hiere? El varón, por lo tanto, se estima más puro que su Hacedor si prepara una queja contra el azote; y sin duda alguna lo pospone a sí mismo, cuyo juicio sobre su propia aflicción redarguye. Para que, pues, el hombre no se atreva a reprender al juez de la culpa, piense humildemente en el autor de la naturaleza, porque el que admirablemente hizo al hombre de la nada, no lo aflige impíamente una vez hecho. Lo cual aprendió Elifaz cuando oyó una voz como de brisa suave. Pues en la consideración de la magnitud divina se aprende cuán humildemente debe ser temido en su animadversión. Y el que degusta las cosas celestiales, tolera las inferiores con ecuanimidad, porque contempla plenamente en su interior cuánto debe estimar lo que hace fuera. Pues mal se juzga recto quien ignora la regla de la suma rectitud; y a menudo se cree que un madero es recto si no se lleva a la regla; pero cuando se une a la regla, se descubre por cuánta tortuosidad se hincha, porque ciertamente la rectitud al tajar increpa lo que el ojo engañado aprobaba. Elifaz, por lo tanto, porque contempló las cosas celestiales, ejerce un juicio riguroso sobre las inferiores; y aunque no redarguye rectamente al bienaventurado Job, sin embargo, en comparación con el creador de todas las cosas, describe rectamente la medida de la criatura, diciendo:

[CAPÍTULO XXXVIII [Vet. XXVII, Rec. XXVIII]. VERS. 18, 19. He aquí que los que le sirven no son estables, y en sus ángeles halló maldad: ¿cuánto más aquellos que habitan casas de barro, que tienen cimiento de tierra, se consumirán como por la polilla?

68. Natura angelica cur mutabilis, et unde fiat immutabilis. Angelorum lapsus homines admonet de sua infirmitate diffidere. Tinea, concupiscentia.---Natura angelica etsi contemplationi auctoris inhaerendo, in statu suo immutabiliter permanet; eo ipso tamen quo creatura est, in semetipsa vicissitudinem mutabilitatis habet. Mutari autem, ex alio ad aliud ire est, et in semetipso stabilem non esse. Unaquaeque enim res quasi tot passibus ad aliud tendit, quot mutabilitatis suae motibus subjacet. Sola autem natura incomprehensibilis a statu suo nescit moveri, quae ab eo quod semper idem est, nescit immutari. Nam si angelorum substantia a mutabilitatis motu fuisset aliena, bene ab auctore condita, nequaquam in reprobis spiritibus a beatitudinis suae arce cecidisset. Mire autem omnipotens Deus naturam summorum spirituum bonam, sed mutabilem condidit, ut et qui permanere nollent, ruerent, et qui in conditione persisterent, tanto in ea jam dignius, quanto et ex arbitrio starent; et eo majoris apud Deum meriti fierent; quo mutabilitatis suae motum voluntatis statione fixissent. Quia ergo ipsa quoque natura angelica est in semetipsa mutabilis, quam videlicet mutabilitatem vicit per hoc, quod ei qui semper idem est vinculis amoris illigatur, recte nunc dicitur: Ecce qui serviunt ei, non sunt stabiles. Atque ejusdem protinus documentum mutabilitatis adjungitur, cum de apostatis spiritibus subinfertur: Et in angelis suis reperit pravitatem. Ex quorum casu bene infirmitatis humanae considerationem colligit, cum illico subnectit: Quanto magis hi, qui habitant domos luteas, qui terrenum habent fundamentum, consumentur velut tinea? Luteas quippe domos habitamus, quia in corporibus terrenis subsistimus. Quae bene Paulus considerans ait: Habemus thesaurum istum in vasis fictilibus (II Cor. IV, 7). Et rursum: Scimus quia si terrestris domus nostra hujus habitationis dissolvatur, quod aedificationem ex Deo habemus, domum non manufactam (II Cor. V, 1). Terrenum quoque fundamentum est substantia carnis. Quod in se sollicite Psalmista conspexerat, cum dicebat: Non est occultatum os meum a te, quod fecisti in occulto, et substantia mea in inferioribus terrae (Psal. CXXXVIII, 15). Tinea autem de veste nascitur, et eamdem vestem, de qua oritur, oriendo corrumpit. Quasi quaedam vero vestis animae caro est; sed haec nimirum vestis habet tineam suam, quia ab ipsa carnalis tentatio oritur, ex qua laceratur. Quasi enim quadam sua tinea vestis nostra consumitur, cum caro corruptibilis tentationem gignit, et per hanc ad interitum pervenit. Velut tinea homo consumitur, cum de se oritur unde conteratur.

68. Por qué la naturaleza angélica es mudable, y de dónde se hace inmutable. El lapso de los ángeles amonesta a los hombres a desconfiar de su propia flaqueza. La polilla, la concupiscencia.---La naturaleza angélica, aunque permaneciendo en su estado inmutablemente por adherirse a la contemplación del creador, sin embargo, por eso mismo que es criatura, tiene en sí misma la alternancia de la mutabilidad. Pues mudarse es ir de una cosa a otra, y no ser estable en sí mismo. Pues cada cosa tiende hacia otro tanto por cuantos pasos, por así decirlo, está sujeta a los movimientos de su propia mutabilidad. Pero solo la naturaleza incomprensible no sabe moverse de su estado, la cual, por aquello que es siempre lo mismo, no sabe mudarse. Pues si la sustancia de los ángeles hubiera sido ajena al movimiento de la mutabilidad, bien creada por el autor, de ningún modo habría caído en los espíritus réprobos de la cima de su beatitud. Pero maravillosamente Dios omnipotente creó la naturaleza de los sumos espíritus buena pero mudable, para que tanto los que no quisieran permanecer cayeran, como los que persistieran en su condición lo hicieran tanto más dignamente cuanto que estarían también por su arbitrio; y se hicieran de mayor mérito ante Dios, por cuanto habrían fijado el movimiento de su mutabilidad con la estancia de su voluntad. Porque, por lo tanto, también la naturaleza angélica es en sí misma mudable, cuya mutabilidad, a saber, venció por esto: que se liga con los vínculos del amor a aquel que es siempre lo mismo, con razón se dice ahora: He aquí que los que le sirven no son estables. Y al punto se añade el documento de esa misma mutabilidad, cuando se infiere sobre los espíritus apóstatas: Y en sus ángeles halló maldad. De cuyo caso bien recoge la consideración de la flaqueza humana, cuando al punto añade: ¿Cuánto más aquellos que habitan casas de barro, que tienen cimiento de tierra, se consumirán como por la polilla? En efecto, habitamos casas de barro porque subsistimos en cuerpos terrenos. Lo cual Pablo, considerando solícitamente, dice: Tenemos este tesoro en vasos de barro (2 Cor. 4, 7). Y de nuevo: Sabemos que si nuestra casa terrena de esta morada se disuelve, tenemos una edificación de Dios, una casa no hecha por mano (2 Cor. 5, 1). El cimiento terreno también es la sustancia de la carne. Lo cual el salmista había contemplado solícitamente en sí mismo cuando decía: No se te ocultó mi hueso, que hiciste en oculto, y mi sustancia en lo inferior de la tierra (Sal. 138, 15). Pero la polilla nace del vestido, y corrompe al nacer ese mismo vestido del que surge. La carne es como un cierto vestido del alma; pero este vestido, ciertamente, tiene su propia polilla, porque de la misma carne surge la tentación carnal por la que es desgarrado. Pues nuestro vestido es consumido como por su propia polilla cuando la carne corruptible engendra la tentación, y por esta llega al perecimiento. Como por la polilla es consumido el hombre cuando de sí mismo surge por lo que es quebrantado.

Ac si aperte dicat: Si illi spiritus esse ex se incommutabiles nequeunt, qui nulla carnis infirmitate deprimuntur; qua temeritate se homines in bono permanere constanter existimant, quos in eo quod intellectus ad summa evehit, carnalis infirmitas aggravans praepedit, ut per corruptionis vitium in semetipsis habeant unde ab intima novitate veterascant?

[Vet. XXVIII.] 69. Angeli doctores sunt, qui quamlibet sancti, non sunt sine culpa. Tinea sine sonitu damnum faciens, iniquos exhibet damna sua non attendentes.--- Possunt quoque per angelos sancti doctores intelligi, sicut per prophetam dicitur: Labia sacerdotis custodiunt scientiam, et legem requirunt ex ore ejus, quia angelus Domini exercituum est (Mal. VII, 1). Qui quantalibet virtute fulgeant, esse omnino sine culpa nequeunt, cum iter praesentis vitae gradiuntur, quia eorum nimirum gressus tangitur aut luto illiciti operis, aut pulvere cogitationis. Domos autem luteas habitant, qui de illecebrosa hac vita carnis exsultant. Hanc domum luteam Paulus habitare contempserat, cum dicebat: Nostra autem conversatio in coelis est (Philip. III, 20, 21). Dicat ergo: Ecce qui serviunt ei non sunt stabiles, et in angelis suis reperit pravitatem; quanto magis hi qui habitant domos luteas qui terrenum habent fundamentum, consumentur velut tinea? Ac si aperte dicat: Si praesentis vitae viam illi sine contagio transire nequeunt, qui aeterna nuntiantes, sese contra temporalia accingunt, quae detrimenta illi sustinent qui esse se in carnalis habitationis voluptatibus gaudent? Qui enim serviunt ei, non sunt stabiles, quia cum mens ad alta nititur, carnis suae cogitatione dissipatur; ita ut saepe animus dum intimis inhiat, dum sola coelestia aspectat, subita carnali delectatione perculsus, a semetipso scissus jaceat, et qui se infirmitatis suae molestias superasse gaudebat, repentino vulnere prostratus gemat. Pravitas ergo et in angelis reperitur, dum ipsos quoque qui veritatem nuntiant, nonnunquam subreptio vitae fallacis gravat. Si ergo hi etiam mundi hujus iniquitate feriuntur, quos contra eum sancta intentio erigit quibus ictibus illi penetrantur, quos ante ejus jacula, ipsa infirmitatis suae delectatio sternit? Qui bene velut tinea consumi describuntur. Tinea quippe damnum facit, et sonitum non facit; ita iniquorum mentes, quia damna sua considerare negligunt, integritatem quasi nescientes perdunt. Amittunt namque a corde innocentiam, ab ore veritatem, a carne continentiam, et per accessum temporis ab aetate vitam. Sed haec se indesinenter amittere nequaquam conspiciunt, dum toto desiderio curis temporalibus occupantur. Quasi ergo a tinea consumuntur, quia sine sonitu, culpae morsum tolerant, quanta detrimenta vitae et innocentiae patiantur, dum ignorant. Unde et bene subditur:

Como si dijera abiertamente: Si aquellos espíritus no pueden ser de por sí inconmutables, los cuales no son oprimidos por ninguna flaqueza de la carne, ¿con qué temeridad los hombres piensan que permanecen constantemente en el bien, a quienes, en aquello en que el intelecto eleva a lo sumo, la flaqueza carnal agravando les impide, de modo que por el vicio de la corrupción tengan en sí mismos de donde envejecer desde su novedad íntima?

[Vet. XXVIII.] 69. Los ángeles son doctores, quienes por muy santos que sean, no están sin culpa. La polilla, haciendo daño sin sonido, exhibe a los inicuos no atendiendo a sus propios daños.---También pueden entenderse por ángeles los santos doctores, como se dice por el profeta: Los labios del sacerdote guardan la ciencia, y de su boca requieren la ley, porque es el ángel del Señor de los ejércitos (Mal. 2, 7). Los cuales, por mucha virtud con que brillen, no pueden estar del todo sin culpa cuando recorren el camino de la presente vida, porque sus pasos, ciertamente, son tocados o por el lodo de la obra ilícita, o por el polvo del pensamiento. Pero habitan casas de barro quienes se regocijan en esta vida seductora de la carne. Pablo había despreciado habitar esta casa de barro cuando decía: Pero nuestra conversación está en los cielos (Fil. 3, 20-21). Diga, pues: He aquí que los que le sirven no son estables, y en sus ángeles halló maldad; ¿cuánto más aquellos que habitan casas de barro, que tienen cimiento de tierra, se consumirán como por la polilla? Como si dijera abiertamente: Si aquellos que, anunciando las cosas eternas, se arman contra las temporales, no pueden pasar el camino de la presente vida sin contagio, ¿qué menoscabos sufren aquellos que se gozan de estar en los placeres de la habitación carnal? Pues los que le sirven no son estables, porque cuando la mente tiende a lo alto, es disipada por el pensamiento de su propia carne; de modo que a menudo el ánimo, mientras anhela lo íntimo, mientras contempla solo lo celestial, herido por un súbito deleite carnal, yace desgarrado de sí mismo, y el que se alegraba de haber superado las molestias de su flaqueza, gime postrado por una súbita herida. La maldad, por lo tanto, se halla también en los ángeles, mientras que una subrección de la vida falaz grava a veces incluso a esos mismos que anuncian la verdad. Si, pues, incluso estos son heridos por la iniquidad de este mundo, a quienes una santa intención eleva contra él, ¿por qué golpes son penetrados aquellos a quienes el mismo deleite de su flaqueza abate ante sus dardos? Los cuales bien se describen como consumidos como por la polilla. Pues la polilla hace daño y no hace ruido; así las mentes de los inicuos, porque descuidan considerar sus daños, pierden la integridad como sin saberlo. Pues pierden del corazón la inocencia, de la boca la verdad, de la carne la continencia, y por el acceso del tiempo, la vida de su edad. Pero de ningún modo ven que pierden estas cosas incesantemente, mientras se ocupan con todo deseo en los cuidados temporales. Como por la polilla, por lo tanto, son consumidos, porque sin ruido toleran el mordisco de la culpa, mientras ignoran cuántos menoscabos de vida e inocencia padecen. De donde también bien se añade:

CAPUT XXXIX.

VERS. 20.---De mane usque ad vesperam succidentur. 70. Reprobi nec in extremo tempore mentem perversam mutant.---A mane usque ad vesperam peccator succiditur, dum a vitae suae exordio usque ad terminum, iniquitatis perpetratione vulneratur. Omni namque tempore reprobi per augmentum malitiae contra se ictus ingeminant, quibus succisi in profundum ruant. De quibus bene per Psalmistam dicitur: Viri sanguinum et dolosi non dimidiabunt dies suos (Psal. LIV, 25). Dies quippe dimidiare, est tempus vitae male in voluptatibus ductum ad poenitentiae lamenta dividere, atque hoc ad bonum usum partiendo reparare. Sed iniqui dies suos nequaquam dimidiant, quia perversam mentem nec in extremo tempore immutant. Quo contra bene Paulus admonet dicens: Redimentes tempus, quoniam dies mali sunt (Ephes. V, 16). Tempus quippe redimimus, quando anteactam vitam, quam lasciviendo perdidimus, flendo reparamus. Sequitur:

CAPUT XL.

IBID.---Et quia nullus intelligit, in aeternum peribunt. 71. Scire negligunt quae eos supplicia, quae justos praemia maneant.---Nullus videlicet eorum qui a mane usque ad vesperam succidentur. Nullus intelligit vel eorum qui pereunt, vel eorum qui perditos pereuntium mores imitantur. Unde alias scriptum est: Justus perit, et nemo est qui recogitet in corde suo, et viri misericordiae colliguntur, quia non est qui intelligat (Isai. VI, 57). Iniqui ergo dum sola temporalia appetunt, et quae bona electis in aeternum maneant scire contemnunt; dum justorum afflictionem conspiciunt, sed quae sit afflictionis retributio non agnoscunt actionis suae pedem in profundum porrigunt, quia a luce intelligentiae sponte sua oculos claudunt. Stultis enim voluptatibus decepti, dum quae vident, temporaliter diligunt, a semetipsis alienati non vident ubi in aeternum ruunt. Potest etiam mane prosperitas, vespere hujus mundi adversitas designari. De mane ergo usque ad vesperum reprobi succiduntur, quia et per prospera lascivientes depereunt, et per adversa impatientes ad insaniam exsurgunt. Quos de mane usque ad vesperam nequaquam culpa succideret, si vel prospera fomentum crederent, vel adversa sectionem sui vulneris aestimarent.

CAPÍTULO XXXIX.

VERS. 20.---De la mañana a la tarde serán segados. 70. Los réprobos no cambian su mente perversa ni en el último momento.---De la mañana a la tarde el pecador es segado, mientras desde el exordio de su vida hasta el término es vulnerado por la perpetración de la iniquidad. Pues en todo tiempo los réprobos, por el aumento de la malicia, duplican contra sí los golpes por los cuales, segados, caen al profundo. Sobre los cuales bien se dice por el salmista: Los varones de sangre y los engañosos no dividirán por la mitad sus días (Sal. 54, 25). Dividir los días por la mitad, en efecto, es dividir el tiempo de la vida mal pasado en placeres para los lamentos de la penitencia, y reparar esto repartiéndolo para el buen uso. Pero los inicuos de ningún modo dividen sus días por la mitad, porque no cambian su mente perversa ni en el último momento. Contra lo cual bien amonesta Pablo diciendo: Redimiendo el tiempo, porque los días son malos (Ef. 5, 16). Redimimos el tiempo, en efecto, cuando reparamos llorando la vida pasada que perdimos viviendo lascivamente. Sigue:

CAPÍTULO XL.

IBÍD.---Y porque ninguno entiende, perecerán para siempre. 71. Descuidan saber qué suplicios les esperan y qué premios a los justos.---Ninguno, a saber, de aquellos que de la mañana a la tarde son segados. Ninguno entiende, sea de los que perecen, sea de los que imitan las costumbres perdidas de los que perecen. De donde en otro lugar está escrito: El justo perece y no hay nadie que lo considere en su corazón, y los varones de misericordia son recogidos porque no hay quien entienda (Is. 57, 1). Los inicuos, pues, mientras solo apetecen lo temporal, y desprecian saber qué bienes esperan a los elegidos en la eternidad; mientras ven la aflicción de los justos, pero no reconocen cuál sea la retribución de la aflicción, extienden el pie de su acción hacia lo profundo, porque cierran por su propia voluntad los ojos a la luz del entendimiento. Pues engañados por necios placeres, mientras aman temporalmente lo que ven, ajenos a sí mismos no ven a dónde se precipitan para siempre. También puede la mañana designar la prosperidad, y la tarde la adversidad de este mundo. De la mañana a la tarde, pues, los réprobos son segados, porque tanto por lo próspero perecen viviendo lascivamente, como por lo adverso se levantan a la locura por ser impacientes. A los cuales de la mañana a la tarde de ningún modo la culpa los segaría, si o bien creyeran que lo próspero es un fomento, o estimaran que lo adverso es la incisión de su herida.

[Vet. XXIX.] 72. Qui prosperis vel adversis bene utantur.---Sed quia nequaquam sic humani generis multitudo deseritur, ut cuncta ad interitum tendere permittatur, sunt nonnulli qui praesentis vitae oblectamentum despiciunt, etiam cum adsunt, transitoria esse considerant, atque haec ex amore aeternitatis calcant. Cumque in hoc primo gradu judicii gressum ponunt, vegetiores ad altiora perveniunt, ut cuncta temporalia non solum quia citius sunt amittenda, despiciant, sed his inhaerere non appetant, etiam si aeterna esse potuissent; et a pulchre conditis amorem subtrahunt, quia in ipsum auctorem pulchritudinis cordis passibus tendunt. Et sunt nonnulli qui bona vitae praesentis diligunt, sed tamen haec nullatenus assequuntur: qui rebus temporalibus totis desideriis inhiant, mundi gloriam quaerunt, sed adipisci nequaquam possunt. Hos, ut ita dixerim, cor ad mundum pertrahit, mundus ad cor repellit. Nam saepe contingit ut ipsis suis adversitatibus fracti ad mentem redeant, et in semetipsis reversi considerent, quam sint inania quae quaerebant, seseque pro tam stulto desiderio protinus ad lamentum vertant; et tanto valentius aeterna desiderent, quanto se stultius laborasse pro temporalibus dolent. Unde bene descriptis reprobis subditur:

Caput XLI

[Rec. XXIX].

Vers. 21.---Qui autem reliqui fuerint, auferentur ex iis. 73. Quos mundus despicit, Deus eligit.---Quos alios reliquos, nisi hujus mundi despectos accipimus? Quos dum praesens saeculum ad nullius gloriae usum eligit, quasi minimos indignosque derelinquit. Sed mundi reliquos auferre Dominus dicitur, quia despectos hujus saeculi eligere dignatur, Paulo attestante qui ait: Non multi sapientes secundum carnem, non multi potentes, non multi nobiles; sed quae stulta sunt mundi elegit Deus, ut confundat sapientes; et infirma mundi elegit Deus, ut confundat fortia (I Cor. I, 26, 27). Quod bene in libris Regum Aegyptio puero in via lassescente signatur, quem Amalecita aegrotum in itinere deserit, David vero invenit, cibo reficit, ducem sui itineris facit; Amalecitam persequitur, epulantem reperit, et funditus exstinguit (I Reg. XXX, 13). Quid est enim quod Aegyptius Amalecitae puer in itinere lassatur, nisi quod amator praesentis saeculi peccati sui nigredine opertus, saepe ab eodem saeculo infirmus despectusque relinquitur, ut cum eo currere nequaquam valeat, sed fractus adversitate torpescat?

[Vet. XXIX.] 72. Quienes usan bien de lo próspero o de lo adverso.---Pero porque de ningún modo la multitud del género humano es abandonada de tal suerte que se permita que todo tienda al perecimiento, hay algunos que desprecian el deleite de la presente vida, e incluso cuando están presentes, consideran que son transitorios, y los huellan por el amor de la eternidad. Y cuando ponen el paso en este primer grado del juicio, más vigorosos llegan a cosas más altas, de modo que desprecian todo lo temporal no solo porque han de perderse más pronto, sino que no desean adherirse a estas cosas aunque hubieran podido ser eternas; y sustraen el amor de las cosas bellamente creadas, porque tienden con los pasos del corazón hacia el mismo Autor de la belleza. Y hay algunos que aman los bienes de la vida presente, pero sin embargo de ningún modo los alcanzan: quienes anhelan con todos sus deseos las cosas temporales, buscan la gloria del mundo, pero de ningún modo pueden alcanzarla. A estos, por así decirlo, el corazón los arrastra hacia el mundo, el mundo los repele hacia el corazón. Pues a menudo sucede que, quebrantados por sus mismas adversidades, vuelven en sí, y regresados a sí mismos consideran cuán vanas eran las cosas que buscaban, y se vuelven al punto al lamento por tan necio deseo; y tanto más valientemente desean lo eterno, cuanto más se duelen de haber trabajado neciamente por lo temporal. De donde, bien descritos los réprobos, se añade:

Capítulo XLI

[Rec. XXIX].

Vers. 21.---Pero los que quedaren, serán arrebatados de ellos. 73. A los que el mundo desprecia, Dios los elige.---¿A qué otros entendemos por los que quedan sino a los despreciados de este mundo? A los cuales, mientras el presente siglo no los elige para uso de gloria alguna, los abandona como mínimos e indignos. Pero se dice que el Señor arrebata a los que quedan del mundo, porque se digna elegir a los despreciados de este siglo, según atestigua Pablo que dice: No muchos sabios según la carne, no muchos poderosos, no muchos nobles; sino que lo necio del mundo eligió Dios para confundir a los sabios; y lo débil del mundo eligió Dios para confundir a lo fuerte (1 Cor. 1, 26-27). Lo cual se significa bien en los libros de los Reyes por el muchacho egipcio que desfallece en el camino, a quien el amalequita abandona enfermo en el viaje, pero David lo encuentra, lo recrea con comida, lo hace guía de su camino; persigue al amalequita, lo encuentra banqueteando y lo extingue por completo (1 Sam. 30, 13). Pues, ¿qué es que el muchacho egipcio del amalequita se canse en el camino sino que el amador del presente siglo, cubierto por la negrura de su pecado, a menudo es dejado por el mismo siglo enfermo y despreciado, de modo que no puede de ningún modo correr con él, sino que, quebrantado por la adversidad, se entorpece?

Sed hunc David invenit, quia Redemptor noster veraciter manu fortis nonnunquam quos despectos a mundi gloria reperit, in suum amorem convertit. Cibo pascit, quia verbi scientia reficit. Ducem itineris eligit, quia suum etiam praedicatorem facit. Et qui Amalecitam sequi non valuit, dux David efficitur, quia is, quem indignum mundus deseruit, non solum conversus in suas mentes Dominum recipit, sed praedicando hunc etiam usque ad aliena corda perducit. Quo videlicet duce David Amalecitam convivantem invenit et exstinguit, quia ipsis Christus praedicantibus mundi laetitiam destruit, quos mundus comites habere despexit. Quia igitur plerumque quos mundus relinquit, Dominus eligit, recte nunc dicitur: Qui reliqui fuerint, auferentur ex eis. Sequitur:

CAPUT XLII.

IBID.---Morientur, et non in sapientia. 74. Scripturae mos, ut ubi quid interponit peregrinum, mox ad tractatum argumentum redeat.---Quid est quod superius reproborum interitum protulit, dicens: Quia nullus intelligit, in aeternum peribunt; et de electis Dei illico adjunxit: Qui reliqui fuerint, auferentur ex eis; et hoc protinus, quod eisdem electis non conveniat, subdit dicens: Morientur, et non in sapientia? Si enim a reprobis divinitus auferuntur, quo pacto mori non in sapientia dicuntur? Sed nimirum sacrae Scripturae consuetudo est, ut cum aliquid narrat, interposita alterius causae sententia, ad superiora protinus redeat. Nam postquam dixit: Et quia nullus est qui intelligat, in aeternum peribunt, electorum mox sortem subintulit, dicens: Qui autem reliqui fuerint, auferentur ex eis. Et rursum sententiae suae oculum in eum, quem praedixerat, interitum reproborum mittens, subito adjunxit: Morientur, et non in sapientia. Ac si diceret: Hi quos dixi quia non intelligentes in aeternum peribunt, procul dubio non in sapientia morientur. Sed hunc esse nonnunquam morem sacri eloquii melius ostendemus, si ex eo aliquam hujus rei similitudinem proferamus. Paulus namque apostolus cum dilectum discipulum de instituendis Ecclesiae officiis admoneret, ne quos forte ad sacros ordines inordinate proveheret, dixit: Manus cito nemini imposueris, neque communicaveris peccatis alienis, te ipsum castum custodi (I Tim. V, 22). Qui ad infirmitatem ejus corporis protinus verba convertens ait: Noli adhuc aquam bibere, sed modico vino utere propter stomachum tuum, et frequentes tuas infirmitates (Ibid., 23).

Pero a este lo encuentra David, porque nuestro Redentor, verdaderamente fuerte de mano, a veces convierte a su amor a aquellos que encuentra despreciados por la gloria del mundo. Lo alimenta con comida porque lo recrea con la ciencia de la palabra. Lo elige como guía del camino porque lo hace incluso su predicador. Y el que no pudo seguir al amalequita, es hecho guía de David, porque aquel a quien el mundo abandonó como indigno, convertido no solo recibe al Señor en sus mentes, sino que predicándolo lo conduce incluso hasta los corazones ajenos. Con el cual como guía, a saber, David encuentra al amalequita banqueteando y lo extingue, porque por esos mismos que predican Cristo destruye la alegría del mundo, a los cuales el mundo despreció tener por compañeros. Puesto que, por lo tanto, la mayoría de las veces a los que el mundo deja el Señor los elige, con razón se dice ahora: Los que quedaren, serán arrebatados de ellos. Sigue:

CAPÍTULO XLII.

IBÍD.---Morirán, y no en la sabiduría. 74. Costumbre de la Escritura, que donde interpone algo extraño, pronto vuelve al argumento tratado.---¿Qué es que arriba profirió el perecimiento de los réprobos, diciendo: Porque ninguno entiende, perecerán para siempre; y de los elegidos de Dios añadió al punto: Pero los que quedaren, serán arrebatados de ellos; y subraya esto inmediatamente, lo cual no convendría a los mismos elegidos, diciendo: Morirán, y no en la sabiduría? Pues si son arrebatados divinamente de los réprobos, ¿por qué pacto se dice que mueren no en la sabiduría? Pero ciertamente es costumbre de la sagrada Escritura que, cuando narra algo, interpuesta una sentencia de otra causa, vuelva al punto a lo anterior. Pues después de que dijo: Y porque no hay nadie que entienda, perecerán para siempre, introdujo pronto la suerte de los elegidos, diciendo: Pero los que quedaren, serán arrebatados de ellos. Y de nuevo, enviando el ojo de su sentencia a aquel perecimiento de los réprobos que había predicho, súbitamente añadió: Morirán, y no en la sabiduría. Como si dijera: Estos de quienes dije que no entendiendo perecerán para siempre, sin duda alguna morirán no en la sabiduría. Pero que esta es a veces la costumbre del sagrado elocuente lo mostraremos mejor si de él proferimos alguna semejanza de este hecho. Pues el apóstol Pablo, cuando amonestaba al amado discípulo sobre la institución de los oficios de la Iglesia, para que no promoviera por ventura a algunos desordenadamente a los sagrados órdenes, dijo: No impongas las manos a nadie a la ligera, ni participes de los pecados ajenos, consérvate a ti mismo casto (1 Tim. 5, 22). Quien convirtiendo al punto las palabras a la flaqueza de su cuerpo, dice: No bebas ya agua, sino usa de un poco de vino por causa de tu estómago y de tus frecuentes enfermedades (Ibíd., 23).

Statimque subjungit, dicens: Quorumdam hominum peccata manifesta sunt praecedentia ad judicium, quorumdam autem et subsequuntur (Ibid., 24). Quid ergo ad illud pertinet, quod ab infirmo bibi aquam prohibuit, hoc quod de peccatis absconditis quorumdam hominum manifestisque subjunxit, nisi quod interposita de ejus infirmitate sententia, ad hoc in extremo rediit, quod superius dixit: Manus cito nemini imposueris, neque communicaveris peccatis alienis? Ut enim haec eadem peccata quanta sollicitudine perquirenda essent ostenderet, interposita contra infirmitatis molestiam discretionis admonitione, protinus intulit quod in aliis patescerent, in aliis laterent, dicens: Quorumdam hominum peccata manifesta sunt praecedentia ad judicium, quorumdam autem et subsequuntur. Sicut ergo per hanc sententiam Paulus non eisdem verbis congruit, quibus eam loquens de Timothei infirmitate subjunxit; sed ad illud rediit, quod superius intermittendo narravit; ita hoc loco Eliphaz cum de electis diceret: Qui reliqui fuerint, auferentur ex eis, illico adjungens: Morientur, et non in sapientia, ad illud protinus recurrit, quod superius de reprobis protulit, dicens: Et quia nullus intelligit, in aeternum peribunt.

[Vet. XXX.] 75. Moriuntur reprobi et electi, hi in sapientia, illi in insipientia.--- Idcirco autem reprobi electos despiciunt, quod ad vitam invisibilem per visibilem mortem tendunt. De quibus bene nunc dicitur: Morientur, et non in sapientia. Ac si aperte diceretur: Mortem quidem et sapientiam pariter fugiunt; sed sapientiam penitus deserunt, mortis autem laqueos non evadunt. Et quia quandoque morituri vivere moriendo potuerant, dum mortem quae procul dubio ventura est metuunt, et vitam simul et sapientiam perdunt. At contra justi in sapientia moriuntur, quia mortem quam devitare funditus nequeunt, cum pro veritate imminet, differre contemnunt; eamque dum aequanimiter ferunt, poenam propaginis vertunt in instrumentum virtutis, ut inde debeat vita recipi, unde per primae culpae meritum cogitur finiri. Sed quia haec Eliphaz contra iniquos veraciter protulit, beatum Job reprehensibilem aestimans, de fastu se sapientiae inflavit. Unde et post praedicamenta tantae rectitudinis, irrisionis verba subjungit, dicens:

Caput XLIII

[Rec. XXX].

E inmediatamente añade, diciendo: Los pecados de algunos hombres son manifiestos, precediendo al juicio, pero a otros también les siguen (Ibíd., 24). ¿Qué pertenece, pues, a aquello de que prohibió beber agua al enfermo, esto que añadió sobre los pecados ocultos y manifiestos de algunos hombres, sino que interpuesta la sentencia sobre su flaqueza, volvió al extremo a lo que arriba dijo: No impongas las manos a nadie a la ligera, ni participes de los pecados ajenos? Para mostrar, pues, con cuánta solicitud debían ser buscados esos mismos pecados, interpuesta contra la molestia de la flaqueza la amonestación de la discreción, al punto introdujo que en unos eran patentes y en otros latentes, diciendo: Los pecados de algunos hombres son manifiestos, precediendo al juicio, pero a otros también les siguen. Como, pues, por esta sentencia Pablo no concuerda con las mismas palabras con las que la añadió hablando de la flaqueza de Timoteo, sino que volvió a lo que arriba narró intermitiendo; así en este lugar Elifaz, cuando decía de los elegidos: Pero los que quedaren, serán arrebatados de ellos, añadiendo al punto: Morirán, y no en la sabiduría, recurre al punto a lo que arriba profirió de los réprobos, diciendo: Y porque ninguno entiende, perecerán para siempre.

[Vet. XXX.] 75. Mueren los réprobos y los elegidos, estos en sabiduría, aquellos en insipiencia.---Por eso, además, los réprobos desprecian a los elegidos, porque tienden a la vida invisible por la muerte visible. De los cuales bien se dice ahora: Morirán, y no en la sabiduría. Como si abiertamente se dijera: Huyen por igual de la muerte y de la sabiduría; pero abandonan de plano la sabiduría, pero no escapan de los lazos de la muerte. Y porque pudiendo morir alguna vez habrían podido vivir muriendo, mientras temen la muerte que sin duda ha de venir, pierden a la vez la vida y la sabiduría. Pero al contrario los justos mueren en la sabiduría, porque la muerte que no pueden evitar del todo, cuando amenaza por la verdad, desprecian diferirla; y mientras la toleran con ecuanimidad, convierten la pena del linaje en instrumento de virtud, para que de allí deba recibirse la vida, de donde por el mérito de la primera culpa es forzada a terminarse. Pero porque estas cosas Elifaz las profirió verdaderamente contra los inicuos, juzgando reprensible al bienaventurado Job, se infló por el orgullo de la sabiduría. De donde también tras los predicamentos de tanta rectitud, añade palabras de escarnio, diciendo:

Capítulo XLIII

[Rec. XXX].

CAP. V. VERS. 1.---Voca ergo si est qui tibi respondeat. 76. Vocare Deum quid sit, quid Dei respondere.---Omnipotens enim Deus saepe ejus precem in perturbatione deserit, qui praecepta illius in tranquillitate contemnit. Unde scriptum est: Qui avertit aurem suam ne audiat legem, oratio ejus erit exsecrabilis (Prov. XXVIII, 9). Vocare autem nostrum, est humili Deum prece deposcere; respondere vero Dei, est effectum precibus praebere. Ait ergo: Voca, si est qui tibi respondeat. Ac si aperte dicat: Quantumlibet afflictus clames, Deum respondentem non habes, quia vox in tribulatione non invenit, quem mens in tranquillitate contempsit. Ubi adhuc deridendo subjungit:

CAPUT XLIV.

IBID.---Et ad aliquem sanctorum convertere. 77. Ac si despiciens dicat: Sanctos quoque invenire in afflictione adjutores non vales, quos habere socios in hilaritate noluisti. Qui post irrisionem protinus sententiam subdit, dicens:

CAPUT XLV.

VERS. 2.---Virum stultum interficit iracundia, et parvulum occidit invidia.

78. Vera dicit Eliphaz, sed non vere in Job. Irae quanta culpa, quot mala. ---Quae nimirum sententia vera esset, si illata contra tanti viri patientiam non fuisset. Sed nos pensemus quod dicitur, quamvis ab auditoris sui virtute relidatur, ut ostendamus quam rectum est quod promitur, si non in beatum Job injuste promeretur, cum scriptum sit, Tu autem, Domine, cum tranquillitate judicas (Sap. XII, 18); sciendum nobis magnopere est quia quotiens turbulentos motus animi sub mansuetudinis virtute restringimus, redire ad similitudinem conditoris conamur. Nam cum tranquillitatem mentis ira diverberat, dilaniatam quodam modo scissamque perturbat, ut sibimetipsi non congruat, ac vim intimae similitudinis amittat. Quanta ergo sit iracundiae culpa pensemus, per quam dum mansuetudo amittitur, supernae imaginis similitudo vitiatur. Per iram sapientia perditur, ut quid quove ordine agendum sit omnino nesciatur, sicut scriptum est: Ira in sinu stulti requiescit (Eccl. VII, 10); quia nimirum intelligentiae lucem subtrahit, cum mentem permovendo confundit.

CAP. V. VERS. 1.---Llama, pues, si hay quien te responda. 76. Qué es llamar a Dios, qué responder Dios.---Pues Dios omnipotente a menudo abandona la oración de aquel en la perturbación, que desprecia sus preceptos en la tranquilidad. De donde está escrito: El que aparta su oído para no oír la ley, su oración será execrable (Prov. 28, 9). Pero nuestro llamar es pedir a Dios con humilde oración; responder Dios, en cambio, es otorgar el efecto a las súplicas. Dice, pues: Llama, si hay quien te responda. Como si dijera abiertamente: Por mucho que afligido clames, no tienes a Dios respondiendo, porque la voz en la tribulación no encuentra a aquel a quien la mente en la tranquilidad despreció. Donde aún escarneciendo añade:

CAPÍTULO XLIV.

IBÍD.---Y vuélvete a alguno de los santos. 77. Como si dijera despreciando: Tampoco puedes encontrar a los santos por ayudadores en la aflicción, a los cuales no quisiste tener por socios en la alegría. Quien tras el escarnio al punto añade la sentencia, diciendo:

CAPÍTULO XLV.

VERS. 2.---Al hombre necio lo mata la ira, y al pequeño lo mata la envidia.

78. Verdades dice Elifaz, pero no verdaderas contra Job. Cuánta es la culpa de la ira, cuántos sus males. ---Sentencia que ciertamente sería verdadera, si no hubiera sido proferida contra la paciencia de tan gran varón. Pero sopesemos lo que se dice, aunque sea rechazado por la virtud de su oyente, para mostrar cuán recto es lo que se afirma, si no se mereciera injustamente contra el bienaventurado Job, estando escrito: Pero Tú, Señor, juzgas con tranquilidad (Sab. XII, 18); debemos saber muy bien que cuantas veces restringimos los movimientos turbulentos del ánimo bajo la virtud de la mansedumbre, intentamos volver a la semejanza del Creador. Pues cuando la ira fustiga la tranquilidad de la mente, la perturba, quedando en cierto modo lacerada y rota, de suerte que no concuerda consigo misma y pierde la fuerza de la semejanza íntima. Pensemos, pues, cuán grande es la culpa de la ira, por la cual, mientras se pierde la mansedumbre, se vicia la semejanza de la imagen celestial. Por la ira se pierde la sabiduría, de modo que no se sepa en absoluto qué o en qué orden deba hacerse, como está escrito: La ira descansa en el seno del necio (Ecl. VII, 10); porque ciertamente sustrae la luz de la inteligencia, cuando confunde la mente al conmoverla.

Per iram vita amittitur, etsi sapientia teneri videatur, sicut scriptum est: Ira perdit etiam prudentes (Prov. XV, 1, sec. LXX); quia scilicet confusus animus nequaquam explet, etiam si quid intelligere prudenter valet. Per iram justitia relinquitur, sicut scriptum est: Ira viri justitiam Dei non operatur (Jac. I, 20); quia dum perturbata mens judicium suae rationis exasperat, omne quod furor suggerit, rectum putat. Per iram gratiae vitae socialis amittitur, sicut scriptum est: Noli esse assiduus cum homine iracundo, ne discas semitas ejus, et sumas scandalum animae tuae (Prov. XXII, 24, 25). Et idem: Quis poterit habitare cum homine, cujus spiritus facilis est ad irascendum? (Prov. XVIII, 14.) Quia qui se ex humana ratione non temperat, necesse est, ut bestialiter solus vivat. Per iram concordia rumpitur, sicut scriptum est: Vir animosus parit rixas. Et vir iracundus effodit peccata (Prov. XV, 18). Iracundus quippe peccata effodit, quia etiam malos, quos incaute ad discordiam provocat, pejores facit. Per iram lux veritatis amittitur, sicut scriptum est: Sol non occidat super iracundiam vestram (Ephes. IV, 26); quia cum menti iracundia confusionis tenebras incutit, huic Deus radium suae cognitionis abscondit. Per iram sancti Spiritus splendor excluditur; quo contra, juxta vetustam translationem scriptum est: Super quem requiescet spiritus meus, nisi super humilem et quietum et trementem sermones meos (Isa. LXVI, 2)? Cum enim humilem diceret, quietum protinus adjunxit. Si ergo ira quietem mentis subtrahit, suam sancto Spiritui habitationem claudit, cujus recessione animus vacuus, ad apertam mox insaniam ducitur, et usque ad superficiem ab intimo cogitationum fundamento dissipatur.

79. Imago irati optimis coloribus expressa. ---Nam irae suae stimulis accensum cor palpitat, corpus tremit, lingua se praepedit, facies ignescit, exasperantur oculi, et nequaquam recognoscuntur noti. Ore quidem clamorem format, sed sensus quid loquatur ignorat. In quo itaque iste ab arreptitiis longe est, qui actionis suae conscius non est? Unde fit plerumque ut usque ad manus ira prosiliat, et quo ratio longius recedit, audacior exsurgat; seque ipsum retinere animus non valet, quia, factus est potestatis alienae; et eo furor membra foras in ictibus exercet, quo intus ipsam membrorum dominam mentem captivam tenet. Aliquando autem manus non exerit, sed in maledictionis jaculum linguam vertit. Fratris namque interitum precibus exposcit, et hoc Deum perpetrare expetit, quod ipse perversus homo facere vel metuit, vel erubescit. Fitque ut voto et voce homicidium peragat, etiam cum a laesione proximi manibus cessat.

Por la ira se pierde la vida, aunque parezca conservarse la sabiduría, como está escrito: La ira pierde incluso a los prudentes (Prov. XV, 1, según los LXX); porque, a saber, el ánimo confundido de ninguna manera cumple, aunque sea capaz de entender algo prudentemente. Por la ira se abandona la justicia, como está escrito: La ira del hombre no obra la justicia de Dios (Sant. I, 20); porque mientras la mente perturbada exaspera el juicio de su propia razón, piensa que es recto todo lo que el furor sugiere. Por la ira se pierde la gracia de la vida social, como está escrito: No seas asiduo con el hombre iracundo, no sea que aprendas sus sendas y recibas un escándalo para tu alma (Prov. XXII, 24, 25). Y lo mismo: ¿Quién podrá habitar con el hombre cuyo espíritu es fácil para airarse? (Prov. XVIII, 14.) Porque quien no se templa según la razón humana, es necesario que viva solo como una bestia. Por la ira se rompe la concordia, como está escrito: El varón animoso engendra riñas. Y el varón iracundo desentierra pecados (Prov. XV, 18). Pues el iracundo desentierra pecados porque hace peores incluso a los malos, a quienes incautamente provoca a la discordia. Por la ira se pierde la luz de la verdad, como está escrito: No se ponga el sol sobre vuestra ira (Ef. IV, 26); porque cuando la ira infunde en la mente las tinieblas de la confusión, Dios oculta a esta el rayo de su conocimiento. Por la ira se excluye el esplendor del Espíritu Santo; por el contrario, según la antigua traducción, está escrito: ¿Sobre quién descansará mi espíritu, sino sobre el humilde y el quieto y el que tiembla ante mis palabras? (Is. LXVI, 2.) Pues al decir humilde, añadió al punto quieto. Si, pues, la ira sustrae la quietud de la mente, cierra su habitación al Espíritu Santo, por cuyo alejamiento el ánimo, vacío, es conducido pronto a una abierta locura, y es disipado desde el fundamento íntimo de los pensamientos hasta la superficie.

79. La imagen del iracundo expresada con los mejores colores. ---Pues el corazón encendido por los estímulos de su propia ira palpita, el cuerpo tiembla, la lengua se traba, el rostro se inflama, los ojos se exasperan y de ninguna manera se reconoce a los conocidos. Con la boca ciertamente forma el clamor, pero el sentido ignora lo que habla. ¿En qué, pues, dista este de los energúmenos, que no es consciente de su propia acción? De donde resulta frecuentemente que la ira prorrumpe hasta las manos, y cuanto más se aleja la razón, tanto más audaz se levanta; y el ánimo no puede retenerse a sí mismo, porque se ha vuelto de potestad ajena; y el furor ejercita los miembros fuera en los golpes, allí donde dentro tiene cautiva a la mente misma, dueña de los miembros. A veces, sin embargo, no extiende las manos, sino que convierte la lengua en dardo de maldición. Pues solicita el exterminio del hermano con preces, y pretende que Dios perpetre aquello que el hombre perverso mismo o teme o se avergüenza de hacer. Y sucede que realiza el homicidio por el deseo y la voz, incluso cuando cesa de la lesión al prójimo con las manos.

Aliquando ira perturbato animo, quasi ex judicio silentium indicit; et quo se foras per linguam non exprimit, intus deterius ignescit, ut iratus quisque collocutionem suam proximo subtrahat, et nihil dicendo, quam sit aversus dicat. Et nonnunquam haec silentii severitas per disciplinae dispensationem geritur, si tamen sollicite in intimis discretionis forma teneatur. Nonnunquam vero dum accensus animus a consueta locutione restringitur, per accessum temporis penitus a proximi dilectione separatur, et acriores stimuli ad mentem veniunt, causae quoque quae gravius exasperant oriuntur; atque in irati oculo festuca in trabem vertitur, dum ira in odium permutatur. Plerumque ira per silentium clausa intra mentem vehementius aestuat et clamosas tacita voces format; verba sibi, quibus exasperetur objicit, et quasi in causae examine posita durius exaperata respondet; quod Salomon breviter insinuat, dicens: Praestolatio impiorum furor (Prov. XI, 23). Sicque fit ut perturbatus animus majorem strepitum sui silentii sentiat, eumque gravius clausae irae flamma consumat. Unde bene ante nos quidam sapiens dixit: Cogitationes iracundi vipereae sunt generationes, mentem comedunt matrem suam.

80. Gradus quatuor quibus ad iram sumus affecti. ---Sciendum vero est quo nonnullos ira citius accendit, facilius deserit. Nonnullos vero tarde quidem commovet, sed diutius tenet. Alii namque accensis calamis similes, dum vocibus perstrepunt, quasi quosdam accensionis suae sonitus reddunt; citius quidem flammam faciunt, sed protinus in favillam frigescunt. Alii autem lignis gravioribus durioribusque non dispares, accensionem tarde suscipiunt, sed tamen accensi semel difficilius exstinguuntur, et quia se tardius in asperitatem concitant, furoris, sui diutius ignem servant. Alii autem, quod est nequius, et citius iracundiae flammas accipiunt, et tardius deponunt. Nonnulli vero has et tarde suscipiunt, et citius amittunt. In quibus nimirum quatuor modis liquido lector agnoscit, quia et ad tranquillitatis bonum ultimus plusquam primus appropinquat, et in malo secundum tertius superat. Sed quid prodest quod iracundia quomodo mentem teneat, dicimus, si non etiam qualiter compesci debeat exprimamus?

A veces la ira, perturbado el ánimo, como por juicio indica silencio; y cuanto menos se expresa fuera por la lengua, tanto más gravemente se inflama por dentro, de modo que cualquier iracundo sustrae su interlocución al prójimo, y al no decir nada, dice cuánto está alejado. Y a veces esta severidad del silencio se ejerce por la administración de la disciplina, si sin embargo se mantiene solícitamente en lo íntimo la forma de la discreción. Otras veces, mientras el ánimo encendido se restringe del habla acostumbrada, por el transcurso del tiempo se separa totalmente del amor al prójimo, y vienen al ánimo estímulos más agrios, y surgen también causas que exasperan más gravemente; y en el ojo del iracundo la paja se convierte en viga, mientras la ira se transmuta en odio. Frecuentemente la ira cerrada dentro de la mente por el silencio hierve más vehementemente, y tácita forma voces clamorosas; se objeta a sí misma palabras con las que se exaspere, y como puesta en el examen de una causa, responde más duramente exasperada; lo cual Salomón insinúa brevemente diciendo: La expectación de los impíos es furor (Prov. XI, 23). Y así sucede que el ánimo perturbado siente el mayor estrépito de su propio silencio, y la llama de la ira cerrada lo consume más gravemente. Por lo cual bien dijo antes de nosotros cierto sabio: Los pensamientos del iracundo son generaciones viperinas, devoran a la mente, su madre.

80. Cuatro grados por los cuales somos afectados por la ira. ---Debe saberse ciertamente que a algunos la ira los enciende más pronto y los deja más fácilmente. A otros, en cambio, los conmueve tarde ciertamente, pero los retiene más tiempo. Pues algunos, semejantes a cañas encendidas, mientras estrépito con voces, dan como ciertos sonidos de su encendimiento; ciertamente hacen llama más pronto, pero al punto se enfrían en ceniza. Otros, en cambio, no distintos de maderas más pesadas y duras, reciben el encendimiento tarde, pero sin embargo, una vez encendidos, se extinguen con más dificultad; y porque más tarde se incitan a la aspereza, conservan más tiempo el fuego de su furor. Otros, en cambio, lo que es más inicuo, tanto más pronto reciben las llamas de la iracundia cuanto más tarde las deponen. Algunos ciertamente tanto tarde las reciben como más pronto las pierden. En cuyos cuatro modos, por cierto, el lector reconoce claramente que tanto el último se aproxima más al bien de la tranquilidad que el primero, como el tercero supera al segundo en el mal. Pero ¿qué aprovecha que digamos cómo la ira retiene la mente, si no expresamos también cómo debe ser refrenada?

81. Irae compescendae duo modi. ---Duobus etenim modis fracta possidere animum ira desuescit. Primus quippe est, ut mens sollicita antequam agere quodlibet incipiat, omnes sibi, quas pati potest, contumelias proponat, quatenus Redemptoris sui probra cogitans, ad adversa se praeparet. Quae nimirum venientia tanto fortior excipit, quanto se cautius ex praescientia armavit. Qui enim improvidus ab adversitate deprehenditur, quasi ab hoste dormiens invenitur; eumque citius inimicus necat, quia non repugnantem perforat. Nam qui mala imminentia per sollicitudinem praenotat, hostiles incursus quasi in insidiis vigilans exspectat; et inde ad victoriam valenter aecingitur, unde nesciens deprehendi putabatur. Solerter ergo animus ante actionis suae primordia, cuncta debet adversa meditari; ut semper haec cogitans, semper contra haec thorace patientiae munitus, et quidquid accesserit providus superet, et quidquid non accesserit lucrum putet. Secundus autem servandae mansuetudinis modus est, ut cum alienos excessus aspicimus, nostra, quibus in aliis excessimus, delicta cogitemus. Considerata quippe infirmitas propria, mala nobis excusat aliena. Patienter namque illatam injuriam tolerat, qui pie meminit quod fortasse adhuc habeat, in quo debeat ipse tolerari. Et quasi aqua ignis exstinguitur, cum surgente furore animi, sua cuique ad mentem culpa revocatur, quia erubescit peccata non parcere, qui vel Deo, vel proximo saepe se recolit parcenda peccasse.

82. Ira alia ex impatientia, alia ex zelo. Prima oculum excaecat, altera ita turbat, ut ad clarius videndum disponat. ---Sed inter haec solerter sciendum est quod alia est ira, quam impatientia excitat, alia quam zelus format. Illa ex vitio, haec ex virtute generatur. Si enim nulla ira ex virtute surgeret, divinae animadversionis impetum Phinees per gladium non placasset. Hanc iram quia Heli non habuit, motum contra se implacabiliter supernae ultionis excitavit. Nam quo contra subditorum vitia tepuit, eo contra illum districtio aeterni rectoris exarsit. De hac per Psalmistam dicitur: Irascimini, et nolite peccare (Psal. IV, 5). Quod nimirum non recte intelligunt, qui irasci nos nobis tantummodo, non etiam proximis delinquentibus volunt. Si enim sic proximos ut nos amare praecipimur, restat ut sic eorum erratibus sicut nostris vitiis irascamur. De hac per Salomonem dicitur: Melior est ira risu, quia per tristitiam vultus corrigitur animus delinquentis (Eccle. VII, 4). De hac iterum Psalmista ait: Turbatus est prae ira oculus meus (Psal. VI, 8).

81. Dos modos de refrenar la ira. ---De dos modos, en efecto, la ira, una vez quebrantada, se deshabitúa de poseer el ánimo. El primero ciertamente es que la mente solícita, antes de empezar a actuar en cualquier cosa, se proponga todas las contumelias que pueda padecer, a fin de que, pensando en los oprobios de su Redentor, se prepare para las adversidades. Las cuales, al venir, las recibe tanto más fuertemente cuanto más cautamente se ha armado por la presciencia. Pues quien es sorprendido desprevenido por la adversidad, es hallado como por el enemigo mientras duerme; y el enemigo lo mata más pronto, porque atraviesa a quien no se resiste. Pues quien anota previamente las males inminentes por la solicitud, espera las incursiones hostiles como quien vigila en la emboscada; y de ahí se ciñe valientemente para la victoria, de donde se pensaba que sería sorprendido sin saberlo. Solícitamente, pues, el ánimo, antes de los comienzos de su acción, debe meditar todas las adversidades; para que, pensando siempre en estas, siempre protegido contra ellas por el tórax de la paciencia, tanto supere providente lo que ocurra, como considere ganancia lo que no ocurra. El segundo modo de conservar la mansedumbre es que, cuando vemos los excesos ajenos, consideremos nuestros delitos, por los cuales hemos excedido en otras cosas. Pues la debilidad propia considerada nos excusa los males ajenos. Pues tolera pacientemente la injuria inferida quien recuerda piadosamente que quizá todavía tiene aquello en lo que él mismo deba ser tolerado. Y como por el agua se extingue el fuego, cuando surge el furor del ánimo, se le recuerda a cada uno su propia culpa, porque se avergüenza de no perdonar pecados quien recuerda haber pecado a menudo cosas que deben ser perdonadas ya por Dios, ya por el prójimo.

82. Una es la ira por la impaciencia, otra la que forma el celo. Aquélla por el vicio ciega el ojo, ésta lo turba de tal modo que lo dispone para ver más claramente. ---Pero entre estas cosas debe saberse solícitamente que una es la ira que la impaciencia excita, otra la que el celo forma. Aquélla se genera del vicio, ésta de la virtud. Pues si ninguna ira surgiera de la virtud, Finees no habría aplacado el ímpetu de la animadversión divina por la espada. Porque Helí no tuvo esta ira, excitó contra sí el movimiento de la venganza celestial implacablemente. Pues cuanto más tibio fue contra los vicios de sus súbditos, tanto más ardió contra él el rigor del eterno Rector. De esta se dice por el Salmista: Airaos, y no queráis pecar (Sal. IV, 5). Lo cual ciertamente no entienden rectamente quienes quieren que nos airemos solo contra nosotros mismos, y no también contra los prójimos que delinquen. Pues si se nos manda amar a los prójimos como a nosotros mismos, resta que nos airemos por sus errores como por nuestros vicios. De esta se dice por Salomón: Mejor es la ira que la risa, porque por la tristeza del rostro se corrige el ánimo del que delinque (Ecl. VII, 4). De esta otra vez dice el Salmista: Turbado está por la ira mi ojo (Sal. VI, 8).

Ira quippe per vitium oculum mentis excaecat, ira autem per zelum turbat; quia quo saltem recti aemulatione concutitur, ea quae nisi tranquillo corde percipi non potest, contemplatio dissipatur. Ipse namque zelus rectitudinis, quia inquietudine mentem agitat, ejus mox aciem obscurat, ut altiora in commotione non videat, quae pene prius tranquilla cernebat. Sed inde subtilius ad alta reducitur, unde ad tempus, ne videat, reverberatur. Nam ipsa recti aemulatio aeterna post paululum in tranquillitate largius aperit, quae haec interim per commotionem claudit; et unde mens turbatur ne videat, inde proficit ut ad videndum verius clarescat: sicut infirmanti oculo cum collyrium immittitur, lux penitus negatur; sed inde eam post paululum veraciter recipit, unde hanc ad tempus salubriter amittit. Nunquam vero commotioni contemplatio jungitur, nec praevalet mens perturbata conspicere, ad quod vix tranquilla valet inhiare, quia nec solis radius cernitur, cum commotae nubes coeli faciem obducunt, nec turbatus fons respicientis imaginem reddit, quam tranquillus proprie ostendit, quia quo ejus unda palpitat, eo in se speciem similitudinis obscurat.

83. Cavendum ne ira menti ex zelo commotae dominetur. ---Sed cum per zelum animus movetur, curandum summopere est ne haec eadem, quae instrumento virtutis assumitur, menti ira dominetur, nec quasi domina praeeat, sed velut ancilla ad obsequium parata, a rationis tergo nunquam recedat. Tunc enim robustius contra vitia erigitur, cum subdita rationi famulatur. Nam quantumlibet ira ex zelo rectitudinis surgat, si immoderata mentem vicerit, rationi protinus servire contemnit; et tanto se impudentius dilatat, quanto impatientiae vitium virtutem putat. Unde necesse est ut hoc ante omnia, qui zelo rectitudinis movetur, attendat, ne ira extra mentis dominium transeat, sed in ultione peccati tempus modumque considerans, surgentem animi perturbationem subtilius retractando restringat, animositatem reprimat, et motus fervidos sub aequitate disponat; ut eo fiat justior ultor alienus, quo prius exstitit victor suus, quatenus sic culpas delinquentium corrigat, ut ante ipse qui corrigit, per patientiam crescat, et fervorem suum transcendendo dijudicet, ne intemperanter excitatus ipso zelo rectitudinis, longe a rectitudine aberret. Quia vero, sicut diximus, etiam laudanda boni aemulatio mentis oculum turbat, recte nunc dicitur: Virum stultum interficit iracundia. Ac si aperte diceretur: Ira per zelum sapientes turbat, ira vero per vitium stultos trucidat, quia illa sub ratione restringitur, haec vero irrationabiliter devictae menti dominatur. Bene autem subditur.

Pues la ira por el vicio ciega el ojo de la mente, pero la ira por el celo lo turba; porque por aquello con que al menos se conmueve por la emulación de lo recto, se disipa la contemplación que no puede ser percibida sino con el corazón tranquilo. Pues el mismo celo de la rectitud, porque agita la mente con la inquietud, oscurece pronto su visión, de suerte que no vea en la conmoción las cosas más altas, que casi veía antes tranquila. Pero de ahí es conducida más sutilmente a lo alto, de donde por un tiempo, para que no vea, es rechazada. Pues esa misma emulación eterna de lo recto abre después de un poco en la tranquilidad más largamente las cosas que entretanto cierra por la conmoción; y de donde la mente se turba para no ver, de ahí progresa para que se aclare para ver más verdaderamente: como cuando al ojo enfermo se le aplica el colirio, se le niega totalmente la luz; pero de ahí la recibe verdaderamente después de un poco, de donde por un tiempo la pierde saludablemente. Nunca ciertamente se une la contemplación a la conmoción, ni prevalece la mente perturbada para contemplar lo que apenas puede anhelar tranquila, porque ni se ve el rayo del sol cuando las nubes movidas cubren la faz del cielo, ni la fuente turbada devuelve la imagen del que mira, la cual muestra propiamente tranquila, porque cuanto su onda palpita, tanto oscurece en sí la especie de la semejanza.

83. Debe evitarse que la ira conmovida por el celo domine a la mente. ---Pero cuando el ánimo se mueve por el celo, debe cuidarse sumamente que esta misma ira, que se asume como instrumento de la virtud, no domine a la mente, ni preceda como señora, sino que como ancilla dispuesta al obsequio, nunca se aparte de las espaldas de la razón. Pues tanto más robustamente se levanta contra los vicios cuanto más súbdita sirve a la razón. Pues por mucho que la ira surja del celo de la rectitud, si inmoderada vence a la mente, al punto desprecia servir a la razón; y tanto más impúdicamente se dilata cuanto más piensa que el vicio de la impaciencia es virtud. Por lo cual es necesario que quien se mueve por el celo de la rectitud, atienda esto ante todo: que la ira no pase fuera del dominio de la mente, sino que en la venganza del pecado, considerando el tiempo y el modo, restrinja la naciente perturbación del ánimo retrayéndose más sutilmente, reprima la animosidad y disponga los movimientos férvidos bajo la equidad; de suerte que tanto sea más justo vengador de lo ajeno cuanto antes existió vencedor de lo suyo, para que de tal modo corrija las culpas de los que delinquen que crezca antes por la paciencia quien corrige, y juzgue su propio fervor trascendiéndolo, no sea que excitado intemperadamente por el mismo celo de la rectitud, se desvíe lejos de la rectitud. Porque ciertamente, como hemos dicho, incluso la laudable emulación de una mente buena turba el ojo, rectamente se dice ahora: Al hombre necio lo mata la ira. Como si se dijera claramente: La ira por el celo turba a los sabios, la ira por el vicio mata a los necios, porque aquélla se restringe bajo la razón, ésta en cambio domina irracionalmente a la mente vencida. Bien se añade:

CAPUT XLVI.

IBID.---Et parvulum occidit invidia.

84. Invidus eo cui invidet, se minorem testatur. ---Invidere enim non possumus, nisi eis quos nobis in aliquo meliores putamus. Parvulus ergo est qui livore occiditur, quia ipse sibi testimonium perhibet, quod ei minor sit cujus invidia torquetur. Hinc est quod hostis callidus primo homini invidendo subripuit, quia amissa beatitudine, minorem se immortalitati illius agnovit. Hinc est quod Cain ad perpetrandum fratricidium corruit (Genes. IV, 5-7); quia despecto suo sacrificio, praelatum sibi infremuit, cujus Deus hostiam accepit: et quem meliorem se esse exhorruit, ne utcunque esset, amputavit. Hinc Esau ad persecutionem fratris exarsit (Genes. XXV, 34; XXVII, 41), quia primogenitorum benedictione perdita, quam tamen esu lenticulae ipse vendiderat, minorem se ei, quem nascendo praeibat, ingemuit. Hinc Joseph fratres sui Ismaelitis transeuntibus vendiderunt (Genes. XXXVII, 27, 28), quia cognito revelationis mysterio, ne se melior fieret, ejus provectibus obviare conati sunt. Hinc Saul David subditum, lanceam intorquendo, persequitur (I Reg. XVIII, 11), quia quem magnis quotidie augeri virtutum successibus sensit, ultra se excrescere expavit. Parvulus itaque est qui invidia occiditur, quia nisi ipse inferior existeret, de bono alterius non doleret.

85. In invidia serpens antiquus totum virus suum concutit ac vomit. Invidi descriptio. ---Sed inter haec sciendum est quia quamvis per omne vitium quod perpetratur, humano cordi antiqui hostis virus infunditur, in hac tamen nequitia, tota sua viscera serpens concutit, et imprimendae malitiae pestem vomit. De quo nimirum scriptum est: Invidia diaboli mors intravit in orbem terrarum (Sap. II, 24). Nam cum devictum cor livoris putredo corruperit, ipsa quoque exteriora indicant, quam graviter animum vesania instigat. Color quippe pallore afficitur, oculi deprimuntur, mens accenditur, et membra frigescunt, fit in cogitatione rabies, in dentibus stridor; cumque in latebris cordis crescens absconditur odium, dolore caeco terebrat conscientiam vulnus inclusum.

CAPÍTULO XLVI.

IBÍD.---Y al pequeño lo mata la envidia.

84. El invidioso, por el mismo hecho de envidiar, se confiesa menor que aquel a quien envidia. ---Pues no podemos envidiar sino a aquellos que pensamos mejores que nosotros en algo. Pequeño es, pues, quien por la envidia es muerto, porque él mismo se da testimonio de que es menor que aquel por cuya envidia es atormentado. De aquí es que el enemigo astuto sorprendió al primer hombre envidiándolo, porque perdida la bienaventuranza, se reconoció menor que la inmortalidad de aquel. De aquí es que Caín cayó en perpetrar el fratricidio (Gén. IV, 5-7); porque despreciado su sacrificio, se enfureció de que se le prefiriera aquel cuya hostia Dios aceptó: y a quien aborreció que fuera mejor que él, lo amputó para que de ningún modo fuera. De aquí Esaú ardió para la persecución del hermano (Gén. XXV, 34; XXVII, 41), porque perdida la bendición de los primogénitos, la cual sin embargo él mismo había vendido por el comer de la lenteja, gimió ser menor que aquel a quien precedía al nacer. De aquí los hermanos de José lo vendieron a los ismaelitas que pasaban (Gén. XXXVII, 27, 28), porque conocido el misterio de la revelación, para que no se hiciera mejor que ellos, intentaron oponerse a sus progresos. De aquí Saúl persigue a David, su súbdito, lanzándole la lanza (I Rey. XVIII, 11), porque temió que creciera sobre él aquel que sentía aumentarse diariamente con grandes éxitos de virtudes. Pequeño es, pues, quien es muerto por la envidia, porque si él mismo no fuera inferior, no se dolería del bien ajeno.

85. En la envidia la serpiente antigua sacude y vomita todo su veneno. Descripción del envidioso. ---Pero entre estas cosas debe saberse que, aunque por todo vicio que se perpetra se infunda el veneno del antiguo enemigo en el corazón humano, en esta maldad, sin embargo, la serpiente sacude todas sus entrañas y vomita la peste de la malicia que ha de imprimirse. De lo cual ciertamente está escrito: Por la envidia del diablo entró la muerte en el orbe de la tierra (Sab. II, 24). Pues cuando la podredumbre de la envidia ha corrompido el corazón vencido, también lo exterior indica cuán gravemente la locura instiga al ánimo. Pues el color se ve afectado por la palidez, los ojos se bajan, la mente se inflama y los miembros se enfrían, se produce la rabia en el pensamiento, el crujir en los dientes; y cuando el odio creciente se oculta en los escondrijos del corazón, la herida encerrada taladra la conciencia con dolor ciego.

Nil laetum de propriis libet, quia tabescentem mentem sua poena sauciat, quam felicitas torquet aliena; quantoque extranei operis in altum fabrica ducitur, tanto fundamentum mentis lividae profundius suffoditur; ut quo alii ad meliora properant, eo ipse deterius ruat; qua ruina videlicet etiam illud destruitur, quod in aliis actibus perfecto opere surrexisse putabatur. Nam invidia cum mentem tabefecerit, cuncta quae invenerit bene gesta consumit. Unde bene per Salomonem dicitur: Vita carnium, sanitas cordis; putredo ossium invidia (Prov. XIV, 30). Quid enim per carnes, nisi infirma quaedam ac tenera; et quid per ossa, nisi fortia acta signantur? Plerumque contingit ut quidam cum vera cordis innocentia in nonnullis suis actibus infirmi videantur; quidam vero jam quaedam ante humanos oculos robusta exerceant, sed tamen erga aliorum bona, intus invidiae pestilentia tabescant. Bene ergo dicitur: Vita carnium, sanitas, cordis, quia si mentis innocentia custoditur, etiam si qua foris infirma sunt, quandoque roborantur. Et recte subditur: Putredo ossium invidia, quia per livoris vitium, ante Dei oculos pereunt etiam fortia acta virtutum. Ossa quippe per invidiam putrescere, est quaedam etiam robusta deperire.

86. Invidiae imminutio et mors, inchoatus aut perfectus amor aeternitatis. Sed cur haec de invidia dicimus, si non etiam qualiter eruatur intimemus? Difficile namque est ut hoc alteri non invideat, quod adipisci alter exoptat; quia quidquid temporale percipitur, tanto fit minus singulis, quanto dividitur in multis; et idcirco desiderantis mentem livor excruciat, quia hoc quod appetit, aut funditus alter accipiens adimit, aut a quantitate restringit. Qui ergo livoris peste plene carere desiderat, illam haereditatem diligat, quam cohaeredum numerus non angustat; quae et omnibus una est, et singulis tota; quae tanto largior ostenditur, quanto ad hanc percipientium multitudo dilatatur. Imminutio ergo livoris est affectus surgens internae dulcedinis et plena mors est ejus, perfectus amor aeternitatis. Nam cum mens ab ejus rei appetitu retrahitur, quae accipientium numero partitur, tanto magis proximum diligit; quanto minus ex provectu illius sua damna pertimescit.

Nada le agrada de lo propio como alegre, porque su propia pena hiere la mente que desfallece, a la cual tortura la felicidad ajena; y cuanto más se eleva hacia lo alto la fábrica de la obra extraña, tanto más profundamente se socava el fundamento de la mente lívida; para que por donde otros se apresuran a cosas mejores, por ahí él mismo caiga más miserablemente; por cuya ruina ciertamente se destruye también aquello que en otros actos se pensaba que se había levantado como obra perfecta. Pues la envidia, cuando ha consumido la mente, consume todo lo bien hecho que encuentre. Por lo cual bien se dice por Salomón: Vida de las carnes es la sanidad del corazón; podredumbre de los huesos la envidia (Prov. XIV, 30). ¿Pues qué se significa por las carnes sino ciertas cosas débiles y tiernas; y qué por los huesos sino los actos fuertes? Y frecuentemente sucede que algunos, con verdadera inocencia de corazón, parecen débiles en algunos de sus actos; otros, en cambio, ejercitan ya algunas cosas robustas ante los ojos humanos, pero sin embargo desfallecen por dentro por la pestilencia de la envidia hacia los bienes ajenos. Bien se dice, pues: Vida de las carnes es la sanidad del corazón, porque si se custodia la inocencia de la mente, incluso si algunas cosas son débiles fuera, alguna vez se robustecen. Y rectamente se añade: Podredumbre de los huesos la envidia, porque por el vicio de la envidia perecen ante los ojos de Dios incluso los fuertes actos de las virtudes. Pues que los huesos se pudran por la envidia es que perezcan incluso cosas robustas.

86. La disminución y muerte de la envidia es el amor incipiente o perfecto de la eternidad. Pero ¿por qué decimos estas cosas sobre la envidia, si no indicamos también cómo puede ser erradicada? Pues es difícil que uno no envidie a otro aquello que el otro desea alcanzar; porque cualquier cosa temporal que se percibe, se hace tanto menor para cada uno cuanto más se divide entre muchos; y por lo tanto, el livor atormenta la mente del que desea, porque eso que apetece, o bien otro al recibirlo por completo se lo quita, o bien lo restringe en su cantidad. Aquel, pues, que desea carecer plenamente de la peste del livor, que ame aquella herencia que el número de coherederos no angosta; la cual es a la vez una para todos y total para cada uno; la cual se muestra tanto más generosa cuanto más se dilata la multitud de los que la perciben. La disminución del livor es, por tanto, el afecto naciente de la dulzura interna, y su plena muerte es el perfecto amor de la eternidad. Pues cuando la mente se retrae del apetito de aquella cosa que se reparte por el número de los que la reciben, tanto más ama al prójimo cuanto menos teme sus propios daños por el provecho de aquel.

Quae si perfecte in amore coelestis patriae rapitur, plene etiam in proximi dilectione sine omni invidia solidatur; quia cum nulla terrena desiderat, nihil est quod ejus erga proximum charitati contradicat. Quae nimirum charitas quid est aliud quam oculus mentis; qui si terreni amoris pulvere tangitur, ab internae lucis mox intuitu laesus reverberatur? Quia autem parvulus est qui terrena diligit, magnus qui aeterna concupiscit, potest etiam sic non inconvenienter intelligi: Parvulum occidit invidia, quoniam hujus pestis languore non moritur, nisi qui adhuc in desideriis infirmatur.

La cual, si es arrebatada perfectamente en el amor de la patria celestial, se consolida también plenamente en la dilección del prójimo sin envidia alguna; porque cuando no desea nada terrenal, no hay nada que contradiga su caridad para con el prójimo. Esta caridad, ¿qué otra cosa es sino el ojo de la mente, el cual, si es tocado por el polvo del amor terrenal, pronto es rechazado y herido en la contemplación de la luz interna? Pero dado que es párvulo quien ama las cosas terrenales, y grande quien codicia las eternas, puede también entenderse así no inconvenientemente: Al párvulo mata la envidia, puesto que no muere por el languidecer de esta peste sino aquel que todavía está débil en sus deseos.